høøǐƒƜƓ – ɣƥøǐDž DžƒøDžΘƥøǁɛ qƓøY høyDžƒøƜ

høǐƨƒǐƨǁɛ !Njø‡yǁɛ Nj 5NjøƨΘǁɛ høǐǂl

المجلة الأكاديمية للبحث القانوني

مجلة سداسية محكمة:السنة الرابعة/المجلد07/عدد01-2013

ردمد: 2170 - 0087

بسم الله الرحمن الرحيم

ǏźNjźƑsllɛ ƚƟǴǂll hvǐDŽǐǫƑlǓɛ hvǂƜDŽllɛ

øøøøøøøøøøøøøøøøøøøøøøø

hvǐƨƑǐƨllɛ !Njǂyllɛ Nj ƷNjsƟllɛ hvǐǂl DžY ƥqTǂ hvǐƨɛqƨ hvǂƜDŽ

hvǐƑƜǴ – YƥǐDŽ DžƑDŽƟƥllɛ qǴY hvyDŽƑƜ

:ƥlźllɛ ƥǐqDŽ

.ǂŏǴηh ǂzdžǴηÜǂŏlǴŏl!f DźĂźz!fĂ sĂlo!f ǂŏźǂ ƥŏdźZ -!ǐƥllɛ qǴY LJNjǐƥqNjǴ

:ƥǐƥƟǂllɛ ƨ ǐƟƥ

.ǂŏǴηh ǂzdžǴη ÜǂŏlǴŏl!f DźĂźz!f Ă sĂlo!f ǂŏźǂ Üƨ ưǴoźdž ƦǴklD -üƑDŽl ƥNjTźdŽ lǐć

:hvǐDŽǂyllɛ hvźƜǂllɛ

- ǂŏǴηh ǂzdžǴη ÜǂŏlǴŏl!f DźĂźz!fĂ sĂlo!f ǂŏźǂ ÜƦǴklD -qǐlƥ hvǐDŽǐɛNjƦ
- ǂŏǴηh ǂzdžǴη ÜǂŏlǴŏl!f DźĂźz!f Ă sĂlo!f ǂŏźǂ Üƨ ưǴoźdž ƦǴklD -!ǐƥllɛ qǴY LJNjǐƥqNjǴ
- .ƨƑƒɛη!f ǂzdžǴη ÜsĂlo!f ǂŏźǂ ÜƦǴklD -qǐyʃɛllɛ ƒǐƜ
- .ĂɛĂ ǐɛŏk ǂzdžǴη ÜsĂlo!f ǂŏźǂ Ü ƦǴklD -qǐyʃɛllɛ qDŽƟDŽ ƥNjƨyƜ
- .ĂɛĂ ǐɛŏk ǂzdžǴη ÜsĂlo!f ǂŏźǂ ÜƦǴklD -ƥqƑsllɛqǴY ƥǐlƑl
- .ǂLjǴhh ǂzdžǴη ÜsĂlo!f ǂŏźǂ Ü ƦǴklD -DžƑTDŽƥ DžǐsƥƦ
- .LJǴldźźk ǂzdžǴη ÜsĂlo!f ǂŏźǂ Ü ƦǴklD -qDŽƟDŽ hvllNjǂƟl
- .ǂhǴljƨ ǂzdžǴη ÜsĂlo!f ǂŏźǂ Ü ƦǴklD -qNjyʃɛDŽ ăƥǂźDŽ
- .ǂŏǴηh ǂzdžǴη ÜǂŏlǴŏl!f DźĂźz!f Ă sĂlo!f ǂŏźǂ Üƨ ưǴoźdž ƦǴklD –üƑDŽl ƥNjTźdŽ lǐć
- .ǂŏǴηh ǂzdžǴη ÜǂŏlǴŏl!f DźĂźz!f Ă sĂlo!f ǂŏźǂ Üƨ ưǴoźdž ƦǴklD –DžƑDŽƟƥllɛ qǴY Ǐƨǂƥl
- .ǂŏǴηh ǂzdžǴη ÜǂŏlǴŏl!f DźĂźz!f Ă sĂlo!f ǂŏźǂ Ülƨ ưǴoźdž lƦǴklD – YqǐǴNjƦ hvƨNjƥɛd
- .ǂŏǴηh ǂzdžǴη ÜǂŏlǴŏl!f DźĂźz!f Ă sĂlo!f ǂŏźǂ Üƨ ưǴoźdž ƦǴklD – üƑDŽl hvlƥƨ
- .ǂŏǴηh ǂzdžǴη ÜǂŏlǴŏl!f DźĂźz!f Ă sĂlo!f ǂŏźǂ Üƨ ưǴoźdž ƦǴklD – !ǔɛllɛ qǴY ǏźƑDŽƟq
- .ǂŏǴηh ǂzdžǴη ÜǂŏlǴŏl!f DźĂźz!f Ă sĂlo!f ǂŏźǂ Üƨ ưǴoźdž ƦǴklD – ƒǐƜ ǏǂǐƑǴɛ

hvǐƑƜǴ – YƥǐDŽ DžƑDŽƟƥllɛ qǴY hvyDŽƑƜ

NjɛqNjǴć ǏyDŽƑƜllɛ ƒUƨllɛ -hvǐƨƑǐƨllɛ !Njǂyllɛ Nj ƷNjsƟllɛ hvǐǂl

revue.academique@yahoo.fr ǏźNjƥǂllÜɛ qǐƥǴllɛ **034229357** ƨ lƑƨ / ƨ ǂFNJllɛ

يتحمّل أصحاب المقالات مسؤولية الآراء المعبر عنها في مقالاتهم

Ĭđžŋjøđžƒøȿǁɛ ƙøϴǵǂǁ ɦȣĭƊŽĭƣƒøǀŬɛ ɦȣǂøɯƊŽǁɛ

ƨ ƥøøøøøŋȣǁɛ

- ǂùƥǵƱ!ƒ YǵùƱƥ Ŏ5 ǂùƒŏɦ!ƒ ǂùŏǵđžơ! ǂŏljĂljǵù!ƒ ƙǵŏù!Ŭƒ – ǂùŏȿƒƒɤŋ!ƒ ǂùɦȿŋƙ!ƒ – 07 .....Đžŏȿǂ!ƒ ƥɦƵ ljĂŏȿƥĂɦ
- ǂŏ!Ăƥ!ƒ ǂŢǵP!ƒ ƙǵƥŭƶ!ƒ ýǵŋđž Ŏ5 ǁǁnjƙǀđž!ƒ ǂŏǵđžơ 22..... Ŭŏ5ơ!ƒ ƥɦƵ ƥŏƵ
- ǂŏ!Ăƥ!ƒ ĭȿǵŋŏŬƒ ƥǵđžƙƵŬƒ ƥǀƶ! lɤđžđž!ƒĂ ǂŢǵP!ƒ ǂzŏɦƱ!ƒ Ŏ!ǵǀƵ Ŏ!Ăƥ!ƒ ĭȿǵŋŏŬƒ ƥǵđžƙƵŬƒ ƥǀƶ! lɤđžđž!ƒĂ ǂŢǵP!ƒ ǂzŏɦƱ!ƒ 49.....Đžŏȿǂ!ƒ ƥɦƵ
- LJƵ Ŭ ŏĂƶƙ!ƒ ƥŏƥơƙ ýǵŋđž Ŏ5 ĭȿƒƥŭƒ Ŏ ưǵǀ!ƒ ƙǵƱǁǀ ǂŏǂǁđž!ƒ Yɤljƒ 68.....Σŏȿƥƒ ƥƒɤĂɦ
- « Franchise internationale » ou Ŏ!Ăƥù!ƒ ĭȿǵŋƙ!ƒ ɤŏTljȿ5!ƒ ƥǀƵ « business format franchise » 86..... ǂđžŏǀljƒ ýǵŋĂljƥ
- Σ ŭ5ŭƒ ăĂƵƥ y5ȿ Ŏ5 ǂ5Ţ!ƒ 96.....ýŏ ưĂ5!ƒ Ŏljǵđžǁǀ
- :ǂŏ!ǵơ!ƒ ƙǵƶŏȿTƙ!ƒ ýŬ Ŏ5 ŎɦljŋŨƒ ȿǵđžƙƙǀŭƒ ĬǁƵ lƥȿƒĂ!ƒ ǂŏljĂljǵ!ƒ ƥĂŏ!ƒ 104.....LJǵŏ5ǀ ĭȿŏɦĂȿ ÞǂǁPƥƙđž!ƒ ǂ!Ăƥ!ƒ Ĭ!ƥ lƥĂƵ Đ ĭƥǵŢƙpŭƒ ƱǵTljǁ! Ʊɦ ư
- :ý5Ʊ!ƒ ȿĂlơ ǂŏpǵ5ƙŬ ŎljƱĂ!ƒ Ŏ ưǵǀ!ƒ ȿŏǀ5ƙ 127.....ǂljŏnj‡ ƙǵǀŏƵ ý5Ʊǁ! ǂŏljĂljǵ!ƒ ǂŏǵđžơ!ƒ yŏǀĂƙ! ǵNjȿŏĂƱƙ Ăơljƒ lĂƱP
- lȿƥŭƒ ƥ ư ĭȿƥŭƒ Ŏ ưǵǀ!ƒ LJđž ǂnjŋĂđž!ƒ ȿđžƒĂū! ŎljĂljǵ!ƒ ȿǵƱŭƒ (09- 08)ǂŏȿƥŭƒĂ ǂŏljƥđž!ƒ ƙƒǵȿŋŭƒ LJĂljǵƥ ýŬ Ŏ5 155.....ƴǵNjĂ!ƒ ƥɦƵ ýǵǀ‡
- ƙǵùŏƥơƙĂ ƙǵùɦȿǵǀđž :ǂŏƒŏɦ!ƒ ȿĂùlơ!ƒ 179.....ǂùŏ‡ǵ5 Ŏùljǀǀ
- Ŏljƒȿđžz!ƒ Đžŏƴljƙ!ƒ Ŏ!ǵđžŋ!ƒ ĐžǵƶƵ!ƒ Đžǵƴljƒ 201.....ƴĂƥŋđž ĭȿƒȿĂƥ
- عن تفعيل أداء المنتخب المحلّي على ضوء الإصلاحات
- ǂƱȿƒƒɤŋ!ƒ ǂƱǀǀŏǁ!ƒ 217.....lɤŏǵ5 Ŏ5ǀĂŏ
- حول العلاقة بين هيئات الضبط المستقلة والقضاء:
- بين التنافس والتكامل 238.....LJŏƥ!ƒɤƵ ĭĂǵǀŏƵ

▪ Les garanties du procès équitable devant les autorités administratives indépendantes, Rachid ZOUAÏMIA …… 05
▪ Le nouveau modèle de justice : les juridictions pénales internationalisées, Sandra BENABID BOUCHEMAL …… 24
▪ La régulation des télécommunications en Algérie : Essai sur une concurrence en demi-teinte !, Noureddine BERRI …….. 42

hwøsƒUʼnɛ ʊƒøUʼs Ǐʒ hwøəǐǵnɛ hwøǐƒDžΘǁ hwǐǵNjǵƒøsǁɛ lƒǐøǁÕɛ

– hwøǐþəɛRШǁɛ hwøǵþШǂǁɛ –

!ǐþ|ǁɛ ǫǵY LJNjǐþǫNjǵ þNjǂ|ǫǁɛ

ǂǒ]ǵǒ]!f DžĂǁz!f Ă ȿĂ|ơ!f ǂǒǁǂ

ǂǒǵηh ù lƧǒdž LJǵdžơƧ!f þhƵ ǂzdžǵη

hwDžǫȿDž

ǂǒƒǒh!f ƚƒƧǵhƚZŬƒ ýzη [1]" ǂƒǒh!f Ǒ5 ȿơ!f" ǂηƧþ Ǐ!ǫ ǂƒǒh!f ǂǒǵdžơ ǂ!ǎ]dž ƚǵ|ƚƧƒ ǈJǫ

ƚǵNjǵηkŬƒ NJkƨƨùƵĂ NJkþùǂD Üǂ!Ăþ ýǂ! ǂǒljĂljǵ!!f ǂdžĂUljdž!f Ǒ5 lƧĂƧư!ǵh lþƧƒĂ

LJdžư ǂdžƒþk]dž!f ǂǒdžljk!f ƚǵǒư k|dž ƚηƧþD Ǒk!f – ǵǒljƵĂ Džƛ ǂǒƒþh ǵǒ!Ăþ – [2]ǂλǒþơ!f

ý‡ ǵnjh ƚƵhƚƧƒ ǂ ǒơh ÜǵNjƨƒǵ‡ƧĂ ǵnj]]D ăþơǫ ǂƒǒh!f ǂǒǵdžơ ýǂdžƚ Ǒk!ƒĂ ǵnjƚǵdžǵdžƚNjƒ

ǵnjUǵƨơ ăþdžh ǵljĂNjƧdž ǵNjƨưĂD ǵnjƨƨlj OhTD ǵdž‡ ǐƧTh!f LJƒǵ‡!f ƚǵ‡ĂǁĂ ƚǵ5ƧTk

NdžƒƧh Dǐǒǒ|k! ǂǒǁdžZ þdžƚzǒ ƒƧǵǒzdž ƚþƩĂ NdžþZ LJdž ǂdžƒþk]dž!f ǂǒdžljkǁ! ǵnjƚǒpƧkĂ ǵnjƚǒǵdžơ Ă

.Ǒ!Ăþ!f Ă ǑljƵĂ!f LJǒǒĂk]dž!f ǂǁZ ƚǵdžĂ‡ơ!fĂ ýĂþ!f

ýǵηdž!f Ǒ5Ă ǂǁdžǵT!f ǂǒdžljk!f ǂǁηZ y5þ Ǐ!ǫ ǵnjηdžƒƧh ýǔP ýĂþ!f ǐƨ]k Ü‖!R ýhǵ|ǁž

ýǵdžƨk]ǵh Ƨ‡ǁž ý‡Th (DžǵP!f þƒĂdž!f) ǂƨǒhƵ!f þƧƒĂdž!f ƚdžþPǂ]f LJǒD ÜǂTǵP ǐþǵTkpŬƒ

ydž Y]ǵljkk lþǒƒƨkǁž ǂǒƧƵh (ǑƨǒhƵ!f ƨǵƨ!f Ă ýĂƧkh!f) " ǂǒþǒǁǁk!f " ǂpǵƵǁ! ƧþǵTdž

ȿǵơ!ǫ Ă Yljǵŋ LJdž þƧƒĂdž!f ljRNj þǵȿljj þƨĂdž YƒƧkpf Ǐ!ǫ ăǂD ƚǵηǵǒkơǔ! Ƨǒh‡!f ƧĂƵk!f

þƧƒĂdž!f Ƨƒƨljk]ǵ5 ÜlƧǒkĂ!f ljRnjh y'ưĂ!f ƨdžk]f ǵdž fRǫ NJ‡Ƨƒþk LJ‡džǂ Ŭ þp ǂƒǒh!ǵh ƧƧư

ƚƒƧǂƨk Ǐ!ǫ ăǂD – ǂTǵP ǂǒƧĂȿơŬƒ – ǂpǵƵ!fƧþǵTdž! ƵƧơȿǁž!f ýǵdžƨk]Ŭƒ Ă ǂǒƨǒhƵ!f

ǂhƧk!f Ƨƒƨηljǵ‡ ǂǒƨǒhƵ ǂƧƒĂ‡ NJljZ JNkLj ǐƧƒơ!f ΣǵhƚkơŬƒ lƧNjǵU ýƨȿǂ ǂǒPǵljdž

ǂǒƒǒh Ƶǵdžljp UƒƧ|ljƒĂ ƚǵƵǒơdž!fĂ Ƨơh!f ǂĂǁk LJZ ‖ǒNjǵljj ƚǵljǵưǒȿ!fĂ Ƨǒ'TkƒĂ

. ǂǒljƒĂǒơ Ƨǵljƚ DĂ

ýĂþ!f Ǐ!ĂD Yǵh LJdž Ă y]ƒĂ!f ýǵdžƨk]Ŭƒ Ă Yǁ!f ƚƒR ýĂþ!f ƚơƧƵ Ü‖!R DžǵdžD

ƚǵùǒǂơk LJǒh LJƨƒĂk þǵηǒǫ lƧĂƧư ǂ!ǎ]dž Ƨùƒƨη!f ǵnjljdž ýĂƧkhǁ! lƧǂƚdž!f Ă ǂηkljdž!f

ƘƦƤƊ Ă ƬƒŏƬƒ ƬŏĞdžơ Ğnj ƪƊƨ ŤŶƵ Ă ƬdžƒƥƬƪdž!ƒ ƬŏdžĽjƬƒ ƘĞĽjĞNjƨ Ă ƬŶdžĞĞT!ƒ ƬŏƥĞ ƬkpŰƒ ƬŏdžĽjƬƒ Ü"ƬƬƵƬ!ƒ Ƭ!ƥĞƵdž!ƒ" ljƦNj ŷơ Ğnj!ŭƤ LJdž ýĂĞơƬ ƬŏĽjƦĂ ƬŏŋŏƬƒƨƬƪ ƴưĂ ƬŶnjŶdž ĞnjlƬĞĞ ŤŶƵ ƬlơƬ " ƬpĞƦ!ƒ Ŏ5 DŶƬơƬƒ " lƨƬ5 ýĂơ ƨĂơdžƬƬ ƬŶdžĞƬkŶdž ƬŏĽjĂĽjĞp ƬdžĂƦĽjdž ƨŏƨlƬ Ŏ5 ƘŶŶdžƬ ƬơƬ Ă ƬŏƒŏƬƒ ƘƬƨĞƬƬƵŰ! ƨƬƥNjƨ Ă ýĞdžNjƨ LJĂƥ lŶĂŋƨdž!ƒ ƬŏƥĞ ƬkpŰƒ ƬŏdžĽjƬƒ ƨƬƥNjƊ ĞnjƬƵŋĂdžƬƵ .ƬŏdžĽjƬƒ Ŏ5 ƬdžƥĞl!ƒ ýĞŏŋŰƒ

(ƬŏĽjlƬƒ ĂƊ ƬŏƥĞ ƬkpŰƒ ƬƵƨĞlŶdž!ƒ ƴĽjĞŋ Ť!ƨ) ƬŏĽjĂĽjĞp ƬƵƨĞlùŶdž Ƭƪƨƥ!ƒ ljƦNj ýĂĞĽjƬƬƪ ƬƒŏƬƒ ƬŏĞdžơ ýŋƊ LJdž ƘƥƬŶƨ ŏƬƒ ƘĞŏ!Ŭƒ Ă ƬŏƨFƒƨŋ!ƒ ƬŏĽjĂĽjĞl!ƒ ƬdžĂƦĽjdž!ƒ ƨpĂdž! ƬơƬ ƯŏƨƨƬ Ă ƊƒŏƬƒ LJƨƒĂƬ!ƒ ƥŏƥnjƬ NŶĽjdT LJdž ƦĞTĽj ý‡ Ŏ5 ƬƒŏƬƒ ƘĞƬƵŏƬƨƬƬ!ƒ LJŏdžưƬ Ă Ŏ5 DŶƬơƬƬƒ! ƬŏĽjƦĂ ƬƪĞŏƪ ƦƵưĂ ƨŏƨlƬ ýŭƤ LJdž ƬƨŏƦĽjĂ ƬŏơƬ ƬƒŏƵ Ŏ5 ƬdžƥĞl!ƒ ýĞŏŋŰƒ ŤŶƵ U5ĞơƬĂ ƴĽjĞŋ LJdž DŶĞdžŰƒ Ť!ƨ ƬŏƥĞ ƬkpŰƒ ƬŏdžĽjƬƒ yƨƥ! (ƬŏƬŏdžĞĽjŏƥ) ƬŏƬƨơ ƨ5ĂƬ ƬpĞƦ!ƒ .ƨƤƥ ƴĽjĞŋ LJdž ƬŏƒŏƵ!ƒ ƬdžƦĽjŰƒĂ "ƬŶƒƨ!ƒ" ƬŏzŏƵƦ!ƒ ƘƬĂƨƬ!ƒ

: ƬŏƬĞƬƒ ƨĂĞơdžŶ! ƬpƨĂ!ƒ ljƦNj Ŏ5 ƬƬƨƦƬƬƒ! ŶƬŏŏƪ

ƬpĞƦ!ƒ YĞƦƥ Ŏ5 ƬŏĽjĂĽjĞl!ƒ ƬdžĂƦĽjdž!ƒ ŤŶƵ ĞNjƨƬƊ Ă ƬŏƒŏƵ!ƒ ƘƬƨĞƬƬƵŰƒ ƬĽjĞƬdž -1

ƬpĞƦ!ƒ Ŏ5 DŶƬơƬŶ! ƬŏĽjƦĂ!ƒ ƬƪĞŏƪ!ƒ ƨĂĞơdž -2

ƬpĞƦƦŶ! ƥŏTƨ!ƒ ýĞdžƬƪkƪŰƒ :ŰĂƊ

ƪƥƥŋkdž!ƒ ƬpĞƦ!ƒ ƨƥĞƬdž ƨŏĂƦƬk :ĞŏĽjĞƬ

ƬƒŏƵ!ƒ ŤŶƵ ĭĂpĞƦ!ƒ DŶĞƦĽj!ƒ ƨŏƬdk Ưŏ5Pk :ĞƬ!ĞƬ

ƬpĞƦ!ƒ Ŏ5 DŶƬơƬŶ! ƬŏĽjƦĂ!ƒ ƬƪĞŏƪ!ƒ 2ƒƥNjƊ -3

ƬpĞƦ!ƒ Ŏ5 DŶƬơƬŶ! ƬŏĽjƦĂ!ƒ ƬƪĞŏƪŶ! ŏĽjĂĽjĞl!ƒ ƨĞƦƦŰƒ -4

ƬpĞƦ!ƒ Ŏ5 DŶƬơƬŶ! ƬŏĽjƦĂ!ƒ ƬƪĞŏƪŶ! (ŏŶƬơŋ!ƒ) ŏĞĞƪƪƪdž!ƒ ƨĞƦƦŰƒ :ŰĂƊ

(ŏĞĞŶdžƨ!ƒ ƨĞƦƦŰƒ) ƬpĞƦ!ƒ Ŏ5 DŶƬơƬŶ! ƬŏĽjƦĂ!ƒ ƬƪĞŏƪ!ƒ ƘƥĽjk ýƦĞƪĂ :ĞŏĽjĞƬ

ƬpĞƦ!ƒ Ŏ5 DŶƬơƬŶ! ƬŏĽjƦĂ!ƒ ƬƪĞŏƪ!ƒ ýŏĂdžk :ĞƬ!ĞƬ

ƬpĞƦ!ƒ Ŏ5 DŶƬơƬƬƒ! ýĞŋdž Ŏ5 lƨƨlƬdž!ƒ ĞĞŏŏkƨk!ƒ ƬƬ!ĞƬdž Cƒƨŋ :ĞƨƬƒƨ

: ƬƬƬ

KĞZƒƨLj!ƒ Ă KĞZƒƨŇŢ!ƒ Ĭ!ǫ Ł5Ğưǫ KƨƨŞD ĞnjƀD ŇŬǫ ÜƨŏŬLj!ƒ Łzŏ!Ljďž ŁŏNjĞŞƨĂ ƒƨĞNjþƨƒ LJďž ŁFöhu!Ğhu ĞPƨĞŢ ĞŢĞŢďž þĞŢkpŬƒ ‖ŽƨŏďŽ ĞNjƨĞhukZĞhu (ŁŢĞP) ŁpĞŏ!ƒ ƨþĞŢďž ýĂơ Łŏ!Ăþ!ƒ ŁŏFöhu ŏĞďžLjD Ư ƒƨ!LjƒĂ KĞŏŏơďž!ƒĂ ƨĞơhu!ƒ Łŏ Ňk Ă Łŏzŏhuŏ!ƒ þƨƒĂďž!ƒ Ž ƒƨLjkŢƒ ýŭP yŇŢĂk Ŏ5 KŇŏďžk ƒŇĂŇŢďžĂ ƒƨŬkLjďž LJĞ‡ Ğďž! Łŏ Ţ‡Z ŃFĞkLj NhuhŢhu KŁŇơk ŁŏLjƒĂŏơ Ž ĞLj ŢDĂ Łŏzŏhuŏ Ł ƨƒĂ‡ ĭ ƨƒƨơ!ƒ ΣĞhukơŬƒĂ ŁŏPĞLjďž!ƒ KƒƨŏǯK!ƒ ŁŋŏKLj Ł ĂþơĂ ƨ!ƨ!ƒ ŝĞŏŏLj .þĞhuz!ƒĂ þŭhuŇ! ƨĞďžÞ!ƒĂ KĂďž!ƒ KhuŇŋ KĞLjĞưŏƨ!ƒĂ ƨŏơŢk!ƒĂ ŁhuƨK!ƒ Ž ƒƨŋLjĞ‡ ŁŏþĞŢkpŬƒ ŁŏďžLjk!ƒ KĞŏþơk LJŏhu LJƨƒĂk!ƒ þĞŋŏǫ Łŏďžkơ Łŏ!Ğ‡Tǫ KơƨŏD ‖!Ř CĂư ĬŇŽ 1972 RLjďž Kþ!zLjƒ LJŏD Łŏƒþhu Ŏ!Ăþ!ƒ ăĂkŢďž!ƒ ĬŇŽ Ğnjhu ýŠ‡k!ƒ Ňk ŁFöhu!ƒ ŁŏĞďžơ lƨĂƨơĂ Ŏk!ƒ lƨŏŇžkŇž!ƒ ŁLjĞ‡ďž!ƒ ƨƒƨhǫ Ĭ!ǫ ĬzŢk KĞďžŇLjďž LJďž þŏþŽ CĞTLjǫ ŇkĂ KƒĂþLjĂ KƒƨďžkĀďž ŁŏďžLjk!ƒ DžĂnjƨďž þŭŏďžhu KŋŇĂ ÜŎLjĞŢLjŬƒ ŏĞTLj!Ğhu ŏhukƨŏ Ğďž ý‡ Ŏ5 ŁFöhu!ƒ ŁŏĞďžơ Ł!ďŢďž ĞnjŇkơk Ŏ5 ŽpD ĭ Ř!ƒ (3) Ư ƨŬƒ Łďžp ƨďžkĀďžhu Ž ƨƨŏ Ğďžŏ5 1992 ŁLjŢ ĂƨŏLjĞŋŏþĂŏƨ Ŏ5 Łďžfþk Ţďž!ƒ DƨŋŏŬ ƒĆƨŋ ŁFöhu!ƒ ŁŏĞďžơ ýŇďžĂ LJD Ŏǯhljŏ Łďžfþk Ţďž!ƒ Łŏďžljk!ƒ ŝơkk Ŏ‡! " NLjD yhƨƨ!ƒ Dþhuďž!ƒ .(4) "ĞnjLjZ ýƨƨďžhu Ğnjŏ5 ƨŏ‡ŝk!ƒ LJ‡ďžŇ ŬĂ ŁŏþĞŢkpŬƒ Łŏďžljk!ƒ ŁŏŇďžZ LJďž KŢƨơ ŁFöhu!ƒ ŁŏĞďžơ ýĞŋďž Ŏ5 Łŏ!Ăþ!ƒ KĞnjŏŋĂkŇ! ŁhĞŋŋkŢƒĂ ŎLjŏĂ!ƒ þŏzŢ!ƒ ĬŇŽ ĞŇžD Łlŏƨŏhu Ü Ğnjhu ŁpŭZ NJ! Ğďž ý‡ Ŏ5 ŁŏFöhu!ƒ KƒƨĞhukZŬƒ ŰƒƨÞǫ ĬŇŽ ŁŏŇPƒþ!ƒ KĞzŏƨTk!ƒ ŁŏZĞďžkŋŬƒĂ ŁŏþĞŢkpŬƒĂ Łŏ!ĞŏŢ!ƒ NďžƨŁhu!ƒ Ŏ5 LJĞhuŢơ!ƒ Ŏ5 RPďĂ lƨTĞhuďž Žŏ Ă D lƨTĞhuďž .lƨŏPŬƒ ljRNj ýT5 ĂD ŏĞŋLj ΣĞŏp ƨŏŏĞzďž ăþơǫ LJĂ‡k þpĂ ŁŏŇŢ!ƒ ĬŇŽ ŁhupĞzkďž!ƒ KĞďžĂ‡ơŇ! ĞNjþnjZ Łƛƒþơ Dž‡ơhu ŁŏZĞďžkŋƒĂ ŁŏþĞŢkpƒ Łŏďžljk ŝŏlơk Ĭ!ǫ Łŏďžfƨ!ƒ ýĂþ!ƒ ƨƒƨ Ĭ ĬŇŽ ĬŇŽ DžĂlk ŁŏĂďžljk ŁŢĞŏŢ ŝŏhuŏŏkĂ KƒþĂnjŋďž!ƒ Ž ŏƛ‡k Ĭ!ǫ ƨƒƨơŋ!ƒ KþďžZ ýŭlkŢŬĞhu ýĂƨkhuŇ! lƨÞŢďž!ƒ Ă ŁŋkLjďž!ƒ ýĂþ!ƒ DžNjD LJďž ĞnjkŇzŋ Łŏ!ĂƨkhŇ!ƒ KƒþƒƨŏŬƒ Ž ŏUĂkĂ ýŭǯkŢƒ Ŏ5 ĞŏďžŏŇpǫĂ Ğŏ!Ăþ Łƛŏþơ!ƒ KƒƨĂŏŏk!ƒ ŇLjD ŇŬǫ Üƒþŋ DžĞNj ŎŏĞŏkơƒ ŁhơĞŢ Ă Ŏzŏhuŏ!ƒ ƨĞǯ!ƒĂ Łŏƒþhu KƨnjU ŁŏFöhu!ƒ KŬĞǯTLjŬĞhu ýŠ‡k!ƒ Ĭ!ǫ ĭ ƨƒƨơŋ!ƒ YƨTďž!ƒ Kz5þ ŁFöhu!ƒ ŁŏĞďžơ ýĞŋďž lƨĂƨơĂ Łŏďžkơ‡ Kƨƨhǫ DžĂ (une prise de conscience) "ŁpĞ5ùkŢƒ" lƨĂŢ Ŏ5 KĞLjŏzŢk!ƒ .(5) Łďžfþk Ţďž!ƒ ŁŏďžLjk!ƒ ƨĞŏǫ Ŏ5 ŁFöhu!ƒ ŁŏĞďžơhu ŝŇzkďž!ƒ 10-03 LJĂLjĞl!ƒ ƨþŢ LJŏơ ŁơŇďž YŇŽŬ ĭ ƨĂơďž!ƒ ŎLjĂLjĞl!ƒ ƨþŢďž!ƒ ýŇďžŇ 10-03 LJĂLjĞl!ƒ ŇLJD LJŬƒ LJďž Džƨŋŋƒ LJ‡ďžŇ Ŏ5Ă (6) ĞďžĂďžZ KĞpĂƨơďž!ƒ ýĞŋďž Ŏ5 ŁFöhu!Ğhu ŁŇŢ!ƒ KƒR ŁŏďžŏULjk!ƒĂ ŁzŏƨTk!ƒ ƒ ĂŢLj!ƒ

LJĂLjĜl!f ƔηĂdžhu lƨŏdžĜkdž ĦŇdžĜƶdžhu Ĭ ươ ĭ Ŗ!f ƨŏPŪf fŖNj Ü f Ă Ţ P!f ĬŇƶ ĦpĜƵ!f YĜƵp

.(7) ĦpĜƵ!f Ŏ5 Dž‡ơk!Ĝhu ƨŇƶkdž!f 09-99

: hu5FŬŇƐ Ĭ ƹ !|ΘĦŇ huĭžŬNjŇƐ hu ƨƒĭ ƨŇƐ ƥNjFΘDŽ -2

GŏŇη ƨnjŬk ĦpĜƵ!f Ŏ5 DžĦơk!Ĝhu ƨŇƶkdž!f 09-99 LJĂLjĜl!f LJdž ĦŏLjĜƛ!f lƥĜdž!f CƒƨIkŢĜhu

ĜŏŇơkldž!f ý‡ ĜnjFfĂ! Ĝơk ŬƨƥLjk Ŏk!f Ă ĦpĜƵ!f Ŏ5 Dž‡ơkŇ! ĦŏLjƵĂ!f ĦŢŏŢ!f ƨĂĜơdž

fŖ‡Ă ĜNjƥŏŢηk! Ĝzơ'Ă Ŏk!f ĜŏŇŬf Ă Ĝnj ƩĂŇhu ƥfƨŇž!f 2 fƥNjŪĜhu ƨŇƶk Ĝdž Ĝdžŏ ŢŬ ăƨPŪf

.lƨƵŢŇž!f ƥ Ţ Ĝldž!f ƨŏlơk! lƨPŢdž!f Ŏ!Ĝdž!fĂ ŎLjĂLjĜl!fĂ (ĬkĜŢŢdž!f) ŎŇ‡ŏnj!f ƨĜƵÚf

ƨƥĜ Ţdž ƨŏĂƵk (ŬĂD) ĦpĜƵŇ! ŎLjŭlƶ!fĂ ƥŏTƨ!f DžfƥPkŢŬf Ŏ5 ƨĂĜơdž!f ljŖNj ýŇdžkk

. (ĜƛĜƛ) ĦFŏhu!f ĬŇƶ ĭ ĂpĜƵ!f DžĜŬLj!f ƨŏƛdk Ư'ŏ5PkĂ (ĜŏLjĜƛ) lƥŇηkŇž!f ĦpĜƵ!f

: hu5FŬ'‡ŇŢ qĭŢƥŇƐ üFDŽyĦƨŬƐ :ŬNjĉ

ĦŢŏŢ!f ƨĂĜơdž LJdž ýĂŪf ƨĂơdž!f LJĂdžơdž Ĭ!ƹ 09-99 LJĂLjĜl!f LJdž 3 lƥĜdž!f ƨŏTƨ

LJŢơŪf ýĜdžƶkŢŬf ĂNj ĦpĜƵŇ! ƥŏTƨ!f ýĜdžƶkŢŬf " ŇJD ljƥĜ5dž Ü ĦpĜƵ!f Ŏ5 Džŏ‡ơkŇ! ĦŏLjƵĂ!f

Ĝnj! ŎFĜnjLj!f ‖ ŭnjkŢŬf Ă ĦpĜƵ!f ýŏĂơk Ă ŬĜkLjŬf ĜŏĂkŢdž 2 ŇkPdž Ŏ5 ĦpĜƵ!f ‖ ŭnjkŢŬ

."ŎŇFĜƶ!f ‖ ŭnjkŢŬf fŖ‡Ă ĜĜdžƥP!fĂ ýlLj!f Ă ĦƶĜLj Ţ!f ĜĜƶĜƵp Ŏ5

Ĝzơ'Ă lĜƹkhŇž!f " l'efficacité énergétique " ĦŏĂpĜƵ!f ĦŏŇƶĜ5!f ƨŏlơk ýηD LJdž

ĦlŏƨƵhu ĭ ĂpĜƵ!f DžfƥPkŢŬf NŏηĂk Ĭ!ƹ ĜnjŇ‡ 2 ƥnjk (8) ĦŏdžŏULjk!f f Ă Ţ Lj!f LJdž "ĦLjĜŢk"

ƨŏŖhk Ă 2 ŭkƹ LJĂƥ ĭ ƨĂƨơ!f ‖ ŭnjkŢŬf ƥ Ţ Ĝldž ƨƥơŇ Ĝdžhu ĦŏhĜηŏƹ Ă lƥŏ5Ňž ÜĦŏLjŭlƶ

‖ ŭnjkŢŬf ýĜηdž ŇJD ĦŢĜP ÜĦŏFŏhu!f ĜĜLjƨfĂk!f ĬŇƶ ƥơfĂ LJĉ Ŏ5 UĜ5ơ!f Ă ĦpĜƵ!f ƨƥĜ Ţdž

ƨŏơ!f ýkơk ĦŏdžŏULjk!f Ă ĦŏLjĂLjĜl!f f Ă Ţ Lj!f Ĝnjk!ĂĜLjkĂ ĜnjkdžŇULj Ĭ!ƹ ĜĜƶĜƵlŇ! ĭ ĂpĜƵ!f

.ĦŏĂpĜƵ!f ĜŬĜdžƶkŢŬf LJdž ư ƨhu‡ŬŪf

:YqqŬHDŽŇƐ hu5FŬ'ŇƐ ƥqFTDŽ ƥĭNjŬĦ :FĭžFk

ĦpĜƵ!f YĜƵp Ŏ5 Ħdžƒƥk Ţdž!f ĦŏdžLjk!f ĜĜơ'kldž ýŬ Ŏ5 ĦFŏhu!f ĦŏĜdžơ ĦŏdžĜkơ ĜLjƨkpf

2 fƨLjk Ţŭ! ĦŇhĜl!f " Ħŏƶŏhu!f" ĦpĜƵ!f ƨƥĜ Ţdž! ýFfƥhu ƥĜηŏƹ lƨĂƨơ'hu ĜdžĂdžƶ ĜĜpĂƨơdž!f Ă

ĦFŏhu!f ĬŇƶ Ħŏƨŏdžƥk!f ĜNjƨĜƛĉĂ ƔLjĜη LJdž Džơ5!f Ă Ŏƶŏhu!f ƨĜƹ!f Ă ýĂƨĜkhu!Ĝ‡ Ü ŖĜ5Lj!f Ă

" Ħƛŏƥơ!f " ĦpĜƵ!f ƨƥĜ Ţdž ĬŇƶ ĜĜŏdžŢk ĜơƨŬ5 ÜƨPĉ ƔLjĜη LJdž ƵƨŬ5dž!f Ĝnj!ĜdžƶkŢf Ħηŏ‡Lj

"Cƒƨư P!ƒ" Ă "Ɨ5ŏƲlj!ƒ" ɨpĠƱ!ƒ ƨpĠ Ţdžh ƚŏĕźŋ5 ÜƚƒƨĠhƚŽŬƒ ljƚnj! Ɣŏŋƙŋŏ Ġdžh ."lƥpŋƙdž!ƒ" Ă

ƨŏĂƱƙ Ă ɨŏpƨƙ Ă ýĠPƥƣ lƨĂƨư ĬŽ 09-99 LJĂlĵĠl!ƒ LJdž 4 lƥĠdž!ƒ Ƚƥ#D ƥl5 (ΣĠdžĂŏh!ƒ) ɨŏĂŏơ!ƒ Ă ɨŏ5Ăŋ!ƒ lƨƒƨơ!ƒ Ă ɨŏŋdžT!ƒ ɨpĠƱ!ƒ ĠdžŏŋŬ lƥpŋƙdž!ƒ ɨpĠƱ!ƒ ƨpĠ Ţdž .ɨŏƑĠdž!ƒ ɨpĠƱ!ƒ Ă (ΘĠŏƨ!ƒ ɨpĠƱ) ɨŏƑƒĂnj!ƒ Ă

NĵŽ ƥdžƙƶĕž!ƒ ΣĠŋŬƒ ljƨĠhƚŽĠh ƨĂơdž!ƒ ƒƚNj Ġnjŏŋƙ+ŏ Ŏƙ!ƒ ĬŇŢĠP!ƒ ɨŏdžNjū! ƒƨƱlj ɨŏŽĠdžƙŋŬƒĂ ɨŏƥĠŢƙpŬƒ ɨŏdžljƙ!ƒ ƨŏlơƙ ýŏhŋ Ŏ5 ɨpĠƱĵ! ƥŏƒɛkdž!ƒĂ Ŏĵĕdž!ƒ Ɣĵ!Ʊĵ! ɨhĠŋƙŋ ű! NĵdžŏƱljƙ ýŭP LJdž ɛĕdžƙĂ ɛƨh ƥl5 ƨĠơhĵ! ɨ ĂĵĕƙĂD ĊĠljdžĵ! ƨĕźƙĂ ɨŏFŏh!ƒ ɨdžƱljū! ƨƒƥNjƣ LJĂƥ 2003 ɨljŋ ƥzh Ƙơh Ţ D Ŏƙ!ƒ ɨdžƒƥƙŋdž!ƒ ɨŏdžljƙ!ƒ ƚĠŏ ư kldžh ƨơ!ĊĂ "LJĂlĵĠp " ƔŋĂdžh Ŏzŋƨdž!ƒ LJĂlĵĠl!ƒ (9) (ɨdžƒƥƙŋdž!ƒ ɨŏdžljƙ!ƒ ƨĠƱƣ Ŏ5 ɨƑŏh!Ġh ƨĵzƙdž!ƒ 10-03 LJĂlĵĠl!ƒ ƨĂƥ Ţh) .ăƨPŬƒ f Ă Ţlj!ƒ ý+ NJ5ƒƥNjD Ŏ5 ĬŶ Ţ ƙĂ NJƒƥĠhdž LJdž yĥljƙ ĭ Ɽ!ƒ

ɨdžƒƥƙŋdž!ƒ ɨŏdžljƙ!ƒ ƨĠƱƣ Ŏ5 lƥpŋƙdž!ƒ ƚĠpĠƱ!ƒ ɨŏpƨƙh ƨĵzƙdž!ƒ 09-04 LJĂlĵĠl!ƒ LJĬŽ ư k (4Ü3 ƥƒĂdž!ƒ) lƥpŋƙdž!ƒ ƚĠpĠƱ!ƒ ƨŏƨzƙ ýŭP LJdž ɨ!ŋŋdžĵ! ĬdžŏNjĠ5dž!ƒ ƨĠƱú! ĠljĠŏhƙ (10) ƚĠpĠƱ!ƒ ɨŏpƨƙ! ŎljƱĂ!ƒ ƝdžĠljƨh!ƒ ƔŋĂdžh ĠNjƥŏŋƙ ɨŏ!cĂ (2Ü1 ƥƒĂdž!ƒ) ƨƒƥNjū! ƒƨŢơĂ ƥŢƨdž!ƒ ĠnjdžĠnjdž Ĭ!Ăƙŏ Ŏƙ!ƒĂ (12 Ĭ!ƣ 8 ƥƒĂdž!ƒ) ɨdžƒƥƙŋdž!ƒ ɨŏdžljƙ!ƒ ƨĠƱƣ Ŏ5 lƥpŋƙdž!ƒ ɨŋƒƨƥ!ƒ ljƚNj ýŭP ƱĠlĵ!ƒ ljƚNj ɨŋ!Ġzdž Dĭƙŏŋ Ă .(17 lƥĠdž!ƒ) lƥpŋƙdž!ƒ ƚĠpĠƱ!ƒ ɨŏpƨƙ! ŎljƱĂ!ƒ .Ġnjz ư Ădž Ŏ5 ýŏŢ5k!Ġh

:hƱĭĠlIƐ Ă+Y ăNj5ƒUlIƐ !ƒƚưĕlIƐ ƥĭkĐɨ f ĭ2Ƣɨƒƚƚƚƒk

ɨŋĠŏŋlĵ! ŎljĠĥ!ƒĂ ýĂŬƒ ƨĂơdž!ƒ NJŏ!ƣ Ăh Ţŏ Ġdžh ɨƱzŏhƱƱ ɨŋŏkĵ ƨĂơdž!ƒ ƒƚNj ƨĠhƚŽƒ LJ+ɨdžĕ Ĭzŋ džĂ ɨƱP ƱĠŋĵ LJD ll!Ɽ ÜýŢĠơ ýŏŢơk ɨhĠĥdžh ĂNjĂ ɨpĠƱ!ƒ Ŏ5 Dĭ+ơkĵ! ɨŏljƱĂ!ƒ Ġdžkơ ĭ ƥĐŏŋ lƥpŋƙdž!ƒ ɨpĠƱ!ƒ ƨƥĠŢƙdž ɨŏpƨƙĂ ýĠPƥƣĂ ɨpĠƱĵ! Ŏljŭŋƣ!ƒĂ ƥŏTƨ!ƒ DĭƒƥPƙŋŬƒ Ăŋ!ƒ ɨ ĂĵĕƙĂ ɨŏFŏh!ƒ ɨdžƱljŬƒ ƚĵĕƙPƒ ƒƚ5 ÜŎŏơŢ Σ+ƣ!ƒĂ ɨFŏhĵ! ɨŏĵĕƣ5Ă ɨŏlŏlơ ɨŏĠdžơ Ĭ!ƣ ƨĠljŢŬƒ Ƙơƨlljƒ Ăh ƨƙ!ƒ ƨƒƨơljƒĂ ƚĠljĠ ư ŏƣ!ƒ Ƙƨĥ+Ă LJĂƣĂŬƒ ɨhƱƱ ƚŢĵĕƙĂ ƨĥ+D yƱĠp ýŏ!ƥ ll!Ɽ5 ɨŏŋƣ ljƙ!ƒ Ư ƒƨdžŬƒĂ LJĠƱƨŋ!ƒ Ɣhŋh ƨTh!ƒ ƚĠŏ5Ă ƥƥƨ ƥƒƣĂ ɨŏljƒĂŏơ!ƒ .ɨFŏh!ƒ ĬĵĕƨĬ ăĂpĠƱ!ƒ ýĠdžƨƙŋŬƒ ƚƒƨŏĥĂk LJdž ƥơ!ƒ NdžƒƨhĂ ƱƱP ýT5 ĬĵĕƨĬ

**3- ٤٤٤

(ĞŏĿĵĞĂ) ŁŏĿĵƵĂ!ƒ ŁĻĞŏĻ!ƒ ƏƀĞĥƶž ĞŏƶpƒĂ ƀŇĻŋŁ Ŏk!ƒ "ƀŏ!ƒ" ĿƵƵĿž!ƒ ŁŏĿĵƵĂ!ƒ ŃžƒƵĥ!ƒ ýŭP LJž ŁŏĿĵƵĂ!ƒ ŃžƒƵĥ!ƒ ŃĥĥĿƵσkk ĭŘ!ƒ ƀĂpĂ!ƒ ýŇžŁ Ŏk!ƒ Łŏ!Ğž!ƒ ŸĿĵƒĂŋ!ƒ Ĭ!ǫ – ĞƶĥƵŏ – Ł5Ğ'ư ǫ ŁĿĵĞ‡ž – ŎƵƀƵ!ƒ – ŎĥĞ!ƶ!ƒ ŸĿĵĞŋ!ƒ ŷkσŏ ƒƵŏPD (ĞĂ!ĞĂ) ĞnjŇŏĂžk ŽĞŬĿĵ Ĭ!ǫ ŝƵƵŏk!ƒ ýŭP LJž (ĞƶĥƒƵ) Oŏ ư Ăk Ĭ!ǫ ŰĞkσk ŁžĞŃj.

:ĥ5ƒŬ"ε Ĭ3 !|ΘŁ‖ ĥŇžŬ"Njε ĥ ƵƒĬƵ‡‖ (Ĭ‡|ĬŃ"ε) ĬŁƒƵ ƵDŽε ƀƒŬŬ̄ε :ŬNjĞ

ŘĞpĞŏ!ƒ Łŏp Ğk! ŎĿĵŏĂ!ƒ ƀŢ ƵžŁ!ƒ" Ă "ĿĵƀŏTƵkĂ ŁpĞŏ!ƒ ŽƒƀPkŁƒ ƵŏĂŏk Ł!Ğ‡Ă" ýŇžŁ ŁŏĿĵƵĂ!ƒ ŁĻĞŏ!ƒ ŘĞŏŇžŽĂ ŃžƒƵĥ ŽŏŏĿkĂ ŁĥpƒƵžĂ Řŏ5ĿĵkĂ y'ư Ăĥ Ł5ŇŁ‡ŇŽ!ƒ ĿƵnjŋŪ̄ƒ "Ŀƀƀŋkž!ƒ ĞNjƵĞĥkŽĞĥ ĞnjĿĵŽ Łŏƀσ!ƒ ŝĥĻ Ŏk!ƒ ƵĂĞσž!ƒ LJž ư ĞnjžĞnjž ŰƵƀĿĵk Ŏk!ƒĂ ŁpĞŏ!ƒ Ŏ5 Ž‡σkŇ! ŁĻĞŏ!ƒ ĿjŘNj ĞnjŏŇŽ ŽĂĿk Ŏk!ƒ ƶƒĞ‡Ž!ƒĂ Σ ĻŪ̄ƒ.

: LJoĭĻƀŁNj ĥ5ƒŬ"ε !ƐoŒŁ‡ƶε ƀĭNjŬŁ ĥ"ƒ|Nj -c

ŁpĞŏ!ƒ Ŏ5 Ž‡σk!Ğĥ ŝŇžkž!ƒ 09 – 99 LJĂĿĵĞ!ƒ LJž 39 Ă 37 ƀƒĂž!ƒ ŘĞŏ ư kĿž! ŁĥĞŋkĻƒ LJĂĿĵĞŇ! ŝĥĞĻ ŘpĂ Ŏ5 ŘŢŬĿĵD Ŏk!ƒ "ĞNjƀŏTƵkĂ ŁpĞŏ!ƒ ýĞžzkĻƒ yŏŋTk Ł!Ğ‡Ă" Ư ĞĿĵD ĬŇŽĂ ŽĂĻƵž!ƒ Łƀσk Ļƒ -ŎĿĵĂĿĵĞ!ƒ ĞnjžĞŬĿĵ Ŏ5 ƵŬĿĵ!ƒ ĿƀĞŽǫ ŸŋĂkĻƒ Ğžž - ŁpĞŏ!Ğĥ ŝŇžkž!ƒ ýĞžŽD Řŏ5ĿĵĂk Ĭ!Ăkk Ŏk!ƒ (12) ĿjƀŏTƵkĂ ŁpĞŏ!ƒ ŽƒƀPkŁƒ ƵŏĂŏk Ł!Ğ‡Ă 314 – 04 ĭŘŏ5ĿĵĂk!ƒ Ŏ5 Ž‡σkŇ! ŎĿĵŏĂ!ƒ ŃžĞĿĵƵĥ!ƒ ƀƒƀŽǫ Ĭ!Ăkk Ğž‡ (3 ĿƀĞž!ƒ) ŁpĞŏ!ƒ Ŏ5 Ž‡σk!ƒ ŝŏŁĿĵkĂ ŏŏTĿĵk ƟƒƵkpƒ ƒŘ‡Ă ŎĿĵŏĂ!ƒ ăĂkŁž!ƒ ĬŇŽ NĥkŏpƵk Ă ŁpĞŏ!ƒ Ŏ5 Ž‡σk!ƒ ŏŏTĿĵkĂ NĥkzĥĞkžĂ ŁpĞŏ!ƒ ƵŏŏŁk ĬŇŽ ƵƵTŇĂ (4 ĿƀĞž!ƒ) ŁpĞŏ!ƒ Ŏ5 Ž‡σkŇ! ýŏĂŏ!ƒ ăƀž!ƒ ĬŇŽ ŁžžĿĵk!ƒ ŘĞnjŏŋĂk Ŏ5 ŁŏĿĵŏĂ!ƒ ŘƒƵƀ!ƒ ƵŏŏĂk Ŏ5 ŁŏŇŇž!ƒ ŁĥƐƵ!ƒ NĥkŇŏ‡Tk LJž ƵnjŬk (13) ĿƵƒƀǫ ΣŇŋž Ł!Ğ‡Ă!ƒ ĂD ýĞžNjŬƒ LJŽ ƵŋĿjk Ŏk!ƒ ŁžŏPĂ!ƒ ƵƒƵ ư ŪƒLJž Łƒŏĥ!ƒ ŁŏĞžσĂ ĞnjkžƒƀkŁƒĂ ŁpĞŏ!ƒ ýĞŋž.Łžƀ!ž!ƒ Ŏ5 NĿĵĞŏĥk ŝĥĻ ĞžŇžž Łƀ Ğŏ!ƒ ƵƀĞŢž ƵŏRĥk ĂD ýĞžzkĻƒ ĞĂĻ

ŘŇŇ‡ Ł!Ğ‡Ă!ƒ ĞnjŇŋD LJž ŘŢŬĿĵD Ŏk!ƒ ƶƒƀNjŪ̄ƒ ŝŏ!σk ýŋD LJž ƀĂnjŋ!ƒ ƶŏĂ‡k ƀŢpĂ ƀƒƀŽǫ Nĥkžnjž" ŁpĞŏ!ƒ Ŏ5 Ž‡σkŇ! ŎĿĵŏĂ ƀŢƵž" ŁžĞƀƐĥ ƵŏPŪ̄ƒ ĿjŘNj (Y Ŀ!ŇŇ!ƒ) 4 ĿƀĞž!ƒ LJŏŏƀž!ƒ ĬŇŽ ŘƒƵƀ!ƒ ŏŏŏĿk ƒŘ‡Ă ŁŏĂpĞŏ!ƒ Łŏ5ƒƵŢkĻƒ ŘĞĻƒƵƀ!ƒĂ ŁŏĂpĞŏ!ƒ ŁŇŏŢσ!ƒ.ŁpĞŏ!ƒ Ŏ5 Ž‡σkŇ! ŏĻĂkž!ƒ Ă ýŏĂŏ!ƒ

: Ɣɋɋ₩ƋƉŽ₩Ɛ ƖƒƽƦƯ'₩Ɛ ɦƱĭƽƥƋ₩ ǏƱƯƝƗ₩Ɛ ɋƬƥƉŽ₩Ɛ - f

LJƖƣƊ ýƱƱƱƱ " ƖƥƥƞƱƱƱ!f" Ă " Ƌƽŏƙ!f" ƋƥƬƣƊ!f ƧƥƬƬƱƱ ƧŏƽƣƱ ƋƖƣŏ!Ɣ ₩ƬƱƱƱƱ

: ħʊƼƑƯǁƐ Ĭʒ !ǀƟǂǁ ĬǆƯǋǁƐ ƛǄǇǆƥǁƐ (Ɗ)

ǂpǷƱ!ƒ Ŏ5 Ǆǂơǩǁ! ŎǉƱĂ!ƒ ǋǆǁǉƧħ!ƒ ƥƒƥƵƍ ƘǷŏƽŏǂ 149 – 04 ĭƦŏƽǉǩ!ƒ ǄĂƖƧǆ!ƒ ǄƱǉǒ

ǂpǷƱ!ƒ Ŏ5 Ǆǂơǩ!ǁħ ƽǁƶǩǆ!ƒ 09 – 99 ǇĂǉǷǀ!ƒ Ǉǆ 28 ƚƥǷǆ!ƒ ƘǷŏƣǩǀǆ! ǂħǷƞǩƖƒĂ ŮĂƨǉ

ƧǷƱƍ ƥƒƥƵƍ ǋǩǆǌǆ (Ĭ!ĂǕƒ ƚƥǷǆ!ƒ) ǂpǷƱ!ƒ Ŏ5 Ǆǂơǩǁ! ŎǩǷƖƖƋǆ!ƒĂ ŎǉĂǉǷǀ!ƒ ƧǷƱŰƒ ǉƧǷħǩƵǷħ

ýƑǷƖĂ ƥŏƥơǩĂ ǂpǷƱ!ƒ Ŏ5 Ǆǂơǩ!ƒ ƻƒƥǋƊ ƥŏƥơǩĂ ƘƒƧƥǀ!ƒ ǄŏŏǀǩĂ ǋpǷ5ƈ Ă ǂpǷƱ!ƒ Ŏ5 Ǆǂơǩǁ!

2 ƚƥǷǆ!ƒ ǕŎƖǷǆƤ!ƒ ýǆƶ!ƒ ǋǆǁǉƧħ) ƔŏƧǀ!ƒ ăƥǆ!ƒ ĬǁƵ ƻƒƥǋǕƒ ƷĂǁħ! ƚƥĂƞĂǆ!ƒ ýǆƶ!ƒ

ýĂơ ǷǌǀŏǀơǩƥƒƧǆ!ƒ ƻƒƥǋǕƒ ƧĂơǆǩǩ Ƿǆǂ (3 ƚƥǷǆ!ƒ Ǖ ǂǉƖ 20) ƥŏƶħ!ƒ ăƥǆ!ƒĂ (5 ƚƧǀ5

ŎǋĂ ǂŏǉǷĂ!ƒ ǕƚƥƥƞǩǆǏ!ƒ ƘǷpǷƱ!ƒ ƧŏĂƱǩĂ ǂpǷƱ!ƒ ǁǖǌǩƖƒ Ŏ5 ƥǷƮǩpǕƒ Ŏǌ Ĭ!ĂǕƒ ǕǇǆŏǩƧǂ5

ǂŏǆǉǩ!ƒ ƘǷǉǷǋƧ ƥŏƖƞǩ ǇǷǆưĂ ǂƑŏħ!ƒ ǂŏǷǆơ ŎǋĂ Ĭ!Ăǖ! ƚƧĂƧư!ǷħĂ ǂŏǀƱǉǆ ǂƞŏǩǉ

ýǷǆƵƍĂ ƚƥƥƞǩǆ!ƒ ƘǷpǷƱ!ƒ ǂŏpƧǩĂ ǂƑŏħ!ƒ ĬǁƵ ǂpǷƱ!ƒ ƧǷĂƈ ƒ ŏǁǀǩ ýǚƤ Ǉǆ ǂǆƒƥǩƖǆ!ƒ

.(09 – 99 ǇĂǉǷǀ!ƒ Ǉǆ 26 ƚƥǷǆ!ƒ) ǂŏĂpǷƱ!ƒ ǂŏ!Ƿƶ5!ƒ ƧŏǷƶǆ

: ħǄƵƍǂƨǄǁƐ ħĭǄǆǂǁƐ ƥƑƯƋ Ĭʒ ƔƍƍƜǂǄǁƐ ƚƑƼƑƯǁƐ ħĭƽƥǂǁ ĬǆƯǋǁƐ ƛǄǇǆƥǁƐ – ƒ

ƳƧƮǆ!ƒ ǂħƺƧ ǋƮĂƮǉ Ǉǆ ǄǌƽŏĭƦ!ƒ ǂpǷƱ!ƒ Ŏ5 Ǆǂơǩǁ! ŎǉƱĂ!ƒ ǋǆǁǉƧħ!ƒ Ĭ!ƍ ǂ5ǷưƍØ

ǂơƒƧƮ ýǚƖ (15) ƚƥƥƞǩǆ!ƒ ƘǷpǷƱ!ƒ ǂŏpƧǩ! ŎǉƱĂ!ƒ ǋǆǁǉƧħ!ƒ ǇǆƷ5 ǂƑŏħ!ƒ ǂŏǷǆơ Ŏ5

ýǆǂ Ŏǩ!ƒ ǂǆƒƥǩƖǆ!ƒ ǂŏǆǉǩ!ƒ ƧǷƱƍ Ŏ5 ǂŏƒƥħ ǋƞƒƧƥǂħ ǁ!Ʀ Ă ǋǩǷŏƱ Ŏ5 ǂŏƑŏħ!ƒ ƘǕǷƺƮǉǕƒ

ƥŏƥơǩ ƧƮǷǉƵĂ ǂŏĂpǷƱ!ƒ ƻŏ!Ƿǂǩ!ƒ ƥŏƥơǩ ƘǷŏ!ƈ Ĭ!ƍ ǂ5ǷưƍØ ǕǋǆƑǷƵƥ ăƥơƍ ǂƑŏħ!ƒ ǂŏǷǆơ

ƴǆ (09 – 04 ǇĂǉǷǀ!ƒ Ǉǆ 10 ƚƥǷǆ!ƒ) ǂŏƑŏħ!ƒ ƘƒƧŏǆǆǩ!ƒ ǄŏŏǀǩĂ ƘǷpǷƱǁ! ǂŏĂƑŏħ!ƒ ǂ5ǁǂǩ!ƒ

ƱƖĂǩǆ!ƒ ăƥǆ!ƒ Ă (ǂǉƖ) ƧŏƮ!!ƒ ăƥǆ!ƒ Ǖǂƛǖƛ ǂŏǉǆƨ ƥǷƶħƊ ĂƦ ǋǆǁǉƧħ!ƒ ǇƊ Ĭ!ƍ ƚƧǷƮŰƒ

.(12 ƚƥǷǆ!ƒ) (2020 ƽǷ5ƈ) ƥŏƶħ!ƒ ăƥǆ!ƒĂ (ƘƒĂǉƖ Σǆ!ƤP)

: ħƽƑƯǁƐ Ĭʒ !ǀƟǂǁ ħĭǆƯǋǁƐ ħƨƑĭƨǁƐ ǚĭǋǄǂ :ƑǩǁƑǩ

ƜǷǩơŏ ǂpǷƱ!ƒ Ŏ5 Ǆǂơǩǁ! ǂŏǉƱĂ!ƒ ǂƖǷŏƖǁ! ŎƑƧƞŰƒ Ă ŎǩǷƖƖƋǆ!ƒ ƧǷƱŰƒ ƧŏƧǀǩ ǇǆƍØ

Ư ǷƽƊ ǁ!Ʀ! ǕƘǷŏǁǆƶ!ƒ ƻǁǩƤǆ ǁƧơǒ ƧħǩƶǄ Ŏ!Ƿǆ ǄƵƥ Ĭ!ƍ ǋǆƒƧħ!ƒĂ ƱƱƤǆ!ƒ ƦŏƽǉǩǍ

ýĂơ ǂƮǷƤ ƧĂƥǩ ǂ!ƋƖǆ!ƒ ǉƦǌ ǂƞ!Ƿƶǆ! ǂŏǆŏƯǉǩ!ƒĂ ǂŏƶŏƧƮǩ!ƒ ƒ ĂƮǉ!ƒ ƴưĂ Ŏ5 ƳƧƮǆ!ƒ

ƘƒǷƽƵŰƒĂ ƘǷǉǷƵŰƒ ƻǁǩƤǆĂ ǷǌƞǆƒƧħĂ ǂpǷƱ!ƒ Ŏ5 Ǆǂơǩǁ! ǂŏǉƱĂ!ƒ ǂƖǷŏƖ!ƒ ýŏĂǆǩ ƘǷŏƽŏǂ

ǷǌǩǗǷƺƮǉƒ ăƥơƍ ǂpǷƱ!ƒ Ŏ5 Ǆǂơǩ!ƒ Ǉǆ ƘǁƶƞŏǨ!ƒ ƴőƧǷƮǆǁ! ǂŏƨŏƽơǩ!ƒĂ ǂŏƶŏƞƮǩ!ƒ

.Ƿǌ5ƒƥǋƊ Ă

LJŽ LJŭŽŬf Ňźk Łpĝŧŏ!f Ŏ5 Ďż‡ơk!Ĝu ŝŰžkdž!f 09 – 99 LJĂĽĵĜl!f LJdž 29 lβĝdž!f Ɣ ŋĂdžhu
ĭŘ!f 116 – 2000 ĭŘŏsĽjk!f ĎżĂ ĺ ƧĝdŽ!f ljŭk " Łpĝŧŏ!f Ŏ5 Ďż‡ơkŰ! ŎĽjŧŏĂ ŝĂβĽjŢ " Σŏ ĺ ąk
ĭƧfƨĂ!f ƧfƧl!fĂ (16) Łpĝŧŏ!f Ŏ5 Ďż‡ơkŰ! ŎĽjŧŏĂ!f ŝĂβĽjŢ!f Ɣ ĝĺơ Ƨŏŏĺk Ĝĝŏsŏ‡ ββơŏ
Ü(17) Łpĝŧŏ!f Ŏ5 Ďż‡ơkŰ! ŎĽjŧŏĂ!f ŝĂβĽjŢ!f Ɣ ĝĺơ ĎżŏŏlkĂ ŁzhĜkdž Ĝĝŏsŏ‡! ββơdž!f ‖ƧkTdž!f
Ĝnjdžβlk Ŏk!f ĜĽjĜŽŬf Ŏ5 ŁŰżĂdžkdž!f ŝĂβĽjŢ!f Ĝfβf ƧŏŬ ĜĽjĜŏhuk LJŰž ư kk Ŏk!f f ĂŢĽj!f ljŘNj
Ŏ5 ĜnjŏŰŽ f ĂŢĽjdž!f ĜĝdžfƧƶ!f JNkĜĽjĂ Łpĝŧŏ!f ŎĽjŧŏĂ!f ‖ŭnjk ĺ Ŭf ĬŰŽ Ďż ĺƧ!f JNkĜĽjĂ Ł!Ăβ!f
LJdž 3 lβĝdž!f Ă (09 – 99 LJĂĽjĜl!f LJdž 30 lβĝdž!f) Łpĝŧŏ!f Ŏ5 Ďż‡ơk!Ĝu ŝŰžkdž!f LJĂĽjĜl!f Ƨĝŧŏƨ
.(116 - 2000 ĭŘŏsĽjk!f ĎżĂ ĺ ƧdžŽ!f

Ƨĝŧŏƨ Ŏ5 ĂD Łpĝŧŏ!f Ŏ5 Ďż‡ơkŰ! ŎĽjŧŏĂ!f JNdžĜĽjƧhu!f ŖŏsĽjk! ĜfβfƧŏŬf ljŘNj β Ţ Ƨ Ďżkŏ
:ýŭP LJdž ŁŏƧĝdžλk ĺ Ŭf yŏƧĝTdž!f

f ĜP!fĂ ŎdžĂdžz!f LJŏŽĝŧŏl!f Ŏ5 LJŏŏĽjŧŏĂ!f LJŏŰdžĜƶkdžŰ! ĜĽjĜdž ư Ă Ư ĂƧp OĽjdžĂ ýŏĂdžk
ŁŰdžkTdž!f ĜfƧĝdžλk ĺ Ŭf Ă Łpĝŧŏ!f Ŏ5 Ďż‡ơkŰ! ŎĽjŧŏĂ!f JNdžĜĽjƧhu!f Ƨĝŧŏƨ Ŏ5 Ďżkk Ŏk!f yŏƧĝTdžŰ!
3 Ü2 βfĂdž!f) Łpĝŧŏ!f Ŏ5 Ďż‡ơkŰ! ŎĽjŧŏĂ!f JNdžĜĽjƧhu!f Ŏ5 ŁŰη ĺdž!f ŏŏ ŁŏĂpĝŧŏ!f ŁŏŰŽĜƶ!f ĬŰŽ
ƧŏĂŧŏk Ł!Ĝ‡Ă ýƵ‡kk Ł ŏơhu (2005 LJfĂη 06 Ŏ5 ĢƧĢdž!f ‖ƧkTdž!f ĭƧfƨĂ!f ƧfƧl!f LJdž
Łpĝŧŏ!Ĝu Ƶ Ŭ‡dž!f ƧŏƨĂ!f ĬŰŽ Ĝnj ư ƧƶkĂ ŁŏƧfβŬf ĜfĈfƧηŬĜu ĜNjβŏTƧkĂ Łpĝŧŏ!f ĎżfβPk ĺ f
ĎżĂ ĺ ƧdžŽ!f LJdž 2 lβĝdž!f) Ɣ ĝĺơ!f fRnj! Ƶ ƧŰŤ!Ĝu ƧdžŬf ljƧĜukZĜu Ư Ƨl!f ĂD OĽjdž!f ŏƧl!k!
.(116 – 2000 ĭŘŏsĽjk!f

LJŏ ĺơk Ŏ5 ĎżNjĜ ĺ Ŏk!f yŏƧĝTdž!fĂ ŁŧŰTĽjū! Łŏ‡ƧdžηĂ ŁŏFĜuη Łŏ!Ĝdž ĜfƨĜŏkdžf OĽjdž -
33 lβĝdž!f) Ƨĝdžλk ĺ Ŭf ŁŏpƧku ŁŰŽkdž!f yŏƧĝTdž!fĂ lββηkdž!f Ĝĝpĝŧŏ!f ŁŏpƧkĂ ŁŏĂpĝŧŏ!f Łŏ!Ĝƶƶ!f
.(09 – 99 LJĂĽjĜl!f LJdž

: hu5FŬ‖ε Ĭƶ !|ΘŁ‖ε üFŰDŽ Ĭƶ Ɣββ$DŽ‖ε l FĜŤŁβŁ‖ε hu2‖FĢDŽ ЬεRŰ :FyĜεβ
ŁŏpƧkĂ Łpĝŧŏ!f ýĝdžƶk ĺ βŏTƧk Ĭ!ƨ Łŏdžf‰!f f ĂŢĽj!f Łŏdžfƨ!ƨ LJŽ Ł ŏβơ!f ƷĂ ĺ ŏ Ŭ
YβŽ!Ĝu Łŏdžfƨ!Ŭf ljŘNj ĜĽjƧkpf fRƨ ŬƨŬƨ ŁFŏhu!f ĬŰŽ Ŏhu ĺ !f ƧŏλĂk LJdž ơơ!fĂ lββηkdž!f Ĝĝpĝŧŏ!f
.ĜĜhŏkƧk!f ljRnj! Ƶ !ĜPdž ý‡ ĬŰŽ Cfƨη!f yŏpĂkhu ƧηŽ!f Ă

ĜĝŽĝŧŏl!f ý‡ ăĂk ĺ dž ĬŰŽĂ ŁŏhĜpƧ ŝƧŏ ƧŏƧl!k Ŏ5 ĭƧFfƨη!f YƧTdž!f Ɣnj ĺ D β15
Ŏ5 – ĜŏFĜpĂ ĜƶhĜŧŏ ŘPk Ŏk!fĂ ŁŏĂpĝŧŏ!f ŁŏŰŽĜƶ!f ƧŏŏĜƶdž! ŁhĜη k ĺ Ŭf LJdž βŁ‡dk!f Ă ƧUĽjŰ!

ÜKĞö ư kIdž LJdž YƧTdž!f NJ ư Ƨ5 Ğdž Ư ölIj ǏǏZ Ƨ Ƨ Ţk!f H!Ğơ Ŏ5 ĞŽƥƧ ĂD – Łöfƥhv!f
: lƥƥzkdž ƧĂŢ Ŏ5 KŬĞơ!f ljRNj ƧnjUkĂ
ŁöǏŽĞ5!f Ƨöö Ğzdž! ŁIhvĞŎdž!f Ƨöƭ ŁdžöƥI!f KfƧĞöǏ!fĂ KĞö!Ŭf ƥfƧökǏf yljdžǏ ŎĞökơŬf Ɣ Ghv LJdž -
(09 – 99 LJĂLjĞI!f LJdž 42 lƥĞdž!f) ŁöĂpĞŎ!f
LJdž 44 lƥĞdž!f) ŁöƧĂƥ!f ŁöLj!k!f Łhupf ƧdžǏ! KĞ+Ƨơdž!f KfR KĞö!ŬfĂ KfƧĞöǏ!f YĞ ư Ƥ9 -
.(09 – 99 LJĂLjĞI!f
ŎƧ5dž!f ǁ ŭnjkǏŬf KfR Łö!ĂƧkv!f ƥfĂdž!fĂ ƨĞƨ!fĂ CĞvƧnj+Ǐ! ŁǏdžzkǏdž!f lƨnjŋŪf YĞ ư Ƥ9 -
.(09 – 99 LJĂLjĞI!f LJdž 41 lƥĞdž!f) Dž Ǐ Ƨ Ǐ!9 ŁpĞŎǏ!
ƔönkǏk Ŭ Ŏk!f yöƧĞTdžǏ! ŁơĂLjdždž!f Łö!Ğdž!f Kfƨöƨơk!f Ă KfCĞ5ZŬf LJdž lƥĞ5kǏŬf ŎĞI Ǐ9 -
.(09 – 99 LJĂLjĞI!f LJdž 47 lƥĞdž!f) ŁpĞŎ!f Ŏ5 Dž+ơk!f Ƨöö Ğzdž!
DžfƧnǏ! ŁǏ+TǏz!f ýĞz5Ū f Łnjnf Ădž Ŏ5 NJkfR KĞvĂIz!f LJĂLjĞp Ŏ5 lƧƧIǏz!f KĞvĂIz!f yöpĂk -
ŁǏŢǏz!f ǁ ǏĞk Ğdžö ǏŬ Ü ŁŢĞP!f f ĂŢLj!f Ŏ5 lƥƥơdž!f KĞvĂIz!f Ǐ!9 Ł5Ğ ư 9 ŁFöh!Ğv ŁǏĞdž!f
ŁöFöh!f KĞvökƧk!Ğv lƧTĞvdž ŁöLjzdž!f Ă Łơ Ţ ƧǏz!f KŬĞndž!f ƥơ ljƧĞvkZĞv Ƨödžzk!f Ă ŁFönjk!Ğv
ŁpĞŎǏ! Ğ+ŭnjkǏ f Ƨλ+Ū f KÐTljdžǏ! ǐĂpĞŎ!f ŧöpƥk!Ğv - ýĞλdž!f ýöhvǏ ǏǏZ - ŧǏzkö Ğdžö5 CfĂǏ
ŁŢĞP!f ƥZfĂIǏ! ƥƥơǏz!f ĂD (2005 Ƨhvdž Ǐöƥ 26 Ŏ5 ƢƧƢdž 495-05 ǐ Řö5Ljk!f DžĂǏƧdž!f)
KĞnĂkljdž!f Ă KfƨĞƨ!f Ă CĞvƧnj+!Ğv ŁǏƨkTdž!f lƨnjŋŪf ǏǏZ ŁIhvĞŎdž!f ŁöĂpĞŎ!f ŁöǏŽĞ5!Ğv
Ă lƨnjŋŪf ĂD (2005 Ŏ5LjĞŋ 11 Ŏ5 ƢƧƢdž 16-05 ǐ Řö5Ljk!f DžĂǏƧdž!f) Łö!ĂƧkv!f
Ă ŁöĂpĞŎ!f ŁöǏŽĞ5!Ğv ŁŢĞP!f ƥZfĂIǏ! Łz ư ĞP!f Ŏ!ƨLjdž!f ýĞdžzkǏŬf KfR lƨnjŋŪf Ƨ ĞLj ŢD
ŁdžĞz!f DžĞ+ơŪf ĂD (Ƨhvdž5ĂLj 3 Ŏ5 ƢƧƢdž ǁ ƧkTdž ǐ Ƨfƨ Ă Ƨfƨp) ŁöFĞvƧnj+!f ŁpĞŎ!Ğv ŁǏƨkTdž!f
ýĞdžzkǏŬf KfR lƨnjŋū! ŁöĂpĞŎ!f Łö!Ğz5!f ŁhvĞpƧ ŁǏƧĞdždž Ă DžöŬLjk KĞö5ö+!Ğv ŁIǏzkdž!f
Ƨfƨp) ŁöFĞvƧnj+!f Łùp ĞŎ!Ğv ŁǏƨkTdž!f ŁöĂpĞŎ!f ŁöǏŽĞ5!Ğv ŁŢĞP!f ƥZfĂIǏ! Łz ư ĞP!f Ŏ!ƨLjdž!f
.(2008 Ƨhvdž5ĂLj 29 Ŏ5 ƢƧƢdž ǁ ƧkTdž ǐ Ƨfƨ Ă

ÜSƒƒsη!ƒ Ŏ5 Ђpĝŏ!ƒ Ŏ5 Dž‡ơkŭ! Ђŏljŏ̆Ă!ƒ Ђ]ĝŏ]ŭ! ĝdžŏŏ]k LJĂ‡k LJD Ђdžkĝ̆P!ƒ ljЂNj LJdž ƒƒSŏ̆ Ŏzŏ̆hŏ̆ sĝ̆Ɛ Ă ýĂSkh LJdž Ђhưĝ̆lj!ƒ Ђpĝŏ!ƒ ƒSƒĂdž ƒĝ̆Ţkpƒ ýηD LJdž Jnjkljŭ!ƒ ýŏ̆h]!ƒ ĜNjSĜ̆hkŽĜ̆h ŝŏ]ơk lSĂSư ĬŭŽ ЄpĂ!ƒ Σsłj Ŏ5 sŏ‡Sk!ƒ Ă ĜNjSŏ̆ĝ̆Pdž Ă ĜNjSĝ̆ưdž LJdž Ђfŏ̆h!ƒ Ђŏĝ̆džơ Ă ĬŭŽ Ĭ!ĂŬ̄ƒ Ђη Sƒ!ĜŬ ƒdžkzk Ђŏ̆Ădžljk Jndžƒ Sh Ŏ̆ƒhŭkh ЄĝŽĝŏ̆!ƒ Ђ5ĝ‡ Ŏ5 Ђŏ̆NjĜ5S!ƒ Ă Ђŏdžljk!ƒ .]ƒƒ̆ηkŭ!ƒ Ђsŏ̆Ulj!ƒ Єĝpĝŏ̆!ƒ

Ђsŭ̆kPdž ƒĝ̆zhD Ă yƒĜhŏ̆h ýdžƒĂŽ Ă ЄĝljĂ‡ŭ̆ Ĭ!ϱ ШĜkơŏ̆ NjƐĂŭ̆h ŭ̆LJ35 Ü ŭ̆ŏ̆hlj 2 ƒnj!ƒ LJĝ‡ ƒЄϱ ŝ Sĝ̆ksŭ̆ Shkzŭ̆ Ŏk!ƒ ÜЂŏljĂljĝ̆!ƒ Ţljƒ̆Ăη!ƒ ĜnjηD S Ĭ̆ŭŽ Ă Ĝnjljŏ̆h Ĝdžŏŏ5 S5ĝ̆ưkk Ă ýdžĝ̆‡kk Ă ýŽĜ̆sŭ̆k yưĂ Ђŏ̆ŭ̆džŽ Ŏ5 lSĂSŭ̆!ƒ ЂŏŽĜdžkηŬ̆ƒ Ă Ђŏ̆ƒĝ̆ŢkpŬ̆ƒ Ă Ђŏ̆]ĝŏ̆!ƒ ЄƒSĜ̆hkŽŬ̆ƒ ŝSƒ̆ . Ђpĝŏ̆!ƒ Ŏ5 Dž‡ơk!ƒ ýŭ̆P LJdž Ђfŏ̆h!ƒ Ђŏĝ̆džơ! Ђŏljŏ̆Ă Ђŏηŏ̆kƒSk]ƒ ýŭ̆P LJdž ýĜηdž!ƒ ƒЂNj Ŏ5 Ђŏ̆Sƒƒsη!ƒ ЂŏljĂljĝ̆!ƒ ЂdžĂŭ̆ljdž!ƒ ЄưĜ5D Ă Єhnj]D ÜЂ]ŏ̆lơ Єƒƒŏơ lsnjηD CĜ̆Tljϱ Ĭ̆ŭŽ ЄŭTljƒ Ђdžŏ̆ŭljk!ƒ Ă ЂŏljĂljĝ̆!ƒ ƒ ĂŢlj!ƒ LJdž "Ђljĝ̆]Sk" yưĂ – ŏ̆hƒĂư!ƒ Ă Єĝŏưkldžŭ̆! Ђljƒ̆hŭ̆dž Ü ĜnjdžĜnjdž Ђ]SĜdždž Ţŏ!ĜD Ă ĜnjkĜŢĜŢkPƒ ýŏŢsk!ĜŬ Ђh]ĝljdžŬ Ђfŏ̆h!ƒ Ĭ̆ŭŽ Uĝ5ơ!ƒ Ŏ5 DžNjĜ]ƒ Ă ƒŽĜ]ƒ Ă ýdžzk Ŏk!ƒ – Ŏljk!ƒ Ţljĝη!ƒ Ŏ5 ЂŢĜP : Ŏŭ̆ŏ ĝdžŏ5 Ĝnj!Ĝdžηϱ LJ‡dž̆ ƒƒĝ̆zkŭ̆ ƒ ƒĜ!lj 2 Szk Ђ!ądž!ƒ ŭ̆LJD ŭ̆ϱ Ü Ђpĝŏ̆!ƒ DžƒƒPk]ƒ ЂdžĂŬljdž!ƒ ЄkTk! ƒSŬlj Ђpĝŏ̆ŭ̆! Ђdžƒ̆Pk]ŭ̆ž!ƒ ЄĝŽĝŏ̆!ƒ 2 ŭ̆kPdž LJŏ̆h ŢĂŭ̆ŏ̆dž!ƒ ŝŏ]ljk!ƒ Ţĝŏ̆Ɛ - LJdž ýƒĜnj!ƒ ƒƒzƒ Ђpsƒ!ƒ ljЂNj Ŏ5 Ĝŏŭ̆η ‖!R SnjU Ł ŏơh ÜЄĝŽĝŏ̆!ƒ ljЂnj! ЂdžŬljŭ̆ž!ƒ ЂŏljĂljĝ̆!ƒ Σsłj LJdž ƒƒĝŽ Єŏ! Ŏk!ƒ Ă Ђfŏ̆h!ƒ Ђŏĝ̆džơ YĂưĂdž! Ђη!ĜzŭŽ!ƒ ЂŏljĂljĝ̆!ƒ ƒ ĂŢljŭ̆! ЄƒSĜTŬ̆ƒ .(… Ђpĝŏ̆ŭ̆! ŎŽĜljŢ!ƒ Ă Ŏ!sljdž!ƒ ýĜdžzk]ŬƒÜ Dž̆ŭ̆pŬ̆ƒ Ђfŏ̆njk Ü Sŏdžzk!ƒ) Ђzŏ̆hŏ̆!ƒ Ŏ5 Ĝnjhŏ̆Ţljk Dž̆ƒz! ƒSŬlj Ђpĝŏ̆!ƒ Ŏ5 Dž‡ơk!ƒ 2 ƒƒNjD ŝŏ]ơkh Ђsŭ̆‡ŭ̆ž!ƒ lsnjηŬ̄ƒ Ђŭ̆ŽĜ5 Dž̆ƒŽ - ŬlsNjĜη Sŏƒ̆ Ђŏ̆Ŏ5ljk!ƒ ƒ ĂŢlj!ƒ LJĂ‡k ĂD Ђŭ̆ŏ̆Ăŏ̆ Ђŏ̆ljdžs ƒŭ̆dž ƒzh Ĝnjhŏ̆Ţljk ĂD LJĜŏơŬ̄ƒ Ưzh . Ĝnjŭ̆ηD LJdž Єzưŭ̆Ă Ŏk!ƒ 2 ƒƒNjŬ̄ƒ ŝŏ]ơk ýηD LJdž ŎŽĜ]dž!ƒ lSĂSư!Ĝh ýpSzŭ̆ Ĝŭ̆dž Sŏλ‡ Ĝnjljdž ŎljĜzŭ̆ Ŏk!ƒ ΣηƒĂnj!ƒ ƒơD Ђŏ̆Fŏ̆h!ƒ ЄŬ̆Ĝ̆ƒTljŬ̆Ĝh Ŏljƒdž!ƒ Σơ!ƒ ƒ]lj ýŭ̆dž̆ŭ̆ Ŭƒŏŭ̆PD - Ŏ5 ƒSƒĂ Sŏƒ̆ 2 ƒ]ū! Ă " Ђfŏ̆h!ƒ Ђŏĝ̆džơ Ђ5ĝ̆]λ " ŭ̆LJD ‖!R ŬSƒƒsη!ƒ Ĝnjljdž Ă Ђdžĝ̆ljĝ̆!ƒ ýĂƒ!ƒ LJdž ydžkηdž!ƒ Ă LJŏ̆ƒĂdž!ƒ Ђdžljĝ̆]dž S‡Ŭ̆ƒ ƒĝ̆‡k ŭ̆5 Ü ŢĂŭ̆ŏ̆dž!ƒ ý‡T!Ĝh ЂŽĜdžkηŬ̆ƒ ЂdžĂŬljdž!ƒ ЂŭŢkdž!ƒ DžŏNjĜ5sdž!ƒ Ł̆ŏpSk Ă ýŏzs̀k Ŏ5 – ЄƒηĂ LJϱ – Ђfŏ̆h!ƒ Ł̆ŏĝ̆džơ Єĝŏzdžη Ă Ŏljƒĝŏ̆dž!ƒ

: Σ DŽℰNjNJøℓℓℰ

:ƧƱƱƴ ýǵŋdž!ƒ ƒŘNj Ǒ5 ƥǒƨdžǐǐ! - (1)

- PRIEUR Michel, « Droit à l'environnement », JurisClasseur Administratif. *www.LexisNexis.com/fr*

:ƧƱƱƴ ýǵŋdž!ƒ ƒŘNj Ǒ5 ƥǒƨdžǐǐ! -(2)

- LANFRANCHI Marie-Pierre, « Développement Durable et Droit International Public », JurisClasseur Environnement et Développement Durable, fasc 2015, *www.LexisNexis.com/fr*
- TREBULLE Français Guy, « Droit et Développement Durable » JurisClasseur Environnement et Développement Durable, fasc 2400, *www.LexisNexis.com/fr*

– Ƣžƒƥkƚdž!ƒ Ƣždžljk!ƒ ýŋŨ Ƣƒǒh!ƒ Ƣǒǵdžơ Ǒ5 lƥƥŋkdž!ƒ ƢpǵƵ!ƒ Ƣždžljk!ƒ ýơǵƚ ƥdžơdž Ǎ Ǒh!ǵƵ ƥdžơdž - (3)

.201 f Ü2008 – 6 ƥƥƵ Ü Ƣơǵh!ƒ Ƣǐǐŋdž " -ǵǒƚƚǵdž!Ď ƢhƧŋk Ư ƧƵ

DžǍǐǐƵ Ǎ ƢƥǵƚkpŨƒ DžǍǐǐƵ!ƒ Ƣǐǐ‡ ÜƧǒkƚŋǵdž lƧ‡Ƣdž ÜƢždžƒƥkƚdž!ƒ Ƣždžljk!ƒ ýÜ Ǒ5 ƢpǵƵ!ƒ ÜƢǐǐǒ!Ƶ Ǒơǒh℞ -

. 20 -13 f f Ü2009/2008 ÜƧǒǒƚk!ƒ

:ƧƱƱƴ ƢƵ!ƚƚ!ƒ ljƢNj Ǒ5 ƥǒƨdžǐǐ! - (4)

- HUGLO Christian, « Environnement et Droit de l'environnement » Jurisclasseur Environnement et Développement Durable, fasc 2200, www.LexisNexis.com/fr
- PRIEUR Michel, « Droit de l'environnement », JurisClasseur Administratif. *www.LexisNexis.com/fr*
- LANFRANCHI Marie-Pierre, « Développement Durable et Droit International Public », JurisClasseur Environnement et Développement Durable, fasc 2015, *www.LexisNexis.com/fr*

-TREBULLE Français Guy, « Droit et Développement Durable »JurisClasseur Environnement et Développement Durable, fasc 2400, *www.LexisNexis.com/fr*

ÜƢždžƒƥkƚdž!ƒ Ƣždžljk!ƒ ƧǵƵƵ Ǒ5 Ƣƒǒh!ƒ Ƣǒǵdžơh ƨǐǐzkǒ Ü2003 NǒǐǐǒǍŋ 19 Ǒ5 ƢƧƨdž 10- 03 LJǍǐǐǵƥ - (5)

.2003 Ǎǒ!Ǎǒ 20 ƥǒƧǵkh 43 ƥƥƵ .ƢƢƢ.Ƨ.ƢƢ

.Dždžkdž!ƒ ýƥzdž!ƒ ǴǵƥǍƧơdž!ǵh ƨǐǐzkdž!ƒ 2005 ƢǐǐǒǍŋ 19 Ǒ5 ƢƧƨdž!ƒ 07-05 LJǍǐǐǵƥ (6)

Ǵǵƚƚƨdž!ƒ ǐǐƵ ƨhƵdž!ƒ DžǒƱƚjk!ƒ Ƶhơh 2006 ǐǵdž 31 Ǒ5 Ǒ5 ƢƧƨdž!ƒ 198-06 ǐƢǒƨljk!ƒ DžǍƚƧdž!ƒ -

.2006 LJƒǍŋ 4 ƥǒƧǵkh 37 ƥƥƵ Ƨ ƢƢ ÜƢƒǒh!ƒ Ƣǒǵdžơ! Ƣƨljƚdž!ƒ

- [illegible] 144-07 [illegible] 19 [illegible] 2007 [illegible] [illegible] 34 [illegible] 22 [illegible] 2007.

- [illegible] 312-08 [illegible] 5 [illegible] 2008 [illegible].

(7) - [illegible] 09-99 [illegible] 28 [illegible] 1999 [illegible] 51 [illegible] 2 [illegible] 1999.

(8) - [illegible] 16-05 [illegible] 11 [illegible] 2005 [illegible] 5 [illegible] 12 [illegible] 2005 .

- [illegible] 495-05 [illegible] 26 [illegible] 2005 [illegible] 84 [illegible] 29 [illegible] 2005 .

- [illegible] 3 [illegible] 2008 [illegible] 69 [illegible] 7 [illegible] 2008.

- [illegible] 29 [illegible] 2008 [illegible] 12 [illegible] 22 [illegible] 2009.

- [illegible] 21 [illegible] 2009 [illegible] 22 [illegible] 15 [illegible] 2009.

- [illegible] 21 [illegible] 2009 [illegible] 22 [illegible] 22 [illegible] 2009.

- [illegible] 21 [illegible] 2009 [illegible] 22 [illegible] 22 [illegible] 2009.

(9) - [illegible] 09-99 [illegible] 2003.

(10) - [illegible] 09-04 [illegible] 14 [illegible] 2004 [illegible] 52 [illegible] 18 [illegible] 2004.

ƀƥƵ Ü Ƽ Ш ÜƼŏdžƶk!ƒ Ă ⱧFŏnjƒk!Ǧu ƽШƶkŏ 1990 Ƽhudžǀŏƥ ýĂD Ŏ5 ǤƼƽdž Ü 29 -90 DžpƼ LJĂĿǦƥ – (11)
18 Ŏ5 ǤƼƽdž!ƒ Ü 07ù94 DžpƼ ŎƶŏƼTƒk!ƒ DžĂǀƼdž!Ǧu Dždžƒkdžƒ Ă ýƥƶdž!ƒ Ü1990 Ƽhudžǀŏƥ 2 ǥŏƼǦƒku 52
32 ƀƥƵ ÜƼ .Ш Ü ǐ ƼǦdžƶdž!ƒ Σ ƥĿjnjdž!ƒ ⱧĿjnjdž Ⱨǀ ƼǦdžƶdž Ă ǐ ƼǦdžƶdž!ƒ ШǦƒkĿjÚƒ ƱĂƼTƒu ƽШƶkŏ Ü1994 ǐ Ǧdž
Ü51 ƀƥƵ ÜƼ .Ш Ü2004 ƚĂD 14 Ŏ5 ǤƼƽdž Ü05-04 DžpƼ LJĂĿǦ!Ǧu Ă Ü1994 ǐ Ǧdž 25 ǥŏƼǦƒku
.2004 ƚĂD 15 ǥŏƼǦƒku
ÜⱧdžƒƥkǀdž!ƒ NƒkŏdžĿjk Ă DžŏШpÚƒ ⱧFŏnjƒku ƽШƶkŏ Ü2001 Ƽhudžǀŏƥ 12 Ŏ5 ǤƼƽdž!ƒ Ü 20-01 DžpƼ LJĂĿǦ!ƒ -
.2001 Ƽhudžǀŏƥ 15 ǥŏƼǦƒku Ü77 ƀƥƵ ÜƼ .Ш
ⱧpǦƱ!ƒ ƼŏĂƱƒk Ⱨ!Ǧ‡Ă CǦƒTĿjǫ LJdžưƒkdž!ƒ 235 – 85 DžĂǀƼdž!ƒ ƳηĂdžƒu Ⱨ!Ǧ‡Ă!ƒ ljƦNj ƚĂTĿjD- (12)
Ŏ5 ǤƼƽdž 314 – 04 ǐ ƦŏƽĿjk!ƒ DžĂǀƼdž!ƒ ƳηĂdžƒu DždžƒkdžĂ ýƥƶdž 1985 ƚĂD 25 Ŏ5 ǤƼƽdž Ü ǦNjƥŏƼƼƒkĂ
Ƽhudžƒkuǀ 26 ǥŏƼǦƒku 62 ƀƥƵ Ü Ш Ü ǦNjƥŏƼƼƒkĂ ⱧpǦƱ!ƒ ƼŏĂƱƒk Ⱨ!Ǧ‡Ă CǦƒTĿjǫ LJdžưƒkdž!ƒ 2004/9/25
.2004
DžƒƥPƒkǀƒ ƼŏĂƱƒk Ⱨ!Ǧ‡Ă lƼƒƥǫ ΣШηdž CǦưƵD LJŏŏƶk LJdžưƒkŏ 2011 ΣƼǦdž 23 Ŏ5 ǤƼƽdž Ƽƒƥp - (13)
.2011 ƼhuĂƒk‡D 02 ǥŏƼǦƒku Ü 54 ƀƥƵ Ü Ш Ü ljƥŏƼƼƒkĂ ⱧpǦƱ!ƒ
yηƼdž!ƒ ÜýǥǦǀ ƼdžƵ Ă Ŏhu!ǦƱ ƥdžǥdž ƼUĿjD ÜýǦηdž!ƒ ƒƦNj Ŏ5 lƥƒƒƼ ⱧŏĿjǦdž!Ü̃ƒ ⱧhuƼηƒk!ƒ Ƽhƒkƶk - (14)
.210 – 206 ƒ ƒ ÜƽhǦǀǀ!ƒ
.Ƽ‡Ʀ!ƒ Ƽ!Ǧǀ!ƒ Ⱨdžƒƥkǀdž!ƒ ⱧŏdžĿjk!ƒ ƼǦƱƥ Ŏ5 lƥƥηƒkdž!ƒ ƚǦpǦƱ!ƒ ⱧŏpƼƒku ƽШƶkdž!ƒ 09 - 04 LJĂĿǦƥ - (15)
ƳǦǀǥ Ƽŏŏǀk ƚǦŏƽŏ‡ ƥƥǥŏ 2000 ǐ Ǧdž 29 Ŏ5 ǤƼƽdž 116 – 2000 ǐ ƦŏƽĿjk DžĂǀƼdž - (16)
ƀƥƵ Ü Ш Ü"ⱧpǦƱ!ƒ Ŏ5 Dž‡ǥƒkdž! ŎĿjƱĂ!ƒ ƽĂƥĿjƬ!ƒ " NƒĿjƒĂĿjƵ ǐ Ƨ!ƒ 302 – 101 DžpƼ ƒ ǦP!ƒ ƒ ŏƬPƒk!ƒ
.2000 LJƒĂη 04 ǥŏƼǦƒku 31
ƳǦǀǥ DžŏŏlƒkĂ ⱧzhuǦƒkdž ƚǦŏƽŏ‡ ƥƥǥŏ 2005 ⱧŏШŏĂη 06 Ŏ5 ǤƼƽdž ǁƼƒkTdž ǐ Ƽƒƨ Ă Ƽƒƥp - (17)
ƀƥƵ Ü Ш Ü "ⱧpǦƱ!ƒ Ŏ5 Dž‡ǥƒkdž! ŎĿjƱĂ!ƒ ƽĂƥĿjƬ!ƒ " NƒĿjƒĂĿjƵ ǐ Ƨ!ƒ 302 – 101 DžpƼ ƒ ǦP!ƒ ƒ ŏƬPƒk!ƒ
.2005 Ƽhudžǀŏƥ 04 ǥŏƼǦƒku 60

hŭĭllNjqllε hυTƑQllε lƒ5ŭyllε üƑlllDŽ Ĭƺ p‡NJł2DŽllε hŭĭƑDŽΘ

ŭĭ2Θllε qĞY qĭY

łŏ l Ğŏ l !f DźĂllz!fĂ ȘĂlσ!f łŏll‡ – ƀZĞ l dž RĞk l D

łŏĞηh łzdźĞη

hυøDŽqȘDŽ

łυĂƧzdž!f ĞdžƀP!fĂ yll l !f YĂljk łηŏkLj ll llnjk l dž!f łŏĞdžσ Ĭ!ϱ łηĞσ!f ĞƧnjU LJdž LJ‡dždž ƀƀZ Ƨh‡Ch Ƨ5lllll! łŏƧƺdž ƀη łŏƧĞnjTϱ ýƑĞ l Ăh łpĂ5Ƨdž!f ȘĂ l !f Ŏ5 ll ŭnjk l ŭ! ll ŭnjk l ŭ! ƀzdž lllĂkljdž! ŎljklIdž!f f PT!f ĂNj łŏĞdžσll! �k l dž!f ll llnjk l dž!Ğ5 . CĞljhυƨ!f fRNj LJdžĂ Ü(2)(1) ll ŭnjk l ŭ! łυĂƧzdž!f ĞdžƀP!f LJdž ƀŏ5k l dž!f ĂD ŎllFĞz!f ĂD Ŏ T PT!f LJƨfĂk!f ýŭkPϱ łηŏkLj ll llnjk l dž!f łŏĞdžσ Ĭ!ϱ 2 ƀnjk łŏllPfƀ łŏljƵĂ LJŏljfĂp ĞƧnjU ȘllƵljdž!f LJdž ĞσhυT D Ŏk!f łŏƀĞT kpŬf lĂl!f Ă łŏljȘ!f łƺƧzdž!f łŏσ LJdž łŏƀlz!f łpŭz!f 2fƧƵD LJŏh Ŏk!f ydźkηdž!f Ŏ5 ŎkĞdžƀP!fĂ ĭƀĞT kpŬf ƧĂƵk!f łηŏkLj Ŏ!Ğσ!f ĞljkpĂ Ŏ5 lƀƑĞ l !f ƧNjĞUdž!f . ll llnjk l dž!f ƀƀnjk Ŏk!f ƧƵĞPdž!f f Ƨ5 LJdž ƀŏƨk Ŏk!f ĞĞηĂkljdž!f ƧĂƵk Ŏ5 ĞdźNjĞ l Ŭ ĞNjƧT ĞljZ ydžη Ŏ5 łUσdž łŏljƵĂ ll llnjk l dž!f ĞnjdźƧhŏ Ŏk!f ƀĂlz!f LJĂ‡k LJD LJ‡dźŏ YηfĂ!f ĂNj ŎllPfƀ!f ŎljƵĂ!f LJĂljĞl!f łĞσ!f ljRNj Ŏ5 LJĂ‡ŏ5 Ü(3)ŎhljηD ƧT ljZ Ğnjŏ5 Ƨ5Ăkŏ ƀlz!f Ŏ5ƧƵ! łƒƀz!fĂ ŎljĂljĞl!f LJĞdźŪf Șlσkŏ ΣĞ l Ūf fRNj ĬllZĂ Yƨlj!f fRNj ĬllZ ȘŏhƵk!f ƀĂlz!f ljRNj ăƀzkk LJD LJ‡dźŏ Ğdź‡ .ƀlz!f fRNj Dź‡σŏ ĭR!f ŎljĂljĞl!f DźĞUlj!Ğh Ș h l dž!f Dźnjdźllz! łŏhljηŪf łƺT!Ğh ĞNjƧT ĞljZ ƀσD Ƨ T kŏ ĞdźƀljZ Ŏ!Ăƀ yhĞƵ RPdk! lƀσƒĂ!f łƒĂƀ!f ƀĂƀσ YηfĂ!f LJĂljĞl!f LJZ łσh!f łƒd l dž Ƨŏλŏ Ğdź fRNjĂ ŎljĂljĞƀ DźĞUlj LJdž Ƨλ‡Ch ƀlz!f ýT kŏ RƑƀljz5 . Ș ŏhƵk!f

łll‡Tdź ƧĂλk - Ŏ!Ăƀ ƀlZ - ŎhljηD ƧT ljZ ĬllZ ýdźkTŏ ll ŭnjk l Ŭf ƀlZ LJĞ‡ ĞdźllŁ‡ Ŏk!f lƒƀŬƒĂ Ü ƀσƒĂ LJĂljĞƀ LJdž Ƨλ‡Ch łpŭZ N! ƀlz!f fRNj ƧĞhkZEh Ș ŏhƵk!f YηfĂ!f LJĂljĞl!f Ŏk!f ŎσĞl!f LJĂljĞƀ Ŏ5 YƨĞljk!f lƀZĞƀ ŎNj łĞσ!f ljRNj Ŏ5 Ș ŏhƵk!f YηfĂ!f LJĂljĞl!f LJŏhk .Ŏ!Ăƀ!f ƀlz!f LJĂljĞƀ ƧĞŏkPf lƧƀp DƀhdźŁ ĞLjhk

ѕŏнƵk!f ɣɳƒĂ!f LJĂĿĵĜl!f ƥŏƥơk! Ƭŏ!Ăƥ!f ƥĂlƶ!f ƒ Ƥk Ŏk!f YƨĜĵk!f lƥƵĜƥ ýĜdžƵƹ ĭƥƋŏ ljƨĜнkƵƷнu ƨŏƤŪƒ ƒƦNj ĬŇƵ Ƭŏlŏlơ lƨĂƵƤ ýŏ‡Tk Ĭ!ƹ ‖Ňnjkɭdž!f Ĝnjdžƨнŏ Ŏk!f ƥĂlƶ!f ĬŇƵ ƥlƵ ĬŇƵ ѕŏнƵk!f ɣɳƒĂ!f LJĂĿĵĜl!f LJĂ‡ŏ LJD LJ‡džŏ5 Ü Ƭŏƥlƶ!f Ƭpŭƶ!f Ŏ5 Ƶŏƶư!f ƵƨƵ!f ƬŏĜdžơ!f ‖Ňk LJƵ ƬƦƨƥ ýpD ƬŏĜdžơ NJ! ýѕ‡ŏ ĂD ‖Ňnjkɭdž!f ƒƦnj! ƬŏĜdžơ ĭD ƨ5Ăŏ Ŭ ‖ŭnjkɭŬƒ lƥƵĜƥ ƬzнƵŏ Ĭ!ƹ yƦNƨŏ ‖!Ʀ Ŏ5 ɣнɭ!fĂ Ü NJkdžĜƥƹ ýơdž LJĂĿĵĜƥ ĂD NJĵƵĂdž LJĂĿĵĜƥ ĜnjŇѕ‡ŏ Ŏk!f LJdž Ă ƬŏƵĂưĂdž!f Ƭ!fƥƶ!f ɣĜɭơ ĬŇƵ ƬŏƵƨĜĿĵk Ƭ!fƥƵ ѕŏlơk Ĭ!ƹ Ĭƶɭk Ŏk!f ƬdžĜƶ!f ƥĜĿĵɭŬƒ ƨɭƶk LJdž ƥơŇ! ‖Ňnjkɭdž!f ƬŏĜdžơнu ƬɭĜP ƥĜĿĵɭƹ ƥƵƒĂƥ LJɭ Ĭ!ƹ ƬɳĜơ!f ƚƨnjU ѕŇƵŏĿĵdž!f ƒƦNj .Nƶzdž ƥpĜƶkdž!f

Ĭ!ƹ ‖!Ʀ ăƥD ƥƒƨ5ü! ƬŏƥĜɭkpŬƒĂ ƬŏƵĜdžkɳŬƒ lĜŏơ!f ýĜɳdž Ŏ5 Ƭ!Ăƥ!f ýƤƥk ƥŏƒƨk ydž Ŏk!f lƨdžŭƒ ĜnjkƶŏнƵŏ! ƬɳŏkĿj LJŏĿĵƒĂl!f YƨĜĿĵk ýĜɳdž LJdž ШƨƤk ƬŏŇƤƒƥ ƬŏĿĵĂĿĵĜƥ ƥƵƒĂƥ ƨĂnjU Ŏk!f ƨƒƥNjŪƒ LJŏнu LJdžĂ . (4)NJdžUĿĵk ĭƦ!f ýĜɳdž!f Ŏ5 ƨƤƒ LJĂĿĵĜƥ ĭD LJdž Ƭɭ5ĜĿĵdž!f ýнlk Ŭ ĂNj Ĝdž‡ Ƭŏƥlƶ!f Ƭpŭƶ!f Ŏ5 Ƶŏƶư!f ƵƨƵ!f ƬŏĜdžơ ĂNj NJlŏlơk Ĭ!ƹ ƥƵƒĂl!f ljƦNj Ĭƶɭk .‖ŭnjkɭŬƒ ƥĂlƵ Ŏ5 ‖ŇnjkɭdžŇ! Ƭнɭ¡!Ĝu ŭλdž LJdT!f

ŎŇƤƒƥ!f LJĂĿĵĜl!f Ƶƒƥ NjD DžNjD Ŏ!Ĝơ!f ĜĿĵkpĂ Ŏ5 Oнƭ D Ƶŏƶư!f ƵƨƵ!f ƬŏĜdžơ LJD Ĝdžнu Ƭƭ ĜP!f ƚĜpŭƶ!f ăĂkɭdž ĬŇƵ ƬŏĜdžơ!f ljƦNj LJdTнu ĜơĂƨƵdž Ĭ lнŏ ýƋĜɭk!f LJƵ5 ÜƬ!Ăƥ ý‡! Ŏk!f LJŏĿĵƒĂl!f ɣɭĿĵD ƨĜŏkƤƒ ĂNj – Ƭŏɭ Ĝ ɭD Ƭdžnjdž‡ – ƒ ĜP!f Ŏ!Ăƥ!f LJĂĿĵĜl!f ƨĂƥ LJŪ Ƭŏ!Ăƥ!f Ŏk!f Ƭ!fƥƶ!f lƨ‡5 LJƵ ýƨƶĿĵdž ŎŇ‡T ƨĜƵƹ Ŏ5 ‖!Ʀ LJĂ‡ŏĂ Ƭŏƥlƶ!f ƬƵнƒƨ!Ĝu Ƭpŭƶ Ĝnj! .ƬŏŇƤƒƥ!f LJŏĿĵƒĂl!f Ŏ5 ƬŏƵĂưĂdž!f ƥƵƒĂl!f ĜnjĿĵdžưkk

Ŏk!f ƥĂlƶ!f ĬŇƵ ѕŏнƵk!f ɣɳƒĂ!f LJĂĿĵĜl!f ƨĜnjUƹ ýĂĜơĿĵɭ Ƭɭƒƨƥ!f ljƦNj ƨĜƵƹ Ŏ5 LJơĿj ƥĂlƶ!f ljƦNj ydž ŇŇƤ Ĝnj! Ŏk!f LJŏĿĵƒĂl!f ydž ƬĿĵƨĜldž NJ! ƬŏĜdžơ ýư5D ƨ5Ăŏ ‖Ňnjkɭdž!f Ĝnjdžƨнŏ ƨ5Ăŏ ѕŏнƵk!f ɣɳƒĂ!f LJĂĿĵĜlŇ! ýƤĂk!f LJ‡džŏ Ƶŏ‡ : Ƭŏ!Ĝk!f Ƭŏ!Ĝ‡Tŭ! Ĝl5Ă ƒƦNj LJĂ‡ŏĂ Ĝnjdžƨнŏ Ŏk!f ƥĂlƶ!Ĝu ƬpŭƶĜnj! Ŏk!f ăƨƤŪƒ LJŏĿĵƒĂl!f ydž ƬĿĵƨĜldž ‖Ňnjkɭdž!f ƬŏĜdžơ LJɭơD .Þ ‖Ňnjkɭdž!f

LJŏɳnjĿĵdž ýŭƤ LJdž YĂưĂdž!f ƒƦNj Ƭɭƒƨƥ ýĂĜơĿĵɭ ƬlнĜɭ!f Ƭŏ!Ĝ‡TŬƒ LJdž ĜpŭƵĿĵƹ . ‖Ňnjkɭdž!f Ƭ‡ĜP ƬŏĜdžơ ƨ5Ăk Ŏk!f LJŏĿĵƒĂl!f ýư5D Ĭ!ƹ ýƤĂk!f Džkŏ Ĝdžnj!ŭƤ LJdž LJŏŏɭĜɭD ljƦNj ýλdž ƨŏ5Ăk Ŏ5 ƥĜĿĵɭŬƒ lƥƵĜƥ Ƭŏ!Ĝƶ5 ăƥdž LJƵ ýƒĜɭkĿj ŎƵƨĜĿĵk!f ƝnjĿĵdž!f ƨĜƵƹ Ŏ55

ƥƵƒĂǀ!ƒ Ǒ!ĂƘ Ƭŏɔŏǂ LJƵ ƧTǴȣdž!ƒ Ɲnjǈdž!ƒ ƧǴƱǫ Ǒɔ Ƭ ơȣǈj Ǵdžǂ Ă .(ýĂŰƒ Ƭ ơȣdž!ƒ) ƬŏǴdžơ!ƒ

.(ǑǈǴƛ!ƒ Ƭ ơȣdž!ƒ) ǁ ǈnjƙǀdžǈ! ƬŏǴdžơ!ƒ Ƨŏ5ĂƘ Ǒɔ ǐ ƧĂƧ ư!ƒ ȣŏȣƱƘ!ƒ ƚƒƦ

ƥǂNƬƨDžǂǁ ȣǐƦƬDŽƱǁƐ ƥǐƹNjƬ Ǐƹ ǫƦƒdžƨ Ű Ɛ ǫYƐNjɔ ȣǐǁƦƬƹ njǫDŽ :üNjŰƐ ƚƱǴDŽǁƐ

ƴƞƒĂǀ!ƒ LJĂǈǴǀ!ƒ ƥŏƥơƘɔ Ü Ƭŏ!Ăƥ!ƒ ƥĂǀƨ!ƒ LJdžư ǁ ǈnjƙǀdž!ƒ ǴnjdžƧȣŏ Ǒk!ƒ ƥĂǀƨ!ƒ ШƧƥǈjƙ

ǀƥƵǴƥ ýǴdžƵǫ ȣŏƧƱ LJƵ LJĂǂŏ ƥĂǀƨ!ƒ ljƦNj ýƛdž ǴnjơƧƱƘ Ǒk!ƒ ƚǴƵƒƨǈj!ƒ ǏǈƵ ȣŏȣƱƘ!ƒ

Ü ýŤƍǂ Ǒ!Ăƥ!ƒ ƥǀƨ!ƒ LJĂǈǴƥ ƧǴŏƙƤǫ Ƨƥƥȣdž ƚǈȣƙ Ǒk!ƒ Ƭŏ!Ăƥ!ƒ ƥĂǀƨ!ƒ ƒ Ƥk Ǒk!ƒ ƥǴǈjƙǀǈŰƒ

ȣŏȣƱƘ Dŏkŏ - Ǒǈjdžư ĂD ƠŏƧŤ ƧǴŏƙƤǫ LJǴǂ ƦƒĂǀ -ƧǴŏƙƤŰƒ ƒƦNj ýƛdž ƥĂƞĂ DŏƥƵ ƬǴơ Ǒ5Ă

.(5) ШƧƥk!ƒ ýŏȣǀ ǏƵ ǁ !Ʀ LJĂǂŏĂ ƥƵƒĂǀ!ƒ ljƦNj Ǵnjȣ ƚǴƵƒ Ǒk!ƒ ƬŏƱǴŏƙơŰƒ ƱȣƒĂư!ƒ

Ǒ5 Ƭŏƥǀƨ!ƒ Ƭƥŭƨ!ƒ 2ƒƧƱD LJĂǂŏ ǴdžƥǈjƵ LJĂǂŏ ƥƵǴǀ!ƒ ljƦNj ȣŏȣƱƘ! ƠŏơŤ!ƒ ƯƒƧk5Űƒ

ƧƛƱk Ǒk!ƒĂ ƥǀƨ!ƒ DƒƧȣǫ ýơƒƧdž 2ǈkPdž Ǒ5 ƧnjƱk Ǒk!ƒ ƬŏưĂǴ5k!ƒĂ Ƭŏƥ Ť kpŰƒ lĂǀ!ƒ Σ5ǈj

DƥPŏ NǈjD Nǈŏ5 ƯƧkŏŏ ǐƦ!ƒĂ ȣŏȣƱƘ!ƒ ƴƞƒĂǀ!ƒ LJĂǈǴǀ!ƒ ƧǴŏƙƤǫ Ƭŏɔŏǂ ƧŤǴȣdž Ƭŏɔŏǂȣ

Ü ǁ ǈnjƙǀdž!ƒ ǴnjdžƧŏȣ Ǒk!ƒ ƥĂǀƨ!ƒ ƒ Ƥŏ Ǵdžŏŏŏ ǁ !Ʀ 2ŭP ǏǈƵ ƧdžŰƒĂ .LJŏŏ5ƱƘ!ƒ ŭǂ Ƭơǈ Ť dž

ýǴdžƵǫ ǁ ǈnjƙǀdž!ƒ Ƭơǈ Ť dž Ǒ5 LJĂǂŏ Ǔ ƥƥ Ƭŏƥǀƨ!ƒ Ƭƥŭƨ!ƒ 2ƒƧƱD LJŏȣ LJɔƒĂk!ƒ ýŭkPǴ5

Dƙk CƒĂǀ ƬdžǴƵ Ƭ5 Ť ȣ Ƭŏ!Ăƥ!ƒ ƥĂǀƨ!ƒ ǏǈƵ ȣŏȣƱƘ!ƒ ƴƞƒĂǀ!ƒ LJĂǈǴǀ!ƒ LJŏȣk Ǒk!ƒ ƥǴǈjƙǀǈŰƒ ƥƵǴƥ

ȣŏƧƱ LJƵ Nŏ!ǫ ýŤĂk!ƒ Dƙk ĂD 2ƒƧƱŰƒ ƥƒƧǫ ȣŏƧƱ LJƵ ƒ kPdž!ƒ LJĂǈǴǀ!ƒ ƧǴŏƙƤǫ

ƥŏƥơk Ǒ5 ƬdžǴƵ!ƒ ƥǴǈjƙǀǈŰƒ ƥƵǴƥ Ƭŏ!ǴƵ5 DƥPƵ DƵǴdžƱDĂ .(ýĂŰƒ ƴǈƱƱdž!ƒ) ƬŏƱǴŏƙơŰƒ ƱȣƒĂư!ƒ

ƴƞƒĂǀ!ƒ LJĂǈǴǀ!ƒ LJŏȣk ƬŤǴP ƥǴǈjǫ ƥƵǴƥ LJǀ Ǐ!ǫ ƬƞǴơ!ƒ ƚƧnjƱ ȣŏȣƱƘ!ƒ ƴƞƒĂǀ!ƒ LJĂǈǴǀ!ƒ

.(ǑǈǴƛ!ƒ ƴǈƱƱdž!ƒ) ǁ ǈnjƙǀdž!ƒ ǴnjdžƧȣŏ Ǒk!ƒ ƥĂǀƨ!ƒ ǏǈƵ ȣŏȣƱƘ!ƒ

ƥǂNƬƨDžǂǁ ȣǐƦƬDŽƱǁƐ ȣǐƱƦƹǐƬƱƱƱƱƱƐNj ȣǐƬƹŤƱƐ ƱǴƐNjŤ ȣDŽƱƱƱƱƱ

ƽüNjŬƐ ƀƆƀƐ :ƀƆƀƐ ƒƐƀƆƀƐ ƒ ƢƐNjƢƐ DžNjƣƦƽǂǁ ƽƐƀƆŬƐ ƀƆƀƐ ƀƆƀƐ

ƀƆƀƐ ƀƆƀƐ ƀƆƀƐ

ƒ Ƥŏ Ǵďžŏƽ ƒ ǴƤ!ƒ Ŏ!Ăƥ!ƒ LJĂĿĵǴƥ ƝƱƽ Ŏƽ Ɛ!ǵȣ Ƨŏƛƛk Ɲ! ŎŋĂ!ĂŏƥŏŬƒ YƒƧ Ţ!ƒ ƒȒNj ýƛďž LJǴƱŇ Ţ Dƥȣďž Ĭ!ǫ ‖!Ȓ ýŋƧŏ LJďž ‖ǴĿjnjƽ ÜŎ!Ăƥ!ƒ ƥlƶ!ƒ LJĂĿĵǴƥ ƧǴŏkƤǫ lƧƥp Dƥȣďž ŁƶŏȣƱ ƥŏƥơk Ŏ!Ăƥ!ƒ ƥlƶ!ƒ LJĂĿĵǴƥ ƧǴŏkƤǫ LJD ƥ‡ăŏ ŎĿjǴƛ!ƒ ljǴŋkŬƒĂ Ü‡ŏ!ǴďţDƧ!ƒ Dŏŏ!Ǵƶkȣ ƒƧƛďkďž lƥƒƧŬƒ ȒPŪƒ . ƒ kƤďž!ƒ LJĂĿĵǴ!ƒ ƧǴŏkƤȣ Ƨƒ ƧƱŪ! ǴďžţkŎưǴ!ƒ LJĂĿĵǴƥ Ŏƽ ƥǴĿjţǫ lƥƶǴƥ ŎNj ŃţǴţD ƱȣǴư ýǴďžƶǫ ƽǴƱĿj ƥŏƥơk ƒ Ƥŏ Ǵďžŏƽ ŁĿjŏǴȣkďž ŃFǴkĿj ŃĿjƶ ƳkƧǩk ‖ƒȒ ĂD ljǴŋkŬƒ ƒȒnjȣ ƧǴŏkƤǴȣ Ƨƒ ƧƱŪ! Ǵďžţŏ Ǵďž ƒȒNjĂ ýĂŪƒ ljǴŋkŬƒ ƧǴƱǫ Ŏƽ ƥŏlďž Ƨŏƛ ƧǴŏkƤŬƒ LJĂ‡ŏƽ ÜlƥƒƧŬƒ ƱĂƧT!ƒ Ł!ƨĿjďž ƧǴkƤďž!ƒ LJĂĿĵǴ!ƒ ýƨĿjŏƽ LJŏƥpǴƶkďž!ǴȣĂ ƥlƶ!ǴȣĬ Ţ Ɲ! ƚţŏ! LJǴ‡ Ă!Ă LJĂĿĵǴƥ ĭD Ŏƽ LJĂĿĵǴ!ƒ ƒȒNj DǴ‡ơD ƥŏďžŋk Ƨƒ ƧƱŪ! LJ‡ďžŏ Ǵďž‡ . ŁďžƨĬďž Ƨŏƛ NďžǴ‡ơD ǴȣŢk! ŁŏƥpǴƶk!ƒ .LJŏƥpǴƶkďž!ƒ Łơ Ţďž DžƥƤŏ Ŭ ýŏƥƶk!ƒ LJǴ‡Ǵďž ƒȒǫ LJǴďžƨ!ƒ

ƨĬƱďž Ƨŏƛ ƥlƶ!ƒ LJĂĿĵǴƥ ƧǴŏkƤƒ LJĂ‡ŏ ŎĿjǴƛ!ƒ ljǴŋkŬǴȣ ǴĿjȒPD Ǵďž ƒȒƽ Ü ƨȣ ţ Ǵďž Ƨ ŭƤ ĬĬƶ Džƛ LJďžĂ Łďžƒƨ!Ŭƒ NkƶŏȣƱ ƥlƨŏ Ŭ ƧǴkƤďž!ƒ LJĂĿĵǴƥ ƧǴȣkƶǴȣ ƥĂŏl!ƒ LJďž ŁƶĂďžŋďž! ýưƤŏ NĿjĂ‡ LJĂĿĵǴƥ ƧǴŏkƤǫ Ŏƽ lƥƒƧŬƒ lƧƥp LJD Ĭ!ǫ ýŋƧŏ ‖!Ȓ Ŏƽ Ɣȣ!ƒĂ ƥlƶ!ƒ Ŏƽ NďžǴ‡ơD ƝďžƥĿjk Ŭ .(11) ŁŏĿjĂĿĵǴƥ lƥƶǴƥ Ĭ!ǫ ýŋƧŏ ƥlƶ!ƒ

ƧǴŏkƤȣ Ƨƒ ƧƱŪ! ǴďžţkŎk!ƒ Yƨ ĿjĂk!ƒ lƥƶǴƥ Ǵnjƶȣkk Ŏk!ƒ Ɣŏ!ǴţŪƒ LJD ƥ‡ăďž!ƒ LJďž Łƶȣkďž!ƒ lƧTǴȣďž!ƒ Ƨŏƛ Ɣŏ!ǴţŪƒ LJƶ ƨĬkƤk Ŭ Ŏ!Ăƥ!ƒ ƥlƶ!ƒ ĬĬƶ ƨŏȣƱk!ƒ ƔŋƒĂ!ƒ LJĂĿĵǴ!ƒ Ǵďž ǴďžĿjǫĂ lƧTǴȣďž Yƒƨ Ŀj!ƒ Dž ţơ Ĭ!ǫ lƧTǴȣďž ĭƥăŏ Ŭ Ǵďžnjŏ‡ƽ ƥǴĿjţŬƒ ƥƶƒĂp ŃnjĿjďž ƨǴƱĿj Ŏƽ Ŏƽ LJďž‡ŏ ƨ ŭkƤŬƒ LJD Ŭǫ .lƧTǴȣďž Ƨŏƛ Łŏƨŏ‡ȣ ƨŏȣƱk!ƒ ƔŋƒĂ!ƒ LJĂĿĵǴ!ƒ ƥŏƥơk ĂNj NȣD DžĂ!k lƥƶǴ!ƒ Ǵ!ƽĂ DžŏŬ ƨŏȣƱk!ƒ Ɣŋƒ Ă!ƒ LJĂĿĵǴ!ƒ ƥŏƥơk Ŏƽ lƥƒƧŬƒ ƱȣǴư ŔĿjȣk Ŏk!ƒ lƥƶǴ!ƒ LJD ƨ‡ĂD Nȣ NƱȣƧk ĭȒ!ƒ LJĂĿĵǴ!ǴȣƥƽǴ!ƒ Ǵďž ƨǴơ!ǫ ǴNjƥǴƽďž Ŏk!ƒĂ ŎƶƨǴĿjk!ƒ NnjĿjďž!ƒ ƨǴƱĿj Ŏƽ lƧƽ!ďž!ƒ lƧŏPŪƒ ŔƒƧǴȣkƶŬƒ ljȒNj ýƛďž .(12) ƧƱŪƒ ǴNjƧƥlŏ ŁŢǴP ŔƒƧǴȣkƶŬ Ǵ!ƽĂ ǴďžĿjǫĂ Ü ŁĬ Ţ Łŏƥlƶ!ƒ Łpŭƶ!ƒ ƨ‡ƒƧďž Ŏƽ ýŭkPǫ ‖ǴĿjNj LJĂ‡ŏ ǴďžƥĿjƶ Łŏ!ďžƶ!ƒ Łŏơ!ƒ LJďž ƨlơkk Ŭ Ǵďž ƧŏƛƱ‡ . ‖!ĬnjkŢďž!ƒ ǴnjďžƧȣŏ Ŏk!ƒ ƥĂlƶ!ƒ Łȣ!ƒĂ ĂNj Ǵďž‡ Ŏk!ƒ Łďžƶ!ƒ YƨĿjk!ƒ lƥƶǴƥ Ŏƽ ƥǴĿjţǫ ƱȣǴư‡ lƥƒƧŬƒ ƱȣǴư ŁďžFŭďž DžƥƶȣŬƒ ýĂ!ƒ LJ‡ďžŏ LJŏȣ ƧďžŪƒ ĭĂkŢŏĂ ‖!Ȓ‡Ă ƨŏȣƱk!ƒ LJĂĿĵǴ!ƒ ƧǴŏkƤǫ Ŏƽ lƥƒƧŬƒ LJǴƱĿj ƨĬƱŏ ĭȒ!ƒ ljǴŋkŬǴȣ ǴĿjȒPD Ǵďž ƒȒǫ : ŎĬŏ Ǵďž! Ǵ!ƽĂ ƒȒNjĂ lƥƒƧŬƒ ƥŏlŏ ĭȒ!ƒ ljǴŋkŬƒ LJŏȣ

Ĭ ŽZ ȿŏȾŎk!f ɣɳfĂ!f LJĂĿjĠl!f ƧĠŏkƤǫ Ŏ5 ƭŽŎŏdž!f ƭŏƧơ!f ƨƒƧŎū! LJD ĠĿjdžŽ ǫ Ġdž fŘǫ
ƨƧŎ!f ƨ ǫzk Ĭ!ǫ ĭ ƥdŏ fŘNj LJƵ5 ƥlz!f Ŏ5 ƨƧŎƭ ǁŽnjkǫdž!f Ġnjŏ5 LJĂƭŏĂ Ŏ!Ăƥ!f ƥlz!f
ƥpĠzkdž!f ƨƧŎ!f ɣĠǫơ ĬŽZ ƭŏŢPT!f Nơ!ĠŢdž! ɣŏɳkǫŏ LJĂĿjĠp ƧĠkƤŏ NŁjĂƭ Nzdž ƥpĠzkdž!f
LJdž Ƨλƭ DĂ .ǁŽnjkǫdž!f ƭŏĠdžơ Ĭ!ǫ ƨƥnjŏ ĭ Ř!f Ĭzǫdž! CĠŢpǫ ƧŏPŪf Ŏ5 ŎĿjzŏ Ġdž fŘNjĂ Nzdž
Ĭ ŽZ ƭơĂƧŎdž ǁŽnjkǫdž!f ƭŏĠdžơ ƭŽƭTdž Ĭ lhk lƥfƧŬf ƥŏlŏ ĭ Ř!f ljĠɳkŬĠh ĠĿjŘPD Ă! Ĭ kơ Ü ǁ!Ř
ƭĿjdžŏNj ƭɳŏkĿj ǁŽnjkǫdž! ƭ!Ġzs!f ƭŏĠdžơ!f ýs‡ŏ Ŭ ƧPŪf ĂNj ljĠɳkŬf fŘNj LJŪ Ü ƭ ơh!f ŎĠǫh
ƧĠkPdž!f LJĂĿjĠl!f LJŏhk Ġdž fŘǫ ƨƒƧŎŪf lƥfƧǫ Nŏ!ǫ Ƙnjɳkǫ Ġdž Oŏơ Ţk Ŏ5 Ŏ ơĠl!f ƭŎŽ
ĠNjfƧŏ Ŏk!f LJŏĿjfĂl!f ƥơD Ŏ5 ƥlz!f ƨŏ‡Ƨk ȿŏƧŎ LJZ ǁ!Ř LJĂƭŏĂ ƥlz!Ġh ƭpŭZ N! Ƙŏǫ!
ƭŏĠdžơ Ƨ5Ăŏ LJĂĿjĠl!f fŘNj LJĠƭ Ġdž fŘǫ ƧĠhkZŬf LJŏzh ŘPD LJĂƥ ƥlz!Ġh ĠŎŠĠhkƧǫ Ƨλƭ D Ŏ ơĠl!f
.ĠNjƧ5Ăŏ Ŭ ĂD ǁŽnjkǫdž!! ƭ ŢĠP

ƨŏ‡ƧkĂ ù ŎĿjdž ơ ĂD OŏƧŢ LJĠƭ CĠĂǫ ù ƨƧŎŪf ƧĠŏkPǫ Oŏơ Ţkh Ŏ ơĠl!f DĠŏp
ƭŏơ LJdž ƨƧŎŪf ƘĠzpĂkh ΣĠǫdž!f Ĭ!ǫ fŘNj ĭ ƥdŏ ƥp ƭŏĿjĂĿjĠl!f ƭdžUĿjŪf ƥơD Ŏ5 ƥlz!f
ƨ ĠTk‡ǫ DĠkŏ ƭŏơ Üƥlz!f DĠfƧhǫ ƭUơ! RĿjdž ǁ!Ř LJĂƭŏĂ ȿŏƧŎk!f ɣɳfĂ!f LJĂĿjĠl!f ƭ5Ƨzdž
ƭFɳĠ5dž ý‡Tŏ Ġdž fŘNjĂ ŎĿjŎĂ!f Ŏ ơĠl!f ĬŽZ Yƭ ƨĿj!f Ư ƧZ ƥĿjZ ȿŏƧŎk!f ɣɳfĂ!f LJĂĿjĠl!f
ĭD N! Ƨ5Ăŏ Ŭ f kPdž!f LJĂĿjĠl!f Ġnjŏ5 LJĂƭŏ Ŭ Ŏk!f ƭ!Ġơ!f Ŏ5 ƭŢĠP ǁŽnjkǫdž!! ƭŏlŏlơ
.(13) ƭŏĠdžơ

hŭŬƭĭƭΘŪƐ ŬĠƐNjŢǁƐ 5ĭƥŬ DžY 5ĭĠŬƭǁƐ ƒ ǁƐNjǁƐ DžNjdžƭȿǁƐ ǫĭǫΘƭ: ĬdžƭkǁƐ ŎƥƧǁƐ
Ġdž f ŭPkǫǫ Ŏ ơĠl!f LJƭdžkŏ Dž!Ă Ŏ!Ăƥ!f ƥlz!f LJĂĿjĠp ƧĠŏkPǫ ƥĂɳĂ DžƥZ ƭ!Ġơ Ŏ5
Ŏk!f ƭŏŎĠŏkơŬf ŎhƒĂ ơ!f ȿŏƧŎk ƭ!Ġơ!f ljŘNj Ŏ5 DžkŏǫǫŽ ƨƧŎŪ! ƭŏĿjdž ơ!f lƥfƧŬf Nŏ!ǫ ƘhNjŘ
LJŎĂdž!f ŎhĠơ LJdž ý‡ Ŏ5 ƭŽŽdžkdž!fĂ ƭŏ!Ăƥ!f ƥĂlz!f f Pk Ŏk!f YƨĠĿjk!f lƥZĠp Ġnjh ƘCĠɳ
DžfƧhǫ ýơdž ŎhĠơ ȿŏƧŎk DžkŏǫǫŽ ǁ!Ř ƧŘzk fŘǫĂ ƭ‡ƧkTdž!f ƭŏǫĿjɳ!f ĂD LJŏƥpĠzkdžŽ! ǁƧkTdž!f
YƨĠĿjk!f lƥZĠp Ŏ5 YƧTdž!f Ġnjh CĠɳ Ġdž‡ ƭɳƧƥkdž ƭ5Ţh ŎhƒĂ ơ!f ljŘNj ȿŏƧŎk DžkŏǫǫŽ . ƥlz!f
:Ŏ5 ƭŽŽdžkdž!fĂ ƭŏ!Ăƥ!f ƥĂlz!f ĬŽZ ȿŏƧŎk!f ɣɳfĂ!f LJĂĿjĠl!f LJŏhk Ŏk!f
DžkŏǫǫŽ Dž!Ă ƥlzŽ! OŏƧŢ ƧĠŏkPǫ ƥɳĂŏ Dž! fŘǫ : DžĭǫsFyƭDŽ‡ǁ pƥƭǫDŽǁƐ DžUŬNjDŽǁƐ DžNjdžFs **-1**
ýĂŪf ŎŎĠŏkơŬf ŎhĠơ!f ȿŏƧŎkh Ŏ ơĠl!f DžĂlŏ ƭŏĿjdž ơ!f lƥfƧŬf f ŭPkǫŬ ýŢĂk!f
ŎhĠơ!f fŘNj ȿŏƧŎk ɣhǫ yɳƧŏ Ü LJŏƥpĠzkdžŽ! ǁƧkTdž!f LJŎĂdž!f LJĂĿjĠp ŎhĠơ Ŏ5 ýλdžkdž!f

ƥǵơƙǫ LJdž ȶlơƙ!f yȣkkʅŏ ƥlƶ!f LJŏĂǂƙ! Dižŭ!f ýĂȣl!Gȣ ɣǵŋŏÚf ƥǵơƙǫ LJD Ǐ!ǫ Ư ƶȣ!f ɣʅơ fƦNj LJD ƧdžŪf ǂlŏlơ Ŏ5 LJǵǂ LJǫĂ ƥlƶ!f Σŋdž lƥơĂ! DižŬ ƣƧT‡ LJƣĂdž!f Ŏ5 LJŏƥpǵƶƙdž!f LJdž LJǂdžƙ Ŏ!ǵơ!f ǴljƙpĂ Ŏ5 ƚŬǵƬƙÚf ýƑǵʅĂ ƧĂƣƙ yǵž ǂƬǵP Nŋơdž Ŏ5 Σŏ! ƥǵlƙƶÚf ƥlƶ DižƧȣǫ Dižk fƦǫ ƣȣǵư!f fƦnj! ǵl5Ă5 . [14]LJŏƥpǵƶƙdžŋ! ŎŋƶƷ5 ƧĂươ LJĂƥ LJdž ƥĂlƶ!f DižƧȣǫ ĂNj ǂ!ǵơ!f ljƦNj Ŏ5 ȶŏȣƣƙ!f ɣŋƒĂ!f LJĂLjǵl!ǵ5 ƧƑƒƨŋ!f Ŏ5 LJǵƣĂƙdž ŎʅljƧ5Ă ǐƧƑƒƨŋ LJŏȣ .ƥlƶ!f LJĂLjǵl! ƧǵŏƙPƒ ǁǵljNj ƥŋĂŏ Dž! fƦǫ ǐƧƑƒƨŋ!f LJĂLjǵl!f

ƥƶƒĂƥ ýŏƥƶƙ ƥƶȣ ǐƧƑƒƨŋ!f YƧTdž!f Nȣȣ Cǵŋƣȣǵưƙ!f fƦNj : ȣʅƥǂʅDŋŋ ȣǐƨdžŋŋ DžNjdžFƷ – **2** Ŏưǵl!f ȶȣƣŏ ǂŏʅLjŋ!f Ŏ5 fƥơƙǫ Ă LJƣĂdž!f Ŏ5 LJƥpǵƶƙdž!f ƨŋƙPǫ fƦƷ5 Ü 2005 Ŏ5 ƥǵLjʅÚf ĂD ŎljƣĂ LJĂLjǵƥ ĂNj ǂŏʅLjŋ!f LJĂLjǵƥ LJĂǂŏ LJD ƧdžŪf ǐĂkʅŏĂ Ü ǂǂƧkTdž!f ǂŏʅLjŋ!f LJĂLjǵƥ . ŎȣLjŋD LJĂLjǵƥ

ƥlƶ!f lƥŎĂ LJǵǂdž LJĂLjǵƥ ĂNj ƥlƶ!f DižƧȣǫ ýơdž LJĂLjǵƥ LJǵǂ fƦǫ : ǫȶsyŋ !ƹƥǵd üƟDŽ DžNjdžFƷ **-3** ǂŏƣǵƙơÚf ƣȣƒĂưƙ!f ýǵdžZǫƧƦƶƙ fƦǫ ȶŏȣƣƙ!f ɣŋƒĂ!f ĂNj LJĂǂŏ ǂ!Ăƥ!f ǁŋƙ LJĂLjǵƥ LJƷ5 Ü ǁŋƙǂ ƥpǵƶƙ! ǂλŏƥơ!f ýƑǵʅĂ!f ýNjǵŋƙ ƥp ƣȣǵưƙ!f fƦNj LJD ƧdžŪf ǂlŏlơ Ŏ5 LJǂ! .ƧǂƦ!f ǂƷ!ǵʅ!f f Ƨ5 LJdž ýŋƙlƙ ýƑǵʅĂ!f ljƦNj ýǂ5 Ü Σǂǵƙ!f ĂD Ƨkǵnƙ!f ĂD ƚLjƧkLjŪf ȶŏƧƣ LJƶ DižƧȣƙ Ŏk!f . ƣȣǵưƙ!f fƦNj ýλdž ȶŏȣƣƙ

ǂ!ǵơ ȶŏȣƣƙ!f ɣŋƒĂ!f LJĂLjǵl!f LJŏȣƙ Ŏk!f ǂŏƣǵƙơÚf ƣȣƒĂưƙ!f ljƦNj ýǂ! Ư fƧƶƙʅǫ ƥƶȣ Ǐlȣŏ ǐƦ!f ýƑǵʅk!f LJƷ5 Ü Ŏ!Ăƥ!f ƥlƶ!f LJĂLjǵl! ŎLjdžưƙ!f ĂD OƣƧ Ƭ!f ƧǵŏƙPÚf ƥĂŋĂ DižƥƶƷ . ǁŋjkʅdžŋ! ǂ!ǵƶ5 ǂŏǵdžơ ȶŏlơƙ ǵnjLjǵǂdžƷȣ ƣȣƒĂưƙ!f ljƦNj ýλdž ƚLjǵǂ fƦǫ ǵdžŏ5 ýλdžƙŏ ǵơĂƧƣƙdž ƚǵƣĂkơdžȣ Ŏ!ǵȣk LJD LJĂƥ fƦNjĂ ƥlƶ!ǵȣ ǂŋ! Ŏk!f ǂŏLjĂLjǵl!f ǂdžƲLjŪf ăƥơǫ Ŏ5 ƥlƶ!f ƨǂƧk! LJƶ Ƨȣƶk ǵnjLjĂǂ ǁŋjkʅdžŋ! ǂƬǵƬP ǂŏǵdžơ ǐŋƶ ǵNjƧ5Ăk ăƥdž ǂŏơ LJdž ǂƬǵP LJŏLjƒĂ!f ljƦNj ƧƥŋŪf LJdž LJǵǂ5 ƣǵnjkƒR ǂpŭƶ!f YĂưĂdž LJƶ ǂŋƧǵP 2ĂƧƲ LJdž ǂƬŋPkʅdž ǂƶŏƧTk lƥƒƧǫ ƣǵȣkƧƣƙ ăƥdž LJƶ ƧȣƶŏĂ ǵnjkƒR ǂpŭƶ!f 2ĂƧƲ LJdž f ŋPkʅŏ ƒƧǵŏƶdž YƧTdž!f ǐLjȣkŏ LJD Ƨλǂ LJĂLjǵl!f LJƶ ǂơŋ! Ŏưǵl! ǂŏƧơ!f ǁƧk ĂD ȶŏȣƣƙ!f ɣŋƒĂ!f LJĂLjǵl!fĂ ǂpŭƶ!f LJŏȣ . Yƒƨƙ!f ǐƶ ȶŏȣƣƙ! ǂơTƧdž!f LJŏLjƒĂ!f LJŏȣ LJdž ǁ!ƦLJĂǂŏĂ ǁŋjkʅdžŋ! ǂǵdžơ

Ƒŏǵdžơ! Ƒhʅ Ľj!ǵh ƥlƶ!f Dźf Ƨhʊ LJǵ+dž Ʊhʊǵư Ƒdžƒŭdž Dźƥƶ ŭλdž LJöhʊk Ǒk!f Ƒŭ̈λdžŪ̄f LJdžĂ

Ƨ ƨƱ!f LJĂ+ŏĂ ÜƑ!ǵʅƨdž!ǵh ‖ ŭnjkʅdž!f yźž ĭ Ăp Ƨ ƨƱ ǵnjö5 ƥpǵƶkŏ Ǒk!f Ƒ!ǵơ!ǵ+ Ü ‖ ŭnjkʅdž!f

Ƨ ŭP Ĭŭ̈Z Üƥlƶ!f Dźf Ƨhʊ LJǵ+dž f Ƥŏ ǵdžö5 ƑʅǵP LJöljfĂl!f Ƨ ŭ̈kPdžh Ƒöfƨƥƥ Ĭŭ̈Z ĭ Ăl!f

Ɣŭ̈Ʊö ‖ !Ʀ! ÜNk5ƨơ ƨǵƱlj ШƨǵP ƥpǵƶkŏ NŭljĂ+ LJöljfĂl!f ljƦNj ýλdž ýnjnŏ ĭ Ʀ!f ‖ ŭnjkʅdž!f

ǵdž ‖ ŭnjkʅdž!f DźǵŏpĂ ÜNlö!ʊ NŭnĂdž!f Ɣǵnŏŭ́! N!Ăhƥ ƥösö ǵdž ýʅƨŏ LJD ‖ ŭnjkʅdž!f yźž ƥpǵƶkdž!f

Nŭljdž ƨƥʅ ĭ Ʀ!f Ƒ!Ăƥ Ǒ5 ƥlƶ!f Dźf Ƨhʊ ƨlơk Ĭ!ʊ ĭ ƥđŏ NkƨhʊP DźƥƶĂ ýnjn LJƶ Nŭljdž Ɣŭ̈Ʊö

Ĭŭ̈Z Ƒŏǵdžơ N! ƨ5Ăö ĭ Ʀ!fĂ Nk!Ăƥ LJĂŭljǵƥ ƥʅƥ ĭ Ʀ!f ƥlƶ!f Ǒ5 ĭ Ăl!f Ƨ ƨƱ!f ĭ D Ɣǵnŏŭ́f

. ‖ ŭnjkʅdž!f Ɣǵʅơ

p+NƑƨDŽ+‖ hŭ̈FDŽƟ‖ƐƥƷNjƑ hudžƥDŽ ɑqFdžƨƨ qYƐNj5 Ĭ dźǵƑ YƥNjƥʅ : Ĭ dźFk‖Ɛ f+ƲDŽ‖Ɛ

ƚƨnjƲ Ƒö!Ăƥ!f ƥĂlƶ!f f Ƥk Ǒk!f Ƒdžǵƶ!f ƥǵljŭ́f lƥƶǵƥ Ƒdžƒŭdž Dźƥƶ LJöhʊk LJD ƥƶhʊ

ljǵnkŭ́f fƦNj ýλdž ÜƥĂlƶ!f ljƦnj! Ƒökf Ʀ!f ƑzöhʊƱ!f ǑƶfƨƲk Ƒljƨdž ƥǵljʅʊ lƥƶǵƥ LJʅ Ĭ!ʊ Ƒnǵơ!f

ƥǵljŭ́f ƔĂŭ̈ʅD Yǵhʊkʊ ĂNj NŭljĂdž ư dźĂ ƨ Ƥǵƶdž!f f ǵƤ!f Ǒ!Ăƥ!f LJĂŭljǵ1!f N!15 Nhʊ ăƥǵlj pöƥn!f

Ƒs!ǵʅ!f lƥdžǵn!f ƑöƱǵökơŭ́f Ʊhƥf Ă ư ŭ̈! Ƒhʅ Ľj!ǵh LJdT!f ĂNj ǵdž+ ƥdžǵn!f Σö!Ă LJƨdž!f ǑƶĂ ư Ădž!f

Ɣʅơ Ƒöƥlƶ!f ƑƱƥƨŭ̈! ǑƶĂ ư Ădž!f ƨö+ƨk!ǵh Ǒdžʅö Ƒljƨdž!f Ʊƥf Ă ư !f ljƦNj ýŭP LJdž5 ÜƨƦ!f

LJĂljǵ1ŭ̈! ƨöƥƥ!f ƥöƥơk!f Dźkö LJök!ǵơ!f Ǒ5Ă NkǵʅhŭdžĂ ƥpǵƶk!f Ƨ ĂƨƲ Ɣʅơ Ăƒ Ƒökf Ʀ!f ǵnjkƶöhʊƱ

. ƑƱƥƨ!f ljƦnjh ƑŭʅƤ ƨĂŭ̈f

p+NƑƨDŽ‖Ɛ hŭ̈FDŽƟNj ƦŭDŽDŽ‖Ɛ ƭƐqŭ̈Ɛ ƲǵFƤ :üNjŭ̈Ɛ Ʊƥ2‖Ɛ

ƨƦƶkĂ Ǒ!Ăƥ!f ƥlƶ!f LJĂljǵ1! ǑöƨƤ!f ƨǵökPƶ ƥĂηĂ Dźƥƶ Ƒ!ǵơ Ǒ5 LJD ǵljöhʊ LJDĂ ƨhʅ

Ǒk!f ƑöƱǵökơŭ́f Ʊƥf Ă ư !f ƨöhʊƱökʊ Ƒ!ǵơ!f ljƦNj Ǒ5 Ǒ ư ǵl!f DźĂlö Ƒöljdž ư !f lƥfƨŭ́f ШfƨPkʅʊ

.Ƒöljljǵ1!f ƑdžƲljŭ̄f ƥơD Ǒ5 Yfƨlj!f ƨö+ƨk Ư ƨƷ! Шƨƥk!f ýöhʅ Ĭ ŭ̈Z Yƨǵljk!f lƥƶǵƥ ǵnjkljhʊk

Dźkö ĭ Ʀ!fĂ ƨödždž!f Cfƥŭ̄f Ʊhʊǵư ýǵdžƶʊ Ƒösö+! Ƒhʅ Ľj!ǵh ƨdžŭ̄f Ƨ ŭ̈kPö Ů Ƒ!ǵơ!f ljƦNj Ǒ5 Ă

ƥlƶ!f Ĭ ŭ̈Z ƨöhʊƱök!f Ɣηf Ă!f LJĂljǵ1ŭ̈! Ǒljdž ư !f Ă ǑöƨƤ!f ƨǵökPŭ́f Ƨ ŭ̈Pkö ǵdžƥljƶ ‖ !Ʀ+ N!ǵdžƶʊ

ƨödždž!f Cfƥŭ̄f Ʊhʊǵư Ă ƑöƱǵökơŭ́f Ʊƥf Ă ư !f LJöhʊ ƥĂηĂdž!f NhʊǵƤk!f LJdž Dźƨƨ!ǵh .Ǒ!Ăƥ!f

ǵdžnjljöhʊ Ƨ ŭkPŭ́f LJD Ůʊ ÜƨöhʊƱök!f Ɣηf Ă!f LJĂljǵ1!f LJöhʊk Ǒk!f Ƒöljs!f ýFǵʅ Ă!f LJdž ǵdžNjƨǵhʊkƶ‖hʊ

LJöhʊkö Ƨ ŭkPŭ́f fƦNj LJdžĂ ÜƨöhʊƱök!f Ɣηf Ă!f LJĂljǵ1!f Ĭ!ʊ ýĂƤĂ!f Ƒösö+ Ƒ ơ LJdž ǵdžFǵp Ĭ lhö

. ‖ ŭnjkʅdžŭ̈! Ƒ!ǵƶ5!f Ƒŏǵdžơ!f ƨölơk! ƨƥηD ǵdžnjöD

ѕŏѡƵk!ƒ Ɣɳƒǎ!ƒ LJǎǈǵǀ!ƒ LJŏѡk ǵnjǈD Ƨ‡Ɽ!ƒ ǂ5!ǵ!ƒ ǂŏƵǵŏkơǔƒ Ƶƒǎư!ƒ ƨŏdžŏ ǵdž DžNjD LJŏŏƶk!ƒ ƒɌNj ýλdžǎ Üƥ!Ƶ ý‡! ǂƬǵP!ƒ ƚǔǵơ!ƒ lǵƵƒƧdž LJǎƥ ƥǎ!ƶ!ƒ ý‡ ǏǼƵ lƥdžǵɳ ǂŏƨŏ‡ѡ Ŏ5 ƥǎ!ƶ!ƒ ljɌNj ýλdž ýƶɳŏ ƵѡǵƱ!ƒ ƒɌNj ƧǵѡkƵƷƷѡ ǁǼnjkƱdž!ƒ ǵnjdžƧѡŏ Ŏk!ƒ ƥǎ!ƶ!ƒ ǂƶŏѡƵ ýNjǵɳkŏ CƒƥŪƒ ƵѡǵƱ! ǂѡǵ!ǵѡ ǁ!Ɽ Ƨ ŭƤ ǏǼƵ ƧdžŪƒ LJD Ŭƹ .ăƧƤŪƒ ƥǎ!ƶ!ƒ yƶ ǂѡkƧdž!ƒ Σ5ǀj ǏǼƵ ѕŏѡƵk!ƒ Ɣɳƒǎ!ƒ LJǎǈǵǀ!ƒ ƥŏƥơkǎ ƥǎ!ƶ!ƒ ǂǼdžǵƶdž ƥŏƧ5k ǏǼƵ DžǎǀK lƧ‡5‡ ljƧǵѡkƵƷƷѡ ƨŏdždž!ƒ ŎƱǵƱŪƒ (Dƒƨk!Ŭƒ) CƒƥŪ! ǂŏƶƥƒǎ!ƒ ǂdžNjŪƒǎ ŎƱǎǈǵǀ!ƒ LJƨǎ!ƒ ƔƱơ ǁ!Ɽ LJǎ‡ŏǎ ƥǎ!Ƶ ý‡ Ǐ!ƹ ǵdžkơ ǐƥdŏ ǁ!Ɽ LJƷ5 ƥǎ!ƶ!ƒ ý‡ Ŏ5 NƱ5ǀj Σŏ! ŎƱǵƱŪƒ Dƒƨk!Ŭƒ LJǵ‡ ǵdž!ǎ Üƥ!ƶ!ƒ Ŏ5 . (15)Ŏ!ǎƥ!ƒ yѡǵƵ!ƒ KƒƤ ƥ!ƶ!ƒ ǏǼƵ ѕŏѡƵk!ƒ Ɣɳƒǎ!ƒ LJǎǈǵǀ!ƒ Ƨ ŭkƤƹ LJǎ‡ŏ – ƨŏŏdž!ƒ CƒƥŪƒ – ƵѡǵƱ!ƒ ƒɌNj ýλdž KǈjŏŏkŎk!ƒ ƥǵǈƱƱƒ ƥƶƒǎƥ Ǐ!ƹ YǎɳƧ!ƒ ƥǈƶ LJD Ɣɳŏ ǐƤ!ƒ Ƨ ƧƵǼ! ǂƥǵƶ!ƒ ǂdžǵpƱƒ ǵnjŏ Ŏk!ƒ ǂ!ǎƥ!ƒ LJǎǈǵƥ ǎNj ѕŏѡƵk!ƒ Ɣɳƒǎ!ƒ LJǎǈǵǀ!ƒ ƒ ǵƬƤ!ƒ Ŏ!ǎƥ!ƒ LJǎǈǵǀ!ƒ LJdž 1/17 lƥǵdž!ƒ ƒ ǈjk ƧǵƵƱƒ ƒɌNj Ŏ55 Üƨŏdždž!ƒ CƒƥŪƒ Dƒƥlŏ Nǀ! Ŏk!ƒ ǂ!ǎƥ!ƒ LJǎǈǵƥ Ü LJǎǈǵǀ!ƒ ƧǵŏkƤƹ Ɣǵŏƹ ƥǈƶ ƥ!ƶ!ƒ ǏǼƵ ǐƧɳŏǎƱ!ƒ :LJD ǏǼƵ ǐƧɳŏǎƱ!ƒ . ǵƥǎλǎ ƵƒǎǎƧ!ƒ Ƨλ‡D ǵnjŏ

LJD Ɣɳŏ ǐƤ!ƒ Ƨ ƧƵǼ! ǂƥǵƶ!ƒ ǂdžǵpƱƒ ǵnjŏ Ŏk!ƒ ǂ!ǎƥ!ƒ yƶ lƥǎɳǎdž ƵƒǎƧ!ƒ ǁǼk Ƨѡkƶkǎ - ǂǈǵƱλ!ƒǎ Ǐ!ǎŪƒ lƧ!5!ƒ Ŏ5 ǂ!ǵơ!ƒ ƤNj ǏǼƵ ǵdžǎƧ ǂŏpǵ5kƹ KƬǈj ǵdž‡ǎ . "..ƨŏŏdž!ƒ CƒƥŪƒ Dƒƥlŏ LJǎǈǵƥ ǐƧɳŏ Ŏ!ǎƥ!ƒ ƥǈƶ!ƒ LJǎǈǵǀ! ƧǵŏkƤƹ ƥɳǎŏ Dƒ! ƒƤƹ KƒƧ!5!ƒ ljƤnj! ǵ!5ǎ5 .ǂƶƧ!ƒ lƥǵdž!ƒ LJdž ǂdžǵpƱƒ NJŏ ǐƤ!ƒ ƥǀŏ!ƒ Ŏ5 lƥǎɳǎdž ƵƒǎƧ!ƒ ǁǼk Ƨѡkƶkǎ ǵƥǎλǎ ƵƒǎƧ!ƒ Ƨλ‡D NJŏ Nǀ! ǐƤ!ƒ ƥǀŏ!ƒ .(16)ƨŏŏdž!ƒ CƒƥŪƒ Dƒƥlŏ LJD Ɣɳŏ ǐƤ!ƒ Ƨ ƧƵǼ!Ü ƥǈƶ!ƒ DƒƨƧ!ƹ Kƥǎ ǂŏƥǵƶ!ƒ

ƒ ǵƬkPƱƒ ƥǈƶ Nǈjǎǂ ǂǈjǎƧdž!ƒ LJdž Yǎǈjŏ Ƨ Ƭkŏ ƨŏdždž!ƒ CƒƥŪƒ ƵѡǵƱ ǂŏƨŏ KǈjǵƱ ƒƤ CƒƥŪƒ LJƷ ǂơŏ!ƒ ѕŏƧƵ LJƶ ǂŏƥǈƶ!ƒ ǂƵƒƧ!ƒ ǂŏƨŏ LJdž ǵƥŭƵǈƹ ѕŏѡƵk!ƒ Ɣɳƒǎ!ƒ LJǎǈǵǀǼ! LJdžǎ ƥǈƶ!ƒ Ŏ5 ǂŏǵǀƱƒ KǵdžƨƨƨƱƒ ƥơD ý‡Tŏǎǂŏƥǈƶ!ƒ ǂpŭƶ!ƒ ƧƨƧ!ƒ ƥơD NJŏ DžǎǀŏǐƤ!ƒ . ѕŏѡƵk!ƒ Ɣɳƒǎ!ƒ ǎNj Dƒƨk!Ŭƒ ƒƤnjŏ ƵѡkƧdž!ƒ LJǎǈǵǀ!ƒ ǁ!Ɽ LJǎ‡ŏ DžƷ ǁ!Ɽ ƧnjƱŏǎ ǁǼnjkƱdžǼ! ǂŏǵdžơ!ƒ ѕŏŏlơk LJƶ ƒƥŏƨŏ ǏǈŏƱơ!ƒ ƒƤNj ǂǈjǎƧdž LJdž DžƷƧ!ǵŏ

: ǵNjƨƧŏD ƵƱǀǈj lƥƶ Ŏ5

ƧƨƨƵ! ǂƶǎƧTdž!ƒ KƱƨpǎk!ƒ yƶ ѕ5ƒǎk!ƒǎ Ŏǈjǎǈǵǀ!ƒ LJǵdžŪƒ ǏdžƱŏ ǵdž ƧŏƵǎk ǈjǵ‡džƷŏ Σŏ! - ǂѡǎƶƬ!ƒ ljƤnjŏ ǂdžǼƱdž ǵdžǎƧ ǂŏpǵ5kƹ KƱƱɳ ƥpǎ .ѕŏѡƵk!ƒ Ɣɳƒǎ!ƒ LJǎǈǵǀ!ǵŏ ѕŏƱdž!ƒ DžǼƶ!ƒ LJdƬŏ

ǁ!Ʀ‡ Ü (17)ĆƒþŪƒ ƒ₨Nj þŏþơk ƧƦƶk! ƨŏdžƨdž!ƒ ĆƒþŪƒ ÐþƬdž LJƵ ШĂƧƤ!ƒ Ŏưǵlǖ! Ƙơdžǁ Ă
. ƧƤƒ þǖƬ yǵž ǴpĂƛĂ Ƨƛ‡Ð ƘŭŢƬ ƱƬkƧŏ þlƶ!ƒ LJÐ Ƨ ĂƧƲ!ƒ ‡ƵĂdžŋdž LJdž Ɲkljkŏ ǵdžÞljƵ
ŎƱƶŏ LJÐ LJ‡džŏ NljŪ ƨŏdžƨdž!ƒ ĆƒþŪƒ ƱƬǵưƬ ýǵdžƵǫ LJdž ƨlơkk Ŭ þp ǁǖnjkǁdž!ƒ ‡ơǖŢdž -
ĂNj LJĂ‡ŏ5 þlƶ!ƒ Ŏ5 ĭĂl!ƒ Ƨ ƧƱ!ƒ ljƧǵƬkkƵƵh ǁǖnjkǁdž!ƒ yǵž Þpǵƶkdž!ƒ LJĂljǵl! ƒ ǵŢkPŪƒ
Ŏk!ƒ ‡ŏǵdžơ!ƒ LJdž ǁǖnjkǁdž!ƒ LJǵdžƧơ NŏǖƵ ŶkƧkŏ ǵdždž ƨŏdžƨdž!ƒ ĆƒþŪƒ DŏŏþlƬŏ Dƶƨkǖdž!ƒ Ƨ ƧƱ!ƒ
.NJkdžǵÞǫ ýơdž LJĂljǵÞ NJ! ǵnjlloŏ
ƨŏŏƱk!ƒ ŶŋƒĂ!ƒ LJĂljǵl!ƒ ÞÞơk Ŏk!ƒ ÞǵljŢŪƒ lÞƵǵÞ LJÐ ýĂl!ƒ LJ‡džŏ YƧƨ!ƒ ƒ₨Nj DžǵkP Ŏ5
ƧǵŏkPǫ Ŷǵŏƹ ‡!ǵơ Ŏ5 –lÞdžǵŋ!ƒ ÞǵljŢŪƒ ƱƬƒĂưƬ!ƒ Ƙljŏŏŏŏk ĆƒĂǁ ‡džǵƵ ‡ƨŢŏ ÞĂlƶ!ƒ ĬǖƵ
‡ŏǵdžơ!ƒ ƧŏƨĂk ǵnjljǵ‡dž‡Ƶŏŏŏŏŏ Ƴŏ! Üƨŏdžƨdž!ƒ ĆƒþŪƒ ƱƬǵưƬ Ŏ5 ‡ǖƛdžŏkdž!ƒ ‡ljƧdž!ƒ ĂÐ - ƠŏƧŢ!ƒ
lÞƵǵÞ Ŏ5 LJǵ‡ƧkTŏ NƶƵdž Þpǵƶkdž!ƒĂ ǁǖnjkǁdž!ƒ Ƙǖƶŋ lÞƵǵl!ƒ ljƧNj LJĂ‡ ǁǖnjkǁdžǖ! ‡ŢǵP!ƒ
Ƨ ƧƱ‡ ljƧǵƬkkƵƵh ǁǖnjkǁdž!ƒ ‡!ǵơ lǵƵƒƧdž LJĂÞ ƨŏŏƱk!ƒ ŶŋƒĂ!ƒ LJĂljǵl!ƒ LJŏŏŏk Ŏk!ƒ lÞơƒĂ
LJŏŏŏk Yƨǵljŏŏk ÞƵƒĂÞ LJǁ Ĭ!ǫ ƘǵŏƧŢk!ƒ Ưƶh yŏÞ ǵdž ƒ₨NjĂ ‡ŏÞlƶ!ƒ ‡pŭƶ!ƒ Ŏ5 Ƨ ŏƶưƬ
. ǁǖnjkǁdž!ƒ ƒ₨Nj ǵnjdžƧŏŏ Ŏk!ƒ ÞĂlƶ!ƒ ĬǖƵ ƨŏŏƱk!ƒ ŶŋƒĂ!ƒ LJĂljǵl!ƒ
p‡NJ‡ƨDŽǁƐ ƒNJDŽÞǵĩ Ĭ‡ǁƐ ǫNjƨyǁƐ ţ ǫJ‡ ǫƒFŭƨŪƐ ŶǫYƒŏ Ƨ ĭÞl‡ :ĬŭƒFkǁƐ ƱÞƨǁƐ
Ŏ5 Ƴŏ! ǁǖnjkǁdž!ƒ LJÐÜ ăƧƤŪƒ ÞĂlƶ!ƒ ‡ŏlŏ LJƵ ǁǖnjkǁdž!ƒ ǵnjdžƧŏŏ Ŏk!ƒ ÞĂlƶ!ƒ ƨŏdžŏ ǵdž
ÞĂlƶ!ƒ ljƧNj ĬǖƵ Ŏƨưŏ ǵdž ƒ₨NjĂ NƶƵdž Þpǵƶkŏ ĭƧ!ƒ Ƨ ƧƱ!ƒ yǵž ‡ljƧǵldž ‡ŏÞǵŢkpŪƒ lĂl!ƒ Ƴƨlj
Oǵdžǁŏ ǵdž ƒ₨NjĂ ǵdžnjljǵdž ýƨ ǵnjǖƵŢŏ Ŏk!ƒ ‡ŏÞǵŢkpŪƒ ƨ‡ƧƱdž!ƒ LJŏŏŏ LJƨƒĂk!ƒ Ŏ5 ýŭkPŪƒ
ŶŋƒĂ!ƒ LJĂljǵl!ƒ ƧǵŏkPǫ ‡ŏơ LJǵdž ‡ŢǵP Ƨ ŏƶưƬ!ƒ Ƨ ƧƱ!ƒ ÞưƬ Ƨ ǁƶkŏ LJÐ ĭĂl!ƒ Ƨ ƧƱǖ!
ƒ Pk Ŏk!ƒ ÞǵljŢŪƒ lÞƵǵÞ ǵnjŏŏ ƘCǵŋ Ŏk!ƒ ÞǵljŢŪƒ ƱƬƒĂưƬ ƨŋƵ DžǵdžƱDĂ .Þlƶƶ!ƒ ĬǖƵ ƨŏŏƱk!ƒ
‡!ǵƶ5 ‡ŏǵdžơ ƨŏlơk LJdž - ‡ŏƱǵŏkơǫ ĂÐ ‡ŏǖŢÐ ƱƬƒĂưƬ ƘljǵƬ ƒĂǁ - ‡ŏ!Ăþ!ƒ ÞĂlƶ!ƒ
Ŏ5 ‡ŏ!Ăþ!ƒ ƘǵŏpǵƶkŭƒĂ ‡ŏljƱĂ!ƒ Ƙǵƶŏŏ!ƒ Ƙǵƶŏŏkơǫ ĂÐ ‡ŏǖŢÐ ƱƬƒĂưƬ ƘljƬ ƒĂǁ - ‡ŏ!Ăþ!ƒ ÞĂlƶ!ƒ
ŎƵǵdžŏkŋŭƒ ƱǁĂ!ƒ Ĭ!ǫ ǵnjdžƧŏŏ Ŏk!ƒ ÞĂlƶ!ƒ ÞljǁĂ ǁǖnjkǁdž!ǵŏ ‡ŢǵP Þǵljǁǫ lÞƵǵÞ ŎljƬk
ƱƬƒĂưƬ ƧǵŏkPǫ ǁǖnjkǁdž!ƒ ‡džǵÞǫ LJǵ‡dž ƱƬƒĂưƬ Ŏ5 ýǁdžŏkdž!ƒĂ Nŏ!ǫ Ŏdžŏkljŏ ĭƧ!ƒ ĭÞǵŢkpŪƒĂ
.‡ŏŢPT!ƒ ýƒĂơŪƒ ÞĂlƶ! ‡ŏǁljǵŏ ýlǁ ǵnj! ǵdžljǫĂ ‡ŏ!ǵdž!ƒ Ƙŭdžǵƶdž!ƒ Ŏ5 ýlǁ ǵnj! Ƴŏ! ‡ŏǁljŋ!ƒ
LJĂljǵl!ƒ ÞÞơŏ Þǵljǁǫ ƱƬƒĂưƬ‡ ǁǖnjkǁdž!ƒ ‡džǵÞǫ ýơdž ƱƬƒĂưƬ ƘljƬk Ŏk!ƒ Ƙǵƶŏŏ!ƒ LJŏŏŏ LJdž
ĭƧǁŏĂǁ!ƒ ƒ ǵP!ƒ Ŏ!Ăþ!ƒ LJĂljǵl!ƒ ÞŋljƱ ǁǖnjkǁdž!ƒ ǵnjdžƧŏŏ Ŏk!ƒ ÞĂlƶ ĬǖƵ ƨŏŏƱk!ƒ ŶŋƒĂ!ƒ

lpĞdž!f) 1928 Ełj ƨpĞŤ!f ĭĂĞ ldžLj!f f ĞP!f Ď!Ăþ!f LJĂLjĞl!fĂ [17]1/120 lpĞdž!f Ď5 ĎLjĞdž!Ū̄f Ď!Ăþ!f LJĂLjĞl!fĂ 1977 Ełj! þĂlzŰ! þơĂdž!f ĭ ƨŰŋLjŰf Ď!Ăþ!f LJĂLjĞl!fĂ (1/41 . [18](1/29 lpĞdž!f) 1986Ełj!

ƵhĞư ł ‖ Ůnjk l džŰ! lpĞkƶdž!f ŁdžĞpŰf ýơdž ƵhĞư hu Łě!Ăþ!f KĞěpĞ5kŰf Ư ƶhu KŘPD Ğdž ł ĂNj Ğdž ł Ď!Ăþ!f þlz!f ĬŰZ ƽěhƵk!f Ɣ ŋfĂ!f LJĂLjĞl!f ĬŰZ 2 ƨzk!f Dźkě NJ l Ğ l D ĬŰZ þĞLj l ƹ ŁěpĞ5kŰf ljŘNj LJdž Ł l džĞP!f lpĞdž!f KLjěhu Łěơ Ü1980 Ełj! ĞdžĂƨ ŁěpĞ5kŰ Łhu l Lj!Ğhu LJdT!f NĞŰZ K Ť Lj Ğdž Ğ15Ă fŘNjĂ Ü ‖ Ůnjk l dž!f Ğnjdžƨhě Ěk!f þĂlz!f ĬŰZ ƽěhƵk!f Ɣ ŋfĂ!f LJĂLjĞl!f : LJD ĬŰZ f Ljk Ěk!fĂ 2/5 lpĞdž!f

"Nonobstant les dispositions de l'article 3, le choix par les parties de la loi applicable ne peut avoir pour résultat de priver le consommateur de la protection que lui assurent les disposition impératives de la loi du pays dans lequel il a sa résidences habituelle ".

f Lj! Ğ15Ă NUjěěƶk Dźk ĭ Ř!f lpfƨŰf LJĂLjĞp ƽěhƵk LJ łdžě Ů NULjD LJěhukě f Lj!f fŘNj ýŭP LJdž fŘNj LJĞ łĂ Ü ƽěhƵk!f Ɣ ŋfĂ!f LJĂLjĞl!f ƨĞěkPƹ Ď5 lpfƨŰf LJĞƵŰ l DphudŽ KLjhuk Ěk!f Łλ!ĞX!f lpĞdž!f Łě!ĂŰĞ5 Ü NJkdžĞpƹ ýơdž Ł!Ăþ LJĂLjĞp Ď5 NJ! lƨƨ ldž!f ŁěĞdžơ!f LJdž ‖ Ůnjk l dž!f DźƨơĚ LJĂLjĞl!f - lƨ ls!f Σ ƽLj Ď5 lpƨfĂ!f ƵĂƨT!f Kƨ5Ăk Ğdž fŘƹ ‖ Ůnjk l dž!f ŁdžĞpƹ ýơdž Ł!Ăþ LJĂLjĞl! ĬƵƶk : LJD ĬŰZ f Ljk Ěk!fĂ Ł l džĞP!f lpĞdž!f LJdž -ŁěLjĞX!f lƨ ls!f

"Si la conclusion du contrat a été précédée dans ce pays d'une proposition spécialement faite ou d'une publicité, et si le consommateur accompli dans ce pays les actes nécessaire à la conclusion du contrat"

Ou

"Si le cocontractant du consommateur ou son représentent à reçu la commande du consommateur dans ce pays "

Ou

"Si le contrat est une vente de marchandises et que le consommateur se soi rendu de se pays dans un pays étranger et y ait passé la commande, à la condition que le voyage ait été organisé par le vendeur dans le bute d'inciter le consommateur à conclure une vente ".

ljŘnj! Ğ15Ă – ‖ Ůnjk l dž!f ŁdžĞpƹ ýơdž Ł!Ăþ LJĂLjĞp ƽěhƵk! Łě l Ğ l Ū̄f ƵĂƨT!f LJěhu LJdž NJkdžĞpƹ ýơdž Ł!Ăþ Ď5 ‖ Ůnjk l džŰ! Ł T ĞP lĂƶþ ĎLjnjdž!f ĂD 2 ƨkơdž!f NŋĂě LJD ĂNj -ŁěpĞ5kŰf Ğdž fŘ35 Ü NJkdžĞpƹ ýơdž Ł!Ăþ Ď5 DźŭƶŰf ýFĞ l Ă ýŭP LJdž lĂƶþ ljŘNj ýλdž NJ! NŋĂk LJD ĂD NJkdžĞpƹ ýơdž Ł!Ăþ Ď5 þlz!f DźfƨhŰ Łdžƨŭ!f KfĂƵP!f ŘPkfĂ lĂƶþ!f ljŘnj! ‖ Ůnjk l dž!f Ɣ Ğŋk l f

ŁdžĞpę ýơdž Ł!ĂÞ LJĂĽjĞp ȘhwƠŏ Ğdž‡ .ȘŏhwƠk!f ϒŋƒĂ!f ĂNj LJĂ‡ŏ Ł!ĂÞ!f ljŘNj LJĂĽjĞp LJƎƷ ŎƷ ‖ňnjkŀdž!f ϒňƠ DiŭkŀƎhu NJňŏ‡Ă ĂD ‖ňnjkŀdž!f yđž ÞpĞzkdž!f Ƨ ƨƠƠ!f DžĞp Ğdž fŘę ‖ňnjkŀdž!f .ÞpĞzkňł! ŁŢĞP lĂŻÞ NJ! DźÞlk LJD LJĂÞ NJkdžĞpę ýơdž Ł!ĂÞ

‖ňnjkŀdž!f LJD Ĭ!ę Ł!Ğơ!f ljŘNj ŎƷ ‖ňnjkŀdž!f ŁdžĞpę ýơdž Ł!ĂÞ LJĂĽjĞp ȘŏhwƠk ϒhŀ yŋƨŏ ýdžĞzkŏ NJLJD ‖ƨÞŏ Ŭ Þp ÞĞkzdž!f NJkdžĞpę ýơdž Ł!ĂÞ ŎƷ ĞnjŻĂƨƷ ÞơD ĂD Ł‡ƨT yđž ÞpĞzkŏ ĞdžÞljŻ ȘŏhwƠk!f ϒŋƒĂ!f ĂNj NJkdžĞpę ýơdž Ł!ĂÞ LJĂĽjĞp LJD ŁŏƒÞhu!f Řljdž LJưŏ Ğdž‡Ă Ü ŁŏhuLjŋD Ł‡ƨT yđž . ŁŻĂƨTdž!f NJkĞzpĂk! Ğdžƒƨkơę LJĂĽjĞl!f fŘNj ȘŏhwƠk DźkŏŁ‖!Ř!

Ğdž! Ğ!ƷĂ ‖ňnjkŀdž!f ŁdžĞpę ýơdž Ł!ĂÞ LJĂĽjĞp ȘŏhwƠk Ĭ!ę ĭÞđŏ ĭŘ!f ƨŏPŪf ƠƨT!fĂ ŁňơƨŻ ĬňŻ fĆĞĽjhu Þ!z!f DźfƨhęDźk Þp LJĂ‡ŏ LJD ŁŀdžĞ'P!f lÞĞdž!f LJdž ŁŏĽjĞλ!f lƨ!ƷŏňŻ ĶŢĽj ŁŏĽjĞdžkFÚf ĶĞŏňdžz‡ ăƨPŪf ĶĞŏňdžz!f LJĂÞ yƒĞưhł!f yŏhu LJdThu ŎƷƨơ!f ĂD ŎĽjnjdž!f ĞnjdžUĽjŏ .(20) ĶĞdžÞP!f DźŏÞlk ĶĞŏňdžŻĂ

fŘNj ýλdž ŁŏÞĞdž!f ĶŬĂ!ĽjdžňŁ! Łŏ!ĂÞ!f YĂŏh!Ğhu ŁŢĞP!f 1955 ŁĽjŀ! ĭĞNjŬ ŁŏpĞƷkf ĶĽjhuk Ğdž‡ Ŏk!f ŁŏpĞƷkÚf ljŘNj LJdž 1/3 lÞĞdž!f NJŏňŻ ĶŢĽj Ğdžŏ5 Łŏňŋ Ł5Ţhu ‖!Ř ƨnjUŏĂ Ü ljĞŋkÚf Ğdž‡Ă ÜYňƠ!f ŎlňĽk ĶpĂ yƒĞhł! lÞĞkzdž!f ŁdžĞpÚf ýơdž Ł!ĂÞ LJĂĽjĞl! Ŏ!ĂÞ!f yŏhu!f Þ!Ż ĶzưPD Dźk fŘę (‖ňnjkŀdž!f) ĭƨkTdžňł! lÞĞkzdž!f ŁdžĞpÚf ýơdž LJĂĽjĞp ȘŏhwƠk ĬňŻ 2/3 lÞĞdž!f ĶŢĽj .Ł!ĂÞ!f ‖ňĽk Ŏ5 Dźŏldž!f ƨŏƩ ĂD Dźŏldž!f yƒĞhu!f Ĭ!ę YňƠ!f Dźŏňŀk

LJĂĽjĞp Ĭ!ę ‖ňnjkŀdž!f Ğnjdžƨhwŏ Ŏk!f ÞĂlz!f ĶÞĽjD Ŏk!f ŁňňPƒÞ!f ĶĞzŏƨTk!f f Pŏ Ğdžŏ5 ƨÞĞŢ!f ĭƨŀŏĂŀ!f f Ğ'P!f Ŏ!ĂÞ!f LJĂĽjĞl!f ýĞλdž!f ýŏhŀ ĬňŻ ÞŋĽj ‖ňnjkŀdž!f ŁdžĞpę ýơdž fŘNj ƨnjUŏĂ ÜĞnjŏňŻ ȘơŬ yŏƨTk‡ ljƨĞhkŻĞhu ĞdžĂƨ ŁŏpĞƷkf DźĞ‡ơdhu fƨŏλ‡ ƨλdk ĭŘ!f 1987 ĽjŀÞĂlz!f ŁzŏhƠ Łŏơ LJdž ĂD ÞƨĂdž!fĂ ‖ňnjkŀdž!f ĞdžNjĂ ƧƨƨƠƠ̄f Ł5Ţ Łŏơ LJdž CfĂŀ ƨλdk!f ŁŏpĞƷkę ĶĽjŏhu Ğdž‡ Ü ĶĞdžÞP!fĂ yňŀ!f ÞŏƨĂk Þ!Ż LJdž ý‡ Ŏ5 Łňλdžŏkdž!f ‖ňnjkŀdž!f Ğnjdžƨhwŏ Ŏk!f ýơdž LJĂĽjĞp Ĭ!ę – ÞĞLjŀŬf fŘNj ȘŏhwƠk ƠĂƨT ŁŀdžĞ'P!f lÞĞdž!f LJdž Ł!Ğλ!f lƨ!ƷŏƷĂƨ ‖!Ř‡ LJŏhu ĭƨŀŏĂŀ!f f Ğ'P!f Ŏ!ĂÞ!f LJĂĽjĞl!f Łhŀ!Ğhu ĆŎT!f ƩĽjĂ - ‖ňnjkŀdž!f ŁdžĞpę LJdž 120 lÞĞdž!f Ŏ5 fŘNjĂ ‖ňnjkŀdž!f ŁdžĞpę ýơdž LJĂĽjĞp Ĭ!ę ‖ňnjkŀdž!f ÞĂlŻ ÞĞLjŀę ƠĂƨT .LJĂĽjĞl!f ƩĽj

Ŭϱ Ü ĭ ƨ ǀ ŏĂ ǀ !f LJĂĿĵĠ!!fĂ ĠdžĂƨ ŧŏpĠ5kϱ Nŏ!ϱ ƚhNjƚ Ġdž LJŏh ƥĂŋĂdž!f NhuĠTk!f LJdž Dž Ɛƨ!Ġh LJĂĿĵĠ!!f LJD Ŏ5 ŭλdžƨnjƲk Ŏk!fĂ ƚŬĠŋdž!f LJdž ƨŏλ‡!f Ŏ5 ĠdžFĠp Ĭ lhŏ ƨ ŭkPŬf LJD NJkdžĠpϱ ýơdž LJĂĿĵĠp Ĭ !ϱ ǁ ǁnjk ǀ dž!f Ġnjdžƨhŏ Ŏk!f ƥĂ!ƨ!f ƥĠĿĵ ǀ ϱ ŧĠƲĿĵ LJdž y ǀ Ă ĭ ƨ ǀ ŏĂ ǀ !f ŧ ơ Ġdž fƚϱ " LJD ĬǁƨZ f Ŀĵk Ŏk!fĂ 120 lƥĠdž!f LJdž ' ŧ ' lƨ!5!f Ŏ5 ŧŏǁŋ ŧ5 Ţ h ǁ !ƚ ƨnjƲŏĂ LJD lƨ!5!f ljƚNj ƲƨkTk Dž! ." ǁ ĠĿĵNj NhuǁƲ DžŏƥĮk! ƥŭh!f ШƨĠP ƨ5 ǀ !f Ĭ !ϱ ǁ ǁnjk ǀ dž!f ƥƨĂdž!f Ŏ5 1980 ŧĿĵ ǀ ! ĠdžĂƨ ŧŏpĠ5kϱ ŧŏpĠ5kϱ KǁƨZ5 Ġdž‡ ШƨĠP!f Ĭ !ϱ ǁ ǁnjk ǀ dž!f ƨ5 ǀ ƥƨĂdž!f DžƲĿĵŏ Ш lƨ!5!f – lƨ!5!f ljƚNj Ks5k‡f ĠdžLĵϱĂ ÜŧǀdžĠP!f lƥĠdž!f LJdž ŧλ!ĠΛ!f lƨ!5!f ƥƨfĂ!f ŧ !ĠΛ!f ƲƨT!f ШƨĠP ƨ5 ǀ !f Ĭ !ϱ ǁ ǁnjk ǀ dž!f ƥƨĂdž!f ŧ ơŏ LJdh - ĭ ƨ ǀ ŏĂ ǀ !f LJĂĿĵĠ!!f LJdž 120 lƥĠdž!f LJdž ŧ hĠ ǀ !f 120 lƥĠdž!f Ŏ5 ƥƨfĂ!f " Ш " ƲƨT CĠŋ ǁ !ƚ LJdž ƨλ‡DĂ . ǁ ĠĿĵNj NhuǁƲ DžŏƥĮk! ƥŭh!f ǁ ǁnjk ǀ dž!f ŧdžĠpϱ ýơdž LJĂĿĵĠp ŧŏhƲk ŧĠƲĿĵ LJdž LJdž ǁ !ƚ‡ y ǀ Ăŏ ŧǁƲdž ŧ5 Ţ h Nŏ!ϱ lƨĠTŬf .ĠdžĂƨ ŧŏpĠ5skf KǁƨZ5 Ġdž‡ yƒĠ ư h!f yŏh f Ŏ Ŏ ƥ!ƨ!f ýơdž LJĂ‡ŏ LJD ƲƨkTŏ Dž! NJĿĵĂ‡ ŧdžĠpϱ ýơdž LJĂĿĵĠp Ĭ !ϱ ƥĠĿĵ ǀ Ŭf ŧƨŏhƲ ŧ ŏơ LJdž ǁ !ƚ‡ ĠdžFĠp ƨ ŭkPŬf Ĭ lhŏ Ġdž‡ KŢĿĵ Ġdž! Ġ15Ă ƨ ƒƨƲŬf ljƨĠkŢϱ ĭ ƚ!f LJĂĿĵĠ!!f Ĭ !ϱ ƥ!ƨ!f ƥĿĵŏ ĠdžĂƨ ŧŏpĠ5kϱ Ŏ55 Ü ǁ ǁnjk ǀ dž!f ĬǁƨZ ŧŏhƲk!f YŋƒĂ!f LJĂĿĵĠ!!f ƨĠŏkŢϱ lƨƥp DƥhdŽ KĿĵhk Ŏk!f ŧŏpĠ5kŬf LJdž ŧλ!ĠΛ!f lƥĠdž!f NŏǁƨZ Ĭ !Ăkŏ5 ǁ ǁnjk ǀ džǁ! ŧdžƨŭ!f ŧŏĠdžơ!f ƨ5Ăŏ Ŭ LJĂĿĵĠ!!f ƒƚNj LJD LJŏhk Ġdž fƚϱ Üŧŏ!Ăƥ!f ƥĂ!ƨ!f LJĂĿĵĠp ƨ ŭŢ Ĭ ǁƨZ fƚNjĂ . ǁ ǁnjk ǀ dž!f ŧdžĠdžpϱ ýơdž LJĂĿĵĠp ŧŏhƲk ŧ!Ġơ!f ljƚNj Ŏ5 Ŏ ư Ġ!!f LJĂĿĵĠ!!f ƨĠŏkŢϱ Ŏ5 ƨƒƨƲŬf lƥƒƨŬƨĂƥ ĭ D ƥzhk ǀ ŏ ĭ ƚ!f ĭ ƨ ǀ ŏĂ ǀ !f f ĠŢ!f Ŏ!Ăƥ!f Ŏ5 ĠdžĂƨ ŧŏpĠ5kϱ Ġnjh KĠŋ Ŏk!f ŧ!Ġơ!f yĠž NhuĠTkŏ ƥĠĿĵŬf fƚNj ýλdžĂ .(21) ŧŏhƲk!f YŋƒĂ!f YŋƒĂ!f LJĂĿĵĠ!ǁ! ƨĠŏkŢŬf YĠŏƨ ŧ!Ġơ Ŏ5 ǁ !ƚ LJĂ‡ŏĂ ŧ ǀ džĠŢ!f lƥĠdž!f LJdž ŧzhƒƨ!f lƨ!5!f . ǁ ǁnjk ǀ dž!f ŧdžĠpϱ ýơdž LJĂĿĵĠp ŧ!Ġơ!f ljƚNj Ŏ5 ŧŏhƲk Džŏŏŏ

LJD LJĂþ NƣƢ!Ǵ Ţ dž DźþPŏ LJĂĿǵp ƧǴŏkPŰ ‖ ňnjk ţ dž!f ĬňZ Nɜ ţ zk Ư Ƨ5 þ|z!f Ŏ5 ĭ Ă|!f Ƨ ƧƵňł!
. ‖ ňnjk ţ dźňł! ŁŏǴdžơ ĬĿjþD Ƨ5Ăŏ

Łpŭz!f Ŏ5 ŎhłjŋŪf ƧŢ ljz!Ǵh Dźŏknjŏ Ů ƧPf JnnjłjdŽ ƧnjU LJŏłjfĂ|!f Yƨ Ǵłjk JnnjłjdŽ ŲĿjǴŋh
ŘPźk Ŏk!f ŁŏZĂưĂdž!f þZfĂ|!f ŧŏhƵŏk ĬňZ DźĂ|ŏ ĭ Ř!f ƧTǴhdž!f JnnjłjdŽ Ŏ5 ýλkdž!fĂ Łŏþ|z!f
ŧhƵŏk Ŏk!f Σ ŏ!Ăh!f þZfĂ|h Ư zh!f Nŏdžŋŏ Ǵdž‡ ĂD ĭ ƧĂƧưł!f ŧŏhƵŏk!f ĶfŘ þZfĂ|!f Ƨ Ţ Ă
ĂD ljƧ Ţ ǴljZ ý‡h ŎłjƵĂ Yfƨłj!f fŘNj LJǴ‡ CfĂŋ CǴưł!f ĬňZ ΘĂƧƵdž!f Yfƨłj!f ĬňZ lƧTǴhdž
fŘNj LJdžưŲ ýPþk ‖ ňnjk ţ dž!f ŁŏǴdžơ Ĭ!ǫ Ƨ þnjk Ŏk!f þZfĂ|!f .ŎhłjŋD ƧŢ ljZ NňňPkŏ LJǴ‡
ǴnjlŏhƵŏk ýǴŋdž þkdžŏ LJ‡!Ă ŁŏłjƵĂ!f ŁŢǴP!f ĶǴpŭz!f Dź‡ơ! ŭ Ţ D ĶŽƧT Ŏk!fĂ Ƨ Ţ Ă!f
.ǴnjłjǴŏƧŋ ýǴŋdž Ŏ5 ýPþk ĶłjǴ‡ Ǵdž fŘǫ Łŏ!Ăþ!f ŁŢǴP!f ĶǴpŭz!f Ĭkơ ýdžTŏ!
Ŏ5 ĭ ƧĂƧưł!f ŧŏhƵŏk!f ĶfŘ þZfĂ|!f DźĂnjɜdž ƧǴnjUǫ ýĂǴơłjŋ ł ơhdž!f fŘNj ýŭP LJdž
ǴNjƧǴhkŽźh þZfĂ|!f ljŘNj ýλdž ýǴdžŽǫ Σ Ǵ Ţ D ŎłjǴĂ!f ŲňňƵdž!f Ŏ5 LJŏhłj ‖ !Ř þzh ÜýĂŪf ŲňňƵdž!f
. LJŏłjfĂ|!f Yƨ Ǵłjk JnnjłjdŽ! Σ 5Ǵłjdž JnnjłjdŽ‡
ă þNjþ Ţ ‖ε 5ĭǴƯĦ‖ε l εP qYεNjɜ‖ε !NjNJ2DŽ :üNjŬε f ‡ƯDŽ‖ε
ƵǴTłj!f ýǴŋdž Ŏ5 Ł!Ăþ!f ýPþk þŏfƨk Łŋŏkłj ĭ ƧĂƧưł!f ŧŏhƵŏk!f ĶfŘ þZfĂp ĶƧnjU
Ŏ5 Ƨ ŏz ưł!f Ƨ ƧƵňł! ŁŏǴdžơĂ ŁdžǴz!f Łơňł Ţ dźňł! Ǵlŏlơk þf5ū! ĭ þǴ Ţ kpŬfĂ ŎZǴdžkŋŬf
. (22) Łŏþ|z!f Łpŭz!f
LJĂłjǴl!f Ŏ5 ă Ă Ţ p ŁŏdźNjD ŎZǴdžkŋŬfĂ ĭ þǴ Ţ kpŬf NŏŋĂk!f Ƨ þnjh Ł!Ăþ!f ýPþk Ɛňh
ýFǴ ţ dž!f ý‡ ĬňZ ŧhƵŏljk lƧdžf ŁzŏhƵŏ ĶfŘ ŁŏZĂưĂdž þZfĂp LJ ţ ŧŏƧƵŏ LJZ fŘNjĂ ŎňPfþ!f
ý‡h ŁŏłjƵĂ ĶłjǴ‡ Ǵdž fŘǫ Łpŭz!f ŁzŏhƵŏ LJZƧUłj!f Ư ƷŋǴhłjŋŏƧ ýǴŋdž Ŏ5 ýPþk Ŏk!f
ĭ þdŏ þZfĂ|!f ljŘnj! ƧTǴhdž!f ýǴdžZŬf fŘNj ýλdž Ü ŎhłjŋD ƧŢ ljZ ĬňZ HňdźkTdž ĂD ǴNjƧŢ ǴljZ
. þǴłj ţ Ŭf þZfĂp ýǴdžZǫ ýŏƵŏzk Ĭ!ǫ
Ǵnjh f ǴP Ƨ ŏƧzk Ǵnj! ĭ ƧĂƧưł!f ŧŏhƵŏk!f ĶfŘ þZfĂ|h Ƨ Ƨzk Ŏk!f þZfĂ|!f ljŘNjĂ
LJŏhk ƧŏŏǴzdž!f Ư zh ‖ ǴłjNj ‖ !Ř‡Ă Ü(ýĂŪf YƧ5!f) ă ƧPŪf ŁŏłjĂłjǴl!f þZfĂ|!f Łŏlh LJZ ǴNjƨŏdźŏ
.(ŎłjǴĂ!f YƧ5!f) þZfĂ|!f ljŘNj ŁzŏhƵŏ

ăþNjþŤ℠ 5ĭĞŬĦ℠ l℃P qŶ℃NjŝŁ℠ ɛĭþyŦ :üNjŬ℃ ŎþƷ℠

Ŏ5 Ħ!Ăþ!f ýPþk þŏƒƨk yďž Σŏ!Ăh!f þƵƒĂp ĂD ĭƨĂƨư!f ŝŏhŎk!f ĶƒŘ þƵƒĂp ĶƨnjŬ

ɣNjŘďž!f Ŏ5 ŦŏljĂljĞl!f lþƵĞl!f ƨĂþ LJĞ‡ LJD ĞďžþƵh ƒŘNjĂ ÜŦŏƵĞďžkŋŬƒĂ Ŧŏþ‘ŤkpŬƒ lĞŏơ!f

Ŏ]Ğŏ] ƨĞnjŋ‡ Ħ!Ăþ!f ŦnjŋƒĂďž Ŏ5 þƒƨ5Ūƒ ŝĂlơĂ ĶĞŏƨơ!f ŦŏĞďžơ ĬĬƵ ƨŤklŏ Ŏ!ĞďžŤD!f

Ŏ‡ƒƨkTŬƒ ɣNjŘďž!f ƨnjŬŏ Dþh LJŏD ÜLJŏƨTƵ!f LJƨl!f LJďž ýĂŪƒ yhƨ!f ŦŏĞ℃ Ĭ!ę þĞŤ ĭŘ!f

LJďž ŦŏljĂljĞl!f lþƵĞl!f ĶơhŤ DĂ Ü ŦŤĞP!f Ŧơ‘Ťďž!f ĬĬƵ ŦďžĞƵ!f Ŧơ‘Ťďž!f ýưŝŏ ĭŘ!f

.(23) ƨ‡Ř!f Ŧ5!ĞŤ!f ĶŬĞŋďž!f Ŏ5 Ħ!Ăþ!f ýPþk ƨNjĞŬďž

ĂNj ĞďƵ‡ ĭþĞŤkpŬƒ YĞŎl‘! Ŏďžkljk Ŭ Ŏk!f ĶŬĞŋďž!f Ŏ5 Ĭkơ Ħ!Ăþ!f ýPþk þƒƨ ĞďƵ‡

Ŏljhk Ĭ!ę ĶĞƵŏƨTk!f ljŘNj Ķnjŋkf Ŧŏơ‘ŬýďžƵ!f ĶĞpŭƵ f Pk Ŏk!f ĶĞƵŏƨTk‘! Ŧh]Lj!Ğh LJdT!f

Σ5ljĂ .ĶĞƵŏƨTk!f ljŘNj ýλďž! ŎďžŎUljk!f ɣljĞŋ!f ýŭP LJďž ‖!Ř ƨnjŬŏĂ ýďžĞƵ‘! ŦŏFĞďžơ Ŧ]Ğŏ]

ĞďžĂ ŎƵĞďžkŋŬƒ LJŏďžăùk!f f Pk Ŏk!f ĶĞƵŏƨTk!f Ŏ5 ŭλďž ĞNjþŋLj ýďžĞƵ‘! lƨƨ!ďž ŦŏĞďžơ!f

.ƨďžŬƒ yhĞŎ!f ĶƒŘ LJŏLjfĂl!f LJďž ‖!Ř NhĞŤ

Ƶƒƨŏū! ƨĂŋŏ Ŭ lƨďžć ŦƨŏhŎ ĶƒŘ LJŏLjfĂp ĞnjLjD Ü‡Ř!f Ŧ5!Ğ]!f LJŏLjfĂl!f ƨŏďžŏ ĞďžĂD ĭþĞŤkpŬƒ DĞƵ!f DĞŬLj!Ĝh Ğŏ!Ğơ Ĭďž]ŏ ĞďžLJďžư ƨƨþLjk ĞnjLjĂ‡ Ğnjŝ!ĞPŏ ĞďžĬĬƵ ŝĞ5kŬƒ

.ŎƵĞďžkŋŬƒ DĞƵ!f DĞŬLj!f lƨ‡5

ÜŎ!Ăþ!f yhĞŎ!f ĶƒŘ ŦŤĞP!f ĶĞpŭƵ!f DĞŬLjŏ LJĂLjĞp ĂNj f ĞP!f Ŏ!Ăþ!f LJĂLjĞl!f LJĞ‡ ƒŘ

Ŏ5 lþƒĞ]!f ŎĬPþk!f yhĞŎ!f ĶƒŘ ŦŏljĂljĞl!f þƵƒĂl!Ĝh ƒƨŏλ‡ ƨλďkŏ þp DĞŏŬLjk!f ƒŘNj Ŏ5 LJ‡!Ă

Yƨ℃ljk Ŏ5 ĭþŏĬlk!f ƝnjLjďž!f Σ5℃ljŏ ƝnjLjďž ƨĂnjŬ Ĭ!ę ăþD ĞďžƒŘnj5 Ü(25) ŎĬPƒþ!f ŎŏơďžĬ!f

ljŘNj ŝhŎk Ŧŏơ ƨTĞhďž!f ƝnjLjďž!f Ŏ5 ýλďžkďž!fĂ Yƨ℃ljk!f lþƵĞp ĬĬƵ DĞĂlŏ ĭŘ!f LJŏLjfĂl!f

. þĞLj]Ŭƒ lþƵĞp Ĭ!ę YĂŋƨ!f LJĂþ lƨTĞhďž þƵƒĂl!f

LJďžŪƒĂ Σŏ!Ăh!f þƵƒĂlh þƵƒĂl!f ljŘNj Ŧŏďž]k f ĞP!f Ŏ!Ăþ!f LJĂLjĞp N/l5 ýưŝ þpĂ

ÜŎ‡ƒƨkTŬƒ Dþhďž!f ƨĂnjŬ ýhup Ŏ]Ljƨ5!f N/l5!f Ğnjl‘ŎD Ŏk!f Règles de police et de sûreté

ĬLjƵďžhĂ ÜŎLjŎĂ!f yďžkŋďž!f ŦŏĞďžơh ýŤkk Ŏk!f þƵƒĂl!f ý‡ ĬĬƵ ŝ‘ŎŏŎk Ŧŏďž]k!f ljŘNj ĶLjĞ‡Ă

. ŦďžĞƵ!f Ŧơ‘Ťďž!f ŦŏĞďžơ Ĭ!ę ĬƵ]k Ŏk!f þƵƒĂl!f ‖‘k ŎNj ƨPĞ

Ĭ!ĂŪƒ lƨl5!f Ŏ5 Ŧŏ‘Ŋ Ŧ5Ťh ‖!Ř ƨnjŬĂ N/l5!f fŘNj Nŏ!ę ɣNjŘ ĞďžhŎ]Ljƨ5!f YƨTďž!f ƨλďk

:LJD ĬĬƵ f ljk Ŏk!f Ŏ]Ljƨ5!f Ŏljþďž!f LJĂLjĞl!f LJďž Ŧλ!ĞŬ!f lþĞďž!f LJďž

"Les lois de police et de sûreté obligent tous ceux qui habitent le territoire…"[24].
ǁ ǏǏk ǑNj LJdžŪƒĂ ǐƨĂƨư!ƒ ȣǒhƱƵk!ƒ ǨƒR ƥƵƒĂp LJD ýĂǀ!ƒ LJǂdžǒ ȣhǀ Ǵdž ýǔP LJdžĂ ý‡ ǏǏƵ ǴNjƥĂƥơ ýPƒƥ ȣhƱƵkĂ ÜǂǏĂƥ!ƒ DžǒǏǏpǫ ǏǏƵ DžǴƱLj ǂdžǴpǫ Ǐ!ǫ ǏƵǀk Ǒk!ƒ ƥƵƒĂǀ!ƒ ƥkdžkŪĂ ǴnjLjǴǒƨǀ ȣǴƱLj Ǒ5 ýPƥk ǂǒLjĂLjǴp ǂƱhƒƨ ý‡ ǏǏƵ ǁ!Ǩ‡Ă CǴǒTŪƒ Ă ƒ ǴPTŪƒ ǂTǴP!ƒ ǨǴpǔƵ!ƒ ýǴǫdž Ǒ5 ȣǒhƱƵk!ƒ LJdž ǴNjƥǴƵzhƵkǀƒ LJǂdžǒ Ŭ Ǵdž‡Ă ǑLjƱĂ!ƒ DžǒǏpŪƒ ƩƨǴP ǲǫƒĂ!ƒ LJĂLjǴǀ!ƒ ƒǨǴNj ǐƥƱǒ LJD ǲǫǒ ǔ5 Ü ȣǒhƱƵk!ƒ ǲǫƒĂ!ƒ LJĂLjǴǀ!ƒ LJƵ ƨULj!ƒ Ư ƶhƱ Ǵǒ!Ăƥ!ƒ ƥǒ‡ƵƵk!ƒ ƒǨǴNj ýƛdž Ü Ǒư Ǵǀ!ƒ LJĂLjǴp Ǒ5 lƨdžŪƒ ƥƵƒĂǀ!ǴhƵ ýǔPŰƒ ĂD ΣǴǀdž!ƒ Ǐ!ǫ ȣǒhƱƵk!ƒ lƥǴdž!ƒ LJdž ǴLjǴƛ!ƒ lƨǀs!ƒ NǒǏƵ ǨƱLj Ǵdžǒ5 ǁ!Ǩ ǏǏǫkǒĂ ǴdžĂƨ ǴǒpǴsƵkƒ NǒǏǫ ǨhǴNjǨ Ǵdžǒ5 ƨnjƱǒ ǲǫƒĂ!ƒ LJĂLjǴǀ!ƒ LJǴ‡ Ǵdž ƒǨǫ ƨdžŪƒ ǐĂƵǀǒ ǴLjǴNjĂ 1980 ǂLjǀ! ǴdžĂƨ ǴǒpǴsƵkǫ LJdž ǂzhǴǀ!ƒ ǂzhƒƨ!ƒ lƥǴdž!ƒ Ǐ ư ƵkldžhƵ ĂD ǴǒpǴsƵkŪƒ LJdž ǂƛ!ǴƛƵ!ƒ lƥǴdž!ƒ ƒ Lj! Ǵ15Ă lƥƒƨŰƒ LJĂLjǴp ĂNj ȣǒhƱƵk!ƒ ƥƵƒĂǀ!ƒ ǁ ǏǏk ĂD ƨǒdždž!ƒ CƒƥŪƒ lƨ‡5Ă ƥlƵ!ǴhƵ ǂǏǏ ƨƛ‡ŪƒLJĂLjǴǀ!ƒ ȣǒhƱƵk ǏǏƵ ƒ Ljk Ǒk!ƒ . ƨ‡Ǩ!ƒ ǂlhǴǀ!ƒ ǂǀǴǴP!ƒ lƥǴdž!ƒ Ǒ5 lƨĂǏơdž!ƒ ǁ ǏǏnjkǀdž!ƒ ƥĂlƵ Ư ƶhƱ ǂǏǴP!ƒ ǂǒƥǴLjǀŰƒ ǨǏLj ǂǒơ ǐƨǀǒĂǀ!ƒ Ǒ!ƒƨƥǒs!ƒ ƒ ǴP!ƒ Ǒ!Ăƥ!ƒ LJĂLjǴǀǏǏ! ǂhǀLj!ǴhƵ ǁ!Ǩ‡ ƨ ǏǏkPǒ Ŭ ƨdžŪƒĂ .(25) ǐƨǀǒĂǀ!ƒ LJĂLjǴǀ!ƒ Ǒ5 lƨdžŪƒ ƒ ĂǏLj!ƒ ǴƵƒƨdž lƨĂƨư ǏǏƵ NǏLjdž 18 lƥǴdž!ƒ ǴnjLjĂ‡ ƨ ǏĂ!ƒ ƒǨǴNj LJdžư ǁ ǏǏnjkǀdž!ƒ ǂǒǴdžơ Ǐ!ǫ ƨƥnjk Ǒk!ƒ ǂǒLjĂLjǴǀ!ƒ ƥƵƒĂǀ!ƒ ƩƨƥǀLjk ƨǀzk LJdž ǁ ǏǏnjkǀdž!ƒ ǂǒǴdžơ ĂNjĂ ǂǒƥlƵ!ƒ ǂƥŭƵ!ƒ Ǒ5 ƨƵzư!ƒ ƨƨƱ!ƒ ǂǒǴdžơ Ǐ!ǫ ƨƥnjk ǂƥŭƵ!ƒ DžǒǏǏLjk! ǂǒǏǏPƥk!ƒ ǂƵzǒƨǏǏk!ƒ ǂǀǒǀ!ƒ ljǨNj ǨLjhƵk Ǒk!ƒ ýĂƥ!ƒ LJdž ƨƒƒƨǫ!ƒ .NƵzdž ƥpǴƵzkdž!ƒ ýPƥkdž ý‡Ă ÜƱǒǀĂ!ƒĂ ǴNkLjdž!ƒĂ ƨƨkơdž!Ǵ‡ LJǒƨPŪƒ ƒ ǴPTŪƒ LJdž ljƨǒƩĂ ǁ ǏǏnjkǀdž!ƒ LJǒhƵ Ư ƨ5 ȣǒƨƱ LJƵ ƒǨǴNjĂ DžnjkǴǒơ ǂǒǴdžơ Ǒ5 CƒĂǀ ǂǒǴdžơ!ƒ ljǨNj ǏǏǫkkĂ . Ư ƨƵ!ƒ ǂǒǏǏdžƵ Ǒ5 Ü ǁ ǔnjkǀǔ! Ư ƨƵzk ǂdžƥP ĂD ƩĂkLjdž ý‡ Ǒ5 ǂLjǒƵzdž ΣǒǒǴǀdžĂ ǨǴ5ƒĂdž ƒ Pk ƱĂƨT ýdžTk Ǵdž‡ .ljCǴLjkpǫ ƥƵhƵ ŬǫƩĂkLjdž!ƒ Ǒ5 ƨnjƱk Ŭ Ǒk!ƒ ǂǒ5P!ƒ ǲĂǒƵ!ƒ LJǴdžư ǂǒdžƒƨ!ǫ ǁ!Ǩ‡Ă LJD ǏLjƵzdžhƵ ǴNjCǴLjkpǫ Džk Ǒk!ƒ ǨǴǫĂkLjdž!ƒ ǂpŭƵ Ǵnj! Ǒk!ƒĂ ǁ ǏǏnjkǀdžǏǏ! ǂǒ!Ǵdž!ƒ ǂdžǨ!ƒ ǂǒǴdžơ!ƒ ljǨNj lƨǒPŪƒ ǂ!Ǵơ!ƒ ljǨNjĂ ÜƩĂkLjdž!ƒ ǂƵzǒhƱƵ ǴnjLjǒhƵk Ǒk!ƒ lƥdž!ƒ ýǔP ýǴdžƵzkǀǔ! ǂơ!ǴƵ LJĂ‡k .ǴnjLjdž lƥǴ5kǀŰƒ ǁ ǏǏnjkǀdž!ƒ ǲƨǒ Ǒk!ƒ ǨǴdžƥP!ƒ ǏǏƵ ǏǏkơ ǁ!Ǩ‡ ȣhƱƵk

:Ŏňŏ Ǵďžŏ5 Ƨŏŏǵƨďž!ƒ ljŘNj ýƛďžƙƙ :ăƥNjƥŢ№ 5ĭǵŬŤ№ l ƐP ǫYƐNjƩ№ ǫĭǫΘŦ ƥĭĭŤyĐŽ: Ĭ ďŤƦƙ№ ƱƥƦ№ ƩŏňƱk!ƒ ƚƒŘ ƥƵƒĂ!!ƒ Ƨ Ţ Ă ŦŏljĂLjǵ!!ƒ ƥƵƒĂ!!ƒ ŘPƗƙ Ŏ‡! : Ĭ‡!ǫ№ ƥŤĭyĐŽ№ : ŬNjƈ Ǵďž ƒŘǫ YƧTďž!ƒ Ŧŏlj LJƵ Ŧ ơňu!ƒ Ɣηŏ Ƨǵŏƨďž!ƒ ƒŘnj! ǵ!5Ă Σŏ!Ăňu!ƒ ƥƵƒĂp ĂĐ ĭƧĂƧư!ƒ YƧTďž!ƒ ƥƥơŏ ǵďƥljƵ ‖!Ř ƧnjŬŏĂ ŬLJŏljƒĂ!!ƒ ljŘNj ýƛďž ĬňƵ Ƨ Ţ Ă!ƒ ƒŘNj Ćǵ5ư ǫ Ĭ!ǫ Ƙnjηƙǫ LJďž Ŧďžơƒƨďž!ƒ Ǵnjƙƨŏňŏňŏ ýňu!k Ŭ Ŏk!ƒ lƧďŽŭƒ Ǵnjƙƨŏňŏ! Ŧηŏƙlj LJŏljƒĂ!!ƒ Ư ƨňu! ŎljǵŦďž!ƒ ƩǵŏŬlj!ƒ . Ʃŏňŏk!ƒ Ɣηƒ Ă!ƒ LJĂljǵ!!ƒ LJƵ Ŧ ơňu!ƒ ŦŏňďžƵ ƥƨňƙǫŏ ǵďž ƒŘNjĂ ăƧPŪƒ ŦŏňljηŪƒ LJŏljƒĂ!!ƒ ýňup Ďǵƨ!ƒ ĎǵŬlj!ƒ Ƨǵŏƨďž Ŧďžŏňďpŭƒ Ƨǵŏƨďž LJďž ý‡ Ŏ5 Ƨŏŏǵƨďž!ƒ ljŘNj ýƛďžƙƙ :ňŭĭďƨ№ ƥĭĭŤyĐŽ№ :ƦĭďƦƙ Ŏ5 Ŧďžŏňďpŭƒ Ŧƨŏňŏ!ƒ ƚƒŘ LJŏljƒĂ!!ƒ Ƨǵňƙƨǫ Ĭ!ǫ Ŏǫljƨ5!ƒ Ćǵư!!ƒ Nηƙǫ :ňŭĭDŽĭ‡5Ū̄Ɛ ƥŤĭyĐŽ **-1** ý‡ ĬňƵ Ǵďžŏňďpǫ ǵ!ŏňŏ Ʃŏk Ʃňŏ Ʃŏk!ƒ ƚƒŘ ƥƵƒĂ!!ƒ LJďž Ŏ ư ǵ!!ƒ Ŧ!Ăƥ LJĂljǵƥ Ŏk!ƒ ƥǵljǫŭƒ ƥƵƒĂp ýǵďžƨǫ Ĭ!ǫ Ŧηǵơ LJĂƥ Ŏďžŏňďpŭƒ ǵnljǵŏ5ǫ ýǵηďž Ŏ5 ýPƥk Ŏk!ƒ ƨ‡ƒ5ďž!ƒ . Ʃŏňŏk!ƒ Ɣηƒ Ă!ƒ LJĂljǵ!!ƒ

ĭ Ř!ƒ Loussouarn Ŏǫljƨ5!ƒ Nŏl5!ƒ Ǵnjďžƥp ‖ňŭk ǵNjƨ5ňŏ Ƙƥǵ!kljǫ lƥƵ Ƨǵŏƨďž!ƒ ƒŘnj! Ƙnjη Ă ĂNjǵďž ĭƧĂƧư!ƒ Ʃŏňŏk!ƒ ƚƒŘ ƥƵƒĂ!!ǵňu ƥĂ Ţ ldž!ƒ ƥŏƥŏƙ! Ŧďžŏňďpŭƒ l5‡5 Ĭ!ǫ ĆĂnňŭ!ƒ LJĐ ăƧŏ ƥĂ Ţ ldž!ƒ ƥŏƥŏƙ5 ÜǵưĂďžƐ Ƨλ‡Đ l5‡5 Ʃŏ5Ʃ LJƵ Ŧ ưďžǵƐ l5‡5 Dznjs! Ŧ!ĂǵơďžŬǫ ypĂ!ƒ Ŏ5 LJĂljǵƥĂ ýǵďž!ƒ ypĂďž LJĂljǵƥĂ Ŏ ư ǵ!!ƒ LJĂljǵ!5 Ɣƨ Ţ ƧďžĐ NƙƨŏňŏŬ Ŏ5 ĂNj Ŏďžŏňďpŭƒ LJĂljǵ!ǵňu . Yƨǵljƙ!ƒ ýǵηďž ŬƧǵP y ư Ăk Ŭ ǵnjljĐ ŬǫÜ Ŧďžŏňďpǫ LJŏljƒĂp ǵnjňŭ‡ LJŬĂďž!ƒ Ʃŏňŏk!ƒ ƚƒŘ ƥƵƒĂp LJƵ Ƨ T‡!ƒ Ŏ5 Ƨǵŏƨďž!ƒ ƒŘNj Ŧơŭ Ţ ĎƥƵ ‖!Ř‡ LJŏňŏ ǵďž Ƨ Ţ Ă ŘPƗƙ Ŭ ǵnjlj‡!Ă Ŧďžŏňďpŭƒ LJŏljƒĂ!!ƒ LJďž ư ŬƧƥk LJŏljƒĂ!!ƒ Ư ƨňu ‖ǵljNj LJĐ Ü ĭƧĂƧư!ƒ ljŘNj Ƨ ŭP ĬňƵ Ă .ýǵďž!ƒ ypĂďž LJĂljǵ!! LJďT!ƒ ĂNj ǵďž‡ ĭƧĂƧư!ƒ Ʃŏňŏk!ƒ ƚƒŘ LJŏljƒĂ!!ƒ ǵnjlŏňŏk LJ‡!Ă ĭƧĂƧư!ƒ Ʃŏňŏk!ƒ ƚƒŘ ƥƵƒĂ!!ƒ Ƨ Ţ Ă ŘPƗƙ LJŏljƒĂ!!ƒ Ư ƨňu ‖ǵljNj Ŧ!ǵơ!ƒ 1960 Ŧljǫ Ƨƥǵ Ţ!ƒ Ŏ‡ŏηňŭ!ƒ LJĂljǵ!!ƒ LJďž Ŧŏljǵλ!ƒ lƥǵďžňŭ! Ŧňǫljǵňu LJďT!ƒ ĂNj ǵďž‡ ƥkďžďž LJĂ‡ŏ Ŏ‡ŏηňŭ ǵďžNjƥơĐ LJŏηĂƨ LJŏňu yłŏ Ʃŭŏ ý‡ ĬňƵ LJĂljǵ!!ƒ ƒŘNj LJǵŏ5ǫ ĬňƵ ƒ ljk Ŏk!ƒĂ . (25)Ŧŏǫljη!ƒ

Ĭ!ǫ Ƨƥnjk ŎňƵPƒƥ!ƒ Ŏŏơďž!ƒ Ŏ5 ŦŏljĂljǵƥ ƥƵƒĂp ‖ǵljNj ƚƒljǵ‡ ǵďž ƒŘǫ : !ƦyƵ !ƦưďžƵ ƥŤĭyĐŽ **-2** Ƨ Ţ Ă ƥƵƒĂ!!ƒ ljŘNj ŘPƗƙ Ŧljŏƨďž Ŧ!Ăƥňŭ! Ŧŏƥǵ Ţ kpŭƒĂ ŦŏƵǵďžkηŭƒĂ Ŧŏǫ Ţ ǵŏǫ!ƒ Ƨƥ Ţ ǵnjŭƒ Ŧŏǵďžơ ĬňƵ Ŧ ưĂƨƨďž!ƒ ƚǵƵƒƨljǫ!ƒ ý‡ ĬňƵ ǵnjlŏňŏk LJŏƨƙŏ DžĂ LJďžĂ ĭƧĂƧư!ƒ Ʃŏňŏk!ƒ ƚƒŘ ƥƵƒĂp

Ŏưĝl!f Ƶlŏ LJD Ŏs‡ŏ5 Ü Ŏưĝl!f Ł!ĂþĂ Yƒƨlj!f LJŏhu Łḿ Ţ ‖ĝljNj LJ‡k Dž! Ă! Ĭkơ Cĝưl!f
. [26] DžĜƶ!f DžĜŬlj!Ĝhu ƱhuKƨdž!f LJĂljĜlḿ! ŎƵĜdžkŋŬƒ Ƶþnj!f þljƵ
LJŏhu ƱḿP!f lƨĜλg Ĭ!g ĭþđŏ ĭƨĂƨư!f ƽŏhuƱk!f ĶƒŘ þƵƒĂl!f þŏþơk! ƨĜŏƶdž!f ƒRnjhu ŘPŪƒ
LJŏkĜNj LJD LJdž DžƵƨĜƶ!f DžĜŬlj!Ĝhu yƽþ!f lƨ‡5 LJŏhuĂ lƨTĜhdž ƽhuƱk Ŏk!f þƵƒĂl!f ljŘNj
łŏơ LJdž LJĜƽḿkPŏ ĜdžnjljD Ŭg ŬŎưĝl!f Ł!Ăþ Ŏ5 łdžĜƶ!f ƏþĜhdž!f łŏĜdžơ Ĭ!g LJĜŏƶlk LJŏkƨ‡ƽ!f
þnlj ýĜdžƵŬƒ łlŏƨƱ łŏơ LJdž5 .[27] ýĜdžƵŬƒ LJdžƨ łŏơ LJdž ‖!Ř‡Ă ýĜdžƵŬƒ łlŏƨƱ
LJĂþ CĜưl!f ĬḿƵ ƯĂƨƶdž!f Yƒƨlj!f ĬḿƵ lƨTĜhdž ƽhuƱk ĭƨĂƨư!f ƽŏhuƱk!f ĶƒŘ þƵƒĂl!f
LJĂljĜl!f ƽŏhuƱk þljƵ LJĂ‡ŏ DžĜƶ!f DžĜŬlj!Ĝhu yƽþ!f ĜdžDĂ .þĜljlŬƒ lþƵĜp Ĭ!g YĂnƨḿ! łnĜơ
łŏlĜŏl!f Σ lŪƒ Ƶ!ĜPŏ LJĂljĜl!f fRNj LJD LJŏhuĂ þĜljlŬƒ lþƵĜp Nŏ!g ĶƨĜTD ĭŘ!f f kPdž!f
ljŘNj ýλdž! Ƶ!ĜPdž!f Cƨn!f fRNj þĜƶhuklg Džkŏ ‖Ř! Ŏưĝl!f Ł!Ăþ! łŏþĜTkpŬƒĂ łŏƵĜdžkŋŬƒĂ
ƽŏhuƱk!f ĶƒŘ þƵƒĂl!f LJdž ý‡ ýĜdžƵg LJdžƨ Ŏ5 LJdž‡ŏ ŎljĜλ!f Ƶ ŭkPŬƒĂ . [28] ƏþĜhdž!f
LJĂþ ĭƨĂƨư!f ƽŏhuƱk!f ĶƒŘ þƵƒĂl!f ýĜdžƵg Džkŏ łŏơ Ü DžĜƶ!f DžĜŬlj!Ĝhu yƽþ!fĂ ĭƨĂƨư!f
LJŏhuk Ŏk!f þĜljŪƒ lþƵĜp ýĜdžƵg þƶhu LJĂ‡ŏ DžĜƶ!f DžĜŬlj!Ĝhu yƽþ!f ĜdžD Ü þĜljŬƒ lþƵĜp Ĭ!g CĂnḿ!f
ŎljƱĂ!f LJĂljĜl!f ydž NJdžĜ‡ơD ƯpĜljkk LJĂljĜl!f fRNj LJD LJŏhuĂ ƽŏhuƱk!f ŲnƒĂ!f ŎhljnŪƒ LJĂljĜl!f
. NJḿơdž Ŏ5 Ŏưĝl!f LJĂljĜp ƽŏhuƱkĂ LJĂljĜl!f fRNj LJdž Ƶ!ĜPdž!f Cƨn!f þĜƶhuklg Džkŏ ‖Ř!
łơḿTdž!f ƨĜŏƶdžĂ Ł!Ăþ!f DžŏŬljk ƨĜŏƶdž LJdž ý‡ Ŏ5 ƨŏŏĜƶdž!f ljŘNj ýλdžk :hŭƏƒƨ‖ε þŭƒyDŽ‖ε :ƒk‖ƒk
ƽŏhuƱk!f ĶƒŘ þƵƒĂl!f FRANCESCAKIS ŎlljƨƱ!f Nŏ!ƱƱ!f Ƶ ŘƵ .(łŏlĜŏl!f łơḿTdž!f)
łŏĜdžơ! ĜŏƨĂƨư Ĝnjhu þŏ!k!f Ăþhŏ Ŏk!f þƵƒĂl!f ":ĜnjljĜhu Ł!Ăþ!f DžŏŬljk ƨĜŏƶdž! Ĝ!5Ă ĭƨĂƨư!f
ĶƒŘ LJŏlƒĂl!f LJD Ƶŏƨƶk!f fRNj LJdžƨnjUŏĂ ." þḿhuḿ! ĭ þĜTkpŬƒĂ ŎƵĜdžkŋŬƒĂ ŎlĜŏl!f DžŏŬljk!f
þƵƒĂp ĬḿƵ ĭĂkơk ĜNjƨĜhukƵ‡hu Ĝnjksŏ‡UĂ ĂD Ĝnjkŏ‡Ĝ Σ Ĝl D ĬḿƵ Ƶ ƨƶk ĭƨĂƨư!f ƽŏhuƱk!f
. þḿhuḿ! łŏþĜTkpŬƒĂ łŏƵĜdžkŋŬƒĂ łŏlĜŏl!f O!ĜTdž!f łŏĜdžơ! ĭƨĂƨư!f DžŏŬljk!f
Ƶ þnjk Ŭ þƵƒĂl!f Ưƶhu ‖ĝljNj LJD ĜNjƨƨhuD ƨĜŏƶdž!f fRnj! ĶƒþĜlklj Ŭƒ LJdž łƵĂdžŋdž ĶnjŋĂ
ĶƒŘ þƵƒĂp LJdžưk ĜnjljD Ŭg ŬŁ!Ăþḿ! ĭ þĜTkpŬƒĂ ŎƵĜdžkŋŬƒĂ ŎlĜŏl!f DžŏŬljk!f łŏĜdžơ Ĭ!g
łŏĜdžơ Ĭ!g Ƶ þnjk Ŏk!f łŏljĂljĜl!f þƵƒĂlḿ! łhljlj!Ĝhu LJdT!f ĂNj Ĝdž‡ ĭƨĂƨư!f ƽŏhuƱk!f
ƽhuƱk ĜnjljD Ŭg Ł!Ăþ!f ĶĜllđdž Σŏ!Ă þƨ5Ŭƒ łŏĜdžơ ĂNj þƵƒĂl!f ljŘNj Ưƨƶ5 . ‖ḿnjklđž!f

[illegible] (29) [illegible]

[illegible] Armangon [illegible]

[illegible]

[illegible] (30)[illegible]

[illegible]

[illegible]

ƥƵƒĂƣ ĂƊ ȶŏȣƱƲk!ƒ ƚƒƦ ƥƵƒĂǀ!ƒ ȶȣƱƲk ǂŏȣŏ‡!ƒ ΣȶǰȣĂ ÜLJĂǀǰǀ!ƒ ƒƦNǰ ýƛdž! ƒ ǀƬƲkPŰƒ ýƛdž! ƒ ǀƬƲkPŰƒ ŎƱƲzk Ŏ ưǀ!ƒ LJĂǀǰƣ Ŏ5 ƥǀǰǀ ǀƥƵǀƣ ǁǀǰNǰ LJĂ‡k LJƊ Ɣŋŏ ǂŏơ Σŏ!Ăȣ!ƒ N! ƵƵǀŏĂ Ŏ ưǀ!ƒ LJĂǀǰƣ Ơ!ǀƬ! ýdžzŏ ƥǀǰǀ ƱȣǀƲ ưƲ ýŭP LJdž ǁ!Ʀ LJĂ‡ŏĂ ƥƵƒĂǀ!ƒ ǰƦNǰ .ŎzŏƵTk!ƒ ƒ ǀƬƲkPŰƒ

YƵTdž!ƒ ƥƥơ ƒƦǀ Ůǀ LJĂ‡ŏ Ů Ăơǰ!ƒ ƒƦNǰ ŬƲZ ŭƵĂƵư!ƒ ȶŏȣƱƲk!ƒ ƚƒƦ ƥƵƒĂǀ!ƒ ȶŏȣƱƲk5 ƒƦNǰ Ŏ5 ýPƥk Ŏk!ƒ ýƒǀǀdž!ƒ LJŏȣĂ ǀȣǰǰŏȣ ŬƲ ƥĂȣĂ ƱƒƵkTǀ ýŭP LJdž ǀȣǰǰǀŏƵǰ ȶǀƱǰ Ŏk!ƒĂ lƵTǀȣdž!ƒ ƥƵƒĂǀ!ƒ ǰƦNǰ ȶŏȣƱƲk! ƥǀǰǀ ƱȣǀƲ ưƲ YƵTdž!ƒ ƚPdŏ ŬƲ!ƒ ǰƦNǰ LJdžĂ ÜȶǀƱǰ!ƒ .[31]ƱȣƒĂư!ƒ ǰƦNǰ ƚzŏȣƱ Ƶ ŭƚkPƒ Ɣǀơ Ƶ ŭkPŏ

ĂƊ ƥlz!ƒ DžƵȣǀ LJǀ‡dž ŭƛdž LJĂ‡ŏ LJƊ‡ ÜŎdžŏŭƥǀ yȣǀƱ ƚƒƦ ƱȣǀƲ ưƲ!ƒ ƒƦNǰ LJĂ‡ŏ LJƊ LJ‡džŏ Ŏ5 LJŏƥƥǀzkdž!ƒ ƥơƊ ƚdžǀƥǀ ýơdž Ă LJƱĂdž ƥƵƒĂkŏ LJƊ ĂƊ ÜŎ ưǀ!ƒ ƚ!Ăƥ Ŏ5 LJĂ‡ŏ ǰƦŏȣǰǰk LJǀ‡dž LJĂƥ LJŏŏǰƱĂ!ƒ ŬƲZ NlŏȣƱƲk ƵƬŏ5 ŎƬPT yȣǀƱ ƱȣǀƲ ưƲ!ƒ ƒƦNǰ ƚPkŏ LJƊ ǀdžƵĂ .ƚ!Ăƥ!ƒ ǰƦNǰ . [32]YǰǀƵŰƒ

lƥZǀƥ ŎNǰ ŭƵĂƵư!ƒ ȶŏȣƱƲk!ƒ ƚƒƦ ƥƵƒĂlŬ! ƒ ǀƬƲkPŰƒ ŎƱƲzk Ŏk!ƒ ƥǀǰǀŰƒ lƥZǀƥĂ ŭĂƵk lƵŏPŰƒ ǰƦNǰ LJĂ‡ ÜƚŏƥŏŬlk!ƒ ƥǀǰǀŰƒ ƥƵƒĂǀ!ƒ LJZ Ƶ ŭkPk (ƚŏƒǀǰƛkƵƒ) ƚƬǀP ƥǀǰǀ Ƶ ŭP ŬƲZ ƒƦNǰĂ ŎȣǰǰŰƒ LJĂǀǰǀ!ƒ ȶŏȣƱƲk ƚŰǀơ LJŏȣĂ ŎǰƱĂ!ƒ LJĂǀǰǀ!ƒ ȶŏȣƱƲk ƚŰǀơ LJŏȣ fĂƥȣk ȶŬƱǰdž!ƒ ƒƦNǰ LJdž .Ŏ ưǀ!ƒ LJĂǀǰǀ! Ʊ15 ƒ ǀƬƲkPŰƒ ŎƱƲzk ƚƬǀP!ƒ ƥǀǰǀŰƒ lƥZǀƥ . ŭƵĂƵư!ƒ ȶŏȣƱƲk!ƒ ƚƒƦ ƥƵƒĂǀ!ƒ ȶŏȣƱƲk! ƚdžFŭdž Ƶŏ ƔƥŏŬlk!ƒ ƥǀǰǀŰƒ lƥZǀƥ

ăƥNǰƥƬ ƷŭǀŰƬ ǀƐP ƣYƐNǰȶ ƷŭǀŰƬ ŭǀ ƱƦƒdžƬ ƛNJdžDŽ ƣFYǀƬƵƵ : ŭdžFkƷ Ʊƥ2Ʒ ƚǀƥŭz!ƒ ŬŬZ lƵTǀȣdž ȶŬƱƲk ƥƵƒĂƥ ǰnjLjD ŭƵĂƵư!ƒ ȶŏȣƱƲk!ƒ ƚƒƦ ƥƵƒĂǀ!ƒ Ƶŏdžŏ ǀdž DžNjD ƥǀǰǀ lƥZǀƥ ƚLjǀ‡ Ă! ŭkơ YƵǀLjk!ƒ lƥZǀǀlu ƚLjǀzklŰƒ LJĂƥ ǰnjLjǀŏƵǰ ýǀǰdž Ŏ5 ýPƥk Ŏk!ƒ LJĂ‡ŏ ƥƵƒĂǀ!ƒ ǰƦNǰ ýǀdžZƷ5 .Ƶ‡Ʀ!ƒ Ƶ!ǀǰ!ƒ ǰǀǰNkŰƒ ăƵŏ ǀdž Ɣǀơ ƚŏƒǀǰƛkǰ Ă ƚƬǀP LJŏzu ƚPD LJĂƥ lƵTǀȣdž ȶŬƱƲk5 ƚƬkPdž!ƒ ƥǀǰǀŰƒ lƥZǀƥ LJZ ƚơu!ƒ ƚŏŬdžZ LJZ ƚlŬǀǰ ƚlŏƵŏu ƥƵƒĂǀ!ƒ ǰƦnj5 ŎȣǰǰnD Ƶ ƬǰZ ŬŬZ ýdžkTŏ ĂDƵ ƬǀǰZ ý‡u ŎǰƱĂ YƒƵǰ!ƒ LJǀ‡ ǀdž ƒƦǀ ƵǀȣkZŰƒ ƒƦNǰ Ŏ5 ƥǀǰǀŰƒ lƥZǀƥ ƵĂƥ ƚŏŬ‡ ƥzu ǀŏ ǀdž ƒƦNǰĂ ƵPƒ ŎȣǰǰnD LJĂǀǰƥ ŭD LJdž ƚdžơƒƵdž!ƒ ýu!k Ů .LJƊT!ƒ

�мелгетт �мелгетт

ĞlŏhwŎk ţ ʒ!f yĞžpĂ ǁ Ňnjkţdž!f ŧŏĞdžơ þŽƒĂþ ŝhwŎŏ ĭ ƧƑƒƨŋ!f Ŏ ư Ğl!f LJĐ ǁ !Ŗŧ LJŏhwŏ Ğdž - ƧŢljŽ ĬŇŽ ĭ Ăkơk Ŏk!f ǁ Ňk LJŏhwĂ ŧ ư ơdž!f ŧŏljŎĂ!f ŘĞZƒƨLj!f LJŏhw ƨŏŏdžk LJĂþ ƒƧTĞhdž ýƶ5 Ğdž‡ ǁ Ňnjkţdž!f ŧŏĞdžơhw ŧŢĞP þĞljţ ţ lþŽĞþ LJhwkŏ Dž! ĭ ƧƑƒƨŋ!f YƧTdž!f LJĐ ĂNj ÜŎhwljŋĐ ŧdžĞþţ ýơdž LJĂljĞþ Ĭ!ţ ŧdžƨŇdž ŧŏ5ŏ‡hw þĂlƶ!f ljŖNj þljţĐ ĭ Ŗ!f ĭ Ƨ ţŏĂţ!f YƧTdž!f ŭλdž lþƒƧŰƒ LJĂljĞþ LJŏhw LJĂ‡ŏ ĭ ƧŏŏPk þĞljţ ţ ŘLjhwk Ŏk!f ĞdžĂƧ ŧŏpĞ5kţ ǁ !Ŗŧ ŘŇƶ5 Ğdž‡Ă Ü ǁ Ňnjkţdž!f . ǁ Ňnjkţdž!! ŧŏĞdžơ!f ŝŏlơk ŧ ŏơ LJdž LJţơĐ Ğdžnjŏ Ţţơ ƒŖNjĂ ǁ Ňnjkţdž!f ŧdžĞþţ ýơdž LJĂljĞþĂ þĂlƶ!f ĬŇŽ ŝŏhwŎk!f Ţƒ‡Ă!f LJĂljĞl!f LJŏhwk ĭ ƧƑƒƨŋ!f yŏƧTk!f Ŏ5 þĞljţŰƒ lþŽĞþ Dźfþƶljţ yĞž - 03/09LJĂljĞl!f þŽƒĂþ lƧTĞhdž ŝhwŎŏ ĭ ƧƑƒƨŋ!f Ŏ ư Ğl!f LJĐ Ŏljƶŏ ǁ Ňnjkţdž!f ĞnjdžƧhwŏ Ŏk!f LJdž ŧdžơƒƨdž!f ĞnjkƶŏhwŎhw ýhwlk Ŭ þŽƒĂl!f ljŖNj LJĂ‡ ţ ʒ!f yĞžpĂ ǁ Ňnjkţdž!f ŧŏĞdžơhw ŝŇƶkŏ ĭ Ŗ!f ŝhwŎk Ŏk!f ĭ ƧĂƧ ư!f ŝŏhwŎk!f ŘƒŖ þŽƒĂl!f LJŏhw LJdž ШƧþljk ĞnjljŪ Ƨ Pc ŎhljŋĐ LJĂljĞþ ĭ Đ .ĞnjljĞŏƧţ ýĞŋdž LJdž ư ýPþŏ LJĞ‡ Ğdž ƒŖţ Yƒƨljţ!f ĬŇŽ lƧTĞhdž

Ĭ!ţ Ŏdžŧljk Ŏk!f ĭ ƧĂƧ ư!f ŝŏhwŎk!f ŘƒŖ þŽƒĂl!f Ŏ5 Ŏl5 ǁ Ňnjkţdž!f ŧŏĞdžơ Ƨ Ţ k!k Ŭ ŧŏhljŋĐ ŧ!Ăþ LJĂljĞþ Ĭ!ţ Ŏdžŧljk Ƨ Ţ Ă!f ƒŖNj ŘPdk ăƧPĐ ŧŏljĂljĞþ þŽƒĂþ ǁ Ğljnj5 ÜŎ ư Ğl!f LJĂljĞþ þŽƒĂl!f ĞNjƧ5Ăk Ŏk!f ŧŏĞdžơ!f ǁ Ňk LJdž LJţơĐ ŧŏĞdžơ Ƨ5Ăk ΘĂƧŎdž!f Yƒƨlj!Ğhw ŧpŭŽ Ğnj!Ă DźĂnjƨdž Ŏ5 ýPþk Ŏk!f ŧŏhljŋŪ þŽƒĂl!f ljŖNjĂ .Ŏ ư Ğl!f LJĂljĞþ Ĭ!ţ Ŏdžŧljk Ŏk!f ŧŏljĂljĞl!f ŎhljŋĐ LJĂljĞþ Ĭ!ţ Ŏdžŧljk Ŏk!f þŽƒĂl!f ǁ Ňk LJĂ‡k LJĐ LJ‡džŏ ĭ ƧĂƧ ư!f ŝŏhwŎk!f ŘƒŖ þŽƒĂl!f NJŏ5 Ğdžhw ŎljĂljĞl!f DźĞŬlj!f ƒŖnj! f ĞŢkPŬƒ ŎŎƶk Ŏk!f YƨĞljk!f lþŽĞl! Ğl5Ă ĞŢkPdž LJĂ‡ŏ . ĭ ƧĂƧ ư!f ŝŏhwŎk!f þŽƒĂl!f Ƨ Ţ Ă ŘPdk Ŏk!f lƧdžŬƒ þŽƒĂl!f ŧpŭŽ Ğnj! Ŏk!f ăƧPŪƒ LJŏljƒĂl!f Ŏ5 ĭ ƧĂƧ ư!f ŝŏhwŎk!f ŘƒŖ þŽƒĂl!f ŝŏhwŎk LJ‡džŏ Ğdž‡ ƒŖNj Ŏ5 .þlƶ!f LJĂljĞþ ĂĐ Ŏ ư Ğl!f LJĂljĞþ ĂNj LJĂljĞl!f ƒŖNj LJĂ‡ŏ LJĐ LJĂþ ƒŖNjĂ þlƶ!f yĞž Ĭkơ þlƶ!Ğhw ĬŇŢ Ğnj! Řdžƒþ Ğdž Yƒƨlj!f ĬŇŽ ĞnjlŏhwŎk Ţŋŏ NJĐ Nlƨ!f LJdž ŢljĞŋ ăƧŏ ƧĞŎŰƒ .[35]Ŏ!Ăþ!f LJĂĞƶk!f ŘƒƧĞhwkŽŬ Ğlŏlơk ǁ !ŖĂ þĞljţŰƒ lþŽĞl! Ğl5Ă ŧŢkPdž Ƨŏƨ ŘljĞ‡ LJţĂ hwDŽŧFøøøĞ

LJŽ Ƨ ŇkPk ǁ Ňnjkţdž!f ĞnjdžƧhwŏ Ŏk!f þĂlƶ!f LJĐ ýĂl!f LJ‡džŏ ŧlhĞţ!f ŧţƒƧþ!f ýŭP LJdž LJŏhw LJƨƒĂk!f ýŭkPţ Ĭ!ţ yŋƧŏ Ŏţŏ‡Ƨ!f Ţhwţ!fĂ ÜŎ!Ăþ!f yŋĞŎ!f ŘƒŖ ăƧPŪƒ þĂlƶ!f ŧŏlhw ǁ Ňnjkţdž!! ŧŏĞdžơ!f Ƨŏ5Ăk! ǁ Ňnjkţdž!f ŧŏĞdžơ LJŏljƒĂp ŘCĞŋ ǁ !Ŗ! ÜŎ!Ăþ!f þlƶ!f Ƨƒ‡ŎĐ

Ư Ƨzŏ Ǵdž Ƨŏƥlk! Ƭdžƨů!f Ƭŏljs!f Ƭŏƒƨƥ!f ljƨĂƶkĂ lƨhP!f Ɲ Ţ !ljk Ƨ ŏƶư Ƨ ƨƱ‡ ljƨǴhkƶƭh LJdž (Ƨ ƨkơdž!f) Ŏljnjdž!f ƥŏ Ŏ5 Ƭŏơư‡ ylŏ ǁ!Ɽ! ÜKǴdžƥP LJdž lƥǴ5kţÚf Ăƒ CƒƨTǶ! NŏǶƶ .Ƭŏ5ţƶk ƱĂƨT LJdž NŏǶƶ Ɲ ư Ƨ5ŏ Ǵdž ýǔP

ƥŏƥơk LJƫTh lƥFǴţ!f ƬdžǴƶ!f lƥƶǴlǶ! ƥĂlƶ!f ljƦNj ýλdž YǴ ư Pƹ LJ‡džŏ Ǔ ƨǶƱljdž!f ƒƦNj LJdž Ɣƞƒ Ă!f LJĂljǴl!f ƨǴŏkPƹ Dƥhdž Ŏ5 ƬǶλdžkdž!f Ƭŏ!Ăƥ!f ƥĂlƶ!f ŤǶƶ ƨŏhƱk!f Ɣƞƒ Ă!f LJĂljǴl!f Ƭ!Ǵƶ5 ƬŏǴdžơ Ƨ5Ăŏ LJĂljǴƥ ƨŏhƱk LJdž ư ŏ Ǔ ƨǴŏkPÚf ƒƦNj ýλdž5 ÜƬŏ!Ăƥ!f ƥĂlƶ!f ŤǶƶ ƨŏhƱk!f Ťƶţk lƨŏPŪf ljƦNj LJĂ‡ ƥǴjţÚf lƥƶǴƥ ýǴdžƶƹ LJdž Ƭhkƨkdž ƬŏƶŏhƱ Ƭƞŏkljƒ ƒƦNjĂ Ü ǁ Ǵnjkţdž!f ýǴdžƶƹ ýŏƱƶk LJŏƶkŏ ǴljNj LJdžĂ ÜƬŏƶĂ ư Ădž!f Ƭ!fƥƶ!f ƳǴţơ ŤǶƶ Ƭƨơlơk Ť!ƹ . ǁ Ǵnjkţdž!f ƬŏǴdžơ! lƨƨldž!f ƥƶƒĂl!f ƨŏhƱkĂ ƥǴjţÚf ƥƶƒĂƥ

ƝNjǴljdž!f ý ư 5D LJdž ǁ Ǵnjkţdž!f ƬŏǴdžơ ƥƶƒĂƥ ƨŏhƱk Ť!ƹ ť ƥđŏ ť Ɽ!f ƨTǴhdž!f Ɲnjljdž!f Ƨhkƶŏ ǁ !Ɽ!Ă Ƭŏƥlƶ!f Ƭƥǔƶ!f Ƨ ƒƨƱD ƬƶŏhƱ Ťƶƒƨ YƨTdž!f LJǔ Ü ǁ Ǵnjkţdž!f ƬŏǴdžơ Ť!ƹ ť ƥđk Ŏk!f Cǔƶƹ Ť!ƹ Ƨ ƥnjk Ǔ ƬŏǴdžơ!f ljƦNjĂ .ƥlƶ! LJƨƒĂk!f lƥǴƶƹ LJĂljǴl!f ƒƦNj ýǔP LJdž ýĂǴơŏ ǴdžljƹĂ Ü(LJŏƞkljdž!f) ăƨPD Ƭ5ƒǴƱ Ɣ ǴlơŤǶƶ (LJŏ‡Ǵnjkţdž!f) Σ Ǵlj!f LJdž Ƭ5ƒǴƱ O!Ǵ Ţdž Ť!ƹ ƨŏPǔƒ Ŏ5 ƒƦNj ť ƥđŏĂ LJŏ5ƨƱ!f LJŏhu lƒĂǴţdž!f ƨŏlơkĂ ť ƥlƶ!f LJƨƒĂk!f ƬdžǴƥƹ ǴnjkŏǴ Σ . (36)ŎhljƞD Ƨ Ţ ljƶ ŤǶƶ ýdžkTk ĂD Ƭ ư ơdž ƬŏljƱĂ KljǴ‡ CƒĂţ KǔdžǴƶdž!f ƨƒƨlkţƹ

Σ DŽƐNjNJƛƐ

Ŏù5 Ǵùnjljƶ Ƭùhkƨkdž!f Ƭŏ!Ăđţdž!fĂ ǁ Ǵnjkţdž!f ƬŏǴdžơ! ƬdžǴƶ!f ƥƶƒĂl!f Ü Σ ŏdžŢPĂh LJh Ƭŏơ!Ăh ŎǶƶ – (1) . 15 f Ü2000Ü ƨƒƨƞ!f Ü ăƥnj!f ƨƒƥ Ü ť ƨƒƨƞ!f yƱƨTk!f

f ŢT ý‡ " : NljĂh 03/09 LJĂljǴƥ LJdž Ƭ!ǴX!f lƥǴdž!f Ŏ5 ǁ Ǵnjkţdž!f ť ƨƒƨƞ!f YƨTdž!f Ƨ ƨƶ Ǵdž‡ – (2) ƬùŏhǶk ýùƞD LJdž ŎƒǴnjlj!f ýǴdžƶkţǔ! ƬnjƞĂdž Ƭdžƥ Ţ ĂD ƬƶǶ ţ ǴljǴƞdž ĂD ýhǴ1džh ÜŎljk1ŏ ť Ăljƶdž ĂD ŎƶŏhƱ . " Nh ý5‡kdž LJƒĂŏơ ĂD ƨŢƒ f ŢT Ƭƞơ ƬŏhǶk ĂD Ƭŏ Ţ ŢT!f NkƞǴơ ƥƥùƶƨ Ш Ü ţ ƶ!f ydžpĂ ǁ Ǵnjkţdž!f ƬŏǴdžơh ƨǶƶkŏ Ü 2009 Ƭljţ ƨŏƒƨh5 25 Ŏ5 ƢƨƱdž 03/09 LJĂljǴƥ - .2009 Ƭljţ 15

KƨƱ5Ăùk ƒƦƹ LJŏŏljƒĂùl!f YƨƨùljkǶ! ýùơdž LJĂ‡k DŽA LJdžĂ ŎhljƞD Ƨ Ţ ljƶ ŤǶƶ ƬǶdžkTdž Ƭpǔƶ!f LJĂ‡k -(3) : Ƭŏ!Ǵk!f Ƨ Ţ Ǵljƶ!f

ƧƒƨƱ DƶNjĂ : ţ ƒƢţŬƐ – .ƥlƶ! Ƭhljǵ!Ǵh LJdžT!f ĂNj Ǵdž‡ ƬŏljĂljǴl!f Ƭpǔƶ! ƐTljdž!fĂNjĂ : ƒǴƨǁƐ- .ŎŏhljƞD Ƨ Ţ ljƶ ŤǶƶ ƨƱĂkŏ Yƒƨlj!f LJĂ‡ŏ DƶnjkdžǴƥ LJǴ‡džĂ DƶnjljƱĂdž Ƨ ǔkPƭh5 ƬŏljĂljǴl!f Ƭpǔƶ!f

. ýdžZ LJZ YĞljkdžŰf ĂD ýdžzhv DžĞŏl!f ĂNj Dźfƨk!Ŭf YĂưĂdž LJĂǂŏ LJD :ƀNjŢNjDŽllȣ –

ýhvp LJdž ǂdžơfƨdž!f ýhvlk ŬĂ ŎĬPfþ!f ƀŏơdž!f Ŏ5 lƨdžŬf ǂzŏhƀ!f ĶfR ǂŏĬPfþ!f LJŏljfĂl!f Ƨƨzk Ă -(4)

. ĭƨĂƨưǂ!f ȶŏhƀk!f ĶfR þZfĂl!f ĂD Σŏ!Ăhv!f þZfĂlhv ăƨPŪf LJŏljfĂp

ĶĞdźfƨk!Ŭf ĬĬZ ĭƨŢŏ " : LJD ĬĬZ 10/05 LJĂljĞl!f LJdž 18 lþĞdź!f ƒ ljk ƨĞƀŰf fRNj Ŏ5 – (5)

. þlz!Ĝv ĂD LJŏþpĞzkdž!Ĝv ǂŏlŏlơ ǂĬŢ NJ! ĶljĞǂ fRq Ü LJŏþpĞzkdž!f LJdž ƨĞkPdž!f LJĂljĞl!f ÜǂŏþpĞzk!f

. ǂƨkTdž!f ǂŏŢljŋ!f ĂD ‖ƨkTdž!f LJƀĂdž!f LJĂljĞp ȶhƀŏ Ü‖!R LJĞǂdźq DźþZ ǂ!Ĝơ Ŏ5Ă

. þlz!f DźfƨhvŢ ýơdž LJĂljĞp ȶhƀŏ Ü‖!R LJĞǂdźq DźþZ ǂ!Ĝơ Ŏ5

" NlzpĂdž LJĂljĞp ÜƨĞlz!Ĝv ĬĬzkdž!f þĂlz!f ĬĬZ ĭƨŢŏ NUD ƨŏȜ

LJĂljĞl!f LJdžưkdž!f 58-75 ƨdžū! Dźdźkdž!fĂ ýþzdž!f Ü2005 Ăŏ!Ăŏ 20 Ŏ5 ƢƨƋdž!f 10 -05 DźpƨŢ LJĂljĞp -

.2005 ǂljŢ! 44 ÞþZ ƨ Ш ÜDźdźkdž!fĂ ýþzdž!f Ŏljþdž!f

ǂŏljƀĂ!f ĶĞzŏƨŢk!f Ĝnjkljvk þl5 ÜǂŏdźĞZ NhvT lþZĞp ŎNj lþfƨŬf LJĂljĞl! Ŏ!Ăþ!f þlz!f YĞưŢq lþZĞp – (6)

LJĂljĞl!f LJŏhvk Ŏk!f 1980 ǂljŢ! ĞdźĂƨ ǂŏpĞƨskq ŎNj Ŏ!Ăþ!f þŏzŢ!f ĬĬZ ĞNjƨƨhvDĂ ǂŏ!Ăþ!f ĶĞŏpĞƨskŬf ƯzhvĂ

: LJD ĬĬZ Ğnjljdž 1/3 lþĞdź!f ĶŢlj ǂŏơ ǂŏþpĞzk!f ĶĞdźfƨk!Ŭf ĬĬZ ȶŏhƀk!f ŲnfĂ!f

"Le contrat est régi par la loi choisie par les parties. Ce choix doit être expresse ou résulter de façon certaine des dispositions du contrat ou des circonstances de la couses …".

.182 ƒ Ü2009ÜLJĞdźZÜǂ5Ĝlλ!fƨfþÜ ƒ ĞP!f Ŏ!Ăþ!f LJĂljĞl!f ƟƨT Ŏ5 ƨŏnĂ!fÜĭƨŢdź!f þŏ!Ă þdźơdź –(7)

ƒ ĞŢkPŬf YƨĞljkĂ LJŏljfĂl!f YƨĞljk Ŏ5 : ŎljĞλ!f Ĉƨn!fÜ ƒ ĞP!f Ŏ!Ăþ!f LJĂljĞl!f Ü Ÿf þhvZ LJŏþ!fƨZ– (8)

. 431 ƒ Ü1986ÜƨŢdź ÜŲĞǂǂĬ! ǂdźĞz!f ǂƨŢdź!f ǂFŏnj!fÜ ǂzǂĞk!f ǂzhvƀ!fÜLJŏŏ!Ăþ!f ŎFĞưl!f

:ŎĬŏ Ĝdź ĬĬZ ŎljþdźZ!f LJĂljĞl!f LJdźưkdź!f 58/75 ƨdźŪf LJdź2/ 60 lþĞdź!f ƒ ljk ƨĞƀŰf fRNj Ŏ5 – (9)

LJĂǂŏ LJD ĬĬZ LJĞ5ƨƀ!f ȶƨkŏ ĂD LJĂljĞl!f ƒ ljŏ Dź! fRq ÜĞŏljdźư lþfƨŬf LJZ ƨŏhvzk!f LJĂǂŏ LJD ƨĂnŏĂ"

Ü Dźdźkdź!fĂ ýþzdź!f ŎljþdźZ!f LJĂljĞl!f LJdźưkdź!f 1975 -06-26 Ŏ5 ƢƨƋdź 58 – 75 DźpƨŢ ƨdźD ."ĞơŏƨŢ

.1958 ǂljŢ! 78 ÞþZ ƨ Ш

ÜǂŏZĂưĂdź!f ǂŏƨŢUlj!fĂ ǂŏŢPT!f ǂŏƨŢUlj!f LJŏhv ǂŏ!Ăþ!f ǂŏþlz!f ƀhvfĂƨ!f ÜĶĂpĞŏ þdźơdź þĂdźơdź – (10)

.7 ƒ Ü2004 ÜƨŢdź ÜŎzdźĞn!f ƨǂȶ!f ƨfþ

ŲnfĂ!f LJĂljĞl!f ƨĞŏkPq Ŏ5 ƨfƨƀŬf lþfƨq þŏp NUjĂǂ ŎljĞλ!f ljĞnkŬĞv ĭƨFfƨn!f YƨTdź!f ŘPD -(11)

" : LJD ĬĬZ ƒ ljk Ŏk!fĂ 10/05 LJĂljĞp Ljdź 1/18 lþĞdź!f ƒ lj Ljdź ǂĬĬn ǂȶŢhv ‖!R ƨnjUŏĂ ȶŏhƀk!f

LJŏþpĞzkdź!Ĝv ǂŏlŏlơ ǂĬŢ NJ! ĶljĞǂ fRq ÜLJŏþpĞzkdź!f LJdź ƨĞkPdź!f LJĂljĞl!f Ü ǂŏþpĞzk!f ĶĞdźfƨk!Ŭf ĬĬZ ĭƨŢŏ

ĞnjljD ĈĞnjlƨ!f Ljdź ŲljĞn ăƨŏ ǂŏơ Ü 1980 ǂljŢ! ĞdźĂƨ ǂŏpĞƨskq Nŏŏlŏ ĶhvNjR Ĝdź ƨŭP ĬĬZ fRNjĂ ."þlz!Ĝv ĂD

Ljdź LJŏŏþpĞzkdź!f lþfƨq þŏŏlk ƒ ljl!f Ŏ5 þŏƨŏ Ĝdź ‖ĞljNj Σŏ! LJŪ ǂŏŢPT!f ǂŏƨŢUlj!Ĝv ƨŏhvǂ þơ Ĭ!q ĶƨĂdk

ƥǀƵ!ƒ ǂƑƨƞǨ ƻƒƧƱǖ! ƘơǆƮ ǂǒpǤƽǨǕƒ ǉƦǋ ƥƞǉ ǁ!Ʀ ǈǆǆ ƧƛǂǅĂ Ü ƪǒǊƱǨ!ƒ Ɣƞƒ Ă!ƒ ǈĂǉǤǀ!ƒ ƧǤǒǨƤǫ ǂǒơ

: ǈǅ ǏǁƵ 1/3 ǀƥǤǆ!ƒ ƘƮǉ ǤǆƥǉƵ ƒƦǋĂ ƪǒǊƱǨ!ƒ Ɣƞƒ Ă!ƒ ǈĂǉǤǀ!ƒ ǂǒơ ǈǆǆ ƥǀƵ!ƒ

"….les parties peuvent désigner la loi applicable à la totalité ou à une partie seulement de leur contrat ".

Ü ǂùǒ!Ăƥ!ƒ ǀƧǤƞǨ!ƒ ǈĂǉǤp Ǒ5 ǂǒ!Ăƥ!ƒ ƥĂǀƵ!ƒ ǈƨƒĂǨ ýǖǨƤǫ ǂƞ!ǤƵǆ ýƑǤƮĂ ÜƔƧƵ ƩƧǤ5 ǂǆǖƮ – (12)

.236 ƒ Ü1999 Ü ǀƧǋǤǀ!ƒ Ü ǂ ǒƥơ!ƒ ƔǤǨǂ!ƒ Ƨƒƥ

ƧĂƥ ƇǤùƺ!Ǝ5 Ü ǁǁǌǨùƮǆǁ! ǂǒǤǆơ Ƨ5Ăǒ Ǖ ǀƥƒƧǕƒ ǈĂǉǤp ǈǅ ǂƵƱǤp ǂ5Ʈǁ ǅƨƞ!ƒ ǈǂǆǒ Ǖ ǈǂ!Ă -(13)

Ƨ5Ăùǒ ǀƥƒƧǕƒ ǈĂǉǤùp ǈĂǂǒ ƘǕǤơ!ƒ ƯƵǁ ǁǤǉǋ ǈǕ Ü ǂǒǤǆơ!ƒ ƻƥǋ ƴǆ ǁ!Ʀ ƯpǤǉǒ ƥp ǂǒǁǂ ǀƥƒƧǕƒ

ýǤƞǆ Ǒ5 ƒƧǒǁǂ ǤǆƥǀǨ Ƙ5ƧƵ ǂ!Ăƥ Ǐ!ǫ Ǒǆǉǒ ýǒƧƬǨ!ƒ ƒƦǋ ǈǤǂ ǤǆƒƦǫ ǁ!Ʀ ǈĂǂǒĂ ǁǁǌǨƮǆǁ! ǂǁǆǤǂ ǂǒǤǆơ

ƥùƵƒĂp ýǖƤ ǈǆǆ ǁǁǌǨƮǆ!ƒ ǂǒǤǆơ Ü ƻ ƮǤǉ ǑơǨ5 ǈǒƥ!ƒ ǅǤƮơ :ǈƬ!ƒ ƒƦǋ Ǒ5 ƴƞƒƧ . ǁǁǌǨƮǆ!ƒ ǂǒǤǆơ

.ǤǌǒǁǁǒǤǆĂ 28 ƒ Ü2004 ÜǀƧǋǤǀ!ƒ ÜǂǒǊƧƵ!ƒ ǂ ƯǌǉǏ!ƒ Ƨƒƥ ÜǈǒǉƒĂǀ!ƒ ƔƨǤǉǨ

.39-38 ƒ Ü ƪǋǤƮ!ƒ ƴƞƧ!ƒ Ʃ5ǉ – (14)

ǉƦǋ ýǒƧƬǨ Ǥǌ ƮƧǂ ǁ!Ʀ ƥƵǊ ǏƧƮǒĂƮ!ƒ ƇǤƯ!!ƒĂ ǈǁ5!ƒ Ǒ5 ǀƧǆ ýĂǅ ƨǒǒǆ!ƒ ƇƒƥǕƒ ǀƧǂ5 ƘƧǌǕ – (15)

ǂùǒpǤ5ǨǫǈǊ ƘƦƤǅ ǤǆǂĂ . 1987 ǂǉƮ! ǏƧƮǒĂƮ!ƒ ƒ ǤƤ!ƒ Ǒ!Ăƥ!ƒ ǈĂǉǤǀ!ƒ ǈǆǆ 1/117 ǀƥǤǆ!ƒ Ǒ5 ǂ!Ăƥ!ƒ

Ƙùơǌ ǁ!Ʀ ǈǤǂĂ ǂǒpǤƵǨ!ƒ ƘǤǆƒƨǨ!Ǖƒ ǏǁƵ ƪǒǊƱǨ!ƒ Ɣƞƒ Ă!ƒ ǈĂǉǤǀ!ƒ ǈǒǊǨ ǑǨ!ƒ 1980 ǂǉƮ! ǤǆĂƧ ǤǆĂƧ

ǑǉǤùǆǁ!Ǖƒ ýǒƧùƬǨ!Ǥǂ ăƧùƤǕƒ ǂùǒǊĂƧǕƒ ƘǤƵǒƧùƬǨ!ƒ ǁ!Ʀǂ ǈǊ ƘƦƤǅ ǤǆǂĂ . ǏƧƮǒĂƮ!ƒ ǈǁ5!ƒ ƧǒĂǆǨ

Ƨƒƥ ÜǈǒǉƒĂùǁǁ! Ǒ!Ăƥ!ƒ ƔƨǤǉǨ!ƒ Ǒ5 ýĂƮǕƒ ÜǂǆǖƮ ǅǒƧǂ!ƒ ƥǊƵ ƥǆơƒ : ǈƬ!ƒ ƒƦǋ Ǒ5 ƴƞƒƧ . ǏƧƞǆ!ƒĂ

.1104 ƒ Ü2008 ÜǀƧǋǤǀ!ƒ ÜǂǒǊƧƵ!ƒ ǂ ƯǌǉǏ!ƒ

: ǈǅ ǏǁƵ ǤǆĂƧ ǂǒpǤ5Ǩǫ ǈǆǆ ǂƵǊƒƧ!ƒ ǀƥǤǆ!ƒ ǈǆǆ ǂǒǉǤĂ!ƒ ǀƧǀ5!ƒ ƒ ǈǨ - (16)

"Sous réserve du paragraphe 5, il est présumé que le contrat présente les liens les plus étroites avec le pays ou la partie qui doit fournir la prestation caractéristique a, au moment de la conclusion du contrat, sa résidence habituelle …"

ǂùǒǤǆơ!ƒ ý5ǂǨ ǂǒǉĂǉǤp ƥƵƒĂp ǏǉǊǨ ǏƧƮǒĂƮ!ƒ ƒ ǤƤ!ƒ Ǒ!Ăƥ!ƒ ǈĂǉǤǀ!ƒ ǈǅ ǈǒ!ǫ ǀƧǤƬǕƒ Ɣƞǒ Ǥǆ – (17)

ǤùǌǆƧǊǒ ǑùǨ!ƒ ƥĂǀƵ!ƒ ǏǁƵ ƪǒǊƱǨ!ƒ Ɣƞƒ Ă!ƒ ǈĂǉǤǀ!ƒ ǈǒǊǨ ǑǨ!ƒ ƥƵƒĂǀ!ƒ Ǒ5 ƇƒĂƮ ǁ!Ʀ ƧǌƱǒĂ ǁǁǌǨƮǆǁ!

Ǒù5 Ǐùǫơ ǁǁǌǨùƮǆǁ! ǀƧǀǆ!ƒ ǂǒǤǆơ!ƒ ǉƦǋ ƧǌƱǨ Ǥǆǂ .ǈǨǆ!ƒ Ǒ5 ǉǤǉǒǊ ǏƦ!ƒ ĂơǉǏǁƵ ƒƦǋĂ ǁǁǌǨƮǆ!ƒ

ƒƦùǋ Ǒù5 .ǑùǋǉƞǅƧ ƮǉƵ ǏǁƵ ýǆƬǨ ǑǨ!ƒ ƘǤƵƒƨǉ!ƒ Ǒ5 ýƮ5ǁ! ǂƮǨƤǆ!ƒ ǂǆǂơǆ!ƒ ǈǒǊǨ ǑǨ!ƒ ƥƵƒĂǀ!ƒ

ýùơǆ ǂùǆǂơǆ Ăǅ ýĂǕƒ ǈǉƱĂǆ ǂǆǂơǆ ǅǤǆǅ ăĂƵƥ!ƒ ý5Ƨǋ ǁǁǌǨƮǆǁ! ǏƧƮǒĂƮ!ƒ ƔƧƬǆ!ƒ ƠǆƮ ƧǤƱǕƒ

ƒ ǤùƮǨƤǕƒ ǉǤƯǫǀǆǊ ƥǀƵǉǒ ǏƦ!ƒ ǅǤƵ!ƒ ýƮǖ! ƻǖƤ ǏǁƵ ƒƦǋĂ (ǈĂǉǤǀ!ƒ ƒƦǋ ǈǆǆ 114 ǀƥǤǆ!ƒ) ǈǨǆǤǆpǫ

ƒƧƮǒĂƮ Ǒ5 ǈƱĂǆ ǈǒǁƵ ǏƵƥǆǁ! ǈǂǒ ǅ! ƒƦǫ ǅƒƨǨ!Ǖƒ ƦǒƽǉǨ ýơǆ ǂǆǂơǆ Ăǅ ǈǒǁƵ ǏƵƥǆ!ƒ ǈƱĂǆ ǂǆǂơǆ!

.ǈǒǁƵ ýƨǤǉǨ!ƒ ǈǂǆǒ Ǖ ǁǁǌǨƮǆǁ! ƧƧǀǆ!ƒ ƒ ǤƮǨƤǕƒ ƒƦǋ

[illegible]

[illegible] .56 [illegible] 195 [illegible]

(18) – [illegible]

(19) – [illegible] 120 [illegible] 1- [illegible]

[illegible]

[illegible] 2011 [illegible] 255-256.

20- [illegible] 248-249.

(21)- [illegible] 2008 [illegible] 2012 -2013.

(22) – [illegible] 2008 [illegible] 770.

(23) – [illegible] 1985 [illegible] 19.

(24) – code civil français , 105 éditions , DALLOZ, 2006.

[illegible] 57/58 [illegible] 5 [illegible]

(25) - [illegible] 283-284.

(26)- [illegible] 2003 [illegible] 77-78.

LJǴǂ ǴdžƒRǫ ŎhŭjŋŰƒ LJĂŭǴl!ƒ ȶŏhƵŏk ƥǴzhŭkǀŰ DžǴz!ƒ DžǴŬŭ!Ǵu yȳƥ!ƒ lƵǂȶu ĭƵƒƒƵŋ!ƒ YƵTdž!ƒ ŘPD -(27)
DžpƵ LJĂŭǴl!ƒ 24 lƥǴdž!ƒ NŏŭŽ ƒ ŭk Ǵdžǀǀǀ fRNjĂ ƵƒƒƵŋ!ƒ Ŏ5 ǂdžǴz!ƒ ǀǀƥŰƒĂ DžǴz!ƒ DžǴŬŭ!ƒ Ƶ!ǴPŏ
LJĂŭǴl!ƒ ȶŏhƵŏk ƵĂŋŏ Ů " : ƒ ŭk ŎkƒĂ Ŏŭƥdž!ƒ LJĂŭǴl!ƒ LJdžưkdž!ƒ 58-75 Ƶdžŭŭ! ýƥzdž!ƒ10 -05
Nl! Khŭ ĂD ÜƵƒƒƵŋ!ƒ Ŏ5 ǂdžǴz!ƒ ǀǀƥŰƒĂ DžǴz!ƒ DžǴŬŭ!! Ǵs!ǴPdž LJǴǂ fRǫ ǂhǴǀ!ƒ ƒ ĂŤŭ!ƒ ǀŋĂdžhŭ ŎhŭjŋŰƒ
. LJĂŭǴl!ƒ Ăoŭj ŭƵ!ƒ ǂŏǀƒĂhŭ ƒ ǴŤkPŰƒ
. " ǂdžǴz!ƒ ǀǀƥŰƒĂ DžǴz!ƒ DžǴŬŭ!! Ƶ!ǴPdž!ƒ ŎhŭjŋŰƒ LJĂŭǴl!ƒ ýodž ĭƵƒƒƵŋ!ƒ LJĂŭǴl!ƒ ȶhŏŏ
.855 ƒ ÜȶhǴǀ yŋƵdž ÜȶƥǴŤ ŎŽŽ DžǴTNj :LJdŤ!ƒ fRNj Ŏ5 yŋƒƵ – (28)
.524-523 ÜȶhǴǀ yŋƵdž ÜǀƵƵ ΣƵǴ5 ǂdžŭǀ -(29)
.ǴnjŏŽŏ ǴdžĂ 881 ƒ ÜȶhǴǀ yŋƵdž ÜȶƥǴŤ ŎŽŽ DžǴTNj :LJŽ ŭŭlŭj -(30)
LJĂŭǴl!ƒ Ŏ5 DžǴz!ƒ LJĂŭǴl!ƒ ƥŽƒĂpĂ ĭƵĂƵư!ƒ ȶŏhƵŏk!ƒ KƒR ƥŽƒĂl!ƒ Ü ǂdžŭǀ DžŏƵǂ!ƒ ƥhŽ ƥdžoD -(31)
.93-92 ƒ Ü ƒ ǴP!ƒ Ŏ!Ăƥ!ƒ
LJĂŭǴl!ƒ Nŏŭŭǫ ǀNjR ǴdžĂNj ǂ!Ǵo!ƒ ŭjRNj ŎŽŽ ýǴhdž!ƒĂ .106 ƒ ÜȶhǴǀ yŋƵdž ÜKĂpǴŏ ƥdžodž ƥĂdžodž -(32)
lƥǴdž!ƒ ŭjRNj KŏŽD ǂŏo .Nŭŭjdž 120 lƥǴdž!ƒ Ŏ5 ǁŭnjkǀdž!ƒ ǂŏǴdžo LJdThŭ ĭƵǀŏĂǀ!ƒ ƒ ǴP!ƒ Ŏ!Ăƥ!ƒ
ĭR!ƒ Ăoŭj!ƒ ŎŽŽ fRNjĂ ǁŭnjkǀdž!ƒ ǂdžǴpǫ ýodž LJĂŭǴp Ŏ!ǫ ǁŭnjkǀdž!ƒ ǴnjdžƵhŏ Ŏk!ƒ ƥĂlz!ƒ LJdThŭ ƒ ǴŤkPŰƒ
. ǴhǴǀ ŭǴŭŏDƵ
.893 ƒ ÜȶhǴǀ yŋƵdž Ü ȶƥǴŤ ŎŽŽ DžǴTNj -(33)
.111 ƒ ÜȶhǴǀ yŋƵdž ÜKĂpǴŏ ƥdžodž ƥĂdžodž -(34)
ǂƒƵŋk Ŭ!ǫ ĭƥdk ǴnjŭĂǂ ƥŽƒĂl!ƒ ŭjRNj ýŭdž ȶŏhƵŏk LJǂdžŏ Ů NŭjD ýĂlŏ LJdž ǁǴŭNj Ü ǁ!R Ƶŭƥ ŎŽŽ– (35)
.ǴnjŏŽŏ ǴdžĂ 216 ƒ ÜȶhǴǀ yŋƵdž ÜĭƵ ƒĂnj!ƒ ƥdžodž ƥdžoD :yŋƒƵ .LJĂŭǴp LJdž ƵǂǂŰ NŽǴưPǫĂ ƥlz!ƒ
ǁŭnjkǀdž!ƒ ǂŏǴdžo LJĂŭǴp LJŏhŭ ǂŭƵǴldž ǂǀƒƵƥ " ǁŭnjkǀdž!ƒ ǴưƵ ǂŏǴdžo ÜŎhƒƵŽ ĂhD ƥ!ǴP ĭƵǴƹ – (36)
ǂzŏƵT!ƒ DžĂŽŽ ǂŭŋdž Ü " ŎŭƥƵŰƒ ǁŭnjkǀdž!ƒ ǂŏǴdžo LJĂŭǴp YĂƵTdžĂ ŎǀŭƵs!ƒ ǁŭnjkǀŰƒ LJŏŭ!kĂ ŎkƒƵǴdžŰƒ
.188 ƒ Ü2009 Ü LJƥƵŰƒ ÜýĂŰƒ ƥƥz!ƒ 36 ƥŭŋdž!ƒ ÜLJĂŭǴl!ƒĂ

Ĭ ǁNjɑǁɛ ăƥƒɯĭŨɛ ɑƒƊŽƭYŨɛ ɑʂsyǁ ƴƤĭƊŽƊŽǁɛNj ɦʊTƒƢǁɛ ɦʊyĭĠŬǁɛ

!ĭƥ|ǁɛ ɑƢY Ĭ ǁƒʂY

Ɗ Ɗĭ ǀp ƥƵƢǀdž ƤĠkǀƊ

-ƭŏĠŋɦʊ ƭzdžĠŋ -ƭŏǀĠŏǀ!f ƊĭĂǁz!fĂ ʂĂlơ!f ƭŏǁ‡

:ɦʊƊŽɑʂƊŽ

ƢĠɦʊkƵŬf LJŏzɦʊ ƤPdk LJƊ ƥɦʊ Ŭ Ŏ!Ăƥ!f ĭ ƢĠŋŏŬf ƥĠdžkƵŬf ƥ|Ƶ ƭzŏɦʊƢ LJƵ ƭơɦʊ ĭ Ɗ LJɋ Ŏ5 Ƙǁŏp Ŏk!f ƘĠŏƢƲLj!f ý‡ ýzŋ Ġdž ĂNj ǁ!Ƥ ýĠ5Ʃɋ ýz!Ă Üƥ|z!f fƤNj Ġnj||ơŏ Ŏk!f Ƣ fƥNjŪf LJdž ƥŏƥz!f NJkĠŏƢ Ŏ5 ydžŋŏ Ŏ!Ăƥ!f ĭ ƢĠŋŏŬf ƥĠdžkƵŬf ƥ|Ƶ LJƊ Ƥɋ ÜƥĠ|kLjf ýơdž LJdT!f fƤNj Ĭkơ ÜĠNjƢĠʎĠ ýŏƥzkĂ ƥĂlz!f ljƤnj! ƭǁdž‡dž!f ƭzɦʊƢ!f ýŭƩkǀf Dŏkŏ Ƥɋ Üƭƥŏǁ|k!f ƥĂlz!f f FĠ ƤP ƭŏƥŏǁ|k!f ƥĂlzǁ! ʂɦʊƢk ƥƢŋdž Σŏ! Ănj5 ǁ!Ƥ! Üƥlz!f fƤnj! ƭƤĠP!f ƭzɦʊƢ!f LJƵ Ƣɦzk OɦƤk ÜNLjdž Ƣ ƥnj!fĂ NJkzɦʊƢ ydž DĭĆŭkk Ŏk!f ƢĠŬfĂ DĭĠ‡ơŪf ƥĂlz!f ljƤNj LJdž ʂkTŏ ƥ|Ƶ ĂNj ýɦʊ .ǁ!Ƥ Ƣ!ĠPŏ Ġdž ý‡ ƥzɦʊkǀŏĂ

Ŏ!Ăƥ!f ĭ ƢĠŋŏŬf ƥĠdžkƵŬf ƥ|Ƶ Ġnjŏƥƥdŏ Ŏk!f Ƣ fĠƲĂ!f ŎNj Ġdž :ŎNj Ġljʎơɦʊ ƭŏ!Ġ‡TƩĂ ƭzɦʊƢ!f ljƤNj LJƵ ƴkƢkk Ŏk!f ƝfĠkLj!f ŎNj Ġdž Dĭʎ ÜÞ ƭŃƤĠP ƭŏLjĂLjĠp ƭzɦʊƢ NJŏǁƵ Ƙ5ư Ɗ Ŏk!fĂ Þ.ƭƤĠP!f

Ĭƭǁɛ ɦʊTƒƢǁɛ ɦʊƢĭưNjǁɛ üúƢǁ DžƊŽ Ĭ ǁNjɑǁɛ ăƥƒɯĭŨɛ ɑƒƊŽƭYŨɛ ɑʂY ƤĭƊŽƭ :üNjŬɛ ƒ‡ƬƊŽǁɛ ƒNJĭɑƢDĭ

ýǀLj! ƭǁŏǀĂ ýʎdžŏ Ġdž‡ ÜƘƒƢĠdžʎkǀŬf ýŏĂdžk! ƭǁŏǀĂ Ŏ!Ăƥ!f ĭ ƢĠŋŏŬf ƥĠdžkƵŬf ƥ|Ƶ Ƣɦkzŏ

:ŎǁŏĠdž‡ Ƣ fĠƲĂ!f ljƤNj LJƵɦǁLj ǀĂ ĠŏŋĂ!ĂLj‡k!f

l ɛƥƒƊŽkƭƢŨɛ üĭNjƊŽƭǁ ɦʊ‡ĭƢNj Ĭ ǁNjɑǁɛ ăƥƒɯĭŨɛ ɑƒƊŽƭYŨɛ ɑʂY :üNjŬɛ ƵƥƢǁɛ

ʂlơŏ Ƥɋ ÜŎ!Ăƥ!f ĭ ƢĠŋŏŬf ƥĠdžkƵŬf ƥ|Ƶ LJdž ýĂŪf ƥŏʂkǀdž!f ŎǁŏĂdžk!f Ƣŋdkǀdž!f Ƣɦkzŏ

:ŎǁŏĠdžŏ5 ýʎdžkk Ŏk!f Ă ƘƢĠŏkdžŬf LJdž ƥŏƥz!f ƥ|z!f fƤNj Nl!

ý‡ĠTdž ýơŏ Dĭ! ĭ ƥŏǁ|k!f Ŏ5Ƣ ƤdžǀƢ!f Ƴ fƢkpŬf LJɋ :ƥƒƊŽkƭƢűǁ üƊŽƒǁɛ üĭNjƊŽƭǁɛ-1 Ƙơk ĠdžƒƢƥ YĂƢTdžǀ!f Ĭ|ɦŏ Ƥɋ ÜĠŏƒƢŋ Ŭɋ ƭŏ!ĠdžǀƊƢ!f ƘƢƢŏnjŋk!Ġʎ ƭŏǁŏĂdžk!f ƘĠƵĂƢTdžǀ!f

ѕŏƧƱ LJƵ ýŏĂdžk!f Ĭ!ϱ ĭ ƥĠ Ţ kpŬƒĂ ŎljĂljĠl!f Ƨ+ƽ!f ýŃŢĂk Ɣĝlŵ ljŘnj! ÜŁöljĂŏƥdž!f ƧƱP [1]. ‖ ŇdžK!f ýŏĂdžk ýƥlw ƧĠŋƑk l Ŭƒ

ŁŏƥĠ Ţ kpŬƒ ƚƒƧĠdžƛk l Ŭƒ ýŏĂdžk Ŏ5 Łƛŏƥơ!f lƧĂ Ţ!f ĭ ƧĠŋŏŬƒ ƥĠdžkƵŬƒ Ƨhkƶŏ Nj

ƥlƶ!f fŘNj DžĠ+ơD yŏdžŋ NŏŇƵ DžĂlk ĭ Ř!f ŁŏĂƒƶ!f Ƨŋơ ĂNj ýŏĂdžk!Ġ5 ÜýŋŬƒ ŁŇŏĂƱĂ ŁƱ l Ăkdž .[2] NŇljdž ŁŏƥĠ Ţ kpŬƒ ŁŏĠƶ!f Σ Ġ l D Ĭ ŇƵ ljƥƵƒĂp Ƨŏ l ƽk Ɣŋŏ NŏŇƵ Ă

LJdž Ƨŋ ƛk l džŇ! Ơdž l k Ŏk!f ŁŏŇŏĂdžk!f ýƑĠ l Ă!f Ł ƥơ ƛ+ ĭ ƧĠŋŏŬƒ ƥĠdžkƵŬƒ ƥlƵ ƨƧhw ƥl!

LJĂƥ %100 Łhw l jhw ýdžĠ+!f ýŏĂdžk!f ѕŏƧƱ LJƵ ÜNJƵĂƧTdž! Łdžƨŭ!f Ƒƥƶdž!fĂ ƑŬŬƒ CĠljkpf ƥĠdžkƵŬƒ Ƨhkƶŏ Ŗϱ Üƨ ƧPŬƒ ýŏĂdžk!f Ɣŏ!Ġ l D ljƧ5Ăk Ŭ Ġdž fŘNjĂ Ü[3] ‖ !Ř Ŏ5 NJ!fĂdžD ƥŇžŋŏ LJD Nlƥ ƧƱŏ LJD YĂƧTdžŇ! LJ+džŏ ĭ Ř!f ýŏĂdžkŇ! ƥŏơĂ!f ýŏhw l !f NŇljD - Ư ƶh!f ĭ D Ƨ Ŏ5 - ĭ ƧĠŋŏŬƒ LJdž ĂD ƥƒƧ5Ŭƒ LJdž Ư f ƧkpŬƒ Ŏ5 ýƛdžkk Ŏk!fĂ [4] ÜŁŏƥŏŇ l k!f ýŏĂdžk!f ýƑĠ l Ă NŏŇƵ ƧŘƶkk ĠdžƥljƵ Ɣơ Ţ ýdžơkŏ ýĂŇơ!f ljŘNj ýƛdž Ŏ5 NŇƵD Ŭϱ ÜƱŏ l k!Ġhw CƒƧT!f Ĭ!ϱ CĂŋŇ!f ĂD Ü ‖ ĂLjhw!f Ĭ ŇƵ LJŏdžƵk!fĂ Ł!Ġ5+!Ġ+ ÜLJŏƥ!Ġhw ljCĠ5Ă LJĠdž ư! Łŏ+ŏ l ŭ+ ŁöljĂLjĠƥ ƑƒCƒƧŋϱ YĂƧTdž!f .[5] NJkfƧĠlƵ

ŁhwĂŇƱdž!f ýĂ Ţ ŬƒƵ Ĭ ŇƵ ýĂ Ţ ơ!f Ŏ5 Łnjŋ LJdž Ƨŋ ƛk l džŇ! Ơdž l ŏ ƥlƶ!f fŘNj LJĠ5 ‖ !Ř!

ĠNjƧŏ5ĂkĂ NJ! Łŏ!Gdž!f ƥƧfĂdž!f Ĭ ŇƵ CĠhwƵŬƒ Ƨ 5Pŏ ăƧP D Łnjŋ LJdžĂ ÜŁƵƧ l hw ýŏƶTkŇ! .[6] ƑƧĠdžƛk l Ŭƒ LJdž ƥŏƨdž!f ѕŏlơkhw NJ! Ơdž l ŏ ĠŇdž lƱTljdžŇ! ăƧPŬƒ ƑĠdžfƥPk l ŭ!

ĭ ƱhwƧ Ň+kŏ LJD LJĂƥ NJkfƧĠdžƛk l Ŭ ýdžĠ+!f ýŏĂdžk!f Ƨŋ ƛk l džŇ! ĭ ƧĠŋŏŬƒ ƥĠdžkƵŬƒ Ơljdžŏ Ŗϱ

LJŏƧdžƛk l dž!f yŏŋTk ĠnjljƱT LJdž lƨŏdž!f ljŘNjÜlƧŋƱdž!f ýƒĂdžŬƒ lƨĠŏơ Ĭ ŇƵ Łhw Ġ l ƑĠlƶlj ĂD Ƒƥƶdž Ĭ ŇƵ ýĂ Ţ ơ!f LJdž ÜlƧŏhw+ Łŏ!Gdž ƑĠljĠ+džϱ Dznjŏƥ! Ƨ5Ăkk Ŭ LJŏŘ!f Ɣ hwT!f LJŏƒƥkhwdž!f .[7] ŁŏŋĠkljŬƒ ŁƱTljƒ Ƨ ŇkPdžhw DžĠŏlŇ! ŁdžƨŬ Ƒƥƶ l Ƶ ĂD ƑŬƨ

Ƨŋ ƛk l dž!f LJĠ5 ‖ !Ř! ÜĠnjkfƥƒĠƵ LJdž ĠnjLjdžƛ yƧƥk Ł!Ŭƒ lƧ+5 ydž ýŏĂdžkŇ! ŁŏLjlk!f ljŘNj Ɣ l ĠljkK

ƧdžƵ Łŏƒƥhw Ŏ5 ƱĠ l pŬƒ YĠ5kƧƒ ƧŇ l 5ŏ Ġdž fŘNjĂ ÜĠnjkfƥƒĠƵ LJdž ýĂ Ţ ŬƒƵ LJdžƛ yƧƥhw DžĂlŏ -ý Ţ ŬƒƵ ƧdžƵ ŁŏĠnjLj ƥljƵ Ġnj ư Ġ5PljfĂ -Łƨ5kƧdž ý Ţ ŬƒƵ ƑƥƒĠƵ LJĂ+k ĠnjLjŏơĂ -ý Ţ ŬƒƵ [8]. -Łư 5PljdžƵ ý Ţ ŬƒƵ ƑƥƒĠƵ LJĂ+k ĠnjLjŏơ

Ŏ5 ʊ15 ƨ Ţ σŁjŏ ₽ϱ ÜNJ!ǴdžƶkŲf ȿǴʊŁj ĂNj ƥƶ!f f₽nj! ŎŁŏĂdžk!f yƀǴʊ!f ƥ+đŏ Ǵdž ýƶ!Ă ₭ŎǴηdž!f LJĂƥ Ü(₭ǴdžƥP ÜŁƨσ LJnjdž ÜŁŏƨǴηk ÜŁŏƶǴljŢ ÜŁŏƶfƨƨ)ŁŏηǴkljŰf ₭ŎǴηdž!f

[9].(ŎŁFǴƶ!f ĂD ŎŢPT!f ýǴdžƶkŲŎf)Ł+ŭnjkŲŎf

-ƥƥƶkdž!f Ă Ł5ŁkPdž!f ǴNjǴŏfƨdžb - ǴnjŁjD LJŎbŏkŏ ÜŁλŏƥσ!f ŁŏŁjlk!f lj₽Nj Ǵnjσŏkk Ŏk!f y5ǴŁjdžŁ! fƨUŁj

Ă lƥŏƥƶ ý+ǴTdž ŎŁjǴƶk Ŏk!f ŁʊŲĂkdž!f Ă lƨŏƶŢ!f ₭ǴŲŲdžŁ! ŁŏŁŏĂdžk!f ₭ǴŏŁjlk!f ⅄ŲŁjD Ǵnjƥƶbƨ

ƨ5Ăk ₽ϱ [10]ÜǴŏkf₽ǴnjŲ5Łj ýŏĂdžk ŎŁƶ Ǵnjkƨƥp Džƥƶ LJƶ ŁηkǴŁj!f lƥǴσ!f Łŏ!Ǵdž!f ý+ǴTdž!f ǴnjŲDƨ ŎŁƶ

ŁηǴσ LJĂƥ ÜŁdžƨŭ!f Łŏ!ǴdžŲDƨ!f ýĂŢŪf LJdž ǴnjkǴηǴŏkσf ŁʊŲĂkdž!fĂ lƨŏƶŢ!f ₭ǴƶĂƨTdžŁ!

ƨbƨD Ł!Ăŏ Ǵnj! OŏkŏǴdždž ÜǴnjkŏljƨŏdž ŎŁƶ CǴ⅄Z CǴl!ϱĂ ǴnjFfƨT! Ǵnj!fĂdžD LJdž Cƨη f ŏŢPk Ŏ!ϱ

ƥŏƨdž!f ȿŏlσk Ŏljƶŏ ǴŁƶdž Üăƨ PŪf ǴnjkʊTljD NlηĂD Ŏ5 Ǵnj!fĂdžD 2ŏUĂk Ŏ5 yŲĂD ŁŢƨ5 Ŏ!Ǵk!ǴbĂ

[11].₭fƨǴdžλkŲŎf LJdž

ƥǴdžkƶŎf ƥlƶ LJϱ :ŎŁNjlNjdžlŁlE ƥNjUŁlE hϱǴlƨNjDŁlll hϱŎŁlFŁdžŪE üNjTŎE üƨϱǴŁƨƨNj üŭΘd -2

Ŏk!f ₭fƥƶdž!fĂ ₭ŎŭŁ! ŁŏŁjƨ!f ₭Ǵ5ŢfĂdž!f ƥŏƥσk ŁŏŁjǴŁdžϱ ƨηdkŲdžŁ! OŁjdžŏ Ŏ!Ăƥ!f ŎƨǴηŏŎf

NJ₭Ǵ5ŢfĂdžĂ ƨǴlƶ!f yƥĂdž ƨǴŏkPf ŁŏŁjǴŁdžϱ NJ! Oŏkŏ Ǵdž+ Ü(ŎĂlljdž ƥlƶ!f ýσdž LJǴ+ f₽ϱ)ǴnjηǴkσŏ

Ǵdž f₽NjĂ ÜNJ₭ǴηǴŏkσf ydž ǴdžǴdžk ⅄ŲǴljkk Ŏk!fĂ (fƨǴlƶ ƥlƶ!f ýσdž LJǴ+ f₽ϱ)ŁŏŲƥljnj!fĂ Łŏƥ5!f

ý+Tb ŁηǴkljŰf ýĂŢŪf ƥŏƥηk ȿŏƨʊ LJƶ Łŏ!fĂkdž!f ₭ǴƶfƨkPŎf LJdž lƥǴ5kŲŎf LJdž NlLjŁ+džŏ

[12].ƨdžkŲdž

NJŏƥ! ŁdžƥPkŲdž!f ýĂŢŪf ýfƥbŏkŲǴb ƨηdkŲdžŁ! Ŏ!Ăƥ!f ŎƨǴηŏŎf ƥǴdžkƶŎf OdžŲŏ ₽ϱ

DžƥlŁk!f ⅄bŲb ǴnjƶŁPkĂ Ǵnj!ŭσdžσf ƨʊǴPdž ⅄ƥηk ydž ÜŲƥĂηĂ lǴǴ5+ ƨλ+D ăƨPD ýĂŢdb

Ŏk!f ƨkĂŏbdž+!f lƨnjηDĂ ŁŏƥƥŁ!f ₭ŎŎf Ŏ5 ΘĂσĂb f₽Nj ƨnjUŏĂ ÜŁŏŁjlk!f Ŏ5 yŏƨŲ!fĂ ƨŏb+!f

LJdž ƨηdkŲdž!f LJŁ+džŏ ƥlƶ!f f₽nj5 [13].₭fĂŁjŲ 5 lƥdž Ŏ5 Ǵnjkdžŏp LJdž %80 LJdž ƨλ+D ƥl5k

⅄ŁŁǴŲŪf ʊŲbdb ÜŁŏ!Ǵƶ!f ǴŏηĂ!ĂŁj+k!f ₭f₽ lƨĂʊŏkdž!f ₭ŎŎfĂ ₭fƥƶdž!f Łƥσ D ŎŁƶ ýĂŢσ!f

[14].ȿĂŲ!f Ŏ5 NJƶĂƨTdž! ŁŏŲ5ǴljkŁf lƨƥl!f LJdžσŏ ǴŁdž ₭pĂ YƨŲD Ŏ5Ă

ƥljƶ lƨŏPŪf lj₽Nj ƥŏƥηkĂ ýfƥbŏkŲf Ŏ5 ƨηdkŲdž!f Łdžnjdž ýŁjŲŏ ₭ŎŎfĂ ₭fƥƶdž!f ƨŏηdk ŎLJϱ

NJljĂ+! lƨŏdž!f lj₽Nj LJdž NJdžƨσŏŲ ǴNjCfƨT LJD LJŏσ Ŏ5 Üƨ ƨǴηŏŎf ƥǴdžkƶŎf ƥlƶ CǴσŲljf

LJD yŏʊŏkŲŏ Ŏ ŁŏljǴλ Łnjη LJdžĂ Ü ll!Ǵdž!f NJljĂ+! ₭fƥƶdž!fĂ ₭ŎŎf ýŭσdžσf Łƶbŏk ydžσŏkŏŲ

Ĭ ĺĺŽ ĞďžƐƧďž ŃŲ ƽŁj ƥŋŏƽ ÜÖŋĂ!ĂŁj‡ƙ!ƒ Ďžƥ!ƙ!ƒ Ɣ‡ƒĂŏ! ĞŃjƥŏƥŋƙ ƘĞ!ƽŁj ŁƧďž ý‡ Ŏƽ ýďžơƙŏ

[15].Ńŏƥƥ! ШĞƙŁjŬƒ ‡ŏŽĂŁjĂ ‡ŏďž‡ Ĭ ĺĺŽ ĞĺĺŲ ƧƛĐŏŲ Ğĺĺžďž Ğnjĺĺŭ ŬĞƽƙơŬƒ

ƥĞďžƙŽŬƒ ƥ!ž! ƒƧĞTƙŁjƒ ƧƛŁ‡Ð Ƙ5ƧŽ Ŏƙ!ƒ ‡ƱTŁjŬƒ ƥơĐŭ ýƥƙŲŁj ŁJĐ ŁJ‡ďžŏ ‖!Ř ƥŏ‡Đƙ!Ă

‡ƛŏƥơ ŁƧƒĞƱ ĞďžFƒƥ Ďžƥ!ŏ ŎŋĂ!ĂŁj‡ƙ!ƒ ƧĂƱƙ!ƒ ŁJĐ Ř [16]Ü ĭ Ăŋ!ƒ ý!Łj!ƒ ĂŃjĂ Ŏ!Ăƥ!ƒ ĭ ƧĞŋŏŬƒ

ĭ Ăŋ!ƒ ý!Łj!ƒ ƘĞ‡ƧT Ĭ ĺĺŽ Ư Ƨƽŏ ‡ŲƽĞŁjďž!ƒ ýďžĞŽ ŁJĞƽ ĺĺžĂ LJďžĂ Üý ư ƽĐ ƘĞŁjĞ‡ďžŋ ƘƒŘ

Ĭ pƧĐ ŁJŽ ĞďžĂƥ ‡ơĺĺŏ ĭ Ř!ƒ ŁJĂĺĺƨ!ƒ ýĞĺĺpŋ ŁJĞďžư ýŋĐ ŁJďž ĞnjŏĺĺŽ ýĂŢơ!ƒ ƧĂƨư

ŁJďž ‡ŏŁjĞĂ!ƒ ‡ŋƧƥ!ƒ ŁJďž ‡ž ĺĺŲ Oĺĺ Ţk ƘƒƧFĞƱ!ƒ ŁJďž ‡ďžŏƥ!!ƒ Ƙƒ‡ƒƧƱ!ƒ ŁJĐ Ğďž‡ ÜƘĞďžƥP!ƒ

‖!ŘĂ ÜĞnjŁjďž f ĺĺPk!ƒ ‡ŏ!Ăƥ!ƒ ŁJŏŁjƒĂ!!ƒ Ư Ƨƽk ƥp ‖!Ř ŁJďž Ƨƛ‡Đ ýĺĺ ÜĞnjŁjďž f ĺĺPk!ƒ ŁJŲơŬƒ

ŁJŏĺĺŏŋ!ƒ yďž ‡ƥơ Ğďž‡ ‡Fŏĺĺ!ƒ Ĭ ĺĺŽ ÜĞƽơ!ƒ ŎŽƒƥĺĺ ýĂƥ!ƒ Ư ƽĺĺ ĞƒĂŋĐ Ŏƽ ĞnjŁjƒƧŏƱ Ƨ ư ơĺĺ

[17].ƐŁjŏĂĺĺ!ƒ ŁƧƒĞƱ ƨƒƧƱ ŁJďž ŎŁjĞĂ!ƒĂ ýĂŬƒ

ƥĞďžƙŽŬƒ ƥ!Ž ƧĞĺĺƙŽƒ Ŏƽ ÜŃ!ƽ!ƒ ŁJďž Ɣ‡Ğŋ Ńŏ!ƽ ƔŃjŘ Ğďž ƥ‡Đƙŏ ŁjĞŁJĺĺƥ Ğďž ýŭ Ƥ ŁJďž

Ŏďžĺĺƽ!ƒ Ďžƥ!ƙ!ƒ ýďžƒĂŽ ŁJďž ŭďžĞŽĂ ÜƥƧƱƽďž!ƒ ƧĂƱƙ!ƒ ýƒĞŁĂ ŁJďž ‡ĺĺŏŁĂ Ŏ!Ăƥ!ƒ ĭ ƧĞŋŏŬƒ

[18].ŎŋĂ!ĂŁj‡ƙ!ƒĂ

‡ŏŁjƒƨŏďž ŁJŲơƙ Ŏƽ ĎŃjĞŁƙ ýŏĂďžƙ!ƒ Ŏƽ ‡ŏŏƧƱ!ƒ ŁjŘŃj ŁJƨ :ĺĺŭĭĞŘŭĎĺĺĺ ƔƥŃjT Ďžĭƨ‡ -3

ďžĂŢP!ƒ ƔŁjĞŋ Ŏƽ ƨŃjŲƙ Ŭ ƧĞŋFƙŲŬƒ ŁJŽ ƔƙƧƙƙ Ŏƙ!ƒ CĞĺĺŽŬƒ ŁJĐ Ř ŬŎĺĺŏĂďžƙ!ƒ ƧŋĐƙŲďž!ƒ

ŁJďž Ư ƒƧƙpŬĞĺĺ ƧŋĐƙŲďžĺĺ! Oďž Ųŏ Ğďž ƒŘŃjĂ Ů[19] *ĭĞƨƒΘĎŹĺĺ qƒĭΘ‖FĞ* Ĭ ĺĺŽŲŏ Ğďž ƒŘŃjĂ ‡ŏŁjƒƨŏďž!ƒ ŁJďž

[20]ŬƧĞŋFƙŲŬƒ ŁJŽ ‡FTĞŁj!ƒ ƘĞďžƒƨƙ!Ŭƒ ƧĞĺĺƙŽŬƒ ŁJŏžĺĺ ƒĂŘPĐŏ LJ! ŁJŏ ư ƧŲďž!ƒ ŁJĐ ƧĞĺĺƙŽĞĺĺ Ƨŏƺ!ƒ

ƧŃjĞŬ ƧĞŲŏ ‡!ĞơĺĺP Ĭ ĺĺŽ ƥŽĞŲŏ Ğĺĺŏďžĺĺ ŃŏĺĺŽ ŁJĂŏƥ ý‡T Ŏƽ ‡ŏƧĞŋŏŬƒ ‡ďžŏŲ!ƒ ƧŃjŬƙ ŭƽ

[21].ăƧPĐ ƘĞŁjĞďžƙƒƒ Ĭ ĺĺŽ ýĂŢơ!ƒ ‡ŏŁjĞ‡ďžŋ Ńĺĺ Oŏƙƙ ‡!Ğơ!ƒ ƥŃjĺĺ ŬƧŋĐƙŲďžĺĺ!

ŃŁƒĞŽĂ ŁJďž ŁƧŋĐƙŲďž!ƒ ýĂŢŭ! ‡ŏƧĞŋŏŬƒ ‡ďžŏ!ƒ ĎŢP Ŏƽ ƨơ!Ğĺĺ ƧŋĐƙŲďž!ƒ ýƙďžƙŏ Ğďž‡

Ƨŏ!Ğ‡ƙ) ‡ĺĺŏƧơĺĺ! ýơĞP!ƒ ýPƥ!ƒ Ĭ ĺĺŽ ýĂŢơĺĺ! ‡ďžƨŬ Ƨŏ!Ğ‡ƙ ĞŃjƧĞĺĺƙŽĞĺĺ ŬÖĺĺŏƧơ!ƒ

.(ШĞƙŁjŬƒ

yŏŋTƙ Ŏƽ ŬĞĺĺƽ ƒƧĂƥ ‡ŏĺĺŏƧơ!ƒ ƘƒĞƱƨŽŬƒ Ɣƨĺĺƙ :ĺĺŭĭĞĭƥŢ‖Ɛ Ř‰ƐŃjΘ‖Ɛ DžDŽ ƔƣF2‡ƨŬƐ -4

ƘƙĺĺĂĐ ƥ!5 ÜƘƒƨŏƨơƙ!ƒ ljŘŋjĺĺ yƙďžƙƙ Ŏƙ!ƒ ƘŬĞŋďž!ƒ Ŏƽ Ďžnjžŏ‰ƱƱďž ‡ďžĞƥ Ĭ ĺĺŽ LJŏƧďžĂƙŲďž!ƒ

ƒƧŲŏĂŲ Ŏƽ %47 ‖ĞŁjŃj LJĺĺ ĭ ĐƧ!ƒ YŭƱƙ‡ŲŬ ‡ĺĺďžŽ Ɣ!Ž DELTZ ŘĞƙŲŬƒ ĞŃjƧTŁj ‡ŲƒƧƥ

ƥǵǎǩƶŬƒ ƥĂǀƶ Ǒ5 ƒƨƨǵȣ ƒƨĂƥ Ɣƶǵǩ Ƨȣǒƨƣ!ƒ ƨ5ƒĂơ!ƒ LJǵȣ LJĂƨǒ Üǵǒǀǵǎǵǎ!D Ǒ5 %63 Ă [22]. ǐƨǵŋǒŬƒ

Ƨȣǒƨƣ Ƙƒƨǵǒǩǎǵȣ Ƙǒƣơ ƥp Ǒ!Ăƥ!ƒ ǐƨǵŋǒŬƒ ƥǵǎǩƶŬƒ Ƙǵǒǵǎǎƶ LJǵ5 ƨƒƒƨŋ!ƒ Ǒ5 ǵǎǎD

:ǑŋjĂ ƨǒƣƒƥk!ƒ LJǎǎ ƧƶĂǎǎŋǎǎ Nǒ5 Ƙǵǵŋ Ƨǒơ Ü1996 Ƨǀj ǀ! Ƨǒ!ǵǎǎ!ƒ LJĂǀǀǵƥ ýǔƤ LJǎǎ ƘDƥȣ

ƨǵƣƘǵǑ!Ăƥ!ƒ ǐƨǵŋǒŬƒ Ƣ!ƨ!ƒ Ƙǵǒǵǎǎƶ Ǒ5 ƨƨŢ!ƒ ƘǵȣƦȣƦk Ɣȣǀȣ Ƨȣơǎǎ!ƒ ƟƨȣƨŪƒ -1

Ƨǒǵŋjǀj Ǒ5

[23].ƟǵȣƨŪƒ ǏǵƶƧȣǒƨƣǵ! Ƨƣƣǵƥ!ƒ Ƙƒƥƒƨǒǵƒ Ǐ!ǵ ƨƨĂƥ!ƒ

ƴ5ƥ LJD Ƨǒơȣ Ƙƥǵǎǎǎ!ƒ ýĂȣ!ƒ DǵǵǵƱǀj! ƴƣƣƥk Ǒ!Ăƥ!ƒ ǐƨǵŋǒŬƒ Ƣ!ƨ!ƒ ƨǵǵǵǀ Ǒ5 ƘƒƥƨƒĂ!ƒ -2

Dǒƥ!k ƥƶȣ Ƨǒ!ȣȣǎǎ!ƒ Ƨǎǎǒ!ƒ Σǵǀ D Ǐǵƶ Cƒƨ!ƒ ƨơ Dƒƥƥkǀƒ ƥǀjƶ Dƒǎǒ Ƨǒ‡ƨǎŋ!ƒ DƶĂǀƨ!ƒ

[24].ǀƨĂǎǎǵ5!ƒ

ƘƒCƒƨŋŬƒ ý‡ LJǎǎ ǀǵ5ƶǎǎ Ǒ!Ăƥ!ƒ ǐƨǵŋǒŬƒ ƥǵǎǎƶŬƒ ƨǵǵǵǀ Ǒ5 ƥƒƨǒǎǎǀŬƒ Ƙǵǒǵǎǎƶ -3

Oǒƨǵ Ţ!ƒ) Ƣ!ƨ!ƒ Ƨƥƥƒƨǎǎ Ƨǒŋƨǵ!ƒ ǀƨǵŋǎǎ!ƒ Ƨƥƥƒƨǎǎȣ ƒ ǵ!ƒ DǵǵǵƱǀj!ƒ LJǎǎ Ƨƣ Ăƨƨǎǎǎǎ!ƒ

. ýĂƶǎǎǎ!ƒ Ƨǒƨǵ!ƒ Ǒ‡ǀȣ!ƒ LJǒǵĂǎ!ǵȣ Ƨ Ţǵ!ƒ ǁǎǎ Cǵǀǀǎǎǎǀȣ (ƧǒƦǵǀǀǎǎǀŬƒ ĂD Ƨƥǵƶ!ƒ

Domiciliation Bancaire

Ƙǵǵŋ Ǒǎ!ƒ Ƨǒ!ǵǎǎ!ƒ LJǒǀǀƒĂƥ Ǒ5 Ƨȣǒƨƣ!ƒ ƘƒƨǵǒǎǎŬƒ LJǎǎ ƧƶĂǎǎŋǎǎ ǁ!Ꝓ ƥƶȣ Ƙǵǵŋ ǵǎǎ‡ ǐƨǵŋǒŬƒ ƥǵǎǎƶŬƒ Ƙǵǒǎǎƶ ƨǒƨǵ LJƶ ƨǵǎǎƶǎǎŬƒ ƴǒŋŢǎ ĂNj ǵnjǀjǎǎ Ƣƥnj!ƒ LJǵ‡Ă Üǵƶǵȣǎ

.Ǒ!Ăƥ!ƒ

ƒŤŦŦNjǀǀNjǎǎ|ƧǀǀƐ üƨǎǎǀǀ ȣ‡ǐƨNj ǏǀǀNjǥǀǀƐ ăƥƒŦŦŤŤŤŤŤƐ ǥƒDƶƧYŤŤƐ ǥƨƨY :ǏǎǎƒǎǀǀƐ ǒƥƢǀǀƐ

ýǔơǥĂ ƨǒƥơǎ! Ƨǵƶƨ!ƒ ýƒǵǀĂ!ƒ ƥơD Ǒ!Ăƥ!ƒ ǐƨǵŋǒŬƒ ƥǵǎǎƶŬƒ ƥƨƶ ȣȣǎǎǒ

DƒƥƤkǀƒ LJ‡ǎǎǒ ƨǒơȣ Dƒƥƨǎǎǎ!ƒ Ǒ5ƨǎǎǎ!ƒ LJĂǎǎƣǎǎ!ƒĂ Ƨǒǀǀƨƨƨ!ƒ ƘƒƦ ÜƧǒŋǵǀǀŬƒ ýĂŢŪƒĂ Ƙƒƥǎǎǎ!ƒ

Ǒǀǀƨ!ƒ LJĂǎǎƣǎǎ!ǵȣ Ƨƣƣǎǎơǎǎ ƧǒŋǵǀǀŬƒ Ƙƒƥǎǎǎ!ƒ ýƨǀǀƨ ƨǒơȣ ÜǵǒŋĂ!Ăǀǀƨƨƨ!ƒ ýƨǀǀƨ! ƨƥƥ‡ ƥƨ!ƒ ƒƦNj

Ǐƨơ ÜǵǒŋĂ!Ăǀǀƨƨƨ!ƒ ýƨǀǀƨȣ ƥĂŢǎǎ!ƒ Ǒǀǀǒ ǵǎǎǒ5 LJƣƣǀǀƨƨĂ ÜǎƒƥŢƨǀǀŬƒ ŸĂǀǀǀǀĂ Ƨƣƣ5!ƒ ƨǵŋǎǎǎ!ƒĂ

[25].ǵŋĂ!Ăǀǀƨƨƨ!ƒ ýƨǀǀƨ Ǒ5 Ǒ!Ăƥ!ƒ ǐƨǵŋǒŬƒ ƥǵǎǎƶŬƒ ƥƨƶ Ăƥ ƨƒƨȣ LJǎǎ ǁ!Ꝓ ƥƶȣ LJƣ‡ǎǎǎƨƨ

:ƒŤŦŦNjǀǀNjǎǎ|ƧǀǀƐ ǏǀǀNjǥǀǀƐ üƨǎǎǀǀƐƒǵ ǥNjŢƨǎǎƐ - ŬNjƨ

ĂNjĂ ƧƣǵǀǀƨƨƨŬƒ ǎƥƥ ǎƥƥƥ ƴƥƒĂ LJƶ ƨȣƶǎ ǵnjƨƨ‡! ÜƧƣǒƥơ ƨǵŋǵǎǎ Ǒŋ!Ăƥ!ƒ ýƨǀǀƨ ƨȣƶǎ

LJǒǒƨǒǒŢ!ƒ ǁĂǀǀƨ ǀǀJD ăƨǒ LJǎǎ ǁǵƨnj5 Üƨǒƶƨƨ!ƒ Ǐƨǵ ǵnjǀǀƨƨĂ ƘǵǎǎĂǀǀƨǎǎ!ƒ ƴǵǀƨk‡ƒ Ǐǀǀƶ ƨƨƥ!ƒ

LJǴ ǀ LjÚf ĺLJǴ5 ǁ!Ř ýłup Ĭ ǩơĂ ÜǴŏŋĂ!ĂLj‡ǩĺ! ŭ ǀLj LJǴ‡ ƥLjpƧdž ǀ Ŏ5 ŧZǴłƱ!f ĺLJ5 Ɣ Ƨz!f LJŏǀĺǩłu ŧłuǴλdžłu Ănj5 Ü Ƨ ǴTk‡Ŭf fŘnjłu LJŏƧPŬf YŭƱǴłu ǁ!Ř ƥzłu DžǴp ĺŽλ ƧǴƷ!f Ƨ ǀ Ƨ Tk‡f ĭŘ!f ýĂŪf [26].ǴŏŋĂ!ĂLj‡ǩĺ! ýǀLj

ǁ FŬĂD Ĭ!ǫ ƥĂzŏ Üyƶǩŋdž!f Ŏ5 ǴŏƧNjĂŋ fƧ ǀ LjƵ Ǵŏ ŋĂ!ĂLj‡k!f ýzŋ Ŏ5 ýưs!f ýz!Ă LJĂ‡ŏłu Σŏ ǀ LjfƧ5 ýǴλdžD Ǵŏ ŋĂ!ĂLj‡k!fĂ DžĺĺƵ!f LJŏłu ŧpŭz!f ljŘNj CǴLjłu Ĭ!ǫ fĂƥǴLj LJŏŘ!f LJŏƧ‡sdž!f [27].Ǵ ǀ LjƧ5 Ŏ5 ƚƧǴ‡ŏƥ NŏLjŏƧ Ă fƧǩĺŋLjf Ŏ5 ŧŏ!ǴƵ Ǵŏ ŋĂ!ĂLj‡k Ĭ!ǫ ýĂ ǀ Ăĺĺĺĺĺĺ! ǴnjkƵǴLj ǀ ƧŏĂƱk Ŏ5 Ƚłu ƐƧ Ǵdž fŘǫ ŧŏdžǴLj!f ýĂƥ!f LJǫ Ŏ5 ÜǴnjƚǴ‡Ƨ ƥƣ ĂD ǴŏƵǴLj ǀ ŧdžƥ!ǩdž!f ýĂƥ!f ƥƣ ydž LJĂǴƵk ŧŏpǴsk‡f DžfƧłuǫ ǴnjdžƵĺĺŏ Ü ă Ăk ǀ dž!f ýǀLj ǁ ǴLjNj LJłu ýĂ!Lj Ă [28].ƚǴpŭz!f LJdž YĂƥ!f fŘNj Dž‡ƣŏ ĭŘ!f Ǵŏ ŋĂ!ĂLj‡k!f ýǀLj ƥ!Ƶ ƧǴƱǫ ŧĺĺdžƵ ĂD ƜǴkLjÚf ŧĺĺdžƵ ÜƧPǴ Ƨ Ʊ Ƨ ǀ k ƚơk Ƨ fƧƱŬf ƥƣ yưŏ ǴdžƥLjƵ Ǵŏ ŋĂ!ĂLj‡ǩĺ! Ƨ Ʊ!f LJĂ‡ŏ! LJŏ5ƧƱ!f LJŏłu Ư ĂǴs‡k!f ŧŏƧƱ LJƵ ǁ!ŘĂ ÜLJŏkŏĺĺdžƵ!f LJŏłu Ǵŋŏƣdž ĂD lƧfƥÚf ljŘNj Ƨ ĂƧU! Ǵ5Ă Ƨ ĺĺkPk lƥdž ýŭP Ŏ5 ÜNJ ǀ sLjłu ýǀLjŏ LJłu NJ! Ŏdž ǀ ŏ yưĂdž Ŏ5 ƥƧĂk ǀ dž!f ǴNjƥŏƥŋk ŧŏƧƱ LJƵ CǴưkpŬf ƥLjƵ ÜǴnjƵŏĂƱk ƥzłu ĂD ŎNj Ǵdž‡ ÜǴnjƚĺĺ‡ ƚǴŏĺĺdžƵ!f ĂD ŧŏĺĺdžƵ!f [29].ŧŭƱLjf ŧƱǀLj‡ ýƣfƧdž!f ǁ ĺĺk ĬĺĺƵ ŎLjłudž!f Ĭ!ǫ ƥƧĂdž!f Ƨ Ʊ!f LJdž ŧŋĂ!ĂLj‡k ŧŏĺĺdžƵ ýǀLj Ĭ!ǫ ǴǴ ǀ D Ƨ ƥnjŏ ǴŋĂ!ĂLj‡k!f ýǀLj ƥ!Ƶ LJǫ ýǀLj Ǵnjŏ!ǫ ƵǴưdž ÜŧŏƵǴLj Ʊ!f ƚǴTLjdž!f ĂD ƚfƥƵdž!f ĂD ƚŬŬf ýdžTkĂ ÜŎǀĺĺkdž!f Ƨ Ʊ!f ŧƱłukƧdž ŧŏƥǴƱkpŬf ŧŏdžLjk!f LJłu ǴŋĂ!ĂLj‡k!f ýǀLjłu ƥ Ʊ ǀ ŏ ŬĂ Ü[30]Ǵnjłu ŧ Ʊ ǴP!f ŧŏƥ5!f ŧ5Ƨzdž!f Ĭ!ǫ ĭƥdŏ ĭŘ!f ýǀƥ!f ǁ!Ř ĂNj ǴŋĂ!ĂLj‡k!f ýǀLj! Ŏǀŏǀơ!f Ĭ Ljzdž!f ýłu ÜƱǀ5 ǴŋĂ!ĂLj‡k!f CfƧTłu LJ‡džk ŧŏLj5!f Ƨ ǴzdŽ!Ǵłu ƥĂƵ fŘǫĂ ÜƥƧĂk ǀ dž!f ŧŏƥǴƱkpŬfĂ ŧŏLj ǀ k!fĂ ŧŋĂ!ĂLj‡k!f ƚfƥǀ!f ŧŏĂǀk [31].ǀƥŏƥŋ ǴŋĂ!ĂLj‡k ƜǴkLjǫ ǁ!Ř ƥzłu DžĺĺƵ yŏĂƱk!fĂ Dž‡ơk!fĂ Řŏ5Ljĺĺĺĺĺĺ

Ƒŏzhwk!f ƚĠpŭƵ Ŏ5 ƀƒƨƦPljŭ! ýŏƥhɨ Ü ĭ ƨĠŋŏŬƒ ƥĠdžkƵŬƒ ƭŏƨƀ LJƵ Ġnjŏ5 ƑdžĠldž!f ƑŏŋĠkljŰƒ ƥĠdžkƵŬƒ LJD ƑŢƨƥ!f ljƦNj ƚƨnjUDĂ ÜĠŏŋĂ!ĂLj‡k!f ýlLj ƥĂlƵ LJƵ ƑŋkĠLj!f ƑŏƥĠŢkpŬƒ DždžŬƒ ƑdžULjdž ƚdžĠp DžĂ ÜƑŏdžĠLj!f ýĂƥ!f ƥĠŢkpf Ƒ ŏƥơk! ƑdžĠNj ƑŏŢĂ OhŢD Ŏ!Ăƥ!f ĭ ƨĠŋŏŬƒ ƑTpĠLjdž! ĠLjŏŏƭhw ƨdžkƋdž DžŏULjkhw Ü1978 ĭ Ġdž Ŏ5 (U.N.I.D.O) ƑŏdžLjk!fĂ ƑƵĠLjŢ! lƥơkdž!f DžĠp ƨdžkƋdž!f fƦNj ƴlƵĂ ÜƑŏdžĠLj!f ýĂƥ!f ýPƒƥ Dżkk Ŏk!f Ŏ!Ăƥ!f ĭ ƨĠŋŏŬƒ ƥĠdžkƵŬƒ ƚĠŏŋdžƵ .[34] ƑŏdžĠLj!f ýĂƥ!f Ŏ5 ĭ ƨĠŋŏŬƒ ƥĠdžkƵŬƒ Ƒŋ ƨĠdždž! ƚĠ‡ƨT (6) ƚŋ Σŏŋƀkhw Ŏ!Ăƥ!f ‖ Ljhw!f ÜƑŏdžĠLj!f ýĂƥ!f ƚĠƵĂƨTdž! lƥĂƥơdž!f Ƒŏ!Ġdž!f ƚƒƨƥ!f ĠŋŭƵ ýƛdžŏ ĭ ƨĠŋŏŬƒ ƥĠdžkƵŬƒ LJƹ LJŏhw LJdž Ŏ!Ġk!Ġhw ĂNjĂ Ü[35]Ŏ5ƨŢdž!f ýŏĂdžk!f ŬƵ ýĂŢơ!f Ŏ5 ƚĠhwĂƵŢ LJdž ŎljĠƵk Ŏk!fĂ ƨĠTkljf ƀĠhwkƨf LJD ƚhwƛŏ yƥfĂ!f LJD Ŭƹ Ü[36] ýĂƥ!f ljƦNj Ŏ5 ƑŏƥĠŢkpŬƒ Ƒŏdžljk!f y5ƥ ýdžfĂƵ ƚƒƦ ĠnjƚkĠ‡ƨT ƨhwƵ -ăƨhw‡!f Ƒŏ!ĠdžŋDƨ!f ýĂƥ!f CĂŋŭhw ƑŏdžĠLj!f ýĂƥ!f Ŏ5 ĭ ƨĠŋŏŬƒ ƥĠdžkƵŬƒ ýŏĂdžk LJD ĭD ÜĠnjŏ!ƹ ĠŏŋĂ!ĂLj‡k!f ýlLj ƚĠ!5Ţhw ƑŏdžĠLj!f ýĂƥ!f ƀhwƨ Ĭ!ƹ -Ŏ!Ăƥ!f ƀĠTLj!f ƀhwkƨdž Ü ĭ ƨĠŋŏŬƒ ƥĠdžkƵŬƒ ƭŏƨƀ LJƵ ƑŏƥĠŢkpŬƒ ƚĠƵĂƨTdžŭ! ƑŏŋĠkljŰƒ ƚƒƨĠdžλkŋŬƒ .[37]ĠŏŋĂ!ĂLj‡k!f ýlLj ƥĂlƵ! ƑkĂĠ5kdž ƹŏŢ ƨhwƵ ƑŏŋĂ!ĂLj‡k!f ƨ ƨĠƵdžŭ! ƑŏdžĠLj!f ýĂƥ!f Ŏlŭkhwƨ ƨĠƵdž!f ljƦNj ýlLj ƭŏŭƵk ĬŭƵ LJĂŢƨơŏ ƑŏdžĠLj!f ýĂƥ!f Ĭ!ƹ ĠŏŋĂ!ĂLj‡k!f ĂƥƨĂdž LJD ĭD ýlLj Ƒ‡5Ţ ýĠT5ƹ Ĭ!ƹ ĭƥƀŏ ƥp Ġdždž -LJdžλ!f Ƒƭ5kƨdž LJĂ‡k Ġdž lƥĠƵ -ƑljŏƵdž ƚƒƥƵdž ýĠdžƵkŋĠhw ƚƒƥƵdž!f ljƦNj ĬŭƵ ýĂŢơ!f ýŏĂdžk! Ƒŭŏŋ Ĭ LJƵ Ƒơhw!f ĭ ƨĂƨư!f LJdž Ŏ!Ġk!ĠhwĂ ÜĠŏŋĂ!ĂLj‡k!f Ƒ!Ġơ!f ljƦNj Ŏ5 ƴLjŬƒ Ƒŭŏŋ Ĭ!fĂ -Ġnjŏlŭkdž ƭĠNjƨƹ LJĂƥ -ƑŏŋĂ!ĂLj‡k ƨ ƨĠƵdž LJdž NUŭdžơk Ġdžhw Ƒ5ŭ‡k!f ƚƒƦ ƚƒƨŏnjŋk!f ĂD ƚƒƥƵdž!f ‖ ŭk ýlLj! lƒƥd‡ ĭ ƨĠŋŏŬƒ ƥĠdžkƵŬƒ ƥlƵ DžƒƥPkŋƒ ŎNj .[38]Ġnjdžƒƥ Pkŋƒ ƴĂŭŋD ƒR‡Ă lƨĠnjdž!fĂ Ƒ5ƨdž!f ýlLj Ġnjƨdž DžkŏĂ ÜƑƨ5kƨdž!f Ŏ!Ăƥ!f ĭ ƨĠŋŏŬƒ ƥĠdžkƵŬƒ ƥlƵ! lƨŏdžkdž!fĂ Ƒ‡ŢĠP!f ƑŏljĂljĠl!f Ƒzŏhwơ!f LJƵ ƴkƨkkĂ .ŎljĠƛ!f ƴŭơdž!f Ŏ5 ĠNjƨƨhljŋ Ŏk!f NƒĠkLj!f LJdž ƑƵĂdžŋdž ăƥƒƦŭƵŬƒ ƀƒƥDžƑYŬƒ ƀƹsyŭ YƦŬDžƑDžŭƵNj hƒŢƒƥŭƵ hƒyŬĠŬŭƵ DžY hƒĠƑƥƑDžŭƵ ƛƥƒƑdžŭƵ :ĬdžƒKŭƵ ƒƑƒŬDžŭƵ Ĭ ŭNjƥŭƵ LJdž ƑƵĂdžŋdž Ŏ!Ăƥ!f ĭ ƨĠŋŏŬƒ ƥĠdžkƵŬƒ ƥlƵ! lƨŏdždž!fĂ ƑŢĠP!f Ƒzŏhwơ!f LJƵ ƴkƨkk :ŎNjĂ NƒĠkLj!f

ăþƒШїÚЄ ǫƒDŽƦYÚЄ ƕlþǫ njǫll YþШDDŽllЄ üNjTŬЄ ƕїl‡DŽ ƀƒƩĠ :üNjŬЄ ƱþƨllЄ
Ƥŏ‡ǁdž CĞlƕ ĂNj ÜŎ!Ăþ!f ї ƨĞηŏŬf þĞdžkƶŬf þlƶ! ƤŢĞP!f ƤŏljĂljĞl!f ƤƶŏƕƱŏ!f ƨǁdžŏ Ğdž LJǫ
ϒƐƨŏ Dž! fƦǫ þlƶ!f CĞưlljf þƶƕ Ǐkơ ýƕ Üþlƶ!f ljþdž ýfĂƱ ƨηƋdžǁ! þlƶ!f ýơdž ýfĂdžŪf
39.Ğnj‡ǁdžk Ŏ5 ƨηƋkǫdž!f
ýŭP ƨηƋdž!f ýŢŪf Ƥŏ‡ǁdžƕ ƨηƋdž!f UĞ5kơf Ǐǁƶƨƨƨƨƨƨ!f YƨTdž!f Ňƒ Ljljl!Ă
Ğdž Ƥ!Ğơ Ŏ5 ýŢŬf ljƦnj! ƨηƋkǫdž!f CfƨT ƨŏlơk ƤŏĞƐ Ǐ!f Üї ƨĞηŏŬf þĞdžkƶŬf þlƶ lþdž ý‡
40.ƨĞηŏŬf lƨk5 CĞưlljf þljƶ CfƨT!f ƨĞŏP ƨƨp fƦf
ƤnjηfĂdž Ŏ5 lƨŏPŪf ljƦnjƕ ШĞηkơŬf ƤŏljĞ‡džǫ Ƥŏ‡ǁdž!Ğƕ ƨηƋdž!f UĞ5kơf LJƶ ϒkƨkŏĂ
Ƥǫŏǁ5k LJdž ƨηƋdž!f ýĞdž!f þfþƨkǫf yŏƱkǫŏ ƨηƋdž!f LJD Ŏljƶŏ Ğdždž 41ÜLJŏljƒfþ!f ƤƶĞdžη
Ƥdžǫ!! YĂưP!fĂ Ƥǫŏǁ5k!f Ŏ5 ýĂPþ!f NhƱηŏ Ğdž fƦNjĂ Ğnj! ǁ!Ğdž!f ýfƨĞdž ljƨĞƕkƶĞƕ ƨηƋkǫdž!f
42.CĞdžƨƷ!f
ǁ!Ʀƕ yŏƱkǫkĂ ÜƤŏǁŏĂdžk!f Ƥŏǁdžƶ!f ýơdž CĞŏTū! Ƥ‡!Ğdž Ƥŏ!Ğdž!f ƤǫǫƋdž!f ýUk Ʀǫ
þŏ5kǫdž!f ýfĂdžŪ ƤŏƒĞưl!f Ƥŏ5Ţk!f KljǁƶD Ă!Ă Ǐkơ ÜLJŏljƒfþ!f ƤƶĞdžη ƤnjηfĂdž Ŏ5 ШĞηkơŬf
ÜKŬĂlljdžǁ! Ƥƕǫlj!Ğƕ f ĂŢP!f NjηĂ Ǐǁƶƨƨƨƨƨƨ Dž‡ơ!f fƦNj ƤŏdžNjD ƨnjUkĂ ÜNJǫŭ5ǫ ƨnjTD ĂD
Ʀǫ ÜLJdžλ!f ý‡ ljþfþǫ ýƕp ї ƨkTdž!f Σŭ5ǫ ƨnjTD fƦǫ NJkĞljĞdžư ý‡ þlƨŏ ýĂlljdž!f yƒĞƕ LJD Ʀǫ
43.ї ƨkTdž!f Ƥǫŏǁ5k LJdž ljþƨkǫŏ LJD yƒĞƕ!f yŏƱkǫŏ Ŭ NJkƨĞŏơ Ŏ5 yŏƕdž!f ýĂlljdž!f ýĂPþ þƶƕ
ÜNJ! Ğ‡ǁdž ƨƕkƶŏ ƨηĞk!f lƨĞŏơ Ŏ5 ĂNj Ğdž LJĞ5 ƨNjĞU!Ğƕ þkƶŏ ї ƨĞηk!f LJĂljĞl!f ƨĞƕkƶĞƕĂ
ƨƨŢk!f Ǐ!ǫ ƨηƋkǫdž!f Ƌηǁŏŏ þp ǁ!Ʀ! 44ÜƤŏ!ĂŪf þfĂdž!fĂ yǁǫ!Ğƕ ƨdžŪf ƨǁƶk Ğdž fƦǫ ƤŢĞP
Ƥŏlj!f LJǫơ ƨŏPŪf fƦNj LJĞ‡Ă ÜƤ!Ğλ f PT Ǐ!ǫ (ŬĂlljdž KljĞ‡ fƦǫ) lƨηƋdž!f ýŢŪf Ŏ5
ýĂlljdž!f LJD Ǐ!ǫ ŎơĂŏ LJĞ‡ ƨNjĞU!f LJD ї D)Ƥŏ‡ǁdžǁ! þljǫ ýĂlljdž!f Ŏ5 lƨĞŏơ!f lþƶĞƕ ǁǫdžkĂ
KŬĞ‡TŬf ljƦNj ý‡ LJdž Nŏdžơŏ ýŢŪf Ƥŏ‡ǁdžƕ ƨηƋdž!f UĞ5kơf LJD Ŭǫ Ü(ƨηƋkǫdžǁ! ǁǁdž
þfþƨkǫŬf Ŏ5 NJơ LJĂ‡! ÜƤŏljf LJǫơ LJĞ‡ Ă!Ă LJĞ‡ ƨƒĞơ ї D LJdž ljþfþƨkǫf LJdž NJƤdžŏĂ
45ÜƤŏ‡ǁdž!f ƨơ ĂNjĂ ŬD Ƥŏljƨz!f ƨĂlơ!f ăĂpƋƕ LJĂdžưdž
LJdž lƨηƋdž!f CĞŏTŪf þfþƨkǫf Ŏ5 Ƥŏ!Ğdž!f ƤǫǫƋdž!f ƨơ Ǐǁƶƨƨƨƨƨƨ Ŏǫljƨ5!f CĞưl!f þ‡D þl!Ă
Ǐ!ǫ ǁ!Ʀ Ŏ5 fþljkǫdž 46ÜƤŏƨĞηk!f La rochelle Ƥdž‡ơdž Dž‡ơ Ŏ5 ǁ!ƦĂ ÜƨηƋkǫdž!f Ƥǫŏǁ5k
þĞdžkƶŬf þlƶ Ğnjlŏlơk Ǐ!ǫ Ǐƶǫŏ Ŏk!f ƨfþNjŪf Ǐ!ǫ fƦ‡Ă ÜƤŢĞP!f ƤŏljĂljĞl!f ƤƶŏƕƱŏ!f

ƥǴǯǩƶƒ :ƝƜǰƫƩ ǐƨǴŋǒŬƒ ƥǴǯǩƶŬƒ ƥǀƶ Ǐ!ǫ ƨƜǰ!ƒ Ǐ!ǫ ǴǴnjǀƽ!ƒ Ư ƶƩƩƩ ƴƽƥ Ǵǯǯǯ

ŘŇŽ ÜýĂłĹjďžňł! Ŏ!Ăţ!ƒ ř ƧĞŋŏŬƒ ţĞďžkŽŬĞh ŧłŇžkďž!ƒ ƒĂĞkĂĐ łŏpĞskƒ Ăžưƒ Ă ƒ Ƨơ Ğďž‡ LJ‡ďžŏ Ů ţ$_{9}$ Ü[53]Ŏ!Ăţ!ƒ ř ƧĞŋŏŬƒ ţĞďžkŽŬƒ ţłŽ ƧnjTh ŧŢĞP!ƒ ţŽƒĂł!ƒ CĞsŏkłƒ łƧĂƧư Üŧŏňł‡T!ƒ KƒCƒƧŋŬƒ ljŘNj CĞsŏkłƒ ţžh Ůţ Ƨŏžƒ ŘŇŽ ŎňŏĂďžk!ƒ Ƨŋđďž!ƒ ťĂłơh ŰĞŋkơŬƒ ţłŽ Řưkłďžh ŎňŏĂďžk!ƒ Ƨŋđkłďž!ƒ łƧĞŏơ Ŏ5 KŬĂłĹjďž ţĂŋĂh Ƨŏž!ƒ DžŭŽţ Ř!ţ Ƨţnjk Ŏk!ƒĂ CƒƧhP!ƒ ŧłjŋ! DžĞďžĐ ŦƒƧkpƒ Džţp Ğďž‡ [54]ÜĞnj‡!Ğďž Σŏ!Ă Ğnj! Ƨŋđkłďž NŬţđhĂ ř ƧĞŋŏţ ţĞďžkŽƒ ăƧPĐ łňŏłĂ ýĞďžzkłƒ łňŏłĹjĞ‡ďžţ LJďžưkŏ ÜŧŏpĞskŭ! łňŏƧŏươk!ƒ ýĞďžŽŬƒ CĞłĹjĐ LJŏňŏďžĂ‡ơ!ƒ -Ƨŋđďž!ƒ ýŢŬƒ ŘŇŽ - łňŏłĹjţzďž łơĂ! yưĂ łƧĂƧư Ŏ5 ýłďžkkĂ ţłz!ƒ ƧnjT Ř!ţ Ƨ Ğưk Nłh ŘPđk Dž!Ă Ư5Ƨ ŦƒƧkpŬƒ ƒŘNj LJĐ Ůţ Ü řƧĞŋŏŬƒ ţĞďžkŽŬƒ ţłz! ŭơďž ĞnjłĹjĐ OňưĂk łňŏpĞskŬƒ[55].

الفرع الثاني: قيام جريمة خيانة الأمانة في حالة عدم حفاظ المستأجر على الأصل المؤجر

Ƨŋđkłďž!ƒ Ř!ţ KňłłkłĹjƒ łƧĞŏơ!Ğ5 ÜƧŋđďžňł! ýUk Ƨŋđďž!ƒ ýŢŬƒ łŏ‡ňłďž LJĞ5 ĞłhĞłł ĞłĹjŏh Ğďž‡ Ŏ5 ƧƧŢkŏ LJĐ ƧŏPŬƒ ƒŘnj! LJ‡ďžŏ Ů łł!Ř! Üłłňłďžk!ƒ ƯƧţh Σŏ!Ă ŦłI5 YĞskłĹjŬƒ ýŏhłł ŘŇŽ YpĞzk Ŏk!ƒĂ łňłĹjĞďžŬƒ łňłĹjĞŏP łňłďžŏƧŋ! Ğh‡kƧďž ţŽ NŬţĞ5 ÜĞNjţţh LJĐĂ łţơ ƒŘţ Ă CĞŏTŬƒ ljŘNj[56]. KĞzŏƧTk!ƒ Ƨňł‡Pďž ĞnjŏňŽ

:Ŏňŏ Ğďž‡ Ğnj5ŘŽĂ łňłĹjĞďžŬƒ łňłĹjĞŏP łňłďžŏƧŋ ŘŇŽ řƧƒƧŋ!ƒ KĞhĂłz!ƒ LJĂłňłĹjĞp Ňƒ Ł Ł ţł!Ă ĂĐ łŏ!Ğďž Ğ‚ƒƧĂĐ ĂĐ yƒĞưh ĂĐ ƒţĂłłj ĂĐ łŏƧĞŋk Ğ‚ƒƧĂĐ łňłj CĂłh ţţh ĂĐ ΣňłkPƒ LJďž ý‡ " Ůţ Nňŏ!ţ KďžňłŁ ţp LJ‡k Dž! CƒƧhţ ĂĐ Ğďžƒzk!ƒ KhĂk ĂĐ LJďžưkk ăƧPĐ KƒƧƧơďž łňŏĐ ĂĐ KĞŢ!Ğ‚Pďž Ƨŋđh ýďžŽ CƒţŬ ĂĐ ýĞďžzkłŬƒ łňŏƧĞŽ ĂĐ LJNjƧ!ƒ ĂĐ ł!Ğ‡Ă!ƒ ĂĐ łzňţĂ!ƒ ĂĐ łƧĞŋŬƒ ýňłłŁ ŘŇŽ Ł!ŘĂ LJňzďž ýďžŽ Ŏ5 Ğnjďžƒţ‚PkłŬ ĂĐ Ğnj!Ğďžzkł‚Ů ĂĐ Ğnjďžňţłk ĂĐ ĞNjţƧ ŦƧTh Ƨŋ Ƨňžłh ĂĐ[57]."…łňłĹjĞďžŬƒ łňłĹjĞŏP łňłďžŏƧŋ! Ğh‡kƧďž ţzňŏ ĞnjňƧ‚ƒĞơ ĂĐ ĞnjňŏŬŽ ţňŏ!ƒ Ňzưƒ Ă ĂĐ Ğnjňŏ‡!Ğďžh ƒƧƒƧưţ DžĞňŏ!! ĞNjƧ5Ăk Yŋňŏ Ňk!ƒ ŦĂƧT!ƒ łţĞďž!ƒ ljŘNj ýŭP LJďž ƒ ŬPkłłj LJĐ LJ‡ďžŏ Ă :łňŏƧŋ!ƒ

łňŏ‡ňłďž!ƒ łňŏĞďžơ ĂNj ƒ łj!ƒ ƒŘNj LJďž Ƨţnj!Ğ5 ÜŬĂłĹjďž LJĂ‡ňŏ LJĐ YŋňŏŬňłPďž!ƒ CŇŢ!ƒ LJţ -1 .yhkk!ƒ łơh ykďžkňŏ Ğnjhơ‚ŢĞ5 KƒƧĞłz!ƒ ĞďžĐ KŬĂłĹjďž!ƒ Ňŏ5

lƨĞŏơ!f ýlLj þŢlhu DžŏĹĺlk!f LJĂǂŏ LJƒĂ ǂdžŏƨŋ!f Ɣǂkƨdž! DžĹĺl þp ýĂ!Ljdž!f LJĂǂŏ LJD -2 ǂŏƨĞƵ ĂD LJNjƨ!f ĂD ÜǂĞ!ǂĂ!f ĂD ǂzŏþĂ!f ĂD lƨĞŋÚƒ ýŏhul ĬĹƵ Ğdžƨ LJĂǂk Ŏk!f ǂkpƋdž!f .ýdžƵ CƒþÜ ĂD ýĞdžƨzkl Ŭƒƨŋŏƨŋ!f Ŏ5 ĭĂLjƨdž!f LJǂƨ!f ýƛdžŏ ĭƦ!f ĂNjĂ ǂŏLj!f CĂl ƨŢLjƵ ƨ5Ăk -3 ǂơhLj LJD ýĂĞơLjl ÜŎƒĞLjŋ!f LJĂLjĞl!f Ŏ5 ǂLjĞdžŬƒ ǂLjĞŏP ǂdžŏƨŋ DžĞŏp LJĞǂƨŬ ĞLjklƒƨþ þƨhuĂ Þ Ŏ!Ăþ!f ĭƨĞŋŏŬƒ þĞdžkƵŬƒ þlƵ Ŏ5 ĞNjƨ5Ăk ăþdž Ŏ5 LJĂǂ Ŏ5 ǂơưƒĂ ƚLjĞǂ ÜƚĞhuĂlƨ!f LJĂLjĞp LJdž 376 lþĞdž!f ƒLj LJĞ5 ƨǂƦ!f ƨĹĺl Ğdžǂ ýdžƨ!f ƚƒĂþDĂ ŰĞklƒŬƒ ƚƒþƨdž LJĞ5 ‖T LJĂþ LJdžĂ ÜƚŬĂlLjdžĹĺ! ǂhulLj!Ğhu Ŭş DžĂlk Ŭ ǂdžŏƨŋ!f .ƚŬĂlLjdž!f LJdžư ýPþk[58]

þlƵ Ŏ5 ‖TĹĺ! ýĞŋdž ŬĂ ƚhuĞĂ NLjĞ5 ǂdžŏƨŋ!f Ɣǂkƨdž! CĞŏTŬƒ DžŏĹĺlk! ǂhulLj!Ğhu ĞdžD LJƵ ŭŏǂĂ ljƨĞhukƵĞhu JNklJdž!f ĂD yƒĞhu!f LJdž ýŢŬƒ ŎLjĞŋ!f DžĹĺlkŏ Ɣş ÜŎ!Ăþ!f ĭƨĞŋŏŬƒ þĞdžkƵŬƒ ǂpŭƵ ƨĞƱş Ŏ5 -yƒĞhu!f ydž ƨŋdklƒdž!f ljƨƨơŏ ĭƦ!f DžŭklŬƒ ƨươdž ýŭP LJdž -ƨŋƋdž!f CĞŏTŬƒ DžŏĹĺlk ƨƨƱ ăþơƋǂ lƨĞŋÚƒ ǂ!Ğơ 376 lþĞdž!f ƚƨǂƦ þpĂ ÜĞdžnjzdžŋk Ŏk!f ƨĞŋŏÚƒ .ǂdžŏƨŋ!f Ɣǂkƨdž!

LJD Ɣş ÜýŢŬƒ Σŭkƒ ĂD þŏþhk!f Ŏ5 ƨnjUŏ NLjĞ5 ǂdžŏƨŋĹĺ! ĭþĞdž!f LJǂƨĹĺ! ǂhulLj!Ğhu ƨƨŢk!f ƨĂlơ þơƋhu DžĂlŏ LJƋǂ ÜĞnj! ‖!Ğdž!f ĂNj NLjƋhu ŎơĂŏ Ğnjŏ5 NJ5ƨŢk ýŭP LJdž ƨŋƋklƒdž!f .ĞkhuĞĂ Σŭkƒ PŬƒ ĂD þŏþhk!f OhuŢŏ5 Ü…ŎĹĺPk!f Üƨŏdžþk!f Üyơhu!ǂǂ Ŏ5 Nhu þŢlŏ ĭƦ!fĂ ÜĭĂLjƨdž!f LJǂƨ!f Nƨhukŏ LJD Ɣŋŏ ýhu ĭþĞdž!f LJǂƨ!f ƨ5Ăk Ŏ5ǂŏ ŬĂ ƒŭƒkl ƒ LJǂdžŏ Ɣş ÜĞŏþƨƨş ýŢŬƒ þƨ LJƵ yĞkdžŏ LJD ĭD ÜƨŋƋklƒdž!f ǂŏLj CĂl lþĞdž!f ƒLj ýĹĺP!f LJƋhu ƨǂƦ!f ƨþŋŏ ĞLjNjĂ ÜΣŭkƒPŬƒ ýƵ5 ǂUơŭdž LJdžĂ ƨĂƨU!f LJdž ŎƒĞLjŋ!f ýŢ!!f LJD LJǂdžŏ ÜlƨŋŬƒ þŏþlk LJƵ ƨĹĺPk!f Ĭ!ş Nhu ĭþƋŏĂ ƨŋƋklƒdž!f Ɣŏ Ţŏ LJD LJǂdžŏ ĭƦ!f Ŏ!Ğdž!f .NŏkŏLj CĂl ĬĹƵ ŭŏ!þ LJĂǂŏ[61]

Džƒƨ!Ehu ‖!ƦĂ ÜƨŋƋdž!f ǂơĹĺŢdž ǂŏĞdžơ ĬĹƵ ƚŢƨơ ƒĂĞkĂD ǂŏpĞ5kf LJD Uơŭdž!fĂ ĞnjdžĹĺlk Ŏk!f ǂ!Ğơ!Ğhu -þlƵ!f CĞưlLjf ýLjƵ ĞNjCƒƨT Ŏ5 Ɣƨŏ Dž! fƦş - ýŢŬƒ þƨhu ƨŋƋklƒdž!f ÜýŢŬƒ þƨ Ŏ5 ŎĹĺŏĂdžk!f ƨŋƋklƒdž!f ǂĹĺƱĞdždž LJƵ Ɣkƨkdž!f Cƒƨŋ!f þŏþơk ƚĹĺ5ƨD ĞnjLjD Ŭş ÜĞnjhu .ƨĂ!Ƌdž!f ƨŏƨ ýĞdžƨzklƒŬƒ ǂŋŏkLj Ğnjhu ƨơĹĺŏ ĭƦ!f ƨĹĺk!f ǂ!Ğơ Ŏ5 ĂD[62]

Ĭ ǁNjɋǁɛ ǎ ƥƑǁǁĭÚɛ ɋƑDŽŦYÚɛ ƱƑƨƨŬ ţ ƑƊǁɛ ƱǴƑƱǁɛ :ƚǁƑƧǁɛ ƽƥƨǁɛ
ƥǴdžƧƵƑ ƥ|Ƶ ƨǴTƧljƑ Ĭ!ǹ ƚƥƊ ŎƧ!Ƒ ƴǴƧ|ŪƑ LJdž ƽǴ|ƥƊ Ĭ!Ƶ |ƨηŪƑ ƴƽƥ ƨƧƧƶŏ
Ĭ!Ƶ NJƧƥƥ DžƥƵ ƴƧ|Ƨ ýŏǎdžƧ!Ƒ LJdž ŦŏljƧ!Ƒ ljƦNj Ĭ!ǹ ƨηƧ|dž!ƑƧ ƧηŏŏƧ ƦǹƱŏŎ!ǎƥ!ƑƧ ĭƨǴηŏŬƑ
NJ!ǴdžƵ ΣƊƨ ƥŏdžηƧ Ŏ5 NJƧƧƨƨƨ DžƥƵ! ǎƊ ÜŦŤǴP!ƑƧ NJƧǴŏljǴ+džƧƧ Ǵnjŏ!ǹ ƱǴƧŏŏ ŎƧ!ƑƧ ƚƑƥƵdž!ƑƧ ƨƑƨT
.ǴƵƨƧkƨdž LJǎ+ŏ Ǵdž |ƥǴƵ ĭ Ƨ!ƑƧ ǎ ƚƑƥƵdž!ƑƧ ljƦNj LJdžƧ ƴƧƥ Ŏ5 [63]
Üƥƨǎdž!ƑƧ LJdž |ƨηƊdž!ƑƧ ýŤ ū! ƨηƊdž!ƑƧ ǴǴljƧpƑƧ ĭƨǴηŏŬƑ ƥǴdžƧƵƑ ŦŏljdžƵ Ƨŏ5ljƧ ƴƱƊŏŏ
ŦŏljdžƵ ƨŏdžŏ Ǵdž ýƵ!ǎ ÜƚƑƥƵdžljl! ljǴǴljƧpƑƧ LJdžƧ Ŏ5 ýƧdžƧŏ ƨηƊdž!ƑƧ NJŏ DžǎŦŏ ĭƦ!ƑƧ ƨǴdžƧk|ŬǴ5
ĭƦ!ƑƧ ƨǴdžƧk|ŭ! ýdžǴ+!ƑƧ ýŏǎdžƧ!ƑƧ ǎNj ÜŦŏƥŏljl!ƑƧ ýŏǎdžƧ!ƑƧ ýƑǴ|ǎŏ ŦljƨǴ|dž ĭƨǴηŏŬƑ ƥǴdžƧƵƑ
ǎƥƱ ýƧdžƧ ŦŏŤǴP!ƑƧ ljƦNj LJƊŏ ýǎl!ƑƧ Ĭ!ǹ ǴǴnjl5!Ǵŏ ƴƱƥ Ǵdž ƦNj ǎ ÜƨηƊk|dž!ƑƧ NƱƨƧkl|ŏ
.Ŏ!ǎƥ!ƑƧ ĭƨǴηŏŬƑ ƥǴdžƧƵƑ Ŏ5 ŦŏdžNjD ƨƧ+ŪƑ ƚǴŏŏǴηŏŬƑ [64]
ƥǴdžƧƵƑ NJdžƥ|ŏ ĭ Ƨ!ƑƧ ýdžǴ+!ƑƧ ýŏǎdžƧ!ƑƧ ŦŏŤǴP Ŏ5 ǁ+Tŏ LJdž Ǵnjl5!ƑƧ LJdž ǁǴljNj LJD Ŭǹ
ƥƨηƊŏŏ ýǎŪƑ ƱƧ|!ƑƧ ƴƱƥŏ Ǵdž |ƥǴƵ ƨηƊk|dž!ƑƧ LJǎ+ Ĭ!ǹ ǁ!Ƨ Ŏ5 LJŏƥljƧk|dž ÜŎ!ǎƥ!ƑƧ ĭƨǴηŏŬƑ
LJƑƦǴk|ŪƑ ŲNjƦŏ ǎ ÜýŤŪƑ ýǴdžƧk|ƑƧ ýŏƥ ŦƧǎŏƱdž LJǎ+k |ƨηŪƑ LJD ĭD ÜýŤū! NJdžƱ|k
ŎƧ!ƑƧ ŦŏŤǴP!ƑƧ ljƦNj Ŏ5 ƨƧƱŏ Ŭ ƨηƊk|dž!ƑƧ NƧƧ5ƥŏ ĭ Ƨ!ƑƧ ŧŏƧ|k!ƑƧ ƑƦNj LJƊŏ BeyǎŦ Gavalda
.ƥǎ|Ƶ!ƑƧ LJdž YǎLlj!ƑƧ ƑƦNj ǴnjƧŏ ƨŏdžŏŏ [65]
ƨƧƧƶk Ŭ ÜŎ!ǎƥ!ƑƧ ĭƨǴηŏŬƑ ƥǴdžƧƵƑ ƥ|Ƶ Ŏ5 Ǵnjƨ5ƥƧ ƨηƊk|dž!ƑƧ DžƨƧkŏŏ ŎƧ!ƑƧ |ƨηŪƑ LJǹ
Ĭƨ|ŏ ŎƧ!ƑƧ ŦŏljdžƵ!ƑƧ LJdž ŦŏƥǴŤƑpŬƑ ŦŏǴƨŪ! Ǵ|5ǎ - ǴdžLjǹ ÜƱ|5 |ƨηƊdž!ƑƧ LJŏƵ!Ǵŏ YǴƧkljŭ! ŭƧǴ|dž
.Ŭ|ƨηƊdž!ƑƧ LJŏƵ!ƑƧ ǁ ŭNjǹ ýƧǴ|džǎ Ü|ƨηŪƑ ƨηƊdžljl! ŦƧ|Lj!Ǵŏ ýƧdžƧ -ǴnjlŏlƱk Ĭ!ǹ 2ƑƨƱŪƑ [66]
LJdžƧ LJdž Ǵdžƥ|džǎ ƨǴηŏŬƑ |ƨηD ýƧdžƧ5 ƨηƊk|džljl! ŦƧ|Lj!Ǵŏ ǴdžD ÜƨdžƧk|dž!ƑƧ ýǴdž!ƑƧ ƨƧƧƧ OƧƨǎ
.ƥ|Ƶ!ƑƧ CǴnjkljƑ ƥljƑ |ƨηƊdž!ƑƧ LJŏƵ!ƑƧ CƑƨT [67]
Ǵnj! ŎljŏǎdžƧ!ƑƧ ƨηƊk|dž!ƑƧ Ǵnjƨ5ƥŏ ŎƧ!ƑƧ |ƨηŪƑ LJƊŏ Lucas de LEYSSAC ƦǴk|ŪƑ ǎƨŏǎ
ÜŦnjη LJdž ĭƥǴƵ!ƑƧ ƨǴηŏŬƑ LJŏŏ ǴŏƥǴŤƑpƑ ƴlŏ ĭƨǴηŏŬƑ ƥǴdžƧƵƑ LJƊ ƨƧƧƶŏ ƦǹƱŏƨŏdžƧkdž ŦŏŤǴP
.ǎƨPƊ ŦnjŦ LJdž Ʊŏŏǹ|k!Ǵŏ ƴŏƧ!ƑƧ [68]
ƴƧ|ƧƧ ÜǴnj! ŦƱNjǴŏ!ƑƧ ŦƧŪ+k!ƑƧ ǎNj ƨηƊk|dž!ƑƧ Ǵnjƨ5ƥŏ ŎƧ!ƑƧ |ƨηŪƑ ljƦnj! ŦƧ|Lj!Ǵŏ ƱƱŭdž!ƑƧ
Gaullier ƦǴk|ŪƑ ýǎl|ŏ ƥƥŤ!ƑƧ ƑƦNj Ŏ5ǎ ÜŦŏƥŏljl!ƑƧ ƱǎƨI!Ǵŏ ŦljƨǴ|dž |ƥƑǴƵ!ƑƧ ýƥƨdž YǴƧkƨƑ

Ă %12 LJŏh ʊ̈ ʅĂkdž!Ǵh ΘĂƒƨkŏ ₽ǫ Üy5kƨdž ƥŋ ĭ ƨǴŋŏŬƒ ƥǴdžkƵŬƒ Ŏ5 lƥƑǴ5!ƒ ýƥƶdž LJdh

69.%14

:ƨŋƋdžǶ! ƨŋƋkʅdž!ƒ Nƶ5ƥŏ LJD Ɣŋŏ ĭ ₽!ƒ ƚƒƨǴŋŏŬƒ ƐǶhdž LJdž ư kŏĂ

Ƥdžŏl!ƒ Ǵnjŏ!ǫ ƨǴ ư k ÜƐǶhdž!ƒ ƤŏĂǴʅkdž ƚǴlƣkʅdž Ĭ!ǫ Ǵdžʅ lljdž ƨŋƋdž!ƒ ýŢŬƒ CƒƨT ƨƶʅ - 1

.CƒƨT!Ǵh ƨǴŏP!ƒ ƨƣ Ƥ!Ăƒƨdž ƥljƵ Ǵnjƶ5ƥ Ɣŋŏ Ŏk!ƒ Ƥŏlhkdž!ƒ

.ƥlƶ!ƒ YĂ ư Ădž ýŢŬǴh ýŢkdž!ƒ ƨŋƋdž!ƒ ýŭƷkʅƒ CǴhƵD - 2

ƥƨƒĂdž!ƒĂ Ü Ư ƨl!ƒ ĬǶƵ Ƥhkƨkdž!ƒ ƨʊǴPdžǶ! ƤƑ5Ǵ‡dž!ƒ ƥƑƒĂƶ!ƒ ĂD ΘǴhƨŬƒ ƨhǴʊŏ ţ džǴNj - 3

70. ĭ ƨǴŋŏŬƒ ƥǴdžkƵŬƒ Ƥŏdžƶ! ƤŢ ŢPdž!ƒ ƤkhǴƛ!ƒ

ƥŏƥƣk Ŏ5 ýPƥk Ŏk!ƒ ƨŢǴljƶ!ƒ ý‡! ljƨ‡₽ LJdž DžƐƨ!Ǵh ĭ ƨƑƒƨŋ!ƒ YƨTdž!ƒ LJD Ʊƣŭdž!ƒĂ

71.ǴNjƥŏƥƣk ĬǶƵ ƨǴ5kŭ! ƨƒƨʊŬƒ Ƥŏƨƣ! ŬǴŋdž ǁ ƨk NLJD Ŭǫ ÜƨŋƋkʅdž!ƒ Ǵnjƶ5ƥŏ Ŏk!ƒ lƨŋŬƒ

ŭ‡T Ǵdžǫ ₽Pkk Ǵdž‡ Ü ƨƒƨʊŬƒ LJŏh ƨǴ5kŬƒ Ɣʅƣh ĭ ƨĂƥ ý‡Th ʊǴʅpŬƒ ƴ5ƥk Ǵdž lƥǴƵĂ

ǴdžǴULj Ư ƨ5ŏ LJD ǴdžFƒƥ ýĂǴƣŏ ŎǶŏĂdžk!ƒ ƨŋƋdž!ƒ LJD ₽hƛŏ ƴƥƒĂ!ƒ LJD Ŭǫ Ü72ǴŏʊP ĂD Ǵŏ!ƨǴljk

ýǴŋdž!ƒ Ŏ5 LJŏŢkPdž!ƒ Ư ƶh ăƨŏĂ ÜƨŋƋkʅdž!ƒ ƤƣǶŢdž DžƥPŏ ŎʊP!ƒ DžǴULj!ƒ LJŬ ÜǴŏ!ƨǴljk

lǴŏƣ!ƒ LJdž ýƣƒƨdž Ƥƛŭƛ ĬǶƵ lƨŋŬƒ ĬljhƣK LJD -ƨŋƋkʅdžǶ! ƤhʅLj!Ǵh -LJʅƣŬƒ LJdž NLJD

:ýŢū! ƤŏƥǴŢkpŬƒ

ǴljNjĂ ÜƤŏƥƣ!ƒ NJkŏƥĂƥƨdž ýŢŬƒ ƥƶh ʊƶŏ Dž! Ǵnjŏ5Ă ĂdžLj!ƒ lƨk5 Ŏ5 Ĭ!ĂŬƒ Ƥƣƣƨdž!ƒ ýƛdžkk -

.ƤŏƥƵǴŢkĂ Ƥƶ5kƨdž lƨŋŬƒ LJĂ‡k LJD LJ‡džŏ

ƤŏƥĂƥƨdž ƨŏPŬƒ ƒ₽Nj Ŏʊƶŏ Ǵnj!ŭPĂ ýŢŬƒ ƨƒƨlkʅƒ lƨk5 Ŏnj5 ƤŏLjƛ!ƒ Ƥƣƣƨdž!ƒ ǴdžD -

.ƤŏʊP LJĂ‡k LJD Ɣŋŏ ǴljNj lƨŋŬƒĂ ÜƤŏƥƣ

Ɣŋŏ ÜýŢŬƒ ƤŏƥĂƥƨdž Ǵnjŏ5 ƨƶ ư k Ŏk!ƒĂ ƨƒƥƣljŬƒ Ƥƣƣƨdž ŎNjĂ lƨŏPŬƒ Ƥƣƣƨdž!ƒ ǴdžD –

73 .Ƥŏ!ƨǴljk ǴljNj lƨŋŬƒ OhŢk LJD

ʊdžLj Ɣʅƣ ƚƒƨǴŋŏŬƒ ƥŏƥƣk ƨŏƨʊ LJƵ Ƥ!ƣʅdž!ƒ ljƑNj ĭ ƨƒƨƶŋ!ƒ YƨTdž!ƒ DžƐLj ƥl!

ƴ5ƥk Ǵdž‡ ÜƴŏƨTk!ƒ ƨŏƨʊ LJƵ lƥƥƣdž JNNjǴljdž Ĭ!ǫ ƒƥǴljkʅƒ ǁ!₽Ă ÜŎʊP ĂD ƒ pǴljkdž

74. ĭ ƨǴŋŏŬƒ ƥǴdžkƵŬƒ ƥlƶh Ƥŏljƶdž!ƒ ƨƒƨʊŬƒ ǴNjƨǴkPk ƤŏƨĂƥ Ɣʅƣ ƚƒƨǴŋŏŬƒ

ƥĠďžkƵŬƒ ƥIƵ Ŏ5 lƵĠTŬƒ lƵĂƵư ĬĬƵ ƥ‡Ð ĭƵƒƒƨŋ!ƒ YƵTďž!ƒ LJÐ Ươŭŭlj Ġďž‡ Ġďž ƒŘNjĂ Ü ĭ ƵĠŋŏŬƒ ƥĠďžkƵŬƒ Ł5Ţ ƥI5 ĂNj ‖!Ř Ƶ‡ĬPk Cƒƨŋ Ă ƵĠŋŏŬƒ ƵĬhďž Ĭ!ę Ü ĭ ƵĠŋŏŬƒ

[75].ƥIƨ!ƒ ƒŘNj Ŏ5 lƵŋū! ƨŏďďž!ƒ yńĠŎ!ƒ ŎŎƨŏ

hø DŽŁƒCJ‖Ɛ

LJďž Ƶŏhł‡ ţ ĠIlj ýơďž ĶljĠ‡ Ŏk!ƒ yŏ ư ƒĂďž!ƒ LJďž Ŏ!Ăþ!ƒ ĭ ƵĠŋŏŬƒ ƥĠďžkƵŬƒ ƥIƵ Ƶhkƨŏ

Łƨŏhł Ŏ Nj DžnjLjŏhł Ƶŏhł‡ Ƶ ŭkŢƒ ýơďž ĶljĠ‡ Ŏk!ƒ Ł!Ġ ŋďž!ƒ ýƨ! Ă ÜLJŏλơĠh!ƒĂ Ɣ Ġk‡!ƒ Ƶ Ƶ Ɣ ‖Ɛ LJÐ Ŭę Ü Ư ƨh!ƒ Ġnj ư ƨh LJƵ Ł5‖kŢďž lƵŏλ‡ ĶĠŏƵUlj LJďT!ƒ ƒŘNj Ŏ5 ĶƵnjU5 Üƥ!ƨ!ƒ ƒŘNj Ŏ5 lƥĂŋĂďž!ƒ Łŏƥ ĠĶƨŏk!ƒ ĶĠŏLj!kĬ! NłLjďž ư kĂ NłnjhĠTk LJďž Ďƨ Ƶ!Ġh ƥIƨ!ƒ ƒŘNj LJÐ ĬĬƵ ƒĂ!ƨkƒ CĠnj!ƨ!ƒ Řę ƥĂ!ƨ!ƒ LJďž lj Ƶŏ Ŏ5 ĠNjƥŋLj Ŭ Ŏk!ƒ NłŏŋŢĂŢ Ţhł Ł5kơŏ NłÐ Ŭę Ü ă Ƶ Ţ‖ƒ ƥĂ!ƨ!ƒ Ư ƨh Řę Ü ă Ƶh‡!ƒ yŏ Ƶ ĠTďž‖! Ĭkơ ýł Łŏ ŋĂkďž!ƒĂ lƵŏƨŢ!ƒ ĶĠŋ ŋďž‖! CƒĂŋ ýŏĂďžk!ƒ Ł5ŏŬĂ ĭ ƥďŏ ă Ƶ Ţ Ł5ŏŬĂ ĭ ƥďŏ NłÐ Ġďž‡ ŬLJƒƵŏŏ!ƒ ĶĠ‡Ƶ T ýĠŋďž Ŏ5 Ġƨ ŋƒĂ ƒƵĠTkljƒ ƥIƨ!ƒ ƒŘnj! ƥŋLj Ŏk!ƒ ƥĂ!ƨ!ƒ LJďž Ănj5 ‖!Ř! Łŋŏk LjĂ ŬĠŏŋĂ!ĂLj‡k!ƒ ýIlj ŎNjĂ ŁďžĠƥ!ƒ ýĂƥ‖! Łł ŋLj!Ġł Ġ Ţ Ă Ţ Ţ P

.ŁďžĠƥ!ƒ ýĂƥ!ƒ Ŏ5 Ġ Ţ Ă Ţ Ţ P Ġƨ ŋƒĂ ƒƵĠTkljƒ Ķ5Ƶ Ƶ

ŎłłŏĂďžk!ƒ Ƶŋďž!ƒ UĠ5kơƒ Ŏ5 ýλďžkk JłƒĠkLj lƥ Ł‖Ţ Ġ P!ƒ ŁŏLjĂLjĠ!!ƒ Łƨŏhł Ŏ!ƒ ljŘNj LJƵ Ɣ kƵkkĂ ƒŘNj UĠ5kơƒ LJĠ5 ‖!Ř! ŬŎłłŏĂďžk!ƒ Ƶŋďk ŋďž!ƒ Ƶ Ƶ LJďž Ġnjkƨ Ġŏơ LJďž Ďƨ Ƶ!Ġh ýĂ Ţ Ţ‖ƒ Łŏ‡‖ďžh ŁLjŏP ƥƨŏ -CƒƵT!ƒ ƵĠŏP ƵƵlŏ Ďƨ!Ă ƥIƨ!ƒ ƥƥŋŏ Ďƨ! fŘę -ƥIƨ!ƒ CĠ ư lljƒ ƥƨh Ġnjh Ƶŏ P‖ƒ ŎpĠh Ŏ5 ljƥŋLj Ŭ f Ġ P yńĠŎh ŎłłŏĂďžk!ƒ Ƶŋďk ŋďž!ƒ Ġnjƨ5ƥŏ Ŏk!ƒ lƵŋ‖ƒ ƨłďžkk Ġďž‡ ŬŁLjĠďžū!

.ƥĂ!ƨ!ƒ

: Σ DŽƐNjNJø‖Ɛ

ŬŎLjĂLjĠ!!ƒ Ł ơłł! Łŏďžŏƥ Ġ‡‖ƒ Ł‖ŋďž!ƒ Ü"Ŏ!Ăþ!ƒ ĭ ƵĠŋŏŬƒ ƥĠďžkƵŬƒ ƥIƵ ŁŏNjĠďž " ŬĭŏŏƵ‡!ƒ ƥhƵ Ŏ!Ġ ŋƵ -1

.140 f Ü2010 Łljŋŋŋŋ! 2 ƥƥƵ -ŁĠŋh - lƵŏďž LJĠďžơƵ!ƒ ƥhƵ ŁďžĠŋ Ü ŝĂ!ơ!ƒ Łł‡

ƥƥƵ ŬŁLjŏŏŋŋŋ ŁďžĠŋ Ü ŝĂ!ơ!ƒ Łł‡ ŬŁŏLjĠŋŋŋŬƒ ŎĂłłƨ!ƒ Łł‡ŋďž Ü"ĭ ƵĠŋŏŬƒ ƥĠďžkƵŬƒ ƥIƵ " ŬĬłŏ! ţ Ġkƨh - 2

.220 f Ü2010 LJƒĂŋ Ü33

LJƵ lƵƥĠŢ Łłŏ λĂ Ü ýĠďž!ƒ ŝĂŋ ŎŏŢŋkĂ ýŏĂďžk‖! lƥŏƥŋ Łłŏŋ Ă ŎłłŏĂďžk!ƒ Ƶŋďk!ƒ ŬŎďžnj5 ƥłŏơďž ƥĂŏơďž -3

.37 f Ü Σ ƥ Ü Ƶ Ţ ďž ŬŎ!Ăþ!ƒ LJĂĠƨk!ƒĂ ƵĠďžkŋŋŬƒ LJĂďT lƵƒƨĂ

Ü2000 ÜlƧNjĠl!f ÜƦöhƧz!f Ƥưnjlj!f Ƨfþ ÜlƧƑĠƱ!f ƧĠŋöÚ ÖljĂljĠl!f DžĠƱlj!f ÜŸf þdžơ þdžơdž Ÿf þdžơ -4
.199 f

.39 f Ü1999 Ü LJ Dž þ ÜLJƧĠldž!f LJĂljĠl!f Ö5 Ƹljƨöll!f þ!Z Ü2ö Ţ Ġlj Σ Ġö!f -5

Yƨ Ġljk þZfĂpĂ Ƥöþ Ġdž!f þZfĂlll! Ƥ l fƨþ)ýĂlljdžll! Ö!Ăþ!f ÖllöĂdžk!f Ƨöŋāk!f Ü2ö Ţ Ġlj Öơ%5 LJöþ!f DžĠ l ơ -6

Ö5 ƤzpĂdž!f fĂĠkĂD ƤöpĠ5kfĂ ƤöljƱĂ!f LJöljfĂ!f Ö5 ÜÖ!Ăþ!f ÖllöĂdžk!f Ƨöŋāk!f Ĭll Z ƨöhƱk!f Ƥhŋf Ă!f LJöljfĂ!f

.14 f Ü2003 ÜlƧNjĠl!f ÜƦöhƧz!f Ƥưnjlj!f Ƨfþ Ü(1988

Ƨ+5!f Ƥllŋdž Ü"Öh Ƨz!f LJƱĂ!f Ö5 Ƥöþ Ġ Ţ kpŬf ĠĠZĂƧTdž!f ýöĂdžk Ƥö!Ġ+Tq " ÜLJöþdžĂh Ö!ŭö5 -7

.179 f .....Öl Ġöl!f

ƤöljĂljĠp Ƥöþ Ġ Ţ kpf Ƥ l fƨþ) ĭĂŋ!f ýlljl!f ýĠŋdž Ö5 ĠfƨĠdžĂk l Ŭf ýöĂdžk Ü ĭ ƨĠŋơ!f þdžơD ÖllZ þöhZ -8

.457 f Ü1992 Ü Ĭ!ĂŬf ƤzhƱ!f ÜLJ Y þ ÜƦZĠhƱll! ÖljĠnj!f Ƨfþ Ü(ƤljƧĠldž

.27 f Ü2009 ÜLJĠllZ ÜƧTlj!fĂ yõƨĂkll! Ƥöf Ƨ!f Ƨfþ ÜÖllöĂdžk!f Ƨöŋāk!f ÜYŭl!f DžllŋdžýŭNj DžĠŋh -9

ƤƱŋ Ăkdž!fĂ lƨöƨ Ţ!f ĠĠŋ Ġdž!f ýöĂdžk! lfþd+ ĭ ƨĠŋöŬf LJĠdžkFŬf " ÜÞdžơdž ÖhƨƨZ ÜƨĂTĠZ ƨöƨƨdž -10

ýĂþ!f Ö5 ƤƱŋ Ăkdž!f Ă lƨöƨ Ţ!f ĠĠŋ Ġdž!f ýöNjāk ĠĠhllƱkdž ýĂơ Ö!Ăþ!f Ĭ lklldž!f "Ƥöhƨz!f ýĂþ!f Ö5

18 Ă 17 ÖdžĂö Ü2ll T!Ġh ÖllZĂh LJh Ƥhöŋơ Ƥzdž ĠŋÜ Ġöl öƨ5q ýĠdžT ĠĠöþĠ Ţ kpf Ă Ƥdž!Ăz!f ƨhPdž ÜƦöhƨz!f

.471 f Ü 2006ýöƨ5D

Ƥllŋdž Ü " Ƥöhƨz!f ýĂþ!f Ö5 ƤƱŋ Ăkdž!f Ă lƨöƨ Ţ!f ĠĠŋ Ġdž!f ýöĂdžk Ƥö!Ġ+Tq " ÜƤhfĂþ þdžơdž 2 ƨTD -11

ÜlƧNjĠl!f ÜƦöƨfþÚf DžĂllzll! ĠfþĠŋ!f Ƥödžöþ Ġ+D ÜƨöĂƱk!fĂ Ƥ Ăơh!fĂ ĠfƨĠTk l Ŭf ƨ+ƨdž Ü Ƥöƨfþ Úf Ƥ Ăơh!f

.32 f Ü2006 Ƥlj! 4 þþZ

.30 f ÜNl 5lj yŋƨdž!f ÜYŭl!f DžllŋdžýŭNj DžĠŋh -12

ÜƦözöƨTk!f ÜƦöþĠ Ţ kpŬf ÜƦöh l Ġơdž!f ÜƦö!Ġdž!f NllPfþdžĂ ÖllöĂdžk!f Ƨöŋāk!f Üƨöƨz!f þhZ þdžơdž Ƨödž l -13

.78 f Ü2001 ÜƦöƨ2ljƨ l Úf ÜƦöljƨ!f YĠzTÚf ƦzhƱdžĂ Ƥhk+dž ÜƦöl öhƱk!f

Ü"ƦƱŋ Ăkdž!fĂ lƨöƨ Ţ!f ĠĠZĂƧTdž!f Ƥödžljk Ö5 ÖllöĂdžk!f Ƨöŋāk!f ƨĂþ " ÜýöĠƱ þöl!f ýĠdž+ Ĭ 5Ʊ Ţ dž -14

f Ü2002 Ƥlj! 22 þþZ ÜƨŢ dž ÜƦö5Ăljdž!f ƤzdžĠŋ Üƨ Ăl ơ!f Ƥöll+ ÜƦöþĠ Ţ kpŬfĂ ƤöljĂljĠl!f Ƥ Ăơh!f Ƥllŋdž

.314

Ü2005 ÜƦöƨ2ljƨ l Úf ÜƨTlll! lþöþŋ!f ƤzdžĠŋ!f Ƨfþ ÜÖllöĂdžk!f ƨĠŋöÚf þ!Z ÜÖ!fþh!f DžöNjfƨhq ăĂŋlj -15

.33 f

ĠNjƨĠŋFk l f Ĭ!q CĂŋll!f Ĭ!q LJfƨöƱ!f ĠĠ+ƨTh y5þö GllzdžĠ ĠfƨƑĠƱ!f CfƨT Ƥ5ll+k YĠ5kƨf ĂNj Y h l!fĂ -16

Ö!fĂơh ƨ2ăk l ö LJfƨöƱ!f YĠƱöp LJzh 1985 Ƥlj l Ö5 ĠöƨŋD Ƥ l fƨþ LJllhk Ƥq Ü ĭ ƨĠŋöŬf þĠdžkZŬf DžĠƱljh

þĠdžkZŬf ĠĠ+ƨT ĠĠ5ljD þ!5 Ü ĭ ƨĠŋöŬf þĠdžkZŬf ƨöƨƱ LJZ Ƥ!Ădždž!f ĠfƨĠdžĂk l Ŭf Ƥllzŋ LJdž %75

ŘĂσƙ ǀƙĂ ÜĆŭdžz!f Ĭ!ǫ ĜŃjƨŏŋǎƙ Ďƙ Ŏk!f Ƙƒþzdž!f Ĭ ǁŽ ƨŬĂþ ƨĜŏǁdž 110 Ŏ!fĂσ Ďż!Ĝz!f ýĂσ ĭ ƨĜŋŏŬf .ƨŬĂþ ƨĜŏǁdž 70 Ŏ!fĂσʰ Ƕʰ ǀʲ ƨʰ‡Ð Ĭ ǁŽ ǀþσƙdž!f ƘĜŏŬĂ!f

Ƕŏǀʲ ĂǀʲĜp Ƕŏþ Ĝ Ţƙpf Ƕ ǀƒƨþ-ĭ Ăŋ!f ýǀǀʲ!f ýĜŋdž Ŏ5 Ƙƒ ƨĜdžƛƙ ǀŬf ýŏĂdžƙ Ü ĭ ƨĜŋσ!f þdžσÐ ŎǁŽ þŏʰŽ -17 .459 f Ü1994 ÜƨŢdž ÜLJ þ þ Ü-ƶǀʲƨĜǀdž

.30 f Üƨʰ Ĝ ǀ!f yŋƨdž!f ÜŸŭǀ!f Ďǁ ǀdž ýŭNj ĎĜ ǀŏ -18

LJĜ5 ÜĎĂŢP!f Ÿ ǀĜŋ Ŏ5Ă ýĂŢŬf Ÿ ǀĜŋ Ŏ5 :LJŏƙƨdž þǁǀƙ Ŏk!f ăƨPŬf ýŏĂdžƙ!f ƨƨŏ Σ ǂŽ Ĭ ǁŽ -19 .ШĜƙǀǀ ǂǁ‡ƙ lƨĂŢ Ŏ5 ƨnjƲƙ ýʰ LJĂŏþ lƨĂŢ Ŏ5 ƨnjƲƙ Ŭ ƨŋdƙ ǀdž!f Ĝnjz5þŏ Ŏk!f lƨŋŬf ŏĜ ǀpD

.13 f ÜLJ Σ þŬlƨNjĜ!!fÜǂŏʰƨz!f ƙ ư nj ǀ!fƨfþ ÜŎǁŏĂdžƙ!f ƨĜŋŏŭ! ƶǀʲĂǀʲĜ!!f Ÿ ǀʲĂŋ!f ÜĎ ǀĜp þŏ ǀ ŎǁŽ -20

.35 f Üƨʰ Ĝ ǀ!f yŋƨdž!f ÜŎ!fþʰ!f ĎŏNjfƨʰq ăĂŋǀʲ -21

.462 f Üƨʰ Ĝ ǀ!f yŋƨdž!f Ü ĭ ƨĜŋσ!f þdžσ Ďǁ ǀdž þŏʰŽ -22

.1995 ƶǀʲ ǀ! Ü82 ÞþŽ ƨ Ш Ü1996 ƶǀʲ ǀ! ƶŏ!Ĝdž!f LJĂǀʲĜp LJdž 113 ǀþĜdž!f -23

.Nǀƨǀʲ LJĂǀʲĜ!!f LJdž 136 Ă 135 þƒĂdž!f -24

LJĂǀʲĜ!!f Ŏ5 ƶǀʲƨĜ!dž ƶŏǁŏǁσƙ ƶǀƒƨþ -Ŏ!Ăþ!f ŎǁŏĂdžƙ!f ƨŏŋƨƙ!f þ!Ž Ü þŏǀ!f Ü5Ĝσ Ďżǀʲdž!f ʰŽ ǀŏǀ!f -Ĝŏ ŋĂ!Ăǀʲ‡ƙ!f ýǀǀʲ þĂ!Ž Ü ĭ ƨŢdžnj!f ǀþĂŽ ŏ!Ă :ƨŬǀʲD ĜŏŋĂ!Ăǀʲ‡ƙ!f ýǀǀʲ ýĂσ ýŏ Ţ Ĝƨƙ!f LJdž þŏƨdž! -26

.33 f Ü2009ÜLJĜǁŽÜyŏƨĂƙ!fĂ ƨŢǀʲ! ƶĜ!λ!fƨfþ-ƶǀʲƨĜ!dž ƶǀƒƨþ-ƶŏþŏŏ!ƙ!f ŎĂƨŢ!fĂ ƶ!þĜʰƙdž!f ƘĜdžƨƙ!ŬƨŬƙsdž!f þĂ!Ž Ŏ5) ƶŏƨƒƨŋ!f ƶʰƨŋƙ!f Ŏ5 ƶŏ!Ăþ!f ƶŏþĜ Ţ ƙpŬf þĂ!ƶ!f Ŏ5 ƘĜǀĜdžư!f ÜƨĜdžŽ ĂŢĜzdž -27 Üƶŏ!Ăþ!f ƘĜpŭz!fĂ Ŏ!Ăþ!f LJĂǀʲĜ!!f Ŏ5 ƶ!Ăþ ǀƒƨĂƙ‡þ ƶŋƨþ ýŏǀ! ƶσĂƨŎÐ Ü(þŏ!f Ŏ5 ШĜƙǀǀŬf Ă þŏ!f Ŏ5 .2 f Üƨƒƨŋ!f ƶzdžĜŋ -LJĂǀʲ‡Ž LJʰ - ƶŏƨfþŬfĂ ƶŏǀʲĂǀʲĜ!!f ĎżĂǁŽ!f þnjzdž

Ƙ Ĝ ǀƒƨþ!f ƨ‡ƨdž Üƶŏǀʲ Ĝλ!f ƶzʰŎ!f ÜĜŋĂ!Ăǀʲ‡ƙ!f ýǀǀʲ! ƶŏ!Ăþ!f þĂ!ƶ!f ÜƶĜǁŎ!f ƨ‡ʰ LJʰ Ơ!Ĝ Ţ ƨŬǀʲD -28 .25 f Ü1999 ΣŏƨĜʰ ÜŎʰƨĂŬf ŎʰƨŽ!f

Ŏ!Ăþ!f LJĂǀʲĜ!!f Ŏ5 ƨŏk ǀŋĜdž ǀþĜnjT ýŏǀ! ƨƨ‡Ŗdž ÜĜŋĂ!Ăǀʲ‡ƙ!f ýǀǀʲ! Ŏ!Ăþ!f LJŏǀʲǀƙ!f ÜŸf þʰŽ ƶŏƒƨ -29 .15 f Ü2003/2002 Ü -ĂƨĂ ĭ ƨʰƙ - ĭ ƨdžzdž þĂ!Ădž ƶzdžĜŋ Üƨ Ăǀσ!f ƶǁǀ‡ Üƶŏ!Ăþ!f Ƙ pŭz!fĂ

.48 f Üƨʰ Ĝ ǀ!f yŋƨdž!f Üþŏ ǀ!f Ü5Ĝσ Ďżǀʲdž!f ÜŸf þʰŽ þŏ ǀ!f -30

.16 f ÜNǀƨǀʲ yŋƨdž!f ÜŸf þʰŽ ƨŏƒƨ -31

.309 f Üƨʰ Ĝ ǀ!f yŋƨdž!f Ü ĭ ƨŢdžnj!f ǀþĂŽ þŏ!Ă - 32

28 Ŏ5 ǀþσƙdž!f Ďżdžū! yʰĜƙ!f ŎŽĜdžƙŋŬfĂ ĭ þĜ Ţ ƙpŬf Σ ǁŋdž!f LJdž ƨƒƨp Ĭ ư ƙ!džʰ ƘŢǀʲD Ŏk!f Ă -33 .1947 ΣƨĜdž

.48 f Üƨʰ Ĝ ǀ!f yŋƨdž!f Üþŏ ǀ!f Ü5Ĝσ Ďżǀʲdž!f ÞʰŽ þŏ ǀ!f -34

-35 [illegible] .37 [illegible] 2001 [illegible]

-36 [illegible]

-37 [illegible] 1999 [illegible] .11

-38 [illegible] .49

-39 [illegible] .85

-40 [illegible] 19 [illegible] 96- 09 [illegible]

-41 [illegible]

-42 [illegible] 17 [illegible] GOYET [illegible]:

Seule l’exécution de contrat peut faire entrer la chose dans le patrimoine de débiteur, son inexécution autorise le créancier à prévaloir, à l’égard de tous, de sa qualité conservée de propriétaire et à reprendre le bien entre quelques mains qu’il se trouve

-43 [illegible] 455 [illegible] 1966 [illegible]

44 -Danièle Crémieux- Israel, Leasing et Aspect juridiques comptables et fiscaux, DALLOZ Paris, 1975, P 139.

-45 [illegible] .85

-46 [illegible] 21 [illegible] .1966

-47 [illegible] 28 [illegible] 1988 [illegible] 1 [illegible] .1995

-48 [illegible]

-49 [illegible] .566

-50 [illegible] 22 [illegible] 96-09 [illegible]

51 -Charles Goyet, Le louage et la propriété a l’épreuve du crédit-bail et du bail superficiare, L G D J, Paris, 1983, p 219.

-52 [illegible] 09/96 [illegible] (06-90 [illegible] 06-91 [illegible]) [illegible] 10 [illegible] .2006

LJĂLjĜl!f f Ꝑŏ Ĝdžŏ5 Łdžĝz!f lƀŽĜl!f LJĜu Ꝓƀƀơǎ Ŏ!Ăƀ!f ƀlz!f ƧnjT lƧǎƧư Ĭ̈Ž Łŏpĝ5kŬf Ꝓ̈Ţj ƀl! -53
Ƨnāđž!f ýĜdž!f ýơđž ypǎđž LJǎLjĜp DžĜ‡ơD ȘŏhƵŏk ŎNj Ü(ƧnjT!f) Łŏl̈‡T!f ꝐfĈƒƧnŬf Ĭ̈Ž ȘŏhƵŏk!f Ɣnƒǎ!f
Ĭ!ǫ Łŏpĝ5kŬf ꝐpƧƵŏk Ĝdž‡ ÜƧnjT!f ƀŽƒǎlu Ƨnāklđž!f ŎLjFƒƀ ƀơD ǎD Łlŏl̈5k!f ‖ŏƀLjl ‖lđžk Ꝑpǎ ƀlz!f ýơđž
.ŁzhĜl!f lƀĜdž!f LJđž Łλ!ĜΛ!f lƧls!f Ŏ5 ŁŢĜP!f ꝐŬĜơ!f Ư'zhu Ĭ̈Ž ȘŏhƵŏk!f Ɣnƒǎ!f LJǎLjĜl!f ƀŏƀơk
CĈŏTū! Ĝnjkŏ‡l̈đžhu Ɲkơk LJD yŏƵŏklk Ŭ Łŏ!Ĝdž!f Łlldž!f LJđhu Łŏl̈jƧs!f Ư'llj!f Łdž‡ơđž ꝐƧƧp Ĝdž‡ -54
LJŽ lƧƀĜŢ!f ĜnjđžĜ‡ơD ƀơD Ŏ5 ‖!Ꝓǎ ƧnjT!f CƒƧnǫ ýđž‡klk Dž! fꝒ ÜLJŏLjFƒƀ!f ŁŽĜđžn Łnjnƒǎđž Ŏ5 lƧnāđž!f
.86 f ÜȘhĜl!f yŋƧđž!f ÜDžlĜp ƀŏl ŎŽ :‖!Ꝓ Ŏ5 ƧULjD Ü1982 ÜĭƧsŏ5 23 Ŏ5 ŁŏƧĜnk!f Ł5Ƨ!f
.566 f ÜȘhĜl!f yŋƧđž!f Üƀŏl!f U5Ĝơ DžzLjđž!f ƀhŽ ƀŏl!f -55
.87 f ÜȘhĜl!f yŋƧđž!f ÜDžlĜp ƀŏl ŎŽ -56
ýƀzđž!f ꝐĜhǎlz!f LJǎLjĜp LJđžư'kŏ Ü1966 ǎŏLjǎŏ 8 Ŏ5 ƧƀĜŢ!f Ü156/66 Dżp Ƨ ƧđžD LJđž 376 lƀĜđž!f -57
.Dżdžkđž!fǎ
ƀĜdžkŽŬf ƀlz! ŭơđž LJǎ‡k LJD LJ‡dżŏ Ŏk!fǎ yƒĜư'hu!f Łdžl̈‡ Ü376 lƀĜđž!f Ŏ5 YƧTđž!f ýdžzklf -58
.ýǎlLjdžl̈! Ŏ!Ăƀ!f ĭƧĜŋŏŬf
ýŏLj ý Ł!ĜlƧ -Łŏl̈ŏl̈ơk ŁlƒƧƀ -Ŏŏŏǎdžk!f ƧĜŋŏŬf ƀlz! lƧl̈dždž!f ŁŏLjǎLjĜl!f ꝐĜŏ!Ŭf Ü Ư'ĜŏƧ ĭƧP5 -59
.248 f Ü Σ ƀ ÜƧŢdž ÜΣdžT LJŏŽ Łzđžĝn ÜȘǎlơ!f Łŏl̈‡ ÜȘǎlơ!f Ŏ5 ljƒƧǎk‡ƀ!f ŁŋƧƀ
60-Cass. Crim. 23 mars 1971, Bull. Crim, no 99, p 254.
ƀp Ƨnāklđž!f LJĜ‡ Ꝓ ÜĜŏĜư'l!f ƀơD Ŏ5 Castres Łŏƒƒƀ̄hŬf Łdž‡ơđž!f ꝐŢ5 1973-11-4 Ŏ5 - 61
ΣŏƒƧ LJđž Dż‡ơ Ĭ̈Ž ýŢơǎ ÜĭƧĜŋŏŬf ƀĜdžkŽŬf ƀlŽ ƣlȘhu Ƨnāđž!f DżĜp ƀpǎ ÜlƧnŬf ƀŏƀlk LJŽ Ƨ̈Pk
ý‡ ýT5 Ɣhlh ŁdžFĜp ŁLjĜdžŬf ŁLjĜŏP ŁdžŏƧn LJD ꝐD Łdž‡ơđž!f LJD Ŭǫ ÜýŢŬf ƀƧhu ŁŏƧĜnk!f Łdž‡ơđž!f
Daniel Ü ƧULjD ÜꝒĜ5Lj!f Ƨ̄ǎpǎđž Σhơ ƧnjTD 8 Łhǎlzhu Ƨnāklđž!f Ĭ̈Ž Ꝑđž‡ơǎ ÜYĜnƧklŬf ꝐĜhŏƵ
.178 f Crémieux-Israel
.543 f ÜȘhĜl!f yŋƧđž!f Üƀŏl!f U5Ĝơ DżzLjđž!f ƀhŽ ƀŏl!f -62
.189 f ÜȘhĜl!f yŋƧđž!f ÜŎ!fƀh!f DżŏNjfƧhǫ ǎǎŋLj -63
.265 f ÜȘhĜl!f yŋƧđž!f Ü Ư'ĜŏƧ ĭƧP5 -64
65 - E.M. Bey et Christian Gavalda, le Crédit-bail mobilier, P U F, 1ére édition, 1981, p 12.
.ýǎlLjdžl̈! Ŏ!Ăƀ!f ĭƧĜŋŏŬf ƀĜdžkŽŭ! fǎĜkǎD Łŏpĝ5kf LJđž Ĭ!ǎŪf lƀĜđž!f -66
.23 f ÜȘhĜl!f yŋƧđž!f ÜDžlĜp ƀŏl ŎŽ -67
68 - Le crédit-bail se situe économiquement entre les deux extrêmes représentes l'un par la location ordinaire, l'autre par la vente à crédit.
.257 f ÜȘhĜl!f yŋƧđž!f Ü Ư'ĜŏƧ ĭƧP5 -69
.Ƨ‡Ꝓ!f ȘhĜl!f Üĭ ƧĜŋŏŬf ƀĜdžkŽŬĜu Ș̈zkđž!f Ü09 -96 Dżp Ƨ ƧđžD LJđž 2 lƧl5 14 lƀĜđž!f -70

71- ŘĹĵĞǂ ĞďžnjďžĂ Ü2ƒƧƵŪƒ LJŏŭ 2!ĞƤďž ȶĞȝƙƒ ƥĂŋĂ ƒƥŽ Ğďž ' :ŎŰŏ Ğďž 14 lƥĞďž!ƒ LJďž 1 lƧlȝ!ƒ Ŏ5 CĞŋ
."....CĞƷ!ǵ! ĦŰŋĞl!ƒ Ƨŏƹ lƧƙȝ!ƒ lƥďž

72- Ŏ5 lƧŋŪƒ Dƥŭk DŽĂ Üƥlz!ƒ Ħŏƒƥŭ ƥŭŽ Ƨŋāk ǀďž!ƒ Ğnjz5ƥŏ Ŏk!ƒ lƧŋŪƒ YĞȝkƧƒ NJŭ ƥŢlŏ Ŏ!ƨĞŭjk!ƒ ý‡T!ƒ
ƥlz!ƒ Ħŏƒƥŭ LJďž ȳƷƥk Ŏk!ƒ ƵĞǀpŪƒ ĭĂĞǀk NJŭ ƥŢlƷ5 ŎƵƤ!ƒ ý‡T!ƒ ĞďžD Üƥlz!ƒ CĞư lŭƒ ĦŏĞƹ Ĭ!ǫ ýƨĞŭjk!ƒ
.NJƙŏĞnjŭj Ĭ!ǫ

73- ƒ ÜȶŭĞǀ!ƒ yŋƧďž!ƒ ÜƯĞŏƧ ĭƧƤ5 .165

74- Ƨ‡Ř!ƒ ȶŭĞǀ!ƒ Üĭ ƧĞŋŏŬƒ ƥĞďžkŽŬĞŭ ȶŰzkďž!ƒ Ü09-96 DžpƧ ƧďžD LJďž 15 lƥĞďž!ƒ .

75- Ŏ5 CĞŋ lƥĞďž!ƒ LJĂŭĵĞp LJďž 11 lƥĞďž!ƒ ŎŰ ĞďžkŽŬƒ ƥĞďžkŽŬƒ ĭƧĞŋŏŬƒ Ğ" :ŎŰŏ Ğďž
ĭƧĞŋŏŬƒ lƥďž Ĭ!ǫ ÜĦ5Ţ!ƒ ljŘNj ƥl5 ĦŰƒĞƵ Ƙoƙ ÜŎ!Ğďž!ƒ ĭƧĞŋŏŬƒ ƥĞďžkŽŭ! ȶ5ƒĂďž!ƒ Ħ!Ăl ljďž!ƒ ýĂŢū!
."....Üƥlz!ƒ CĞnjkŭƒ ƥŭŽ Ƨŋāk ǀďžŰ! ƵĂŭjďžďž!ƒ CƒƧT!Ğŭ ƧĞŏP!ƒ ȶơĂ ÜƧĞŋŏŬƒ ƩŰŭďžĂ

hŭĭl‡DŽllɛ ƱRđž DžY f ĭNjyƭllɛ qĭqƟƭ üƑWDŽ Ĭʒ ăƥɛqŨɛ Ĭ Ţƒʂllɛ lƑƱ‡ƨ

Ƨ øĭƥqɛ qɛŘNjøĠ

ƭŏ ǀĠŏ ǀ!f DžĂŵz!fĂ ʂĂlơ!f ƭŏŵ‡ -ƥŽĠ ǀdž ŘĠk ǀD

ƭŏĠŋh -lƧŏdž LJĠdžơƧ!f ƥhŽ ƭzdžĠŋ

høDŽqʂDŽ

Σ Ƨ‡dž!f ƭŏ‡ŵdž!f ʂơ ƭŏĠdžơ! lƧƧldž!f ƚĠLjĠdžư!f ăĂpD ƥơD ƭŏƑĠư!f ƭhĠpƧ!f ýƛdžk ƭz ǀƒĂ ƚĠƱŵǀ LJdž LJĂLjĠl!f NJ!ĂP Ġdž ƭnjŋƒĂdž! ƥƒƧ5Ũƒ ƥŏh ƭ!Ġz5 ƭŵŏǀĂ ŎNjĂ (1)ĠŏƧĂkǀƥ ƭz ǀƒĂ ƚĠƱŵǀh ƭŏ‡ŵdž!f Yƨlj LJŽ Ư ŏĂzk!f ăĂŽƥ Ŏ5 ĭ ƧƒƥŰƒ Ŏ ư Ġl!f yƙdžkŏĂ Ü(2)lƧƒƥŭ! ƚƒCƒƧŋŭ! ƭŏhĠŋŏŰƒ ƭ5Ţ!f LJdžĂ ƭŏŽĂƧTdž!f ƭdžĠpŰ Ŏ5ŏƱĂ!f NJ Ţ Ġ Ţ kPƒ LJdž lƥdžk ǀdž ƐTljdž ƧĂƥhĂ ÜƭdžĠŽ ƭ5Ţh ƭŏƧƒƥŰƒ ăĂŽƥ!f Ŏ5 ŎhĠŋŏŋ ƧĂƥh DžĂlŏ Ănj5 Ŏ!Ġk!Ġh ÜƭŏƧƒƥŰƒ .ƭ Ţ Ġ P ƭ5Ţh ƭŏ‡ŵdž!f Yƨlj LJŽ Ư ŏĂzk!f ăĂŽƥ ýĠŋdž Ŏ5

ĭŵŽ NJkLjdžŏNj Ŏ5 ĭŵŋkk DžĠŽ ý Ţ d‡ ƭŏƧƒƥŰƒ ăĂŽƥ!f Ŏ5 ĭ ƧƒƥŰƒ Ŏ ư Ġl!f ƭƱŵǀ LJǫ ƭljdžŏNj Ġnjŏ5 ýƱŏ Ŏk!f ƭŏljƥdž!f ăĂŽƥ!f Σ ‡Ž ĭŵŽ ƒŘNjĂ ÜĠNjƧƱljŏ Ŏk!f ăĂŽƥ!f ýơƒƧdž ƭ5Ġ‡ ƭŏƧơ LJdž ƥŏƨdž ĭ ƧƒƥŰƒ Ŏ ư Ġl!f Oljdž ĭŵŽ YƧTdž!f f Ƨơ ‖!Ř! ÜĠnjkƒCƒƧŋǫ ĭŵŽ DžĂ Ţ P!f ƭz ǀƒĂ ƚĠƱŵǀ NJ! ýĂP5 Üƭŏ‡ŵdž!f Yƨlj LJŽ Ư ŏĂzk!f Ƨŏƥlk ăĂŽƥ ýơƒƧdž ý‡ Ŏ5 ƭ‡Ƨơ!f ƒŘ‡Ă ƭhǀljdž ĠNjƒƧŏ Ŏk!f ƚĠhƛŰƒ ʂƧƱ ƥŏƥơkĂ ʂŏlơk!f ƭhpƒƧdžĂ ƚĠhƛŰƒ Ƨ Ţ ĠljŽ ydžŋ Ŏ5 LJŏh ýƥĠz!f LJƨƒĂk!fĂ lƒĂĠ ǀdž!f ʂŏlơk ĭŵŽ ƒƥNjĠŋ Ĭz ǀŏ Ănj5 Üƭ!ƥŨƒ ýĠdž‡k ǀĠh ƧdžŨƒ ƭƱŵǀ Nlh ykdžkk Ġdž! ƒƧƱlj ÜĠNjƨ‡ƒƧdž Ɛ5Ġ‡k Dƥzh ƨŏdžkk Ŏk!f ƭŏƧƒƥŰƒ ăĂŽƥ!f DžĂ Ţ P ƨ‡ƒƧdž .Ƙƒƨ Ġŏkdž Ŭƒ ‖ ŵk LJdž ƥƧŋdž!f ƥƧ5!f ƭnjŋƒĂdž Ŏ5 Ƙƒƨ Ġŏkdžƒ LJdž lƧƒƥŰƒ Ü(3)ăĂŽƥ!f Ŏ5ƧƱ LJŏh LJƨƒĂk!f lƥĠŽǫ ƭ!ĂĠơdž ĭ ƧƒƥŰƒ Ŏ ư Ġl!f ƭkĠŽ ĭŵŽ ylŏ ĠljNj LJdž ƭŏƧƒƥŰƒ ƭƱŵǀ!f ƭnjŋƒĂdž Ŏ5 NJkŏ‡ŵdž ƭŽĂƨljdž!f ʂĂlơ! ƭ!Ġz5 ƭŏĠdžơ LJĠdžư Ĭ!ǫ Ŏz ǀ!Ġh ‖ !ŘĂ NJkƱŵǀ ŸljƒĂŋ ăƥơǫ ƨnjƱkĂ ÜĠŏƧĂk ǀƥ ƧƧldž!f ƭŏ‡ŵdž!f ʂơh ʂŵzkŏ ʂơ!f LJD Ġdžŏ ǀŬ ƭŽƨĠlj!f Ŏ5 ƧƱlj!f lƥĠŽǫ Ŏ5 ƭŏ‡ŵdž!f Yƨlj LJŽ Ư ŏĂzk!f ƧĠƱǫ Ŏ5 lƧƒƥŰƒ ýdžŽ ĭŵŽ NJkhĠpƧ Ʊ ǀh Ŏ5 ljĠŋk ƭŏƧŏƥlk!f NJkĠƱŵǀ ƭ ŏơ LJdž yǀĂD ýĠŋdž NJ! ‖ ƧkĂ Ü Ư ŏĂzkŵ! ĭ ƧƒƥŰƒ Ƨŏƥlk!f Ƨldž

Ülj2öþlk! y'ư'Pk ýh Ö ư'Ǵl!f Dźz̈k Ü ȶölơk Ħö̧ǫĂ ÖNj l2hP!f LJD Ǵdźz̈Z ÜĦöƒǴ ư!f l2hP!f Öljzö Ü ‖!R LJ35 ÜNdźǴnjdź Cƒþ̄Ü Ħz̧ǫfĂ!f ǴǴÖźǫ!Ǵh Ö ư'Ǵl!: 2fƨkZÜƒ LJözǵkö LJǴ‡ fR35 LJ‡!Ă ÜNƨÖǴTlj ýǴǫdźĂ NJ'ǴǴkPf ÿ‡35 ýh Ül2fþÚƒ Ħnjǫ̧fĂdź Ö5 lþöldź 2öƐĂ Ħl̈ÖdźNǴkƨÖźǫ LJD LJöh ȶö5Ăk!f l2Ă2ư Ö5 ýλdźǵkö ĭR!f Y'z'T!fĂ DźFfþ!f ýǴ‡TÚƒ ĂNj 2dźÜƒ Ħlölơ Ö5 NLjǫĂ ljRNj ýǴdźZD ĦhǴþ2 CǴ'ư!f ýöĂPk Y'ǫfĂĂ ǴnjdźǴnjdź CƒþD Ö5 l2fþÚƒ ýǔlķƒ ǴǴhǴÖǴkdź .Þl2öPÜƒ

hưl‡DźIIE ÖRź DźY f ĭNjyĦIIE qĭqΘĦ üFUDź Ĭƨ ăþ£qǕE Ĭ'Ţ'ƒs‡II hưĭþĭqsĦIIE hưƒ‡ƨIIE :ÚNjc Y2Lj Ħ!þǴzdź Ö5 Ǵsöz ư Ǵ52Ö Ư'öĂzk!f þöþơk ăĂZþ Ö5 NǴkö‡ǵdź ĦZĂ2ljdź!f 2hkzö Ö5 LJ2fĂk!f ĦÖlLj Ư'öĂzk!f Ξǵhdź ýǵdźöĂ ÜĦZ2ǴLj!f l2fþÚƒ ǴǴÖǴǵ!f Ħnjǫ̧fĂdź Ö5 ‖!RĂ Ħö‡ǵdź!f Y2Lj LJZ Ư'öĂzk!f 2öþlk ĦÖǴǵ!f Ħ!Ăþ!f ‖ ǔdźD l2fþ3h ÖǴLjǵź LJǴ‡ Ǵdź!Ă Ü(4) Ħ!þǴzdź!f ljRNj Ö5 lj2Ăþh ĭ2fþÚƒ Ö ư'Ǵl!: 2fƨkZÜƒ Y'ǫĂkļö NǴkfR þơ Ö5 f 'Ǵ'ţkPÜƒ fRNj LJ35 Ħö‡ǵdź!f ÜǴǴö2ơ!fĂ ȶĂlơ!f ĦöǴ'Z2Ă Ħdźǵz!f ĦÖǴǵ!f Ǵf2ǴöǴkdźÜ l2fþÚƒ Ħ'l2Ǵdźdź LJöh LJ2fĂk!f Ü5ơ .(5) ýǴǫdź!f fRNj Ö5 ĦǵdźǴ‡ ǴǴÖǴǵ Ö ư'Ǵl!f ýöĂPkh Üǫ ‖!R Ĭ'Lj̧ǫkö ÜĂ ȶölơk! Ħz̧ǫfĂ ǴǴÖǴǵh ĭ2fþÚƒ Ö ư'Ǵl!: þnjZ þp Y2Tdź!f LJD Uơǔö ȶǵÖǴljdź!f fRNj LJdź Ü R ÜĦö‡ǵdź!f Y2Lj LJZ Ư'öĂzk!f ăĂZþ! Ħḩǫ!Ǵh lĂp lj2Ăþ þfþ2öĂ ÜĦljdźönj!f LJdź þö2dź Ħdźöl!f 2öþlk lþǴZǫ Ĭ!ǫ ljfþzkö ýh Ü Ư'öĂzk!f Ö5 ‖!Ǵdź!f Ħölơ ăþdź 2öƨlk Ö5 lj2Ăþ 2'Ţklö 2Ăþ LJD Ĭljzdźh ÜY2Lj!f Ħöǵdź Z LJZ Ħ̧ǫkǴlj!f 2f2ư'Ǖf Dźöölk fR‡Ă YĂ2ljdź!f ‖ǵdźǵ! Ħölölơ!f Ǵdź‡ 2'TǴ‡ Σö!Ă ƐTljdź 2Ăþ ĂNj Ħö‡ǵdź!f Y2Lj LJZ Ư'öĂzk!f ýǴǫdź Ö5 ĭ2fþÚƒ Ö ư'Ǵl!f .(6) CǴǵ!Úƒ ăĂZþ! Ħḩǫ!Ǵh ýǴơ!f ĂNj

Ħö‡ǵdź!f Y2Lj LJZ Ư'öĂzk!f Ħ'Z2ǴLjdź ýǴǫdź Ö5 ĭ2fþÚƒ Ö ư'Ǵl!f yǵkdźkö Ü ‖!R ýǫD LJdź .ĦöƒǴ ư!f l2hP!f ljǴǫ̧kf ĂD l2fþÚƒ Dźöölk ljǴǫ̧kf CƒĂ̧ Ħz̧ǫfĂ ǴǴÖǴǵh

: f ĭNjyĦIIE ăþ£qǕE þĭqsĦIIE LJFUIIE ăþ£qǕE Ĭ'Ţ'ƒsIIE hưƒ‡ƨ **-1**

Ħö‡ǵdź!f Y2Lj LJZ Ư'öĂzk!f Ξǵhdź! ĭ2fþÚƒ 2öþlk!f Ĭ'ǵZ NǴkhǴþ2 ĭ2fþÚƒ Ö ư'Ǵl!f Ö̧h LJǫ LJZ Ħ̧ǫkǴlj!f ǴƨĂǴǫk!f þư Üþƨ25ū! l22ldź!f ǴǴljǴdź ư!f LJdź ĦljǴdź ư NǴkfR þơ Ö5 ĂNj .Ħö‡ǵdź!f Y2Lj ýǴǫdź Ö5 ǴnjdźǴnjdź Ħöþak CǴljλD l2fþú! Ħ!ĂPdź!f Ħz̧ǫfĂ!f ǴǴơǔ̧Ţ!f

ƥzŏ ǁ!Ʀu Ăɲj5 ÜLJĂŁjĠl!f NJuɳĂŏ Ġdžfƨk!fĂ ĠdžĠƵ Dƥhudž NJ5 Ţ Ăhu Ư ŏĂƶk!Ġhu Dźfƨk!Ŭf LJĠ‡ fƦǫĂ ĠdžhuĂ ÜŦŏdžĂdźƶ!f Ŧźƨ Ljdźŭ! Ŧŏ‡ŭdž!f Yƨ Lj ŦŏŭdźƵ ŦŏƵĂƨTdźĂ ŦơŢ! Ŧŏ ĠŰf ƵĂƨT!f LJdž Ġ ư ŏD LJƵ ŦɳkĠŁj!f ƨfƨ ư Ūf LJƵ Ư ŏĂƶk!f Ĭ!ǫ Ŧŏdźfƨ!f Ŧŏ!ĂƋ ǫdž!f ăĂƵƥhu ĠŁjNj ƨŭƶkŏ ƨdŰf LJD LJĂŁjĠl!f yđž lƨfƥŬf ýdźƵ Ŧ hu ĠƵdž ăƥdž f ơƨŏ LJD Ŏ ư Ġl!f ĬŭƵ LJŏƶkŏƨ ÜŦŏ‡ŭdž!f Yƨ Lj ăĂƵƥ YĂ ư Ăđž Ŏ5 ý Ţ ƨŏ DźĂ ÜĠ5 Ţ LjdžĂ ŬƥĠƵ ƨơkǫdž!f Ư ŏĂƶk!f LJĠ‡ fƦǫ Ġdžđž ƨlơk!fĂ .ŦdźĠƶ!f Ƶŏ!Ġ‡k!f DźĠdźD lfĂĠǫdž!f Dƥhudž Ĭ!ǫ fƥĠŁjkǫf Ư ŏĂƶk!f

Ư ŏĂƶk!f Ʃŭhudźhu NJkŏ‡ŭdž YĂƨLjdž!f Ġ ư ƨ DźƥƵ Ŧ!Ġơ Ŏ5 :Ŏ!Ġk!f ýƋĠǫk!f ƨĂλŏ Ü ǁ!Ʀ yđž ýdźĠ‡ ĭƨfƥŬf Ŏ ư Ġl ŭ! LJD ýĂl!f ƷĂ Ţ ŏ ýnj5 ÜŦ!Ăƥ!f ǁ ŭdźD Ơ!Ġ Ţ dž ýhup LJdž ƨƨkldž!f .Þ ǁ!Ġdźŭ! ƨơkǫdž!f Ư ŏĂƶk!f Ʃŭhudž Dźŏŏlk lƥĠƵǫ Ŏ5 Ŧŏƨŏƥlk!f ŦƵŭǫ!f

Dźɳơ ĬŭƵ Ġǫ Ġǫ D Ɣ Ţ Ljŏ Ġŏƨfƥǫ ƥƥơdž!f Ư ŏĂƶk!f ƨƨldž Ŏ5 LJƶƵ!f LJD ǁ T Ŭ Ł ŏơ ÜNJ Ţ ĠlLjǫ ĂD NŏŭƵ CĠlhuŬf ĂD NJkƥĠŏƨ ƨŏƨlk Ŏ5 NJFfƨǫ Ŏ ư Ġl!f ŦƵŭǫ ƥƥơkĂ Ü Ư ŏĂƶk!f Ɣ!ĠƵk ĠnjLj35 lƨfƥŬf Łnjɳ ýhup LJdž LJƶƵ!f y5Ƶ fƦ35 ÜLJŏ ư pĠLjkdž LJŏhuŭƵhu Yƨ Lj!f Ġ5ƨƵ Dźƥlkŏ Ɣ!ĠƵŏǫ NLj35 NJkŏ‡ŭdž ŦƵĂƨLjdž!f ǁ!Ġdž!f LJƶƵ!Ġhu DźƥlK fƦǫ Ġdž Ġ5ŭP Ü Ư ŏĂƶk!f ƨfƥldž Ư ŏ5Pkhu . Ư ŏĂƶk!f Łdžŏp y5ƨhu

Łɳƨfƨdž ýŭP LJdž ƨƨkldž!f Ư ŏĂƶk!f ĬŭƵ NJkhuĠpƨ Ư ƨŏ ĭƨfƥŬf Ŏ ư Ġl!f LJ35 NŏŭƵĂ ýĠɳdž Ŏ5 Ŧ hu Ƶdž!f ŦŏLjĂŁjĠl!f f Ă Ţ Lj!f DźĠ‡ơD ĬŭƵ ǁ!Ʀ Ŏ5 ƥLjkǫŏĂ ÜNJhuĠǫơ ƨƨƵĂ ljƨ Ţ ĠLjƵ Σ ǫŰ ŭŏ Ţ 5k Ŧ Ţ kPdž!f Ƙfƨfƨ Ă!f LJƵ ƨƥ Ţ k Ŏk!f OƦfĂŭ!fĂ ƘĠdźŏŭƵk!f fƦ‡Ă ÜŦŏ‡ŭdž!f Yƨ Lj ŦƵŭǫ LJ35 Ŏ!Ġk!GhuĂ Ü(7) Ġnjkŏ‡ŭdž ŦƵĂƨLjdž!f ƘfƨĠlƨ!f YfĂŁjD Ƶ ŭkPdž LJƵ Ư ŏĂƶk!f ƨŏƥlk LJdžĂ ÜLJĂŁjĠl!f f Ljhu Łnjɳ LJdž ƥŏlkk Łŏ‡ŭdž!f Yƨ Lj LJƵ Ư ŏĂƶk!f ƥŏƥơk Ŏ5 ĭƨfƥŬf Ŏ ư Ġl!f ĭƨfƥŬf LJĂŁjĠl!f LJD Σ Ġǫ D ĬŭƵ ÜƏƥĠhudž LJdž ĭƨfƥŬf CĠ ư l!f NŏŭƵ ƨlkǫf Ġdźhu ăƨPD Łnjɳ .(8) ĠNjĠǫƨD Ŏk!f ƏƥĠhudž!f Ƶ ŭkPdźhu CĠ ư l!f Ŏ5 Ŏǫ Ġǫ Ūf ljƨƥ Tdž ƥɳŏ

Ư ŏĂƶk!f ƥŏƥơk Ŏ5 Ŧŏƨŏƥlk!f Ŏ ư Ġl!f ŦƵŭǫ ƥŏ‡ăk ĬŭƵ Ĭ ǫƨD ƥp Ŧ!Ăƥ!f Σ ŭɳdž LJ35 ǁ!Ʀu (Y Ƶ) LJŏhu ƨƥ Ţ ƨfƨp Ŏ5 fƦNjĂ ÜŦ!Ăƥ!f ǁ ŭdźD Ơ!Ġ Ţ dž NJkơƨkpf ĭ Ʀ!f ƩŭhudźĠhu ƥŏlkŏ LJD LJĂƥ ăĂƵƥ! yɳfƨ!f Ƶ Ljăkǫdž!f ƨfƨl!f Ɣŏhuǫk LJD Łơơ Ă" :NJŏ5 CĠɳ Ʀ Ü(LJfƨNjĂ ŦŏŬĂ Ŏ!fĂ) ƥ ư ýzɳŏ ĭ Ʀ!f Üƨ‡Ʀ!f Ƶ!Ġǫ!f 48-76 ƨdźD DźĠ‡ơD Ĭ!ǫ ƨULj!Ġhu Σ ǫđž ƨŏƩ LJƦ ƨhkzŏ ŎƵƥdź!f

Ł ŏĺĵƒƥŏďž!ƒ Ł ĵŏǵƶďž!ƒ ƥƶȟ ĭ ƨƒƥŬƒ Ŏ ư ǵłǐ! ȿơǩ ƒ ďž!ƒ Ư ŏĂƶǩ!ƒ Ł ȟǵƱďž LJďž ȿ łơǩ!ƒ Łŏơŭ Ţ
.48-76 ƨžŪ ǵNjƥƶȟ ǵďžĂ 16 łƥǵďž!ǵȟ łƥƥơďž!ƒ ƱĂƨTǐ! ƴư Pŏ ȿ ŏłơǩ ƒƨηǫĂ
Ŏ5 ý Ţ ȿ!ƒ ýȟƥ Nƶďž LJŏƶǩŏ ǵďžďž ƨƨȟďžĂ ĭ ƥη łƨȟP ƒƨηǫ Ƨ ĵĂǩ ƒ ďž!ƒ Ɣ ǐƱ LJD Ł ŏơĂ
Σ ǵ D Ĭ ǐƶĂ Łŏ ǐ ďž!ƒ Yƨĵ YĂ ư Ăďž ƨǵƶ!ƒ Ďŏŏłǩ! f ǩPďž ƨȟP LJŏŏƶǩȟ ƒǵ ư ł!ƒ YĂ ư Ăďž!ƒ
.(9) "ǵĵĂĵǵƥ łƥƥơďž!ƨŏŏǵƶďžǐ! ǵ5Ă ȿơǩ ƒ ďž!ƒ Ư ŏĂƶǩ!ƒ ƥŏƥơǩĂ ƥŏ!ƒ ƴư Ă ǩpĂ ȿ ȟƱďž!ƒ ƨƶ ƒ!
Ł!ǵơ Ŏ5 LJD" ǵłǵ ǵŏǐƶ!ƒ Łďž ǐ ơďžǐ! ŁŏƨƒƥŬƒ Ł5ƨǯ!ƒ ǩƨƨƨƥ LJďž ƨƨƥ Ŏ5 ǵ ư ŏD ƒǵηĂ
Nŏ ư ǩłǩ ǵďž Ł!Ăƥ!ƒ ‖ ŭďžD Ơ!ǵ Ţ ďž ȿŏƨƱ LJƶ ƥƥơďž!ƒ Ư ŏĂƶǩ!ǵȟ Łŏ ǐ ďž!ƒ Ɣơǵ Ţ ǵ ư ƨ Džƥƶ
Ł5 Ţ ȟ Ư ŏĂƶǩ!ƒ ‖ !Ř ƥŏƥơǩĂ Džŏŏłǩ! ŁƱǐ!ƒ ý Ŏ ư ǵǐǐ5 ƨĂ Řďž!ƒ ƨžŪƒ LJďž 17 łƥǵďž!ƒ
.(10) "Ł!ƥǵƶ

ljŭƶD łƨĂ Řďž!ƒ Łŏ ư ł!ƒ Ŏ5 ĭ ƨƒƥŬƒ Ŏ ư ǵł!ƒ ǵnjǐďžƶǩ ƒ Ŏǩ!ƒ łƨǵƶ!ƒ ýŭ P LJďž LJŘ Ăƥŏ
Ơĵďž Ĭ ǐƶ D ƨηǩ ƥƥ NLJD Ü"Ł!ƥǵƶ Ł5 Ţ ȟ Ư ŏĂƶǩ!ƒ ‖ !Ř ƥŏƥơǩĂ Džŏŏłǩ! ŁƱǐ!ƒ ý Ŏ ư ǵǐǐ5"
łƨǵƶ! NJ!ǵďžƶǩ ƒ ǵȟ ‖ !Ř ƥ Řŏ Ă Ü Ł!ƥǵƶ Ł5 Ţ ȟ Ư ŏĂƶǩ!ƒ Ƹǐȟďž ƥŏƥơǩĂ Džŏŏłǩ! ŁƱǐ!ƒ ýďžǵ NJ ƨĵ
LJďž ƨƨǩłďž!ƒ Džŏŏłǩ!ƒ Ĭ!ǫ YĂηƨ!ƒ LJĂƥ Ư ŏĂƶǩ!ƒ Łďžƥ ƥŏƥơǩ NJ ƨĵ! Ơďž ǵďž Ü"ŁƱǐ!ƒ ý "
.(11) "Ł!ƥǵƶ Ł5 Ţ ȟ" łƨǵƶ LJďž ƥǵƶǩ ƒ ǵďž ĂNjĂ Ülƨ ƨƥŬƒ
NJŁƱǐ ȟ ƨpD ǵďžĵŏơ ĭ ƨƒƥŬƒ Ŏ ư ǵł!ƒ ýƶ5 ǵďž LJ ơ NLJD ýĂłĵĂ ‖ !Ř LJďž ƨλ D Ɣ NjŘĵ
ƥŏłǩ!ƒ LJĂƥ ƨPƈ Ư ŏĂƶǩ ƥŏƥơǩĂ ÜƱƨǩłďž!ƒ ĭ ƨƒƥŬƒ Ư ŏĂƶǩ!ƒ Ĭ ǐƶ NJŁǵƥƨ Ł Ʊǐȟ Ŏ5 ŁŘďžǵ#!ƒ
Ĭ ǐƶ łƥNjǵη ýďžƶǩ Řǩ!ƒ łƨŏPŪƒ ljŘNj Ü Ł!Ăƥ!ƒ ‖ ŭďžD Łơǐ Ţ ďž NJǩƥƥơ ĭ Ř!ƒ ýĂŪƒ Ư ŏĂƶǩ!ǵȟ
Łŏǐďžƶ LJDĂ Ł Ţ ǵP łƨƥŬƒ Łnjη! ƨǵơĵǩ ǵnjǐƶηŏ ǵďžďž ÜŁďžǵƶ!ƒ ŁĵŏƨP!ƒ ýƒĂďžD Ĭ ǐƶ Ůǵ5ơ!ƒ
Ĭ ǐƶ ýŏơǩłŏ Łŏƨƥǫ Ǩǵďžŏǐƶǩ! ƴư Pk ýȟ ÜLJĂĵǵǐ!ƒ ǵnjďžƱĵŏ Ďž! Łŏƨł ŁŏƨƱȟ Ďžǩǩ Ďžŏłǩ!ƒ
.(12) łƨƥŬƒ ljǵηk Nŏƥ! ‖ T!ƒ Yƨƨŏ ǵďžďž ǵnjŏǐƶ YŭƱŭƒ NJǩŏ Łǐďž ŁƶĂƨĵďž!ƒ
‖ !ǵďž!ƒ ȿơ Łŏǵďžơ Ŏ5 ǵŏłǵł D ƒƨĂƥ ĭ ƨƒƥŬƒ Ŏ ư ǵł!ƒ LJD ƨ łĵŏ LJD ƴŏƱǩłŏ ƥơD Ů NŏǐƶĂ
ǵŏƨĂǩłƥ Łłƨ łďž!ƒ LJƱƒĂďž!ƒ ȿĂłơ LJďž ǵłơ ljƨǵǩƶǵȟ ÜNJ łǐďž LJďž NLJǵďžƨơ LJƶ Ư ŏĂƶǩ!ƒ Ŏ5
NJďžǵďžD ƨǵĂǩ Řǩ!ƒ ǩǵƶƒƨĵ!ƒ ýŭ P LJďž ĭ ƨƒƥŬƒ Ŏ ư ǵł!ƒ DžĂłŏ LJǵŏơŪƒ Ůǐ D Ŏ5Ă NLJD ƥǫ Ü(13)
.(14) łŏ łǐďž!ƒ Yƨĵ ýȟǵłďž Ł!Ăƥ!ƒ ‖ ŭďžD Ơ!ǵ Ţ ďž NJŏ!ǫ ý Ţ Ăǩǩ ĭ ƥ!ƒ Ư ŏĂƶǩ!ƒ Ƹǐȟďž ƴ5ƨȟ

:ħŭĭƏƑƬƫǁƐ ƔþǤƢǁƐ ǇƑƜƗƐ ăþƐƣŰƐ ĬƬƑƫǁƐ ħƱƚƨ **-2**

ǇĂþ ƖƧħƤ!ƒ ýǤďžƵƊ ǉǤƞƙ ĭƧƒþŰƒ ǑƯǤƖ!ƒ ƚƱǁƪ ĬǁƵ ƧƬƙƖƙ ƻĂƪ ǤǉƙƪƒƧþ ƘǉǤƚ ƒƦǫ ƚǌƞ ǇďžÜǉƧƧħŏ Ǥďž ǁǤǉǋ ǇǕ5 ÜǇƚǤďžŰƒ ƚǉŏǤƶďž! ýǤƖƙǉŰƒ Ǒ5 ǑƯǤƖ!ƒ ƚƱǁƪ Ĭ!ǫ ƯƧƶƙ!ƒ ĬǁƵ ƯŏĂƶƙ!ƒ þŏþƠƙ Ǒ5 ƚƱǁƪ!ƒ ýďžǤƚ ǋ! ǇĂƚƙ ƖƧŏƤŰƒ ƚ!ǤƠ!ƒ Ǒ5 ĭƧƒþŰƒ ǑƯǤƖ!ƒ ǇƊ ƚǌƞ ǇďžÜƧŏħƤ!ƒ ýďžƶħ ǋǁďžƵ ýƬƽǉŏ ǕŏǋŏǁƵĂ ƚŏǉƒþŏďž!ƒ ƚǉŏǤƶďž!Ǥħ ǊĂƖŏ ĭƦ!ƒ Ăǌ ǋǉƊ ƩǤƪƊ ƚƖŏƧƱ ĬǁƵ ƚŏǁďžƶ!ƒ ƚŏƠǤǉ!ƒ ǇďžĂ 11-91 ǇĂǉǤþ ƧǤƱǫ Ǒ5 ĭƧƒþŰƒ ǑƯǤƖ!ƒ ƧǤƬƙþƒ ăƧƤƊ .[15] ƚŏƚǁďž!ƒ ƳƨǉýħǤƖďž ƯŏĂƶƙ!ƒ þŏþƠƙ Ǒ5 ƚŏƑǤƯƖ!ƒ ƖƧħƤ!ƒ

:ĬƏƑƬƽ þĭǤƢ ǊžĭĭƴƚĬƺ ăþƐƣŰƐ ĬƬƑƫǁƐ ħƱƚƨ -ƈ

ƔǁƱ ƩǤƪƊ ĬǁƵ ƚŏƯƖ!ƒ Ǒ5 ƧŏħƤ ǇŏŏƶƙħǊƨǁďž ƧŏƩ ĭƧƒþŰƒ ǑƯǤƖ!ƒ ǇƊ ýƬŰƒ ǇƊ ǁ!Ʀ ǇƵ ƔƙƧƙŏĂ Ü[16] Ű ǊƊ ƚƶ5Ǥǉ ƖƧħƤ!ƒ ƘǉǤƚ ƒƦǫ Ǥďž ƧŏƧƖƙ Ǒ5 ƧƠ Ăǌ5 ÜǊĂƬƤ!ƒ ƻĂƧƱ! ǉƧŏþƖƙ ƔƪƠħ ǉƧƧƖŏ Ǒďžƒƨ!ǫ ƧŏƩ ĭƧǤŏƙƤƒ ƧďžƊ ƧŏħƤ ǇŏŏƶƙĬ!ǫ ǑƯǤƖ!ƒ ƇĂƞ! ƒƧďžƊ Ǥǌŏ5 ƖƧħƤ!ƒ ƇƒƧƞǫ ƧŏƧƖƙ ƧǤƬ ƚŏǉ5!ƒ ƚƖŏƧƱ!ƒ ƧŏƺħƘǤħĂŰƒ ƧƦƶƙŏ ƚŏƠ ǇƚĬ ÜăĂƵþ!ƒ .[17] ǤďžƨŰ

ƘƒƇƒƧƞŰƒ ǇĂǉǤƖħ ƫǁƶƙŏ ĭƦ!ƒ 09-08 ǇĂǉǤþ ǇďžĂ 126 ƖþǤďž!ƒ ǊǤƚƠƊ Ĭ!ǫ ƳĂƞƧ!Ǥħ þƠƊ ǋďžþþ ƒƦǫ ƧŏħƤ ǇŏŏƶƙƔǁƱ! ƚħǤƞƙƪŰǤħ ǊƨǁďžƧŏƩ ǑƯǤƖ!ƒ ǇƊ ƱƠǕ ÜƚŏƧƒþŰƒĂ ƚŏǉþďž!ƒ .ǊĂƬƤ!ƒ

ƒƦǫ Ǥďž ƚ!ǤƠ Ǒ5 ǇƊ Ĭƺǁďž!ƒ 154-66 ǊþƧ ƧďžŰƒ ǇďžĂ 48 ƖþǤďž!ƒ ǊǤƚƠƊ ǇďžĂ þǤ5ƙƪŏĂ ƒƦǌ ƚħǤƞƙƪŰƒ ăĂƪ ǑƯǤƖǁ! ǇĂƚŏ ǕŏƧŏħƤ ǇŏŏƶƙǊǌƶŏďžƞ ƒĂħǁƱĂ ǊǌǉŏħǤďžŏ5 ǊĂƬƤ!ƒ ƫ5ƙƒ ƫŏƧƱ ǇƵ ƳƒƨǉƒƚŏĂƪƙ Ǒ5 ǊĂƬƤ!ƒ ƚħƺƧ ĬǁƵ ƯƒƧƙƵŰƒ ǋ! ƫƠŏ ŰĂ ÜƔǁƱ!ƒ ƒƦǌ! .[18]ǑƯǤƖ!ƒ ƖþŏƖƵ ǇŏĂƚƙ! ƚƠƯƒĂ ƳƒƨǉƒƧƬǤǉƵĂ ƚŏ5Ǥƚ ƫƑǤǉĂ!ƒ ƘǉǤƚ ƒƦǫ Űǫ ÜƖƧħƤ!ƒ

ǇƵ ƯŏĂƶƙ!ƒ ƧŏþƖƙ! ǑƑǤƯþ ƧŏħƤ ǇŏŏƶƙǑ5 ƚŏƧŏþƖƙ!ƒ ǋƙƱǁƪ ĭƧƒþŰƒ ǑƯǤƖ!ƒ þďžƙƪŏĂ ǇƊ ƴþƒĂ!ƒĂ ÜǉǕƵƊ Ǥǌŏ!ǫ ƧǤƬďž!ƒ þƒĂďž!ƒ Ǒ5 ƖþƧƒĂ!ƒ "ǑƯǤƖǁ! ƨĂƞŏ " ƖƧǤħƵ ǇďžĂ ƚŏƚǁďž!ƒ ƳƨǉƧŏƧƖƙ Ǒ5 ǊĂƬƤ!ƒ ĭǊƧ ǇďžĂ ǑƯǤƖ!ƒ ƻþĂďž ƱħƯ Űǫ Ăǌ ƩŏĂ! ƚƱǁƪ!ƒ ǉƦǌ ǊǤŏþ Ǒ5 ǊǕƚ!ƒ .[19] ƧŏħþƘ!ƒ ǁ!Ʀ ƇƒƧƞǫ ƔǁƱ ǇďžĂ ĂƊ ǋƪ5ǉ ƇǤƖǁƙ ǇďžĂ ƖƧħƤ!ƒ ƇƒƧƞǫ

ƧŏħƤ ƔþǉǊĂƨ! ăþďž ƧŏþƖƙ Ǒ5 ƚƱǁƪ!ƒ ĭƧƒþŰƒ ǑƯǤƖǁ! ǇƊ ĬǁƵ ƇǤƯƖ!ƒ ƧƖƙƪƒ þƖ!Ă ǑƵĂƯĂďž!ƒ ƧŏþƖƙ!ƒ Ǒ5 ýŏƬŰƒ ƫƠ!ƒ ƔƠǤƬ ǉƧǤħƙƵǤħ Üǁ!Ʀ Ǒ5 ƔƖƶďž ǇĂþħ ǋďžþƵ ǇďžĂ

ljƒƧŏ ĭ Ɽ!ƒ ƚpĂ!ƒ Ŏ5Ă NJkƱŰ!ǀ ȿǀƱdžh Ƨƥlŏ LJdž Ǵưŏƀ ĂNjĂ ÜƯŏĂƶk!ƒ ăĂƶƥ ƨƬǴjƶ Ɨ5Ǵ+! YǴưĂŪƒ LJdž Dizǀǀdž ĂNj Ǵdž Ĭǀƶƶƥ ljƧŏƥlƙ Ŏ5 ШƧƤŏ Dž! Ǵdž!ǴƱ lƧhƤ!ƒ ýNjƀh ƚljǴƶkǀŬƒ Ǵhǀǀljdž .(20) LJƀT!ƒ ƒƦNj Ŏ5 lƧƧldž!ƒ ƚŏljĂljǴl!ƒ

ƚdžǴƶ ƚ5Ƭh ƚŏ+ǀdž!ƒ Yƨlj ýǴŋdž Ŏ5 ƚŏ!Ǵơ!ƒ ƚŏƑǴưl!ƒ ƚǴlŏhƱŏk!ƒ Ĭ!ǫ YĂŋƧ!Ǵh LJ+! Ĭ!ǫ ƚŬǴơ!ƒ ý+ Ŏ5Ă ǴhŏƧlƙ ƀŋǀŏ ĭƧƒƥŬƒ ŎưǴl!ƒ LJƊ ƥŋlj ÜƚƬǴP ƚ5Ƭh ƯŏĂƶk!ƒĂ Dižŏŏlƙh Ǵǀ Ǵǀ ȿǀƶkkĂ Ŏljlƙ yƱǴƱŏh ƨŏdžkk ƱǴlj ýĂơ ljƧŏĂljk ƥƬp ŎƑǴưp ƧŏhPh ƚljǴƶkǀŬƒ Ǵdžƒƨk!ƒ ǁǴjNj NLjƀ+Ă ƧnjUŏ OhƬƀ ĭ Ɽ!ƒ ƧdžŪƒ ÜȿĂǀ!ƒ Ƨƶǀ! Ǵl5Ă Ǵnjkŏ+ǀdž ƚƶĂƨljdž!ƒ ƚƒƧǴlƶ!ƒ LJƀ ǴljƱƀh ăƧljĂ ƒƦNj ÜDižƨŭ!ƒ ƯŏĂƶk!ƒ Ƨŏƥlƙ ƚƶĂƨljdž!ƒ ǁŭdžŪƒ Dižŏŏlƙ! ƧŏhP LJŏŏƶkh lǴưlǀ! DižƥƶĂ ƚŏƧǴlƶ!ƒ lƥǴdž!ƒ Ŏ5 ĭƧƒƨŋ!ƒ ĭƧƒƥŬƒ ŎưǴl!ƒ ƒ ƬPk DižƥƶĂ DižǴdžƱ ŎlƱljdž ƧdžƱ ǁ!Ɽ .(21) Ǵnjkŏ+ǀdž ƚƶĂƨljdž!ƒ ƚƒƧǴlƶ!ƒ Dižŏŏlƙ ƚǴŏljlƙh NJdžǴdž!ǫ

:YƥǴƱǀ ƥĭƥƚƚ LJFǀƚ ăƥƐƱŪƐ ĬƬFƚǀƐ hƯ+ƨ - ƒ

Ʊŏhưƚ ƚljǴdžƶh ƒƧŏƧlƙ ƚŏǴnjlj!ƒ Ŏ5 YƥĂŏ Ǵnjƀh ƱŏljŮ Ŏk!ƒ lƧhP!ƒ ýǴdžƶƶh ƧŏhP!ƒ DižǴŏp ƥƶƀh ýdžǴT!ƒ Dižnjƨ!ƒ Ĭǀƶƶƶƶ ŎưǴl!ƒ ƥƶǴlk ƚŏlj5 ƚǴdžĂǀƶdžh NLjdžưŏ ÜNJkhƥƙljƒ Ŏk!ƒ ƚŏƑǴưl!ƒ ƚnjŋ!ƒ .(22) ƚŏưl!ƒ ƨƬǴljƶ!

ŎlŏƑƧ!ƒ CƒƧŋŬƒ ŎNj lƧhP!ƒ ƚljǴ+ ƒƦƥ ĂNj ǴljNj ƱǴơ!ƐƱ NlƨLj ƱƧƱŏ ĭ Ɽ!ƒ ýƒƀlƒ LJƥ Üƚŏǀƶƶƶƶ!ƒ YƨLj LJƶ ƯŏĂƶk!ƒ Yƒƨlj Ŏ5 ýƬƨƶ! ƨŏlơk!ƒ Ŏ5 ĭƧƒƥŬƒ ŎưǴl!ƒ NJƱ LJŏƶkǀŏ ĭ Ɽ!ƒ Ĭǀƶƶƶƶ ƧŏhP!ƒ ĭƊƧ Ƨŏƶƶƶƶ Ǵdž ăƧPƊ lƧƱƱƶƶƶƶ ÜƤ ǴnjŋƑǴƶkLj Ư5Ƨ ĂƊ ýĂƱƱƥ Ŏ5 ƚƱŰǀƶƶƶƶ ŎưǴl!ƒ ýnj5 ÜƤ ƯŏĂƶk!ƒ ƩƱƱƱ

ƘĠơĠưŏŰƒ NŰjdž Ĭ ĺŰkŏ! NdžĠdžD ƧŏhƲP!ƒ ƧĂươh ĂD ȣŏlơk!ƒ ýĠdž‡kƫĠh Ƨdžďŏ LJD ƒ ĂŢP!ƒ
." ŧŏƧĂƧư!ƒ ƘĠdžĂŰzdž!ƒĂ
ĬŰZ NJdž‡ơ Σƫďŏ LJD ŎưĠĺŰ! LJ‡džŏ" NŰjD ĬŰZ LJĂŰjĠl!ƒ ƘƒŘ LJdž 144 lƥĠdž!ƒ Ƨŏưk
ƥĠzhkƫƒ Ɣŏhƫk NŏŰZ Ŏȝhŭjŏ NŰjD Ƨŏȣ ÜƧŏhƲP!ƒ ĭ DƧh DźsŰdž Ƨŏȣ ŎưĠl!ƒ ÜlƧhƲP!ƒ ƝƒĠkŭj
."lƧhƲP!ƒ
ŎưĠl!ƒ ŧƵŰƫ LJD Ĭ!ĂŪƒ ĠnjƙƧl5 Ŏ5 ljŭZD lƧĂ‡Ŗdž!ƒ 141 lƥĠdž!ƒ DźĂnj5dž LJdž Ɲkŭjkƫŏ
‖ŭdžŰ! Dźsŭ!ƒ ƯŏĂzk!ƒ ƥŏƥơkĂ ‖ŭdžŪƒ Dźŏŏlk LJdžưkdž!ƒ ƧŏhƲP!ƒ ƧŏƧlk ŭĠhk ĭƧƒƥŰƒ
ýĠdž‡kƫƒ ƒ PŪƒ ĬŰZĂ ŧdžsŭ!ƒ ƘƒĆƒƧŋŰƒ ŘĠPkƒ LJŏh ƧŢơŭjk ÜăƧPŪƒ ȣĂlơ!ƒ ƔĠơŢDĂ
‖!ŘĂ ÜŧưdźĠƵ!ƒ ŧŏŭj5!ƒ ýƒĠƫdž!ƒ LJdTh ƘĠơŏưĂk Dźŏƥlƒk! NdžĠdžD ƧŏhƲP!ƒ ĆĠZƥkƫƒ ĂD ȣŏlơk!ƒ
Üŧŏ5ƒĂ Ƨŏȣ ƧŢĠŭjZ ĬŰZ ŎŭjŰĂ ĠŢpĠŭj ĆĠŋ lƧhƲP!ƒ ƧŏƧlk LJD ŎưĠl!ƒ ăDƧ ƒŘƫ Ġdž Ł!Ġơ Ŏ5
sĂŋŏ5 ÜƔŭjƒĂŋ!ƒ yŏdžŋ! ŧŰdžĠŢĂ ŧŰdžĠ‡ ljƧŏƧlk ƧŏhƲP!ƒ Ġnjŏ0ŰZ Ŏŭjŏŏk!ƒ ƧŢĠŭjz!ƒ ƘŭjĠ‡ ƒŘƫ ĠdžD
.Ŏdžƒs!ƫ NŰjd‡Ă ŭjĠŭjŏkŏĂ lƧhƲP!ƒ ŎƧlk ĬŰZ ŎưĠl!ƒ ȣ5ƒĂŏ LJD
YƧTdž!ƒ LJD Uơŭŏ ljŭZD lƧĂ‡Ŗdž!ƒ 144 lƥĠdž!ƒ LJdž ŧŏŭjĠĂ!ƒ lƧls!ƒ Ĭ!ƫ YĂŋƧ!Ġh LJ‡!
ƧĠƵƫ Ŏ5 ýPƥŏ ‖!Ř ý‡Ă ÜƧŏhƲP!ƒ ĭ DƧh ŘPŪƒ DźƥZ ĂD ŘPŪƒ Ŏ5 ŧƵŰƫ!ƒ ý‡ ŎưĠĺŰ! ‖Ƨk
DźĠnjdž DźŏdžŢ LJdž ƥzŏ ýdžzh DźĠŏĺŰ! ƧŏhƲP!ƒ Ɣƥkŭŏ LJD sĂŋŏ ŬĂ Ü(23) ŎưĠĺŰ! ŧŏƧŏƥlk!ƒ ŧƵŰƫ!ƒ
-ŧdžĠZ lƥZĠl‡– ƧŏhƲP!ƒ ĭ DƧ Ƨhkzŏ ýh ÜƥĂnjT!ƒ YĠdžƫĂ ȣŏlơk!ƒ ĆƒƧŋƫ ýλdž ŎưĠl!ƒ
Ü(24) YĂưĂdž!ƒ lĠưp ŏƥlkĂ ƧƒƧƵŰƒ ŧTpĠŭjdž! yưPŏ YĠŭjkpƒ ƧŢŭjZ ƥƧŋdžĂ ĠŏƧĠTkƫƒ
ĂD ƧŏhƲP!ƒ ŏƥlk ĬŰZ ȣƥĠŢ ĆƒĂƫ ‖!ŘĂ NJdž‡ơ Ɣŏhƫk Ɣŋƒ Ă ĂƫĂ ŎưĠl!ƒ ĬŰZ Σŏ!Ă
Ŏ5 ŧƵŰƫ LJdž NJ! ĠdžZ ŭưŏ5 ÜƘƒƧhƲP lƥZ ĂD lƥơƒĂ lƧhƲP ƘŏƧŋD ĆƒĂƫĂ Nŏ5!ĠPŏ Ġdžh ŘPD
.(25) Nh CĠŋ Ġdž Ưzhh ĂD NŰ‡ ƧŏhƲP!ƒ ĭ DƧh ŘPdŏ LJD ĂD ƧPĆ ĬŰZ ƧŏhƲP ĭ DƧ OŏŋƧk
ŧzƫƒĂ ŧŏƧŏƥlk ŧƵŰƫ ŎưĠl!ƒ ýŏĂPk Ĭ!ƫ ýĂƥ!ƒ ƔŰƐD Ŏ5 ƧŢĠzdž!ƒ ljĠŋkŬƒ LJĠ‡ ƒŘnj!
Ŏ!Ġk!ĠhĂ Üŧŏưl!ƒ Ŏ5 ýĂŪƒĂ Ƨh‡Ūƒ ƧŏhƲP!ƒ ĂNj ŎưĠl!ƒ LJD ΣĠƫD ĬŰZ ƧŏhƲP!ƒ ƧŏƧlk ljĠŋkƒ
ĬŰZ ƒƥĠdźkZƒ ŧŏ‡ŰdžŰ!ƒ YƧLj! ýhĠldž!ƒĂ DźsŭŰ!ƒ ƯŏĂzk!ƒ lƥĠŏƫĂ ŧƵŰƫ ý‡h Ƨƥlŏ LJD NŰ! LJ‡džŏ
LJZ ƯŏĂzk!ƒ ýĠŋdž Ŏ5 ŧŏƒĠưl!ƒ ƘĠlŏhƵŏk!ƒ NŏŰZ ƘƧlkƫƒ Ġdž ĂNjĂ ÜNŰ! ŧdžƥldž!ƒ ƧŢĠŭjz!ƒ
NŰjZ Ƨƥ Ţ ƧƒƧp Ŏ5 Ł!Ăƥ!ƒ ΣŰŋdž LJD ƥŋLj ƧĠƵŰƒ ƒŘNj Ŏ5Ă ÜŧŢĠP Ł5Ŭh ŧŏ‡Ūdž!ƒ YƧLj

Yƒƨǈ!ƒ Ŏ5 Ďǂơ Ă lƧǶƤ!ƒ ƧőƧlķ ƥžǶķʅƒ ƥp 193363 ĎƥƧ ƻ ǈǆ 2000 Ƨǆǆķǂʅ 25 ơǆƧǆǂ

.[26] ƭƑǆǍǍ ǇǆǇ ǋǆƥ! Ƨ5Ăǩǒ ǆǆ Ĭ ǈǆ Ƶ Ƈǆǈǆ

ƧőƧlķ Ĭ ǈǆ Ƶ ǅǌķƱǈʅ ƒĂʅƧǆǆ ƚ!Ăƥ!ƒ Ʃ ǈƞǆ lǆưp ǇǆǄ ƧƒƧl!ƒ ƒŖǌ ýǖƤ ǇǆǆǄ Ʊơǖǒ

Ŏ5 ƧƤć ƧőǶƤ ǇŏŏžǨ Ĭ!ǫ ƒĂƑƞǆő ǇǆǄ ǇĂƥ Ĭ!ĂǕƒ ƚƞƧƥ!ƒ ăĂķʅǆ Ĭǈǆ Ƶ ƚǆƥlǆ!ƒ lƧǶƤ!ƒ

ƚžƱlǆ! ýǆƧǆ!ƒ ƧǨǆ!ƒ ǇǆǄ ǅŏŏlķ Ŏ5 Ƹ!ǆ ƥp ƧőǶƤ!ƒ ǇǆǄ Ĭ!ǫ ƒĂǆƮĂķ ǆǆǈǌơ ǁ!ŖĂ ǕƚŏưlǇ!ƒ

ƚƞƧƥ!ƒ lǆưp Ĭǈǆ Ƶ ăƧƤǆ ƚőơǆǈ ǇǆǄ ǅǌķǆǆpƧ ƒĂʅƧǆǆ ǆǆǂ ǕǆǌǨŏǂǆǆ ƚƵĂƨǈǆ!ƒ ƚőưƧǕƒ

Ƹǆǆǆ ýǆƧǆ ƒĂǆǆp ǋőǆƵĂ ýpƒĂǆ! ǆlǆƱǆ Ƨőƹ Ƈǆƞ ǅǌǆŏŏlķ ǇǆǄ ƒĂƱơǕ ǆǆǈǌơ ǁ!ŖĂ Ĭ!ĂǕƒ

. Ơ őĂžǨ!ƒ

ǅǆǆǄ ǅƥlǆ!ƒ lƧǶƤ!ƒ ƧőƧlķ Ĭǈǆ Ƶ ǋǨƱǈʅ ĭƧƒƥǕƒ Ŏưǆl!ƒ Ʃ Ƨǆǆ ăƧƤǄ ƚǆʅǆǈǆ Ŏ5Ă

ǇǆǄ ǋǆ ǅĂǂơǆ!ƒĂ ƧőǶƤ!ƒ ýǆp ǇǆǄ Ƨƥlǆ!ƒ Ơ őĂžǨ!ƒ Ơ 5Ƥǆ ǅǆpĂ ǕĬ!ĂǕƒ ƚƞƧƥ!ƒ lǆưp

Ǉǂ! ǕƚőƵĂưĂǆ Ƨőőǆžǆ Ĭǈǆ Ƶ Ơ őĂžǨǆ! ǈƧőƥlķ ƥǈƵ ƥǆǨžő ǅ! ƧőǶƤ!ƒ ǇǆǄ Ʃ ǆʅǄ Ĭǈǆ Ƶ ǅǌ5ƧƱ

.[27] ƚőǂǆǆ!ƒ Yƨǈ ƘpĂ ýǆžǨʅǆ!ƒ Ƨžʅ!ƒ Ơ ĂƵ ǆő!ǆơ ýĂƒƥǨǆ!ƒ Ƨžʅ!ƒ Ĭǈǆ Ƶ ƥǆǨƵƒ

ĭƧƒƥǕƒ Ŏưǆlǆ! ǇǆƎ5 ǕlƧǶƤ!ƒ ǋƑǆǈ ýǂ Ơ 5Ƨ ĂǄ ýĂǆp Ŏ5 ƚǆǆǆǂ!ƒ ǋǨƱǈʅ Ɣǈǆƞ Ĭ!ǫ

Ŏ5 ƚőǈǆǍ!ƒ ƚƞƧƥ!ƒ lǆưp ǅǆp ƚőơ ǕǋŏǫǅƥlǆǄƒ ƧőǶƤ!ƒ ƧőƧlķ Ĭǈǆ Ƶ ǆőƑƨƞ ƭƥǆƮő ǇǆǄ ƚƱǈʅ!ƒ

Ŏǈžő ǆǆǆ ǕlƧǶƤ!ƒ ƧőƧlķ Ĭǈǆ Ƶ ƚőƑƨƞ!ƒ ƚpƥǆƮǆ!ǆ (ǅ ǕY) ƥư lƧőĂǆ!ƒ ƚőǕĂ Ŏ!ƒĂ ƚőưp

Ƹǆǆǆ Ơ 5Ƥǆ ǁ!ŖĂ lƧǶƤ!ƒ ǇǆǄ Ƈƨƞ Ơ 5Ƨǆ ƒĂǆǆpĂ Ơ őĂžǨ!ƒ ǅŏŏlķ Ŏ5 ǅǌķƱǈʅ ƒĂʅƧǆǆ ǅǌǈǄ

.[28] ǋő5 Ƹ!ǆǆ ǋǈǄ Ʃ ǆʅǄ Ĭǈǆ Ƶ ǋǆ ǅĂǂơǆ!ƒ Ơ őĂžǨ!ƒ

ĭƧƒƥǕƒ Ŏưǆlǆ! ǇǆǄ ǆ5ǈć lƧĂǂŖǆ!ƒ ƚőƑǆưl!ƒ ƘǆlǶƱǨ!ƒ ýǖƤ ǇǆǆǄ ǇǕƒ ǆǈ! ǇǶǨ ýž!

ƚőǂǆǆ!ƒ Yƨǈ ǇƵ Ơ őĂžǨ!ƒ Ƨőƥlķ Ĭ!ǫ ăƥƮǨő ǅǍ ǇǆǍĂ ǕlƧǶƤ!ƒ ǋƑǆǈ Ƨőƥlķ Ŏ5 ƚžʅƒĂ ƚƱǈʅ

lƧǶƤ!ƒ Ĭǈǆ Ƶ ƒƥǈǨʅǆ ƧƤć ŎƑǆưp ƧőǶƤ ǇŏŏžǨ ǇĂƥ ǆőǆưp Ŏ5 ýƮ5 Ŗǫ ǕƚƱǈʅĂ lƥǆőʅ ýǂǆ

Ŏưǆl!ƒ ǅĂlő ǇǆǄ ýǆp ăƧƤǄ ǆőǆưp ǁǆǈǌ Ǉőơ Ŏ5 ǕĬ!ĂǕƒ ƚƞƧƥ!ƒ ăĂķʅǆ Ĭǈǆ Ƶ lƨƞǈǆ!ƒ

.[29] Ơ őĂžǨ!ƒ Ƹǆǆǆ ƥőƥơǨ ǅǆǌǆ ǋ! ƥǈʅǄ ŎƑǆưp ƧőǶƤ ǇŏŏžǨ ǅǆp ǆǌő5 ýƮ5!ǆ ĭƧƒƥǕƒ

ǋʅǆʅǄ Ĭǈǆ Ƶ Ơ őĂžǨ!ǆ ǅǂơ!ƒĂ ƧőǶƤ!ƒ ƧőƧlķ Ĭ!ǫ ĭƧƒƥǕƒ Ŏưǆl!ƒ ƥǆǈķʅƒ Ŏǈžő ǕĂ

ƭơ ƚőǆǆơ ǁƧǨ ŎlƱǈǆ!ƒ Ƨőƹ ǇǆǄ ǋǈǄ Ŗǫ Ǖ Ơ őĂžǨ!ǆ ǅǂơǆ! ƚőƧőƥlķ!ƒ ǋǨƱǈʅ ǇǆǄ ǆƮǆlǈǫ

ƘǆǈǆǆưǕƒ ǅǋǄ ăƥơǫ Ŏ5 ýƮ5!ǆ ǅĂlő! ŎƑǆưp ƧőǶƤ Ĭ!ǫ ǆőƧĂķʅƥ Ʃ Ƨǂǆ!ƒ ƚőǂǆǆ!ƒ

.ǋǨőǂǆǆ Yƨǈ Ŏ5 lƧƒƥǕƒ ƚƱǈʅ ýǆǆlǆ Ŏ5 ǇƱƒĂǆǆ! ƚơĂǈǆǆ!ƒ

ýĞŋdž Ŏ5 ĭ ƧƒƥŬƒ Ŏ ư Ğl!ƒ ƧĂƥ ƨŏƨƶk lƧĂƧ ư ĬŰƵ ƥ‡đLj LJD DžĂƨŰ!ƒ LJdž ăƧLj ƒƧŏPD CĞƵƵƵ Ŭƹ ‖!Ɍ ƽlơkŏ Ŭ ĞljƧULj Ŏ5Ă ÜNJkŏ‡Ůdž YƨLj LJƵ Ư ŏĂƶk!ƒ Ŏ5 ‖!Ğdž!ƒ ƽơ ŁĞdžơ Ă! ý ư 5D LJĂ‡ŏ ‖!ɌhuĂ ÜlƧƒƥŬƒ Ƨ ŋƶk LJdž ƥƒƧ5Ū̄ƒ ƽĂlơ ŁĞdžơ Ŏ5 Łƶ ŋƒĂ ŁƵŰŋ Ŏ ư Ğl!ƒ Ư ŏĂƶk!ƒ ƩŰhudž DžŏŏIk ŁdžĞƵ lƥƵĞl‡ ýƶŋ ĭ Ɍ!ƒ Ŏ ŋljƧ5!ƒ YƧTdž!ƒ ĂƦơ ĭ Ƨƒƨƶŋ!ƒ YƧTdž!ƒ ƒƦơ ƏƥĞhudžu DžŰŰžĂ ĭ ƧĞlƶ!ƒ ýĞŋdž!ƒ Ŏ5 ƒ Ţ Pkdž ĂNjĂ ÜYƨLj!ƒ Ŏ ư Ğp DžĞnjdž LJdž Łŏ‡Ůdž!ƒ YƨLj LJƵ .YƨLj!ƒ ŁŏŰdžƵ YĂ ư Ădž Ŏ ư ƒƧŬ̄ƒ DžŏŏIk ĞĞŏLjIkĂ

:hưĭl‡ÐŽŰƸ ƵƦdž DžY ƒ ĭNjyŁŰƸ ƣĭƣƢŁ üFŰDŽ Ĭ ƹ ăƥ£ƣŬ̄Ɛ Ĭ Ţ ƒƨŰƸ hưŬ‡ƨ ƣNjƣƢ -FĭdžFk ŁŏLjĂLjĞl!ƒ ƒ Ă Ţ Lj!ƒ ŁŋŏkLj Ư ŏĂƶk!ƒ ƥŏƥơk Ŏ5 ĭ ƧƒƥŬƒ Ŏ ư Ğl!ƒ ŁƵŰŋ Ăƥhuk LJƹĂ ŁƵŰŋ!ƒ ljƦNj Łƶ ƧĞdždž ƽĞƵLj Ŏ5Ă Ŏ ư Ğl!ƒ LJD Ŭƹ ÜDƥhudž!ƒ Ł ŏơ LJdž ŁkhuĞλ ŁŏƒĞ ư l!ƒ ĞĞlŏhuƵk!ƒĂ ŁhuĞpƧ ŁdžĂĞldž ĬŰƵ lƥNjĞŋ ýdžƶk Ŏk!ƒ lƧƒƥŬƒ ljĞŋkƒ NJkƵŰŋ LJdž ƥơk Łljŏƶdž ƵhƒĂ ư hu DžƥƵ Ţ ŏ ŁhuĞpƧ ĞĞ ư l!ƒ ýŏĂPk Ɣŋƒ Ă ydž NJLjŬ̄ ÜŁŏƒĞ ư l!ƒ ŁƵŰŋ!ƒ LJƵ Łŏ!ŭlkŋŬƒ Dƥhudž ýU Ŏ5 ĞĞ ư l!ƒ LJdž ŁƵŰŋ!ƒ ljƦNj ƽŭƵƵ Ƹ ÜŁlŰŰdž Ŏ ư Ğl!ƒ ŁƵŰŋ Ƨhukƶk ŬD ýhuĞldž!Ğhu LJŏƶkŏ lƧƒƥŬƒ ýĞdžƵD .(30) ƥƒƥhukŋŬƒ Ĭ!ƹ ĭ ƥđŏ LJD NJljđT

LJĞdž ư ýŋD LJdž NJ! Ł!ĂPdž!ƒ ĞĞŏơŭ Ţ!ƒ ý‡hu yĞdžĞkŏ ĞŋljƧ5 Ŏ5 ĭ ƧƒƥŬƒ Ŏ ư Ğl!ƒ LJĞ‡ ƒƦƹ LJD ‖ŰdžŏŬ ĭ Ɍ!ƒ ĭ Ƨƒƨƶŋ!ƒ Ŏ ư ĞlŰ! Łhŋ!Ğhu ƧƦƶkŏ ‖!Ɍ LJD Ŭƹ Ü(31) ŁŏƵĂƧTdž!ƒ DƥhudžƵ ƽŏlơk NJ! ƨĂŋŏ Ŭ Ğdž‡ ÜýdžƵ LJƵ YĞljkdžŬƒ ĂD ýdžƶhu DžĞŏl!ƒ ĬŰƵ ĞnjdžĞƹƧƹ ƥ Ţ p lƧƒƥŭ! ƒƧdžD ƧƥŢ ŏ ƒƦNj ý‡Ă ÜNJkƒƧƒƧlhu Džƒƨk!ŬƒƵ ĬŰƵ ĞnjŰdžơ! ĞNjƥŏƥnjk ĂD ýĞdžƵD LJdž NJhu DžĂlk Ğdžŏ5 ĞnjŰơdž ýơŏ LJD ŬĂ Dž‡ơ!ƒ ƧƥŢƹ ƥƧŋdžhu ljƧĂƥ ŎnjkljŏĂ ĭ ƧƒƥŬƒ Ƨŏŏ ŋk!ƒ Ŏ5 ýPƥk!ƒ NŏŰƵ ƧUơŏ NJLjŬ̄ Łŋŏkij .(32) NJdžĞ‡ơD ýÐdž Ŏ5 Dž‡ơkŏ

LJĂ‡ŏ ĞdžLjŏơ ƥĂƥơ!ƒ ljƦnj! ĭ ƧƒƥŬƒ Ŏ ư Ğl!ƒ YĂ ư P Łƨƥ Ŏ5 Łơhuj ŋ ‖!Ɍ ýŋŬ̄ .Łŏ‡Ůdž!ƒ YƨLj LJƵ ŁŋkĞLj!ƒ Ư ŏĂƶk!ƒ ĞƵƹƨLj ŁŏĂŋk ýĞŋdž Ŏ5 ljƧĂƥ CƒƥD Łhŋ ĞLjdžhu

: ƒ ĭNjyŁŰƸ ƥĭƣƢŁ Ĭ ƹ ƥƥ£ƣŬ̄Ɛ üƵDŽ ăƥ£ƣŬ̄Ɛ Ĭ Ţ ƒƨŰƸ üNj‡Θ **-1**

ƒ Lj Ĭ ŰƵ CĞLjhu NŏŋĂdƧdž Ĭ ŰƵ Σ ŏƒƧ!ƒ Ğnjŋ ƧĞdžŏ ŁŏƧƒƥƹ ŁhuĞpƧ ŁŰŏŋĂ ýĂŰơ!ƒ Ƨhukƶŏ Ğdž!Ă Ü(33) ĞnjLjƵ ĞŏhuLjŋD Ŭ lƧƒƥŬƒ Ŏ5 ĞŋdžƥLjdž Ă ư ƶ!ƒ LJĂ‡ŏ LJD Ğnjkŋ ƧĞdždž! ƵƧkTŏĂ ÜƵŏƧ Ţ ĞƶŏhuƵ LJĞ‡ ‖!Ɍ! ÜŁŏƨŏUĂ!ƒ ĂD ŁŏĂ ư ƶ!ƒ Łơơ ĞLj!ƒ LJdž CƒĂŋ lƧƒƥŬƒ LJƵ ĞŏhuLjŋD Ŏ ư Ğl!ƒ LJĞ‡ LJdžĂ ÜĞnjLjdž Ŭƥhu ƧƨƧlk!ƒ NJ! ĬLjŋkŏ Ŏ‡ lƧƒƥŬƒ ýŋƧ ƧĂƥ ƒƦ Ŏ ư Ğl!ƒ ýƶŋ LJĂƥ ýĂơŏ LJD

Ůþh Łŏƨſţþŭſ ýĞdžŻŪĞh DžĞŏl!ſ Ĭ!Ăſkŏ ŮĂ lƨſţþŭſ ƨſƨp ýơdž ljƨſƨp ýơŏ Ů Ĭ!ĂD ƔĞh .(34)ĞnjLjdž

ăĂŻþ ƨĞƱŋ Ŏ5 ŮĞ‡Tŋ ƨŏłŏ Ů ſƨdžD lƨſţþŭſ ýơdž ŎưĞl!ſ ýĂĹơ ƨUơ LJĞ‡ ſŘŋ LJ‡! ĞdžLjŏơ5 Ü-Łŏ‡ĹdžſſŸƨLj Ł!Ğơ- Ğdžŏ]Ů ƯŏĂżk!ſ ăĂŻþ! Łh]Lj!Ğh Ƨ ĹkPŏ ƴưĂ!ſ LJ‡5 ÜCĞƷ!Ŭſ lƨſţþŭſ Nłkơƨkpſ ĭŘ!ſ ƯŏĂżk!ſ LJŻ Ƨ ĹkPŏ þŏþŋ ƯŏĂżk þŏþơłkh ĭƨſţþŭſ ŎưĞl!ſ DžĂlŏ ŎưĞl!ſ ýĂĹơ ŁhĞłdžh ſŘNj Ƨhłżŏ ýnj5 Ü(35) Ł!Ăþ!ſ ‖ ŭdžD Łơ]Ţdž ŎNjĂ ljƨŏþlłkh ŁŢkPdž!ſ .Þ lƨſţþŭſ ýơdž

ƟƨkIdž!ſ ƯŏĂżk!Ğh ŝ]żkŏ Ğdžŏ5 Ł!Ăþ!ſ ‖ ŭdžD Łơ]Ţdž ydżż! ĭƨſţþŭſ ŎưĞl!ſ Łhpſƨdž LJŋ Ł!þĞŻ ŘĞưŏĂżk þŏþơk Dþhdž! lƨſţþŭſ ljŘNj Džſƨłkơſ ăþdž Ĭ]Ż Ɣ Ţ Ljk ĞdžLjŋ Łŏ‡]dž!ſ Ŷƨlj LJŻ Ŏ5 Ůŋ Nłh ΣĞ]dž!ſ LJ‡džŏ Ů ĭŘ!ſ Łŏ‡]dž!ſ ŝơłh ƨdžŪſ ŝ]żkŏ Ŋŋ ÜĞŏƨĂk]þ ƨƨIdž!ſ Ł5ŢljdžĂ Ŏ5 Łżl]ſĂ!ſ ŁƱ]!ſ ĭƨſţþŭſ ŎưĞl!ſ ýŏĂPk ƨƨhŏ Ğdž ĂNjĂ ÜƨĂk]þ!ſ ljƨƨp Ğdž ƨĞƱŋ Łljżdž ƱĂƨT ĂD Łŏ‡ljĂ‡ljĞp lþŻĞp lƨſţþŭſ ýNjĞłkk LJd‡ ÜŁŏ‡ljĂ‡ljĞl!ſ lþŻĞl]!ſ lƨTĞhdž!ſ Łhpſƨdž!ſ .ĞnjkĞŏơŭŢh ĞnjdžĞŏp þþŢh ŎNjĂ

Ů 186-93 Dżpƨ ĭŘŏ5Ljk!ſ DžĂ]ƨdž!ſĂ 11-91 Dżpƨ Łŏ‡]dž!ſ Ŷƨlj LJĂ‡ljĞp Ĭ!ŋ Ğljzłƨ ſŘŋ Ğdždž ƨλ‡Łh lƨſţþŭſ ýĞdžŻD Ŏ5 ýPþkŏ LJdh ŎưĞl]!ſ Ŏdž]ŏ Ğdž ſ ĂŢLj!ſ ăĂk]dž Ĭ]Ż þłLj lƨTĞhdžh Nl! ſ Pƨ Ů NłLjD Ĭ‡ljzdžh ÜưŏĂżk!ſ ƨŢĞljŻ ŁhĞpƨ Ŏ5 NłkƱ]ſ Nłŏưk‡k ƷłhdŽ! ĞNjƨŏþ‡k DžþŻ Ł!Ğơ Ŏ5 Łŏ‡ljƱĂ!ſ ‖ ŭdžŪſ lƨſţŋ LJŻ ŁhĞŏ‡Lj Nl]5‡jh Łŏƨſţþŭſ ŘĞŢĞŢkPŭſ LJ‡!Ă ÜNl]5‡Lj CĞl]ŭk LJdž þƨ5!ſĂ lƨſţþŭſ LJŏh Yſƨ‡Lj!ſ Ŏ5 Nl]5‡Lj Dżơl]ŏ LJD yŏƱk]ŏ ŮĂ ÜưŏĂżk!ſ ŁŏŻĂưĂdž!ſ ƨŢĞljż!ſ Łżłſƨdž Ŏ5 ŁłdžĞ‡ ŘĞƱŋ]h ykdžkŏ Ołŏ NłLj‡5 ýPþk!ſ NłLjdž Ɣ]Ł Ĭkdž þŏþơk lþĞŻŋ DžĂ LJdžĂ ÜŁŏ‡]dž!ſ Ŷƨlj Łŏ]džŻ LJŻ ŁłkĞLj!ſ ƨſƨưŪſ Dżŏŏ‡k lþĞŻÚ Łŏ‡Lj!k!ſĂ NłkƱ]ſ Ŏ5 ýPþŏ ſŘNj ý‡Ă Ülƨſţþŭſ ýhp LJdž Ɵƨkldž!ſ ƯŏĂżk!ſ LJŻ Ƨ ĹkPŏ þŏþŋ ƯŏĂżk .lƨſţþŭſ ýơdž ŎưĞl!ſ ýĂĹơ ŁhĞłdžh ƨhłżŏ ŮĂ

Ołjdž LJĂþ ĞnjŻƨLj þſƨdž!ſ ýſĂdžŪſ Ĭ]Ż þŏ!ſ ƴưĂh lƨſţþŭſ DžĞŏp Ł!Ğơ! Łh]Lj!Ğh ƨdžŪſ Σ5Lj Ŏ5 ĭƨſţþŭſ ŎưĞl!ſ ‖]džŏ Ů Łŏơ ÜŁŢkPdž!ſ Łfönj!ſ ăþ! ĞlhłdžŻ NłŻſţþŋ ĂD ‖ !Ğdž]! ŮưŏĂżk Ƨŏ‡ŏ ĞdžLjŋĂ ÜŁŏ‡]dž!ſ Ŷƨlj ŮưŏĂżk þŏþơłkh DžĂlŏ ŮĂ lƨſţþŭſ ýơdž ýĂĹơ!ſ ŁƱ]ſ Ł!Ğơ!ſ ljŘNj ŮưŏĂżk!Ğh Łh!ĞƱdž!Ğh ‖ !Ğdž]! Ołdž]ŏ LJĂLjĞl]! ĞơþĞ5 ĞpƨP ljƨłhkżŏĂ ĭ þĞdž CſþkŻſ NłLjdh ĞnjłdžŻ Ʊ15

ƥư (Ɣ ÜĭĂƒƨƨ) Ƭŏưƥ Ŏ5 ĭƨƒƥŭƒ Cĉưl!ƒ NŏŰƵ ƨlkɭƒ ĝdž ĂNjĂ ÜNhu ƨơŭ!ƒ ƨƨư!ƒ LJƵ .(36) ƬhĝljƵ ƬŏŬĂ Ŏ!ƒĂ

Ŏ5 Ŏưĝl!ƒ ƬŏŰɭ ƨĝhkƵƒ ƥơ Ĭ!ǫ ƚhNjƚ ƥp Ƭŏƥŏŭlk!ƒ Ƭɭƨƥdž!ƒ LJD ƒƨŏƤD lƨĝTŬƒ ƔŋkĂ LJD ƨĝhkƵĝu Üýdžĝ‡!ƒ Cĉưl!ƒ ƚĝƵƨĝljdžĂ Cĉǯ!Ŭƒ ƚĝƵƨĝljdž LJŏhu ƬpƨƩk!ƒ ƨĝŏƵdž Ƭhĝλdžhu ýĂŰơ!ƒ ǁŰdžŏ LJD LJĂƥ LJĂƵŏdž!ƒ ƨƒƨl!ƒ Ŏǯŭŏ LJD Ŭǫ Cĉǯ!Ŭƒ ƚĝƵƨĝljdž Ŏ5 ǁŰdžŏ Ŭ ĭƨƒƥŭƒ Ŏưĝl!ƒ Ŏ5 ǁŰdžŏ ĝdžLjŏhu Ü(37) ƥŏƥŋ ƨƤc ƨƒƨp ƨƒƥƬƭhu lƨƒƥŭƒ ýơdž ýĂŰơ!ƒ ĂD ƨƒƨl!ƒ ýŏƥƵk ƩơŬơ ƬŰơ LJD ĬŰƵ ĝlŏlƭk ýĂŰơ!ƒĂ ýŏƥƵk!ƒĂ Cĉǯ!Ŭƒ ƬŰơ LJdž ý‡ ƚĝƵƨĝljdž!ƒ LJdž ĝNjƨŏƹ yƒĝƥĂ!ƒ Ĭ!ǫ ýdžĝ‡!ƒ Cĉưl!ƒ Ƭ!ĝơ Ŏ5 ƥkdžk ĝdžLjŏhu ÜƬŏLjĂLjĝl!ƒ Ƭŏơĝlj!ƒ ĬŰƵ ƨƬkɭk Cĉǯ!Ŭƒ Ŏưĝƥ .(38) LJĂLjĝl!ƒĂ

2 - ƥ&qŭǁ ƥDƵ&NjĉƬ LjĭŬNjƬ Ĭǯ ăƥ&qŬƹ Ĭ ƬƭƩǁƹ hUƬƩ:

LJdž5 ĭƨƒƥǫ ýdžƵhu DžĝŏI!ƒ Ŏ5 lƨƒƥŭƒ ýơdž ýơŏ LJD ĭƨƒƥŭƒ Ŏưĝlŭ! ƩĂŋŏ Ŭ LJĝ‡ ƒƤǫ ljĝljƵdž ýƬơ Ă! ǁ!Ƥ LJŬ ÜLJŏƵdž ýdžƵhu DžĝŏIŰ! ƨdžƒĂD ĝnj! NŋĂŏ LJD N! ƩĂŋŏ ŬD Ĭ!ĂD Ɣĝhu f ƬƤdž ĭƨƬơ ƨĝŏƵǫ ĂNjĂ ƬƵĂƨTdž!ƒ ƚƒƨƒƨl!ƒ ƨƥƬǫ Ŏ5 lƨƒƥŭƒ ýơdž Ŏưĝl!ƒ ýĂŰơ ĂNjĂ ÜƬdžĝƵ!ƒ Ʃŏŏɭƭk Ŏ5 ýƤƥk!ƒ LJdž Cĉưl!ƒ yljdž Dƥhudž! Ŏɭljƨ5!ƒ DžĂnjƩdž!ƒ Ʃ5Ă lƨƒƥŭ! ýƒƩk ŬĂ ƚLjĝ‡ Ŏk!ƒ NJkƒƥĝnjkɭƒ Ŏ5 ĭƨFƒƩɭ!ƒ Ƭ!Ăƥ!ƒ ΣŰŋdž ĝdžĂƥ N! ŏĝkơŏ LJĝ‡ ĭƤ!ƒ ƨdžŬƒ .lƨƒƥŭƒ Ĭ!ǫ ƨdžƒĂD NŏŋĂk Ŏ5 ĭƨƒƥŭƒ Ŏưĝl!ƒ Ʃơ ĝŏFƥhudž Ư5ƨk Ü‡ŏ‡Ůdž!ƒ Yƨlj ƬŰŰdžƵ LJƵ ƥŏƥŋ Ư ŏĂƵkhu Dž‡ơ!ĝhu DžĂlŏ ĝdžƥljƵ ĭƨƒƥŭƒ Ŏưĝl!ƒ LJD ƨŏƹ LJdžĂ ÜNhu DžĂ‡ơdž!ƒ Ư ŏĂƵk!ƒ ƥŏƥɭkhu ĝnjdžƨŰŏ lƨƒƥŭ! ƒƨdžD ƨƥƬD Ŏưĝl!ƒ LJD ƒƤNj ƨhukƵŏ ýnj5 .Þ ĝnj5ƨŏ LJdž ƨƨkldž!ƒ Ư ŏĂƵk!ƒ ƹŰhudž y5ƨhu ĝnjdžƨ!ǫ DžĂ

ƬƵĂƨLjdžŰ! Ʃơkɭdž!ƒ Ư ŏĂƵk!ƒ ƹŰhudž ƥŏƥơkhu DžĂlŏ ĝdžLjŏơ ĭƨƒƥŭƒ Ŏưĝl!ƒ LJD ƥ‡đdž!ƒ LJdž Ŏ!ĝk!ĝhuĂ lƨƒƥŭƒ ýhup LJdž ƨƨkldž!ƒ Ư ŏĂƵk!ƒ LJdž ĬŰƵD Ư ŏĂƵkhu CƒĂɭ Dž‡ơŏ NJLj35 ÜNJkŏ‡Ůdž NJLjD ăD2 ƒƤǫ ĝŏƨƒƥǫ ƥƥơdž!ƒ Ư ŏĂƵk!ĝhu ƨlŏ ĂD Ü Ư ŏĂƵk!ƒ Ƭdžŏƥ LJdž y5ƨ!ƒ lƨŏPŭƒ ljƤNj ĬŰƵ LJdž ýpD Ư ŏĂƵkhu Dž‡ơŏ LJD ýƒĂơŭƒ LJdž ýĝơ ĭƭhu N! ƩĂŋŏ Ŭ ýhĝldž!ƒ Ŏ5Ă Ü2 ƬLjdžĂ ýƥĝƵ ƬƵĂƨLjdž!ƒ ƚĝhuŰŏ LJdž ĬŰƵD Ư ŏĂƵkhu Dž‡ơ!ƒ NJLj‡džŏ Ŭ ĝdž‡ Ülƨƒƥŭƒ LJdž ƨƨkldž!ƒ Ư ŏĂƵk!ƒ .(39) NJkŏ‡Ůdž

Ĭ ĺŽ CĞIhÚf Dźƨƨ NŰĵD Ůơŭĭĵ ĭƨfþÚf Ŏưĝ!!f LJŽ ƚƨþŢ Ŏk!f ƚƨfƨƨ!!f ýŭP LJdž
Ư ƶh Ŏ5 ĤĺdžĞ‡ ĤŎĺĺ Ƨ ƨĞdž Ŏưĝ!!f LJƵ5 Ülƨfþŭ! ƨdžfĂD NŏŋĂk ƨŮơŏ ĭ Ŗ!f DÞhdž!f
Ĥƶŏ Ţh ĂD Ĥơŏƨ Ţ Ĥƶŏ Ţh ĈfĂĵ lƨfþŭ! ƨdžfĂD ƨfþ Ţ ĭ ĺŽ Dƨŋk þ!5 ÜĞŏĞưl!f
lƨĞhŽ ýĞldž!f ýŏhĵ Ĭ ĺŽ ƨ‡Ŗj Ü Ư ŏĂƶk!Ĝh Dź‡ơĺĺ! ƚƨƨĞhŽ lþŽ ýĞdžƶkĵĞh ‖ !ŖĂ Ü(40) ĤdžTkơdž
LJh þfƨdž Ŏ!fĂ) þŏĵ!f ƨĵƶkĵdźĺĺ! Ĝnjƶ5þh (ýŋŏŋ Ĥŏþĺĺh) ĜnjŏĺĺŽ ƨĵƶkĵdž!f Ĭ ĺŽ Dź‡ơ!f"
lƨĞhƶ!f ýdžƶkĵf Ĝdž‡ Ü(41) "ĤŽĂƨĵdž!f Ư ƨŪf LJŽ Ư ŏĂƶk Ш 7.981.050 Ʃĺhdž (Ĭ ƽŎ Ţ dž
Ĥŏ ư p Ŏ5 Ĝ ư ŏD ýdžƶkĵfĂ Ü(42) "… lƨŏĂh!f ĤŏŬĂ Ĭ ĺŽ Dź‡ơ!ĜhĂ…" ƨPć y ư Ădž Ŏ5 Ĝnjĵ5ĵ
LJD ƚƨfƨĞhƶ!f ljŖNj LJdž f ĺPkĵŏ Ü(43) "… Ư ŏĂƶk!f Ʃĺhdž y5ƨh NI! ŭŏþƶkĂ…" lƨĞhŽ ăƨPD
y5ƨh lƨfþŭf Dźfƨ!ƨ ĂD ƨdžD ĭ D Ĭ!ƨ lƨĞTŭf ƚŏ5k UĞ5!D ýĞdžƶkĵf Ɣ!Ĝƶ!f Ŏ5 ăƚĞ5kŏ CĞưl!f
. Ư ŏĂƶk!f y5ƨh Oŏƨ Ţ k!f ĂD Ĝnjŏĺĺ Dź‡ơ!f ƚƨŋdž ĞdžĭjƨĂ Ü Ư ŏĂƶk!f
Ü ĭ ƨfþŭf Ŏưĝ!!f Ĭ ĺŽ Ĥ ư Ăƨƶdž ăƨPD Ĥŏ ư p Ŏ5 Ůơŭŏ ĭ Ŗ!f ĂNj ‖ !Ŗ Ƨ ‡Ž LJ‡!
y5ƨh LJdžĞưk!Ĝh ƨ ĺT!f Ĥŏþĺhh Ĥŏ Ŭ Ă Dźfƨ!ƨ " ŎNjĂ lƵƨŋ ƨλ‡D lƨĞhŽ ýdžƶkĵf ljþŋĭj Ğĭjĭĵ5
lƨfþŭf ƨdžD LJdž ư kkĂ Dźfƨ!ŭf ƚŏ5k lƨĞhƶ!f ljŖNj Ü(44) "NI! DźĂ‡ơdž!f Ư ŏĂƶk!f lĂĭjĂh ƽŏƨ5!
ýdžƶkĵŏ LJD LJĂþ ÜŎưĝ!!f ƨ ƨŎ LJdž Nh DźĂ‡ơdž!f Ư ŏĂƶk!f Ɣ!ĺhdž y5ƨh ƨTĞhdž ƨŏƨ ý‡Th
ĂD ƨfƨl!!f fŖNj Ŗŏ5ĭjk Ĥ!ĵĵdž Ŏ5 lƨfþĞhdž!f Ĥŏƨơ ‖ ƨkŏ Ĝdž fŖNj ÜĤơŏƨ Ţ Ĥ5 Ţh ƨdžŪf lƨĞhŽ
.(45) ljŖŏ5ĭjk DźfþŽ

ĭ ƨfþŭf Ŏưĝ!!f yĭjdžŏ ĭ Ŗ!f f ĭj!f Ɣ Ğŏƨ DźĞdžD LJD þ‡đĭj LJD ĭ ƨĂƨư!f LJdž ăƨĭj fƨŏPDĂ
CĞIĺk LJdž Ndžĵƨ ĭ Ŗ!f ƨdžơŪf ŎP!f ŎŎPk Ŏ5 UĂơĺdž!f ljþþƨkĂ Ülƨfþŭ! ƨdžfĂD NŏŋĂk LJdž
ĭ ƨfþŭf Ŏưĝ!ĺ! Ŏdžĵŏ LJĂĭjĞp LJĵ! Ğĵĭjƨ5 Ŏ5 ý Ţơ Ĝdž‡ YƨTdž!f ýPþkŏ LJD LJŏzkŏ ÜNĵ5ĭj
Ü(46) ĞNjþư lƨþĞ Ţ!f ĤŏFĞưl!f ƚƨfƨl!!f Ŗŏ5ĭjk LJŽ ĞnjŽĞĭjkdžf Ĥ!Ĝơ Ŏ5 lƨfþŭ! ƨdžfĂD NŏŋĂkh
. lƨfþŭf LJdž Ư ŏĂƶk!f y5þ ĤĺŏĂŎ lþdž!Ă ƨUkĭjŏ Ĥŏ‡ĺdž!f NŰĭjdž YĂƨĭjdž!f Ĭ lhŏ Ŭ Ŏ‡
:YþƐqŪƐ Ă‡Y hŭĭqĭqNJĦlƐ hUDƐÞƐlƐ þĭÞƽĤ Ĭƨ ăÞƐqŪƐ Ĭ Ţ ƽlƐ hUŬ‡ƨ **-3**
ƨŏƨlk LJĞ‡dƨ DźþŽ LJŖ ĭ ĂĞĵŏ lƨfþŭ! ƨdžfĂD NŏŋĂk ĭ ƨfþŭf Ŏưĝ!!f Ư 5ƨ LJƨ
LJdž ư kdž!f 09-08 Dźpƨ LJĂĭjĞl!!f ƨĂþ Ţ ĤŏĞƐ Ĭ!ƨĂ ƨFƨƨŋ!f Ŏ5Ă ÜĞNjþư Ĥŏþŏþnjk ƚĞdžfƨƐ
ƚƨfƨl!!f ýĂdžT yĭjdž Ĭ ĺŽ ĭ ƨfþŭf CĞưl!f ƨlkĵf Ĥŏƨfþŭf Ĥŏĭjþdž!f ƚƨCfƨŋŭf LJĂĭjĞp
ŎĭjŏŽ Dźfƨk!Ĝh ƨdžŪf ƽĺzk CfĂĵ ÜĤŏþŏþnjk!f Ĥdžfƨƨ!Ĝh lƨfþŭf ĤnjŋfĂdž Ŏ5 lƨþĞ Ţ!f ĤŏFĞưl!f

Ơđž ǫ ỡỡƢ Ƣ ǫ ƢƢ ƢƢ ƢƢƢ ƢƢƢ ƢƢƢ

:hu øDŽ‡FCJ

Ŏ5 ‡z]fĂ KĜŏŬ] LJdž ĭ ƧfþÚf Ŏ ư Ĝl!f Nhu yƙdžkŏ Ĝdž Dž ƐƧ NLJD Ĭ!ǫ ƧŏPŪf Ŏ5 f ŬPlj Ŏ5 NJkŏ‡ŬdŽ ‡ŽĂƨLjdž!f ȣơ ‡ŏĜdžơ Ŏ5 ljƧĂþ LJD Ŭǫ Ü‡ŏ‡ŬdŽ!f YƨLj LJŽ Ư ŏĂzk!f Ƨŏþlk ýĜŋdž DžþŽĂ ‡ŏƧĜlz!f lþĜdž!f Ŏ5 Ŏ ư Ĝl!f f ŢPk DžþŽ ĜNjþƧdž Ɣ Ĝhu]Ū fþĂþơdž Ĭ lhŏ Ư ŏĂzk!f ‡džþƨLjdž ĭ ƧfþÚf Ŏ ư Ĝl!f lþfƧǫ LJD Ĭ!ǫ ‡ŏĜ ư ÚĜhu ÜKfƧĜlz!f Džŏŏlk! ‡ŏLjlk!f ýFĜ]dž!Ĝhu NJdžĜdž!ǫ NLJŪ ÜlƧfþÚf ƨĜnjŋ! lþŏþT!f ‡ŏzhuk!Ĝhu ljƧĂƨT ‡ŋŏkLj Ƨ Ĝ ŢLjÚfĂ ýþz!f Dþhudž þŏ]ŋk! ‡hu]Lj!Ĝhu ĭ þĜŏl!f ljƧĂþ ‡ŏþƨk LJdž NƨLjdžŏ Ĝdž ‖ ĜLjNj Σŏ! LJD Ŭǫ Ƨ Ĝ ŢLjÚfĂ ýþz!f DžĂnjsdž ‡ŏdžĂdžŽ DžƐƧ .‡ŏ‡ŬdŽ!f YƨLj LJŽ Ư ŏĂzk!f þŏþơk Ŏ5

: Σ DŽƐNjNJ‖Ɛ

1- le droit de propriété est un des « droit naturels et imprescriptibles de l'homme » énoncés par l'article 2 de la déclaration des droits de l'homme et citoyen de 1789, voir dans ce sens Philippe GODFRIN, Michel DEGOFFE, Droit administratif des biens, 10e édition Sirey, Dalloz, Paris, 2012, p 395.

ĂD CĜƨ!Úf ýηD LJdž ‡Ljŏ Ţơ KĜLjĜdž ư hu yƙdžkk ‡ŬlkŢdž ‡njη Ĭ!ǫ CĂηŬ!f ĜNjĜ ư kldžhu LJĂzŏŏŏkŢŏ Ŏk!fĂ -2 ‡ŏLjĂLjĜl!f þƨfĂl!f ‖!Rhu ‡ƨ!ĜPdž ‡džĜƨ!f KĜŏŬ]!f ĜNjRPkk Ŏk!f KfCfƧηÚf LJŽ Ư ŏĂzk!f ĂD ýŏþzk!f ĜnjƧĜdžŏ ŬĂ LJdT!f Ɣơ Ĝ Ţ ĜnjzƨƧŏ ăĂƨþ ĬŬƨ CĜLjhu Ŭǫ Σ ƧĜdžk Ŭ ‡ŏFĜ ư l!f ‡hĜpƧ!f LJD Ŭǫ ÜlƧƧldž!f ýPþk!f NLJdž Ɣ Ŭŏ Ĭ kdž NLJD Ƨŏƨ ÜŏƧfþÚf ‡hĜpƧŬ! ‡hu]Lj!Ĝhu ýĜơ!f NŏŬƨ ĂNj Ĝdž Σ ‡ƨ NJ]ƨLj CĜlŬk LJdž Ŏ ư Ĝl!f .‡!fþz!f ƧĜ‡Ljǫ ‡džŏƧŋ þþŢhu LJĜ‡ ŬǫĂ Nŏƨ5 ýŢƨ!Ĝhu ĜdžƨŬdž Ohu ŢD YĂ ư Ădž!f Ŏ5 ÜŎLjĜ!f Cƨŋ!f ÜĜnjdžĜdžD KfCfƧηÚfĂ KĜFŏnj!f Ü‡ŏƧfþÚf KĜƨĜLjdžŬ! ‡džĜz!f ƏþĜhudž!f ÜþĂzŢdž ƳĂnjŏT -3 .244 f Ü1998 ÜƧFfƨŋ!f Ü‡ŏzdžĜŋ!f KĜƨĂhƨdž!f LJfĂŏþ ýŏLj! lƧ‡Rdž Ü‡ŏdžĂdžz!f ‡zƨLjdžŬ! ‡ŏ‡ŬdŽ!f YƨLj Ŏ5 Ư ŏĂzk!f KĜƨfƨLj ‡ŏĂŢk KfCfƧηǫ Üþ!ĜP ŎLjĂzhu -4 .92 f Ü2003 ÜƧFfƨŋ!f ‡zdžĜŋ Ü ƨĂlơ!f ‡ŏŬ! Ü‡ŏ!GdŽ!fĂ lƧfþÚf YƧ5 ÜLJĂLjĜl!f Ŏ5 Ƨŏk]ŋĜdž!f lþĜnjT Ŏ ư Ĝp ĂNjĂ YƨLj!f Ŏ ư Ĝp ‡ƨŢfĂhu DžŏŎ]ljƧƨ!f ŎLjĂLjĜl!f DžĜULj!f Ŏ5 ‡ŏ‡ŬdŽ!f YƨLj LJŽ Ư ŏĂzk!f þŏþơk -5 ‡dž‡ơdž! ýĂŪf Σ ŏFƧ!f LJdž ƧdžŽhu LJŏzŏ ‡ŏƧĜlz!f ‖ ŭdžŪf Džŏŏlk KĜŏLj!fkhu DžŬdžĂ ‡ŏƧĜlz!f lþĜdž!f Ŏ5 f ŢPkdž .þŏþŋkŬ! ‡ŬhuĜp KfĂLj] 3 lþdž! Ƨ ĜLjFk]ŬŪf

Sur cette question lire Antoine Bernard, Michel Huygbe, Expropriation des Biens, éditions le MONITEUR, Paris, 2006, p 130, 131.

‡Ljŏzdž ‡ŏƧƧT þĂþơ þLjŽ ljƧĂþ Ƨ lŏ Rǫ ÜĜƨ!Úf ăĂƨþ Ŏ5 ĭ ƧfþÚf Ŏ ư Ĝl!f ƧĂþ Ƨ ŭPĬŬƨ fRNj -6 ÜĜnjkƧĂŏP Ƨŏþ!kĂ ĜnjkdžĜŭdž ‡ŏŬ] ‖ ŬdŽŏ LJD LJĂþ Ĝnjsŏŏ‡kĂ ĜNjþĂηĂ ‡ơŢ ‡ŏơ LJdž yƒĜpĂ!f ƳpfƧŏ LJhu

ýŏþzk ŦŌŰ̆ ‖ Ű̆dž̆ŏ LJD LJĂþ Ɣ̆ŰŌ!f Ư52 ĂD N̆ŏ5 LJĂzŌdž!f ƧƒƧ!!f CĆƷ!ǫ Ĭ̆ŰŽ Ǵdžǫ NkŌŰ̆ Ƨ Ţk!k DŽĂ LJdžĂ .ƧƒƧ!!f

26 Ŏ5 ŦPƧƋdž!f 57 DŽpƧ Ŧ+ƧkTdž!f ŦŏƧƒƨĂ!f Ŧdžŏ̆zk!f ŭλdž ÜŦŏ!Ǵdž!f lƧƒƨĂ LJŽ ƚǴdžŏ̆zk!f ljŘNj ƧþŢk -7 Ŏ!Ǵơ!f ŎdžŏŬljk!f ƧǴŌŬf ý+Tk Ŏk!f Ü1994 ĭǴdž 11 Ŏ5 ŦPƧƋdž!f 0007 DŽpƧ Ŧdžŏ̆zk!fĂ Ü1993 ŎsljǴŋ -91 LJĂljǴp Ǵnjljdžưk Ŏk!f Ŧdžǵz!f ŌŰfĂưf!fĂ Σ ǫ ū! ŭŏŢsk ǴkCǴŋ ǴŢĂŢPĂ Ŧŏ+ŭ̆dž!f YƨLj LJĂljǴp ŧŏŰŌk! ‖ ŭ̆dž̆D ŦơŰ̆Ţdž Ĭ̆ŰŽ ‖!Ř Ŏ5 LJĂljǴl!f DŽƨŰ̆ŏĂ ÜYƨlj!f Ŧŏŭ̆dž̆Ž LJŽ Ư ŏĂzk!f Ŧdžŏp þŏþơŏkŭ ŦpŭŽ Ǵnj! Ŏk!fĂ 11 .ǴNjfĂkơdžŭ þŏlk!fĂ Ǵnjŭ ýǴdžŽŬf Ŧ!Ăþ!f

Üŧ̆ŭǴǫ yŋƧdž ÜŦŏdžĂdžz!f Ŧzŧljdžŭ! Ŧŏ+ŭ̆dž!f YƨLj Ŏ5 Ư ŏĂzk!f ƚǴŽƨLj ŦŏĂǫk ƚƒCƒƧŋǫ Üþ!ǴP ŎljĂzŭ -8 .94 f

Ƨŏƹ ƧƒƧp - ÜŦŏljǴλ!f Ŧ5Ƨƹ!f Ü2004/04/20 Ŏ5 Ƨþ Ţ!f 013485 DŽpƧ Ŧ!Ăþ!f Σ ŭ̆ŋdž ƧƒƧp -9 -ƧĂTljdž

þư (Σ Ă) LJŏŭ Ü1991/02/10 Ŏ5 Ƨþ Ţ!f 77886 DŽpƧ Ǵŏ̆zk!f Ŧdž+ơdž̆ŭ! Ŧŏ̆ƧfþŬf Ŧ5Ƨƹ!f ƧƒƧp -10 .136 f Ü1993 Ŧljǫ Ü02 ÞÞz!f ÜŦŏÞǴưl!f Ŧŭ̆ŋdž!f Ü(Ɣ Y)

Ƨþlŏ LJD N!! LJ+džŏ5 ÜŬÞǴŽ Ŏưǵl!f ƧŬlj Ŏ5 lƧfþŬf 2 ƧŌ LJdž ŒƧkldž!f Ư ŏĂzk!f LJ+ŏ Dž! fŘǫ Ĭljzdžŭ -11 NŬlj35 Nkŏ+ŭ̆dž ŦZĂƨLjdž!f ŧơ! Ǵ5Ǵ Ţljǫ̆Ă ÜlƧfþŬf 2 ƧŌ LJdž DžÞldž!f Ư ŏĂzk!f LJŽ ǴdžǴdžk 2 ŭ̆kPŏ ƧPƈ ǵưŏĂzk .lƧfþŬf LJdž ŒƧkldž!f Ư ŏĂzk!f LJdž ýpD ǵưŏĂzk ÞÞơŏ LJD ƧĂ Ţkŏ Ŭ

‖ ŭ̆dž̆D O!ǴŢdž Ĭ̆ŰŽ Ư Ƨsk Ŧŏ!Ǵdž!f lƧƒƨĂ LJĂ+k Ǵdž lÞǴŽ lƧfþŬf Ŧnjŋ LJŽ ƧþŢk ƚǴdžŏ̆zk!f ljŘNj -12 yŭǴŌŭ DžǫkkǴnjljD ǴnjŏŰ̆Ž Ɣ̆ǴƨŏĂ LJ+! ÜNŭkŏ+ŭ̆dž ŦZĂƨLjdž̆ŭ! Ƨλ+D ŦŏǴdžơ LJǴdưĂ Ĭ!ǫ 2 Þnjk ŦŏƧǴưǫ ÞŽƒĂÞ Ŧ!Ăþ!f .ǴNjfĂkơdž Ĭ̆ŰŽ YŭŌŬf Ŏljzdž!f Ĭ̆ŰŽ Ɣ ƨŢŏ ĭƧǫ

.DŽdžkdž!fĂ ýÞzdž!f 1996 Ŧljǫ! Ŧŏŭ̆zT!f Ŧŏ̆ƧƒƨldžŏÞ!f Ŧŏ̆Ƨƒƨŋŋ!f Ŧŏ̆ƧĂnjdžŋ!f ƧĂkǫÞ LJdž 52 lÞǴdž!f -13 ăĂkơdž Ĭ!ǫ YĂŋƧ!Ǵŭ Řǫ ÜŦŏljǴλ!fĂ Ĭ!ĂŪf ŦŋƧÞ!f ăĂkǫdž Ĭ̆ŰŽ ĭƧfþŬf Ŏưǵl!f 2 pĂdž ljÞŦD Ǵdž fŘNj -14 Ŏ5 Ŧ̆dž̆Ǵ+!f Ŧŏ̆ŭ̆ǫ!f NǫƨLj ýĂP ĭƧfþŬf Ŏưǵl!f LJD Ơưkŏ Ŧŏ+ŭ̆dž!f YƨLj LJŽ Ư ŏĂzk!f ýǴŋdž Ŏ5 NkfƧfƧp Ŏ5 ŦdžǴNj lĂŌP ǴljŏDƧŭ ‖!Ř ƧŭkzŏĂ ÜŦ!Ăþ!f ‖ ŭ̆dž̆D lƧfþǫ LJdž ŒƧkldž!f Ƹ̆ŭdž!Ǵŭ þŏlk!f LJĂÞ Ư ŏĂzk!f þŏþơk .lƧfþŬf 2 ǫzk ŦnjŋfĂdž

.97 f Üŧ̆ŭǴǫ yŋƧdž Üþ!ǴP ŎljĂZǴŭ -15

f Ü1992 ÜƧƒƨŋ!f ÜƔ̆ơÞ ŦzŭŌdž ÜŦŏljÞdž!f ÞƒĂdž!f Ŏ5 ŦŏƒǴưl!f lƧŭP!f Ü ĭ ŬĂdž ĭ ÞƒÞƹŭ ŎljǴŏ̆dž -16 .60

ƧǴlŽ yŏŭ Ŧ!Ǵơ ýλdž Ŧŏưl!f Ŏ5 ƧŏŭP LJŏŏzk Ɣ̆ĂŋĂ Ĭ̆ŰŽ ŦơƒƧŢ LJĂljǴl!f f ljŏ ƚŬǴơ ‖ ǴljNj LJ+! -17 CŭPŬf Ư ŏĂzk Ŧ!ǴơĂ ŎljÞdž!f.ŧ LJdž 358 lÞǴdž!f Ŏ5 NŏŰ̆Ž f ĂŢljdž!f 5/1 ΣdžP!f LJŽ Þŏƨŏ LJŭƹŭ .ĭƧǴŋk!f LJĂljǴl!f LJdž 194 lÞǴdž!f

60 ﻑ Üʦ ǶǤ1 ýȠƨ dž ÜǂŏǊƥdž!ƒ ƥƒĂdž!ƒ Ŏ5 ǂŏƑǤ ư!ƒ lƨǶƤ!ƒ ÜĭŮĂdž ĭƥƒƥȝǶ ŎǊǤŏǊdž -18

ĭƨƒƨȠ!ƒ ýŏƨTǨ!ƒ Ŏ5 ǂŏƨƒƥŰƒĂ ǂŏƨǤȠǨ!ƒĂ ǂŏǊƥdž!ƒ ýƒĂơŪƒ Ŏ5 ǂŏƑǤ ư!ƒ lƨǶƤ!ƒ ÜƨǋǤƱǶ ŎǨƒĂǨ -19

.13 ﻑ Ü2003 Ü-ƨTǊ!ƒ ƥǊǶ ǇĂƥ- ÜǂŏĂǶƨǨ!ƒ ýǤȝTŪ! ŎǊƱĂ!ƒ ǇƒĂŏƥ!ƒ ÜǇƨǤldž!ƒĂ

Ü2006 ÜǂŏƨƥǊǂ1Ůƒ Ü2ƨǤȥdž!ƒ ýŏȥĂǨ ÜǂŏǊǤĂ!ƒ ǂȥǶƱ!ƒ ÜǂŏƨƒƥŰƒ ƯŏĂȥǨ!ƒ ăĂƵƥ ÜDžŏǋƒƨǶǫ ŎȠǊdž!ƒ -20

.280 ﻑ

ǤdžǤǶ!Ǥȝ ǂŏǊǤĂ!ƒ ǂȠƨƥ!ƒ Ŏ ư Ǥl!ƒ ǇǇ5 ƯŏĂȥǨ!ƒ ƨŏƥlǨ! ƒƨŏǶƤ ǇĂǊŏȥŏ Ĭ!ĂŪƒ ǂȠƨƥ!ƒ lǤ ưp ǇǤǂ ƒǬǫ -21

ǂdžŏp Ŏ5 lƨTǤǶdž ýȚ5 ƥp ǂ!Ăƥ!ƒ ƩǊȠdž ƥȠǊ ǁ!Ǭ ĬǊƵ ýǤĂdžĂ ÜƨŏǶƤ Ǉŏŏȥǩ ǇĂƥ ǂŏ ư l!ƒ Ŏ5 ýȚ5ŏ

ǂŏǶĂƥǊdž!ƒ ƩŏƑƨ ƥ ư ŎǶƨȝ!ǤǶ ǂǋƨĂ ǇŏǶ ǂdžƑǤl!ƒ ǂŏ ư l!ƒ Ŏ5 ǁ!ǬĂ ŎƑǤ ư p ƨŏǶƤǶ ǂǊǤȥǨ1Ůƒ ǇĂƥ ƯŏĂȥǨ!ƒ

- 2000/07/17 ơŏƨǤǨǶ ǇŏƨƥǤȚ Ü186768+182676 DŽpƨ 2Ǌdž ÜƩǤǶȥǊǶ ĭƥŏ1 ǂŏƥǊǶ! ǂŏǬŏ5ǊǨ!ƒ

.- ǇŏƨĂTǊdž ƨŏȝ ǇŏƨƒƨP

ÜǂŏȥdžǤȠ!ƒ ƘǤƵĂǶƱdž!ƒ ǇƒĂŏƥ ÜǂȥǶƒƨ!ƒ ǂȥǶƱ!ƒ ÜĭƨƒƨȠ!ƒ ŎƑǤ ư l!ƒ DžǤƱǊ!ƒ ÜǇƒƨldžD ƥǊơdž ƨŏTǶĂǶ _22

.223 Ü221 ﻑ Ü2005 ÜƨƒƨȠ!ƒ

- ÜýĂŪƒ Dž1l!ƒ ÜǂŏǊǤĂ!ƒ ǂ5ƨȝ!ƒ Ü2004/04/20 Ŏ5 ƨƥǤȚ!ƒ 006806 DŽpƨ ǂ!Ăƥ!ƒ ƩǊȠdž ƨƒƨp -23

Ŏ ư Ǥl!ƒ DžȥǊǨ Ů ʦŏlơǨ ǂǊŏ1Ă lƨǶƤ!ƒ ǇD ĬǊƵ ƨƒƨl!ƒ ƒǬǋ Ŏ5 ǂ!Ăƥ!ƒ ƩǊȠdž ƥǂD ƥpĂ Ü-ƨĂTǊdž ƨŏȝ ƨƒƨp

.ǊƨŏƥlǨ! ý ư ƤǨ ýǶ

.223 ﻑ Üʦ ǶǤ1 ýȠƨdž ÜĭƨƒƨȠ!ƒ ŎƑǤ ư l!ƒ DžǤƱǊ!ƒ ÜǇƒƨldžD ƥǊơdž ƨŏTǶĂǶ -24

ǂŏƑǤ ư l!ƒ DžƱǊǊ! ǂǊƨǤldž ǂŏlŏǶƱǨ ǂ1ƒƨƥ ÜǂŏƨƒƥŰƒ ǂƵȥǤǊdž!ƒ Ŏ5 ǤǤ ư l!ƒ ƨĂƥ ÜŎǊĂŏ1Ƕ ƥŏ1!ƒ Ǉ1ơ -25

.237 ﻑ Ü1981 ÜlƨǋǤl!ƒ ÜƔǨǂ!ƒ Dž!ǤƵ ÜƨƒƨȠ!ƒĂ Ǥ1Ǌƨ5Ă ƨȚdž Ŏ5

Ü Ɣ) ǇŏǶ ÜǂǍ!ǤĂ!ƒ ǂ5ƨȝ!ƒ Ü2000 ƨǶdžǨǶ1 25 ơŏƨǤǨǶ ƨƥǤȚ!ƒ 193363 DŽpƨ ǂ!Ăƥ!ƒ ƩǊȠdž ƨƒƨp -26

.-ƨĂTǊdž ƨŏȝ ƨƒƨp - 2ŏƱ1 ǂŏƥǊǶ! ǂŏǬŏ5ǊǨ!ƒ ǂŏǶĂƥǊdž!ƒ ƩŏƑƨ ƥ ư (Ɣ

ƨƒƨp-Ĭ!ĂŪƒ ǂ5ƨȝ!ƒ Ü2000ƩƨǤdž 13 ơŏƨǤǨǶ ƨƥǤȚ!ƒ 186218DŽpƨ ǂ!Ăƥù!ƒ ƩǊȠdž ƨƒƨùùp-27

.-ƨĂTǊùdž ƨŏȝ

ƨƒƨp- ÜǂŏǊǤĂ!ƒ ǂ5ƨȝ!ƒ Ü2006/06/14 Ŏ5 ƨƥǤȚ 28069+27722 DŽpƨ ǂ!Ăƥ!ƒ ƩǊȠdž ƨƒƨp -28

.-ƨĂTǊdž ƨŏùȝ

.ǇǇT!ƒ ƒǬǋ Ŏ5 ƘƒƨƒƨP Ǉdž Ǌŏ!ǫ ǤǊƨTD Ǥdž ýȠƒƨ -29

ǂ!Ăƥ ǊƒƨĂǨǂƥ lƥǤǋT ýŏǊ! ǂ!Ǥ1ƨ ÜƨƒƨȠ!ƒ Ŏ5 ǂŏƑǤ ư l!ƒ ǂƱǊ1!ƒ ǤǤ5ǨǊ ǇƵ ÜǇƒƨldžD ƥǊơdž ƨŏTǶĂǶ -30

.229 ﻑ Ü2006-2005 ÜĂȥĂ ĭȥŏǨ Üĭƨdžȥdž ƥĂ!Ădž ǂȥdžǤȠ Üʦ Ălơ!ƒ ǂŏǊǂ ÜǇĂǊǤl!ƒ Ŏ5

ǤǋdžƒȥǫĂ ýdžƵ ǇƵ ƔǤǊǨdžŮƒ ĂD DžǤŏl!ǤǶ lƨƒƥŰƒ ƨdžD ǂŏơű ȚǶ Ǥ1Ǌƨ5 Ŏ5 ĭƨƒƥŰƒ Ŏ ư Ǥl!ƒ ýǨdžǨŏ -31

ǂƱǊ1!ǤǶ ǤǋƑǤ ư p 2ȚĂ Ĭ!ǫ Ŏ1Ǌƨ5!ƒ ƔƨTdž!ƒ DƨȠǨŏ Dž! ǁ!Ǭ Džȝƨ ÜǂŏƥŏƥǋǨ ǂdžƒƨȝ ƘơǨ ǊǨƒƨƒƨp Ǭŏ5ǊǨǶ

.ǂŏƑǤ ư l!ƒ ǂƑŏǋ!ǤǶ ǤǋǨŏdž1ǨýƯ5Ă

1989 ƧĂƙƪƥ LJdž 129 lƥǵdž!ƒ ϒŋĂdžƫ ǁ!ŘĂ ƦƵǁƪƫ CǶưǀ!ƒ Ƨ ƬĂ ĬǁƵ ƦƱƒƧƬ ƧƒƨŋƧ!ƒ ƘƥƧƊ -32
ƦƱƵUĂ!ǵƫ 1976 ƧĂƙƪƥ ýU Ǒ5 Ƥ5ƬƙƘƪǵƧ LJƊ ǵdžƥƨƫ Üƫdžƙdž!ƒĂ ýƥƨdž!ƒ 1996 ƧĂƙƪƥ LJdž 138 lƥǵdž!ƒĂ
ƩĂlƣ!ƒĂ ƘǵƱƧƣ!ƒ Ǒdžǵƣƣ ljƧǵƫƙƵǵƫ ĭƧƒƥǓƒ Ǒƣǵǀ!ƒ ƘǵƱƣǔƬ ƨƱƨƙĂ ƦƱĂlƙ ǁ!Ř NƫƣƣǵƬƱ LJƊ LJĂƥ LJƦ!
ÜƧƒƨŋ!ƒ Ǒ5 ƦƱƒǵƣǀ!ƒ ƦƵǁƪƫ CǶƵƙljƒ LJƵ ÜLJƒƧldžƊ ƥljƣdž ƧƱƬƫĂƫ ƧUljƊ ÜƦƱƧƒƥǓƒ ƦƵǁƪƫ ƦnjŋƒĂdž Ǒ5
.294Ă 293 f ÜƩƫǵƪ yŋƧdž

.339 f ÜƩƫǵƪ yŋƧdž ÜǑljĂƱƪƫ ƥƱƪ!ƒ LJƪƣ -33

.296 f ÜƩƫǵƪ yŋƧdž ÜƧƒƨŋ!ƒ Ǒ5 ƦƱƒǵƣǀ!ƒ ƦƵǁƪƫ CǶƵƙljƒ LJƵ ÜLJƒƧldžƊ ƥljƣdž ƧƱƬƫĂƫ -34
LJdž 31 lƥǵdž!ƒ ǵnjƫƫƫǵlk ÜƦƱƱƫdž!ƒ Yƨlj ƥƵƒĂlƫ ƩƫƵkdž!ƒ 11-91 DžpƧ LJĂljǵ!ƒ LJdž 20 lƥǵdž!ƒ ƧUljƊ -35
.NJ! ƩƫƱƵdž!ƒ ĭŘƱƩljk!ƒ DžĂƪƧdž!ƒ

Yƨljƫ ƦƫƵkdž!ƒ ƘƒCƒƧŋǔ! lƧƒƥǓƒ DžƒƧkƣƒ ăƥdž ƦƫpƒƧdž Ǒ5 ĭƧƒƥǓƒ Ǒƣǵǀ!ƒ ƧĂƥ ÜĬƱƱ! ǑƥĂƧƨ -36
.26Ă 25 f Ü2003 Ü03 ƥƥƨ!ƒ ÜƦ!ĂƥƱƒ ΣƵŋdž ƦƵŋdž ÜƦƱdžĂdžƨ!ƒ ƦƨƩljdž!ƒ ýŋƊ LJdž ƦƬǵP!ƒ ƦƱ+ƵdžĂ!ƒ
Ĭ!ǵ ƒƥǵljkƪƒ CƒĂƪ lƧƒƥǓƒ ýƣdž ýƣƱĂ ýPƥƙƱ LJƫƫ ĭƧƒƥǓƒ ǑƣǵǀƵ! YƧTdž!ƒ ƢdžƪƱ ƘǓǵƣ ǁǵljNj LJ+! -37
ƥljƣdž ƧƱƬƫĂƫ ƧUljƊ ÜƦƱƱƫƱƣ!ƒ ƘǵƱƣǵƬƙƪljǓǵƫ ƦƵǁƪƫ ƘǵƱƣǵljdž!ƒ Ǒ5 ǔƫdž ÜǵƱƙǵƬƵk ĂƊ LJĂljǵ!ƒ
.302 Ă301 f ÜƩƫǵƪ yŋƧdž ÜƧƒƨŋ!ƒ Ǒ5 ƦƱƒǵƣǀ!ƒ ƦƵǁƪƫ CǶƵƙljƒ LJƵ ÜLJƒƧldžƊ
.342 Ü341 f ÜƩƫǵƪ yŋƧdž ÜǑljĂƱƪƫ ƥƱƪ!ƒ LJƪƣ -38

39- Champigny. Daniel, L'expropriation et la rénovation urbaine : les personnes et les Biens expropriés, reconstitution des biens, Librairie générale de Droit et de jurisprudence, Paris, 1968, p 85.

.328 f ÜƩƫǵƪ yŋƧdž ÜƧƒƨŋ!ƒ Ǒ5 ƦƱƒǵƣǀ!ƒ ƦƵǁƪƫ CǶƵƙljƒ LJƵ ÜLJƒƧldžƊ ƥljƣdž ƧƱƬƫĂƫ-40
-ƧĂTljdž ƧƱƹ ƧƒƧp - ƦƱljǵĂ!ƒ Ƨ5Ƨ!ƒ Ü2002/05/27 Ǒ5 ƧƥǵƬ!ƒ 005537 DžpƧ Ƨ!ĂƥƱƒ ΣƵŋdž ƧƒƧp-41
- ĂTljdž ƧƱƹ ƧƒƧp _ ƦĂ!ǵĂ!ƒ Ƨ5Ƨ!ƒ Ü2000/07/17 Ǒ5 ƧƥǵƬ!ƒ 184072 DžpƧ Ƨ!ĂƥƱƒ ΣƵŋdž ƧƒƧp-42
- ƧĂTljdž ƧƱƹ ƧƒƧp – ƦĂ!ǵĂ!ƒ Ƨ5Ƨ!ƒ Ü2000/07/17Ǒ5 ƧƥǵƬ!ƒ 182676 DžpƧ Ƨ!ĂƥƱƒ ΣƵŋdž ƧƒƧp -43
-ƧĂTljdž ƧƱƹƧƒƧp -ƦĂ!ǵĂ!ƒ Ƨ5Ƨ!ƒ Ü2001/02/19 Ǒ5 ƧƥǵƬ!ƒ 001460 DžpƧ Ƨ!ĂƥƱƒ ΣƵŋdž ƧƒƧp -44
.323 f ÜƩƫǵƪ yŋƧdž ÜǑljĂƱƪƫ ƥƱƪ!ƒ LJƪƣ -45

46- Pascal Caille, l'expropriant doit se conformer à la chose jugée et ne peut se soustraire au paiement de l'indemnité fixée, revue de l'actualité juridique droit administratif, n°3/2011, p 169,170.

Ü2ƥƥƨ!ƒ ÜƦ!ĂƥƱƒ ΣƵŋdž ƦƵŋdž Ü2002/6/24 Ǒ5 ƧƥǵƬ!ƒ 007455 DžpƧ Ƨ!ĂƥƱƒ ΣƵŋdž ƧƒƧp -47
154 f Ü2002

174 lƥǵdž!ƒĂ Ĭǵdž!ƒ ƦƱljƥdž!ƒ ƘƒCƒƧŋǔƒ LJĂljǵƣp LJdž 471Ă 340 LJƱkƥǵdž!ƒ ƩƱƱƱk Ƨ!ĂƥƱƒ ΣƵŋdž Ƙ5Ƨ ƥ!
f Lj Džƒƥƨljǵƫ ƒRNj Ƥ5ƨpĂdž ƒƧƧƫdž ÜƦƱƥƱƥnjk!ƒ ƦdžƒƧǵ!ǵƫ lƧƒƥǓƒ ĬǁƵ Dž+ƣ!ǵƫ ƩƫƨƱƱ ǴdžƱ5 Ǒljƥdž!ƒ LJĂljǵ!ƒ LJdž
ƥƒĂdž!ƒ LJƊ ǵdžǁƵ Ü ǁ!Řƫ ĭƧƒƥǓƒ ǑƣǵǀƵ! ǑdžƪƱ lƧƒƥǓƒ ƘǵƱƱǵTljĂ ƘǵƱƣǵljdžƫ ƦƬǵP!ƒ LJƱljƒĂ!ƒ Ǒ5 ǑƱƧƬ

ljRNj ŎLjÄkʅk ŬĂ ŧŏƧƒþŬƒ ƚĠŽƨĠljdž!ƒĂ ŧŏþĠz!ƒ ƚĠŽƨĠljdž!ƒ LJŏh ƨŏŏdžk LJĂþ ŧdžĠŽ ƚCĈŋ ljŭŽD ƧĈTdž!ƒ
.ƨŏhƵk!ƒ ýĠŋdž LJdž lƧŏPŪƒ

ŧŏƧƒþŬƒĂ ŧŏLjþdž!ƒ ƚƒCƒƧŋŬĠh ƨlzkdž!ƒ 09-08 DžpƧ LJĂLjĠp LJdž 986 Ĭ!ǫ 980 LJdž þƒĂdž!ƒ ƧULjD -48
.þŏþŋ!ƒ

Ư ƨh ĬlŽ ŧlhƵdž!ƒ ŧTĠP!ƒ þŽƒĂl!ƒ þþƣŏ ĭR!ƒ Ü1991/1/08 Ŏ5 ƧþĠT!ƒ 02-91 DžpƧ LJĂLjĠl!ƒ -49
ăþ! ŧLjŏƨPl! DžĠz!ƒ ƧŏþdŽ!ƒ LJŽ lƧþĠT!ƒ ŧdžŏlzk!ƒ ƚCĈŋĂ Ü1991 ŧLjʅ! Ü2 þþŽ Ƨ Ш ÜCĈư!ƒ DžĠŧƣD
02-91 DžpƧ LJĂLjĠl!ƒ ƨŏhƵk ýĠŋdž Oŏ ư Ăk! 1991/5/11 Ŏ5 ŧPƧƋdž 034 DžpƧ ƚƣk þĠTkpŬƒ lƧƒƨĂ
.ŧŏĂʅk!ƒ ƚƒCƒƧŋǫ ƒRŧĂ

ŧ!Ăþ!ƒ ΣlŋdžƧƒƧp ĬlŽ ƨŏlzk _ ŧŏþŏþnjk!ƒ ŧdžƒƧȝ!ƒ LJdž ŧ!Ăþ!ƒ ΣlŋdžƨpĂdž LJŽ ÜLJĠưdžƧ ĭGLjƐ -50
.161 f Ü2003 Ü4 þþz!ƒ Üŧ!Ăþ!ƒ Σlŋdžƨlŋdž Ü _ 014989 DžpƧ ƨldž 2003/4/8 ǫŏƧĈkh ƧþĠT!ƒ

Ĭøø‖Njqø‖ε ăƀƒƜƜ‖ε Ʀøøĭ‖ďƀøø2‖ε qøsøY
« Franchise internationale » ou « business format franchise »

hɒDŽĭƨďž üƒƜNjďžƨ

Łŏ‖Ğŏ‖!f DžĂƜƨ!f Ă ȿĂ|ơ!f ŁŏƜ‡ – l‰ƵĞ‖ďž lƦĞk‖D

.ŁŏĞŋɒ –ŁƨďžĞŋ

:hɒDŽqȿøDŽ

l‰ŏƀŋ!f ƧĞ‡5Ǖf Ă DžŏNjĞȿďž!f LJďž ƀŏƀƨ!f LJŏƧTƨ!f LJƧ1!f LJďž ŎƵjĞƛ!f Ƨ Ţ‖!f Ŏ5 ƚƧnjƲ

Dƀhďž" ýŏƨȿk lƧĂƧư ĞnjďžNjD LJďž LJĞ‡ Ă Ü ĭ ƧĞŋk!f Ă ĭ ƀĞ Ţ kpŬf Ƨ‡ȿ!f Ŏ5 ƧĂƱk!f Łŋŏk‖j

Łȿ‖kPďž!f ŁŏƧĞŋk!f ƚĞ‖‖ďž!f LJŏɒ Ğďžŏ5 Ł‖5Ğ‖jďž!f ΘĂƧ yŏŋTk Ă "ŁƨĞ‖j Ţ!f Ă lƧĞŋk!f ŁŏƧơ

.Dž‰‖k!f Y‡Ƨ!Ğɒ ȿĞơ‖!f Ŏ!Ğk!Ğɒ Ă ĭ ƀĞ Ţ kpŬf ƱĞTƚ‖!f ƧŏĂƱk! ‖!Ʀ Ă

LJďž ƀŏƀƨ!f ƧĂnjƲ yďž ĭ ƧĞŋk!f Ă ĭ ƀĞ Ţ kpŬf Ƨ‡ȿ!f Ŏ5 ýĂơk!f fƦNj LJďžfȿk ƀp Ă

DžĂ|k LJD ƀhŬ DžƀĞ!f Ƨ Ţ ƨ!f Ŏ5 LJD ‖TŬ Ă ĞNjƧŏƐ Ă Łďž!Ăƨ!Ğ‡ l‰ŏƀŋ!f ƚĞơ‖ƱƱ Ţ ďž!f

‖!Ʀ Ă ŁŏďžĞ‖jkďž!f Łŏďž!Ğƨ!f Ł‖5Ğ‖jďž!f DžƧkơk Łŏďž!ĞƵ lƧƀŬ ƱďžùƚjŁ‖ Ğŏ‖ Ƴ Ğ‖D Ĭ‖Ƶ ýĞďžƵŬf

(1)ƀƀƨkďž ŎƚjĂƚjĞƀp Ă Ŏ‖Ğŏ‖ Ă ĭ ƀĞ Ţ kpf ƱŏơďžŎ5

ƧĂƱk ‖!Ʀ LJƵ Nk‖j Ă Łďž!Ăƨ!f lƧ‡5 ƧĂnjƲ Ŏ5 ŬĞƨ5 fƧĂƀ Łŏƀơ!f ƚĞŏŋĂ!Ăƚj‡k!f ƚhƨ!

ƚĞ‡ƧT!f LJŏɒ Ł Ţ ĞP Łŏ!Ăƀ!f lƧĞŋk!f Ł‡Ƨơ ƀĞŏƀȿf Ĭ‖Ƶ ƧƛD ĞďžďžŋĂ!Ăƚj‡k!f Dž‰‖ùk Ă

LJƵ ĞNjȿŋƨhɒ ÜƧĂƨT Ül‰ŏƐ Ţ!f ŁŏƧĞŋk!f ƚĞ‖‖ďž!f Ŏ5 ĭďžƚj ĞďžfƦNj Ă ƚĞŏ‖jŋ!f l‰ƨkďž!f

Ł‖Ğŏ‖ ƚŋnjk‖jf fƦ Ŭ Ğnj‖jŏɒ ĞďžŏŋŋĞ‖ YƧĞ Ţ kk l‰Ƨ‖jďž Ă Ł!ƨƨ‖jďž ƚŏ‖ɒ fƦ Ğnjư fƧƐD ȿŏ‖ơk

l‰ŏƐ Ţ!f ƚĞ‖‖ďž!f ljƦNj ƚ‖ďžƵ Nŏ‖Ƶ Ă ŁďžPư!f ƚĞ‡Ƨ!f Łnjŋ‖fĂďž! ƚĞƨďžŋk!f Ă ƚŭk‡k!f

.yŏƨĂk!f Ă ȿŏĂ‖k!f ƚĞŏ‖ďžƵ Ĭ!ƨ LJĂĞƨk!f ƀkďžŏ! ƚĞŏĂk‖ďž!f yŏďžŋ Ĭ‖Ƶ LJĂĞƨk!f Ĭ‖Ƶ

‖‖kďžk Ł‖FĞNj ŁŏƀĞ Ţ kpf ƚĞƨďžŋk ƧĂnjƲ Ĭ!ƨ l‰ŏƐ Ţ!f ƚĞ‖‖ďž!f ýk‡k LJƵ Nk‖j ƀp Ă

.Łŏ!ĞƵ Łŏ‖ŏĂ‖k Ă Łŏɒ‖ĞơďžŋŋĞ‖ Ă Łŏƨƀƨ Ă Łŏ‖j|k ƚƨhɒP Ă Łďž Pư ýƨĂďžD ΣĂƱƨ

[2] « contrats de coopération »

(F.F.F) [3]

-1

Ýƭŏlj5 ƭ5Ƨƶdž -2

.ƭùŏdžơdž Ƨŏƹ Dž ƭŏdžơdž ƚKljĞ+ ƭŏŋĂ!Ălj+k ĂD /Ă ƚĞdžƥP – ƥfĂdž LJdž ƭƶĂdžŋdž -3

ƴơĞƬ LJĂ+ŏ Ă "ƨŏTljƨ5":Ƴ Ĭdžlŏ Ĝdž ƐTljŏ Ă LJĂ+ŏ ƭλŭλ!f ƨƬĞljƶ!f ljƦNj ƥĞơkf Ă

."ƭŏƨfƨdžklŬf Ă DžfĂƥ!f ƨŏlơk ĞnjFfƨĂ LJdž Ĭƶlŏ Ʀ ƨŏTljƨ5!f ƭ+hT ƨƥƬdž ĂNj ƭdžŭƶ!f

LJŏh ýƥĞhkdž ŎljĂĞƶk ƴĂlD LJƶ lƨĞhƶ ƨŏTljƨ5!f ƥlƶ LJD ĬƶƶĂ ƨŏƨƶk!f fƦNj ƥ+đŏ Ă

lƥpĞƶkdž!f ƨfƨƱŬf

ƥlƶ Ŏ5 ƭƶ!Ĝh ƭŏdžNjD ƭŏljƨ5!f ƭ5Ƨƶdž!f Ă ĭƨĞŋk!f DžlŬf Ă ƭdžŭƶ!f LJdž ý+ Ŏlk+ŏĂ

(4).ƨŏTljƨ5!f

ýĞŋdžù!f CfĂl Ƚŭŋdž!f ƨƶkPdž Ŏ5 ƠŋĞlj ĭƥĞƬkpf DžĞUlj ĬƶƶĂ ƨŏTljƨ5!f ƥlƶ DžĂlŏ

ƴƨŏ ĭƦ!f(Franchiseur) ƭdžŭƶ!f ƴơĞƬ đŋƶŏ ƭŏơh ŎkĞdžƥP!f ĂD ŎƶĞljƬ!f Ă ŎŋĞkljŬf

Ư ƨƶŏ Ă Ülƥŏƥŋ ƚĞlldž CĞTljŬ ƭƬĞP!f Nl!fĂdžĂh ƨƱĞPŏ LJD LJĂƥ ƨĂl!f Ŏ5 ylĂk!f Ŏ5

ƨĂl!f Ŏ5 NơĞŋlj ƨfƨ+k lƥĞƶĝ (Franchisé) ƭdžŭƶ!f ýƶkldž Ĭdžlŏ ĭƦ!f ƨPD ƨdžλkldž ĬƶƶĂ

.Ŏ!Ăƥ!f ĂD Ŏƶơdž!f

Ă /ĂD ƭŏƨĞŋk!f ƭdžŭƶ!f ýŭƶklŬ f ŏPƨk ĬƶƶĂ ƭdžŭƶ!f ýƶkldž ƥŏƨklŏ NŏƶƶĂ Ă

Ă ÜƨŏPŬf fƦNj Üƴŏ!ĞlD Ă ƨƨƱ ƨ5Ă Üƭdžŭƶ!f ƴơĞƬ! ƭ+Ăƶdždždž!f ƭŏkĞdžƥP!f Ă/ĂD ƭŏƶĞljƬ!f

.ơl!f…ƨŏĂlk!f Ă ƭhlĞơdž!f Ă lƨƥŬfĂ ýŏƶTk!f ƨƨƱ Ŏ5 ƭƶλdžkdž!f

ƭŏƨƱh ljƥƶĞlŏ Ă ĞŏljIk Üýƶkldž!f ƭƶdžĞƶ ƥŏ ƴŏƨƥk Ă LJŏĂ+k ĬƶƶĂ ƭdžŭƶ!f ƴơĞƬ DžĂlŏ

.ƥlƶ!f lĞŏơ lƨk5 ýfĂƱ ll!R ý+ Ă ÜNlƱĞTlj ƭŏfƥh ƥƶh Ă CĞljD Ă ýhup ƭdžUkljdž Ă lƨdžkldž

Ĭdžlŏ Ĝdž Ĭù!ǫ DžĞdžưljŭ! ýĞùdž!f LJdž Ğƶƶhdž ĞIhldž Üƭdžŭƶ!f ýƶkldž y5ƥŏ ýhĞIdž!Ĝh Ă

.ăĂĞkŬĞh Ĭdžlŏ Ĝdž ĞŏƨĂƥ Üýƶkldž!f Ü ll!R+ y5ƥŏ Ă "ƭùdžŭƶ!f ƴơĞƬ ƭ+hùT": ùh

Ĝdž fƦNj Ă ƭƶdžĞ+kdž!f ĂD ƭƶdžĞT!f yŏƨĂk!f ƥĂlƶ!f ƥơD ýλdžŏ ƨŏTljƨ5!f ƥlƶ LJƱ5 NŏƶƶĂ Ă

. « Contrats d'intégrations »:Ƴ ƭŏlljƨ5!f ƭƶƶ!Ĝh Ĭdžlŏ

ŭdžĞ+k Ă ĞdžĞŋljf Üƥŏƥŋ!f Ă lƨ+khdž!f ƭŏƨƱ!f ljƦNj ýŭP LJdž Üƥlƶ!f ƨfƨƱD ƥŏ5klŏ

Ŏ5 ÜƭŏkĞdžƥP!f Ă/ĂD ƭŏƶĞljƬ!f Ă/ĂD ƭŏƨĞŋk!f NkdžŭƶĞ ƨĞTklf ƭdžŭƶ!f ƴơĞƬ! ƨlơk ƭŏơh

LjllƐNjDžĐĞ lƨƱĞPdž Nƶƶ+ŏ LJD LJĂƥ ĭD NLjdž ƨTĞhdž ƨĞdžλklf LJĂƥ ƭŏ!Ăƥ!f ĂD ƭùƶơdž!f ƨfĂlŬf

Ƶ ƧƱ LJdž Ǧǒƥ|Ƶ ƤǷǯƙǏdž!ƒ ƤdžŭƶǷ! NJǩǒǂǷdž Ǒ5 N|ơ ƥ|ɔǒ ǍD ýɔǦljǩǒ LJD LJǍƥ Ǎ ƤƬǦƤ!ƒ
.ƤdžƱǩljdž ƤǒƧƱǒ ǦǒƧǍƥ N! yƷƥǒ Ǒ!Ǧdž ƥƑǦƵ ǏǷƵ N!ǍƬơ Ǎ ýǯǩǏdž!ƒ

ýǦǫdž!ƒ Ǒ5 CƒǍǏ Ƥdžŭƶ!ƒ ƴơǦƬ lƧǒP LJdž Ǎ ƤǒƧǫk LJdž ýǯǩǏdž!ƒ ƥǒƷǩǏǒ ýǒǦldž!Ǧǒ Ǎ
ƱǦǫǏj!ƒ ƧƒƧǂk ƥùǒƶǒ ýǯǩǏdž!ƒ LJD Ƥǒơǒ ǫ!ƒ…yǒƶǍk!ƒ ǍD ƷǒǍǏk!ƒ ǍD ƧǒǒǏk!ƒ Ǎ ǐƧƒƥǔƒ
Ǧǒ!Ǎƥ ǍD Ǧǒơǒdž ƤƷǍƧƶdž Ǎ lƧǍnjTdž ƤdžŭƵ ýǦdžƶǩǏǒ ‖!Ɽ Ǎ Ƥdžŭƶ!ƒ ƴơǦƬ N||ơ ǐƤ!ƒ
Ƥ!Ǧơ Ǒ5 ýǦdž!ƒ Ǎ ƚƥǍ!ƒ N! Ƨ5Ǎǒ Ǧdždž Ƥdžŭƶ!ƒ ‖ǂk! CǦǒ5ǍD CǔdžƵ ƥǫǒ ýǯǩǏdž!ƒ LJD Ǐljƶdžǒ
ƤǒD ýdžơǩǒ Ǔ ƶǒTljƧƷ!ƒ ƥ|Ƶ Ǒù5 ƤdžŭƶǷ! ýǯǩǏdž!ƒ ǦdžLjǒǒ ljƥƧƷdžǒ ƥǒƥǫ YǍƧTdžǒ NdžǦǒƥ
ǦƩƥǍ ƧǦƱǩljƒ Dƒƥƶǒ ‖!Ɽ Ǎ ƚƥǍ!ƒ OǒƧǒ Ǧdž‡ ƥǒƥǫ!ƒ NǫǍǩljdž ƤǒƧǫk! ƤƬǦƤ!ƒ N!ƒǍdžŪ lƧƱǦƤdž
.Ǒ!Ǎƥ!ƒ ǍD ǑǷơdž!ƒ ƷǍǏ!ƒ Ǒ5 ƥǒƥǫ!ƒ ƩǍǩljdž!ƒ ƒƦNj Ư Ƨ5! ŭǒǍƱ
:ƵǒƧƶùk!ƒ ýŭP LJdž JNǩljǩǏlj NǒǷƵ Ǎ

ƴơǦƬ) Ƶ ƧƱ Ǒljdžǒ ‖!Ɽ Ǎ lƥpǦƶǩdž!ƒ Ƶƒ ƧƱŪƒ LJǒǒ ƶǒTljƧƷ!ƒ ƥ|ƶ! Ƥƥpƶǩk!ƒ ƤƶǒǒƱ!ƒ *
LJǒƶdž ƱǦTlj ƧƒƧƂk lƥǦƵǫ Ǒ5 ƒ ǒPƧk!ƒ ǍD ƷơƷ!ƒ (Ƥdžŭƶ!ƒ ýǯǩǏdž)ǑljǦǍ!ƒ Ƶ ƧƱǷ! (Ƥdžŭƶ!ƒ
ÝƤdžŭƶ!ƒ ƴơǦƬ! Ƥ‡ǍǷdždž!ƒ ƤǒǩǦdžƥP!ƒ ǍD ƤǒƵǦljƬ!ƒ ǍD ƤǒƧǦǫk!ƒ Ƥdžŭƶ ǍD DƒǏƒ Ʃơǩ
ÝƤdžŭƶ!ƒ ýǯǩǏdž ƶ‡Ƨdž LJdž ǎǍƥD ƶ‡Ƨdž Ǒ5 Ƥdžŭƶ!ƒ ƴơǦƬ ƧnjƱǒ *
lƧdžǩǏdž!ƒ Ƥǒljlǩ!ƒ lƥƵǦǏdž!ƒ Dƒǒƥlǩǒ Ƥdžŭƶ!ƒ ƴơǦƬ Dƒƒƶǩ!ƒ ǏǷƵ Ƥǒƥlƶ!ƒ Ƥpŭƶ!ƒ ljƦNj DƒǍlǩ *
Ýƥùlƶ!ƒ lǦǒơ ýƒǍƱ
.ƤùǒƧǍƥ Ǎ ƤdžƱǩljdž ƤǒƧƱǒ ÜǎǍǦǩŪǦǒ ǏdžǏǒ Ǧdž yƷƥ ǏǷƵ Ƥdžŭƶ!ƒ ýǯǩǏdž Dƒƒƶǩ!ƒ *
:ƦǏǏƥƲǷƐ ǫNjƷY ƱƐNjdžƈ /ƒǐdžƒk
:ǦnjdžNjD LJdž Ǎ ƥǍlƶ!ƒ LJdž YƒǍLjD lƥƵ ǏǷƵ ǐǍƱljǒ ƶǒTljƧƷ!ƒ ƥ|Ƶ LJD NǒǷƵ Ʒƶǩdž!ƒ LJdž
:ǏYƒdžTǷƐ ƦǏǏƥƲƶ ǫƷY /ƈ

:ǑǷǒ Ǧdž‡ 1986/01/28 Ǒ5 ǫƧƱdž!ƒ Ǧnjdž‡ơ ƴǫǍdžǒ ƤǒǒǍƧǍŪƒ ýƥƶ!ƒ Ƥdž‡ơdž Ʃ5ƧƵ
ƩǦnjǒǫǍk! Ǧ15Ǎ N|Ʒljǒǒ yǒljƬǩ!Ǧǒ ýǯǩǏdž!ƒ ÜNǒǒǫǍdžǒ DƒǍlǒ ǐƤ!ƒ ƥlƶ!ƒ ǍNj ƶǒTljƧƷ!ƒ ƥ|Ƶ "
Ǧnjƶơǒ Ǒk!ƒ Ǎ Ƥdžŭƶ!ƒ ƴơǦƬ! Ƥ‡ǍǷdždž!ƒ ƤǒƵǦljƬ!ƒ Ƥdžŭƶ!ƒ NdžƒƥPƩǫǦǒ Ǎ Ƥdžŭƶ!ƒ ƴơǦƬ
(5)."ǦnjǫǍljǒ Ǒk!ƒ yǷǫ!ƒ ǏǷƵ

ýǯǩǏdž Ǐ!ǫ Ƥdžŭƶ!ƒ ƴơǦƬ LJdž Ƥǒljƶ!ƒ Ƥ5Ƨƶdžƶ!ƒ ýlƥ (6) ǑƵǦljƬ!ƒ ƶǒTljƧƷ!ƒ ƥ|ƶǒ ƥƬlǒ
Ǒk!ƒ ƤƶǷǫ!ƒ yǒƶǍk Ǎ yǒljƬǩǒ ýǯǩǏdž!ƒ DƒǍlǒ Ǎ Ǧnjƶǒdžǫk ǍD ƩǦǫǍǩljdž!ƒ yǒljƬǩ! Ƥdžŭƶ!ƒ

Ɣơɠ Ʈ ƙɠŏłj|k Ă ƙƒƨhƿh ǁ!Ɽ Ŏ5 Üýʒkłdž!f ÜLJŏzkłŏĂ Üþù|z!f ýơdž ƭdžŭz!f ýdžơk ɠdž‡ ,ɠnjdžƒƨkơƒ Ă ɠnjkɠƵƒƨdž Ɣŋŏ « standards » ƭùŏłɠŏùp ƜƦɠdžłj þþơk Ŏk!f ƭdžŭz!f Ă NJkdžŭƵ ýdžơk Ŏk!f ƭzǁł!f lþĂŋ LJùdž þùŏ‡ƶkǁ! ƜɠkłjŤƒ ǏǁƵ ƭdžŭz!f Ɣơɠ Ʈ 2 ƨTŏ ƒƦNj LJdžưkŏ Ă .ƽơŭ!f þù|z!f Ŏ5 ĂD þ|z!f Ŏ5 ɠ|hłdž ɠNjþþơ Ŏk!f ƙɠ5 ƮƒĂdžǁ! ɠnjk|hɠƱdž ƭŏƵɠłj Ʈ!f ƨƒƨùłŪƒ ýʒkłdžǁ! 2 T‡!ɠh ƭdžŭz!f Ɣơɠ Ʈ Dizkǁŏ ƭŏơh ɠŏŋĂ!Ăłj‡k ýłłj þ|z!f YĂłj!f ƒƦnj! ƭǁdžzkłdž!f ƭŏƵɠłj Ʈ!f ƙɠdžŭz!f ljƦNj ƨnjTD LJdžĂ .Ɯɠkłjŭ! ƭŏƨĂƨư!f Ă ƭdžƨŭ!f "Ŏǁh Ăŏ" ƭdžŭƵ Ă ƭŏ‡ŏƨdžŪƒ "ŬĂ‡ ǁĂ‡" ƭ‡ƨT ŎNj ŎƵɠłj Ʈ!f ƨŏTljƨ5!f þĂ|Ƶ LJùdž .ƭŏƦơū! ƭŏ‡ɠ5Ăǁł‡ŏTk!f "ɠƱɠh" ƭdžŭz!f Ă Üƭŏłljƨ5!f (7)

: ÜŤƦNjƭǁƐ ƦŤłžþ2ǁƐ ơ‡Y – Ɣ

ƙɠŋĂƙłjdž ƽŏĂłk LJdž ýʒkłdž!f LJŏ‡džk yŏƨĂk!f ƨŏTljƨ5!f þĂ|Ƶ LJdž YĂłj!f ƒƦNj 2 þnjŏ ɠdž‡ ýʒkłdž!f Ǐ!ƹ þ|z!f lþdž ýŭP ƙɠŋĂƙłjdž!f þŏƨĂkh ýʒkłdž!f Dizkǁŏ Ă ƭùdžŭz!f Ɣơɠ Ʈ ƙɠdžþP Dižŏþ|k Ă ƙɠŋĂƙłjdž!f LJƵ LJŭƵƱɠ‡ ƽŏĂłk!f ýɠŋdž Ŏù5 ƭŏłj5!f ƙƒþƵɠłdž!f NJ! Dižþ|ŏ Dižłf ýɠdžzkłf Ŏ5 ƽơ!f ƭŏłɠłD ƭ5Ʈh ýʒkłdžǁ! þù|z!f ƨƨ|ŏĂ ,ƨɠŏʒ!f yƱp ƨŏ5Ăk Ă ƭljɠŏƮ!f Ă NJƙɠdžŏǁzk Yɠhƙƭh ƭŏłj5!f ƽŏĂłk!f ýFɠłĂ DižPkłŏ ɠdž‡ , ƭŏƨɠŋk!f NJkdžŭƵ Ă ƭdžŭz!f Ɣơɠ Ʈ ƙƒƨɠŏł!f yùŏh þĂù|Ƶ yŏƨĂk!f ƨŏTljƨ5!f þĂ|Ƶ LJdž ý‡T!f ƒƦNj ƭǁdžD LJdžĂ N5ƒƨTƹ Ƙơk .ƭŏƦơŪƒ Ă Üƙɠŋƒƨþ!f Ă ƨɠŏʒ!f yƱpĂ

: Ǐ ƭƒDžơ‡ǁƐƦŤłžþ2ǁƐ ơ‡Y - ƭ

«business format :Ɣ ɠŏ!Ăþ 2 ĂƨƵdž!f (8)ƨŏTljƨ5!f þ|Ƶ LJdž YĂłj!f ƒƦNj 2 þnjŏ Cŭdžz!f 2 ŏƨzk Ă ƭŏkɠdžþP!f ĂD ƭŏƵɠłj Ʈ!f ĂD ƭŏƨɠŋk!f ƭdžŭz!f lƨnjT ƽŏlơk franchise » þþƵ ýƮŏ þp Ă ƭdžŭz!f ýɠdžzkłɠh ƙɠƵĂƨTdž!f LJdž ƨŏh‡ þþz! f ŏPƨk!f ýŭP LJdž ɠnjh Ŏ5 NJłơ‡ NJ! f Pƨdž YĂƨTdž ý‡ Ăþhŏ Ă .2 Ŭɠ lþƵ Ǐ!ƹ ƙŬɠơ!f Ư zh Ŏ5 ƙɠĂƨTdž!f Dižþ|k Ă Üƭŏƨɠŋk!f NJkdžŭƵ Ă ƭdžŭz!f Ɣơɠ Ʈ Dižłf ɠzŏdžŋ DižPkłk ƙɠĂƨTdž LJdž ƭłłł ɠnjŋɠkłjƹ ĂD ɠnjdžŏþ|k LJŪ ƙɠ5 ƮƒĂdž!f Ă ƙɠŏƵĂłj!f Ă ýɠ‡TŪƒ ƭŏơ LJdž ƭǁƨɠdždž yłł ĂD ƙɠdžþP lþơĂdž ƙɠ5 ƮƒĂdž Ă ƭŏłɠŏp ƜƦɠdžłj þþơŏ ǐƦ!f Üƭdžŭz!f Ɣơɠ Ʈ LJdž lþơƒĂ ƭhɠpƨ! yƱPŏ ƭŏơɠłj!f LJdž NJ! f Pƨdž YĂƨTdž ý‡ ýŭ|klłf DižƨƨĂ .ɠnj! f Pƨdž!f ƙɠĂƨTdž!f yŏdžŋ! ɠnjłjŪ Ü ǁ ǁnjkłdž!f DižɠdžD lþơƒĂ ƭ‡hT‡ Ăþhk ƙɠĂƨTdž!f yŏdžŋ LJD Ŭƹ Üŭdžɠ‡ Ŭŭ|klłf ƭŏłjĂłjɠł!f

[illegible]

[illegible] (9) [illegible] 8000 [illegible] 120 [illegible] 1993 [illegible]

[illegible] **Franchise directe** [illegible]

[illegible]

franchise en co-entreprise ou joint **venture** [illegible] (10) [illegible]

Ƨŏ∓ƙk! Ƙŭŏþƶƙ Ư ƶƫ Ǵnjŏ₪Ƶ ýǴPþǫ Ǥ!ĂǴơdž Ǒ!Ǵk!Ǵƫ Ă Ǵù!ƫǴ ƪ ƪĂŋĂdž!ƒ ƤdžþP!ƒ ĂD ƜĂƙƪjdž!ƒ ý∓ ƤƵ₪kPdž!ƒ Ƥ∓ƨT!ƒ ljƦNj ýdžơƙk LJD Ǐù₪Ƶ ÜƽĂƪ!ƒ ƘǴƫ₪ƵƵƙdž Ă ƤdžþP!ƒ ĂD ƜĂƙƪjdž!ƒ .ƨFǴƪP!ƒ Ă ƨƵǴPdž!ƒ

Ă NJƙdžŭƵ Ă Ƥŏƪƽƽ!ƒ Ƥ5ƨƶdž!ƒ Ǒ5 Ă ƪƨ∓ƽ!ƒ Ǒ5 ýƛdžƙk Ƥdžŭƶ!ƒ ƴơǴŢ ƤŢơ LJƎ5 NǒƪƵ Ă ƤŢơ ‖!Ʀ∓ Dǐǒþ!ƙ Ă Ǒƪơdž!ƒ ƽĂƪ!Ǵƫ NƪdžƵ Ă NJk5ƨƶdž Ǒ5 ýƛdžƙk ýƷƙƪdž!ƒ ƤŢơ Ǵdžƪjǒƫ NơǴŋƪj .YĂƨTdž!ƒ ƨǴŋƪjǫ Ǒ5 YĂƨT!Ǵƫ N! Ơdžƪk Ǒk!ƒ Ƥǒ!Ǵdž

LJD LJ∓džǒ Ǵdž ƒƦNj Ă (%50) ƤǒĂǴƪkdž CǴ∓ƨT!ƒ ƒ Ţơ LJĂ∓k LJD LJ∓džǒ ǑǑ!Ǵk!Ǵƫ Ă ƒƨUƪj ÜƨƛƎ Ƥdžŭƶ!ƒ ƴơǴŢ ƤŢơ LJĂ∓k LJD LJ∓džǒ Ǵdž∓ ÜYƒƨƪj ƴĂTƪj Ǥ!Ǵơ Ǒ5 ƨĂdžŪƒ ƥƪƶǒ .Ƥdžŭƶ!ƒ ĂD ƪƨ∓ƽ!ƒ ƴơǴŢ NƪjŪ

ÜǑ!Ǵk!Ǵƫ Ă Ü∓Ƥŏƪƽƽ!ƒ NJk5ƨƶdž Ƥdžŭƶ!ƒ ƴơǴŢ Ƨ ǒǒ∓k Ǒ5 Ü∓∓ƨT!ƒ ljƦNj ƤǒdžNjD ƨnjƲk LJĂ∓ǒ Ǔ Ǵdž ǤĂþ! Ǵdž ƽĂƪ Ǒ5 ƴ₪Ƶ ýơdž LJĂ∓ǒ Ǵdž LJŪ Ǒ₪ơdž!ƒ ƽĂƪ!ƒ ƴƪơ NƪŋĂƙƪjdž Ă Dǐnjdž ÜýƷƙƪdž!ƒ ƨĂþ LJƎ5 ‖!Ʀ! Ă Üăƨ℗D Ǥ!Ăþ! ƨ℗D ƽĂƪ Ǒ5 ƴ₪Ƶ ýơdž ƪƨĂƨư!Ǵƫ ýŋD LJdž Ƥdžŭƶ!ƒ ƴơǴŢ NƪŋĂǒ Ănj5 NǒƪƵ Ă Üƪjþ₪ƫ ƽĂƪ! ƪþǒŋ!ƒ NJk5ƨƶdž! ƒƨUƪj Ǒƪ!ƪD Ă (Ƥdžþ℗P!ƒ ĂD ƜĂƙƪjdž!ƒ)ƨƛ∓D Nƪù∓ǒǒ∓k! Ƥdžþ℗P!ƒ ĂD ƜĂƙƪjdž!ƒ Ǐ₪Ƶ Ƙŭŏþƶƙ ýǴPþǫ Ǒ5 NƙþƵǴƪkdž Ü∓džŭƶ!ƒ ƴơǴŢ! Ƥù₪ƫkƪkdž!ƒ Ǥ!Ăþ!ƒ Ǒ5 ƲǴŋƪj!ƒ ƽǒƪơk! ‖!Ʀ ý∓ Ă Ǒ₪ơdž!ƒ ‖₪njkƪkdž!ƒ ƘǴƫ₪ƵƵƙdž .Ƥǒ!ƪǴƛ Ƥnjŋ LJdž ÜƽĂƪ!ƒ Ǐ₪Ƶ NƙƪjdžǒNj Ă ƨƛ∓D ljƦĂ∓ƪj yǒƪĂk Ǒ!Ǵk!Ǵƫ Ă Ü∓njŋ LJdž

CǴƫƵD ýdžơƙk ƨĂƪ Ǒk!ƒ ǑNj Ƥ₪₪kPdž!ƒ Ǥ∓ƨT!ƒ LJƎ5 ÜƪjǴƪ∓₪ƪD Ǵdž Ǐ₪Ƶ ƪĂŭƵ . Ǒ₪ơdž!ƒ ƽĂƪ!ƒ Ǒ5 ‖₪njkƪkdž!ƒ ƘǴƫ₪ƵƵƙdž Ă N∓ǒǒ∓k! Ƥdžþ℗P!ƒ ĂD ƜĂƙƪjdž!ƒ ýùǒþƶƙ ƨFǴƪP Ă Ǒk!ƒ Ƥ₪₪kPdž!ƒ Ǥ∓ƨT!ƒ Ǐ₪Ƶ ƤƫǴpƨ!ƒ Ƥdžnjdž ýǒnjƪkƫ Ƥdžŭƶ!ƒ ƴơǴŢ! ÜƤƫǒƨƵ!ƒ ljƦNj Ơdžƪk .Ƥǒƨ∓ƨdž!ƒ Ǥ∓ƨT₪! ýŢū! ǴƫƵƵ ƪĂŢ ăĂƪ ýŢŪƒ Ǒ5 Ƙƪǒ!

ƨdžƛkƪǒ Ƥdžŭƶ!ƒ ƴơǴŢ LJD ǴjþǴƪkƶƒ Ǒ5 Ƥƫǒƨ℗!ƒ ljƦNj Ǐ₪Ƶ ƴǴƶǒ LJD LJ∓džǒ Ǵdž LJ∓! Ă Ǒ5ƶǒ Ă ƨƨơǒ ǐƦ!ƒ ƨǒTƪjƨ5!ƒ ƥƪƶ Ƥƶǒ₪℗ Ă ƨƒ℗NjD ydž ƒ pǴƪjǒ Ǵdž ƒƦNj Ă ƪƫkƶdž ŬƒĂdžD .DžPư!ƒ Ǒ!Ǵdž!ƒ ĂD ǐ ƥƪƪj!ƒ ƨǴdžƛkƪŬƒ LJùdž Ƥdžŭƶ!ƒ ƴơǴŢ

:(11) ăþljƑư₪ƐNjƈ Ǐ ƨƑƨŬƐ hDŽúy₪Ɛ ƒ ƟƑŢ :hƙ₪Ƒƙ₪Ɛ hƨǐþƲ₪Ɛ

℗ƪ5 ýdžǴƶƙǒ LJD ƥƒƨD ƒƦǫ ýdžǴƶƙ!ƒ Ǒ5 ƴĂ₪ƪŬƒ ljƦNj ƨǴƙPǒ LJD Ƥdžŭƶ!ƒ ƴơǴŢ! LJ∓džǒ Ă LJǒơTƨdž!ƒ LJǒ₪Ʒƙƪkdž!ƒ LJǒƫ LJdž ýƷƙƪdž ljƨǴǒƙPǴƫ ‖!Ʀ Ă þǒơĂ Ă þơƒĂ Ǒ₪ơdž ýƷƙƪdž ydž

Ґnjhu yҐkdžkŏ Ŭ ҐҐƆШ ǀ Ă ҐƒƨҐŏkdžƒ Ư ƶhu ÜƧҐkPdž!ƒ Üýƺk ǀdž!ƒ ƒRnj! Ƥžŭƶ!ƒ ҮơҐҬ Oljdžŏ
.ƨŏTljƧƽ!ƒ ƥĂIƶ!ƒ LJdž ăƧPD YƒĂLjD Ŏ5 Ƥžŭƶ! LJŏǀƺk ǀdž!ƒ

Džŏǀùpƹ Ŏ5 Ƥ+hT!ƒ ƤhpƒƧdž Ă DžŏULjk CҮƶ Ƥžŭƶ!ƒ ҮơҐҬ ǀǀƶ Ƥ!ŏƧƽ!ƒ ljRNj 2ƽPk
LJŏu LJdž ljƧŏkPƒ ƥƶhu ƥơƒĂ Ŏǀơdž ýƺk ǀdž yƶž ƥpҐƶkŏ Ƥžŭƶ!ƒ ҮơҐҬ LJŪ ÜƤƽŏ ư k ǀdž!ƒ Ƥ!Ăƥ!ƒ
ĂD ýƺk ǀdž yƶž Ŏǀơdž!ƒ ýƺk ǀdž!ƒ ƒRNj ƥpҐƶkŏ DžĂ (ŎǀҬŪƒ ƨŏTljƧƽ!ƒ ƥ|Ƶ ĂNj ƒRNj Ă)LJŏơTƧdž!ƒ
ŎljҐĂ!ƒ Ă Ŏ ǀ Ґ ǀŪƒ ĂD ƧNjҐU!ƒ Ƥžŭƶ!ƒ ҮơҐҬ :üNjŬƐ ǀdž ǀŏ Ƥ ŏơu LJŏƧPc LJŏŏǀơdž LJŏǀƺk ǀdž
.LJŏŏƶƧƽ!ƒ LJŏǀƺk ǀdž!ƒ ĂD LJƆŏu!ƒ LJùdž LJŏǀƺk ǀdž!ƒ ĂD ýƺk ǀdž!ŏu ǀdž ǀŏ
ŏdž‡ ĂD LJŏŏƶƧƽ!ƒ LJŏǀƺk ǀdž!ƒ yƶž Ŏ ǀ Ґ ǀŪƒ ĂD ǀƧNjҐU!ƒ Ƥžŭƶ!ƒ ҮơҐҬ ýƨҐljkŏ Nŏǀƶ Ă
(Ŏ ǀ Ґ ǀŪƒ Ƥžŭƶ!ƒ ҮơҐҬ)ýĂŪƒ ýƨҐljkŏ LJD ǀƶ LJƆŏu!ƒ LJdž LJŏǀƺk ǀdž!ƒ Ư ƶhu!ƒ Dznjŏdž ǀŏ
Ă ƨƨƶk Ŏk!ƒ Ƥŏljƽ!ƒ Ƥ5Ƨdž!ƒ Ă Ƥžŭƶ!ƒ LJƶ – NJkŏ!Ăd ǀdž Ґơŏk – LJƆŏu!ƒ LJdž LJŏǀƺk ǀdžǀ!
Ƥžŭƶ!ƒ ҮơҐҬ ҐҐƆШ yŏ ǀ Ăk Ă CŏƆŏƶƹ ǀ!ƹ ǀ ƥdŏ ŏdždž Ƥŏlj5 Ă Ƥŏlj|k lƥƶŏ ǀ dzhu Σƨ‡k
ƥ|Ƶ Ŏ5 ŏdžFƒƥ ШƧƥŏ LJD Ҭŋŏ ŎǀҬŪƒ Ƥžŭƶ!ƒ ҮơҐҬ LJƎ5 ÜƒRnj! ÜƤ+hT!ƒ ǀǀƶ Ŏ ǀ Ґ ǀŪƒ
Üŏǀhu ǀdž ÜNJ!ĂҬơu Ŏ ǀ Ґ ǀŪƒ ĂD ƧNjҐU!ƒ Ƥžŭƶ!ƒ ҮơҐҬ NJhuŋĂdžhu Dƨzǀŏ ƒƥljhu ŎǀҬŪƒ ƨŏTljƧƽ!ƒ
.LJƆŏu!ƒ LJdž ƨŏTljƧƽ!ƒ ƥ|Ƶ ǀǀƶ NJFŏ ư džƹ ýhup NJk|5ƒĂdž ǀǀƶ

ƤhpƒƧdž Ŏ5 NJ|ơ ǀǀƶ ŏdžFƒƥ Uƽkơŏ LJD ŎǀҬŪƒ Ƥžŭƶ!ƒ ҮơҐҬ ǀǀƶ Үŋŏŏdž‡
.LJŏŏƶƧƽ!ƒ LJŏǀƺk ǀdž!ƒ

Ƥpŭƶ!ƒ ƤzŏhƆ ƥŏƥơk ŎNj Ƥŏλŭλ!ƒ Ƥŏƥ|ƶ!ƒ Ƥpŭƶ!ƒ ljRNj ǀǀƶ Үŏƶŏ LJD LJ‡džŏ ŏdž LJ‡! Ă
LJdž ƨŏTljƧƽ!ƒ ƥĂIƶ ýhup ÜŎǀҬŪƒ ƨŏTljƧƽ!ƒ ƥ|Ƶ lƥdž CŏnjkLjƒ Ƥ!ŏơ Ŏ5 Ƥ Ґ ŏP Dznjƶdžŋk Ŏk!ƒ
LJdž ĂD LJŏŏƶƧƽ!ƒ LJŏǀƺk ǀdž!ƒ yƶž ƧNjҐU!ƒ ĂD Ŏ ǀ Ґ ǀŪƒ Ƥžŭƶ!ƒ ҮơҐҬ LJŏu ƤžƧhdž!ƒ LJƆŏu!ƒ
ÜLJƆŏu!ƒ

LJdž ƨŏTljƧƽ!ƒ ƥ|Ƶ CŏƆ ư lljƒ ýhup ŎǀҬŪƒ ƨŏTljƧƽ!ƒ ƥ|Ƶ CŏƆ ư lljƒ ǀD ÜƤ!ŏơ!ƒ ljRNj Ŏ55
Ƥžŭƶ!ƒ ҮơҐҬ ýĂǀơu NJhuŋĂdžhu Ŏ ư lŏ ŎǀҬŪƒ ƥ|ƶ!ƒ Ŏ5 ŏ Ґ ljƒ ШƧƥŏ LJD Ҭŋŏ ÜLJƆŏu!ƒ
.(12) ǀƧNjҐU!ƒ ĂD Ŏ ǀ Ґ ǀŪƒ Ƥžŭƶ!ƒ ҮơҐҬ ýơdž ŎǀҬŪƒ

huDŽƤƒøƆ

Ƥơơljƒ LJdž ÜƤǀ|k ǀdž!ƒ ҐŏǀǀƆdž!ƒ LJŏu ŏdžŏ5 LJĂŏƶkǀ! Ƥŏƥ|Ƶ Ƥǀŏ ǀĂ ƨŏTljƧƽ!ƒ ƥ|Ƶ Ƨhukƶŏ
Ă ƤŏƧŏŋk!ƒ Ă Ƥŏlj|k!ƒ 2 Ƨŏƶdž!ƒ ýlj ǀǀƶ lƆTlj!ƒ Ƥ ŏƥơ!ƒ ƥ|ƶ!ƒ ƒRNj ƥdžkƶŏ Ƥ ŏơu ƤŏljĂljŏl!ƒ

Ɣơ'Ţ LJdž Ɨŏlj5!f lƥƵ'ɳdž!f Ă ƨŏƵĠljŢ!f Ă ƨŏƨ+5!f Ɨŏ+ňdž!f ȣĂlơ Ă ƨŏlŏĂɳk!f Ă ƨŏƵĠljŢ!f Ă ƨdžŭz!f Ɣơ'Ţ Ġnjƶư Ă Σŏŏ'ldž Ă ƨŏŏ'ƶdž! ĠI5Ă NJŌ'TIj Σ ƨ'džŏ ĭ Ɽ!f ýƶkɳdžňl! ƨdžŭz!f NJllơ ĭ Ɽ!f Ɵ'ɳlj!f Σ5lj ƨƒƨ+k ƨ ƥnjh ýƶkɳdž!f Ġnjƶ5ƥŏ ăĂ'kD ýh'lùdž Üƨhƨɳk!'h Nơ'ɳlj Ƙhƛ .ƨdžŭz!f Ɣơ'Ţ

ƥp Ŏk!f ăƨPŪƒ ƥĂlƶ!f LJdž ljƨŏƹ LJƵ ljƨŏdžk ƨŢ'P ƨŏkƒƦh ƨŏTljƨ5!f ƥlƵ ýkdžkŏ Ă DžŏŬljk!f ƨŏơ LJdž ĂD NJlŏlơk! Ĭƶɳŏ ĭ Ɽ!f Ư'ƨƶ!f ƨŏơ LJdž ĂD Nňơdžƨŏơ LJdž NƶdžNhŢkk ƨɳɳdž!f lƨƒƥ Ă Ƙ'ŏljlk ƨŏơ LJdž ĂD ýƶkɳdž!f Ă ƨdžŭz!f Ɣơ'Ţ LJŏh ƨpŭzňl! ŎljĂljŢl!f .ƨňƶkɳdž!f

‖ňnjkɳdžňl! lƨŏh+ lƥƒŢ5 Ƙ'džƥP!f Ă yňɳ!f yŏƨĂk ýŢɳdž Ŏ5 ŢdžŏɳŬ ƨŏTljƨ5!f DžŢŬlj ȣlơŏ LJdž ƥŏƥƶ!f ýŭP LJdž ŬŢŏdž!ŢƵ lƨĂnjTdž!f Ă ƨŏ!Ţƶ!f lƥĂɳ!f ƘƒR Ƙ'ɳĂkljdž!f ýĂŢĂh ‖!Ɽ Ă ƨŢƶTkɳf ƨŏljŢ+džƹ ýnjɳŏ Ţdž ƒRNj Ă ‖ňnjkɳdž!f ƨdžŢƥƹ ýơdž LJdž ƨhŏƨl!f Ă lƨTkljdž!f yŏh!f ŌŢlj . ‖ňnjkɳdž!f ƒRNj Ƙ'hƹƨ Ɣɳơ ŬĂkljdž!f ýŏƥƶk Ŏ!Ţk!'h Ă ‖ňnjkɳdž!f ýĂŏdž Ă Ƙ'hƹƨ ƨňƨ+k Ư'ŏ5Pk LJdž ‖ňnjkɳdž!f ĬňƵ ƥĂƶk LJD LJ+džŏ Ŏk!f lƥƒŢ5!f ýŢ5ƹƹ LJ+džŏ Ŭ Ă .ŬĂkljdž!f LJdžƵ Ư'ŏ5Pk Ĭ!ƹ ĭ ƥƋŏ Ţdždž ƥňh!f Ŏ5 Ɲkljŏ NLjD ƨŢ'P ÜŬŢkljŬƒ Nƨňƨ+ŏ LJD LJĂƥ NJɳƨŢdžŏ ĭ Ɽ!f ŌŢTlj!f Ŏ5 ƨŏlj!k lƨhP Ɣɳk+ŏ NLjƨ5 ýƶkɳdžňl! ƨhɳlj!'h ŢdžD ýTƨŏ LJD LJ+džŏ Ţdž+ Ơnljŏ LJD LJ+džŏ YĂƨTdž Ŏ5 ƨŢ'P!f NJ!fĂdžƵh ƨŌ'Pŏ ĂD Ă ƨdžŭz!f Ɣơ'Ţ Ɵ'ɳlj ƨƒƨ+k lƥ'ƶƨh ýƶkɳdžňl! Ơdžɳŏ ĭ Ɽ!f ÜƨŏTljƨ5!f ƥlƵ ýưƨh LJ+!Ă fƦƹ ƶzhŌ ýƶkɳdž!f ƨŏňơ Ɵ'ɳlj!f LJƨ5 Üƨdžŭz!f ‖ňk! C'ŏ5ĂD Ă LJĂƨNj'ɳ CŭdžƵ ƥnŏ Ŏ!Ţk!'h Ɣơ'Ţ lƨhP ýƶkɳŏ ƨŏ+ ƨƨƵ Ă ƨdžŭz!f Ɣơ'Ţ Σŏŏ'ldž Ă Ƙ'džŏňƶk ȣŏhŌk LJɳơD .ƨdžŭz!f

NJkdžŭƵ ƨ'TkljƒĂ ƨŏƨƨdžkɳƒĂ ƥĂɳĂ LJdžưŏ NLjƨ5 ƨdžŭz!f Ɣơ'Ţ! ƨhɳlj!'h ŢdžD LJD LJĂƥ Ŏ!Ăƥ!f Ă Ŏňơdž!f ȣĂɳ!f ĬňƵ NJkljdžŏNj Ŏ!Ţk!'h Ă ƨŏk'džƥP!f ĂD ƨŏƵ'ɳlj!f ĂD ƨŏƨ'ɳk!f LJŪ Ŏ!'dž ƥƨĂdž ƨŏTljƨ5!f ƥlƵ ƨhkƶŏ Ʀƹ ƒƥơƒĂ ɳɳňƨ5 NJ5ňƨ+ŏ Ŭ ýh ƨưNjɳh ŬƒĂdžD ‖!Ɽ NJ5ňƨ+ŏ ĠNjƥƥơŏ Ţdž lƥ'ƶ ƨdžŬkljdž ƨlŏƨŌh Ă ŢŏƨĂƥ ăĂ'kD ƨdžŭz!f Ɣơ'Ţ! y5ƥ ĬňƵ Dƶƨňdž ýƶkɳdž!f .ƥlƵ!f Ŏ5 'lhɳdž ƨdžŭz!f Ɣơ'Ţ

: Σ DŽ£NjNJЛЄ

Ĭ ЛЄZ lƧƱŏ ǀ!fĂ Ł ŏ ǀ 5ĞĻjk!f lƧfþǫÜ"Łdž!Ăz!fƧ Ţ Z Ŏ5 Łŏdž!Ğz!f ýĞdžZŪf ƚĞ‡ЛT": Ĭ ₅ƱŢ dž þdžơD Ĭ ₅ƱŢ dž (1)

.10Ă 9 f f Ü174،2002ƥþz!fÜ ĭ þĞŢ kpŮf DžfƧNjŪf Ɣ Ğk‡ ÜLJŏƧTz!fĂ ĭ þĞơ!f LJƧl!f Ŏ5 ₮fĂ ǀŪf

(2) D.LEFEBVRE – E.MOLLARET- LAFORET – C.GUITER – C.ROBBEZ MASSON : Droit et Entreprise « aspects juridiques, sociaux, fiscaux, 6 eme ed, presses universitaires de Grenoble, 1997, pp 147 et s.

þĂ|Z ƚLjhk Ŏk!f ƚĞ ǀ ǀ đdž!f ý‡ þĞơƙŮf fƦNj DžUŏ Ă 1971 DžĞZ ƨŏTljƨ5ǀ! Ŏ ǀ ljƨ5!f þĞơƙŮf ƨnjU (3)

ĭ ƧĞŋk!f ƨĞŏkdžŮf þĂ|Z ƚLjhk Ŏk!f ƚĞ ǀ ǀ đdž!f ý‡ þĞơƙŮf fƦNj Dž ư ŏ Ğdž‡ .ĞnjZfĂLjD ỷŏdžŋh ƨŏTljƨ5!f

(contrats de concession).

(4) H.BENSOUSSAN, « LE DROIT DE LA FRANCHISE », Edition Apogée, p14 et

(5) J.M.Leloup, « La franchise Droit et pratique » Edition Delmas, p. 27.

(6) ibid, p 23 et s.

LJhf ÜƧŏk ǀ ŋĞdž !ǀ ǀ Ƨ Ü ĭ Ƨfƨŋ!f LJĂLjĞ!f Ŏ5 ƨŏTljƨ5!f þ|Z ÜýĞŋĂLjg.LJ:ƧƱLjD ƚĞdžĂǀzdž!f LJdž þŏƨdžǀ! (7)

.Ğnjŏǀŏ Ğdž Ă 64 f Ü2004 ÜƧfƨŋ!f ÜLJĂLj‡Z

þĂ|Z Ü‡ŏ!Ăþ!f lƧĞŋk!f LJĂLjĞp ƧþĞŢ dž)lƧŢ Ğzdž!f ‡ŏƧƱLj!f :‡ŏ!Ăþ!f lƧĞŋk!f LJĂLjĞp" ÜŸf þz ǀ ƧdžZ (8)

.206 f Ü2009 Ü‡džĂNj ƨfþ Ü"(‡ŏ!Ăþ!f lƧĞŋk!f ƚĞZfƨLj ýơ Ü‡ù ŏ!Ăþ!f lƧĞŋk!f

(9) J.-M.Leloup, «La franchise Droit et pratique », Editions Delmas, 1991, p 294 et s (ou T4 et s).

(10) C.Négre, La franchise, Vuibert, 2000, p 82 et s.

(11)D.FERRIER, « DROIT DE LA DISTRIBUTION », 2eme édition, litec, 2000, p 299 et s.

(12) Ph.LETOURNEAU, « Le franchisage », économisa, 1994, pp 12 - 17.

Ƨ ǘøƺǕƐ njNjøøYǭ Uƺþ Ĭøƺ ƕƻøƬǁƐ

üĭƬNjøƻǁƐ ĬďǊƊŽøǂƨ

ǂŏƪƓŏƪ!ƒ ĎĂǁƶ!ƒĂ ƾĂlơ!ƒ ǂŏǁǂ "D" Ďƪƥ þƵƓƪďž ƦƓkƪD

-ǂŏƓƞƕ ǂƶďžƓƞ -

:ƕDŽǭƾøDŽ

LJƵ ƻpĂk ĭƦ!ƒ ƧƞƓk!ƒ LJŏþďž!ƒ ýƒĂďžD ĬǁƵ ŎƵƓďžƞ!ƒ Ʀŏ5Ljk!ƒ ĎƓƱLj NJLjďƕ Σ ǚ5Ǘƒ ƻƧƶŏ

ǂŏ5Ƭk Σǁ5ďž!ƒ ýƒĂďžD ǂŏ5Ƭk Ĭ!ǫ Σ ǚ5Ǘƒ ĎƓƱLj ƻþnjŏĂ ǗƓnjpƓlơkƪƒ þŏƵƒĂďž Ŏ5 NJLjĂŏþ yƼþ

[1] .NJLjŏþ ǂƕƪLj ƔƪơƕýǂNJŏLjƑƒþ ĬǁƵ ƓnjǁƬƓơ yŏƨĂkĂ ǂŏƵƓďžƞ

ǂŏƧơ Ŏ5 ƾŏŏƯk!ƒ ƓnjŏǁƵ ĬƺƱ Ŏk!ƒ ǂďžŏþl!ƒ ƧĂƬƶ!ƒ ƦLjďž ƘƧnjƱ Σ ǚ5Ǘƒ lƧǂ5Ă

.NJǁklǂ LJŏþďž!ƒ þƯ lĂƪl!ƒ ƘƓƞƧþ ĬƬpD Ĭ!ǫ ƘǁƬĂ Ʀǫ Ü NJLjĂŏþ yƼþ LJƵ ƻpĂkďž!ƒ LJŏþďž!ƒ

þlƵ Ʀŏ5Ljk! ŎƪƓƪD ƧĂơďžǂ LJŏþďž!ƒ ƒ ƤƬ Ĭ!ǫ ƧƱLjŏ LJƓǂ ŎLjƓďžĂƧ!ƒ yďžkƞďž!Ɠ5

LJĂǂŏĂ ÜLJĂŏþ!Ɠ ƇƓ5Ă!ƒ Ư5Ƨ ĭƦ!ƒ LJŏþďž!ƒ Σƕơ ƾơ LJƑƒþǁ! ƨĂƞŏ LJƓǂ ƚŏơƕ ÜƯƧl!ƒ

ƾƒĂƪǕƒ Ŏ5 lƒþƓLjďž!ƒ LJƑƒþ!ƒ ĬǁƵ ƔƞŏĂ ÜǂǁŏlƛýƪǚƪƕƓďžĂŏ LJŏkƪ lþďž! LJƑƒþ!ƒ Ƙŏƕ Ŏ5 ǁ!Ʀ

ÜLJŏþ!Ɠ ƇƓ5Ăǁ! NJƑƓpþƬD ĂD NJƑƓƕƧpD Ďþlkŏ Ĭkơ ƇƓ5Ă!ƒ LJƵ LJŏþďž!ƒ ƨƞƶƕ ĎĂŏ!ƒ Ŏ5 ƘƒƧďž ƚǚƛ

NJƶŏƕ ĂD LJŏLjƑƒþǁ! ƒþŏƕƵ ƠƕƬŏ Ŏ!Ɠk!ƓĂ LJŏþďž!ƒ ƾƓpƧkƪƒ ƨĂƞŏ ƓďžĂŏ LJŏkƪ!ƒ lþďž Ƙƴďž ƒƦƎ5

NJLjþƕ Ƈƒƨƞ D ĎƓƪkpƒ ĂD LJŏþďž!ƒ yŏƕ LJƵ NJkƓLj!ƒ LJďžƛ!ƒ ĎƓƪkpƒ Ďnj! LJƓǂ LJĂLjƑƒþ!ƒ þþƶk ƒƦǫĂ NJǁkp ĂD

.[2] NJǁkp þƶƕ

ǂLjƪ Ŏ5 ǂŏƪLjƧ5!ƒ ǂŏƧƓƞk!ƒ ǂƵĂďžƞďž!ƒ ƧþƬƒ ĭƦ!ƒ ŎƪLjƧ5!ƒ LJĂLjƓlǁ! ǂƕƪLj!Ɠ ǁ!Ʀǂ Ă

NJƶƯĂ ĂD NJƪƕơƕ ǁ!ƦĂ Σǁ5ďž!ƒ ĬǁƵ þŏþƬk!ƒ ýǚƤ LJďž ŎƕƓlƶ!ƒ yƕƓƱ!Ɠ Ƙƨŏďžk Ŏk!ƒ 1807

Σ ǚ5Ǘƒ Ďǂơ ƧþƬǫ lƧĂƧƯ ĬǁƵ lƧďž ýĂǕ ŎƪLjƧ5!ƒ LJĂLjƓl!ƒ ƒ Lj þpĂ ÜǂƕpƒƧďž!ƒ Ƙơk

ǂ!Ɠơ LJƵ ƇǗþǗƓ ƧƞƓk!ƒ Ďƨ!D Ɠďžǂ Üǁǁďž!ƒ ƒ ƓƬkƤƒ LJďž LJƓǂ Ɠďžþƶƕ ǂŏƧƓƞk!ƒ ĎǂƓơďž!ƒ LJďž

ýƸ lþƵƓp ĬǁƵ ǁ!Ʀǂ ƒ LjĂ ÜyƼþ!ƒ LJƵ ƻpĂk!ƒ ǭŏƧƓk LJďž ĎƓŏD ǂƛǚƛ ýǚƤ yƼþ!ƒ LJƵ NJ5pĂk

.[3] Σ ǚ5Ǘƒ Ďǂơ ƧĂþƬ ƦLjďž NJ!ƒĂďžD lƧƒþǫ LJƵ LJŏþďž!ƒ þŏ

ĭ ƧĠŋk!ƒ LJŏlj!k!ƒ LJdž ɨ!Ġƛƒƒ Ɣ Ġk‡!ƒ Ŏ5 Σ ŭ5Ŭƒ DžĠƲlj ĭ ƧƑƒƨŋ!ƒ YƧTdž!ƒ LJljp ƥ!Ă
lƥĠdž!ƒ LJdž ƒĆƑƥkłƒ 1975 Ƨłdžkłŋ 26 Ŏ5 ƣƧƋdž!ƒ 59/75 Džpƨ ƧdžŪƒ Ĭ ư k!džłŋ ƧƥĠƲ!ƒ
.388 ɨŏĠƹ Ĭ!ǫ 215

LJŏRǔ!ƒ ƒ ĠPTŪƒ DžNj LJdž ƥŏƥơk Ŏ5 ýƛdžkk ɨ ơłŋ!ƒ ƒRNj ɨŏ!Ġ‡Tǫ LJƎ5 ȘǔƲljdž!ƒ ƒRNj LJdžĂ
Þ Σ ŭ5Ŭƒ ăĂƵƥ ƴ5Ƨ Ŏ5 ɨ5Ʊ!ƒ Dżnj!
:ɨŏ!Ġk!ƒ ɨƲP!ƒ ýŭP LJdž ɨŏ!Ġ‡TŬƒ ljRNj LJƵ ɨłĠŋŬƒ ýĂĠơłjŋ Ă
. LJƒƒƥ!ƒ Ăƒ LJŏƥdž!ƒ Ɣ Ǔ Ǐ Ƶ ƒĆĠLjłu Σ ŭ5Ŭƒ ƲĠkk5ƒ :ýĂŪƒ ɨ ơłłdž!ƒ
.ɨdžĠƶ!ƒ ɨłĠŏlj!ƒ ĂD ɨƱkPdž!ƒ ɨdž‡ơdž!ƒ Ɣ Ǔ Ǐ Ƶ ƒĆĠLjłu Σ ŭ5Ŭƒ ƲĠkk5ƒ :ŎLjĠƛ!ƒ ɨ ơłłdž!ƒ
:DžƱƹqłłƹ Njć DžĭqDŽłłƹ ƒ‡Ư Ă‡Y ƹbƑdźĠ Ƨ ŭƶŪƹ ƝƑHƶƹ : üNjŬƹ ƚƲĠDŽłłƹ
ȘĠƲlj LJdž ƴŋĂ ƥƥ ăƧPŪƒ ƚĠzŏƧTk!ƒ ŎƥĠłł Ƨƒƨ Ǐ Ǐ Ƶ ĭ ƧƑƒƨŋ!ƒ YƧTdž!ƒ LJǫ
NłkƒR ƥơłł ĠdžƑĠƥ ĠdžĠƲlj Ġnj! ƴư Ă ‖!R! Ü Σ ŭ5Ŭƒ ăĂƵƥ ƴ5Ƨ Ŏ5 Ș ơ!ƒ Ġnj! ýĂPdž!ƒ ƚĠnjŋ!ƒ
LJĠ5 ‖!R ýŋƒ LJdž Ă ÜɨŏLj!ƒ LJŋơ LJŏƥdž!ƒ ɨơǔ Ǐ dž Ă LJŏLjƒƒƥ!ƒ ɨơǔ Ǐ dž ɨŏĠdžơ Nłŏ5 YƒƧ
DžĂlŏ LJD NłŋȘlj LJŏƥdžǔ! LJ‡džŏ ýłu LJŏLjƒƒƥ!ƒ Ǐ Ǐ Ƶ Ʋłŋ Ƨ Ǐ k!k Ů Σ ŭ5Ŭƒ ăĂƵƥ ƴ5Ƨ ƚƒĆƒƧŋǫ
ĂD ɨŏƑĠƲ!ƒ ɨŏĂłk!ƒ LJdž lƥĠȘkłŋŬƒ ƥ Ǐ p LJĂŏƥ!ƒ ƴ5ƥ LJƵ NłȘpĂkłu ljƧƒƧpǫ LJdž ư kŏ Ɣ Ǔ Ǐ Ƶ Džŏƥlkłu
.Nłŋ ŭ ù ù 5ǫ ƧnjT

: DžĭqDŽłłƹ ƒ‡Ư Ă‡Y ƹbƑdźĠ Ƨ ŭƶŪƹ ƒ‡Ư :üNjŬƹ ƒ‡ƯDŽłłƹ
ĠǏPT LJĠ‡ ĆƒĂłł Ƨŋ Ġk ý‡ ĭ ƧƑƒƨŋ!ƒ ĭ ƧĠŋk!ƒ LJŏLjłk!ƒ LJdž 215 lƥĠdž!ƒ Ƙdžƨ!D ƥ!
ĠdžĂŏ lƧTƵ ɨłdžP ýŭP ‖!Rłu ƧƒƧpƹłu Ŏ!ƥŏ LJD NłljĂŏƥ ƴ5ƥ LJƵ Ƨ pĂk ƒRǫ ĠŏĂLjƶdž ĂD Ġŏƶŏłu Ƶ
Ġdž! Ɣ ŏƧƹ Ƨdžƹ NłȘlj Σ ŭ5ǫ ƧnjT LJŏƥdž!ƒ Ɣ Ǔ Ǐ Ƶ LJD Ăƥłŏ Ă (4) ƴ5ƥ!ƒ LJƵ NłȘpĂk ƣŏƧĠk LJdž
ƒRNjĂ ‖!R Σ ‡Ƶ ƧdžŪƒ ƒRNj LJD Ůǫ ÜNl!ĂdžD Ă NłpĂlơ Σ dżk ɨłłłŋ ƧĠƛD LJdž Σ ŭ5Ŭƒ LJƵ Ɣ kƧkŏ
ĭ R!ƒ ƥŏơĂ!ƒ ƒ PT!ƒ ĂNj ƧŋĠk!Ġ5 . ‖!R LJdž LJŏƥdž!ƒ Ġnj||ơŏ Ƨ Ăłł Ŏk!ƒ Ġŏƒƨdž!ƒ Ĭ!ǫ ƧUlj!Ġłu
NłdžƨD LJĂLjĠl!ƒ LJĠ5 Ŏ!Ġdž!ƒ ljƨ‡Ƨdž ƧĠŏnjLjƒ LJdž NłłƒƧkpĠłu Σ ơD ƒRƵ5 ɨŏ!Ġdž!ƒ NłĠ!Ġơ ɨ5Ƨƶdž ƴŏƲĠkłŏ
ƴ5ƥ LJƵ NłȘpĂk ƣŏƧĠk LJdž DžĂŏ lƧTƵ ɨłdžP ýŭP ɨƱkPdž!ƒ ɨdž‡ơdž!ƒ Ǐ!ǫ ƧƒƧpǫ Džŏƥlkłu
LJdž 218 lƥĠdž!ƒ ĠnjŏłłƵ Ƙ Ʋlj Ŏk!ƒ Ș ƑĠƛĂ!ƒ LJdž ɨƵĂdžŋdžłu ƧƒƧpŬƒ ƒRNj Ș 5Ƨŏ Ă ÜLJĂŏƥ!ƒ
LJĠŏłu ‖!R‡ ĂÜ NƑĠklj!ƒ Ɣ Ǔ łơ ÜDžĠƶ!ƒ ýŭƶkłŋŬƒ Ɣ Ǔ łơ Ü ɨŏljƒƨŏdž!ƒ : ŎNjĂ ĭ ƧĠŋk!ƒ LJŏLjłk!ƒ
ƲĠ ư ŏǫ ƴdž LJĂŏƥ!ƒĂ Ș Ăłơ!Ġłu ŎdžpƧ LJĠŏłu Ă ɨŏ!Ġdž ɨlj łƧPƙ ɨŏljƒƨŏdž LJƵ ɨŋƧĠP!ƒ Ƙƒƥnjƶk!ƒ

LJdž Ґnjöй̈Z yрĂdž Ă ŧPƧƋdž ŧƑҐĂ!f ljŘNj ý‡ LJĂ‡k LJD ƔηöĂ LJöljƑfþ!f LJdž ý‡ LJƱĂdžĂ Dž ǀf (5) LJöþdž!f Ƨ ƧƱ

Ƨ pĂk!Ґh ƧfƧpŰf Ɣ ̈Ʊ Džöþ1kh LJöþdž ̈! ƲҐdž ǀ!f LJdž YƧTdž!f ҐNjþ Ţp Ŏk!f ŧöҐǯ!f ýƶ! Ă Ƨþ Ґhö ĭ Ř!f Ƨη Ґk!Ґ5 ÜŧöljƑ!f ҐŎǀ LJöþdž!f Ă ŧöljƑ!f LJǀơ LJöþdž!f LJöh ƨöödžk!f ĂNj y5þ!f LJƶ LJǀơ Ĭ ̈Z ýö!þ ĂNj NLjĂöþ y5þ LJƶ Ƨ pĂkdž NLjƋh ŧŢkPdž!f ŧdž‡ơdž ̈! LJŭƶƋh NJkþfƧ Ư ơdžh LJdž NLj‡džk Ƨ Ăǀ Ă ƧŢljƶ!f fŘNj ƧҐhkƶŬf LJöƶh ŘPƋk Ƨ Ăǀ ŧdž‡ơdž!f LJҐ5 DžĂ LJdž Ă ÜNJköLj Ĭ!ĂŪf lƧ1ƨ!f Ŏ5 Ґnjö̈Z f ĂŢljdž!f Ґnj5ƱĂƧT ҞƧ5Ăk fŘ ŧöƑҐư!!f ŧöĂǀk!f Ĭ ̈Z ýĂŢơ!f ҐdžLjöh ÜƧöŢ1k!Ґh Σŭ5Ůf Ƨ5ҐPdž Ɣ ̈ljηkö NLjf Ґdž‡ Ü ĭ ƧҐηk!f LJöLj1k!f LJdž 226 lþҐdž!f LJdž LJdž þöskǀö ŭ5 ŧöLj!f ŎǀǀŎǀ Ґη Ґk Ănj5 y5þ!f LJƶ N1spĂk ŧ!Ґơh ŧdž‡ơdž ̈! LJ ̈zö Ů ĭ Ř!f Ґη Ґk!f Ґfƨη ĭ ƧҐηk!f LJöLj1k!f LJdž 371 lþҐdž!f Ҟhk Ƨ þp Ă N ǀŭ5ǀ ƧnjTö ýh ŧöƑҐư!!f ŧöĂǀk!f y5þ!f LJƶ N1spĂk ŧ!Ґơ LJƶ Oöƨ Ţk!Ґh Dž1ö Dž! ĭ Ř!f LJöþdž!f ҞƧhkƶf ŧ öơh ÜDþhdž!f fŘnjh ýŭPŬf Σŭ5Ůf ҞŬҐơ LJdž ŧ!Ґơ ý‡Tk DžĂö ƧTƶ ŧǀdžP ýŭP ŧŢkPdž!f ŧdž‡ơdž!f Ʊhư ŧhҐk‡ ăþ! (6). ҞGhĂ1ƶ!f LJĂLjҐp Ŏ5 Ґnjö̈Z Ɣ pҐƶdž ŧơljη ŎNj Ŏk!f öŢ1k!Ґh LJdž YĂLj ҐnjhĂTö ĭ ƧƑfƨη!f ĭ ƧҐηk!f LJöLj1k!f LJdž 215 lþҐdž!f LJD lƧҐTŰf Ƨþηk NLjf Ŭǀ y ơ ҐP!f ĭ ĂLjƶdž!f f PT!f Ĭ ̈Z Σŭ5Ůf DžҐULj ŧöhƱök ҞhkƧ ҐdžþLjƶ ǁ!Ř ƧnjUöĂ Ư Ădžǯ!f Ĭ ̈Z Σŭ5Ůf DžҐULj ŧöhƱök Ĭ!ǀ ĭ þđö Ґdž fŘNj Ă ÜfƧηҐk LJ‡ö Dž! Ă! Ă f ҐP!f LJĂLjҐ1 ̈! Ґnjk Ґ5ƧŢk ŧƶöhƱö LJƶ ƧULj!f Ư ǯh ŧöLjþdž!f ҞҐ‡ƧT!f Ĭ ̈Z Ă ҐnjƶfĂLjD Ƨ ̈kPdžh ҞҐöƶdžη!f ŧöƧöP ýҐdžƶdh DžĂ1k ŧöLjöþ ŧöƶdžη Σŭ5ǀ ƧnjT ƨĂηö ýNj Ă ÜŧöƧҐηk ĂD ŧöLjþdž ҞLjҐ‡ LJǀ Ґnj! ŧpŭƶ Ů ŧöLjþdž ŬҐdžƶD ƧTҐhk ŧöLjþdž ŧ‡ƧT Σŭ5ǀ ƧnjT ƨĂηö ýNj Ă Þŧkơh ŧöLjþdž Ö5Ƨơ!f LJĂdž ư dž!f ҐLj1hƱö fŘǀ DžƶLjh LJĂ‡ö ŧ ̈ƑǀŬf ljŘNj LJƶ ƳfĂη!f Ă Þ ĭ ƧҐηk!f LJĂLjҐ1!Ґh .ĭ ƧƑfƨη!f LJöLj1k!f LJdž 215 lþҐdž!f DžҐ‡ơŬ

DžҐULj ŧöhƱök LJ‡džö Ů NLjҐ5 NƱĂƧT Ă Σŭ5ŭ! ŧdžҐƶ!f DžҐ‡ơŬf Ĭ!ǀ YĂηƧ!Ґh Ă NLjf Ŭǀ ŧöLjþdž!f ҞҐ‡ƧT!Ґ5 ÜҐöƧҐηk ŭdžƶ ƧTҐh fŘǀ Ŭǀ Ƨη Ґk!f Ƨöƨ ĭ ĂLjƶdž!f f PT!f Ĭ ̈Z Σŭ5Ůf f ĂŢljdž!f ҞҐ‡ƧT!f ýҐ‡TD LJdž ŭ‡T ҞŘPkf fŘǀ ҐnjLjD Ŭǀ ŎLjþdž!f LJĂLjҐ1!f DžҐ‡ơŬ y ơ Pk ƨĂηö ǁ!Řh Ă ĭ ƧҐηk!f LJĂLjҐ1 ̈! y ơ Pk Ŏnj5 ĭ ƧҐηk!f LJöLj1k!f LJdž 544 lþҐdž!f Ŏ5 Ґnjö̈Z . Ґnjǀŭ5ǀ ƧnjT

ý‡T!f Ľľž ƨ‡Ř!f Ł5!ĞĻ!f 215 lţĞdž!f Ł£Ğŏ Ţ lţĞžţ LJĻơkĻŏ NŁĵĞ5 ŧľŽŏŁĵdž!f fŘNj LJdž Ă

:Ŏ!Ğk!f

fƨŋĞk LJ‡ŏ Dž! Ă! Ă f ĞP!f LJĂŁĵĞlľľ! ƴưĞP ĭ ĂŁĵždž f PT ĂD ƨŋĞk ý‡ Ľľž LJŏžkŏ

þŢp ĞdžĂŏ ƨTŽ ŁĻdžP lţdž Ŏ5 ƨfƨpĒłu Ŏ!ţŏ LJD ƴƩţ!f LJŽ ƨpĂk Ă ĞŏƨĞŋk ŭdžŽ ƨTĞu fŘŋ

. Σŭ5Úf ĂD ŁŏFĞưl!f ŁŏĂĻk!f KfCfƨŋŋ ŊĞkk5f

: DžĭdžƐƐŋłłƐ f‡Ư Ă‡Y ƩFdžĞ ƨ ŭ£ǕƐ DžŭYƐ : Ľdž̄FkłłƐ f‡ƯDžłłƐ

fŘŋ NŁĵŏţdž Σŭ5ŋ ƨnjT Ɣľľŏŏ LJD ĞŏĂŁĵždž ĂD Ğŏžŏłłŏ ĞŢPT LJĞ‡ CfĂĻ LJFfţ ý‡! ƨĂŋŏ

LJŽ ‖!Ř DźkŏĂ . NŏŏľŽ Yƨ ĞŁĵkdž ƨŏŋ CfţŪ̄f ýĞơĂ ƨfţldž!f ţţơdž ŋłłdžłu Nl! LJFfţ NŁĵƐłu Kłłf

ŏƨkTŏ Dž!Ă ŁŢkPdž!f Łdž‡ơdž!f ŏłuư Łłłk‡ ăţ! ăĂŽţ!f ŊĞkk5f ŁưŏƨŽ Yfţŏŋ ŧŏƨŏ

LJ‡džŏ ýłu LJŏŁĵFfţ!f LJdž ŁŽĂdžŋdž ƨƨŏ LJdž Σŭ5Úf ăĂŽţ ƴƩk LJD ĭƨFfƨŋ!f YƨTdž!f

(7). Σŭ5Úf ŏĂƨT K||ơk fŘŋ LJŏŁĵFfţ!f ŎpĞłu Ğnjŏ!ŋ DźŬŁĵŏ DźĂ ţơfĂ LJFfţ ƨƨŏ LJdž Ğnjžƨ5ƨ

OĞkƩk LJD LJ‡džŏ " : Ŏľŏ Ğdž Ľľž ĭƨFfƨŋ!f ĭƨĞŋk!f LJŏŁĵlk!f LJdž 216 lţĞdž!f KŢĵ ţlľŏ5

KŁĵĞ‡ Ğdžƨŏ‡ ƨĂươ!Ğłu LJŏţdž!f ƨŏľ‡k Ɣľľŏ Ľľž CĞŁĵłu Σŭ5Úf ĂD ŁŏFĞưl!f ŁŏĂĻk!f ‖!Ř‡

(8) ." ţţơdž ýŋf Ŏ5 ƴƩţľľ! ŁłłłĞp lƨĂkĞ5 LJŽ ŊkĞŁĵ!f LJŏţ!f ‖!Ř Ğdžŏ Ţ Ŭ Ă NŁĵŏţ Łƨŏłłŏ

LJŏţdž!f ƨŏľ‡k OľľŏŢdž Kłłdžƨk Ļf Ğdžţ łĵŽ ŁưdžĞ̄ƨ KCĞŋ lţĞdž!f łĵŘNj LJD Ŭơŭdž!f Ă

LJŏţ!f LJŏłu ƨŏdžŏ Dž! ĭƨFfƨŋ!f YƨTdž!f LJD ‖!Ř LJdž Dźnjƨŏ5 ŬNŁĵŏţ Łƨŏłłŏ KŁĵĞ‡ Ğdžƨŏ‡ ƨĂươ!Ğłu

fŘ‡5 .ŁŏŁĵţdž!f NŁĵĂŏţ ƴƩţ LJŽ ƨpĂk Ă! Ă Ĭkơ LJŏţdž!f Σŭ5ŋ ƨnjT ƨĞŋ‡5 ŎŁĵţdž!f Ă ĭƨĞŋk!f

LJŽ ƴĵkdžf fŘŋ ƨŋĞk!f Σŭ5ŋ ƨnjT ƨĂŋŏ NŁĵĞ5 ƨ‡Ř!f Ł5!ĞĻ!f 216 lţĞdž!f LJĂdžưdž ĞĻĵłłŏ

ýĞdžŽŪ̄f Ľľž ŏl5 ŧłłŏŏ ĭŘ!f Σŭ5Úf DźĞŬŁĵ Łƨŏłłŏ ƨ!ĞPŏ Ğdž fŘNj Ă .ŁŏŋĂƨ!f Łl5Ł̄ĵ!f ţŏţĻk

ĞnjŏľŽ ŧłłŏŏ Ŏk!f ƨŋĞk!f LJŽ ƨţŢk Ŏk!f ŁŏţĞƨ!f KĞ5ƨŢk!f LJŏłu ýŢ5!f Ɣŋŏ5 Łƨ‡ĞŋĞk!f

.ĭƨĞŋk!f LJĂŁĵĞl!f ĞnjŏľŽ ŧłłŏŏ Ŏk!f Łƨ‡ĞŋĞk!f KĞ5ƨŢk!f LJŏłu Ă ŁdžĞŽ Ł5Ţłu ŎŁĵţdž!f LJĂŁĵĞl!f

ydž Ưƨ‡ĞƨŋĞk ĭƨFfƨŋ!f ĭƨĞŋk!f LJŏŁĵlk!f LJdž 216 lţĞdž!f LJD ţŋŁĵ ‖!Ř LJdž ƨλ‡Ū̄f Ă

DźĻ!f KĞŏơŭŢłu Ł!ľŽkdž!f Łƨ‡ţŪ̄f Ă ŁŏŁĵţdž!f KfCfƨŋŪ̄f LJĂŁĵĞp LJdž 531 lţĞdž!f DźĞ‡ơD

ţŁĵŽ Ă ŬŁƨĞŋk!f KĞŽƨĞŁĵdž!f Ŏ5 ĭƨĞŋk!f DźĻ!f ƨŬŁĵŏ :Ŏľŏ Ğdž Ľľž KŢĵ Ŏk!f ĭƨĞŋk!f

Ă ĭƨĞŋk!f LJĂŁĵĞl!f Ŏ5 NŏŏľŽ f ĂŢĵdž ĂNj Ğdž! Ğ!5Ă Łƨơłu!f KĞŽƨĞŁĵdž!f Ŏ5 CĞưkpŬ̄f

(9) ." LJĂŁĵĞl!f fŘNj LJdž 32 lţĞdž!f DźĞ‡ơD lĞŽfƨdž ydž ŁŢĞP!f f ĂŢĵ!f Ă ĭƨơłu!f LJĂŁĵĞl!f

ƧŏƧĠŋk!f ƚĠƵƨĠĿjdž!f Ŏ5 ŏ15 ƧƲĿjŏ ĭƧĠŋk!f Ďƶ!!f LJƲ lƥĠdž!f ljƦNj ýŭƤ LJdž Ơưƙŏ Ă
ƧŏƧĠŋk!f ýĠdžƵŪf ŎNj Ă ƨŋĠk!f Ġnjhu ĎžĂlŏ Ŏk!f ƧŏƧĠŋk!f ýĠdžƵŪf ƨ̈kƤdž Ĭ̈Z ƧhƲĿjdž!f
ýĠdžƵŪf Ă ĭƧĠŋk!f LJŏĿj!k!f LJdž ƧŏĿjĠƛ!f lƥĠdž!f Ŏ5 Ġnjö̈Z ƒ ĂƲĿjdž!f ĠnjƵĂưĂdž Ɣlơhu
ýĠdžƵŪf Ă LJŏĿj!k!f Σ5Ŀj LJdž Ƨƛ!Ġƛ!f lƥĠdž!f Ŏ5 Ġnjö̈Z ƒ ĂƲĿjdž!f Ġnjö̈‡T Ɣlơhu ƧŏƧĠŋk!f
Ďƶ!ö̈! ƨĂŋŏ Ŭ ĠdžĿjŏhu ÜLJŏĿj!k!f Σ5Ŀj LJdž Ƨzhƒƨ!f lƥĠdž!f Ŏ5 Ġnjö̈Z ƒ ĂƲĿjdž!f Ƨŏzhk!Ġhu ƧŏƧĠŋk!f
. ƨŋĠk!Ġhu 5̈zkk ƚĿjĠ‡ Ă! Ă Ĭkơ 5̈ŭŏ!f ĂD ƧĿjĠươ!f ĂD Ƨ15Ŀj!f ĠŏĠưp Ŏ5 ƧƲĿj!f ĭƧĠŋk!f
NĿjŏƥdž Σŭ5ƹ ƨnjT ăĂƵƥ y5ƨŏ LJD ŎĿjƥdž LJŏƥhu LJƦƥƥ̈! ƨĂŋŏ NĿjf lƨĠTŬf ƨƥŋk Ă
ƶƥƥĠdž NĿjf Ŏ5 LJdž‡k ‖!Ɽ Ŏ5 Ƨ̈z!f Ă .ĭƧĠŋk LJŏƥ y5ƥ LJƵ ƨpĂk NĿjf ƚhƛf fƦƹ ƨŋĠk!f
LJD Ġdž!Ġŏŏ ăƨPŪf LJĂŏƥ!f Ƨzŏhŏŏ ‖!Ɽ ƥzhu Ďznjŏ ŭ5 ĭƧĠŋk LJŏƥ y5ƥ LJƵ ƨpĂk ƥp ƨŋĠk!f
LJŏĿjƦƥƥ!f ý‡ Ĭ̈Z ĠnjĿ̈ƲĠơ Ďžŏƨ!k Ă LJŏƥdž!f ýƥĂdžŪ ƧŏƵĠdžŋ!f Ƨŏ5Ƴk!f Ĭ!ƹ ĭƥđŏ Σŭ5Ŭf
. ĠĠdžƨƹ Ƨdžƨp

Ĭ̈Z 216 lƥĠdž!f Ƨ̇ĠŏƲ lƥĠƵƹ LJƨơkƨŏ Ƨơưƥ̈Ă Σŭ5Ŭf ĎžĠ‡ơD LJĂ‡k Ŏ‡!Ă ‖!Ɽhu Ă
NĿjŏƥdž Σŭ5ƹ ƨnjT ăĂƵƥ y5ƨŏ LJD ĊƥƥŪf ýĠơ ĭƧĠŋk LJŏƥhu LJƦƥƥ ý‡! ƨĂŋŏ : Ŏ!Ġk!f ý‡T!f
LJƦƥƥ̈! 5̈ơ!f Σ5Ŀj ƚhƛŏ Ġdž‡ Ü ĠnjpĠlơkƨƥ̈f ƥŏZƥ̈Ădž Ŏ5 NĿjĂŏƥhu ĊĠ5Ă!f LJƵ ƨpĂk fƦƹ ƨŋĠk!f
. ŎĿjƥdž!f NĿjŏƥ LJƵ ŭưƵ ƧŏƧĠŋk!f NĿjĂŏƥ y5ƥ LJƵ ƨpĂk ƥp LJŏƥdž!f LJdhu LJŏhuk fƦƹ ŎĿjƥdž LJŏƥhu
:huDŽFyllE huĠFĨdžllE Njc huTƦlJDŽllE huDŽ|ƟDŽllE ƒ‡Ư Ă‡Y ƐbFdžĠ ƨ ŭƹŪƐ DžŭYd :ĬdžFkllE ƚƟĠDŽllE
‖!Ɽ Ă Ü ĭƧĠŋk!f LJĠdžkFŬf ƧŏĂ|k Ă ƧŏĠdžơ ĂNj Σŭ5Ŭf DžĠƲĿj y5ƨTk LJdž ƧŏĠƹ!f LJƹ
Ă ăƨPŪf ĭƧĠŋk!f LJĂĿjĠ!!f ƒ ĂƲĿj ƨŭP Ĭ̈Z DžĠz!f DžĠƲĿj!Ġhu Ƨ1̈zkdž Ġnjö̈‡ NĿdžĠ‡ơD ƚĊĠŋ
Ü Ġnjƹ5Ŀj ĊĠ1̈k LJdž LJŏƥdž!f Σŭ5ƹ ƨnjThu Ďƶ‡ơk LJD Ƨdž‡ơdžö̈! YƨTdž!f ƨĠŋD ƧŏĠƹ!f ljƦNj 5̈ŏlơk!
.LJŏƥdž!f Σŭ5ƹ ƨnjT Ɣ̈ŏ 5̈ơ ƧdžĠz!f ƧhĠŏĿjö̈! ƚĠzŏƨTk!f Ưzhu ƚƨĠŋD Ġdž‡ (10)
:huTƦlJDŽllE huDŽ|ƟDŽllE ƒ‡Ư Ă‡Y ƐbFdžĠ ƨ ŭƹŪƐ ƥNJƹ :üNjŬƐ ƒ‡ƯDŽllE
LJD Ƨdž‡ơdžö̈! ĭƨFƨƨŋ!f ĭƧĠŋk!f LJŏĿj!k!f LJdž 216 lƥĠdž!f LJdž Ƨ̇ĿjĠƛ!f lƨ|5!f ƚƨĠŋD ƥl!
ƧŏƨĠŋk!f Ƨ5Ƴ!f ŎŏƨT ƨ5Ăk LJdž ƚ||ơk fƦƹ Ü Ġnjƹ5Ŀj ĊĠ1̈k LJdž LJŏƥdž!f Σŭ5ƹ ƨnjThu Ďƶ‡ơk
Ŏk!f ƧdžĠz!f ƥZƥ̈Ă|!f 5̈ĠŏĿj LJƵ ƨƨƨP ĭƨFƨƨŋ!f YƨTdž!f LJƵ5 ‖!ƦhuĂ y5ƥ!f LJƵ ƨpĂk!fĂ
LJD ‖!Ɽ ƨƨhudžĂ Ü Nhu ĊĠưl!f ĠnjĿjdž ƲĿ̈ŏ Ďƶ! Ġdžhu Ŏưlk LJD Ďƶ‡ĠơdžÖ̈! ƨĂŋŏ Ŭ NĿjƶhu Ŏưlk
. DžĠz!f DžĠƲĿj!Ġhu 5̈zkk Σŭ5Ŭf DžĠ‡ơD

Dižöþlk Ł!Ǵơ Ǒ5 Ǵnj ǫ ƽlj ČǴlǶk LJdž Σ ǔ5Ǵf ƧnjTh Di‡ơk Łdž‡ơdž!f LJǴ5 LJǴöơǗf Ɣ!Ǵƹ Ǒ5Ă
DiƛŁöƒǴ ư l!f ŁöĂ ǫ k!f LJdž lþǴƽk ǫ ǴfĂ ǑǶ Ţ!Ǵh Łh!ǴƱdžǶ! yƽþ!f LJƵ NƽpĂk LJƵ ƧöƧlk LJöþdž!f
ƨĂŋö Ǒ!Ǵk!ǴhĂ (11) lƧ5Ăkdž Ƨöƹ ŁöƒǴ ư l!f ŁöĂ ǫ k!f ĂD ǑǶ Ţ!f ƱĂƧT LJD Łdž‡ơdž!ǶǶ! LJöhkö
ƧnjT ƔǶƱh LJöþdž!f ǑǶjƒfþ þơD Diþlkö ĂD Ü Ǵnj ǫ ƽlj ČǴlǶk LJdž LJöþdž!f fŘNj Σ ǔ5ƹ ƧnjTk LJD Ǵnj!
Ǵdž‡ ÜNhǶƱ LJƵ LJƒfþ!f ýƨǴjk Diƹ Ƨ Σ ǔ5Ǵf ƧnjTh Łdž‡ơdž!f Di‡ơk5 NǶjƵ ýƨǴjkö DiƛΣ ǔ5Ǵf
Σ ǔ5ƹ ƧnjT LJdž Łdž‡ơdž!ǶǶ! ƨƵǴjǴdž þŋĂö ǔ5 Ł5 Ţ ǐ Ř Ƨöƹ LJdž Σ ǔ5Ǵf ăĂƵþ yƽƧk LJD LJ‡džö
.Ǵnj ǫ ƽlj ČǴlǶk LJdž LJöþdž!f

ƧnjT Ǒ5 ƧUjk LJD Łdž‡ơdž!Ƕ! ƨĂŋö ƧŋǴk!f ýƒƨkƵƒ ĂD lǴ5Ă Ł!Ǵơ Ǒ5 NǶjD lƧǴTǴf ƧþŋkĂ
lƧ15!f DiǴ‡ơǴ ǴlhƱ ƒŘNjĂ lǴ5Ă!f ĂD ýƒƨkƵǴf ǫöƧǴk LJdž Łjǫ ýǔP Ǵnj ǫ ƽlj ČǴlǶk LJdž Nǫ ǔ5ƹ
(12) . ǐ Ƨƒƨŋ!f ǐ ƧǴŋk!f LJöƽjlk!f LJdž 219 lþǴdž!f LJdž lƧöPǴf
: hDǰFyǶƐ hDǴFǐdžǶƐ ƒ‡Ư Ă‡Y bFdžǴ Ƨ ǔƹǴƐ þNJǫ : ƒyǴƐþ
ƔǶƱ ǐǶƵ fČǴjh Σ ǔ5Ǵf ƧnjT ŁùöƽǴ‡džƹ ǐǶƵ ŁơƒƧŋ!f YƧTdž!f ƒ ƽöƹ Diƹ
þp YƧTdž!f LJD þŋƽj Σ ǔ5ǴǴh ŁǐǶƵkdž!f ŁöƽjĂƽǴl!f ƒ ĂŢƽj!f CƒƧlkǫǴh Ă NǶjD Ǔƹ ÜŁdžǴƵ!f ŁhǴöƽj!f
DiǴǴƽj!Ǵh Σ ǔ5Ǵf ƽǶƵk! ýǴŋdž!f fŘNj Ǒ5 ƚǴöơǔŢ!f Ư ƵhƧ Ǵnj! ǐƱƵD Ă Ǵöƽjùdžư Ǵnjh Ƨpf
Łdž‡ơdž!f ƱhƧ ƔǴ‡ DiƵǶk Ǒk!f ǐ ƧǴŋk!f LJöƽjlk!f LJdž 230 lþǴdž!f NǶkƽjdžƧ k Ǵdž ǔƛdž5 .DiǴƵ!f
LJdž 266 lþǴdž!f ǁ!Ř‡ Ă Σ ǔ5Ǵf ƧnjTh lƧþǴŢ!f DiǴ‡ơǴ ƒ PǶdžh fƧĂ5 Ł!Ăþ!f ýö‡Ă ƩöǶhƧkh
(13) .ýƒĂdžǴ þƧŋ ŁöǶdžƵ ƧĂƧơơ Łdžƹ!f ŁhǴöƽjǶ! ƚƨǴŋD Ǒk!f LJĂƽjǴ!f Σ ƽlj
Łdžƹ!f ŁhǴöƽj!f ƷǔhƧ Łö‡ƒþǴf Ă Łöƽjþdž!f ƚƒCƒƧŋǴf LJĂƽjǴp LJdž 260 lþǴdž!f ƚdžƨ!D Ǵdž‡
. (14) Σ ǔ5Ǵf ǴöǴƧơǔhơ ƧdžǴǴ ƽǶƵk fŘƧ Łǫ Ǵ!f ýhƧp DiǴöD lƧTƵ
Ǒ5 Łdžƹ!f ŁhǴöƽj!f ƽơơ ǐǶƵ ŁơƒƧ Ţ ƽlj ǐ Ƨ Ţdž!f YƧTdž!f LJǴ5 ǁ!Ř LJdž ýhƹǴdž!Ǵh Ă
ČǑT!f Σ ƽlj Ă (15) ǐ Ƨ Ţdž!f lƧǴŋk!f LJĂƽjǴp LJdž 552 lþǴdž!f Ǒ5 Σ ǔ5Ǵf ƧnjT ƔǶƱ DiöþlK
LJĂƽjǴp LJdž 561 lþǴdž!f LJdž ǐ!ĂǴf lƧ15!f Ǒ5 ǁ!Ř ǐǶƵ Ţ ƽlj ǐ Ř!f ǑköĂ‡!f YƧTdžǶ! Łh ǫ ƽlj!Ǵh
ǴnjƽjĂ‡ ĂNj Σ ǔ5Ǵf ƧnjT ƔǶƱ ƨơơ Łdžƹ!f ŁhǴöƽj!f CǴƱƵƹ Ɣh ǫ Ă (16) ǑköĂ‡!f lƧǴŋk!f
ý‡Tö NǶkǴƹơơ Ư ƵhƧ Ǒ5 Σ ǔ5Ǵf LJD ƧǴùhkƵǴh ŁödžĂdžƹ!f ăĂƵþ!f ǁöƧơk Ǒ5 ƨơ!f ŁhơơǴ Ţ
DiǴƹ!f DiǴƱƽj!f LJdž Σ ǔ5Ǵf LJD LJĂ‡! fƧƱƽj Ă Ǒ!Ǵk!Ǵh Ă ƚǴhĂƽƹ!f LJĂƽjǴp ǴnjöǶƵ Ɣpƹzö Łơƽjŋ

Ґдž ƥηĂǒ Nǒ5 ŧdžǴƶ!f ŧhǴǒĺj!f ýƤƥk LJǴ5 ŧdžƛ LJdž Ă ŧdžǴƶ!f ŧoǁ Ţdž!Ǵh Σ Ґ ǫdž!f Nǒ5 Ư Ƨkƽǒ NǁjǴ5 . ŧǒǁdžƶ!f Ă ŧǒĺjĂĺjǴl!f ŧǒơǴĺj!f LJdž ljƧƧhǒ

ŧlǁƶkdž!f ǐ ƧƑƒƨη!f ǐ ƧǴηk!f LJǒĺj!k!f DžǴ‡ơD f ĂŢĺj ŧǒ!Ǵƶ5 ƽǒlơk! Ă NǁjǴ5 ǁ!Ŗh Ă Ü Σ ǔ5Ǵf ăĂƵƥ y5Ƨ Ǒ5 ƽơ!f ŧdžǴƶ!f ŧhǴǒĺj!f Ǵljdž Ɣ ηĂkǫk lƧĂƧư!f LJǴ5 Σ ǔ5ǴǴh DžǴ‡ơD Ǒ5 LJƶƵ!f ƽơ‡ ǴǴhƵD LJdž Dznjǒǁƶ Ґdž Ґnjǒǁƶ Ă ƽĂlơ LJdž DžĂŢPǁ! Ґdž Ґnj! LJĂ‡ǒĂ y5ƥ LJƶ ƨpĂk!f Ă ŧǒƧǴηk!f ŧ5Ţ!f LJdž Σ ǔ5Ǵf ƵĂƧT ƽlơk ŘǴhƶǫ ǴƔƶ Ă Σ ǔ5Ǵf .LJĂǒƥ!f

hƱŽ‡ƑǴǫø‖ε

YƧTdž!f LJD ŧơh!f ƒŖNj ýǔP LJdž Ґnjǒ!ǫ ýŢĂk!f LJ‡džǒ Ǒk!f ŧdžǴƶ!f ŧŢǔP!f LJǫ Nǁjƒ Ǔǫ Σ ǔ5Ǵf ƧnjT ƔǁƵ ǴljĂĺjǴp Ґnj! ýĂPdž!f ŘǴnjη!f ƽǴƵĺj LJdž yǒǫĂk!f ýĂǴơ ǐ ƧƑƒƨη!f ýǒƥƶk ǐ Ū Ư Ƨƶkǒ Dž! Ă 1975 ŧĺjǫ! yηƧǒ ƧƑƒƨη!f Ǒ5 Σ ǔ5Ǵf DžǴƱĺj LJD LJĂ‡! ƒƧƱĺj Ă ƧĂnjƱ Ǐ!ǫ ăƥD ǐŖ!f ǴǑT!f ýǴηdž!f ƒŖNj Ǒ5 ǑƑǴơ!f ƥǴnjkηǔƒ ƔǴǒƷ! ƒƧƱĺjĂ Ü Ƨ‡Ŗǒ ǐ ƧǴηk!f LJǒĺj!k!f LJdž 216 lƥǴdž!f Ǒ5 ƥƧĂ Ґdž ǴŢĂŢP ƥƒĂdž!f Ư ƶh LJĂdž ơ dž Ǒ5 Ư Ădžƨ LJĂǒƥ!f ǑNjĂ ŧpƥh ǴNjƥǒƥơk Ɣηǒ Ǒk!fĂ Σ ǔ5Ǵf ăĂƵƥ ýơdž LJĂǒƥ!f ŧƶǒhƵh ŧlǁƶkdž!f . ƵI5 ŧǒƧǴηk!f

ƥǒƥơk Ư ĂƧ5dž!f LJdž LJǴ‡5 ǐ ƧǴηk!f LJǒĺj!k!f LJdž 215 lƥǴdžǁ! ŧhǫĺj!Ǵh ǴǑT!f Σ 5ĺj Ă ĂD LJǒǒƶǒhƵ!f f ǴPTŪf fǴƒĂǫ ƧǴηk!f DžNjĂ Σ ǔ5Ǵf DžǴƱĺj Ǵnjǒǁƶ ƽhƵǒ LJǒŘ!f f ǴPTŪf ŧƧǴηk!f ýǴdžù ùƵŪf LJĂǫƧǴdžǒ ǴdžƥĺjƵ LJǒǒĂĺjƶdž!f LJdž f PT‡ ŧdžǴƶ!f ŧhǴǒĺj!f ýǴPƥǫ Ɣηǒ5 Σ ǔ5Ǵf DžǴƱĺj ŧǒ!Ǵƶ5 ƽǒlơk! Ă ƒƧǒPD Ă .Σ ǔ5Ǵf ăĂƵƥ lƧTǴhdž Ǒ5 ƽơ!f Ґnj! Ǐĺjǫkǒ Ǐkơ ŧǫǁƶ5k!f f ǴPTD

: Σ DžƐNjNJ‖ε

.1 f Ü 2003ÜƧTdž ÜŧǒhƧƶ!f ŧư njĺj!fƧƒƥ Ü ƥǒƥη!f lƧǴηk!f DžǴ‡ơŪ Ǵl5Ă Σ ǔ5ǴƒÜ ǐ ĂǴǫĺjnjh ŘĂ5Ţ/ƥ .1

.25 f Ü 957ÜƧTdž ÜǑhƧƶ!fƧ‡5!fƧƒƥ Ü ǐ Ƨ Ţdž!f ǐ ƧǴηk!f LJĂĺjǴl!f Ǒ5 Σ ǔ5Ǵf Ü Σ ĺjĂǒ LJǫơ Ǒǁƶƒƥ .2

3. GUYON Yves, droit des affaires, tome 2 ,5ème édition, entreprises en difficultés redressement judicaire -faillite-, economica, paris, 1995, p14

DždžkdžƱ!f Ă ýƥƶdž!f ǐ ƧƑƒƨη!f ǐ ƧǴηk!f LJǒĺj!k!f LJdž ư kdž!f 1975/9/26 Ǒ5 ǫƧƧdž!f 59/75 DƥƧ ƧdžŪf .4

Ü ř ƨù Ƒƨɜŋ!ƒ ř ƨĠù ŋk!ƒ LJĂĻĠl!ƒ Ŏ5 ƬŏƑĠư!ƒ ƬŏĂ ǰk!ƒ Ă Σ ǔ5Úƒ ÜƬŏƨĠŋk!ƒ ȿƒƨĂŪƒ ÜþTƒƨ þTƒƨ /þ .5
. 234 ƒ Ü 2004ÜƨƑƒɜŋ!ƒ Ü ƬŏzdžĠŋ!ƒ ƚĠŽĂȵƱdž!ƒ LJƒĂŏþ ÜƬzȵƒƨ!ƒ ƬzȵƱ!ƒ
Dıdžkdž!ƒ Ă ýþzdž!ƒ ř ƨƑƒɜŋ!ƒ ř ƨĠŋk!ƒ LJŏĻlk!ƒ LJdž ư kdž!ƒ 1975/9/26 Ŏ5 ɢƨƣdž!ƒ 59/75 Dıþƨ ƨdžŪƒ .6
ƬzȵƱ!ƒ Ü(Σ ǔ5Úƒ Ă ƬŏƨĠŋk!ƒ þĂlz!ƒ) ŎĻĠĂ!ƒ Cɜŋ!ƒÜ ř ƨĠŋk!ƒ LJĂĻĠl!ƒ Ü LJƒĂ ư ƨ Dıŏzlj ƨŏĠ5 /þ .7
.365 ƒ Ü 2002 / 2001 Ü lƨNjĠl!ƒ Ü Ƭŏȵƨƨƨƨƨ!ƒ Ƭ ư njĻ!ƒ ƨƒþ ÜƬƛ!ĠĂ!ƒ
.Dıdžkdž!ƒ Ă ýþzdž!ƒ ř ƨƑƒɜŋ!ƒ ř ƨĠŋk!ƒ LJŏĻlk!ƒ LJdž ư kdž!ƒ 1975/9/26 Ŏ5 ɢƨƣdž!ƒ 59/75 Dıþƨ ƨdžŪƒ .8
ÜƬùŏƨƒþÚƒ Ă ƬŏĻþdž!ƒ ƚƒCƒƨŋÚƒ LJĂĻĠp LJdž ư kdž!ƒ 2008 ƨŏƒƨȵ5 25 Ŏ5 ɢƨƣdž!ƒ 09/08 Dıþƨ LJĂĻĠl!ƒ .9
.2008 ýŏƨ5ƒ 23 Ŏ5 ƬPƨƣdž 21 ƀþƵ ƨ Ш
ƒ ÜlƨNjĠl!ƒ ÜƬŏȵƨƨƨƨƨ!ƒ Ƭ ư njĻ!ƒ ƨƒþ Ü Ř !ĂŪƒ ƬzȵƱ!ƒ Ü Σ ǔ5Úƒ DıĠƬơ Ŏ5 ɜŋĂdž!ƒ ÜŎȵĂŏĻl!ƒ Ƭơŏdž ǰ /þ .10
.127
101 ƒ ÜlƨNjĠl!ƒÜƬŏȵƨƨƨƨƨ!ƒ Ƭ ư njĻ!ƒƨƒþ Ü Σ ǔ5ÚƒÜ ř ƨ Ţdž!ƒ ř ƨĠŋk!ƒ LJĂĻĠl!ƒ ÜƨNjƒɜ ƀdžơƒ ȿĂƨĠ5 /þ .11
.223 ƒ Üȿȵ Ǧ!ƒ yŋƨdž!ƒ Ü ƀTƒƨ ƀTƒƨ /þ .12
. Dıdžkdž!ƒ Ă ýþzdž!ƒ ř ƨƑƒɜŋ!ƒ ř ƨĠŋk!ƒ LJŏĻlk!ƒ LJdž ư kdž!ƒ 1975/9/26 Ŏ5 ɢƨƣdž!ƒ 59/75DıþƨƨƨdžŪƒ .13
ƬŏƨƒþÚƒĂ ƬŏĻþdž!ƒ ƚƒCƒƨŋÚƒ LJĂĻĠp LJdž ư kdž!ƒ 2008 ƨŏƒƨȵ5 25 Ŏ5 ɢƨƣdž!ƒ 09/08 Dıþƨ LJĂĻĠl!ƒ .14
.2008 ýŏƨ5ƒ 23 Ŏ5 ƬPƨƣdž 21 ƀþƵ ƨ Ш
lƨNjĠl!ƒÜƬŏȵƨƨƨƨƨ!ƒ Ƭ ư njĻ!ƒ ƨƒþ Σ ǔ5Úƒ Ă ƬŏƨĠŋk!ƒ ƚǔdžĠzdž!ƒ LJĂĻĠpÜ ă ƨȵƨȵ ƀdžơƒ ƨĠƚPdž ƀĂdžơdž /þ .15
101 ƒ
ÜƬŏȵƨƨƨƨƨ!ƒ Ƭ ư njĻ!ƒ ƨƒþ Ü Ř !ĂŪƒ ƬzȵƱ!ƒÜ Σ ǔ5ú! ŎĻĂĻĠl!ƒ DıŏƱĻk!ƒ O!ĠƢ 2 Ăƣƨƨƨƨƨ!ƒ ƀȵƵ ȿƨĠƱ .16
52 ƒ ÜlƨNjĠl!ƒ

:hvĭllFΘllε l ƒyĭƒb l ƒllε üư Ĭʒ Ĭ ĠdžlllŬε ƀƒDŽkƒ2Úε Ăƒ+Y ⅄qƀεNjllε hvĭdžNjdžƒ5llε qNjĭ5llε

Ýhv+Cllqƒ+DŽllε hvllNjqllε Ăllā ⅄qNjY !c ăqƒTƒ+5Úε Uƒ l üƒ+ll UĠ Ţ

DžƒĭƒŽ2 2 ăƒbĭĠNjR

ƒŏ l Ğŏ l !ƒ DžĂllz!ƒ Ă 5Ăl ơ!ƒ ƒŏll+ - Ƙpđdž RĠk l D

ƒŏĠ ηhv lŽŏdž LJĠdžơŽ!ƒ ƀhvZ ƒzdžĠη

:hvøDŽqsDŽ

ƒlj l ! ƒŏŽƒƒ2η!ƒ ƒŏ!Ġdž!ƒ ƒdž2Ūƒ LJD ĬllZ ĭ Žƒƒ2η!ƒ ĭ ƀĠ Ţ kpŬƒ LJĂLjĠl!ƒ CƒŽhvP yđžηD ƀl!

ƒŏƀĠ Ţ kpƒ ƘĠơŭ Ţ ę CƒŽηę Ĭ!ę ÜŽƒƒ2η!ƒ Ŏ5 ƒdžĠz!ƒ ƒŏllĭ l ll! ll Žơdž!ƒ y5ƒƀ!ƒ ŎNj Ü1986

LJZ ĠljŭZę [1]ƒŏhvĠư Ĭ!ę ƒllPƀkdž LJdž ƒ!Ăƀ!ƒ ƘŬĂơk! ĠljƒĂLjZ Ü1988 ƒlj l yllŏdž RljdžĠ

ƘĠŏZƒƀk Ĭ!ę ŽUlj!Ghv Ü ĭ ƀĠ Ţ kpŬƒ Ŏ!Ăƀ!ƒ yđžkηdž!ƒ CƒĂ! Ƙơk CƒĂ ư LjŬƒ ƒŏdžkơ! ƒhvĠηk l Ŭƒ

.Ġŏ l ŏŽ5ę ýĠdžT ƘĠŏƀĠ Ţ kpƒ ĬllZ ƒŏLjĂLjĠl!ƒĂ ƒŏƀĠ Ţ kpŬƒ ƒdž!Ăz!ƒ

ƀĠ Ţ kpŬƒ Əƀhvdž Ƙ l Ž+ ƀ15 Üƒŏdž!Ġz!ƒ ƒŏ!ƒŽhvŏll!ƒ DžUlj!Ghv 5Ġơll!ƒ Žƒƒ2η!ƒ LJdž ƒhvΣŽĂ

ƒŏhvljηŪƒ ƘƒŽĠdžλk l ŭ! ýƒĂdžŪƒ ΣĂđŽ ýĠhv l k l ƒ ƀηlj l ƀŏƀη!ƒ ƘŬĂơk!ƒ DžNjD LJdžĂ ÜŽơ!ƒ

Ü[3]1996 ŽĂk l ƀ Ŏ5 NLjŭZę yđž Ĭ!ĂŪƒ NlkLjhv! Ƙzư Ă ĭ R!ƒ Ü[2]ŽĠdžλk l Ŭƒ DžĠULj ƘŭŢęĂ

LJĂLjĠƀ ŽĂƀ Ţ hv ĠŏLjdžư ΣŽ+ Ŏ l ŏƒŽ!ƒ Dƀhvdž!ƒ ƒRNj ÜƒZĠLj Ţ !ƒĂ l ŽĠηk!ƒ ƒŏŽơ Dƀhvdž ýĠhv l k l Ghv

Ü[5]2ƒƒ2η!ƒ Ŏ5 ŽĠdžλk l Ŭƒ ƒŏƀŽk LJĂLjĠƀ ŽĂƀ Ţ yđž Ĝŏ Ţ LjĂ Ü[4] 1990 ƒlj l ! Ư Ž!ƒ Ă ƀ l lj!ƒ

ƒ ĠŏŢ yđž l ƒ2ƒĂdžĂ Ü[6]ŽĠdžλk l Ŭƒ ŽŏĂơk LJĂLjĠƀ ŽĂƀ Ţ hv ĭ Žƒƒ2η!ƒ YŽTdž!ƒ ljƀ+D Ĝdž ĂNjĂ

ƒŏLjơĂ!ƒ Ƙƒ2Ġdžλk l ŭ! ƒŏdžŏULjkĂ ƒŏLjĂLjĠƀ DžĠ+ơD Ġ ư ŏD ƘŽƀ Ţ ÜƒŏzŏŽTk!ƒ ƒ Ă Ţ Lj!ƒ ljRNj

ŽĠơę Ŏ5 ýƒĂdžŪƒ ΣĂđŽ ƒ+Žơ Ă 2 Ž Ţ !ƒ ýĠηdž! ƒŏdžŏULjk!ƒ ƒ Ă Ţ Lj!ƒ Ĝdžŏ l Ŭ Üƒŏhvljη ŪƒĂ

[7] .ƒŏ!Ăƀ!ƒ lŽĠηk!ƒĂ ƘƒŽĠdžλk l Ŭƒ

l2ơdž ĠNjƀηlj Ü Ĭ!ĂŪƒ ƒŏLjĂLjĠl!ƒ ƘĠơŭ Ţ ű! Ĭ!ĂŪƒ ƒ Ă Ţ Lj!ƒ ýŏllơkĂ ƒ l ƒŽƀhvĂ

ĠljŽ ư ơ LJŏD Ü2008 ƒŏĠz! 1990 ƒlj l LJdž ÜŽƒƒ2η!ƒ Ŏ5 ŎhvljηŪƒ ŽĠdžλk l Ŭƒ ĬllZ ƒzηTdžĂ

l ƀĠZę ƒnjhvT! ƒlldžĠơ ýĠdžZŪƒ ýĠηdž Ŏ5 Ül ƀŏƀη ƒŏLjĂLjĠƀ ƒ l Ĝŏ l Dž!ĠzdžĂ ŽĂnjU ƒŏƒƀhv Ĭ!ę

.Ġ l hvĠ l Ġnj LjZ LJllzdž!ƒ Ĭ!ĂŪƒ ƘĠơŭ Ţ Úƒ Ŏ5 ŽUlj!ƒ YŽTdž!ƒ

ŎơĂk ýNj :Łŏ!Ǵk!f Łŏ!Ǵ‡TŰf ƟƧƱ Ŏ5 Ƨŏ‡ƽk!f Ĭ!ǫ Ǵljhu ȶĂǫŏ Dżŏƥlk!f ƒŘNj LJǫ
ýU Ŏ5 ƧǴdžŻkǫŰƒ LJĂLjǴp ĬǶŻ lƥƧƒĂ!f lƧƧ‡kdž!f ƚŭŏƥƶk!ƒĂ ŁŏLjĂLjǴl!f ƚǴơŭŢŰƒ
ÞŎhuljŋŪƒ ƧǴdžŻkǫŰƒ ŁŏƧơ LJŻ ǴŏLjdžư ĭƧƒƨŋ!f YƧTdž!f ýŋƒƨk Ĭ!ǫ Łŏ!Ǵơ!f ƚǴżŏƧTk!f
üNjŰƐ ƥNjƟDŽǶƐ
."lƐƥFDŽkŁƨŰƐ ŘFǶdžƶ" :DžƐNjdžyǴ hŭǴdžǶŰƐ lƐƥFDŽkŁƨŰƐ Ă‡Y YǫƥƐNjǶƐ ǫNjĭȶǶƐ
Ůǫ Ü8ŁŏǶPƒƥ!f ƚǴżŏƧTk!f Ŏ5 ŎhuljŋŪƒ ƧǴdžŻkǫŰƒ ŁŏƧơ DƥhudžĭƧƒƨŋ!f YƧTdž!f Σ‡
ÜƧTǴhudž!f ƧǴdžŻkǫŰƒ Σŏǫdk ƱĂƧT Ă ƚǴŏȶŏ‡! lƥƥơdž ŁżŏƧTk ƥƵƒĂlhu ǴnjƱhu ơhu DźǴp NǶjD
ŁżŏƧTk ƒƥĂŏp ǴnjǶjD ĬǶŻ ŎkǫƒƧƥ ŁŏĂƒƨ LJdž ƱhƒĂơ!f ljŘNj ƚŏDƧ ƥ!Ă ÜăƧPŰƒ ýǴ‡TŰƒĂ
.ǴNjƨǴŋǫjǫĂ ǴNjƥŭŏdž ĬǶơƧdž Ŏ5 ŁŏƧǴdžŻkǫŰƒ ŁŏǶdžƶ!f ĬǶŻ Łŏlŏlơ
.hŭǴdžǶŰƐ lƐƥFDŽkŁƨŰƐ ƧĭƨÐŁ UNjƥǫǶ YǫơƟDŽǶƐ hDŽƒyƐ ǫYƐNjȶǶƐ :ŰNjƨ
CǴTljǫ ĬǶơƧdž! lƧƱdž ŁdžǴƶ ŁżŏƧTk ƥƵƒĂp yơĂ Ĭ!ǫ ĭƧƒƨŋ!f LJǴdž!Ƨhu!f Nŋkf
LJdž ăƧPŰƒ ƨǴjǫŰƒ ĂD ÜǴnjƶĂƧ5Ă Ƨƒƨŋ!f Ŏ5 ŁŏhuljŋŪƒ ŁŏƧǴŋk!f yŏƧǴTdž!ƒĂ ƚǴ‡ƧT!f
:Ŏ!Ǵk!Ǵ‡ ƧǫǴjƶ Łλŭλ Ŏ5 ǴNjƧǫơ LJ‡dżŏĂ ÜŁŏ!Ăƥ!f ƚƒƧǴdžŻkǫŰƒ
:5ǴƨDŽǶƐ ŋĭƥTŁǶƐ -1
DźpƧ ƧdžŪƒ LJdž 02/04 lƥǴdž!f Ŏ5 ƧƧldž!f ƧǴdžŻkǫŰƒ ŁŏƧơ DƥhudžƚǴŏơkldž! ǴlŏhƱŏk
-93 DźpƧ ŎżŏƧTk!f DźĂǫƧdž!f LJdž 03 lƥǴdž!f ǴnjǶhuǴlk) ÜƧǴdžŻkǫŰƒ ƧŏĂƱŏkhu ȶǶżkŏ Ü03-01
Ĭ!ǫ ǴNjƨǴŋǫjǫ ýhup ƧdžŪƒ ƒŘNj Ǵŏƒƨdž LJdž ƥŏ5kǫk Ŏk!f ƚƒƧǴdžŻkǫŰƒ yơPk" : f ljkĂ Ü(12
."Ł!Ǵ‡Ă!f ăƥ! ƧǴdžŻkǫŰǴhu OŏƧǫk
ȶhǫdž!f OŏƧǫk!f CƒƧŋŰ ŁŏLjĂLjǴl!f Łdžŏl!f Ĭ!ǫ lƧǴTŰƒ ƟƧƱ!f ƒŘNj Ŏ5 ŁNjǴŋĂ!f LJdžĂ
ÜYLjǴŋŪƒĂ LJŏŏLjƱĂ!f LJŏƧǴdžŻkǫdž!f LJdž ý‡! Łhǫlj!Ǵhu ĭƨƒĂŋĂ ŎǶ‡T yhǴƱ ĂŘ ĂNj ĭŘ!ƒĂ
.ŁŏƧƒƥǫĂ ŁŏFǴǫơǫ ƥǫǴldž! ƒŘNj Ă ÜYĂƧTdž!f ƨǴŋǫjǫ ýhup Ǵdżnjljdž ý‡ NŏƵĂkǫŏĂ
ƧĂƥǫ ydž ƒŘNjĂ ŁŏLjĂLjǴl!f ŁżŏhƱŏ!f Łŏơ LJdž ƱƧT!f ƒŘNj ĬǶŻ ƚŭĂơk ǴljUơŰ ǴljLj‡!
/01 ƧƧ‡dž 04 lƥǴdž!Ǵhu ĬkD ĭŘ!f Ă .2009 ŁljǫǶ! ŎǶŏdž‡k!f Łŏ!Ǵdž!f LJĂLjǴp LJdž 58 lƥǴdž!f
ŁŏƥǴǫkpŰƒ ƚǴƱŏǴTǫ!f Ŏ5 lƨŋljdž!f ŁŏhuljŋŪƒ ƚƒƧǴdžŻkǫŰƒ yơPk " :ǴnjǫǫĂ Ü02 lƧ15
."Ł!Ǵ‡Ă!f ăƥ! ƚƒƧǴdžŻkǫŰƒ OŏƧǫk Ĭ!ǫ ǴNjƨǴŋǫjǫ ýhup ƚǴdżƥP!ƒĂ yǶǫ!f ƱǴkljŰ[9]

ýhup LJdž YĞhkŰf Ɣɳƒǎ!ƒ ȶhɭdž!ƒ Oŏƨ Ţk!ƒ CƒƨɳŰ ŏŵǎŵǎ!ƒ yńĞƣ!ƒ ǏŴƶ ȶŏŴƶk+ǎ ƨTĞhdž ƨŏȝ Ŏhŵŵɳ ƨĞdžƛkɭĞh ƨdžŪƒ ȶŴƶk ĞdžŴ+ ÜǂŢĞP ǂȶŢh LJŏdžŏldž!ƒ ƨŏȝ LJŏƨdžƛkɭdž!ƒ LJƎh ĞŵNj ƶlŵŵŵ NJŏŴƶ ǎ ÜƨĞdžƛkɭŰƒ ƨŏǎƣŏk! ǂŵŵŏǎ!ƒ ǂ!Ğ+ǎ!ƒ DžĞdžD Ğŏƒƨdž!ƒ Ɣŵƣŏh ȶǎȶƨdž :LJŏk!Ğơ!ƒ ŭ+ Ŏȶ [10]ƔŵĞɳŪƒ LJŏƨdžƛkɭdžŴ! Ğdžƨŵdž ƒCƒƨɳǫ Ohŵ Ţh ȶhɭdž!ƒ Oŏƨ Ţk!ƒ

- .ƨĞdžƛkɭŰƒ ƨŏǎƣŏk! ǂŵŵŏǎ!ƒ ǂ!Ğ+ǎ!ƒ DžĞdžD ŎƒĞŵƛkɭŰƒ ǎ DžĞƶ!ƒ DžĞŰŵ!ƒ Ğŏƒƨdž Ɣŵƣŏ
- .ǂ!Ğ+ǎ!ƒ ƘƒƨĞŏkdžƒ Ɣŵƣŏ LJǎƥ ƘƒƨĞdžƛkɭŰƒ ƨĞɳŵ

ǏŴƶ ȶhƣŏ Ů Ŏdžƒƨ!Ůƒ CƒƨɳŰƒ ƒRNj ýƛdž LJD Ǐ!ǫ ƨŏTŵ ljŭƶD ƨǎƣɭdž ǎNj Ğdždž LJǫ Ơưƒǎ Σŏhŵk NŵJD ýǎ!ŵ Ğŵŵƶɳŏ ǐR!ƒ yƥƒǎ!ƒ ÜǏ!ǎŪƒ ǂ!Ğơ!ƒ ШƨĞP ǂŵŵŏǎ!ƒ ƘƒƨĞdžƛkɭŰƒ ǏŴƶ ƔŵĞɳŪƒ ǎ LJŏŏŵƣŏǎ!ƒ ǏŴƶ ȶŏhƣŏk!ƒ Ɣɳƒǎ!ƒ ȶŢŵdž!ƒǎ ǂ!ƥĞƶ!ƒ ǂŴdžĞƶdž!ƒ Dƥhdž ȶƨP! ÜǂŏƶŏƨTk!ƒ ƒ ǎŢŵ! Ğ!ŏhƣŏk ƨƒƒƨɳ!ƒ Ŏȶ ƘƒƨĞdžƛkɭŰƒ CĞTŵǫ ƥƶƒǎƥ ǂŏǎƒƨ LJdž CƒǎɭǂŴdžĞƶdž!ƒ ƥŏơǎk ǏŴƶ ƒ ŵk Ŏk!ƒǎ ÜŎ!ǎƥ!ƒ ǎǎkɭdž!ƒ ǏŴƶ ǂŏpĞȶkŰƒ ƘĞdžƒƨk!ŭ! Ğdžƒƨkơǫǎ ǂ!ƥĞƶ ȶŢh ǂŏpĞȶkŰƒ ǏŴƶ LJŏkƶpǎdž!ƒ LJŏk!ǎƥŴ! LJŏƶhĞk!ƒ LJŏƨdžƛkɭdž!ƒ ý+ ǏŴƶ ǂŏƶƒƥŰƒ .[11] ƨŏŏdžk LJǎƥhǎ ȶŢŵdžǎ

ȶhɭdž!ƒ OŏƨŢkŴ! ǂȶŏŏ+k!ƒ Nŵkƨŵŵ LJdž ƨŴƶ ǐƨƒƒƨɳ!ƒ YƨTdž!ƒ LJD ýǎ!ŵ ǂŢŭP+ǎ ǂŏhǎɳǎ!ƒ ȶŢ NJFĞơưƎh YƨTdž!ƒ ýǎƥƶ LJŰƒ ƒǎƥhŏǎ .Ŏhɭŵ ǐƨƒǎɳ ŏƨT ƥŴɳdž LJĞ+ ǐR!ƒǎ .Ğŏ!Ğơ ŵǎơŴdž ǎNj Ğdž+ Oŏƨ Ţk!ƒ ǏŴƶ

:(hƨĞƨDŴƶ hƨƨƥqƶ) ƨĞƨDŴƶ ţ ǐŴƥǂŴƶ -2

Ŏȶ ƒŏƥɳ Ğŏƨƒƥǫ Ğnjɳǎk [12] ƒƨPŴdž Nŵŵŏƥƶk ƥƶh ƨĞdžƛkɭŭ! ǐƨƒƒƨɳ!ƒ LJǎŵŵ!ƒ ΣŴ+ŏ YǎƨTdž ý+ YĞơưPŴh ǂ!R ǎ ÜĞnjŢŢơ ƘĞ!ƨƥkǎ ǂŏhŵɳŪƒ ƘƒƨĞdžƛkɭŰƒ ǂ+ƨơ Džŏŵŵŵŵŵ Ü[13] ǂhɭdž!ƒ ǂɭƒƨƥ!ƒ Ǐ!ǫ ǂŏhŵɳŪƒ ýƒǎdžŪƒ Σǎƨƨƨ

ƧĠďžƛƙ ǀŬƒ ƥŏŏǀƙ Ŏ5 ĭ ƨƒƒƨŋ!ƒ ƲƨTďž!ƒ Ɨƨ Ɛƨ ΘĂ ư Ăƨ ƚŅŋƙ ÜLJĂŁjĠǀ!ƒ ƒƦNj ƨĂƥ Ţ Ŗljďž5 Ŭƹ ƨƒƒƨŋ!ƒ Ĭ!ƹĂ LJďž ýƒĂďžŪƒ Ɨ‡ƨơ ŬĂ ŎƨŅjŋ Ƴ ĂƨTďž ĭ ý ƨǀŏ ƥzŏ DŅ5 ÜŎƨŅjŋŪƒ ŎŁjďž ĬŅZ Ɨ!ŬƥĂŘ CƒƨŋŬƒ ƒƦnj5 ÜƨĠďžƛƙ ǀŭ! ŎŁjƱĂ!ƒ ΣŅŋďžŅ! ƨƨǀďž!ƒ ƨǀƒƨƥŅ! ƲĂ ư Ƥ!Ġƨ ƨƨĠƱďž ƨƨpƒƨďž ăƥzƙŏ Ŭ Ν Ţ Ġ Ţ ƙPƒ LJĠ‡ Ġďžƥzƨ ƒƦNjĂ Ü[15] ΣŅŋďžŅ! ƒ ŏƨƨƨƙ!ƒ ƨƱŅǀ . [16]ŎŁjƱĂ!ƒ ƥĠ Ţ ƙpŭ! NƙďžFŭďžĂ ƲĂƨTďž!ƒ

LJŪ ÜŎƨŅjŋŪƒ ƨƨ Ţ!ƒĂ ýĠďžZū! ĭ ƨƒƒƨŋ!ƒ ƲƨTďž!ƒ ƥŏŏǀƙ ĬŅZ Ďž‡ơ!ƒ Ŏnjŏƥƨ!ƒ LJďžĂ ƨŏƨơƙ Ŏ5 Ġnjljďž Ɨƨ Ɛƨ ÜĠǀơ Ɨŏ!ƨŅŅ!ƒĂ Ɨďžƥ!ƙďž!ƒĂ Ɨďžƥ!ƙďž!ƒĂ Ɨďžƥ!ƙďž!ƒ ýĂƥ!ƒ NƨŅjŋƙƙ ĭ ƨƒƥŬƒ ƒ ŏƨƨƨƙ!ƒ Ɨŏ‡ĠǀǀǀďžĂ Ɨŏ‡ƨƒƥƹ Ɨ‡ďžĠƨzďžƨ Ŭƹ ƒƦNj ý‡ ƥǀŋƙŏ ŬĂ ÜƨŏďžŁjƙ!ƒ ƨŏǀơƙĂ ƚƨĠďžƛƙǀŬƒ ƲĠƱŏǀƙǀƒĂ ƨƨƨďž!ƒ Ŏ‡ƨƙ ƥnjTŁj Ŗƹ ÜǀƥĠ ư ďž ǀƨĂ Ţ ƨ ƨƨƒƨŋ!ƒ Ŏ5 ƥǀŋďž ƒƦNjĂ ÜƨŁjŁjǀďž!ƒ ƚĠƱŏĠTŁj‡! Ɨ‡ƨďž ÜƨŏƨĠƱŏǀ!ƒ Ġnjljŏǀƙƒ Ăp Ĭ!ƹ ƥĠŁjƙǀƒ Ɨ‡Łjǀďž!ƒ ƚĠƱŏĠTŁj!ƒ Ư ƨ Ŏ5 ƒ ŏƨƨƨƙ!ƒ Ɨŏŋƒ Ăƥ ƨŬ ĭ ƨƒƒƨŋ!ƒ . [17] ŎŁjŬƥŏ Ţ !ƒ ƨĠďžƛƙǀŬƒĂ Ŏ Ʊŏǀƙ!ƒ ƲĠƱŏǀ!ƒ ÜLJŏďžƛƙ!ƒĂ ‖ ĂŁjƙ!ƒ ƲĠƱŏǀ‡

Ɨ ƙǀŋďž!ƒ Ɨ‡ƨƥ!ƒ Ŏ5 ƨĠďžƛƙǀŭ! ŎŁjƱĂ!ƒ ΣŅŋďž!ƒ ýƨƥƙ LJD ăƨŁj ýŏŅơŅ! ĠďžĠƙƨĂ ƚƨĠďžƛƙǀŭ! ƥĠďžƙƨƒ Ɨ ƙĠƱŏďžƙ ĂNj Ɨ‡ƨƨT!ƒ ƨĠƱŏ Ŏ5 ĂD ƨƨTĠƙďž!ƒ Ɨŏƨ ĠďžƛƙǀŬƒ ýŏƨĠTďžŅ! . ƨĠďžƛƙǀŬƒ ýǀơ Ĭ!ƹ ƙŅƨƥƙďž!ƒ Ɨ!Ăƥ!ƒ ǀƥĂƨ ƨŅǀŏ ƨƨƨ ăĂƙǀďž ĬŅZĂ Üƨƨƨƙ!ƒ Ŏ5 Ɨŏƙ ŁjŅŋŪƒ :ƥ ƐƐƦ Ɛ ƨƨƨ

Ƒdžöǖzk Nƕ ƚCČŋ Ƨöƕþk!f ƒƦnj5 Ƨö‡ƦkǖǗ!Ă Ü[20] Ǵdžnjö5 Dž‡ơk!fĂ ÖƕLjŋŪƒ þ!Lj!f Ă ƚƒƨǵdžƛkǀŬƒ Ƒljǀ! Öǖödž‡k!f Ƒö!Ǵdž!f LJĂLjǴþ Ö5 Nƙkƨǵö Ţ ƚkþöƶD Džƛ [21] 2008 Ƒljǀ! ýĂŪƒ Ƨöƨ Ă!f .[22]2009

DžþƨDžǴUlj!f DžǴ‡ơD Ǵnjkþþơ þ!5 ÜƑƕz Ţ!f Ƒǖdžz!Ǵƕ LJƒƨödž! Ư ƒǴ5 ƜƒƨPǫ ƚǴö5ö‡ LJƶ ǴdžDĂ DžĂ Ţ PĂ ýĂ Ţ D Ö5 LJdž‡k Ă ƑöƨĂơdž!f ƨ Ţ Ǵljƶǀ!f þöþơk Ƒö5ö‡ ƚdžUlj Ök!fĂ Ü[23]06-09 Üþdžkƶdž!f ÖƶǴdžkŋŬƒ ýǴdžǀDƨ!fĂ ÜýǴdžƶD DžþƨĂ ýĂ Ţ D Öƕƕơƕƕ Ǐ Ljƶdžƕ ǐ ƨǴdžƛkǀŬƒ YĂƨTdž!f :Öǖö Ǵdž‡ Nƙkfþþơdžƕ ƨƨTĂ ýöĂơk!f lþǴƶǫ ƚŬǴdžkơƒ ǁ!Ŗ‡Ă ý‡! ÖƕǴǀơĂ Ö!Ǵdž ƕƕPdžƕ ƚƕǀdž!f Oö ơĂk!f Ö5 LJdž‡k ljƨ Ţ ǴljƶĂ :üNjTŬ 5ǐ5ǫƑ • þƨfĂdžĂ ÜÖƶǴdžkŋŬƒ ýǴdžǀDƨ!f Ǵnjö!ǫ Ƨ Ǵơö Ă ƚƒƨǵdžƛkǀŬƒ þljǀƕ Ƒƕz Ţ!f Ƒǖdžz!Ǵƕ ƚŭöĂơk!f Ƒöljƕ Ă!f ƚƒĂǀŪƒ Ö5 ƑƶǴƕdž!f ƚǴŋǴkljŬƒ f Ţơ Ă ƚǴdžþP!fĂ yǀǀ!f LJdž ƚƒƨþǴ Ţ!f .[24] ƑöŋƨǴ P!f Ư ĂƨI!fĂ ƨĂŋDĂ þƒfĂƨ!fĂ ƨǴƕƨŪƒ ý‡Tƕ ƜƨǴP!f Ăơlj ƚŭöĂơk!f ý‡ LJdžơkö Ă :!NjTǫǁƐ ǫǐǫƑ • ƚŬƨǵljk!f þƒfĂƶ Ǵơö DĂ ÜƚǴdžþP!fĂ yǀǀ!f LJdž ƚƒþƨfĂ!f y5þ ƚŭöĂơkĂ ƳljǴŋŪƒ ǴljdžĂ .[25] ƑöŋƨǴ P!f YĂ5þ!fĂ LJĂöþ!f ÜƚƒƨǵdžƛkǀŬƒ LJƶ Ƒöƒƨŋ!f Ƨöƕþk!f ƒƦNj ýŭP LJdž ǐƨƒfƨŋ!f YƨTdž!f Ƨ þNj LJD Ǐ!ǫ ÜlƨǴTŬƒ ǴljNj ƑNjǴŋĂ!f LJdžĂ ǁ!Ŗ þƶƕ Ǵnjlöö ơkĂ Ƒƕz Ţ!f Ƒǖdžz!f ýĂPþƕ ÖǴdž!Ǵƕ ƨǴdžƛkǀŬƒ ýĂ Ţ D LJdž Ǵlƕǀdž ƚlơk!f ĂNj Ö5 NöǖƶZ f Ă Ţ Ljdž!f LJǴdžơ!f LJƶ Ǵƶŋfƨk ƨƕkzö ƒƦNjĂ Üƨƒfƨŋ!f LJdž ǴnjŋĂƨP Ƒǖơƨdž Ö5 LJdž ƨƕ‡D ƚLjǴ‡ Ă!Ă ÖǴƕƨŪƒ ýöĂơk lþǴƶƕ Ödžǀö ǐ Ŗ!fĂ Ü03-01 ƨdžD LJdž 31 lþǴdž!f ƨƒfƨŋ!f Ƒƕ Ƨ LJƶ Ƨ T‡ö Ƒƕz Ţ!f Ƒǖdžz!Ǵƕ Ư ƒǴ5!f ƒƦNj ƟƒƨkTǴ5 ÜƑöƒþƕ ƨdžƛkǀdž!f ýǴdžǀDƨ!f þǴzö Ök!f Ɛ!Ǵƕdž!fĂ Öǀöǀk!f ýǴdžǀDƨ!f ýĂơ ƚǴöƟƶdž ǁLjƕ lƨǴơƕ ƨƟǴPdž!f ýdžơk DžþƶZ Ö5 .[26] Ǵnjǖöơk lþǴƶǫ ƳĂǖƟdž!f ÖǴƕƨŪƒĂ ǴNjƨǴdžƛkǀƒ þlƶöĂ ƨdžkǀdž yŋƒƨk Ö5 ÖƕLjŋŪƒ ƨǴdžƛkǀŬƒ Ƒöƨơ yơö ƨöƕþk!f ƒƦNj ýƛdž5 ƚơƕĂ ljƦnj5 Üƨƒfƨŋ!f Ǐ!ǫ ýöĂơk!f LJǴdžơ Ö5 ƨUlj!f þözö Ǵdžƕ ƳljǴŋŪƒ LJöƨdžƛkǀdž!f ƨ‡fƨdžĂ ƚĂlơ .lþöþŋ ƚƒƨǵdžƛkǀƒ LJöĂ‡k Ǐǖƶƨƕơk Ŭ Ƒözơ!f

:ƛŏĭǤďƜŮɛ l ɛƥƑDŽƙƗƨŰɛ ƀƑƖďǻ ƛŏĭžĭǁ ƔơơƟDŽǁɛ ơƳɛNjƪǁɛ :ƑĭďƑƙ

ƗƺƮƛ Ü2009 ƗǉƖ! ŎǁŏďƗƙ!ƒ Ɨŏ!Ǥď!ƒ LJĂǉǤlƛ ƾǁƶƙď!ƒĂ 01-09 ǅƿƧ ƧďŰƒ ƧƥƮ

ýƗT!ƒ ƒƦNj ĬǁƵ Ă Ü01 ƧƧƗď 04 lƥǤď!Ǥƛ ƒƦNjĂ 03-01 ƧďŰƒ LJď 04 lƥǤďǁ! Ɨ!ƥƶď

lƥŏƥƞ ƗŏƶŏƧTƙ lƥƵǤlƛ ƗǉĂƧlďĂ lƥǁlď ƘƒƧǤďƛƙƖŮƒ ƗŏƧơ ƘơƛƮD Ü Ɨ ƥơƙƖď!ƒ ŎǉĂǉǤl!ƒ

ƗƗƧǤTď!ƒ lƥƵǤƿ Ǥưŏ DĂ ƗŏƛǉƞŰƒ ƘƒƧǤďƛƙƖů! ƗƗƒƧT!ƒ Ɨŏ!Ǵ ŎNjĂ ŮD ÜƗŏƶŏƧTƙ ƗƵƥƛ ŎNjĂ

.ƧƑƒƨƞ!ƒ Ŏƻ Ɨŏ!Ăƥ!ƒ ƥĂlƶ!ƒĂ ƘǤlƺƮ!ƒ Ŏƻ ƗŏǉƱĂ!ƒ

:ƛlɛƥƖǁɛ -1

ƧƛƗD ĂD ÜLJǤŏĂǉƶď ĂD LJǤŏƶŏƛƱ LJǤƮƤT ǤNjǤưƙlďƛ Džƨƙǁŏ ƗŏƿǤƺƙƒ" :ǤnjǉďƛƗƗƒƧT!ƒ ƻƦƶƙ

ĭƦ!ƒ ƠƛƧ!ƒ DžǤƖƙƿƒ ƻƥnjƛ ýǤď ĂD ýďƵ LJď ƗŇƮơ ǅŏƥlƙƛ ǁƧƙTď ƳĂƧTď Ŏƻ ƗďNjǤƖď!ƒ ĬǁƵ

ăĂƙƖď ƴƼƧ ĂD ÜƪĂƖ!ƒ ƧǤƗƙơǤƗ ƗƗƧƙTď ƗƶƺǉďĭƦ ĭƥǤƮƙƿƒ ƻƥNj ƷĂǁƛ ĂD ÜǤnjǉƵ Ɲƙǉŏ

.[27]"ƘǤƶŏƛď!ƒ

:ŎǁŏǤďƗ ƗƗƒƧT!ƒ ƧƮǤǉƵ ƒ ǁƤƙƖǉ ǉůƵD ƻŏƧƶƙ!ƒ ýůƤ LJďĂ

ĂD ǤŏƶŏƛƱ LJǤƗ ǰƒĂƖ ýƿŰƒ ĬǁƵ LJŏƗŏƧT ǁƒƧƙTƒ Džƨǁƙƛŏ ƥlƵ LJƵ lƧǤƛƵ ƗƗƒƧT!ƒ •

.ǤŏĂǉƶď

ƥǉƵ LJŏƗŏƧT!ƒ NJŏǁƵ ƪƺƙŏ Ǥď ƔƖơ ýďƵ ĂD ýǤď LJď ƗƮơƛ ƗďNjǤƖď!ƒ ƗƗƒƧT!ƒ ƔǁƱƙƙ •

.ƥlƶ!ƒ ƗƛǤƙƗ

:ƔƥƖƑǤDŽǁɛ ƛŏĭǤďƜŮɛ l ɛƥƑDŽƙƗƨŰɛ ƛŏĭƥƟ ĂƗƳ ĬďNjďƑƺ ơĭƪl ƛlɛƥƖǁɛ -1-1

Ŏƻ ƗŏǁŏďƗƙ!ƒĂ Ɨŏ!Ǥď!ƒ LJŏǉƒĂƿ LJD ÜLJĂǉǤl!ƒ Ŏƻ LJŏƮƙƤď!ƒ ýƛƿ LJď ƳǤďƞŰƒ Ǆƙ ƥl!

ăƥơǫ ŎNjĂ ÜƗƗƒƧT!ƒĂ ƗŏƛǉƞŰƒ ƘƒƧǤďƛƙƖŮƒ Ʊƛư! ǤŏǁơƧď Ǥnjŏ!ǫ ǳƞǁŏ ƗŏǉĂǉǤƿ Ɨŏǉlƙ ƧƑƒƨƞ!ƒ

.ǤnjŏǁƵ ƒ ĂƮǉď!ƒ lƥŏƥƞ!ƒ ƱƛƒĂư!ƒ

:Ŏ!Ǥƙ!ƒ ƒ ǉ!Ǥƛ 2009 ƗǉƖ! Ŏǁŏďƙƙ!ƒ Ɨŏ!Ǥď!ƒ LJĂǉǤƿ LJď 04 lƥǤď!ƒ ƘǤǤƞƺ

ƗďNjǤƖď!ƒ Ǥnjŏƺ ýƛďƙ ƗƗƒƧT ƧǤƱǫ Ŏƻ Ůǫ ƗŏƛǉƞŰƒ ƘƒƧǤďƛƙƖŮƒ ƨǤƞǉǫ LJƗďŏ Ů …"

ƗďNjǤƖď!Ǥƛ ƥƮlŏ Ă ÜŎƵǤďƙƞŰƒ ýǤď!ƒ ƩDƧ LJď ýƿŰƒ ĬǁƵ %51 ƗƛƖǉƛ Ɨďŏlď!ƒ ƗŏǉƱĂ!ƒ

."ǤǤƗƧT ƥƥƵ ƴďƞ ƗŏǉƱĂ!ƒ

ƗƗƒƧT!ƒ Ɨŏ!Ǵ ĬǉƛƙŏĭƧƑƒƨƞ!ƒ LJĂǉǤl!ƒ LJD ƗǁNjĂ ýĂŰ LJŏƛƙŏ lƥǤď!ƒ ǉƦNj LJƙď lǤƒƧlƛ

.[28] NJ! ƗǉŏƧlƗ ƧǤďƛƙƖŮƒ ƗŏƧơ ǅƥƛďƛ ǤnjlơǁŏĂ ƗŏƛǉƞŰƒ ƘƒƧǤďƛƙƖŮƒ ƨǤƞǉŰ ýƮǳƗ

LJǂdžŏ5 ÜǂŏhŭjŋŨf ƘƒƨǵdžλkŋŬƒ ǏǸƵ NJŏhƵƽkĂ ĭƨƒƒƨŋ!ƒ ǂǂƒƨT!ƒ LJĂŭǵp Ŏ5 Ƙŭdžďkǂ Ă
ǂŏƨơ ǏǸƵ lƨƨ5dž!ƒ ǂŏhǸŋ!ƒ Ƙƒƨλďdž!ƒ ǏǸƵĂ ǂǂƒƨT!ƒ ǏǸƵ ǂǸƵƽdž Ƙǵhŏlƶk Ŏ5 ƨŏǂ5k!ƒ
:ǂŏ!ǵk!ƒ ƽǵlŭ!ƒ ƨƒƨhƶ ýŭP LJdž ƨǵdžλkŋŬƒ

:ǂŏ!ǵk!ƒ Ƙƒƨǵhƶkƶŭ! ǂŏhŭjŋŨƒ ƘƒƨǵdžλkŋŬƒ ǏǸƵ ƥŏp ǂǂƒƨT!ƒ LJĂŭǵp -

ƘƒƨǵdžλkŋŬƒ ǵnjŏ5 ǵdžhu ǂŏhŭjŋŨƒ ýƒĂdžŨƒ ΣĂďƨ ý ǏǸƵ ǂŏ!ĂdžT!ǵh ǂǂƒƨT!ƒ lƥƶǵp Džǵŋkƒ •
ǂŏŋŏkƒƨkŋŬƒ Ƙǵƶǵƽl!ƒ ǏǸƵ ǂǂƒƨT!ƒ Ƙlhƽ Ă! ƨdžŨƒ ýlƶŏ5 Üǵǵŭλkŋƒ LJĂƥhu lƨTǵhdž!ƒ
Üǂŏƶŏhƽl!ƒ ƥƨƒĂdž!ƒ ǏǸƵ lƥǵŏŋ!ǵh ǵnjƽǵhkƨƒ Ǐ!ŋ ƒƥǵŭjkŋƒ (…ǂ5ǸkPdž!ƒ Džŋǵŭjdž!ƒ ÜƘǵpĂƨơdž!ƒ)
ǏǸƵ ǂǂƒƨT!ƒ ŝhƽk ǵdžƥŭjƶ Σǂƶ!ƒĂ ÜǂŏŭjƽĂ!ƒ ǂƶĂdžŋdž!ƒ ‖ŭdžD LJdž Cƨŋ ǵnjŭjĂǂĂ
ƨǵdžλkŋŬƒ Ƣǵŭjdžhu ƶnjŏ ýŏƥƶk!ƒ ƒRnj5 ÜyǸŋ!ƒ ƜǵkŭjŋĂ Ƙǵdžƥ P!ƒĂ ǂŏƶǵŭjŢ!ƒ ƘƒƨǵdžλkŋŬƒ
LJdž5 Ülƨǵŋk!ƒĂ ǂƶǵŭjŢ!ƒ ǂŏƨơ Dƥhudž ljƥǵdžƶ ĭR!ƒĂ ŶŭjǵŋŨƒ ǏǸƵ ŝhƽdž!ƒ ŎŭjĂŭǵl!ƒ ƽŏơdž!ƒĂ
lƥǵƶŋĂ ÜlƨƒƥŬƒĂ ƨŏŏŋk!ƒ ǂƽǸŋhu ljƥƒƨ5ŭjŋ yďž Ü f ǵP ýǵdžŋDƨhu NJk‡ƨT Σŏŋďk ƨdžλkŋdž!ƒ ŝơ
.ǂǸdžǵǂ f Ţơhu ǵnjllơŏ Ŏk!ƒ ƠǵhƨŨƒ ýŏĂơk

ĭƨƒƒƨŋ!ƒ YƨTdž!ƒ ýŏưŝk ǏǸƵ ǂǸƵz5 ǂŭŏƨp ÜǂǂƒƨT!ƒ ƨǵƽŋ Ŏ5 ƨǵdžλkŋŬƒ ǂŏdžƒƨ!ŋ •
ƥƨ Ŭŋ ĂNj ǵdž ljǵŋkŬƒ ƒRNj LJD ǂlŏlơ!ƒĂ Üƨdžλkŋdž!ƒ ǂơǸŢdž Yǵŋơ ǏǸƵ ǂŏŭjƽĂ!ƒ ǂơǸŢdžǸ!
LJƒƨŏdž ƨλďkĂ ƜƨǵP!ƒ Ǐ!ŋ ǂƶŢ!ƒ Ƙŭdžƶ!ƒ ýŏĂơk Ƶŏƨŭj Džpǵŝkŭjŋŏkŭj ŎŭjĂŭǵp ýƶ5
.ǵhǸŋ ‖!R LJdž ŎŭjƽĂ!ƒ ƘǵƶĂ5ƥdž!ƒ

Ƙǵŋŋďdž!ƒ ǂƨƨǵTdžhu ǂŭjƽĂ!ƒ ǂ!ĂƥǸ! ǂŏǸPƥk!ƒ ǂǸdžǵƶdž!ƒ ΣƵƨŏ ƥŏƥŋ!ƒ ǂƨƒƨT!ƒ LJĂŭǵp •
ǵdžŏŋŬ NJkŏpƨkĂ ŎŭjƽĂ!ƒ ŎƶǵŭjŢ!ƒ ŶŏŋŭjǸ!ƒ ǏǸƵ ǵƲǵ5ơ ǂŏhŭjŋŨƒ ýŏdžǵŋƨǸ! ǂŭjƽĂ!ƒ ǂŏdžĂdžƶ!ƒ
. Ƶơƒƨ!ƒ DžŏdžďĂk!ƒ LJdž YĂŭj Ănj5 ÜYŭjǵŋŨƒ Ư ƶhu! NJkŢ ŢĂP ƥƶhu

ǂŏơǵk5ŭjŬƒ NhuT ǂlhǵŋ!ƒ ǂǸơƨdž!ƒ Ŏ5 ǂ5Ăƨƶdž!ƒ ǂƨƨǵT!ƒ LJŏŭjƒĂp Ǐ!ŋ ǂŏƶŋƨ ǂlŏƨƽhu lƥĂƶ!ƒ •
.29 ƽǸkPdž!ƒ ƥǵŢkpŬƒ ýƲ Ŏ5

ǂƨƨT!ƒ lƨƒƥŋ ΣǸŋdž LJŨ ÜƜƨǵP!ƒ Ǐ!ŋ ƠǵhƨŨƒ ýŏĂơk lƥǵƶŋ LJdž ƥơŏ ǂƨƒƨT!ƒ LJĂŭǵp •
ǂdžNjǵŋdž Ŷŏ Ţŭj ƥĂƥơ Ŏ5 ýŏĂơkǸ! ýNjďdž!ƒ ŎhŭjŋŨƒ ƥlŭj!ƒ ǂdžŏl! Ƙƒƨƒƨp ƨƥŢŏ ǂƽǸkPdž!ƒ
ƨĂƽk!ƒ ŎNj ǂdžǵƶ!ƒ ǂƽǸŋ!ƒ NŋơĂ ÜǂǸdžǵǂ NJ!ƒĂdžD ƨdžλkŋŏ Ă! Σǂƶ Üƽl5 %49 ùhu ŎhŭjŋŨƒ
Ư ƶhu Ƶŋƶk Ă ÜǂŏhŭjŋŨƒ ƘŭdžƶǸ! ŎƶƨT!ƒ ƨŏε ýŏĂơk!ƒĂ Ƶƨ Ţ!ƒ Džƒƨŋ! ŶŏNjƨ!ƒ

�őp Ĭ!ę ƧƑƒƨŋ!ƒ ǁ Ljh ƚǦőƑǦ Ţơę ƨőŤƙƽ ÜШƨǦƤ!ƒ Ĭ!ę ýőĂơƙ!ƒ lþǦƶę Ő5 ŁőhŁjŋŰƒ ƚǦ‡ƨŤ!ƒ

.2007 Ĭ!ę 2001 ŁŁjţ LJdž ƨŬĂþ ƨǦőŇdž 22.2 ùh ШƨǦƤ!ƒ Ĭ!ę Ł!ŇĂơdž!ƒ ýƒĂdžŰƒ

Ł‡ƒŤ!ƒ þől! ƽŇƽődž!ƒ yńǦƽ!ƒ ŁƽǦdžę ýőhţ Ő5 Ǧnjơƒƨkpƒ LJ‡džő Ők!ƒ Ł!Ǧƶƽ!ƒ ýĂŇơ!ƒ LJƶ ǦdžD •

Ł‡ƒŤ!ƒ ǦnjőŇƶ ƽhƽk Ők!ƒ ƚǦƽǦŤŁj!ƒ þőþơk! ĭ ƨƑƒƨŋ!ƒ YƨŤdž!ƒ ýÞþk Łődžkơ Ő5 LJdž‡k5

ǁ ĂLjh!ƒĂ LJődžƵk!ƒ ƚǦƽǦŤŁj‡ ÜlƨŤǦńdž!ƒ Łőþ Ţ kpŰƒ ŁƽŤŁjŰƒ ĬŇƶ ǦnjƑǦƶ!ę Ă ŁőþĂþơdžh

ŁơŇ Ţ dž LJőh LJƨƒĂk!ƒ ýƶƽő Ă ƽlơő Ǧdžh ÜǦNjƨőƹĂ ÜŁőƨǦlƶ!ƒ ƚǦőþƨk!ƒĂ ŁőĂþŰƒ ŁƶǦŁj Ţ Ă

.ŐhŁjŋŰƒ ƨdžƛk ţdž!ƒ ƽĂlơĂ Łődžljk!ƒ Ő5 Ł!Ăþ!ƒ

:hĭШþƑǦŋŇƐ ŶÞƑШŁŇƐ Ĭę ŶÞơƑǦĎŽŇƐ hĭÞθ Ă‡Y qĭ5 hlƐþ ţŇƐ -2-1

ljƨpD ĭ Ł!ƒ þőþŋ!ƒ ǦƒƨŋÚǦh ƨőþ Ţ k!ƒĂ þƒƨők ţŰƒ ŁŤŁjD Ő5 Ł‡ƒŤ!ƒ ƨőhþk ƨ Ţ Ăő

.[30] 2009 Łţ! ŐŇődž‡k!ƒ Łő!Ǧdž!ƒ LJĂLjǦp Ő5 YƨŤdž!ƒ

ΣDƨ LJdž %30 Łhţ Ljţ LJƶ ŶLjǦŋŰƒ LJődžNjǦţdž!ƒ ýƨǦljk Łődžƒƨ!ę ǦƒƨŋÚƒ ƒŁNj Ư ƨ5őĂ

ĂD LJőőƶőhƽ ǦŤǦPTD ƒĂLjǦ‡ ǦƒĂţ Σőţƛk ý‡ þLjƶ LJőőLjƽĂ!ƒ ǦǦ‡ƨŤ!ƒ lþƑǦ5! Ł‡ƨŤ!ƒ ýǦdž!ƒ

.[31] LJőőĂLjƶdž

:Ő!Ǧk!Ǧ‡ LJĂ‡k Łőŋ ƨǦP!ƒ lƨǦŋk!ƒ ƚƒƨǦdžƛk ţƒ Ő5 Ł‡ƨǦŤdž!ƒ lþƶǦl5

- %70 ŐhŁjŋŰƒ ƨdžƛk ţdžŇ!.
- %30 LJőőƨƑƒƨŋ!ƒ ǦǦ‡ƨŤ!ƒ YĂdžŋdž ĭD LJőőLjƽĂŇ!.

lƨǦŋk!ƒ ƨőƨơk ýU Ő5 ƨőþ Ţ k!ƒĂ þƒƨők ţŰƒ ýǦŋdž LJdž Ł!Ăþ!ƒ ƚhơ ţƒ LJD þƶh5

Ő5 ƽŇkPdž!ƒ þǦ Ţ kpŭ! ƨƑƒƨŋ!ƒ Σőƨ‡k Ĭ!ę ƨ ư ơLj LJơLj ǦNj Ü ƒ ǦP!ƒ YǦƽlŇ! Łőŋ ƨǦP!ƒ

Ư ő5Pk Ă ÜŐŇơdž!ƒ ƽǦkLjŰƒ yőŋTk Ă ŁőLjƽĂ!ƒ ŁődžLjk!ƒ ŁőǦdžơ ǦǦƽƶh ÜŁő!Ăþ!ƒ lƨǦŋk!ƒ ýǦŋdž

.ýǦŋdž!ƒ ƒŁNj Ő5 Łő!Ǧdž!ƒ Džƒƨŋƒƨŋ!ƒ ŐdžǦLjk ƚƒƨǦhkƶƒĂ ŁőĂLj!ƒ þƒƨők ţŰƒ lƨĂkǦ5

LJdž‡k5 ŐLjƽĂ!ƒ LJǦdž!ƨh!ƒ LJƶ ƨþǦ Ţ!ƒ Łƶőƨ Tk!ƒ ƨőhþk!ƒ ƒŁnj! Łő5P!ƒ ƽƒǦlơ!ƒ LJƶ ǦŇƶD

ŐNj ŁőLjǦƛ ŁlőlơĂ Ü ƨơƒơ!ƒ DžődžƵk!ƒ ĭD ÜƽǦŤŁj!ƒ ƒŁnj! ŐŇơƨdž!ƒ DžődžƵk!ƒ Ő5 Ł!Ăþ!ƒ Łhƹƨ Ő5

ƨƨǦP!ƒ Ĭ!ęĂ LJdž ƨőþ Ţ k!ƒĂ þƒƨők ţŰƒ ƚǦ‡ƨŤ ƴǦhƨD ýőĂơk Ł‡ƨơ ĬŇƶ ŁhǦpƨ!ƒ þőþŤk

ĭD ƨǦdžƛk ţŰƒ Ł Ţơ þĂþơ Ő5 ýőĂơk!ƒ þőþơk ƽőƨƽƽ LJƶ ŐhŁjŋŰƒ ƨƨ Ţ!ƒ ĬŇƶ ŁhǦpƨ!ƒĂ

.ƽl5 % 30 ƨǦƽę Ő5

ĂNj Ƨŏƥ Ţk!ƒĂ ƥƒƧŏƙ ǀŬƒ ƧŎŢǀƋ Ĭ!ǁ ƧŏƑĠdžơ!ƒ ƚƒĆƒƧŋŬƒ ƥƒƥƙdžƒ LJƋ ýĂǀǀj ƧŏPŪƒ ŎƷĂ

.ǀƧƥĠhdž!ƒ ƧŏƧơ ƋƥhdžƧ ĬǀƷ ĆƒƥƙƵƒ

:hŭǀƋŽŋjƋŽyǀǀƐ ǀƒƨ2ŢǀǀƐ üƑŰƋŽ Ĭǂ hŭǀƋŽŰŋjǀǀƐ hŭǀƥƑǀƋŽǀǀƐ -2

ǀƥƵĠǀ!ƒ Ŏŋŋŋŋ Ƨƒƒƨŋ!ƒ Ŏ5 ƧŏdžĂdžƶ!ƒ ƚĠǀƨŢ!ƒ ƋŏŰǀǀƙ Ŏ5 ǀƥƧƒĂ!ƒ ǀƥŏƥŋ!ƒ ƋĠǂơŪƒ LJdž

ƥƥĠƶƙdžŋŋ! Ƨhǀǀj!Ġh Ƨŏ!ĂƥƒƨƚĠǀƨŢ!ƒĂ ƥĂǀƶ!ƒ ƋƒƧhǂ Ŏ5 ǀƥŏƥŋ ƧǀŏƧŎ ĂƋ ý#T ƚĠƤƙŬ ƧǀƋdž ư ƙdž!ƒ

.ǀƥƥĠƶƙdž!ƒ ƧơŋŢ dž!ƒ yĠdž ŎhǀǀjŋŪƒ

Ƨŏ!Ăƥ!ƒ ƚĠŢƥĠǀjdž!ƒ ýĠŋdž Ŏ5 Ƨ#ƒƧT!ƒ Σ$ƨ# ĭ ƧƤƒƨŋ!ƒ LJĂǀjĠǀ!ƒ LJƋ ƨhǀ Ġdždž Džnjƨŏ5

ĆĠǀhǂ yĠdž YĂƧTdž!ƒ ƨĠŋǀjǂ Ŏ5 ƧŏǀjŎĂ!ƒĂ Ƨŏ!Ăƥ!ƒ LJŏƙ#ƧT!ƒ LJŏh ǁƧƙTdž!ƒ LJĂĠƶƙ!ƒ ŎƒƧƙTĠh

.[32] ŎǀjŎĂ!ƒ ýdžĠƶƙdžŋŋ! ýĠdžǀƋƧ!ƒ LJdž ăƧh#!ƒ Ƨ Ţơ!ƒ ƨƨĠŏơ

Ĭ džƤƙǀǀƐ ƥNjΘDŽǀǀƐ

Nj ǀƐƥƤDŽƙƧƨŬƐ üŭƸƧƨƐ DžƐNjdžyĠ :ĬĠdžŰŬƐ ƥƤDŽƙƧƨŬƐ Ă#Y hŭŢNjƥ2DŽǀǀƐ hŭǀdžNjdžƤƨǀǀƐ ǫNjĭƨǀǀƐ

ƑNJƧĭƤNJdž

ŭ5 ƋƧƧĠdžλkǀŬƒ ƧdžĠpǂ ƧŋơƧdž Ŏ5 ĭƧƤƒƨŋ!ƒ LJĂǀjĠǀ!ŋ! ŎhǀǀjŋŪƒ Ƨdžλkǀdž!ƒ YĂư P ƥƶh

ƧŏdžŏŰǀǀjk!ƒĂ ƧŏǀjĂǀjĠǀ!ƒ f ĂŢǀj!ƒ LJdž ƧǀjĠǀƧk Ƨnjŋƒ Ădž Ŏ5 LJĂ#ŏǀ ýh ÜƧŏǀjĂǀjĠǀ!ƒ ƥĂŏǀ!ƒ LJdž DžŋǀƨŬ

ƥkdžk ƧŏǀjĂǀjĠǀ!ƒ ƥƶƒĂ!ƒ Ĭ ǀhkĂ ÜƋĠ#ƧT!ƒĂ yŏƧĠŢdž!ƒ ýŭƸkǀƒ ŋŋơƧdž Ŏ5 ǀjƨ#ƧdžƧƙdk Ŏk!ƒĂ

.ƧĠdžλkǀŬƒ ƧŏĠnjǀj ŋŋơƧdž Ĭ!ǁ

ƧŏĂƙk LJĂǀjĠǀh ŋŋŢ!ƒ ƋƒƤĂ ƧǀŋkŢdž!ƒ LJŏǀjƒĂǀ!ƒ Ĭ!ǁ ƒƥĠǀjkǀƒ :ĠǀjNj ƥŏƨdž!ƒ ýƒƋǀ!Ġ5

ĆĠnjkǀjŬƒ ƥƶh ƧŏhǀjŋŪƒ ƋƒƧĠdžλkǀŬƒ ƧŏƧơh Σdžk Ŏk!ƒ ƧŏǀjĂǀjĠǀ!ƒ ƋĠpĂƶdž!ƒ ŎNj Ġdž ÜƧĠdžλkǀŬƒ

Þ ĭ ƧĠdžλkǀŬƒ YĂƧTdž!ƒ ĆĠŢǀjǂ LJdž

ǀƐƥƤDŽƙƧƨŬƐ üŭƸƧƨƐ hŭ#ΘƥDŽ Ĭǂ hŭǀdžNjdžƤƨǀǀƐ ǀƤƨNjyDŽǀǀƐ :ŬNjĆ

ǀƥdž ýŭP ŎhǀǀjŋŪƒ Ƨdžλkǀdž!ƒ ƨ#ƒƧdž! ǀƥƥơdž!ƒ ƧŏǀjĂǀjĠǀ!ƒ f ĂŢǀj!ƒ Ƨǀƒƥ ƧŏdžNjD ĠǀjŏDƧ

Ƨƨ$Pdž!ƒĂ ƧŏdžŏŰǀǀjk!ƒĂ ƧŏƶŏƧŢk!ƒ ƥƶƒĂ!ƒĂ ƧŏŪƒ Ư ƶh f ŏPTk ýŭP LJdž ƧĠdžλkǀŬƒ Ƥŏƨǀǀjk

:yhƧD ŏĠǀ!j Ŏ5 ŎhǀǀjŋŪƒ ƧĠdžλkǀŬƒ O!Ġ Ţdž! ƧpĂƶdžĂ ǀƥƥƶdž ƧŏǀjĂǀjĠƥ ƋĠŏƶ ư Ă!

1- [illegible]:

[illegible]

[illegible]:

[illegible] [33] [illegible]

1- [illegible]:

[illegible]

- [illegible] (TAP).
- [illegible] (IRG).
- [illegible] (IBS).
- [illegible] (TVA).
- [illegible] (TAXE DOUANIERE).

:ƀƒDŽkƭƨŨƐ hŭƑĠŬ lƑyŭƀ ƚƭ ŎdžNjdžƑƨƚƬƐ DžDŽŨƐ 2-ć

ýŏƀƶk!Ġh NJkƨŏdžĂ ljƨƒƨIkƚƒ DžƀƶƵ ƭŏƢĠP ÜŎhŏƨư!ƒ LJĂŁjĠIŇ! LJŏƚƨƒƀ!ƒ ŎŇƶ Ŏ5Pŏ Ŭ

ŎŇƶ ŎŁjĂŁjĠI!ƒ LJdžŨƒ ƭŏƶưĂ ƭƀơŏ Ġdž ĂNjĂ ÜƭŏŇŏdž‡k!ƒ ĂD ƭŏĂŁjƚ!ƒ ƭŏ!Ġdž!ƒ LJŏŁjƒĂƀ Ŏ5 ŭĂŁjƚ!ƒ

:ƨ‡ƦŁj ƭŇĂdžĂ‡Ă Ülƀŏƀƚ ƭŏƑĠhƚ ƭŏƶĂD Ư ƨ5h ƒRNj Ă ÜLJŏdžŏIdž!ƒ ƨŏ LJŏƨdžĂkƚdž!ƒ ƨ‡ƒƨdž

YĠŎƀ Ŏ5 LJĂƨdžĂkƚdž!ƒ Ġnjƶ5ƀŏ Ŏk!Ă ƭŏƑĠLjĂkƚŬƒ ŎĠhƨŨƒ ŎŇƶ ƭhŏƨư!ƒ ƭƒƀơkƚƒ • ƭŏĠhƚ!ƒ Ŭ!ƚ ƭ5Ġư ƚ Ü8ŬĂƀ 30 LJƶ ýŏdžƨh!ƒ ƨƶƚ ƀƒƨ ĠdžŇ‡ y5ƀk %3 Ġnj!ƀƶdžĂ ƚĠpĂƨơdž!ƒ 07-05 LJĂŁjĠƀ ýŏƀƶk ƀƶh ƒRNjĂ 2006 ƦjdŽ ƭŏƶưĂ!ƒ ljƦNj ƚưƨ5Ă ÜƭŏƀĠƶ!ƒ ƭŏ!ĂƨkŇ!ƒ .10-06 LJĂŁjĠI!Ġh ƚĠpĂƨơdž!Ġh ƭŇƶkdž!ƒ

ŎĠhƨD YĠ5kƨƒ ŎŇƶ ƭhŎkĂ ƨƀƢkƚ!ƒ LJdž yŎkIk %20 ĠnjkhƚŁj ƭhŏƨư ƭƒƀơkƚƒ • .[34]DžnjƚŨƒ

:ŎĠŭƀƢƬƐ ƭƐNjƣƦŬƐ üƒDŽƭŎƐ - f

LJD NŁjdT LJdž DŏIdž!ƒ ƨŏ ƨdžĂkƚdž!ƒ ŎŇƶ ƭưĂƨ5dž!ƒ ƭŏhŏƨư!ƒ ƭŏƶĂŨƒ yŏƨTk ƀƀƶk LJƣ LJŏh ƭƣĂƀƨdž ƭŏhŏƨư ƭŎhƒƨ Ŭ!ƣ NJưŏƨƶkh ‖!Ř Ă ÜŎƑĠhƚ!ƒ ŬƒĂƀƨŨƒ ƨŎĠPdž Ŭ!ƣ NJưŘƶŏ ĠĠ‡ƨT!ƒ ŎĠhƨD ŎŇƶ ƭhŏƨư!ƒ Ư ƨkƨLj LJd‡ ÜƭŏƚLjƚ!ƒ ƭ!ĂƀĂ ƭdžĠpŨƒ ƭ!Ăƀ! ƨơkƚŏ Ġdž Ư ƨ5k DžĂ ÜƨƑƒƨƚ!ƒ Ŏ5 ƭhŏƨư y5ƀŏ ĂD ÜƨƑƒƨƚ!ƒ Ŏ5 ƭ5ŇkPdž ĠĠŏdžŁkh LJ‡!Ă ŬƒĂƀƨĠh .NJk!Ăƀ Ŭ!ƣ NƠĠhƨD ýŏĂơk ƀƶh NŏŇƶ

:ŎyŭƀƢƬƐ ƀƐƀƨƭƨŨƐ !ƣY 5ŭƀƯ DžY hƨƨƐƦƬƐ lƒDŽŭDŽƭƬƐ hƨƀƒDŽDŽ -2

ƨŏƢĂ ƭŏƣŏƨƀk ƭŏƨŎh ŭƨĠdžĂkƚŬƒ YĂƨTdž!ƒ lƨƀĠƢdž ƭ5ơƒƨ!ƒ ĠĠdžŏdžĂk!Ġh ƀƢŏ ƨĠdžĂkƚŬƒ ýĠƣdž ŎhưĂk Ŏk!ƒ ĠĠƶŏƨTk!ƒ ŎŇƶ DƨŎŏ ŭƦ!ƒ ýŏƀƶk!ƒ ýŭP LJdž ÜlƨTĠhdž LJdž Ü(…ŭƨĠIƶ!ƒ ÜŎhƚĠơdž!ƒ ÜŎ‡ƨdžƣ!ƒ ÜŎhŏƨư!ƒ yŏƨTk!Ġ‡) Ġnj! ƭŇdž‡dž!ƒ ĂD ÜŎhŁjƣŨƒ ljƦNj ý‡ ÜƒƨƒƨưD NJh ƨơŇk ƨdžĂkƚdžŇ! ƭŏ!Ġdž!ƒ lƨƀŇ! ƭINjƨdž ĠĠhƶD Ư ƨ5h ƒRNjĂ ƭ!Ăƀ!ƒ 2 ƨŎ .ĠƒƨĠdžĂkƚŭ! ƭ5ŏưdž!ƒ ƭ!ĂƀŇ! Ġnjh 2 ƨkƶdž!ƒ ƭŏƶŏƨTk!ƒ lƀĠŏƚ!ƒ Dƀhdž Ŭ!ƣ ƒƀĠŁjkƚƒ ĠĠƚƨĠdždž!ƒ ƭŎŇƚ!ƒ ŭƀŏD LJŏh ƭƢĂƢƨdž!ƒ ƭŏƚĂ!ƒ ĠnjŁjdh ŎƶŏƨTk!ƒ ƨƒƨIkƚŬƒ DžƀƶƵ ƭŏ!ĠP 2 LjƢkĂ ŎŇƶ ƨdžĂkƚdž!ƒ ŎhŁjƣŨƒ ƨdžĂkƚdž!ƒ ‖ŭdžDĂ Ơ!ĠƢdž ŎŇƶ 2 ơƒƨ!ƒ DžŏdžĂk!ƒ ýŏhƚ Ŏ5 ƭdžĠƶ!ƒ ĠnjŁjƣ5 LJŏdžŏIdž!ƒ ƨŏ ŶŁjĠƣŨƒ ƨ‡ƒƨdž ŎŇƶ Ġŏ!Ġơ ƭhŎƨdž!ƒ ƨĠdžĂkƚŬƒ LJŏŁjƒĂƀ Ơ5ƢkhĂ ÜĠnjdžŏŇƀƣ

ƒ ĂŢ Ľ! ƨďźĸ ľďž!ƒ ƨŏŏƶĸ!ƒ Ă ýŏþƶĸ!ƒ ƭŎ ľƒĂĺ Ďźľŏ!ǫ Ư ƨƶĸ!ƒ ƨŃĵĆŬďž Ư ƶĺ ŝ5Ūƒ Ĭ!ǫ ΘĂĹĸ
:ƭŏ!ĆĸĮƒ ƭĹĸďžŪƒ ƨŢơ!ƒ Ŭ ýĆĸďž!ƒ ýŏĺ ľ Ĺ Ƶ ƨ‡ŘĵĂ ĆŃĵƨλ‡D ĆďžĂ ƭŏĵĂĵĆĮ!ƒ
ШƨĆP ŎĺĵŃŪƒ ƨĆďžĸľŬƒ ýŏŃŢĸ! ƭ ƥơĸľďž ý‡Ţ‡ ľƨơ!ƒ ŝŎĆĵďž!ƒ ƭĺƨŃĸ ĆĆƶ!ǫ •
Ŏ5 lƨŃĵďž!ƒ ĸƒƨĆďžĸľŬƒ ý‡ ƨ ľĵ ĭŘ!ƒ ýþƒĂ!ƒ Ü[35] 2006ƭĵľ ƭpĆŎ!ƒĂ ƨĆƶ!ƒ ÜĸĆpĂƨơďž!ƒ
ƴƨĆŃĸ ýŏþĺĸ Ĭ Ĺ Ƶ ƨĆ‡ ýŏ!þ! ƭľƨĆďžďž!ƒ ľjŘnj5 Ü(…ýŃŏŃĺ lƨŭĺ :ýĆλďž) ŝŎĆĵďž!ƒ Ư ƶĺ
.LJĂĵĆĮ!ƒ ƭŎľƒĂĺ Ćƨơƨ Ćnjďžŏďžĸĸ Ă ƭŏĵŎĂ!ƒ Ơ!ĆŢďž!ƒ YĆŃƨĸľƒĂ ƭŏƨĆďžĸľƒ
ƭŏƶŏƨTĸ!ƒ ƒ ĂŢĵ!ƒ ƭ5Ćλ‡Ă lƨλ‡ ĂNj ‖!Ř Ш ƒƨďžĂ ŎƶŏƨTĸ!ƒ ďŹPư ĸ!ƒ lƨNjĆŬ ďpĆ5ĸ •
lƨŏλ‡ ĸŬĆơ Ŏ5 Ă ĸŭŏĂďĸ!ƒĂ Ư Ăďƶ!ƒ LJĆŏƨľ yďž ƭďžĆƶ ƭŏƨĆďžĸľŬƒ ƭŎTĵū! lƨŎďďž!ƒ
ƨĆďžĸľŭ! ŎĵĂĵĆĮ!ƒ Ŏŏơďž!ƒ ƨ‡ƶŏ ĭŘ!ƒ ƨďžŪƒ ŬĆnj! ƭŏďžŏŬĵĸ!ƒ ƒ ĂŢĵ!Ćŭ ĆnjƶĆŭkǫ ďĵþƶ
ƭŏpƨĸ!ƒ ŎĆTĵ Ŏŭ ư Ŭý!ĵ!ƒ Ŏŭ ư ƭŎĺľ ŬďĭŭƶŬƒ YĆŎp Ŏ5 ƨĆďžĸľŬƒ :ŭλďž Ćnjĵďžŏ5 ŎĺĵŃŪƒ
(…ƭŏƨĆĮƶ!ƒ
ýPƒþĸ ƨƒƒƨŃ!ƒ Ŏ5 ƭŏĺĵŃŪƒ ĸƒƨĆďžĸľŭ! ŎĵĂĵĆĮ!ƒ LJďžŪƒ yŃƒƨĸŭ ƭ!ŎĆĵ!ƒ ŎĆĮĵ!ƒ LJďžĂ •
ƨĆďžĸľŬƒ ƨŏĂŎĸ! ƭŏĵŎĂ!ƒ ƭ!Ćƭ‡Ă!ƒ LJŏĺ Ćďž ƨĆďžĸľŭ! ƭŏƨƒþŬƒ ƭĺďžĆƶďž!ƒ ƨĆŎǫ Ŏ5 ĸĆŏơŭŢ!ƒ
LJŬƒ LJďž5 Ü[36] 2013 ƭĵľ! ƭŏ!Ćďž!ƒ LJĂĵĆp ƨĂþŢ ýU Ŏ5 ƨĆďžĸľŭ! ŎĵŎĂ!ƒ ΣĺŃďž!ƒĂ
Ʃĺĺŭďžƨ ƨþp ƒŘǫ ŬďĆƶ!ƒ ďĆŬĵ!ƒ Ćŏƒƨďž Ŏĵďž Ŏ5 ƨĆďžĸľŭ! ŎĵŎĂ!ƒ ΣĺŃďž!ƒ ýPþĸŏ ƒþƶĆŢ5
ƒŘNj ýPþĸ ƨľ5ŏ Ćďž ĂNj Ü(Шþ LJĂŏĺďž ƭƒĆďžľďžPĂ ƨĆŏĺďž) ďŏĸĵľ ƨĆŏĺďž 150 ùĺ YĂƨTďž!ƒ
Ćŏƒƨďž Ŏĵďž YĆĺ Ŏ5 ƭ!Ćƭ‡Ă!ƒ ĸĆŢĆŢĸPƒ ƭ5ŢĆĵďž Ŏ5 ŬlƨƶŢďž ƭďžĂ‡ơ ĵƨĆĺĸƶĆĺ ƨĆnjŃ!ƒ
ƨĆďžĸľŭ! ƭŏƨƒþŬƒ ƭĺďžĆƶďž!ƒ ƒ ĂŢĵ ƨƒƨľĸľƒ ďƒþƶ Ŏ5 ĆĵŃj ƨŏ‡5ĸ!ƒ ƨĂŃŏ5 ƨĆďžĸľŬƒ
.ƨƒƒƨŃ!ƒ Ŏ5 ƭŏĺĵŃŪƒ yŏƨĆTďž!ƒ Ư ƨ5 LJďž ƥơŏ Ćďžďž ŬŎĺĵŃŪƒ
:ĺ Ţ ŢNjĆ‖ε !ƒưďž‖ ƴƣĭƣШε !ƒ|ΘŬε lƒĆ‡Y -3
ƨĆďžĸľŭ! ƭơĂƨŎďž!ƒ ďnjľŪƒ CĆĵĸpƒ Ŏ5 ƭľ5Ćĵďž!ƒ ƭŏƨơ ďƥĺďž ĭƨƒƨŃ!ƒ YƨTďž!ƒ Σ‡
.[37]ƭŢ ŢĂP!ƒ ýĆŃďž Ŏ5 ŎŢƨĂĺ!ƒ
62 lƥĆďž!ƒ ƴŃĂďžĺ ƭ!ƥƶďž Ü03-01 ƨďžD LJďž 02 ƨƨ‡ďž 04 lƥĆďž!ƒ LJĸďž Ĭ!ǫ ĆƶĂŃƨ
ďnjľD ƒ Ţơ yŏƨĂĸ ĸƥĆƶD ƥp ĆNjƥŃĵ Ü2009 ƭĵľ! Ŏĺĺŏďž‡ĸ!ƒ ƭŏ!Ćďž!ƒ LJĂĵĆp LJďž
ýpŪƒ Ĭ Ĺ Ƶ %34 ƭĺľĵ! ƭŏƥĆŢĸpŬƒ ƭŏďžĂďžƶ!ƒ ƭľľďž!ƒ ŬĆƨĸơĆĺ ĸĬpD ƭ ŏơĺ ŬƭŢ ŢĂP!ƒ
.ŎĵŎĂ!ƒ ƨďžĸľŭ! ƭŏ‡ĺďž! ďnjľŪƒ LJďž %66 ýĺĆĮďž ŬďnjľŪƒ LJďž

Ƒŏƨ Ňjǎŋ Ƙƒƨŏŏʒƙ Ʊơŭǐŭ Ü Ƒ Ţ ǍƤ!ƒ ƴǵ ƒơǔ Ƒŏzŏƨ Ţƙ!ƒ Ƒzŋƒƨdž!ƒ ljƦŇj ýŭƤ LJdž5 Ɵƨƽ Ƒŏ ǵ ƒdžǫ ƨ ƒƦ Dƒƥƶ ydž (Ƒŏ ƒ ǵdž!ƒ Ƒ Ţ Ţ ǍƤ) Ƒǵǵ ƒ!ƒ Ƒ Ţ ǍƤǵ! Ƙŏƨ Ţ!ƒ Cǵʒ!Ǵƒ Ǵnjdžƥ|ƙŏ ƥǍŋǍ Ǐ!ǫ Ƒŏǎƥ Ƒnjƕ Ţƕ Dƙƒơ!ƒ Ǐ!ǫ ǵ ljz5ƥŏ ǵdždž Ü38Ŏƕ ljŋŪƒ ƨdžƛƙ ljdž!ƒ lƥƒǵs! ƨǵdžƛƙ ljŭ! Dznj ljŪƒ ýǍ Ţ Ū ƒ Ǎ Dznj ljŪƒ Cǵ ljƙpƒ Ŏ5 Ɣ ljǵ ŋŪƒǍ LJŏŏ ljƵǍ!ƒ LJŏdžŏ|dž!ƒ LJŏƨdžƛƙ ljdž!ƒ Dŏƕ Ƒƨŏŏdžƙ Ƒǵdžǵzdž Ƒ Ţ Ţ ǍƤ!ǵƕ Ƒ|ƕzƙdž!ƒ lƥŏƥŋ!ƒ Dƙǵ ƒơŪǵ5 Ü Ƒ!ǍǍ|ljdž!ƒ Dŏ|!ƒ Ƒ Ţ ƨǍƕ Ŏ5 Ƒ Ţ Ţ ǍƤǵ! ƑơǍƨƵdž!ƒ Dƙǵz!ƒ yǵǵƵ!ǵƕ ǵljdžǵǵZ ƒƦǫ Ƒ Ţ ǵP Üƨǵdžƛƙ ljŭƒ ƨŏǍƵƙ LJǍljǵp LJdž 01 lƥǵdž!ƒ ƑnjŋƒǍdž Ŏ5 ŎNj Ǎ ƑŏljƵǍ!ƒ Ƙƒƨǵdžƛƙ ljŭƒ Ǐǵ Z ƨƕƵŏ ǐ Ʀ!ƒ Dƙǵ Ujƒ ƨdžŪƒ ƒƦNj ƥƥơ" : f ljƙ Ŏnj5 Ügnj! ƥƨŋdž!ƒǍ Ƒ Ţ Ţ ǍP ƨǵƵǫ Ŏ5 Ƙǵ Ƶ ǵ Tƙ!ƒ lƥǵzƙ ljǫ ..." : f ljƙ Ŏƙ!ƒ Ǎ Nljdž 02 lƥǵdž!ƒǍ Ü"Ƒŏƕ ljŋŪƒ ."Ƒǵǵ Ǎ Ƒŏƒ ƨŋ

ƨǵdžƛƙ ljƒ ý ƒT Ŏ5 Ƒŏƥǵ Ţ ƙpŭƒ Ƒŏdž Ǎdžz!ƒ Ƙǵ l l ǵdž!ƒ ýǍ Ţ D Cǵ ljƙpƒ LJdž Ɣ ljǵ ŋŪƒ ƨŋơ5 Cƒƨǫ Ƒdžǵz!ƒ ƑƵǵ!ƒ lƥŏƥŋ!ƒ ǵŏƒǍ ljƕǵ Ŏǵz5 ƨnjŋǍ LJŏƨdžƛƙ ljdž!ƒ LJŏƕ Ŏljǵz ƨŏŏdžƙ ƨơƕ ƥŏƥŋ Ƒơƨdž Ŏ5 Ɣ ljǵ ŋŪƒ LJŏƨdžƛƙ ljdž!ƒ ƥŏŏ|ƙǍ ƨǵdžƛƙ ljŭƒ Ƒŏƨơƕ ǵ l ǵ l dž Ü Ƒŏƕ ljŋŪƒ Ƙƒƨǵdžƛƙ ljŭƒ Ǎ ŎljƵǍ!ƒ ǐ ƥǵ Ţ ƙpŭƒ YƵƵ!ƒ ýǵdž l Ƨ Ŏ5 Ƒdžǵ Ţ Ƨ!ƒ ƥƒ Ƨ Rǫ ǵdžŏ l Ŭ ǵZǍƨTdž! ýŭʒƙ l ŭƒ Ǎ Ü Ƒ l 5ǵljdž!ƒ Ǐǵz Ǵnj!ǵdž l Ƨ ƨǍƙ5dž!ƒ ƑŏljƵǍ!ƒ Ƙǵ ƒƨT!ƒ ýƕp LJdž Ƒ l ƨǵdždž!ƒ ƘǵƵǵ Tlj!ƒ lƥǵzƙ l ƒ .YǍƨ5!ƒ Ƒ zƕ lƥǵZǫ

YǍŋƨ!ƒ LJz ƨ Tǵ ƒ ƨTdž LJŏdžŏ|dž!ƒ ƨŏƩ LJŏƨdžƛƙ ljdž!ƒ Ǐǵz Ƒ Ţ Ţ ǍP!ƒ ƨǵƵlj ƨŏŏ ư ƙ5 . ǐ ƥǵ Ţ ƙpŭƒ ýǀơ!ƒ Ǐ!ǫ Ƒ!Ǎƥǵ! ŎƦƨŋ!ƒ

: Ƒ ƥƦƢǁǁƐ Ǎǁƕ Nj DžDŽ ƝƦǵƥŭƐ üǐNjƟƑ YƢƦY ƕ ǵƦ5ƥǁǁƐ ƢǐƢ l Ƒ -4

ƑŏljǍljǵp Ƒƕǵp ƨ Ǐ!ǫ ƨƦƨŋ!ƒ Ƒ ƒơƨ!ƒ lǵŏơ lƥdž ƑǵŏƵ Ŏƕ ljŋŪƒ ƨdžƛƙ ljdž!ƒ Ư ƨƙŏ ƨ ƨ Ţ!ƒ Ǐǵz Ƒƕǵp ƨ!ƒ Ŏnj ǵNjƥ Ţ D ýz! ÜƑdžŏ Ƕ ljƙ!ƒǍ ƑŏljǍljǵ!!ƒ ƒ Ǎ Ţ lj!ƒ ǵnjŏǵdžƙ ÜƑŏƨƒƥǫǍ ƨƒ ƨ Pǫ ljƨƥ Ţ dž ƒƥŏƥ Tƙ ƨ ƨƙ ƘƦƙ5 ǵdž Ŏƙ!ƒ Ǎ ÜƨƨǵP!ƒ Ǐ!ǫ ƟǵƨŪƒ ýŏǍơƙǍ Ŏƕ ljŋŪƒ Ƙǵŏ!c Ư zƕ ǵljNj ƨ Ƒ D Ǎ Ƒƕ ljŋŪƒ Ƙǵ ƒƨT!ƒ Ǐǵz Ŏƕǵp ŎljǍljǵp Dƙǵ Ujƒ Ƒdžǵz!ƒ ƑƵǵ l!ƒ :ƨ Ţ ơ!ƒ Ŭ ýǵƛdž!ƒ ýƕ l Ǐǵz Ƒƕǵp ƨ!ƒ :ƥƙƐ Ƣ ǁǁƐ Ǐʒ ƝƦǵƥŭƐ ƥƦDŽƙƑƨƐ ƢƦY ƕ ƕŭDŽƐ Ƣ ǁƕ -1-4

LJŏƥŏƙ l dž!ƒǍ ƨƦƨŋ!ƒ Ŏ5 yŏƨǵTdž! LJŏƨŋ ljdž!ƒ Ɣ ljǵ ŋŪƒ LJŏƨdžƛƙ ljdž!ƒ Ǐǵz LJŏzƙŏ ƒǍƥŏzŏ LJD Ü2008 Ƒlj l! Ƒŏ!ǵdž!ƒ LJǍljǵp ýU Ŏ5 ƨǵdžƛƙ ljŭƒ ƨŏǍƵƙ! ƑŏljƵǍ!ƒ Ƒ!ǵƒǍ!ƒ Ƙƒƨǵŏƙdž Ŭ

ynƧƊ ýŋƊ Ǒ5 Ü[39] ƚǴdžfƨƙ!Ǔƒ LJdž lǴƽƶdž!ƒ ýǍŢǗƒ Ǎ Džǒlǹ! ƭǒǍǴǀdž ƭƽŢʰ DžnjƟǴʰƧƊ ƨǴdžƛkǀƒ

:[40] ƭǒ!ǴƙƒƚǴʰǍǀƶ!ƒ ƽǒʰƵƙ ƭǹǰǴƵ ƚǒʰƵƙ ƭǒ!Ǵdž!ƒ ƭǰǀ!ƒ DžǴƙkƤƒ LJdž fǴƒþƙʰƹ ƚƒǍǰǀ

- .ƭǒǰǴʰŋ!ƒ ƚƒƨǒƽƟƙ!ƒ þƒþƧƙǀƒ ǀþǴƶƹ
- .%30 ùʰ ƨþǀƙ ƭǒǰǴʰŋ ƭdžƒƨƹ ƽǒʰƵƙ

ƟʰŢƊ ƭǒƟʰ ÜýŢǗƒ Ǐǹƶ ƒǴǴǰƛkǀƒ þƧǍƊ þǀƽ Ü2013 ƭǰǀ! ƭǒ!Ǵdž!ƒ LJǍǰǴþ ýƲ Ǒ5 ǴdžƊ LJdž ǑʰǰŋǗƒ ƨdžƛkǀdž!ƒ þǴƽƙǀƒ ƒƤƹ ƨƒƨŋ!ƒ Ǒ5 ƭǀǀƟdž!ƒ ƟǴʰƧǗƒ ƨǴdžƛkǀƒ ǀþǴƶƹ Džƒƨƙ!ƒ ƽʰƵǒ Ǔ ƨǴdžƛkǀǔ! ǑǰƵǍ!ƒ Ʃǹŋdž!ƒ LJƶ ƨþǴŢ ǴƽƶƶǴʰ ƒ ǒƤƧƙ

ǀþǴƶƹ ƭǒdžƒƨ!ƹ LJdž LJǒǒƽƶdž ÜƭǒǰƵǍ!ƒ ƚǴ‡ƨŢ!ƒ yƶdž ǴǴ‡ƨŢ!ƒ ƳǰǴŋǗƒ LJǍǹdžǴƶƶkdž!ƒ ǏǀʰǒǍ yǹǀ!ƒ ƨƶǀ Ǒ5 ƭƟǍǰdždž!ƒ Ǵǒƒƨdž!ƒ Ɲdžþƙ Ǵdžþǰƶ Ü‡ǀǀƟdž!ƒ þƒƒǍ5!ƒ ýǔP LJdž ƨǴdžƛkǀǗƒ ƟǴʰƧǗƒ ýǒǍƟƙ LJdž ǀþǴƽƙǀǗƒ þŢp ƭǒǰƶdž!ƒ ƚǴ‡ƨŢ!ƒ Ǐǹƶ LJǒƶkǒǍ Ü‡ŋƙǰdž!ƒ ƭdžǴƙ!ƒ ƚǴdžþP!ƒǍ

.[41]ƭǒǰƶdž!ƒ ƟǴʰƧǗƒ ƽǒǀƟƙ ƚƒƨ5Ǎ Ɛ!Ǵʰdžƙ þþƟǒ ƨƨʰdžƙ ƨŢ‡ʰ ǴnjʰǹǗ ƽ5ƨƙ LJƊ

:ƭǒ!ǴƙƒƚǴƲƟƟǔdž!ƒ ƨþǴʰƙƙ Ü2013 ƭǰǀ! ƭǒ!Ǵdž!ƒ LJǍǰǴþ LJdž 40 ǀþǴdž!ƒ Ǒ5 LJƶdžƙ!ǴʰǍ

- ƭ‡ƨƟǍ ƨƨŢ!ƒ Ǐǹƶ ƭʰǴþƨ!ƒ Ǒ5 ƭdžNjǴǀdž ƭnjŋ‡ ƨǴdžƛkǀǔ! ǑǰƵǍ!ƒ Ʃǹŋdž!ƒ ǑʰŢƊ
- .þƒƒǍ5!ƒ ýǒǍƟƙʰ ƒ ǒƤƧƙ!ƒ ƭǒ!ƙ ƽǒƨƵ LJƶ -ƟǴʰƧǗƒ ýǒǍƟƙ – ýƒǍdžǗƒ ƩǍƕƨ
- ǑǰƵǍ!ƒ Ʃǹŋdž!ƒ ƨƒƨǀʰ LJǍNjƨdž ƟǴʰƧǗƒ ýǒǍƟƙ ƽƟ! ǑʰǰŋǗƒ ƨdžƛkǀdž!ƒ ƭǀƨǴdždž
- .NƱƨ5ƨʰ ǍƊ ƟǴʰƧǗƒ ƨǴdžƛkǀƒ ǀþǴƶƹ LJdž ǴǴ5ƶǴƶƒ ǐƊ ýǒǍƟƙ!ǴʰƙƙƒƚǴƲƟƟǔdž!

:üǐNjƟƭƟƐ ƳƟƒƳƲƙ üǴ5 NƒǴƒþǔƐ Ǎ‡Y ǏƟƒǴƲƟƟƐ !ƒƱƟƟƐ -2-4

ÜNǀ!ƒǍdžƊ ýǒƟƨƙ LJdž ǑʰǰŋǗƒ ýdžǴƶƙdž!ƒ LJ‡džƙǒ ǏƙƟ ƭǒʰǒƨƱ!ƒ ƨǍǀƟ!ƒ ǴǴ5ǒƙǀƒ Ǒ5‡ǒ Ǔ

.ƭǒƒǴʰŋ!ƒ ƭŋ!Ǵƶdžƙ!ƒ ǀþǴnjŢ ƨƨǴǒƟ ƨƨǍƨƱʰ ƭǒ‡ǰʰ!ƒ ƚǴǀǀƙdž!ƒ ƨƨƵ LJdž NƱŋƒǍǒ Ǵdžƶƹ

:üǐNjƟƭƟƒǴ ŋǐþŢƭƟƐ ƒƒƭƟƐ -1-2-4

ýǒǍƟƙ ƨǹdž Yƒþǒƹ ýʰƟ ƨʰǀdž Ǵƒƨŋƭʰ DžǴǒǀ!ƒ Džǒlǹdž!ƒ ƨǒƐ ƨdžƛkǀdž!ƒ Ǐǹƶ LJǍǰǴǀ!ƒ Ư ƨ5ǒ

ƭǒƒǴʰŋ!ƒ Ɵ!ǴŢdž!ƒ ǎþ! ýǒǍƟƙ!ǴʰƙƙƟƨŢk!ƒ ƳǴƙk‡ƒ ǍNjǍ ǑƊ ÜƱƨǴƟ!ƒ Ǐ!ƹ ƨǴdžƛkǀǗƒ ƟǴʰƧƊ ǎþ! LJǒǒǍk!ƒ ƨǒkƒǍ5 LJdž ƭʰǍǹǗdž!ƒ ƟƨŢk!ƒ ƚƒǴƛǍʰ ǴþǍ5ƨdž LJǍ‡ǒǍ Ü[42]Ǵǒdžǒǹpƹ ƭŢkƤdž!ƒ

.[43]ƚǴʰǴǀƟ!ƒ Ü5ǴƟdž ƨǒƨǀkǍ ƭdžǴƶ!ƒ ƭǒzdžŋ!ƒ ƨƱǴƟdžǍ Ü‖ Ljʰ!ƒ

4-2-2-

-3-4

-75

35

2007

(IFRS)

11-07 [45]

2009 1

(SCF)

1- ئەمەكلىرى ئۇچۇن ئۇيغۇرچە ئەدەبىياتنى ئۆگىنىش ئۈچۈ

ƨƶ ƨŏPŪƒ Ŏ5 ƥƥơŏĂ Ü[52]ĠIhƪdž Ƭŏƨƒƨƞ!f ƬdžĂ+ơ!f lƨĠTkƪf ƥƶh Ůƹ yĠhŰ! DźnjƪŪƒ ƟƨƱ .lƨhPŰ! ĠI5Ă CƒƨT!f lƥĠƶƹ

:ŤĠźŰŬŬŬ ƥDŽkƬƨDŽŰŬ hŰŰNjƣ ĂŰd hŭźTƬŰŬ ƣƢNjY üŭNjƟƬ Ă+Y hŭĠƒ5ƥŰŬ -2

ƬŰhIkƪdž!f Ť!Ăƥ!f Ť!ƹ ƬŏƥIƪj!f ĶĠdźNjĠƪdž!f ƥƨƨŏkƪĠh ŬŎhŰjƞŪƒ ŭƨĠdźŽkƪŬƒ YĂƨTdž!f Dƥhŏ YĂƨTdź Ŏnjkljŏ LJD Ť ƥơŏ Ġdź+ lƨĂkƪdž!f Ťhƶ Ţ!f Ķŭdźƶ!f ŤŰƶ ŤhĠƥƨ Ư ƨ5k ĠljNj LJdž Ă ŬĠnj! ŤhĠƥƨ Ư ƨ5k ýƒĂdźŪƒ Σ ĂđƨƨŤƨơĂ ƨƨŢ!f ĶĠdźŏŬljk5 ŬNJkŏ5 Ţk ŤŬƪƒĂh ƨĠdźŽkƪŬƒ ŲŬT!f) ŭƥƨƨŬƒ ŲĠơƪljŬƒ Ťƶƥƒ Ă ĠNjƨƥ Ţdź CƒĂƪ Ťŏ5 Ţk!f ĶƒƥƢĠƶ ýŏĂơk ŤŰƶ ŤdžƨĠŢ ŤƪƨĠdźdž Ťƞŏkłj ĂD ŬƨdźŽkƪdž!f LJdž ƥĠdźkƶŬƒ Ůơƪ Ư ƨ5 ĂD Ü(Σ ŭ5Ŭƒ Ü ŭ ƨĠƞk!f ýƞƪ!f Ŏ5 .[53] (Ťŏ+Ůdž!f Yƨlj ŬDźŏdźƶk!f) ŎhŰjƞŪƒ ƨĠdźŽkƪŬƒ ýĠƞdž Ŏ5 ŤdźĠƶ!f ŤŬŰƪ!f ĶƒƨĠŏkdźŬ Ť!Ăƥ!f Ť!Ġơ+ ƨƨŢ!f ŤŰƶ ŤhĠƥƨ ƨƨƨƨƞ!f Ŏ5 Ťƥƪj!f ŤŬŰƪ!f Σ ƨĠdźk ŬĠdźFƥ ŝĠŏƪ!f ƨŘNj Ŏ55 ŬlƥŰƶdź Ťƨƨƥƹ ĶƒĆƨƨƹ ýŭP LJdž ƨĠdźŽkƪŬƒ Ťŏ5 Ţk LJƶ ŤƞkĠƪj!f Ťhƶ Ţ!f ŤŰdźƶ!f ýŏĂơk ýŏĂơk!f ýŏĂơk!f ƨŬĠPdž! NJ ư ƨƶk Ťŏ!Ġdźkơƒ ĂNj ŬNJŰ+ ‖!Ř Ŏ5 ŤNjƥŪƒ ĠdźD ŬýŏĂơk!f ƥƶƒĂƥ ƥŏƥTkĂ ýŏĂơk!f ýƶƞ ŬNJŏŰƶ ĠƦhƶ LJdź ư kŏ ƨƶƪ Ư ƨ5 Ü ŭ ƶŏŏdźk ƨƶƪ Ư ƨ5) Ťŏƥ!ƪj ƨŬĠPdź LJdź Ăơƪj ýŏĂơk!f yĠjdź) ŤŏƨƥƹĂ ÜŤŏƪĠŏƪ ƨŬĠPdź! NJ ư ƨƶk ĂD Ü(ĶƒƨĠ5 ŤŰƶ ƥkdźdź ĂD ƒĆƨƞdź Ŏnjkljdźƶ!f ƨdźŽkƪdź!f LJ+dźk LJĂƥ ýĂơk ÜŤŏƪĠŏƪ ƥĂŏ!! Ġnj ư ƨ5 ĂD Üljƥŏdźƞk ĂD ÜŰƨĠPƶ!f [54] (f ŏPƒƨk!Ġ+) Ťŏƨƥƹ ƥĂŏ!! ĂD ÜŤŏ5 Ţk!f ƥƦƒĂƶ! ŎƞƨĠPƶ!f ýŏĂơk!f LJdź NƶĂƨTdź

:hƹØDŽŤFĠƪ

LJD Ġljŏƥ! LJŰhk ÜƨƦƒƨƞ!f Ŏ5 ŎhŰjƞŪƒ ƨĠdźŽkƪŬƒ LJĂŰjĠƥ ƨ ư ĠơĂ yƥƒĂ Ťƪƒƨƥ ƥƶh ŤŰơƨdź Ŏ5 Ü03-01 ƨdźŪƒ ýU Ŏ5 Ťŏƨŏ5ơk ŤŏƨĠdźŽkƪƒ ŤƪĠŏƪ LJƶ LJŰƶD ŭƨƦƒƨƞ!f YƨTdź!f ƨĠŬƹ Ŏ5 ŤŏƨƥŬƒĂ ŤŏŰjĂŰjĠƪ!f ƥĂŏ!!f LJdź ƥŏƥƶ!f Ť!ƒƨƹ ƥƶh ŤŏƥĠŢkpŬƒ ĶĠơŭŢŬƒ ŝŏdźƶk .ŎhŰjƞŪƒ ƨĠdźŽkƪŬƒ ŤŰdźĠƶdź

Ťnjŭ̈ĂdŽ!f Ť!ĂŪƒ NJkƪĠŏƪ ŤŰƶ ŭƨƦƒƨƞ!f YƨTdź!f ĶĠhŽ Dźƥƶ ƨ+Ř ĠljNj ŤNjĠƞĂ!f LJdźĂ LJdź 2013 ŤŏĠƶ! 2009 LJdź CƒƥkŰƒ ƒŘNjĂ ĠŏƞĂ!ĂŰj+k!ƒĂ ÜŤŏŰhŰjƞŪƒ ýƒĂdźŪƒ Σ ĂđƨƨŲŘƞ! Ŏ5 ƨĠƨŬƒ LJĂŰjĠƪŰ! ŤdźdźkdźĂ Ť!ƥƶdź ƪƥŏƥƞ f ĂŢŰj! ƪƨƥŢdź!f ŤŰŰŏdź+k!ƒĂ Ťŏ!Ġdź!f LJŏŰjƒĂƥ ýŭP ŎhŰjƞŪƒ ƨĠdźŽkƪŬƒ Ťƨƨơ! ƪƥŏƪdź ĶƒĆƨƨƹĂ ƨŰhƒĂ ư Ă ƥƶƒĂƥ yƨƨTkh ƨĠdźŽkƪŬƒ ƨŏĂƨŰk ýĠƞdź

ƧƧƬ!ƒ ǏǾƵ ƦƩǵƥƧǾ! ƚƥƥƬďž!ƒǍ ÜǑƬƧǍƩ!ƒ ǍƊ ƧƬǵƩďž!ƒ ƧǵďžƛƭƬǔƒ ǵƒǍƬ ÜƧƒƒƨƩ!ƒ ǑƵ
.Ʃƶ!ǍƥƬ!ƒ ýƶďžǵƬƧǾ! ýƒǍďžǔƒ ΣǍďƧ Ʃ‡ƧƩǍ

ýƩƒƧƭ ƥƩƬƭ ƧǵďžƛƭƬǔƒ ýƶƧƬƭ! ƦƶƬƭǍƬǵƬ!ƒ ƥǍƶƬ!ƒ ýǔƤ LƬďž ƚƥƧƒǍ!ƒ ƝƒǵǍƬƭ!ƒ LƬďžǍ ƝƬƭ
ǵƩƭ!ǍƥƵ ǍƊ ƦƶƩƬƭƩǔƒ ǴǵƬ‡ƧƬ!ƒ ǶǵƩƬ!ƒ ǶƬƭƥƝƭǵƬ ǵďž‡ Ƨƶƶƶ ƩǍƭƬƭƬǔƒ ƧǵďžƛƭƬǔƒ
ǵƝƭƥǵƬƶƩƭƭƬƭƒǍ ÜƦƶƬƭƶǍ!ƒ ƩǍƬ!ƒ LƬďž ǵƝƭƧǍƩƬƭ Ǎ ÜǵƩƭƶƶǍƧǵƬďž! ǵƝƭƥƶďžƩƭƭ ǍƊ ƧǵďžƛƭƬǔƒ ǵǵƬƬƭƬ LƬƵ
.ƦƶƧǵďžƛƭƬǔƒ ƚƧďžǵƬƭƬ!

ƧƒƧƚƭƬǔƒǍ ǑƬƭǍƬƭǵƬ!ƒ LƬďžū! ǵƶƩƒƧƭ ǴƩƧ5D ƥƥ ƦƶƶƥƒǍ!ƒ ƩƒǵƚƬ!ƒ ƭƥǴƬƭƬ LƬD ǵƬƬƶD ƧƶƬƬƭǍ
ǏǾƵ Ʃ5ƬƒƩ!ƒ Ǵǵďžƶďžƛƭ!ƒ ƦƬƭƧǵďžďž Ǒ5 ƧƒƒƩƬ!ƒ ƦƬƭƩƧ LƬƵ ǴƩƬ‡ ǵďž‡ ǑǾƵƒƥ!ƒ ǑƶƶƧƬƭ!ƒ
ýƬƬ!ƒ ǏǾƵƒƥƭďž!ƒ Ʀ!ǍƥƬ!ƒ ƚƥǍƵ LƬƵǍ ÜLƬƬƶďžƬƬďž!ƒ ƧƶƩ LƬƶƧďžƛƭƬǔƒ ýƒǍďžǔƒ ΣǍďƧ
.ƦƶƥǵǍƬƭƥǔƒ ƦƶƧǍƛ!ƒ ƩƶƧƶ LƬƵ ǏƥǵǍƬƭƥǔƒ

LƬďžǔƒ ƒ Ƥƶǵďžƶ5 ƚƧƶƤǔƒ ǴƭƒƧďž!ƒ Ǒ5 ƧƒƒƩƬ!ƒ ƧƬƭǍƬƭ Ʃƶ!ǍƥƬ!ƒ ǴǵƒƶƬƭƬ!ƒ ýƩƬ ǵďž ƒƝƬƭǍ
. [55]ƦƶƬǵƶƬ!ƒ ƧƶǵƤďž!ƒǍ ýǵďžƵǔƒ ƦƒƶƬƭ Ǎ ǑƬƭǍƬƭǵƬ!ƒ

ƥƵƒǍƬ!ƒ Ǒ5 ƧÜƬƭ!ƒ ƥƶƩƶ LƬD ƩƧƒƒƩƬ!ƒ ƥƧƬďž!ƒ ǏǾƵ LƬƶƩƶƶ Ďƥƭƥ ǵďž ǏǾƵ ǴǵƬƭƬƭǍ ǏǾƵǍ
ƥǵƬƭƥǔƒ Ǒ!ǵƬďž LƬƶƬƭ LƬƩƒǍƶ!ƒ Ʃƭƶ ǑƬƭǍƬƭǵƬ ǵďžƬƭ ƦƩƬƭ ǑƬƭǍƬƭǵƬƭƬǔƒ ƧǵďžƛƭƬǔƒ ƥƬƭ!ƒ ƦƶƬƭǍƬƭǵƬ!ƒ
.Ƨƶ5ƧƬ!ƒ ƦƶƬƭǍƬƭǵƬ!ƒ ǴǵƬƭƥǔƒ LƬƵ ƥǵƩƶƬƭƬƭǔƒ ÜǲƬƭǵƬƭǔƒ LƬƶƧďžƛƭƬďž!ƒ ƦƶǾƬƭďžǍ!ƒ ÜǑƬƭǵƬƭǍ!ƒ

: Σ DŽƐNjNJƗƐ

ƦƶƧǾƬƭ ƧƧƩƶ Ǔ ƦƶƬǵďžƶ ƥƩƬƭǍƬƭ ǑǾƵƤƥƩ ǴǵƬƭƶǔƬƭǔƒ ýƬƭƥ ƩƧƒƒƩƬ!ƒ ƧǵďžƛƭƬǔƒ LƬƶƬƭƬǍƥ ǴƶƬƭD -1
ƦƶǾǵƬƭ!ƒ Ʃ!ǍƥƬ!ƒ ýƬ Ǒ5 ƦƶƥǵƬƭƥǔƒ ƦƶƧƶ!ƒ ƧƩƬƭƥ ƩƬďž ƥƶƧƩƬƭ ǑǍƶƬ ƧƧƩƬ! ƦƶǾƬƭƬƭǔƒ ǴƩƧǵďžƛƭƬǔƒ
ƦďžǵƬ!ƒ ƥƩƬƭǍƬƭ!ƒ ƦƬƭǵƬƭǍ ǑƬƭǍƬƭƥƭ ǑƬƭ ƦƶƬƭƥƭ ǴǵƬƭƶǍ ýƤƥǍ ƩƥǵƬƭƥǔƒ ýƬƭƥ!ƒ LƬďž Ʃ!ǍƥƬ!ƒ ǲǵƬƭƬƭǵƬƭ
.ǵƬƭƬƭƬ ƦƶƧǵďžƛƭƬǔƒ ƦƶǾƬƭďžƩ!ƒ Ǒ5 Ʃďž‡ƶǵƬƭ!ƒ

ƥƧƒǍďž! ƩƧǵƤ!ƒ LƬďž ƩƧƩƶ ƥƒƥƤƩƬƭ ýƬ‡ ƝƬƭ‡ƬƭƬ" ÜƩƥǵƬƭƥǔƒ ƝƬƭ5!ƒ Ǒ5 ƦƶƬƭƬƭǔƒ ǴƒƧǵďžƛƭƬǔƒ ƥǵƬƬƶ - 2
."ƦƶƬƭƬƭǔƒ ƦƶƬƭƬ!ǵƬƭ ýƩďžƩƩ Ǒ!ƒ ǴǵƬ‡ƧƬ!ƒ ǍƊ ƥƒƧ5ǔƒ ƝƬƭ ƥƒǍƬƶ ƩƬ!ƒ ǍƊ ÜLƬƒƥƬƬƭ!ƒ LƬďž ƥƬƬƭ ǵƬƭ‡ƬƬďžƶ Ʃƶ!ǵďž
ÜǴǍƧƶƬƭ ÜǴƒƥƶǍƵ ǴƒƧǍƬƬƭƬďž Ü(ƥƬƬďž ǑƬƭǍ ƦďžƩƧ) Ǒ!ǍƥƬ!ƒ ǵďžƛƭƬǔƒ ÜLƬǵƩƧǵƬƭ ýƶƩ :ýƩƒƧ ƬƬ!Ʃ Ǒ5 Ǎ
.07 ƒ Ü1970

ǵďžƊ LƬďž 02 ƥǵďž!ƒ Ǒ!ƒ Ʃ!ǵƤǔǵƬƭ ƬƥƩƬƭƥƬƭ!ƒ ýƶƧƬƭ!ƒ Ǒ5 ǑƬƭǍƬƭǔƒ ƧǵďžƛƭƬǔƒ ƧƶƧƩƬ LƬƵ ǵďžƊ -
:ýƬ‡ ƝƬƭ‡ƬƬ 03-01

- ýňNjăk!f lpĜZǫ ĂD ШĜkljÚf ЌfƧƥp yňǫĂk ĂD Ülpňƥƥŋ ЌĜƵĜTlj ƚfƥơƙǫf ƧĜƵǫ ŇƵ Ш Ƨpljk ýĂŢD ĈĜljkpf ƚШƚňnj!f lpĜZǫ ĂD.
- ƚňljňZ ĂD ƚňƥlIj ЌĜdžNjĜǫdž ý‡T ŇƵ ƚǫǫadž!f ýĜdž ΣDƧ ŇƵ ƚdžNjĜǫdž!f.
- ƚňƚ‡ ĂD ƚňƒƨŋ ƚŢĂP ƧĜƵǫ ŇƵ ЌĜƵĜTlj!f ЌƥĜzkǫf

ŇƵ ƧTĜhdž!f ƧĜdžλkǫŬf :ĜdžNj Ă LJňƚ‡T ŘPkň ƚňhljŋŪf ЌfƧĜdžλkǫŭ! ýƒĂdžŪf ΣĂdƧ ŸĜňǫljf LJ35 LJĜňhƚ!Ă - ýλdžkň ňljĜλ!f ý‡T!f Ă ÜƧňňǫk!Ĝh ƥƒƧ5ljÚf yăž f Ţơ ŇƵ ƚdžNjĜǫdžh ĂD ƚdžĜ‡ ƚň‡džh ƚňƧĜŋk ƚŦTljD ý‡T ƚŢƧĂh!f ŇƵ (ƚ!ĂIljdž!f Dňňl!f) ЌƥĜljǫ!f Ă DžnjǫŪf ŸĜkk‡Ĝh ƧTĜhdž!f ƧňƐ ƧĜdžλkǫŬf ŇƵ Ƨhdžǫňƥ 07 ŇƵ ǫƧadž 438-96 DžpƧ ňǫĜƒƧ ŸŋĂdžh ƧĂTljdž!f Ü1996 ƧĂkǫƥ LJdž 37 lpĜdž!f yŋƒƧ -3 LJĂljĜ!!Ĝh Didžkdž!f 1996 Ƨhdžǫňƥ 08 ǫňƧĜkh ƧpĜŢ 76 ƥƥZ ƚňƧƒƒƨŋ!f ƚňƧĂnjdžŋŪ! ƚňdžǫƧ lpňƧŋ Ü1996 ƧpĜŢ Ü25 ƥƥZ ƚňƧƒƒƨŋ!f ƚňƧĂnjdžŋŪ! ƚňdžǫƧ lpňƧŋ Ü2002 ýňƧ5D 10 ŇƵ ǫƧadž Ü03-02 DžpƧ ƚňdžǫƧ lpňƧŋ Ü2008 Ƨhdž5ĂLj 15 ŇƵ ǫƧadž 19-08 DžpƧ LJĂLjĜ!!Ĝh ýƥzdž!f 2002 ýňƧ5D 14 ǫňƧĜkh Ƨhdž5ĂLj 16 ǫňƧĜkh ƧpĜŢ Ü63 ƥƥz!f ƚňƧƒƒƨŋ!f ƚňƧĂnjdžŋŪ! 2008.

ƚňdžǫƧ lpňƧŋ ÜŦƧ!!f Ă ƥlIj!Ĝh ƚŪzkň Ü1990 ýňƧ5D 14 ŇƵ ǫƧadž Ü10-90 DžpƧ LJĂLjĜp -4 (ĬƚŪdž) 1990 ýňƧ5D 18 ǫňƧĜkh ƧpĜŢ Ü16 ƥƥZ ƚňƧƒƒƨŋ!f ƚňƧĂnjdžŋŪ!

lpňƧŋ ÜƧĜdžλkǫŬf ƚňpƧkh ƚŪzkň Ü1993 ƧhĂk‡D 05 ŇƵ ǫƧadž /12-93 DžpƧ ňzňƧTk DiĂǫƧdž -5 (ĬƚŪdž) 1993 ƧhĂk‡D 10 ǫňƧĜkh ƧpĜŢ Ü64 ƥƥz!f ÜƚňƧƒƒƨŋ!f ƚňƧĂnjdžŋŪ! ƚňdžǫƧ ƚňƧĂnjdžŋŪ! ƚňdžǫƧ lpňƧŋ ƧĜdžλkǫŬf ƧňĂŢkh ƚŪzkň Ü2001 ЌĂD 20 ŇƵ ǫƧadž Ü03-01 DžpƧ ƧdžD -6 Didžkdž Ă ýƥzdž Ü2001 ЌĂD 22 ǫňƧĜkh ƧpĜŢ Ü47 ƥƥZ ÜƚňƧƒƒƨŋ!f.

:ýĜλdž!f ýňhǫ ĬŪZ Ƨ‡RD Ă -7

ýňĂdžk! ýƒĂdžŪf ΣĂdƧ ýňĂơk ŢĂƧT ƥƥơň Ü1990 Ƨhdžkhǫ 08 ŇƵ ǫƧadž Ü03-90 DžpƧ DiĜUlj * ƥƥZ ÜƚňƧƒƒƨŋ!f ƚňƧĂnjdžŋŪ! ƚňdžǫƧ lpňƧŋ ÜĜnjŪňPƒƥdžĂ ШƧĜP!f Ĭ!ǫ ĜnjŪňĂơk lpĜZǫĂ ƚňpĜŢkpŬf ЌĜƵĜTlj!f 1990 ƧhĂk‡D 24 ǫňƧĜkh ƧpĜŢ Ü43.

ƚňdžǫƧ lpňƧŋ Üƚňhljŋ̄Ūf ЌfƧĜdžλkǫŬĜh ƚŪzkň Ü2005 Ăň!Ăň 06 ŇƵ ǫƧadž Ü03-05 DžpƧ DiĜUlj * 2005 Ăň!Ăň 31 ǫňƧĜkh ƧpĜŢ Ü53 ƥƥZ ÜƚňƧƒƒƨŋ!f ƚňƧĂnjdžŋŪ!.

ΣĂdƧ ƚ‡Ƨơ Ă ƨƧŢ!f ŸĜh ŇƵ 10-90 LJĂljĜp LJdž 183 lpĜdž!f ýŭP LJdž lpĜdž ýĂŪ ƧnjU -8 ňzňƧTk DiĂǫƧdž LJdž 03 lpĜdž!fĂ Üƚň‡fƧkTŬf ƚňljĂljĜ!!f ƚ‡Ƨk!Ĝh ƚljƧĜldž ƚňzňƧTk ƚňƧĂλ ЌƥZĂ ÜýƒĂdžŪf Ü11-03 ƧdžD LJdž 02/125 lpĜdž!fĂ ÜƧĜdžλkǫŬf ƧňĂŢkh ƚŪzkdž!f Ü03-01 ƧdžD LJdž 04 lpĜdž!f Ü12-93 ýƒĂdžŪf ΣĂdƧ ƚ‡ƧơĂ ƨƧŢ!f ŸĜh ŇƵ ŦƧl!fĂ ƥlIj!Ĝh ƚŪzkdž!f.

LJdž ư kŏ Ü2009 Ełj ł Ăŏ!Ăŏ 22 Ŏ5 ɑ ɽƣdž Ü01-09 Dźpƣ ƣdźD LJdž Ü02 lƣ15 /01 ƣƣ+dž 04 łpĞdž!f-9
26 Ŏ5 ƣpĞ Ţ Ü44 ƥpƣ ÜŁŏƣFfƣn!f ŁŏƣĂnjdžn!! Łŏdž łƣ łpŏƣn Ü2009 Ełj ł! Ŏłŏdž+k!f Łŏ!Ğdž!f LJĂłĞp
.ƣĞdźλk łŬf ƣŏĂƱkŭ ƣłźkŏ Ü03-01 ƣdźū! Dźdźkdž!f Ă ýƥzdž!f Ü2009 Ăŏ!Ăŏ

10 -ZOUAIMIA Rachid, « le Régime des investissements étrangers à l'épreuve de la résurgence de l'état dirigiste en Algérie », RASJEP, N° 02, 2001, p06.

:ýĞdž!f ýŏłu ł Ĭ!!Ƶ ƣ+Ełj -11

ŁdžĂ+ơĂ ÜŁŏłƵT!f ŁŏƱƣ!łdźŏƥ!f ŁŏƣFfƣn!f ŁŏƣĂnjdžn!f ŁdźĂ+ơ LJŏłu DźƣłudźJ!f ƣĞƣkŬf LJdž Ü01/04 łpĞdž!f *
DźĂ łƣdž ɣnĂdźłu NŏłłƵ ƣpĞ Ţ dž!f ÜKfƣĞdźλk łú! Ł!łpĞłukdž!f ŁĞdźơ!f Ă yŏnTk!f ýĂơ ŁŏłƵƣz!f ƣ Ţ dž ŁŏƣĂnjdžn
11 ɑŏƣĞłu ƣpĞ Ţ Ü76 ƥpƵ Łdźł ƣ łpŏƣn Ü1998 ƣłĂk+D 11 Ŏ5 ɑ ɽƣdž Ü320-98 Dźpƣ Ŏł ĞFƣ
.1998 ƣłĂk+D

Łŏ!Ğdž!f LJĂłĞ!! LJdž ư kdž!fĂ 01-09 Dźpƣ ƣdźŬĞłu ƣĞdźλk łŬf ƣŏĂƱk LJĂłĞp ýŏƥzk ĂNj ĞłNj ƥĂ Ţ ldž!f -12
.2009 Ełj ł! Ŏłŏdž+k!f

LJĂłĞ!!f Ŏ5 Ełu łdž!f Ełf ƣƥ!f Łdźł+ LJdž ŎzŏƣTk!f ƥĂ Ţ ldž!f LJD "ƥŏTƣ Łŏdźŏƥ Ăƣ" ŁĞk łŬf ăƣŏ -13
.ĞNjƥĞdźkƵfĂ ŁŏłLjłŬf KfƣĞdźλk łŬf DźĞŏ!! Łŏƥ!łj!f ýĂ Ţ Ŭf ýŏĂơkŭ ƣłu łdž!f f ŏPƣk!f ĂNj ĭ ƣFfƣn!f
Dźpƣ ƣdźD LJdž 01 ƣƣ+dž 04 łpĞdž!Ğłu ƣĞdźλk łŬf ƣŏĂƱkŭ ƣłźkdž!fĂ Ü03-01 ƣdźū! Łdźdźkdž!f 58 łpĞdž!f -14
.01-09

15- ZOUAIMIA Rachid, « Le régime des investissements étrangers à l'épreuve de la résurgence..... » op.cit, p08.

Ü2009 ƣłudźkłu 23 ɑŏƣĞkŭ ŁƣdźJ ĭ ƣĞłk!f ýn ł!! ŎłƱĂ!f ƣ+ƣdž!f LJƵ łƣpĞ Ţ łƣ+Ełdž łjƥ+Ğk Ğdž fĘNj Ă
www.kpmp.dz :yƥĂdž!f ƣUłD

Σ!!łdž!f KĞŏơŭ Ţ łu ƣłźkŏ Ü2006 Ełj ł ƣłĂk+D 09 Ŏ5 ɑ ɽƣdž Ü355-06 Dźpƣ ĭ Ełŏƣłjk DźĂ łƣdž - 16
ƣpĞ Ţ Ü64 ƥpƵ ÜŁŏƣFfƣn!f ŁŏƣĂnjdžn!! Łŏdž łƣ łpŏƣn Ülj ƣŏ łĂ NłdźŏUłjkĂ NłłŏŁTkĂ ƣĞdźλk łú! ŎłƱĂ!f
.2006 Ełj ł ƣłĂk+D 11 ɑŏƣĞkŭ

łpĞnjT ýŏłj! łƣ+Ełdž Ü ĭ ƣFfƣn!f LJĂłĞ!!f Ŏ5 ƣƣ Ţ !f Ĭ!!Ƶ ŁłĞpƣ!fĂ ƣĞdźλk łŬf Łŏƣơ ÜłJĞŏƣł ĭ ƣŏłuĂƣ -17
ƥłuƵ ŁƣdźĞn Ü ƣĂ!ơ!f Łŏ!!+ ÜýĞdźƵū! DźĞƣ!f LJĂłĞ!!f f Ţ Pk ÜDźĞƣ!f LJĂłĞ!!f YƣƵ ÜLJĂłĞ!!f Ŏ5 ƣŏk łnĞdž!f
.131 f Ü2012 ÜŁŏĞnłu Üłƣŏdźƣơƣ!f

Ü202 ÜLJĞdźƵ ƣTłj!! ĭ ĂŬ ƥndź ƣƥ ÜŁŏłjĞ!!f ŁƣłuĞ!f ÜŎ!Ăƥ!f ýŏĂdźk!f ÜŎłj łơ Ŏ!k KĞƣƣƵ - 18
.115 f

Ü2003 ÜŁŏƣƥłj+ łŬf ÜƣTłj!fĂ yłuĞ!! Ŏkƣ!f ƣƥ ÜŁŏ!Ăƥ!f ŁŏƥĞ Ţ kpŬf KĞpŭƵ!f Ü Ư ĂƵ LJŏ łơ Ylj ŏƣ - 19
.100 f

20-Revue KPMG, Actualité trimestrielle, 2009, www.KPMG.DZ p 07.

Voir aussi : « investissements étranger (de nouvelles mesures), Revue strategica, N° 48 Alger, 2009, p13.

Ƨhdžƚŏþ 20 ƣŏƵĠkhu ƚƵƨƚ Ĭ!ĂŪĠƷ ÜƵĠdžƛkƚŬf ýĠŋdž LJĠdžŬLjk LJĠkdžŏŏŀzk ýĂŪf ƵŏƨĂ!f ƵƨƚD -21 ƚĠdžNjĠƚdž Ƶŏŏƚk ƚĠ+ƵT ĠƚƚƨƵ! +njŋĂdž ĠnjŀŀĂ Ü2008 Ƨhdžƚŏþ 21 ƣŏƵĠkhu ƚƵƨƚ +ŏLjĠƛ!fĂ Ü2008 .ĠNjƚŏsLjk Ư Ƶƨhu +sŀŀkPdž!f +ŏƵfþŬf O!ĠƚdŽ!f CĠƚƚƨĂ +ŏdžĂdžz!f ƚĠƚƚdž!f CĠƚƚƨĂ +!Ăþ!f

Ă þlŀ!f Σŀŀŋdž ĂD ĭ ƵFfƨŋ!f YƵTdž!f f ĠƚkPf LJdž ÕNj ýFĠƚdž! ĠnjƷhu ư Ă 2008 +ŀj Ŏkdžŏŀzk ƵĂþƚ5 ÜƚĠƷŀŀ!f LJŏhu ýƚs!fĂ Ü+ŏLjĂLjĠl!f ƵŏŏĠzdž!f Ă LJŏljfĂl!f ŀŀƵfþk DþhdžhU ƢƵĠƚ ΣĠƚƚdž +hĠƛdžhu þzŏ Ü Ư Ƶl!f .+ŏdžĂ+ơ ƚĠdžŏŀzkhu ƵĠdžƛkƚŬf yŏƵTk ýŏþzk ƨĂŋŏ Ŭ NLjŪ

.ƨhĠƚ yŋƵdž Ü01-09 DżpƵ ƵdžD LJdž 58 lþĠdž!f ƵULjD- 22

23- Règlement N° 09-06 de 18 octobre 2009, portant balance en devises relative aux investissements étrangers directs ou en partenariat : www.Bank-of-algerie.dz

guide investir en Algérie 2011 (Mise à jour a mars 2011), p56, sur : WWW.KPMG.DZ. -24

25- Guide LOYRETTE NOUEL Algérie, Thierry Jacomet, le contrôle des changes algérien, Edition BERTI, Alger, 2011, p 107.

.133 f ÜƨhĠƚ yŋƵdž ÜLJĠŏƨƚ ĭƵŏhuĂƨ -26

ƚfƵĠdžƛkƚŬf Ɣŀŋ Ŏ5 ĠNjƵĂþ Ă +ƨfƵT!f" Ü+džŏƣƵ Ƶ!fĂơ LJŏþdžĂhu ÜƨfƨƵ!f þhZ Ɣŏhơ LJhu -27 Ü+ƛ!ĠƛĂ!f +ŏƨ!ŪŬf Ŏ5 ĭ ƵFfƨŋ!f þĠƚkpŬf ýĂơ ýĂŪf ŎŀjƷĂ!f Ĭ lĠŀdž!f ýĠdžZD LJdžư Ĕdžþp +ŀŀPfþdž Ü"+ŏhŀjŋŪf f f Ü2002 ĭĠdž 22 Ü21 DĠŏD Üŀþŏŀhu!f ÜƔŀŀƣþ þzŀ +zdžĠŋ ÜƵŏŏŀk!f DżĂŀŀZĂ +ŏþĠƚkpŬf DżĂŀŀz!f +ŏŀŀ+ .05-04

LJĂĠzk!f Ă ĭƵĠŋk!f ýþĠhuk!f ƵĠƷŋ Ŏ5 Ġŀŀj5 Ă ƵFfƨŋ!f LJŏhu +džƵhudž!f +ƨfƵT!f +ŏpĠƨkf ‖!Ŗ ýŏ!þ Ă -28 :ĂŀjĂƵ" YĂŀj LJdž ƚfƵĠŏŀ!f Ɣŏ+Ƶk Ŏ5 +ŏƵĠdžƛkƚŬf +ƨfƵThu yhuKD Ġdž ĂNj Ă ƚfƵĠdžƛkƚŬf ýĠŋdž Ŏ5 ŎFĠŀjĂ!f :+ŏ!Ġk!f f Ƭơ!Ġhu "RENAULT

ŎŀjƷĂ!f ƨĂþŀjƚŀŀ! %17 Ă Ü(SNVI) +ŏŀjƷĂ!f +ŀŀƢdžŀŀ! %34 +Ƭơhu +džŋŀdž +ŏƵFfƨŋ!f +!Ăþŀŀ! %51- .(FNI) ƵĠdžƛkƚŬ!

.ĂŀjĂƵ +ƨƵT! %49 -

Ă þĠƚkpŭ! +ƷŀŀkPdž!f ƚĠ+ƵT!f Σŏƚƚdžƛkhu ƨŀŀzkŏ Ü1982 ƚĂD 28 Ŏ5 ƢƵƢdž Ü13-82 DżpƵ LJĂŀjĠp - 29 DżdžkdžĂ ýþzdž Ü1982 ƚĂD 31 ƣŏƵĠkhu ƵþĠƚ 35 þþZ Ü+ŏƵFfƨŋ!f +ŏƵĂnjdžŋŀ! +ŏdžƚƵ lþŏƵŋ ÜĠNjƵŏƚ ƚĂD 27 ƣŏƵĠkhu ƵþĠƚ Ü35 þþZ +ŏdžƚƵ lþŏƵŋ Ü1986 ƚĂD 25 Ŏ5 ƢƵƢdž Ü13-86 DżpƵ LJĂŀjĠlhu .(Ĭzŀdž) 1986

Ü2009 +ŀjƚ! Ŏŀŀŏdž+k!f +ŏ!Ġdžƛ!f LJĂŀjĠp LJdžư kŏ Ü01-09 DżpƵ ƵdžD LJdž 01 ƵƵ+dž 04 lþĠdž!f ƵULjD-30 .ƨhĠƚ yŋƵdž

31-BENTOUNI Mohamed, « Notes sur les mutations récentes du droit de l'investissements étranger », RASJEP, N°01, 2010, pp 2, 30, 25.

DižŬLjk LJdž ư kŏ Ü2010 Ełj ǫ ƧhŭÅk‡D 07 Ŏ5 ǫƧƋdž Ü236-10 DźpƧ Ŏ ǫ ǵƒƧ DźÅ ǫ Ƨdž LJdž 24 ǫpǵdž!f - 32
Ü2010 ƧhŭÅk‡D 07 ǫŏƧǵkh ƧpǵŤ Ü58 ƥƥŻ ÜŁŏƧƒƒƨǫ!f ŁŏƧÅnjdžǫ!! Łŏdž ǫ Ƨ ǫpŏƧǫ ÜŁŏdžÅdžƶ!f ǴǵlƷŤ!f
.DidžǵkdŽ Å ýƥƶdž

LJÅLjǵpÅ ÜŁŬǴǵdždž!f DźÅ ǫ Ƨ!f Å lƧTǵhdž!f ǲƒƒƧ ư!f LJÅLjǵp ýŭP LJdž ǐ Ƨƒƒƨǫ!f Ŏƒǵhǫ!f yŏƧTk!f ƥƥoŏkŏ -33
Ǵŭŏƥƶkǂ Ü2013 ŁŏǵƐ Ǐ!ǫ 1992 Ełj ǫ LJdž lƧƥǵŤ!f Łŏ!ǵdž!f LJŏLjfÅ!!f ý‡Å lƧTǵhdž!f ŽŏƐ ǲƒƧ ư!f
ÅD LJŏŏLjƱÅ fÅLjǵǂ CƒÅ ǫ LJŏƧdžÅk ǫ dž!f ý‡! Łŏƒǵhǫ!f ƨǂƒƧdžǫ!! ǵŏLjÅLjǵp fƧǵƱǫ ‖!Ł ý‡Tk5 lƧkƒÅkdž ǴǵdžŏdžkkÅ
.ǲLjǵǫD

Ełj ǫ! Łŏ!ǵdž!f LJÅLjǵp LJdž ư kŏ 2008 Ƨhdž ǫ ŏƥ 30 Ŏ5 ǫƧƋdž Ü21-08 DźpƧ ƧdžD LJdž 47 ǫpǵdž!f ƧŬLjD-34
.2008 Ƨhdž ǫ ŏƥ 31 ǫŏƧǵkh ƧpǵŤ Ü74 ƥƥŻ ŁŏƧƒƒƨǫ!f ŁŏƧÅnjdžǫ!! Łŏdž ǫ Ƨ ǫpŏƧǫ Ü2009
Ŏ5 ǫƧƋdž Ü02-03 DźpƧ ƧdžŰƒ CǵƵ!ǫ LJdž ư kŏ Ü2006 LJƒÅǫ 24 Ŏ5 ǫƧƋdž 10-06 DźpƧ LJÅLjǵp -35
ƧpǵŤ Ü42 ƥƥŻ ÜŁŏƧƒƒƨǫ!f ŁŏƧÅnjdžǫ!! Łŏdž ǫ Ƨ ǫpŏƧǫ ÜŁŽƣ!f ƨƱǵLjdž!ǵh ƨ!!ƶkŏ Ü2003 Łŏ!!ŏÅǫ 19
.2006 LJƒÅǫ 25 ǫŏƧǵkh

LJdž ư kŏ Ü2012 Ƨhdž ǫ ŏƥ 26 Ŏ5 ǫƧƋdž Ü12-12 DźpƧ LJÅLjǵp LJdž Ü39-38-37-36 ƥƒÅdž!f ƧŬLjD - 36
Ƨhdž ǫ ŏƥ 30 ǫŏƧǵkh ƧpǵŤ Ü72 ƥƥŻ ÜŁŏƧƒƒƨǫ!f ŁŏƧÅnjdžǫ!! Łŏdž ǫ Ƨ ǫpŏƧǫ Ü2013 Ełj ǫ! Łŏ!ǵdž!f LJÅLjǵp
.2012 Ełj ǫ

Ł ǫ ǫdž!f Ł Ť ŤÅPÅ ƧŏŏǫkÅ DižŬLjkh ƨ!!ƶkŏ 2001 ǴÅD 20 Ŏ5 ǫƧƋdž Ü04-01 DźpƧ ƧdžŰƒ ƧŬLjD -37
DźpƧ ƧdžǵhdžǵkdžÅ ýƥƶdž Ü2010 ǴÅD 22 ǫŏƧǵkh ƧpǵŤ Ü47 ƥƥŻ Łŏdž ǫ Ƨ ǫpŏƧǫ ÜŁŏƥǵŤkpŬƒ ŁŏdžÅdžƶ!f
.2008 ΣƧǵdž 02 ǫŏƧǵkh ƧpǵŤ Ü11 ƥƥŻ Łŏdž ǫ Ƨ ǫpŏƧǫ Ü2008 ǐ Ƨ5ŏ5 28 Ŏ5 ǫƧƋdž Ü01-08
Ƨ ƧŎ LJdž lƧǫLjdž!f ǴƒƧǵdžƛk ǫ Ůƒ ƨŏ!ŏk LJ‡džŏ Ů" lƧǵhŻ ýŭP LJdž N Ť ŭPk ǫ ƒ LJ‡džŏ ǵdž ƒRNjÅ - 38
Ǐ!!Ż...." lƧǵhŻ ‖!Ł‡Å ".....Ǵǵǫǫdž!f ljRNj LJdž ǵŏLjƥ ŁdžNjǵǫdž ƧǵƱǫ Ŏ5 Ůǫ ....LJŏdžŏ!dž!f LJŏŏƧƒƒƨǫ!f
.ǵƨLjć Nŏ!ǫ ƧǵTdž!f 2009 Ełj ǫ! Łŏ!ǵdž!f LJÅLjǵp LJdž 62 ǫpǵdž!f Ŏ5 LJŏkƥƒƒÅ!f "DižŏIdž!f ǐ Ƨƒƒƨǫ!f ŁdžNjǵǫdž
39 -ZOUAIMIA Rachid, op.cit, p07.

Ŏŏŏŏdž‡k!f Łŏ!ǵdž!f LJÅLjǵp LJdž ư kŏ 2008 Åŏ!Åŏ 24 Ŏ5 ǫƧƋdž Ü02-08 DźpƧ ƧdžD LJdž 04 ǫpǵdž!f ƧŬLjD -40
-76 DźpƧ Ƨdžū! DidžǵkdŽ Å ýƥƶdž Ü2008 Åŏ!Åŏ 27 ǫŏƧǵkh ƧpǵŤ 42 ƥƥŻ Łŏdž ǫ Ƨ ǫpŏƧǫ Ü2008 Ełj ǫ!
ƧpǵŤ Ü102 ƥƥŻ Łŏdž ǫ Ƨ ǫpŏƧǫ ÜŁŬǴǵdždž!f DižÅ ǫ Ƨ!f Å lƧTǵhdž!f ǲƒƧ ư!f LJÅLjǵp LJdž ư kdž!f Ü101
.1976 Ƨhdž ǫ ŏƥ 22 ǫŏƧǵkh

.ƨhǵǫ yƧǫdž Ü2013 Ełj ǫ! Łŏ!ǵdž!f LJÅLjǵp LJdž ư kŏ Ü12-12 DźpƧ LJÅLjǵp LJdž 40 ǫpǵdž!f yƧƒƧ - 41
Ełj ǫ! Łŏ!ǵdž!f LJÅLjǵp LJdž ư kŏ Ü2008 Ƨhdž ǫ ŏƥ 30 Ŏ5 ǫƧƋdž Ü21-08 DźpƧ LJÅLjǵp LJdž 10 ǫpǵdž!f- 42
Å ýƥƶdž Ü2008 Ƨhdž ǫ ŏƥ 31 ǫŏƧǵkh ƧpǵŤ Ü74 ƥƥŻ ÜŁŏƧƒƒƨǫ!f ŁŏƧÅnjdžǫ!! Łŏdž ǫ Ƨ ǫpŏƧǫ Ü2009
.02 ƨƨ‡dž 182 ǫpǵdž!ǵh Ü101-76 Ƨdžū! DidžǵkdŽ

Dźöňľkňu Ă Oöš Ţ k!f Ţ ĆĆkk‡Ćň ťňźzkö Ü2009 Ł ľj ľ Šňu Ă k‡D 01 Ö5 ČľŠaďž Šf Šp LJďž 05 ľpĆďž!f yňfŠ- 43
.2009 Šňu Ă k‡D 28 ořöŠĆĆkň Špć Ţ Ü62 ppŽ Łödž ľŠ ľpöŠň ÜŰŠĆP!f Ăořľj ýfĂďžŰf ýöĂořk ľpĆňjT
.Öň ľĆořďž!f Öľjřö Ă!f řřřPďž!f LJďž ř kďž!f Ă Ü1975 Łľj ľ ýöŠ5D 29 Ö5 ČľŠaďž Ü35-75 Dźp Š LJĂľĆp- 44
ľpöŠň ÜÖ!Ćďž!f Öň ľĆořďž!f DźĆÜľj!f LJďž ř kö Ü2007 Łľj ľ Šňďž5Ăľj 25 Ö5 ČľŠaďž Ü11-07 Dźp Š LJĂľĆp-45
.2007 Šňďž5Ăľj 25 ořöŠĆĆkň Špć Ţ Ü74 ppŽ Łöš Ţf šň!f Łöš Ă njďžňľ! Łödž ľŠ
:Ć řöD yňfŠ
Guide investir en algerie 2012, sur : WWW.KPMG.DZ, pp137-141.
ÜÖľjpďž!f LJĂľĆ!!f LJďž řkö 1975 Šňďžkňľ 26 Ö5 ČľŠaďž Ü58-75 Dźp Š ďžD LJďž 794 ľpĆďž!f ŠÜľjD -46
.Dźďžkďž Ă ýpžďž
Ü ř Šć!ž!f Nöň Ă k!f LJďž řkö Ü1990 Šňďž5Ăľj 18 Ö5 ČľŠaďž Ü24-90 Dźp Š LJĂľĆp LJďž 71 ľpĆďž!f ŠÜľjD -47
.1990 Šňďž5Ăľj 18 ořöŠĆĆkň Špć Ţ 49 ppŽ Łödž ľŠ ľpöŠň
.ťňć ľ yňŠďž Ü01-09 ďžD LJďž 03 ŠŠ‡ďž 04 ľpĆďž!f yňfŠ - 48
ÜŠĆďžľk ľŰf Šöřö k! Łöľjřö Ă!f !!Ć‡Ă!f LJöňu ŠĆďžľk ľŰf Łöpć kf LJďž 03 ľpĆďž!f ýĆľďž!f ýöňu ľ ŰŽ Ł‡Ľj-49
Ü07 ppŽ Łöš Ţf šň!f Łöš Ă njďžňľ! Łödž ľŠ ľpöŠň (SPA-KSC) Łľ!ľjkďž!f KŰć Ţ k ů! Łöľjřö Ă!f !‡ŠT!f Ă
.2007 Öľjć ň 28 Ö5 Špć Ţ
.109 Ü121 f . f Ü ťňć ľ yňŠďž ÜLJĆöľ ľ Šöňu Ă :yňfŠ Ł!ď ľ!f ýĂo pöďžľ!-50
Öľöď‡k!f Łö!Ćďž!f LJĂľĆp LJďž řkö Ü2010 KĂD 26 Ö5 ČľŠaďž Ü01-10 Dźp Š ďžD LJďž 47 ľpĆďž!f ŠÜľjD-51
ořöŠĆĆkň Špć Ţ Ü49 ppŽ Łödž ľŠ ľpöŠň Ü04 ŠŠ‡ďž 04 ľpĆďž!Ćň 03-01 ďžŰf Dźďžkö Ă ýpžö Ü2010 Łľj!
.2010 KĂD 29
Dźfppo ýňp Łöš Ţf šň!f Łďž Ă‡ořľ! Łöňu Ă ňĂ!f lŠć Tk ľŰĆň ťňźzkďž!f Ă Ćf ňŰf fŘNj ýĂšľj Łňľ ľĆľjďž pĂzk-52
Ř!ć Ţ! yöňľ! ACC Ł‡ŠT Dźnj ľD řřřöň O.T.A yďžňďž DźĆöp Ť!o Üyöňľ! Nďžnj ľD řřř Ť ŰŽ Šďžľk ľďž!f
.Łöš Ţf šň!f Ł!Ăp!f DźŰŽ LJĂp ŰľŠNjć!!f Ł Ţ ŠĂň Ö5 "Łö ľjŠ!f ŰŠć5Ů" Ł‡ŠT
Ü2001 ÜLJĆďžŽ ÜŠTľjľ! ýţfĂ Šfp Łö!Ăp!f KĆöľďžz!f Ö5 Łöpřo!f KĆNjĆňkŰf ÜŸ‡Ă‡ pďžŠ ľ ýödžň!f -53
.114 f
.105-102 f . f Ü ťňć ľ yňŠďž ÜLJĆöľ ľ Šöňu Ă :yňfŠ lŠ‡ľ!f ýĂo pöďžľ! - 54
ČľľjďžŽ öŠ!kĂ Ü2013 Łľj ľ! Öďž!Ćz!f ř pć Ţ kpŰf ă pkľjďž!f öŠ!k :öŠć!k!f Ž ľkPďž NkpĆD Ćďž fŘNjĂ - 55
lŠTďž!fĂ Ü2012 Łľj ľ! ŠĆďžľk ľŰf LJĆďž ř! Łöňu Šz!f Ł ľ ľďž!f öŠ!k ć řöD Ă fpöďž Ł!řľjďž Ö5 ýĆďžŽŰf
Ćďž ĂNjĂ pć ľ!f Cf ŠTk ľĂ ÜŁöľjĂľĆ!!fĂ Łö ľĆö ľ!f ŠřĆPďž!f :Ćďžö ľ Ű ÜŠfšň!f Ö5 ŠĆďžľk ľŰf Łföňu Łöňľ ľ
.Łö!Ăp!f Łö5Ć!T!f Łďž Ű ľjďž ťFĆ!řĂ DźFĆŽp NkkňľĂ

:ü2Ư℡ 5Nƭs0 hův5ƒ2ƧÚ Ĭ‰ƯNƭ℡ Ĭ Ţƒƭ℡ ƥĭ ƨ 2Ƨ

ü2Ư‡ll hův‰Nƭ‰ƒƭ℡ hův̆FDŽ0℡ Uĭ ƨ NƭƧll ƒljƥĭNƭƯƧ Nƭ0‰ YNƭƯ0]

hu‰ĭNƭl l ƒ ƨ ĭY

Ƨŏ ţ Ğŏ ţ!ƒ DŽĂĬ‰z!ƒ Ă ƭĂlơ!ƒ Ƨŏĭ‡ – lƥZĞ ţ dž lRĞk ţD

.ƧŏĞ ŋ hu – lƨŏdž LJĞdžơƨ!ƒ ƥhuZ Ƨzdž Ğ ŋ

:huDŽƣƭsDŽ

Ŏ!Ăƥ!ƒ LJĂLjĞl!ƒ ƨĂƱk Ĭ!ƒ ăƥD Ü Ƨ ŏƥơ!ƒ ƨ Ţz!ƒ Ŏ5 Ƨŏ!Ăƥ!ƒ KĞpŭz!ƒ ƭĞƱlj YĞ ţkƒ LJƣ

Dŏdž Ţ LJdž Ă ýĂƥĬ! ŎljƱĂ!ƒ ýĞŋdž!ƒ ĬĬZ ƒƨ‡ơ KljĞ‡ Ğdž!ĞƱ! KĞZĂ ư Ădž ýdžTŏ! NĞdžƥ!kĂ

.ŎĬPƒƥ!ƒ Ğnj Ţ Ğ Ţ kPƒ

Ü Ƨŏ!Ăƥ KĞŏpĞ5kƒ lƥZ DžƒƨhƒƭŏƨƱ LJZ ĞnjLjŏhu Ğdžŏ5 KĞpŭz!ƒ DŏŏULjk ĬĬZ ýĂƥ!ƒ Kdžƥpd5

Ğ‡ƒƨƥƣ Ƨ Ţ Ğ P!ƒ Ă ĞnjLjdž Ƨdž Ğz!ƒ Ƨŏ!Ăƥ!ƒ lĞơơ!ƒ KŬĞŋdž 2 ĬkPdž ƨŏŏ ţk! Ülƥƥzkdž ĂD KljĞ‡ ƧŏƒĞLjA

KĞpŭz!ƒ CĞdžLjƣĂ ÜLJŏŏ!Ăƥ!ƒ LJdžŬƒĂ DžĬ ţ!ƒ ƧljĞŏ Ţ Ŏ5 Ƨŏ!Ăƥ!ƒ ƒ Ă Ţ Lj!ƒ ljRNj ƧŏdžNjŬ Ğnj Ljdž

KƒƥNjĞzdž!ƒ LJĂLjĞl! ĞLjŏŏ5 ƧŏpĞ5kƒ ƧŋĞhŏƥ NĬkƥ‡D Ğdž ƒRNj Ă .DŏdžŬƒ LJŏhu LJĂĞzk!ƒ ƭŏlơkĂ ÜƧŏ!Ăƥ!ƒ

.(1)1969 DŏĞz!

ƥ ţ Ŭƒ Ƨ Ţơhu Üý5Ʊ!ƒ ƭĂlơ Ğnjŏ5 Ğdžhu Ü(2)LJĞ ţ LjŬƒ ƭĂlơ ƧŏĞdžơ Ă DŏŏULjk Ƨ!ƣ ţdž K ư ơ

ƨλ‡ Ğdž‡ .ƧdžĞnj!ƒ Ğnj3ƒƥNjD LJdž lƥơkdž!ƒ DŏdžŬƒ ƧdžULjdž ĞnjkĬzŋ Ă Ğnj! Ŏ!Ăƥ!ƒ DŏĞdžkNjŬƒ Ƨ ŏơ LJdž

ƒƥƩ ƥpĂ ÜŎhƨz!ƒ LJƱĂ!ƒĂ Ŏ!Ăƥ!ƒ Ʊŏơdž!ƒ Ŏ5 ý5Ʊ!ƒ ƭĂlơ LJZ lƨŏPŬƒ ƧljĂŬƒ Ŏ5 Ƨ ŏƥơ!ƒ

ĬĬZ KĞŏpĞ5kŬƒĂ ƭŏλƒĂdž!ƒ DŏƒƨhƣĂ KƒĂƥLj!ƒĂ KƒƨdžkƋdž!ƒ ƥ!Z ýŭP LJdž Ğơ ư ƒĂ DŏĞdžkNjŬƒ ƒRNj

DŏNjĞ ţk Ŏk!ƒ 2 ĂƨƱ!ƒĂ Ţ Ljƒ Ăŋ!ƒ yŏdžŋ Ƨŋ!Ğzdž ýŋD LJdž ll!RĂ ÜŎ!Ăƥ!ƒ Ă Ŏdžŏ‰pŬƒ LJŏŏĂk ţdž!ƒ

.Ğnjkŏ Ğdžơ! Ƨ‰ŏ5‡!ƒ ýhu ţ!ƒ ƐŏnjkĂ ý5Ʊ!ƒ ƭĂlơ ƨŏƨzk Ŏ5

Ƨơơ Ţ!ƒ Ƨơơ Ğlj!ƒ LJdž Ƨdžŏ‰ ţ Ƨƒŏhu Ŏ5 Dŏnjkƒ Ţ LjkĂ Üy džkŋdž!ƒ CĞLjhu! Ĭ!ĂŬƒ Ƨljhu‰!ƒ DŏNj ýĞ5ƱŬĞ5

Ƨljŏkdž Σ ţD ĬĬZ DŏĂlŏ ƨĂƱkdž ydžkŋdž ƥĂŋĂ ĬĬZ ƥZĞ ţk ƧŏZĞdžkŋŬƒĂ Ƨŏ5Ğ!λ!ƒĂ Ƨŏdžŏ‰zk!ƒĂ

ýdžz!ƒ Ă Ƨ!Ăƥ!ƒ CĞLjhu Ă ydžkŋdž!ƒ ĬĬZ UĞ5ơ!ƒ NŏĬZ ýĂzŏ Ă ƥƨ!ƒ ýŋƨ ĂNj DŏĂŏ!ƒ ý5Ʊ LJĂ‡

ý5Ʊ!ƒ ƭĂlơ ƧƥpĞ5kƒ ƨƒƥ Ţ Ú Ƨŏ!Ăƥ!ƒ ƥĂnjŋ!ƒ Kz ţ ƧŏdžNjŬƒ ljRnj! Ƨŋŏ kLjĂ .Ğnjkŏƨƒƨdžk ţƒ ĬĬZ

ƨŏơ ƘĹŕPþ Ŏk!f Ă LJŏŏ5Ґưƒ LJŏ!Ă‡ĂkĂƨhu Ґnjhu ȘơĹďž lþҐďž (54) LJďž ĦljĂ‡kďž!f 1989 DžҐƵ Ґnŏƨďž NJkҐŏƵ LJŏhu yďžnŏ NLjďhu þƨ5kŏ Ŏ!Ăþ ŎljĂLjҐp ‖ Ţ þƶk Ă Ü1990/09/02 ƣŏƨҐkhu Řŏ5Ljk!f Ł ŏơ ÜŁŏƵҐďžknŎƒĂ Łŏ5Ґl!ƒĂ ŁŏþҐ Ţ kpŎƒ ȘĂlơ!f ‖!Ř‡Ă ÜŁŏljþďž!fĂ Łŏ ł ҐŏŢ!f ȘĂlơ!f LJŏhu (3)ý5Ƶ!f Ґnjhu yҐkďžkŏ LJD Ɣnŏ Ŏk!f ȘĂlơ!f Ґnjhu LJҐlơĹďž!f LJŎĂ‡ĂkĂƨhu!fĂ þfĂďž!f ljŘNj ƠưĂk (4)Ґnjljďž ƒ Ґl!kljŎƒ ĂD ҐnjŏĹƵ Ư ĂҐ5kĹ! ŁĹhuҐp ƨŏƹ Łŏ ł Ґ ł D ҐҐďžĂlďž þƶk Ŏk!fĂ ŁďžĂUljďž!f Ŏ5 ý5Ƶ!f ȘĂlơ ŁŏþҐ5kf Σŏƨ‡k Ĭ!ę ÜƨFƒƨn!f Ґnjŏ5 Ґďžhu Üý Ăþ!f ҐƵƨҐ ł k ý‡ Ŏ5 ҐŏƨĂk ł þ łƨƨlďž!f YҐưĂŎƒ Ɣ ł ơ)ҐnjŏĹƵ ȘŏþŢk!f ȘŏƨƵ LJƶ ŁŏĹPfþ!f Łŏzŏƨ Tk!f ýĂơkk5 ÜҐnjďžҐ‡ơhu LJŏhƵҐ Pďž!f Łnjnƒ Ăďž Ŏ5 ҐNjŘҐ5lj LJҐďžư! yƒĂ ȘҐƵlj ĬĹƶ ҐNjƨTlj Ă (Ł!Ăþ .ҐnjkfŘhu ȘŏhƵk!f ŁhnƒĂ ŁŏĹPfþ ŁŏljĂLjҐp łþƶҐp Ĭ!ę Ŏ!Ăþ ‖ Ţ LJďž ҐҐƵƶę łƨĂƨư þłĂ ŎĹPfþ!f ýҐnďž!f Ĭ!ę Łŏ!Ăþ!f ҐҐŏpҐ5kŎƒ Ă ҐfþNjҐzďž!f þfþkďžf LJę LJďž ҐnjlŏhƵkhu Ŏ ưҐl!f Džƨkŏŏŏ5 ÜŁŏpҐ5kŎƒ þĂljhu ȘŏhƵk þljƶ ĭ Ăŏơ Ă Dźnjďž ƨĂþ ŎljƵĂ!f Ŏ ưҐl!f .ҐnjďžҐ‡ơD Ư ƶhu Ư Ăďžƶ!f ƨ ljk‡ę Ĭ kďž ҐnjljĂďžưďž ýŏĹơkhu DžĂlŏ Ґďž‡ NJ ł 5lj ҐҐĹĹk þfƨ5ū! lƨTĞhďž ȘĂlơ! lďTljďž!f Łŏ!Ăþ!f ҐҐŏpҐ5kŎƒ ȘŏhƵkhu Ґ ł Ґ ł D ŎljƵĂ!f ҐҐưl!f Dźknjŏ Ă Yfƨlj!f ĬĹƶ ҐnjlŏhƵk LJ łơ LJ‡! Ă Üý5Ƶ!f ȘĂlơ ŁŏpҐ5kҐ‡ Ü ƨfƨƵŎƒ ýĂþ!f Ĭ!ę LJŏďžkljďž!f .ҐNjҐljzďž Ґŭnk łf Ă ҐnjljĂďžưďž! ƨŏPŎƒ fŘNj ƨŏ ł 5khu LJĂNjƨďž Ŏ ưҐl!f DžҐďžD Ư Ăƨzďž!f ҐNjƨŏ ł 5khu Ŏ ưҐl!f ýPþk DźƨĹk łk ҐҐơĹƵ Ţ ďžĂ ҐfƨҐhƶ łþƶ ý5Ƶ!f ȘĂlơ ŁŏpҐ5kf ҐLjďžưk5 DźҐ‡ơD yďž Ư ƨҐzk ƵҐlLj ŁŏpҐ5kŎƒ ljŘNj LJďžưkk LJŏD Łŏhƨz!f ýĂþ!f ҐҐưl! Łhł Lj!Ґhu Ł Ţ ҐP ŁĹďžƶ þzk5 .U5ơkhu ҐnjŏĹƶ Łpþ Ґ Ţ ďž!f Ĭ!ę ýĂþ!f ljŘnjhu ăþD ĭ Ř!f ҐŎT!f Łŏďžŭ łŎƒ Łzŏƨ T!f .ŁŏFҐưl!f Ł5ŏUĂ!f DźŏďžŢ LJďž ŁŏljĂLjҐl!f ƒ ĂŢ Lj!f ƨŏ ł 5k ҐҐƵƶę Ă ý5Ƶ!f ȘĂlơ ŁŏpҐ5kf ŎljҐzďž Ґŭnk łf NJhu ƵĂLjďž!f ĂNj ŎljƵĂ!f Ŏ ưҐl!f LJҐ‡ fŘ5 Ă ŁŏҐďžơ LJďž ưŏ ýҐĹ5 Ăơlj ĬĹƶ ҐnjďžҐ‡ơD ƨŏ ł 5k LJďž NJlj‡ďžk Ŏk!f þƶfĂl!f ŎNj Ґďž5 ÜҐnj! ΘĂƨ ÞҐŏĹPfþ ý5Ƶ!f ȘĂlơ! ƨŏĂƵk Ґďžnj!ĂD LJŏŏ ł Ґ ł D LJŏƨĂơďž ƒ ŏŢ Pk LJŏƶkŏ ÜҐnjljƶ ŁhҐnŎƒ Ă Łŏ!Ґ‡TŎƒ ŁTpҐljďž! Ă LJŏD (ýĂŎƒ ƨĂơďž!f) Łŏ!Ăþ!f ҐҐŏpҐ5kŎƒ ƨŏ ł 5k ŁŏĹďžƶ Cƒƨę ŎljƵĂ!f CҐưl!f ŁŏƶưĂ ýĂҐljkŏ ł LJďž LJҐ‡ Ґďžþƶhu ƨŏ ł 5k!f Łŏơŭ Ţ ĬĹƶ ýĂþ!f Ɣ ĹƶD Ŏ5 ŎljƵĂ!f Ŏ ưҐl!f Ɣ Ґ ł k‡ę ĬĹƶ þ‡ƋljƵ ĭ ƨFƒƨn!f Ŏ ưҐl!f ŎljhuĂ DźþƶĂ ŁŏhnƨҐP!f lƨƒƨĂhu ŁĹďžďžďž!f ÜŁďžĂ‡ơĹ! ýŏ Ţ Ŏƒ ƒ Ґ Ţ kPŎƒ

ȘĂIơ Łŏpĝ5kƒ Ŗĝ5Ij Ł!ƀ ǀdž Ł ơhIjǀ ĝdž‡ Ƨŏǀ5kŰ! NIkŏơŭŢ LJƀTh Ŏdžǀƨ Ă OŏƨŢ Ƨ pĂdž .Ŏ ư ĝI!f Ƨ ƨƱ LJdž ĜNjƨŏǀ5k Ă ĝnjIŏhƱk! Ʊƨ Ł‡ ý5Ʊ!f

ý5Ʊ!f ȘĂIơ Łĝdžơ LJĝdž ư! ŁIjƨdž ƨŏǀ5k þZƒĂp ŎIjhk lƨĂƨ ư NŏƵ LJŏhIjǀ ĝdžnjŏIjĝƛ ĝdžD LJĂIjĝI! ĝIjŏŏƵ Łŏpĝ5kƒ Ŏ5 lþƨƒĂ!f ƨŏǀ5k!f þZƒĂ!! ŁŰŏŰơk Łǀƒƨþ ýŭP LJdž (ŎIjĝƛ!f ƨĂơdž!f) ƨŏǀ5k Ŏ5 yŏǀĂk!f LJdž ŎIjƱĂ!f Ŏ ư ĝI!f yIjdžk Ŏk!f þĂŏI!f Ư zh Łdžƛ NIjD Ŭƨ ŖƒþNjĝzdž!f .NŏI!ƨ f ŰPk ĝdžh þŏIk!f Ă NIkdžĂ‡ơ Ĭ!ƨ YĂƨƨ!ĝh Ŭƨ DžĝŁơŰƒ Ư zh

ĬŰƱNjII bƒŢ ȘII ÞNjưŰDŽ Ĭƨ ü2ƱII 5NjȘΘ hŭ5ƒ2ŁI !F1Θć :üNjŬI ÞNjΘDŽII

ÞIjZ Łŏ!ĂÞ!f Ŗĝŏpĝ5kŬƒ ƨŏǀ5k Ŏ5 ŎŰPfÞ!f Cĝ ư I!f ŁƱŰǀ ƨƒƨpf LJNjƒƨ!f ĝIjkpĂ Ŏ5 LJĝ‡ fRƨ

ÞĝnjkƨŬ ĝI5Ă Ü ŁŏIjĂǀ‡ǀĂŰƨIjŬƒ Ă ŁŏhƨĂŬƒ ýĂÞ!f Ŏ5 ŖĝŏnjŏÞh!f LJdž ŖơhŢD ĝnjIŏhƱk DžŰ5 ÜLJŏŏǀIjƨ5!f Ư IIj!f Łdž‡ơdž Ă Ł!ĂÞ!f Σ Ůƨdž ĝnjǀDƨ ĬŰZ ýĂÞ lþZ Dž‡ĝơdž LJZ ƨÞĝŢ ƨƨƨŏ Dž! fRƨNj ĝIjdžĂŏ Ĭ!ƨ ýĂÞ!f LJdž II !ĝIjNj NIjD Ĭkơ .þŏzh ƨŏΣ ŖpĂ Ŏ5 II !R‡ ư Ă!f LJ‡ŏ Łŏ!ĂÞ!f Ŗĝŏpĝ5kŬƒ ƨŏǀ5k Ŏ5 Dznjŏơŭ Ţ LJƀTh Ŏdžǀƨ Ă OŏƨŢ Ƨ pĂdž RĝPkf ĬŰZ Cĝ ư I!f .(ĝŏIjĝƛ) ĭ ƨFƒƨƨ!f Cĝ ư I!f NIŏ5 ĝdžh

ÜĝnjŏŰZ Σ ŏǀƀk!f Ŏ ư ĝIkdž!f Ă Ŏ ư ĝIŰ! LJ‡džŏ ŎIjĂIjĝp þIjǀ ý5Ʊ!f ȘĂIơ Łŏpĝ5kƒ LJĂ‡k Ĭkơ II !R‡ .ŎŰPfÞ!f ăĂkǀdž!f ĬŰZ ĜNjRĝ5Ij! ŁŏIjĂIjĝI!f ŖƒĝƒƨŬƒ Ư zh! Łŏpĝ5kŬƒ Cĝ5ŏkǀƒ LJdž ÞhŬ ŁŏZƨT!f ƨÞĝŢdž LJdž ƨÞŢdž Ĭ!ƨ Ŗ!Ăơk Ă lR5ĝIj ý5Ʊ!f ȘĂIơ Łŏpĝ5kƒ ŖơhŢƒ LJƨ Ă Ĭkơ ŁŏŰhĝp ăÞdž Oŏ ư Ăk LJŏzkŏ fR! .Yƒƨ!f ĬŰZ ƨTĝhdž ȘŏhƱk ŖƒR ĜnjdžĝƛơD ý‡ Σ ŏŰ5 ÜŁŏŰPfÞ!f .(ŬĂD) ĜnjŏƵ lþƨƒĂ!f ÞƒĂdž!f ăĂkơdž Łǀƒƨþ ýŭP LJdž ȘŏhƱkŰ! Łŏpĝ5kŬƒ ljRƨNj

ăqTł Nj ƒNJȘĬĝƱŁII ƱÞǀ Ĭ‡ĢqII Ĭ ŰZNjdžƒȘII !ƒưdžII Ĭƨ ü2ƱII 5NjȘΘ hŭ5ƒ2ŁI ƤƒZdž :ŰNjć

ƒIjÞĭƨ2ŁĝĬ ĬŰƱNjII Ĭ ŢƒȘII

Üý5Ʊ!f ȘĂIơ LJƒÞŏdž Ŏ5 Üĝnjŏ!ƨ YĂƨƨ!f LJ‡džŏ LJŏ ư ĝIkdž!fĂ lĝ ư I Ű! Łh ǀIj!ĝh lƒÞD DžNjD LJƨ

Ł!ĂÞ!f ȘĝƵ Ĭ Ůƨ lĝI Ůdž!f ŁŏÞpĝƨk!f ŖĝdžƒƨĂk!Ŭƒ II T ŭh ŎNj ÜDžƒĝI!f ŎŰơdž!f LJĂIjĝI Ű! Ł5ĝ ư ŬĝhŬ DžĝdžƱIjŬƒ ĂD ýĂhI!f ĂD ȘŏÞŢk!f ýŭP LJdž ĜnjŏŰƨ Ł15ƒĂdž!f Ă Ŗĝŏpĝ5kŬƒ DžƒƨhŬf ȘŏƨƱŰ LJƨ ĝdž‡ ŖĝȘIj!f ƨŏơ Łŏ!ĂÞ!f Łŏpĝ5kŬƒ ýPÞk LJD ĜNjƨŏǀ5k Łdžƛ LJdž Ă ĜnjlŏhƱk! ƱƨkTŏ5 .[5]ĝnjŏ!ƨ .ƨTĝhdž ȘŏhƱk ŖƒR ŁŏƨĂ ư Ădž ÞƒĂp LJdž ư kk LJD Ɣŋŏ

1- ţűłCţ ţłłł

ŁĞŽƒƧďžŭ Łďžƨďž ÜŁŏƒĞưŀ!ƒ ŁƵŀ!ƒ Ğnjŀ!ƨ ŤŽŽĂ Ł!Ăþ!ƒ ĶĞƒŏnj5 .ŎŽƒþ!ƒ LJĂŀjĞŀ!ƒ Ă ƨĂkŀþ!ƒ LJĂŀjĞŀ!ƒ ĎĞŁ‡ơĐ Ă þŽƒĂp yďž Ğnjŀ5ƒĂk ĂĐ ĞnjưƨĞzk LJŽ ƨUŀj!ƒ Ưƨŭ ÜŎŽƒþ!ƒ LJĂŀjĞŀ!ƒ ĎĞŁ‡ơĐ Đþŭďžŭ ŭďžŽ) Ŏ!Ăþ!ƒ LJĂŀjĞŀ!ƒ ĎĞŁ‡ơĐ ƨƧP LJŽ Ł!Ăþ!ƒ Łŏ!Ăđŀďž ĞĞ5kŀjƒ Ŏŀjƨŏ Ŭ ƒŘNj .Ŏ!Ăþ!ƒ ƯŏĂƨk!Ğŭ Łŏ!Ăþ!ƒ Łŏ!Ăđŀďž!ƒ ĞnjŽďžơk ĂNj NŀjŽ JNkŀjŏ Ğďž LJĐ Ƨŏƨ Ü(Łŏ!Ăþ!ƒ ĶĞďžƒƨk!Ŭƒ DžƒƧkơƒ LJĂŀjĞŀŽ! Ƨ!ĞPďž!ƒ ŎŽƒþ!ƒ LJĂŀjĞŀ!ƒ ĞĞƨ!ƨ Ƨŏ! Ă ÜĞŏ!Ăþ Džƒƨk!ŬƒŎ5 ƨŏŢŀk!ƒ ƒŘNj LJŽ .(9)Ŏ!Ăþ!ƒ

Łŏ!Ăþ!ƒ ŁŏpĞ5kŬƒ ýĂPþ! ŁpþĞŢďž!ƒ þƧŋďž ŁŏŋƒĂþƨŬĞŭ ŘPđk Ŏk!ƒ ýĂþ!ƒ Ŏ5 Ŏ5‡ŏ ŭ5 NŏŽŽ Ă LJĂ‡k Ťkơ Łŏ!Ăþ!ƒ ŁŏpĞ5kŬƒ LJĂďưďž ƒ kďžŏ ŎŽƒþ LJĂŀjĞp ƨĂþŢ LJďž þŭŬ ýŭ ŘĞ5ŀj!ƒ ƨŏơ .Ł!Ăþ!ƒ ĶĞƵŽŀ ýŭp LJďž ƨŏŭƵk ýơďž

Ť!ƨ ýĞďž (ŁŏŋƒĂþƨŬƒ ŁŏƧUŀjŭ ĞNjƧλđk LJďž Dž‡Ƨ!Ğŭ) ƒþŀj‡ Ŏ5 ŎƒĞưŀ!ƒ þĞnjkŋŬƒ LJĐ Ƨŏ‡ Ă Ğnjŭ ƒ ĞP ŎŽƒþ LJĂŀjĞp ĞnjŭơŢŏ Dž! Ŏk!ƒ Ă ĞnjŏŽŽ ƨþĞŢďž!ƒ ýƨƵ!ƒ ƨĂlơ ŁŏpĞ5kĞŭ ŘPŬƒ ĞŏŽƒ Łďž‡ơďž!ƒ Ķþ‡đ5 .1999 ŁŏŽŏĂŋ 9 Ŏ5 ƨþĞŢ!ƒ « Baker » Dž‡ơ ŶŋĂďžŭ ‖!Ř LJĂŀjĞp ƨþŢŏ Dž! LJƨ Ă Ťkơ ýƨƵ!ƒ ƨĂlơ ŁŏpĞ5kƒ ƏþĞŭďž Ă ƵĂƧŭ þŏlk!ƒ lƧĂƧư Łŏþŀj‡!ƒ .(10)ŁŏŋƒĂþƨŬƒ lƧ‡5 NŭŽŽƵkk Ğďž‡ ŎŽƒþ!ƒ DžĞUŀj!ƒ Ŏ5 ŁŏpĞ5kŬƒ ŰĞďžþđŭ Ŏưlŏ ŎŽƒþ

- la théorie moniste lþơĂ!ƒ ŁŏƧUŀjŭ lƧλđkďž!ƒ ýĂþŽ! Łŭŀj!ĞŭĞďžD

LJďž ý‡ LJĐ ĞNjþĞ5ďž lƧ‡5 ŤŽŽ DžĂlk lþơĂ!ƒ ŁŏƧUŀj5 ÜŁŏƒĂþƨŬƒ Łŀƨþďž Ƨ‡Ž ŤŽŽ .ŁŏŽƒþ!ƒ ŁďžUŀjŬƒ Ƨ ŭkPĞŭ ĞNjþŽƒĂp ŰƧþkk lþơĂ ý‡Tŏ ŎŽƒþ!ƒ LJĂŀjĞŀ!ƒ Ă Ŏ!Ăþ!ƒ LJĂŀjĞŀ!ƒ Ğnjŀjŏŭ Ğďžŏ5 ýŽĞ5kk Ŏk!ƒ ŁŏŽƒþ!ƒ Ă Łŏ!Ăþ!ƒ ŁŏŀjĂŀjĞŀ!ƒ þŽƒĂl!ƒ Nŏŏŏŏŏ5 Džơŏ þơƒĂ DžƧNj þŋƒĂk ťĐ þŽƒĂl!ƒ ljŘNj ŰƧþk Đþŭďž Ŏ5 Łơŭŀƒŭŀƒ ťĐ Łďžl!ƒ LJ‡ŀk Ŏk!ƒ lþŽĞŀ!ƒ LJŽ Łơŭŀƒ LJŏzkŏ LJŏĐ .ŁŏŀjĂŀjĞŀ!ƒ

ĞďžNj Ă ŬĐ ĞŏŽƒþ ŁŏpĞ5kŬƒ ŘĞ5ŀj! LJŏŏŀĞŀĐ LJŏCƒƧŋƨ lþơĂ!ĞŭŘPđk Ŏk!ƒ ýĂþ!ƒ ŁŏŭŽƒĐ ƵƧkTk Ă .(11)Łŏďžŀƨ!ƒ lþŏƧŋ!ƒ Ŏ5 ĞNjƧTŀj Ă ŁŏpĞ5kŬƒ ŤŽŽ ƨŏþŢk!ƒ

LJĐ LJ‡ďžŏ ťŘ!ƒ YƨĞŀjk!ƒ Ŏ5 ýŢ5!ƒ Ł!đŀďž ýĂơ Dž!Ğƨ!ƒ Ŏ5 ŁŏƧĂkŀþ!ƒ ŁďžUŀjŬƒ Ƨ ŽkPk Ŏ5 þƧƒĂ!ƒ ŎŀjƧ5!ƒ NnjŀjŽ!ƒ ĶŀjŭkŭŎk!ƒ ýĂþ!ƒ ƨŏkĞŀþ5 .ŁŏŽƒþ!ƒ Ă Łŏ!Ăþ!ƒ ƒ ĂŢŀj!ƒ LJŏŭ ƨĞŭŏ lĂp ĞnjŏŽŽ ƨþĞŢďž!ƒ Łŏ!Ăþ!ƒ ĶĞŏpĞ5kŬƒ ĶơŀjďžŽ þp 1958 DžĞŽ ŁŀďžĞ!ƒ ŁŏƧĂnjďžŋ!ƒ ƨĂkŀþ .(12) ĞNjƧTŀj þƨŭ LJĂŀjĞŀ!ƒ LJďž ŤŽŽĐ

ƀŏŀĵĂŀĵĜƥ ƀƶŏԝƱ ƚƒƥŃĵĜƶdž!ƒĂ ƚĜŏƥĜ5ƙŬƒ Ơŀĵdžŏ Ńnjŀĵdžŀ ŬŃƶ Ơ‡ŏƨdžŪƒ ƨĂƙŀƥ!ƒ ƨĜŀ Ĝdž‡ ƚĜŏŬĂ!ƒ ŀĵŏŀĵƒĂƥ ǁ!Ɽ‡Ă Ơ!Ĝơ!ƒ ƨĂƙŀƥ!ƒ ŀĵƱ ŬŃƶ Nŀĵdž (6) ŀƥĜdž!ƒ ƒ ŀĵk5 ƨĂƙŀƥŃ! ƀŃĜĜdždž ŀƥơƙdž!ƒ ƚĜŏŬĂ!ƒ ƀƱŀƒĂԝ ƀdžƨԝdž!ƒ ƀŏ!Ăƥ!ƒ ƚƒƥŃĵĜƶdž!ƒ ƴŏdžŋĂ N! ĜŀԝƱ ƨƥŢk Ŏk!ƒ ŀƥơƙdž!ƒ ƨƲŀĵ!ƒ Ư ƶԝ ƚĜŏŬĂ!ƒ ƴŏdžŋ Ŏ5Ă ŀĜư ŀ!ƒ ƴŏdžŋ! ƀdžƨŃdž ŎNj Ă .ƥŭԝŃ! ŬŃƶŪƒ ŀĂŀĵĜŀ!ƒ ŎNj .ƚĜŏŬĂ!ƒ ŀĵŏŀĵƒĂƥ Ŏ5 ĂƱ ƨĂƙŀƥ Ŏ5 ƀŋƨƥdž!ƒ ƀ5!ĜPdž!ƒ ƒ ĂŢŀĵ!ƒ ŀĵƶ ŀĵŏԝ ƀŏŀĵĂŀĵĜŀ!ƒ ƀdžŏŀ!ƒ Ŏ5 ŀƒĂĜŀdž!ƒ Ńnjŀĵdž ƦPkƒ ƨŏkĜŀƥ!ƒ ŀĵdž ƨPŬƒ YĂŀĵ!ƒ Ĝdžŀĵŏԝ .ƀŏԝƨƶ!ƒ ƨŏkĜŀƥ!ƒ Ư ƶԝ ŀĵdž ƴԝkdž!ƒ Ńnjŀĵdž!ƒ ĂNjĂ ƀŏ!Ăƥ!ƒ ƚĜŏƥĜ5ƙŬƒĂ ƀŏŀĵƱĂ!ƒ ƚĜƶŏƨŢk!ƒ Σ ŀƱdž!Ĝ5 ŀĵŀŏkŏƨƱŀĵ!ƒ ŀĵŏkĜNj ŀĵdž ĭ ƨƒƒƨŋ!ƒ DžĜƱŀĵ!ƒ ƨ pĂdž ƀ ơԝ ĜŀĵƥƨD Ĝdž ƒƦ Ă ŀŀƒƨƥŀ Ü ƀŏĂnjdžŋ!ƒ Σ ŏƒƨ! ƱĂŀĵdždž!ƒ Ü ƶŏƥŢk!ƒ Cƒƨŋƒ ŬŃƶ ƥ‡D ĭ ƨƒƒƨŋ!ƒ ĭ ƨĂƙŀƥ!ƒ Ŏ5 ĜNjƨŢŀĵ ŀƨĂƨư ŀĵƶ ƚĂ‡ŀ!ƒ ƴdž Ü ĭ ƨƒƒƨŋ!ƒ ŎŃƶPƒƥ!ƒ ýĜŋdž!ƒ Ŏ5 ƀ!Ăƥ!ƒ ƚĜƥĜ5ƙŬƒ .(ĜŏŃƶPƒƥ NJkŏdžNjD ŀĵdž Dž Ɛ!Ĝԝ) ƀŏdžŀƨ!ƒ ŀƥŏƨŋ!ƒ Ănj5 Üƥƶԝ ƨŢŀĵŏ Dž! ƴŏƨŢk Džƒƨkơƒ ŬŃƶ ƥơD ƨԝŋŏ ŭ5 ÜŎԝĂŋĂ Cƒƨŋ ĂNj ƨŢŀĵ!Ĝ5 ƒƥơD ƨƦƶŏ Ŭ" ƨĂƨƶdž!ƒ Dƥԝdž!Ĝԝ ŭdžƶ ÜNJԝ ƥƒ25Ū DžŃƶ Ĝnj!ŭP ŀĵdž Džƙŏ Ŏk!ƒ ŀƥŏơĂ!ƒ ŀŃŏŀĂ!ƒ ƥƶԝ ŀŏƥĜ5ƙŬƒ ƨŢŀĵ5 .ŀƨĂŢŀĵdž!ƒ ƒ ĂŢŀĵ!ƒ Ŭ ŋ ƶԝƱŏ Ŭ Ŏ ư Ĝŀ!ƒ ŀĵD Ĝdž‡ Ü"ŀĵĂŀĵĜŀŃ! NŃnjŋԝ ƥƥŢ!ƒ ƒƦNj Ŏ5 ƨŏŢŀĵ Ă Ü ĭ ƨƒƒƨŋ!ƒ ŎŃƶPƒƥ!ƒ ŀĵĂŀĵĜŀ!ƒ Ŏ5 Ĝnjŋƨƥŏ ĭ Ɽ!ƒ ĂNj ĜnjŏŃƶ ƶŏƥŢk!ƒ Ƥ!ƣŀdž Ŏ5 ƨŢŀĵ!ƒ Ʊƨ2T ƨĜư D ĭ Ɽ!ƒ 1989 DžĜƶ! (01) Džpƨ ĭ ƨĂƙŀƥ!ƒ Σ Ńŋdž!ƒ ƨƒƨp Ĭ!ƹ .(13)ŎŃƶPƒƥ!ƒ ŀĵĂŀĵĜŀ!ƒ Ŏ5 Ĝnjŋƒƨƥƹ Ŏ5 ǁ!Ɽ‡Ă ÜŀĵĂŀĵĜŀ!ƒ ŬŃƶ ŀƥNjĜƶdž!ƒ Ădžŀ ŀĵŏŀĵƒĂ!ƒ ŀĵdž Ĭdžŀ D ƀƙkƨdž ĜnjŏŃƶ ƶƥĜŢdž!ƒ ƚĜŏƥĜ5ƙŬƒ Ă ƚƒƥŃĵĜƶdž!ƒ ƨĂƙŀƥ!ƒ Ơŀĵdž Ĝdž‡ ƴdž ŀƥơĂ!ƒ ŀŀƨƥdžԝ ŀƨƛdkdž ƨƒƒƨŋ!ƒ ŀĵD Džnjƨŏ Ĝdždž ÜNŀĵdž 132 ŀƥĜdž!ƒ ƳŋĂdžԝ ǁ!Ɽ Ă ƀƥĜƶ!ƒ .ƀŏƨƒƒƨŋ!ƒ ƀŀĵĂŀĵĜŀ!ƒ ƥƶƒĂŀ!ƒ DžƨNj Ŏ5 ơŀĂ!ƒ ƴ ư Ădž ƦPkk Ŏk!ƒ ƀƥĜ5ƙŬƒ Ădžŀ Dƥԝdž Σ ŏƨ‡k Dž! Ŏk!ƒ ƚƒƥŃĵĜƶdž!ƒ ƶŏԝƱŏk Ư 5ƨ N! ƨĂŋŏ ĭ ƨƒƒƨŋ!ƒ Ŏ ư Ĝŀ!ƒ ŀĵD ýĂŀ!ƒ ŀĵ‡džŏ ĜŀĵNj ŀĵdž Ă .ƀŏƨĂnjdžŋ!ƒ Σ ŏƒƨ Ĝnjŏ ŬŃƶ ƶƥĜŢŏ Dƥƨ Ŏŀ Ĝƒƨ!ƒ DžĂŀƨdž!ƒ ƳŋĂdžԝ ý5ơ!ƒ ƶĂŀơ ƀƥĜ5ƙƒ ŬŃƶ ƚpƥĜŢ ƨƒƒƨŋ!ƒ ŀĵD Ơơŭdž!ƒ Ă (14)ý5ơ!ƒ ƶĂŀơ ƀƥĜ5ƙƒ ŬŃƶ ƀŏƨŏŀ5k!ƒ ƚĜơŏƨŢk!ƒ ƴdž ƀpƥĜŢdž!ƒ ŀĵdžư kdž!ƒ 461/92 ƀŏƨĂnjdžŋŃ! ƀdžŀƨ!ƒ ŀƥŏƨŋ!ƒ Ŏ5 ƀŏƨŏŀ5k!ƒ ƚĜŀŭƶŬƒ ƒ ŀĵ ƴdž ĜNjƨŢŀĵ ŬŃƶ ƚŢƨơ ƚƒCƒƨŋƒ ƚ5Ăƙŀƥƒ ƥp ý5ơ!ƒ ƶĂŀơ ƀƥĜ5ƙƒ ŀĵD ƥŏƶŏ Ĝdždž .ƀŏԝƶŢ!ƒ ƀơƒƨƨŀdžŏƥ!ƒ ƀŏƨƒƒƨŋ!ƒ

LJŏljfĂl!f LJdž Ĭdžlɒ Ă ƧĂklƥ!f LJdž ĬljƥD ƦhkƧdžhu Ĭ ươk5 Üĭ ƧƒƨƦ!f yŏƧTk!f Ŏ5 ĠNjRĠ5lj ƥfƧ5Ūf ýƛkdžŏ ÜƦŏŰPƒƥ!f ƦŏZƧT!f ƧƥĠTdž LJdž Ƨƥ Tdž Ĭ!ǫ ƦŏpĠ5kŬf K!Ăơk5 .(15)ƦŏƥĠz!f ĬŰZ Ġnjlŏhƶkhu ĭ ƧƒƨƦ!f Ŏ ưĠl!f Dizkŏŏ Ă Ġnjŏ5 ƦkhĠĂ!f ƨĂlơ!f LJdž fĂƥŏ5kƥŏ Ġdž‡ ĠnjkĠŏ ưkldž! .DizĂ TP!f ĠNjƧŏĂŏ Dĭ! LJǫ Ă Ĭkơ NdžĠdžD Ư ĂƧzdž!f Yƨƨlj!f

Ŏ5 ý5ƶ!f ƨĂlơ ƧŏpĠ5kf Ɯƨƥf LJdž Dizƨ!Ghu5 ÜƦ!Ănjƥ!f ljRnjhu Kƥŏ! Ƨ!aƥdž!f LJD Ƨŏƨ ĭƧƒƨƦ!f CĠưl!f ƨƧƶ LJdž lƧŏPŪf ljRNj ƨŏhƶk LJD Ŭǫ ƦŏƧƒƨƦ!f ƦŏljĂljĠl!f ƦdžĂUljdž!f ƨŏhƶk!f KfR KĠŏpĠ5kŬf LJŏhu LJdž ý5ƶ!f ƨĂlơ ƦŏpĠ5kf ýnj5 .ƦŏpĠ5kŬf f ĂTlj Ʀzŏhƶhu LJƧkldž ÞƧTĠhudž!f

:ƥƥFĠDŽllɛ 5ĭĠŬƦ‡ll ü2Ŭllɛ 5NjƨΘ hŭĭ5ƒ2Ƨɛ hŭĭ‡ĠƒF5 njqpŽ -2

LJD ýĂƥ!f ljRNj ĬŰZ Ɣƞŏ 2ƒƨƶŪf ýĂƥŰ! ƧdžƨŰdž OhTk LJŏơĂ ƦŏpĠ5kŬf RĠ5lj CĠpu ƧĂ5 LJdž ƔƧnjkk LJD ĠnjLj‡džŏ Ŭ Ƨ!Ăƥ!f LJD ljĠLjzdž ÜƦŏlj LJƥhu Ă ƦƥNjĠzk!f KĠdžƒƨk!ŬĠhu Ŏ5k ĠnjƒƒƥD DiƥZ ƨŏƧhuk! ƦŏŰPƒƥ!f ĠnjLjŏLjƒĂp DiĠ‡ơdhu YƧRk!Ghu Ŏ!Ăƥ!f LJĂLjĠl!f Ĭ ưkldžhu Ƨŏ!Ădƥdž!f ƨĂlơ!Ghu Ƨhu!ĠƶdžŰ! ƦŏpĠ5kŬf ljRNj Ĭ!ǫ ƥĠljkƥŬf ƥfƧ5ū! LJ‡džŏ Ġdž‡ .Ƨŏ!Ăƥ!f ƦŏljĂLjĠl!f ĠnjkĠdžƒƨk!Ŭ .Ġnjŏ5 lƥƧƒĂ!f

Ġnj! LJĂ‡ŏ Ŭ Ŏk!f llŰkĂ ƦŏƒĠlŰk Ƨ5Thu ƨŏhƶkŰ! ƦŰhĠl!f ƦŏpĠ5kŬf LJŏhu ƨŏŏdžk!f Ɣƞŏ NLjD ƨŏƨ ƥĂzŏ ƨGhƶLjŭ! ƦŏpĠ5kŬf ƦŰhĠp LJD ĬljzdžhU ÜŎƒĠlŰk!f ƨŏhƶkŰ! ƦŰhĠp ƨŏƨ ĠnjŰzƞŏ ƥƥơdž LJĂdžưdž ĠpĂlơ ƧTĠhudž ý‡Thu ƨŰPk Ŏk!f ƦŏpĠ5kŬf LJD ĭD .ĠnjơĂưĂ Ă Ġnjkpƥ ÜĠnjLjĂdžưdž Ĭ!ǫ LJD LJ‡džŏ Ŭ Di‡Ġơdž!f LJŪ ŎLjƶĂ!f Ŏ ưĠl!f ƨƨ LJdž Ƨhƶdž!f ƶ15 ŎNj ƥfƧ5ū! KĠdžƒƨk!fĂ OŰƶTf Ŏk!f ŎNjĂ .ŎƒĠlŰk!f ƨŏhƶkŰ! ƦŰhĠl!f KfƥNjĠzdž!f ƥZfĂp ĬŰZ Ŭǫ ĠnjdžĠ‡ơD Σlɑk self executing " "ĠnjkfRhu lR5ĠLj!f KfƥNjĠzdž!f" Ƨŏ‡ŏƧdžŭf lƥơkdž!f KĠŏŬĂ!f Ŏ5 Ġnjkŏdžlk ĬŰZ ƦŰhĠp ĠnjŰzƞk f ĂTlj Ĭ!ǫ ƦƞĠơhu lƥNjĠzdž!f KljĠ‡ fRǫ Ġdž LJŏhukŏ LJD Ŏ ưĠl!f ĬŰZĂ "treaties ƦŏƧƶhu Ġnjlŏhƶk LJ‡džŏ ƦƞƧƥhu Ƨơ ưfĂ ĠnjkfRhu ĠnjLjD ĂD ÜLJĂLjĠl!f ĂD ƦơFŭ!f Ƨƶlƥ‡Ăhu ƨŏhƶkŰ! RĠ5LjŰ! ƦŰhĠp LJĂ‡k Ŭ Ŏk!f lƥNjĠzdž!f ƨŏhƶk LJZ yĠjkdžŏl Ŏ ưĠl!ĠƶƦ5 ƦĠPdž!f DizĂnjsdžhu ÜlƧTĠhudž .(16)KfƥNjĠzdž!f ƦŰdž‡k NTĠTkPf Ŏ5 ýPƥŏ Ŭ NLjŪ ll!R Üĭ ƧĂ5!f ĂD ƧTĠhudž!f

ƦŰŭĠp Ġnjưzhu ƥƵƒĂǀ!ƒ LJdž LJŏƵĂǀj LJdžưkk ĠnjǀjD ƥnǀj5 ýɜƱ!ƒ ɜĂǀơ ƦŏpĠɜkŬ Ƨŭǀj!Ġhu ƥƒĂdž Dźǀp LJŏD ýĂƥ ǀƥƵ Dź‡Ġơdž ƥĠnjknƒ Nŏ!ǫ ƴNjƦ Ġdž ƒƦNj Ă ÜŬ ăƧPŪƒ Ă ŎƑĠǀŰk!ƒ ɜŏhuƱkŰ!
:LJŏkƑ5 Ĭ!ǫ ýɜƱ!ƒ ɜĂǀơ ƦŏpĠɜkƒ

ƚĠŏŬĂ!ƒ Üƒƥǀj‡ ÜĠǀǀjƧ5 Ŏ5 ŎƑĠưǀ!ƒ ƥĠnjknŬƒ ƠƤ5D :ƥǀƒGDŽǁƐ 5ĭĠƯƦǁƐ ǀƐP qƐNjDŽǁƐ hu‡ɜ -
ƦŏpĠɜkƒ ƥƒĂdž Ưzhu! lƧTĠhudž!ƒ ƥƵƒĂǀ!ƒ ƧɜƤ Oǀjdž LJƵ ýĂƥ!ƒ LJdž ĠNjƧŏƹ Ă Ƨŏ‡ŏƧdžŪƒ lƥơkdž!ƒ
.ƧTƵ ƧǀƥĠǀ!ƒ lƥĠdž!ƒ Ă Ĭ!ĂD lƧǀ5 ƦƛĠĂ!ƒ lƥĠdž!ƒ ÜĬ!ĂD lƧǀ5 ƦŏǀjĠĂ!ƒ lƥĠdž!ƒ ÜĠnjǀjdž ýɜƱ!ƒ ɜĂǀơ
ƦŏpĠɜkŬƒ ljƦNj Ŏ5 ƧơưĂdž!ƒ ɜĂǀơ!ƒ DźƧkơk LJdhu ƧƒƧƱŪƒ ýĂƥ!ƒ Dźɜŭk 1/2 lƥĠdž!Ġ5*
LJƵ ƧUǀǀ!ƒ Ưƹhu Üɜŏŏdžk!ƒ YƒĂǀjD LJdž YĂǀj ĭD LJĂƥ ĠnjkŏŬĂ! ƴưPŏ ýɜƱ ý‡! ĠnjǀjdžưkĂ
ĂD Dźnjǀjŏƥ ĂD Dźnjkƹ! ĂD Dźnjǀjη ĂD DźnjǀjĂ! ĂD NŏŭƵ ŎǀjĂǀjĠǀ!ƒ ŎƤĂ!ƒ ĂD Nŏƥ!ƒĂ ĂD ýɜƱ!ƒ ƧƤǀjƵ
ĂD ÜDźnjkĂƧλ ĂD ÜŎƵĠdžknŬƒ ĂD ŎǀjĂŬƒ ĂD ŎdžĂǀ!ƒ DźnjŭƤD ĂD ljƧŏƹ ĂD ŎǀĠŏǀ!ƒ DźnjŏDƧ
.ƧPć ƴưĂ ĭD ĂD ÜDźNjƥ!Ądž ĂD ÜDźNjɜηƵ
Ġnjhu ƚdžĠp CƒĂǀ ÜýĠɜƱŪĠhu ɜŭzkk Ŏk!ƒ ƚƒCƒƧηŬƒ ƴŏdžη Ŏ5 NǀjD ĬŭƵ f ljk 1/3 lƥĠdž!ƒ ĠdžD*
ĂD ƦŏƧƥŬƒ ƚĠƱŭǀ!ƒ ĂD Dź‡Ġơdž!ƒ ĂD ÜƦƤĠP!ƒ ĂD ƦdžĠƵ!ƒ ƦŏƵĠdžknŬƒ ƦŏĠƵƧ!ƒ ƚĠǀǀdž
.Ĭŭưɜ!ƒ ýɜƱ!ƒ O!ĠƤdž! ýĂŪƒ ƧĠhukƵŬƒ Ŏ!Ăŏ ÜƦŏzŏƧTk!ƒ ƚĠƒônj!ƒ
Ġǀŏǀdk ƦŏdžŏUljk OƒƒĂ! Ă ƦŏƧƥƒ ƚƒƧƥp lƥƵ Ĭƹ!D ƥp ŎǀjƧɜ!ƒ Ƨ!Ăƥ!ƒ Σŭηdžǁ LJD ĠǀjNj ƧŏTǀj
ɜĂǀơhu Ġhu!Ġƹ ɜŭzkk Ŏk!ƒ Ă ýɜƱŭ! Ĭŭưɜ!ƒ O!ĠƤdž!Ġhu Ġnjǀ!Ġǀdž! lƥĠdž!ƒ ljƦNj DźĠ‡ơD ĬŭƵ
:Ġnjǀjdž Ƨ‡ƦǀjƴǀjĠηŬƒ
Ŏ5 ƧƥĠƤ ƧƒƧp ƴηĂdžhu Σŭηdžǁ!ƒ ƥ‡D LJŏD Ƨŏ‡Ƨk Ʀŏǀjǀjη LJdž (Cinar) ƦǀjǀjŬƒ Ƨŏưp -
.ýɜƱ!ƒ O!ĠƤdž DźƒƧkơƒ ƥĂƥơ Ŏ5 LJĂ‡ŏ ƦŏƧŏƥǀk!ƒ ĠnjkƱŭǀ! lƧƒƥŬƒ ƧǀƥĠdždž LJD ĬŭƵ 1997
DźĠƵ! (Mbaya) lƥŏǀ!ƒ Ă (Swieca) lƥŏǀ!ƒ Ƨơưp Ü2001 DźĠƵ! (Lukic) ƥŏǀ!ƒ Ƨơưp-
ĬŭƵ ĠUĠɜơ ƧŏǀjƧɜ!ƒ ƥĂƥơ!ƒ ƜƧĠP CŬĂƋNj ƥĠƵhuƹ Ƨŏhƒƥk Ƨ!Ăƥ!ƒ Σŭηdžǁ Ĭƹ!D LJŏD 2003
.(17)ĠǀjƧ5 Ŏ5 LJŏdžŏldž!ƒ Dźnj!ĠɜƱ D O!ĠƤdž
ýɜƱŭ! ŎǀjĂǀjĠƥ Ƨŏƹǁ ĂD ŎɜǀƵk ƯƧƵk ĭD ăƧηŏ LJD ƧƒĂη DźƥƵ ĬŭƵ ƥ‡Ƌk 16 lƥĠdž!ƒ Ă*
ĂD NɜƧThu ŎǀjĂǀjĠƥ Ƨŏƹǁ ΣĠǀdž ĭD ŬĂ ÜNkŭǀƒƧdž ĂD N!Ƨǀjdžǁ ĂD NkƧǀD ĂD ƦƤĠP!ƒ NkĠŏơ Ŏ5
.NkƵdžǀ

.ΣĠ ǀdž!f ĂD Ư ƧƶkƦ!f ƒŘNj ýƛdž LJdž LJĂŁjĠǀ!f Nŏdžơŏ LJD Ŏ5 ȿơ ýȿŎŇ! LJdž ư ƙ Ă Ŏ5 ƧƲŁj!f ƥŁjŽ Ŏ ư ĠǀŇ! ŎŁjĂŁjĠp ΣĠ ǀD ý ǂTƙ ĭ ƥĠdž ăĂƙơdž ƚƒŘ ƥƒĂdž!f ljŘNj ý ǂ5 Ƕh!ĠŎdž!f LJdž ƥƨs!f LJ ǂdžŏ ƶƙhĠƛ!f ȿĂǀơ!f ljŘNj ĬŇŽ Ćƒƥƙƨ ý ǂ Ă ÜNjdžĠdžD ƶŽĂ5ƨdž!f ăĂĠŽƥ!f .ŎŁjŎĂ!f ĆĠ ư ǀ!f DžĠdžD Ġnjƀ

:ƥ ǀƒĠDŽŇ 5ĭĠƯƶŇ ƀƶƙƒȿŇ ƥĭƷ ƣNjDŽŇ Ÿƥƙǀ -

ǀĠ ư ǀ!f Ư 5Ƨ Üý5Ŏ!f ȿĂǀơ ƶŏƥĠ5ƙf ƥƒĂdž Ÿ ŇƐD ƨŏƨơƙ Ŏ5 ƶŇdžƶƙǀdž!f ƶƷŏŤŇ! ƒƨŲŁj ĬŇŽ ǀƨƥĠŤ!f ƚĠdžŏŲŁjƙ!f ĆĠƷ!ƣ Ă DžnjpĂǀơƀ ƶh!ĠŎdžŇ! ĠnjŏŇŽ Σŏǀdƙ!f ƶŏŁjĠǂdžf ƥƒƨ5ū! LJŏŏŁjŎĂ!f :ĠnjŁjdž Ư ƶh!f ƨŤơ!f Ŭ ýĠƛdž!f ýŏƀǀ ĬŇŽ ƨǂƚŁj Ă .ƶŏpĠ5ƙŬƒ DžĠǂơD ƨ ŭŤ ýȿŎŇ! ýȿǂƙ! ƶƀǀĠŁjdž!f ƨŏƀƒƥƙ!f yŏdžŋ ƨƒƨŎŎŬƒ ýĂƥ!f ƚŤƙƙ ƨƨĠƀƶƀ ƚŇnjkǀƒ Ŏƙ!f 2/2 ǀƥĠdž!f* ĂD ýȿŎ!f ĭƥ!fĂ ƨǂƨdž ΣĠ ǀD ĬŇŽ ƶdžFĠ!!f ŸĠƶ!f ĂD ƨŏŏdžƙ!f ýĠǂTD yŏdžŋ LJdž ƶŏĠdžơ!f ĂD ĠnjŁjŽ ƨƀƶdž!f DžnjFƨƨƨ ĂD DžnjƙŎŤŁjD ĂD ŬƨƨǀŬƒ ĆĠ ư ŽD ĂD NŏŇŽ LJŏŏŁjĂŁjĠǀ!f ĆĠŏŤĂŬƒ .Džnjƙƒƥǀƙƶdž

ȿƨƨdž!fĂ ƚƒƨƥŬƒĂ ƚĠǀǀǀdž!f ƥŏǀƙƙ LJD ƨƨŎŎŬƒ ýĂƥ!f ýȿǂƙ Ü ƒ Ljƙ Ŏƙ!f 2/3 ǀƥĠdž!f* ŬĂ ÜƶŤƙŤdž!f ƚĠŇǀ!f Ġnjkƶ ư Ă Ŏƙ!f ƨŏŏĠƶdž!ĠƀŇ ýĠȿŎŎŬƒ ƶŏĠdžơ ĂD ƶŏĠŽƨ LJŽ ƶ!Ădǀdž!f LJdž ǂ!Ŗǂ Ă Üýdžƶ! DžnjƙŏơŭŤĂ ĠnjŏȿŲĂdž ƥƥŽ Ĭ5Ă ƶơŤ!fĂ ƶdžŭǀ!f ŎŎ!Ġŋdž Ŏ5 Ġdžŏǀ .ƨƨƨdž!fĂ ƚƒƨƥŬƒĂ ƚĠǀǀǀ!f ƥŏǀƙƙ LJD ƨƨŎŎŬƒ ýĂƥ!f ȿƨƨdž!f ƥŏƀƒƥƙ!f ýǂ ƨƨŎŎŬƒ ýĂƥ!f ŘPƙƙ Ü ƒ Ljƙ Ŏƙ!f 4 ƥƒĂdž!f* ȿĂǀơ!ĠƀŇ ȿƶƙŏ ĠdžŏȿĂ .ƶŏpĠ5ƙŬƒ ljŘNj Ŏ5 Ġnjƀ ƨƨƙdž!f ȿĂǀơ!f ýĠdžƶŬ ƶdžFŭdž!f ƨŏƀƒƥƙ!f ƥĂƥơ Ĭ ŤpD Ĭ!ǂ ƨŏƀƒƥƙ!f ljŘNj ƨƨŎŎŬƒ ýĂƥ!f ŘPƙƙ ÜƶŏȿĠǀƛ!fĂ ƶŽĠdžƙŋŬƒĂ ƶŏƥĠŤkpŬƒ . Ŏ!ĂƥƒĂ LJĂĠƶƙ!f ƨĠŎǂ Ŏ5 ÜDžƨŇŏ ĠdžƛŏơĂ ÜƶơĠƙdž!f ĠNjƥƨƒĂdž ĠnjkĠdžƒƨƙ!fĂ ŎŁjŎĂ!f ĠnjŁjĂŁjĠǀ! ǀ15Ă ȿĂǀơ!f ljŘNj ýĠdžƶǂ ƨƨŎŎŬƒ ýĂƥ!f ýȿǂƙ Ü2/7 ƥƒĂdž!f* ƶŏǀŁjŋ!f DžŏƥŽ ýȿŎ!f ƨƀƙƶŏ Ġdžŏƛơ ĠdžŏǀŬĂ ÜLJƒƥŏdž!f ƒŘnjƀ ŇŤƙdž!f ƶŏ!Ăƥ!f ǂĂǂŤ!f ŸŋĂdžƀ . ǂ!Řƀ DžĠŏǀ!f DžƥŽ ýĠơ Ŏ5

ÜƶŏpĠ5ƙŬƒ ĬŇŽ ƶƶpĂdž!f ýĂƥ!f ŸŎĠŤƙ ĠnjŁjD ƥơD ĠnjŁjdŤƀ ƨŇkŤŏ Ŭ Ŏƙ!f ƥƒĂdž!f LJdž ĠNjƨŏƨ Ĭ!ǂ ƶdžFƒĂdž ȿŏƨŎ LJŽ ƶŏpĠ5ƙŬƒ LJĂdžưdž ýŏƨȿƙ! ƶdžƨŭ!f ƨŏƀƒƥƙ!f yŏdžŋ ŘĠŤƙĠƀ DžƨĠŇƙ ƶơƀ .(18)ƶŏpĠ5ƙŬƒ DžĠǂơŬ ƶŇŤƙŤƥ!f LJŏŁjƒĂǀ!f

Ł5Ţĥŭŷŭŏ!f ƒŘŋj! Oĭĵďžĸĸ Ŭ ĠŋjĹĵĎ Ŭŋ ŷŭŏ!f ŧĂĺơ ĂŃj ƥƒĂďž!f ĵĵŘŃj YĂưĂďž LĴĎ OŏơŢ
Σŏƨ‡ĸ Ă DžŏŬĵĵĸ ŁŏŬĺŢ ŷĂƥ!f ƚ!ĂP ŷĥ ŁŏƥĠŭĸŭŭƒ DžĠ‡ơŬ ƒƥĠĵĵĸŢƒ Ġŋjĥ Łĥ!Ġŏŏďž!f ŧơ ĺƨŢĠĥďž
.ŷŭŏ!f ŧĂĺơ ŁŏƥĠŭĸƒ ΘĂƨ ŷďž ŬŢĠďžĸĸ ŁŏĺŢƒƥ LĴŏĵĵƒĂƥ ŲŋĂďžĥ ŧĂĺơ!f ĵĵŘŃj
ƼŃjŧΘ ĥŭŭŭƒŁƨ ƒŃĺŭŭ ĥŭĺĺŃjƣĺĺ ĵƒŭŭƒŁƨŁŏ ƥŭŭƨŁƨ ŬŢƒŭĺĺ ŬŢƒŭĺĺ ƒƒƨŁĺĺ :ƒŭŭƒĸ
ü2Ŭĺĺ

- ŭƨƒƨŋ!f ŎĵĵĂĵĵĠĺ!f DžĠŬĵĵ!f ŎƼ Ġŋjŋ Ġďžƥŋ ŷơƒƨďž ŷŏďžŋ! ŷŭŏ!f ŧĂĺơ ŁŏƥĠŭĸƒ DžĠďžĸŋ ƥžĥ
LĴďž 132 ĵƥĠďž!f ƒ ĵĵ Ųĵơ LĴĂĵĵĠĺ!f LĴďž ŬďžĵĎ Łĥĸƨďž ŬĺŽ Ƙươ -ĵĵĠĵơưĂ LĴĎ ŧĥĵ Ġďž‡
ŷŏďžŋ DžƨĺĺĸĂ ŁŏĺŢƥ!f ŁŏŽƨŢ!f ƨƥĠŢďž LĴďž ƨƥŢďž ‖!Ŗĥ ŷ‡Tĸ! ŭƨƒƨŋ!f ƨĂĸĵƥ!f
ŭƨĂŭ ƨĥĥĥ ĠŋjďžĠ‡ơĎ ŧŏĥŭŏĸ ŎĵŭŏĂ!f ŎưĠĺ!f ŲŋƒĂ LĴďžĂ ĆƒĂĵ ƥơ ŬĺŽ Ġŋjĥ LĴŏĥŭŏĠŢďž!f
.Ł!ƒƥž!f ƨĠ‡ĵĵ Łďžŏƨŋ! Ġĥ‡kƨďž ƥŽ ‖!Ŗ Ŭ5ƨ LĵĵĂ ƨŢĠĥďžĂ
ƒŘ ĠŃjĠĵĵžďž ƥŏƥơĸ ĂŃj ŁŏƥĠŭĸŭƒ DžĠ‡ơŬ Ńĺŏĥŭŏĸ ƥĵĵŽ ĆĠưĺ!f ŃŋƒĂĸ Ŏĸ!f ƚĠĥĂžŢ!f ƨĥ‡Ď
ŧŏƨŭ LĴŽ ŃĺŢƥĸ ŎŽƥĸĵĵŏ Ġďžďž ŬĠŋjďžŋj5 ŎưĠĺ!f ŬĺŽ ŎŢžĸĵĵŏ ŁưďžĠ DžŏŃjĠŭďž ƚĵďžưĸ Ġďž
ŁŏƥĠŭĸƒ ƨŏĵŭĸ ŎĵŭŏĂ!f ŎưĠĺ!f Ŏ!ĂĸĸŁŏĥƨ!f ŷĂƥ!f Ŏ5 LĴĠ‡ ƒŘ ŃĺĴĎ Ŭŋ .ĠŋjďžĠ‡ơĎ ƨŏĵŭĸ
.ŭƨƒƨŋ!f DžĠŬĵĵ!f Ŏ5 ‖!Ŗ‡ ƨďžŬƒ Σŏĺĺ5 Ġŋjĵŏĥŭŏĸŭ 2ĺĺ‡ďž!f ŃĺĴĂ‡ ƚĠďžĺĺĵďž!f LĴďž ŷŭŏ!f ŧĂĺơ
ĥďžƥƒŧĎŽĺĺ ĥďŽưďžŬ ŬĺĺŃjƨŏĵŭĸŭ ŬĺĺŃjƨŏĵŭĸŭ ŬĺĺŃjƨŏĵŭĸŭ

Ƨŏ ʅ ɜk ƭŏǁdžƵ ŎljƱĂ!ƒ Ŏ ư Ɠ!ƒ Ŏ!Ăk ĂNj ýĂþ!ƒ DžŬƶdž Ŏ5 Ă Ɠŏ!Ɠơ NJŏǁƵ ƧIkʅdž!ƒ LJD Ŭǫ Ɽljdž ƭŏ!Ăþ!ƒ ƚƓŏpƓ ɜkŬƒ Ƨʅ ɜŏ LJƓ‡ Ŏ‡ŏƧdžŪƒ Ŏ ư Ɠ!Ɠ5 .ƚŬƓŋdž!ƒ ý‡ Ŏ5 Ă ƭŏ!Ăþ!ƒ ƚƓŏpƓ ɜkŬƒ Ɽljdž ĭ ɜŏǁŋLjŬƒ Ŏ ư Ɠ!ƒ Ü1842 DžƓƵ Ɽljdž ƭdžnjdž!ƒ ljƦNj Ĭ!Ăk Ŏ‡ŏŋǁh!ƒ Ŏ ư Ɠ!ƒ Ü1816 ƭljʅ ƭ!Ăþ!ƒ Σǁŋdž þ‡D 1990 Ɽljdž5 Ü(20)ƒƧPƋdž Ŭǫ ǁ!Ɽ LJ‡ŏ DžǁƵ Ŏʅ LjƧɜ!ƒ Ŏ ư Ɠ!ƒ ƓdžD 1921 *(G.I.S.T.I)* Dž‡ơ ƳŋĂdžh Ɠnjlŏh ƱŏƵk ßßŤh LJĂ‡ŏ Ŏk!ƒ ƭŏpƓ ɜkŬƒ Ƨŏ ʅ ɜk Ŏ5 NIơ Ŏʅ LjƧɜ!ƒ .ƧŏnjŤ!ƒ

Ü‡ŏ!Ăþ!ƒ ƭŏpƓ ɜkŬƒ Ƨŏ ʅ ɜk LJƋTh ƭŏʅ LjƧɜ!ƒ Ư lLj!ƒ ƭdž‡ơdž Ƨ pĂdž Ŏ5 ƧĂƱŏk Σ džǁLj Ɠdž‡ LJŏh ɜŏdžk Ƙơh Ť D ƭŏ!Ăþ!ƒ ƚƓŏpƓ ɜkŬƒ YƒĂLjD ý‡ Ƨŏ ʅ ɜk ƭdžnjdž Ŏ!Ăk LJƵ ƚƶLjkdžƒ Ɠdžßƶh5 ƭŤƓ!ƒ ƚƓŏpƓ ɜkŬƒ Ă ƓNjƧŏ ʅ ɜkh DžƓŏl!ƒ Ɠnjǁ!Ƶ Ƨ ư ơŏ Ŏk!ƒ ƭdžƓƶ!ƒ Ơ!ƓŤdž!Ɠh ƭlǁƶkdž!ƒ ƚƓŏpƓ ɜkŬƒ Dž‡ơ ƳŋĂdžh ƒƧPƋdž Ă .ƓNjƧŏ ʅ ɜk LJ‡džŏ Ŏk!ƒ ý5Ʊ!ƒ ƭĂlơ Ɠnjŏ5 Ɠdžh ßƒƧ5Ūƒ Ơ!ƓŤdžh ƭlǁƶkdž!ƒ Ɠnj ʅ ɜLj! Ư lLj!ƒ ƭdž‡ơdž ƚŏdžLjkǁ! Ŏlŏ Ƨ5Ŭƒ ǁ Ljh!ƒ ƭŏ ư p LJƋTh 1995 Ŏ5 ƧßƓŤ .Ƨŏŏdžk LJĂß ƭŏ!Ăþ!ƒ ƚƓŏpƓ ɜkŬƒ YƒĂLjD ý‡ Ƨŏ ʅ ɜk ƭŏơŭŤ

ƳǁƱkŏ ŎljĂLjƓl!ƒ ƭƱLjdž!ƒ LJŪ ƭŏFƓ ư l!ƒ ƭ5ŏUĂ!ƒ Džŏdž Ť LJdž ĂNj Ƨŏ ʅ ɜk!Ɠh Ŏ ư Ɠl!ƒ DžƓŏl5 ƭǁ‡Tdž ƚƧƓƛ NJkh ʅ ƓLjdžh ĭ Ɽ!ƒ Yƒɜ Lj!ƒ Ŏ5 ƭǁ Ť Ɠ5!ƒ Ɠnj ʅ ɜLj ŎNj Ƨŏ ʅ ɜk!Ɠh ƭ5ǁ‡dž!ƒ ƭFŏnj!ƒ LJĂ‡k LJD Ŏ ư Ɠp ĂNj ý Ť Ūƒ Ŏ ư Ɠl!ƒ LJD lßƵƓp Ă ýdžƓ‡!ƒ CƓ ư l!ƒ DßhdžĬ ư kldž ĂNj ǁ!Ɽ5 ÜƧŏ ʅ ɜk!ƒ .YƧɜ!ƒ

ý‡h ƓnjdžƓ‡ơD Ɽŏ5Ljk! ƭLjƓdž ư ßɜk ý5Ʊ!ƒ ƭĂlơ ƭŏpƓ ɜkƒ Ƨŏ ʅ ɜkh ŎljƱĂ!ƒ Ŏ ư Ɠl!ƒ DžƓŏl5 .ýĂþ!ƒ ƚƓdžĂ‡ơ ýhp LJdž Ƨ ʅ ɜk ĭD ƳLjŋk! ƭŏƵĂ ư Ădž

ü2ƲǁƐ 5NjƭΘ hŭ5Ƒ2ƭƐ ßĭɜ2ƭ ăßƐƵǁǁƐ ĬŤƑƭǁƐ ĬǁNjƭ hŭǁƑl ʅ Ɛ -2

ljƧƓhkƵƓh ƭŏŋƧƓP!ƒ ƧŏɜĂ! ƭŏ!Ăþ!ƒ ƚfßNjƓɜdž!ƒ Ƨŏ ʅ ɜk ƭŏơŭŤ ĭ ƧƑfɜŋ!ƒ YƧTdž!ƒ ŎLjdž ƧƑfɜŋǁ! ƭŏŋƧƓP!ƒ ƭ ʅ Ɠŏ ʅ !ƒ NŏŋĂƙh -ƭŏƧĂnjdžŋ!ƒ Σ ŏƑƧ ƭƱǁ ʅ Ƙơk- Ť ʅ ŤD Ƨ ǁ‡dž!ƒ ĂNj ƭŏŋƧƓP!ƒ lƧfɜĂh ƭlǁƶkdž!ƒ ƭhpƓɜkdž!ƒ ƭŏdžŏULjk!ƒ f ĂŤLj!ƒ ƳŋĂdžh ƩƧƓP!ƒ Ŏ5 ƓnjǁŏλdžkĂ ljƦnj5 .ƭŏŋƧƓP!ƒ ƧŏɜĂ ƚƓŏơŭŤ! ßßơdž!ƒ 403/02 DžpƧ Ŏ ʅ ƓƑƧ!ƒ DžĂ ʅ Ƨdž!ƒ ƓNjƧPƒ ƭŤƓP Ŏ!Ăþ!ƒ ýƓŋdž!ƒ Ŏ5 ƭŏŋƧƓP!ƒ lƧfɜĂ NhƶǁĬk ĭ Ɽ!ƒ ƧĂßǁ! ƭŏl Ʊ Ljdž ƭŋŏƙLj ƭŏơŭŤ!ƒ .NULjdž ĭ ßpƓɜk!ƒ

LJĂđT!ƒ Ƨŏƨă ƒ ƙƤŏ" :NŬĵĐ ĬŶŽ Ƨ‡Ɍ!ƒ Ƨ!ǴǶ!ƒ ĐĭĂǶƨđž!ƒ LJđž 17 ĺƥǴđž!ƒ ƒ ĵĵƙƵ
Ƭŏ!Ăƥ!ƒ ƚǴđžŏŬĵĵƙ!ƒĂ ƚŬĂ‡ĂƙĂƨĥ!ƒĂ ƚǴƥǴƵƙŬƒĂ ƚƒƥŃĵǴƶđž!ƒ ƧŏǶƙĥ ƬŏŋƨǴƤ!ƒ
. ǴnjŏƵ ǴƵƨŎ ƨƒƒƨŋ!ƒ LJĂ‡ƙ Ŏƙ!ƒ
ăƥ! ÜǴǴưƙpŬƒ ƥĵĵŽĂ ÜƬŏĥŬĵŋŬ̄ƒ ƚǴđžĂ‡ơ!ƒ ăƥ! ĵƥĵǴǶŏĂ Ƭŏƨƒƒƨŋ!ƒ Ƭ!Ăƥ!ƒ ƧŏǶƙ ĐĭŽƥŏĂ
."Ƭŏ!Ăƥ!ƒ ƬŏƒǴưǀ!ƒ ƚǴnjŋ!ƒ ăƥ! ƒƤ‡ĂÜ Ƭŏ!Ăƥ!ƒ Đĭ‡Ǵơđž!ƒ ĂĐ ƚǴđžŬĵđž!ƒ
ƧŏǶƙ!Ǵĥ ƬĬŶƶƙđž!ƒ ƒ ĂŤĵ!ƒ yǒđžŋ ŎƵ Ă ƒ ĵ!ƒ ƒƤŃj ŎƵ Ƭŏđžƒƨ!Ŭƒ ƬŏŤǴP ƨĂƨĥ ĐĭƥŽ LJǫ
ƥĵŽ ÜƥĵǴǶŏ ÜĐĭŽƥŏ) ƬŏŋƨǴƤ!ƒ Ƨŏƨă ƚǴŏơŭŤ! ĺƥƥơđž!ƒ ĐĭŏǶƒƨđž!ƒ yǒđžŋ ŎƵ ĺƥƨƒĂ!ƒ
ĭƨƒƒƨŋ!ƒ ŎưǴ!ƒ Ŏ!Ăƙ ƬŏĵǴ‡đžƒ ĬŶŽ ƥŏ‡ƵƙƵƒ Ĭ!ǫ LJŏŏƨƒƒƨŋ!ƒ ŶǴƙ‡!ƒ Ưzĥĥ ăƥĐ (ǴǴưƙpŬƒ
Ƭ5Ťĥ Ă ƬơƒƨŤ ĭƨƒƒƨŋ!ƒ ǴǴưǀ!ƒ ƨǀŏ Đĭ! ƒƤŃj ǴĵđžĂŏ Ĭ!ǫ NŬĵŬ̄ ƚǴŏơǴƵƙŬƒ ƧŏǶƙ ĬŶŽđžŽ
.ƵǀƵ ŎĵĵĂĵĵǴǀ!ƒ ŶĵǴŋ!ƒ ĬŶŽ ǀƨŤǶ!đž ǴĵƙǶƒƨƥ LJƵƵ ƒƤ! ƨŏǶƙ!Ǵĥ NŬŤǴŤƙPƒ ŬđžǶƨ
ĭƨƒƒƨŋ!ƒ ŎưǴ!ƒ LJĐ Ĭ!ǫ ƥĂzŏ ƨŏǶƙ!ƒ LJđŤĥ Ǵưǀ!ƒ Ƨ‡pĂđž ƨĂƨĥ ĐĭƥŽ ŶĥǶ ýƨ! Ă
ƨŏĥƵƙ ŎƵ ĭƥǴƨ!ƒ NƵƵǴŤĵ ĬǶƨǴđžđž LJđž NŬĵ‡đžƙ Ŏƙ!ƒ ƠưƒĂ!ƒ ƒ ĵ!ƒ ĬŏƨŬĵ ƨƵĂ ƨŏǶƙ!Ǵĥ ĐĭĂǀŏ
.(21)ĬđžĂ‡ơ!ƒ LJđž ýƨƵ ƥĂƥƨ ĭĐ ǀƨǴǫ LJĂƥ ǴNjƨŏǶƙĂ ǀƥNjǴƶđž!ƒ

ƨŏǶƙ ĬŏŬđžŽ ĭƨƒƒƨŋ!ƒ ŎưǴ!ƒ Ŏ!Ăƙ ĬŏĵǴ‡đžǫ ƨŏƨĥƙ Ǵnjĥ LJ‡đžŏ ĬŏĵĂĵǴp Σ ǶĐ ǀƥŽ ĬđžĂ Ă
ýŤƵ!Ǵĥ ŎưǴ!ƒ ĭƨĂƙǶƥ!ƒ Đƥĥđž!ƒ Ǵnj!ĂĐ Ă ýƵŎ!ƒ ƨĂǀơ ĬŏpǴƵƙƒ ǴnjŏƵ Ǵđžĥ Ĭŏ!Ăƥ!ƒ ƚǴŏpǴƵƙŬƒ
LJĂĵǴ!Ǵĥ Ŭǫ ƥŏǀƙƙ Ŭ Ă ǴnjđžǴnjđž ĬǶƨǴđžđž ŎƵ ĬŬǀƙǶđž ĬŏƤǴưǀ!ƒ ĬŎŬǀ!ƒ ƨǴĥƙŽƒ Ă ƚǴŎŬǀ!ƒ LJŏĥ
LJđž Ŏưƙǀŏ Đƥĥđž!ƒ ƒƤnjƵ ÜŎ!Ǵơ!ƒ ĭƨƒƒƨŋ!ƒ ƨĂƙǶƥ!ƒ LJđž 138 ĺƥǴđž!ƒ NŏŬŽ ƚŤĵ Ǵđž ƒƤŃj Ă
ƒ ĂŤĵ Ĭĵƶđž ƥŏƥơƙĥ ƨŬƶƙŏ ǴđžŏƵ ĬŏƨƒĂ!ƒ ƨđžƒĂū! YĂưP!ƒ ŎưǴ!ƒ Ŷĵŋƙ LJĐ ĬđžĂ‡ơ!ƒ
.LJŏĵƒĂĵŬ! ĬĥǶĵ!Ǵĥ ýǴơ!ƒ NŏŬŽ ĂNj ǴđžŬđž ĺƥNjǴƶđž!ƒ
ƨđžƒĂŪ̄ YĂưP!ƒ Nĥĵŋŏ ÜƚǴƥǴƵƙŬƒ ǴnjŏƵ Ǵđžĥ ÜĵŏĵƒĂĵŬ! NĵĥƵƙŎƙ ŎƵ Ǵưǀ!ƒ ýŭĵƙǶƵ
ýƨǴĵƙ Ŏĵƶŏ ‖!Ɍ Ƨŏƨĥ ýĂ!ƒ LJŪ̄ ÜĬŏŋƨǴƤ!ƒ Ƨŏƨă LJŽ ƨƥǴŤ!ƒ ƧŏǶƙ!Ǵĥ Đĭƨƙ!Ŭƒ Ă ĬđžĂ‡ơ!ƒ
ΣǴǶđž LJđž NŬĵđžưƙŏ Ǵđž yđž Yƨƨĵ!ƒ ŎƵ ýŤƵ!ƒ ŎƵ ĬŬđžǴ‡!ƒ Ĭŏƨŏƥĺƙ!ƒ NĵƙƵŎŬǀ LJŽ ŎưǴ!ƒ
.ĬŏƤǴưǀ!ƒ ĬƵŏŬĂ!Ǵĥ
ĬŏơŭŤ Ŏĵđž ĭƤ!ƒ ĂNj ĐĭŏŬĵĵƙ!ƒ LJĐ ýĂ!ƒ Ĭ!ǫ " ƨǴĥŋ ƥŏŋđž!ƒ ƥĥŽ " ƤǴƙǶŬ̄ƒ ŶNjƤŏ Ă
ýĂơ ΘĂƙƵđž Ĭĺĥŏŏ ţ ǴĵĵĵǴƵ ÜNŬĵđŤĥ ǴƵƥĂđž ƥƶĥ Đĭ‡Ǵơđž!ƒ ƤPƙƙ Đĭ!Ă ÜĬŏŋƨǴƤ!ƒ Ƨŏƨă! ƧŏǶƙ!ƒ
ƥŏƥơƙ ŎƵ ƨđžƙđƙ Ŭ ĬŏƤǴưǀ!ƒ ĬŎŬǀ!ƵƵ ƚƒƥŃĵǴƶđž!ƒ ƧŏǶƙ ŎƵ Ǵưǀ!ƒ ýPƥƙ ĐĭƥŽ ĂĐ ýPƥƙ

Ĭ ƵƵƵ ƒ ƚ!ƒ ƒ₦ƝƚƝ ₦ƀƌƒƨ!ƣ ƚƝƵ ƚƝ₦ƣ ₦ƀƣƣ ƀƵ ƠƌƀƠƲƚ!ƒ ƲƨƬƌƌ!ƒ ƝƝƀƀƌƀ ƓƌƌƠ ƓƝƚƬ ƓƬƓƬƬƓƬƓƬƓ

ü2Ư℠ 5NjsΘ hƙ5Ƒ2ΗÚ Ǐ2ǐưNj℠ ƥǐƨ2Η℠ Ǐđ̆Ǵ :ÚNjc

ƚĞƥĞsƚŬƒ ƨǒǫs! lƨƨlđž!ƒ ℠ǖk LJƶ (23)ǒǖƤƒƥ!ƒ LJĂǈǴl!ƒ ƒ ĂŢǈ ƨǒǫs ƥƶƒĂp ƨǖkƤk

ƱƬƨ ư k ƏƥĞƬđž!ƒ Ă ƥƶƒĂl!ƒ LJđž ƭƶĂđžŋđž ƴưĂ ƚƒƥNjĞzđž!ƒ LJĂǈǴl! ĞǈǒƱ5 ƭǒpĞs5kƒ ƚ!Ăk5 ÜƭǒǖĂƥ!ƒ

.ƭ!Ăƨlđž ƝƒĞkǈ Ǐ!ǫ ýĂŢĂ!ƒ ƭǒƨƨ ƨǒǫs!ƒ ƭǒǖđžƶ

: l ℰqǈljƒyĐŽ℠ ĐžNjđƒs℠ ƒđǐǐƨ hƙ5Ƒ2Ƭℰ Ǐƨ ƥǐƨ2Η℠ qYℰNj5 qℰqyƭ -1

Ă 31 lƥĞđž!ƒ) ƚƒƥNjĞzđž!ƒ ƨǒǫs YĂưĂđž! LJǒkƥĞđž ƒ ǒŢƤk ǖǖƶ ĞǈǒƱ5 ƭǒpĞs5kƒ ƚƥđžƶ

.(23)ƭǒǖǒđž‡k ƥƶƒĂp Ă ƭđžĞƶ lƥƶĞƥ Ǐ!ǫ ƨǒǫs!ƒ ýƒĞǈĂ ƚđžǫp Ă (32

ǏƱzǒ ǐƤ!ƒ Ǐǈjzđžǖ! ℓ15ĂĂ ƭǒǈj LJǫơhu lƥNjĞzđž!ƒ ƨǫs LJĐ ǖƶ ƭđžĞz!ƒ lƥƶĞǈ!ƒ Ǒưǈk5*

.Ğnjǈjđž Ư ƨƷ!ƒĂ ĞnjƶĂưĂđžhu ƒ ĞƤ!ƒ sĞǒǫ!ƒ LJđžư ĞnjƱĞs!Ū̄

ƭǒ!ĂŢĐ lƥƶĞƥ Üƨǒǫs!ƒ Ğnjǒ5 Ğđžhu Ğnjǈjǒhu Ğđžǒ5 ýĂƥ!ƒ ƚĞpŭƶ Ni! ƴưƤk ǐƤ!ƒ ƭǒǈj!ƒ LJǫơ Đƥhuđž Ă

lƨđžŬƒ ƥƶƒĂl!ƒ ĐžNjĐ LJđž lƥƶĞƥ Ă ǈjƤǒ5ǈjk ƭǒĞƹ Ǐ!ǫ Nidžƒƨhƒ ƭǖơƨđž LJđž sĞ5kƒ ǐĐ Ğnjǒǖƶ ĐžĂǐǒ

.Ǒ!Ăƥ!ƒ ăĂkǫđž!ƒ Ǐǖƶ

ƥzǒ ǐƤ!ƒ Đƥhuđž!ƒ ƒƤNj LJƶ ýƱƱ!ƒ sĂǐơ ƭǒpĞs5kƒ ƨǒǫs5k ƭǒǖđžƶ Ǒ5 ǖĂƨƤ!ƒ ǑưĞǖ! ƨĂŋǒ ǔ5

lƨĂƨư Nǈjƶ Ɲƒkǈjǒ Ă Ü ƚ ǔƤǫĂ ƭǈjĞđžĐ ý‡hu ƭǒpĞs5kǔ! ǑưĞǈ!ƒ ƨǒǫs LJđžư ǒ ǑǈjĂǈjĞƥ Đƒƨk!ƒ

sƱǈjđž!ƒ LJđž ýĞƤ Ă Ğhǒƶđž ǈjƨǒǫs5k ƥƶ Ǔǫ Ă ƚǈjĞ! ƭnjŋ ǐǔ̄ ǈjƨĞǒơǈjƒ Đƒƥƶ Ă ǑưĞǈ!ƒ ƥĞǒơ

.Đƨǒǖǫ!ƒ ǑǈjĂǈjĞǈ!ƒ

ƥǈjƶ ƨƒƨƱǔ̄ƒ ƨpƒĂđž‡ Ğnjk!ǒơ Đƨŋƨkk ƭǒŋƨĞƤ ƚĞđžǔƶ Ğnjđžƥƶ LJđž ƭǒǈj!ƒ LJǫơ! LJǫ

ƭǒơĞǈj!ƒ LJđž LJƤǫ Đƨnjđž!Ğ5 ýĂǖơ!ƒ ƱƒƨkpƒĂ ƭƶƨĞǈjđž!ƒ ƥǈjƶ ǏkơĂ ÜĞnj!ǒhƱǒk ĞĞǈjĐĂ ƭǒpĞs5kŬƒ Đƒƨhuǫ

.ƭǒŋƨĞƤ ƚĞđžǔzhu Đƨŋƨkđž!ƒ ǑƶĂưĂđž!ƒ ℠Ăǖǫ!ƒ ĂNj ƭǒǈjĂǈjĞǈ!ƒ

Ǒkđǒ ǐƤ!ƒ Ănj5 ljƨǒǫs5k ƥƨđž!ƒ ƒ Ǉj!ƒ ƱĞs!Đ LJđž Ʊs! ǐǔ̄ ǐƥĞz!ƒ Ǐǈjzđž!Ğhu sǖzkǒ Ğđžǒ5 ĞđžĐ

ƨPŬƒ Ğnjưzhu ýđž‡ǒ Ğƨƨŋđž LJđž LJĂ‡kk Ǒk!ƒ ƭǒpĞs5kŬƒ ƚ ĂŢǈ LJĂđžưđž sĞǒǫ Ǒ5

sơǔđž!ƒ Ă ƭǒpĞs5kŬƒ ƭŋĞhuǒƥ ƚ ĂŢǈ!ƒ sĞǒǫ Ǒ5 ýƤƥǒ Ğđž‡ .ƭǒpĞs5kǔ! ǑǖƱ‡!ƒ ƨĞƱƱƱ

2ƒƧƱŪƒ Ǵnjkźłup Ǎ ÜŦŏpǴ5kŬƒ Ŧłu Ǵljdžłu ÜƧλǂD ǍD 2ƧƱ LJƵ ƚƧƥŢ Ŧlŏλǎ ĭD Ǎ ǴNjƥlƵ .Ǵnjłu ŦźŢ Ǵnj! Ŧlŏλǎǂ ǎƧPŪƒ

LJǴŏƧǀ ǍD ŦŏpǴ5kŬƒ Ƨŏǀ5k LJƫTłu 2ƒƧƱŪƒ LJŏłu ƨoŬ ƨǴ5kƒ ýǂ ƧǴłukƵŬƒ LJŏƵłu ŘPƫŏ Ǵdžǂ ŤźƵ 2ƒƧƱŬƒ ƨǴ5kƒ LJdžưkŏ ŦŏpǴ5kŬƒ ƨŏłuƱk ýǴŋdž Ŏ5 ƨoŬ ýdžǴƵk ĭD ǍD ÜǴnjŢǍŢLj . Ŏ!Ǎƥ!ƒ LJǍLjǴl!ƒ ƥƵƒǍp LJdž ŦdžFŭdž lƥƵǴp ĭD Ťkơ ǍD ǴNjƧŏǀ5k ýǴdžƵŪƒ Ŏ5 f ŤźłKk Ǎ ǴLjŏŏ5 ŦŏpǴ5kƒ LJdž 32 lƥǴdž!ƒ ǴnjkLjdžưk Ƨŏǀ5kźł! Ŧŏźłŏdž‡k!ƒ ýFǴǀǍ!ƒ ǴdžD* ŤLjƵdž!ƒ ƥŏ‡ƫk! ŎưǴl!ƒ Ǵnjŏ!ǫ ƫŋźłŏ Ǎ .ŦŏpǴ5kŬƒ DźƒƧłuƫłu ŦƱŏơdž!ƒ 2ǍƧU!ƒ Ǎ ŦŏƧŏươk!ƒ ǴdžƥLjƵ f Lj!ƒ ŤLjƵdž ƥŏ‡ƫk ǍD 31 lƥǴdž!ƒ Ŏ5 lƥƧƒǍ!ƒ ŦdžǴƵ!ƒ lƥƵǴl!ƒ ɣŋǍdžłu Nŏ!ǫ ýŢǍkdž!ƒ Ŧŋŏ‡Lj Ť!ǫ ĭƥƫŏ LJD ǍD ÝƠưƒǍ Ƨŏƹ ǍD ǴźưdžǴƹ ŤLjƵdž!ƒ ‖Ƨkŏ LJD Ƨŏǀ5k!ƒ LJƫT LJdž LJǍ‡ŏ .Ŧ!ǍłuIdž Ƨŏƹ ǍD ŦŏIƱLjdž Ƨŏƹ

DźǍIk Ǎ ŦŏŢPT!ƒ ŦlŏƧƱ!ƒ ÝƧŏǀ5kźł! LJŏkIŏƧƱ NJI5!ƒ YƥŦkłƒ ƥƵƒǍI!ƒ ljŘNj ýǂ ŤźƵ ƒƥǴdžkƵƒ ŦŏpǴ5kŬƒ 2ƒƧƱD ƥŢp Ǎ ŦŏLj LJƵ ŦơłuI!ƒ ǍNj ŦŏpǴ5kŬƒ Ƨŏǀ5k LJdž ŎǀŏŦƧ!ƒ 2ƥnj!ƒ LJD ŤźƵ ŦŏpǴ5kŬƒ 2ƒƧƱD ŦŏLj! Ǵl5Ǎ f Ljźł! ljCǴƱƵƹǫ Ŏƹłuljŏ ĭŘ!ƒ ŤLjƵdž!ƒ LJƵ 2T‡!ƒ ĭD ǴnjŢǍŢLj Ŏ5 .2ƒƧƱū! Ŧlơŭ!ƒ ƚǴ5ƧŢk!ƒ ýŭP LJdž ǍD ŦŏƧŏươk!ƒ ýǴdžƵū! lƥǍƵ!ƒ ƨŏƧƱ LJƵ ‖!ŘǍ ƚǴŏpǴ5kŬƒ Ƨŏǀ5k Ŏ5 ŦŢǴP Ŧ5Ţłu DźƥPkǀk Ŏk!ƒ ŦlŏƧƱ!ƒ Ŏnj5 ŦŏƵǍưǍdž!ƒ ŦlŏƧƱ!ƒ ǴdžD Ŧŏ‡Lj! ǴnjźłNjǴŋkłu ŦlŏƧƱ!ƒ ljŘNj ƨŏdžkk Ǎ (ŎLjǴǀLjŬƒ ǍD ŎƵǴdžkŋŬƒ yłuǴƱ!ƒ ƚƒŘ) ŦƵƧǴŢ!ƒ Ŧŏ!Ǎƥ!ƒ ydž ŤŢǴdžkŏ ǍD ƨƨkŏ Ǎơ‡Lj ŤźƵ lƥNjǴƵdž!ƒ Ƨŏǀ5k ƩǴǀD ŤźƵ ŦlŏƧƱ!ƒ ljŘNj DźǍIkǍ 2ƒƧƱŪƒ ƚƒƥNjǴƵdžźł! ŎƨŏƱǍ!ƒ Ƨŏǀ5k!Ǵùłu ŦŏƧŏǀ5k!ƒ ŦlŏƧƱ!ƒ ljŘNj ŤdžǀkǍ ǴnjƵƥNjǍ ǴnjƵǍưǍdž ýƨƱ!ƒ ƨǍIơ ŦŏpǴ5kƒ ydž ŤŢǴdžkŏ ĭŘ!ƒ Ƨŏǀ5k!ƒ ǍNj Ǎ (24)(l'interprétation téléologique) .ŦŏǴdžơ!Ǵłu Ťươŏ LJǴǀLjźł‡ ýƨƱ!Ǵłu ŦźłkdžŦŏpǴ5kƒ ǴnjLjǍ‡ ǴǴŏpǴ5kŬƒ Ƨŏǀ5k Ŏ5 NJkŏƧơ ƫƥdž ýǍơ ýƫǴǀk!ƒ ƧǴłŏ5 ĭƧƒƨŋ!ƒ ŎưǴl!ƒ f Ťŏ Ǵdžŏ5 Ǎ ŦǴLjŏŏ5 ŦŏpǴ5kƒ Ŏ5 lƥƧƒǍ!ƒ Ƨŏǀ5k!ƒ ƥƵƒǍIłu ĭƧƒƨŋ!ƒ ŎưǴl!ƒ ƥŏIkŏ ýNj Ǎ ŦŦŏ!Ǎƥ!ƒ Ŏk!ƒǍ (25)1969 DźǴƵ! ƚƒƥNjǴƵdž!ƒ LJǍLjǴl! ǴLjŏŏ5 ŦŏpǴ5kǫ ŤźƵ ƚpƥǴŢ Ƨƒƨŋ!ƒ LJD ƥ‡ƫLj ƨźłƱƵk!ƒ ƚơ!ǴŢ ŎNjǍ Ƨŏǀ5k!ƒ Ǵnj! yưŤŏ Ŏk!ƒ ƏƥǴłudž!ƒǍ ƥƵƒǍI!ƒ LJdž ŦƵǍdžŋdž ƚƵưǍ ǴLjŏŏ5 ŦŏpǴ5kƒ Ŏ5 ƥƧǍ Ǵdžłu ŘPŬǴłu DźƨźłdžĭƧƒƨŋ!ƒ ŎưǴl!Ǵ5 NJźłźƵǍ ÜƧŏǀ5k!ƒ YǍLjD ýǂ ŤźƵ .ŦŏƥpǴƵk!ƒ ǴnjkǴdžƒƨk!Ŭ ƒŘŏƨLjkǍ Ƨƒƨŋ!ƒ Ǵnjłu ƚƱłukƧƒ Ŏk!ƒ

ƀhƨk ǵnjkƶǒhƀƀh ŧǒpǴƽkŬƒ LJD ǁ!Ɽ ƨǒǀƽk!ƒ Ǒƽ ǐƨƒƨɳ!ƒ Ǒưǵl!ƒ ŧǒƨơ ƽŭƀƒ LJ‡džǒ ŭƽ ýƥƶ!ƒ LJdžƽ Ülƥƒƨǫ LJdž ƨλ‡D ƥǀɳk ǵnjLjD ǐD ăƨPŪƒ ýĂƥ!ƒ LJdž ǵnjkƨǒƲLjh ŧǒƨƒƨɳ!ƒ ŧ!Ăƥ!ƒ ƴưĂ LJdž ŧǒlǒlơ!ƒ ŧǒLj!ƒĂ ƥŤl!ƒ ƨTkǀLj! ƚƒƥƨŰƒ ljƦNj ý‡ Ǐ!ǫ lƥĂƶ!ƒ ƽƀƲLjdž!ƒĂ ƨǒǀƽkh ŧlƶkdž!ƒ ƥƵƒĂl!ƒ ƴǒdžɳĂ ƲǴƽ!ū! ǐƥǴƶ!ƒ ǏLjƶdž!ƒ ƨǴhkƵŰƒ LJǒƶh ƒƦPD ÜǴnjŤĂŤLj .ŧǒpǴƽkŬƒ

LJdž lƥƵǴp ŧǒD ǑLjhk Ǒƽ NJkǒƨơh DžǀǀLj5 ýƽƀ!ƒ ƽĂlơ ŧǒpǴƽkƒ ƨǒǀƽk ýǴɳdž Ǒƽ LJ‡! Ă ƽƨƀ!ƒ ƨǀkPdž LJǒh ƴdžɳǒ LJD NJ! Ǵdž‡ ǴNjƒƥơǴh ƨǀƽǒ LJD NJǀƽ ǴLjǒǒƽ ŧǒpǴƽkƒ Ǒƽ ŧkhǴλ!ƒ ƥƵƒĂl!ƒ ŧǒpǴƽkƒ Ă ǏTǴdžkk Ǒk!ƒ ŧǒƵĂưĂdž!ƒ ŧlǒƨƀ!ƒ ǏǀƵ ƨǒ‡ƨk!ƒ ƴdž ƨǒǀƽk!ƒ Ǒƽ ǵnjh ƨƨkƶdž!ƒ .ýƽƀ!ƒ ƽĂlơ

ƨǒǀƽk Ǒƽ ŧǒǀǴǒǀ!ƒ ƨƽƒĂơ!ƒ ƲLjɳk! NJLjD (26)"Serge Sur" NJǒlƽ!ƒ ýĂlǒ ƽǴǒǀ!ƒ ƒƦNj Ǒƽ Ă ǴLjĂLjǴp ŧdžƨǀdžĂ lƥƥơdž Ʋǒ!ǴǀD ǑLjhk Ʋɳǒ ÜýĂƥ!ƒ ƚǴhƵŭk LJdž ǵnjɳƨƲǫĂ ŧǒ!Ăƥ!ƒ ƚƒƥNjǴƶdž!ƒ .ƨǒǀƽk!ƒ ƥƵƒĂp YǴhkƒ Ǐ!ǫ ǴLjnjɳĂk

ƒNJǐƶ hƨƥlDžǀǀ ǫǫƒǴDžǀǀ ƽƶNj ü2Ưǀǀ ƽNjƨΘ hǐƽƒ2ŧ ƥǐƨ2ŧ -2

ǴƶǀǀkPdž Ǵǀdžnjƽ Ǒưƙlk ŧλƥơƙǀdž ƏƥǴhdžĂ ŧǒƨƨĂ ŧƽǀǀƽh ýƽƀ!ƒ ƽĂlơ ŧǒpǴƽkƒ ƚǴǴɳ ƚǴɳǴǒkơŬƒ ŧ!Ǵƽ‡ JnjLj! Ǵǀhƀƀ JdžƨƨƽƨƽƨƨƒĂ ƚǴǀǀǒǀ!ƒ Dƶǀƨ Ǒƽ ƥƥƒǴǀ LJǴ‡ Ǵdž! ƥǀǒǴƶdž ǴɳnjLjĂ ǵnjh ƴkdžkǒ LJD ýƽƀǀ! LJ‡džǒ Ǒk!ƒ ƽĂlơ!ƒ ý‡ ǵnjkǴǒƀƀ Ǒƽ ŧpǴƽkŬƒ ƚƶdžɳƽ .ŧ!Ăƽƀǀ! ŧǒǀǴǀŪƒ .(…ŧǒpǴlλ ÜŧǒƲǴdžkɳƒ ÜŧǒLjƥdž)

Džnjƽǒ Ǵdždž ǴNjƨǒǀƽk ƥƵƒĂp Ǐ!ǫ lƨǴŤŰƒ LJdž ýƽƀ!ƒ ƽĂlơ ŧǒpǴƽkƒ ĂǀP ĂNj ǴLjNjǴhkLjƒ ƨǒλǒ Ǵdž ŧǒpǴƽkƒ ǵnjkǀƨ‡ Ǒk!ƒ Ă Ǵǒ!Ăƥ ǵnjh ƨƨkƶdž!ƒ ƨǒǀƽk!ƒ ƏƥǴhdž Ă ƥƵƒĂp ǏǀƵ ƨǀƽdž!ƒ ƚ!ǴơD ǵnjLjD .ƚƒƥNjǴƶdž!ƒ LJĂLjǴl! ǴLjǒǒƽ

ƨƒƥNjŪƒ Ă ƏƥǴhdžǀ! ǴlƽĂ LJĂ‡ǒ LJD Ʋɳǒ ýƽƀ!ƒ ƽĂlơ ŧǒpǴƽkƒ ýǒǀơk Ă lƨƒƨp LJD ƨǒƩ ƨƽǴưk ǵnjLjdž ÜǴnjlǒlơk Ǐ!ǫ ŧǒpǴƽkŬƒ Ǐƶǀk Ǒk!ƒ ǁǀk ƒƦ‡ Ă lƥơkdž!ƒ DždžŪƒ ƽǴǒdž Ǒƽ ŧǀǒƶdž!ƒ LJdž YĂLj ǐŪ ýǴƽƀŪƒ YĂưP DžƥƵ Ü(27)ýƽƀǀ! ǏǀưƽƲdž!ƒ ýɳD LJdž ýĂƥ!ƒ ƥĂnjɳ Ǒƽ ŧ‡ƨǴTdž!ƒ Ă NǒDƨ LJƶ ƨǒhƶk!ƒ Ǒƽ Nlơ Ă ŧdžLjk!ƒ Ǒƽ Ă lǴơ!ƒ Ǒƽ ýƽƀ!ƒ ƽơ Üƨǒǒdžk!ƒ .NJkǴǒơ Ǐǀƶ ƨλƋk Ǒk!ƒ ƨĂdžŪƒ

Ƨŏ ǀ ɜk DĵF ŭ k Ŏk!f Ŏnj5 .ŧŏŽĂ ư Ăđž!f ŧlŏƧƱ!f ŎNj Ĭ ƶ ǀ đž!f fŘNj ȿŏlơk! Ĭ ǁđž!f ŧlŏƧƱ!f Ă Ŏ5 ýƛđžkđž!f ŧŏpĠɜkŭ! Ŏ ǀ Ġ ǀ Ūf Ư Ƨƺ!f LJŽ ĭ Ƨơk!f Ĭ ǁŽ DĭĂlk ĠnjljŪ ýɜƱ!f ȿĂlơ ŧŏpĠɜkf Ĭ Ljƶđžǁ! yƷĠlj!f ƧƛŪf ĂNjĂ Ư Ƨƺ!f fŘNj ĆĂ ư Ŏ5 Ġnj Ţ Ă Ţ Lj Ƨŏ ǀ ɜkĂ ÜýɜƱ!f ƧŏP ȿŏlơk lþŽĠp ŧŏD LJD Nhu Džǁǀđž!f LJđž NlLjD ŧ ŏơ ÜýɜƱ!f ȿĂlơ ŧŏpĠɜkf DĭƧhq LJđž 2 þnjk ǀ f ĭ Ř!f Ơ ŋ Ƨđž!f .Ġnj5fþNjD Ă ĠnjkĠŏĠƹ ȿlơŏ ĭ Ř!f Ăơlj!f Ĭ ǁŽ ĠnjlŏhƱk Ĭ ǁŽ Ġnj ǀ Ġ ǀ D ƨ‡kƧŏ ŧŏLjĂLjĠp f Ă Ţ Lj!f ýŭP LJđž Dznjkþf Ƨq LJŽ fĂƧŇŽ þp ŧŏpĠɜkŬf ljŘNj 2 fƧƱD LJD Ư Ƨkɜđž!f LJđž5 Ơđž ǀ ŏ ĭ Ř!f Ĭ Ljƶđž!f ĂNj Ƨŏ ǀ ɜk!f LJĂ‡ŏ LJD Ɣŋŏ5 Üŧđžƨŭ!f ŧŏ!Ġƶɜ!ĠhuĂ ȿhƱk Ŏ‡! ÜĠnjŏ5 lþƧfĂ!f ŧŏ!Ġƶɜ!ĠhuĂ Ü 2 fƧƱŪf ĠNjþ Ţ p Ŏk!f ƧĠƛŬf Ɣŏk Ƨk ýɜ‡ŏ Ăơlj Ĭ ǁŽ f Ă Ţ Ljǁ! Ŏǁƶɜ!f ȿŏhƱk!Ġhu . ĠNjĂƧǁþp Ŏk!f

ŧơhu!f LJƷ5 2 fƧƱŪf lþfƧq LJŽ Ƨŏhuƶk!f Ŏ5 f Ljǁ! ƧNjĠƱ!f Ĭ Ljƶđž!f ȿɜPD LJƷ5 LJRq . 2 fƧƱŪf ljþfƧD ĭ Ř!f Ĭ Ljƶđž!f Ĭ !q Nlŋŏŏŏ ŧɜǁkPđž!f Ƨŏ ǀ ɜk!f ýFĠ ǀ Ăhu ĂD ÜĠnjŏƶ ư fĂ lþfƧq ƨĂĠŋk Ŏ Ljƶŏ Ŭ yƷĠlj!f ƧƛŪ! Ġ15Ă ýɜƱ!f ȿĂlơ ŧŏpĠɜkf Ƨŏ ǀ ɜk5 NlpĂlơ Ă ýɜƱ!f ŧŏĠđžơ Σ Ƨ‡ŏ Ăơlj Ĭ ǁŽ Ġnj! ýŏǁơk ýhu f Lj!f Ćf ƧĠhuŽ ƧĠƱq LJŽ ШĂƧP!f .ŧŏ ǀ Ġ ǀ Ūf

NJ ǀ Ƨ‡k Ŭ ĠnjljŪ Ⅱ !ŘĂ Ü"Ġljŏŏ5" ŧŏpĠɜkf f Ă Ţ Lj Ŏ5 yƷĠlj!f ƧƛŪf Dþhđž Ɣ Ġŏƹ ĂNj Ươŭđž!f ƧŏP f Lj!f ýĠđžŽq" lþŽĠlhu ŭđžŽ yþfĂ!f Ŏ5 NJ ǀ ɜLj Ư Ƨɜŏ Dþhđž!f fŘNj LJ‡! ÜlƧTĠhđž lƧĂ Ţ hu ."NJ!ĠđžNjq LJđž

Ġđž Ɣ ǀ ơ ĂD ÜĠnjLjđž þfƧđž!f Ư Ƨƺ!f Ɣ ǀ ơ ŧŏpĠɜkŬf Ƨŏ ǀ ɜk ŧlŏƧƱ!f ljŘNj Ŏ ư klk ĠđžĂđžŽ .ĠnjŽĂ ư Ăđž NhuǁƱkŏ

ýđžƶ!f LJD Ŭq ljŘNj Ƨŏ ǀ ɜk!f ȿƧƱ LJŏhu ŧhƧĠlđž!fĂ ŧǁ ư Ġɜđž!f LJđž ýŏp Ġđžđž DĭƹƧ!f Ĭ ǁŽĂ Ƨþlhu Ġzŏđžŋ ĠnjkĠŽfƧđž Ĭ ǁŽĂ Ư zhu!f Ġnj ư zhu! ŧǁđž‡đž ȿƧƱ!f ljŘNj ƧĠhukŽf Ĭ ǁŽ ăƨŋ Ŏ!Ăþ!f .Ƨŏ ǀ ɜk!f ŧŏǁđžŽ Ŏ5 ƧPc ĂD

LJđž Ă ýĂđžT!f Ă ŧŏđžĂđžƶ!Ghu Dĭ ǀ kk ĠNjþŽfĂp LJĂ‡ ýɜƱ!f ȿĂlơ ŧŏpĠɜkf Ƨŏ ǀ ɜk ŧŏđžNjD Ĭ ǁŋkk lþƧfĂ!f ŧŏLjĂLjĠl!f f Ă Ţ Lj!f ýŏǁơkhu DĭĂlŏ LJD Ŏ ư Ġl!f Ĭ ǁŽ ŧŏþƧ5 ŘŬĠơ Ĭ ǁŽ ĠnjlŏhƱk ýŋD ýơ Ĭ !q ýĂ Ţ Ă!f ŧŏƹhu NđžĠđžD ŧ ư ĂƧƶđž!f ŧ!Ġơ!f Ĭ ǁŽ ĠnjLjđž NlŏhƱk LJ‡đžŏ Ġđž þpơŏĂ ÜĠnjŏ5

ҐnjkŁjdž ư k Ǒk!f lƥƵǴlǶ! fƥǒη ǴǶžnj5 DžƵǶk ǫǒ Ǒ ư Ґl!f ýhƥ LJdž ƒ LjǶ! DžǒǶǫ!f ƭǒhƵǒk!f fŘNj ÜYfƵLjǶ!
.(28)ŁǒpǴ5kǓf

lƥƵǴl!f ŁzǒhƵǒ! ǑljƵǒǍ!f Ǒ ư Ґl!f ƥǒƥǒk ĂNj Ƶǒǫ5k!f ŁǒdžNjD ƵNjǴUdž LJdž ƵnjUdž ýĂƵ5 * ƭĂlǒ ƵTLjk ýNj Ă lƵTǴhdž Řǒ5LjkǶ! ŁǶhǴp lƥƵǴp ƵhkƵk ýNj ǐD ÜŁǒpǴ5kǓf Ǒ5 lƥƵfĂ!f ŁǒLjĂLjǴl!f ÞŁǒljƵǒǍ!f Dž‡Ґǒdž!f DžǴdžD Ґnjhu Łh!ǴƵǒdž!f NJ! Ǒdž ǫ Ljǫ Ǐkǒ ý5ƵǶ! lƵTǴhdž Ă ýǴηdž!f fŘNj Ǒ5 Ǒ‡ǒƵdžǓf Ă Ǒ ǫ LjƵ5!f Ǒ ư Ґl!f ƥǴnjkηf Ǐ!ǫ ƥĂƵLj ýƵǴ ǫ k!f fŘNj LJƵ ŁhǴη ű! .ljǔƵD Nǒ!ǫ ljĂLjdž!f ý5ƵǒǍ!f ƭǒ Ă lǒ Ǒ ǫ 5k ŁǒpǴ5kf LJdž Ǐ!ĂǓf lƥǴdž!f ƒ Lj LJĂdž ư dž ƥǒƥǒk Ǒ5 Ǐǫηkǒ Ƶǒǫ5k!f ŁǒdžNjǓ ƵPf ƵnjUdž * Dž! LJǴ ǫ Ljǫ ý‡ ý5ƵǒǍ!f ǑljƵzǒ ÜŁǒpǴ5kǓf ljŘNj Ư fƵƹǓ" NJD ǏǶƵ ƒ Ljk Ǒk!f ý5ƵǒǍ!f ƭĂlǒ ."NǒǶƵ ƭhƵǒLjdž!f LJĂLjǴl!f ŲηĂdžhu ǁ!Ř ýhƥ ƥTƵ!f LJǫ ƹǶhǒ Dž! Ґdž ÜlƵTƵ ŁljdžǴλ!f ƵĂǴηkǒ Ǒ5 ĂD ƥ!Ădž!f ydž DƥhǒK ýnj5 .Ł!Ă5ƵǒǍ!f Łǒfƥhu LJdThu Ƶ ƥĂdž ǐD ý5ƵǒǍ!f ƭĂlǒ ŁǒpǴ5kf ŘPkk Dž! ǑǶƵǒ Ǫdž Ƶǒǫ5k! Ǒ ư Ґl!f ýPƥkǒ5 .ƭǶP!f Ґnjǒ5 DžkǒǑk!f ŁUǒǶ!f ýλdž Łljǒzdž ăƵPD ŁǶǒƵdž DžD NjdžD LJƵhu Ǒ5 LJǒLjη NJLjĂ‡hu ŁǒpǴ5kǓf ljŘNj ŲηĂdžhu ý5ƵǒǍ! lƵƵldž!f ŁǒǴdžǒ!f DƥhǒK ýnj5 .Ł!Ă5ƵǒǍ!f ÞlƥǓĂ!f ƥzhu

Ǒ5 lƥĂǪldž!f Ł!Ă5ƵǒǍ! ylĂdž Ƶǒǫ5k ǴljǒǴjdž fŘ35 ÜŁƹ!Ґhu ŁǒdžNjD ƥǴzǒdž!f fŘNj ƥǒƥǒk Ǒ ǫ k‡ǒ Ă Ґƥzk ǴnjLjĂ‡ (ǑhƵǒ Ųhǫ LJĂƥ) Ư ǴnjηǓf ǏǶƵ Ґƥ ŲhǴkk ǫ Ґdžkǒ NJLj35 ŁǒpǴ5kǓf Ǒ!Ґk!Ґhu ŲǴdžǒ Ă lǴǒǒ!f Ǒ5 ƭǒ!f ĂNjĂ 1/6 lƥǴdž!f ŲηĂdžhu ýĂ5‡dž ý5ƵǒǍ! ƭǒ DžNjD ǏǶƵ ƥzhu Ǔƹ ŁǒǴdžǒ ǐ ƵhƵ Ǐ ư ǒǒ LJ! LJǒLjη!f Ґdžkǒ5 Ł!Ă5ƵǒǍ! ƭǒ ư DžĂnjƵdžhu ǴljŘPD fŘƹ ǴdžD Ý Ư Ґnjη Ǔf .NJkƥǓĂ

ŁzǒƵT!f DžǴ‡ǒD ydž ǏTǴdžkǒ ǐŘ!f ylĂdž!f Ƶǒǫ5k!Ґhu Ǒ ư lǒǫ ǐƵƭƵη!f Ǒ ư Ґl!f Ґdžkǒ Ă .NJdžD LJƵhu Ǒ5 LJǒLjηǍ! lǴǒǒ!f Ǒ5 ƭǒ!f Ă ŁǒǴdžǒ!f ǑljdžĂk Ǒk!f ŁǒdžǔǫǓf

Ųηǒ NJLjD Ƶǒƹ ÜŁLjĂƵdž!f LJdž YĂLj LJdž ư kk ŁǒpǴ5kǓǴ5 Ł!Ă5ƵǒǍ! ǏǶƵǒƵdž ŁǒǴnjLj ƒ Pǒ Ґdžǒ5 Ґdž Ґnjk ҐdžƒƵk!f ŲLjηkk! NJ! ƵƵhdž Ǔ Ăǒ Lj ǏǶƵ ŁǒLjƥkdž ƥTƵǶ! ǴLjǫ ƥƥǒk ǓD Ƶƒ ƵƵǓf ýĂƥ!f ǏǶƵ . lƥNjǴƵdž!f ŲηĂdžhu ŁǒLjĂLjǴl!f

1/3 lƥǴdž!f ƚǫLj ŁǒǒƵ ý5ƵǒǍ! ǏǶƵ ư 5!f Ǒ!Ǵǫdž!f ƭǒlƵk ĂNj Ƶǒǫ5k!f ŁǒdžNjǓ ƵPƵ ƵnjUdž* Ǒ5" ǑkǓǴ‡ ǏǶƵ ư 5!f Ǒ!Ǵǫdž!f DƥhdžĂ LJdThu Ǒǫ ƹƵ!f Dž‡ƵǒǍ! ǏǶƵ ý5ƵǒǍ!f ƭĂlǒ ŁǒpǴ5kf LJdž

Łŏƶ ĠdžkŋŬƒ ŁŏĠƶƨ!ƒ ƚĠ ǀ ǀ đdž Ġnjhu ƚdžĠp ĆƒĂǀ ÜýĠ5ƵŪĠh ȶǁƶkk Ŏk!ƒ ƚƒĆƒƨŋŬƒ yŏdžŋ ƨĠhkƶŬƒ Ĭ!Ăŏ ÜŁŏƶŏƨTk!ƒ ƚĠFönj!ƒ ĂD ŁŏƨƒþŬƒ ƚĠƵǁǀ!ƒ ĂD !ǀƒƟDŽǁƐ ĂD ÜŁ ŢĠP!ƒ ĂD ŁdžĠƶ!ƒ ". Ĭǁ ư5!ƒ ý5Ƶ!ƒ O!Ġ Ţ dž! ýĂŪƒ

Ŏ ư Ġl!ƒ y ư ŏ LJD Ă NJơ!Ġ Ţ dž ȶ lơŏ LJD Ɣŋŏ ý5Ƶ!ƒ ȶĂlơ ŁŏpĠ5kƒ ƒ Ă Ţ Lj! ƨŏǀ5k Ňĭ D Ĭǁ ư5!ƒ O!Ġ Ţ dž!ƒ lƨ ǂ5 ƜƒƨÞƣ Ɣŋŏ Ă .NLjŏƶD Ɣ Ţ Lj Ŏ!ĂŪƒ ƨĠhkƶŬƒ fŘNj ȶŏlơk ŎljƵĂ!ƒ Ă Džŏlkǀŏ Ġdž ĂNj Ă ý5Ƶǁ! lƨƨldž!ƒ ŁŏĠdžơ!ƒ lƨƒfþ LJdž y ǀĂLj Ĭkơ ƚŬĠŋdž!ƒ yŏdžŋ Ŏ5 ý5Ƶǁ! .ŁŏpĠ5kŬƒ ƨ þNj

ƨŏ5Ăk Łŏƶhu ŁŏhĠŋŏƣ ƨŏhƒþk ŘPkŏ LJdhu Ŏ ư Ġl!ƒ Łŏdžƒƨ!ƒ ĂNj ƨŏǀ5k!ƒ ŁŏdžNjŪ ƨPc ƨnjUdž* LJŏƶkŏ þp Ăơljƒ fŘNj ĬǁƶĂ .ŁŏFĠ ư l!ƒ NJkŏŬĂ! LJŏƶ ư ĠP!ƒ ýĠ5Ƶū! ĂdžljĂ CĠlhu ă Ăkǀdž Ĭ Ţ pD Ŏk!ƒ Łŏhǁǀ!ƒ ƨĠhŬƒ LJdž ýĠ5ƵŪƒ ŁŏĠdžơ! Ł!Ġƶ5!ƒ Ă ŁdžFŭdž!ƒ ƨŏhƒþk!ƒ ŘPkk LJD ýĂþ!ƒ ĬǁƶĂ .Ł!Ăþ!ƒ Ġnjhu Ɣhǀkk LJD LJŁdžŏ

Ɣƒ ƨƶŬƒ Ŏ5 ȶơ!ƒ ý5Ƶ ýŁ! LJD ĬǁƶĂ ŁŏpĠ5kŬƒ LJdž 12 lþĠdž!ƒ NJŏ!ƣ ƚƨĠTD Ġdž Ĭ ǀLjLj LJD LJĂþ Ġdžł ĆƒƨŬƒ ǁǁk lĠƶƒƨdž Ŏ5 ȶơ!ƒ ĬǁƶĂ ÜNJǀdžk Ŏk!ƒ ýFĠǀdž!ƒ yŏdžŋ Ŏ5 ÜŁŏƨơhu NJƒƨc LJƶ .NJŋ ư LjĂ ý5Ƶ!ƒ LJǀ! Ġ5Ă ÜƔŋŏ

ýŭP LJdž NJ!Ġdžƶƣ LJĠdž ư Ă ȶơ!ƒ fŘnj÷ ý5Ƶǁ! ƨƒƨkƶŬĠhu ljƨŏǀ5k ƒ Lj!ƒ fŘNj Ư ƨŏĂ ƨD ƒ Lj!ƒ fŘnj! ýƶŋŏ LJD Ŏ ư Ġlǁ! LJŁdžŏ5 .ĠNjƨþp ȶơ ĠNjƨŏþlkĂ ý5Ƶ!ƒ Ćƒƨc Ĭ!ƣ YĠdžkǀŬƒ ŁljĠ ư ơ!Ġhu Łǁƶkdž!ƒ ŁŏŢ PT!ƒ ýƒĂơŪƒ ýĠŋdž Ŏ5 ŁŢ ĠP ŁƶƨĠljdž ĭD þLjƶ NJhu Ŏ ư lŏ ƨTĠhudž ĬǁƶĂ ƒ Lj!ƒ fŘNj ƨŏǀ5k Ɣŋŏ Ŭ NJLjD þŏhu .ŭdžĠŁ Ġƶkdžk ȶơ!ƒ fŘnj÷ ykdžkŏ LJD ý5Ƶǁ! ĬLjǀkŏ Ĭkơ NJ! Ă Üý5Ƶǁ! ƨĠŏP ĆƒƨŬƒ LJƶ Ɣƒƨƶ ŬĠ5 ÜljĆƒƨc LJƶ ŎĠŢ 5ŬĠhu ý5Ƶ!ƒ ĬǁƶĂ yǀŏ Dźƒƨk!ƒ NLjD .NJǀƨĠdžŏ ŬD

Łfönj!ƒ ljƨĠhkƶĠhu ÜŎLjƵĂ!ƒ Ŏ ư Ġl!ƒ Ĭƶǀŏ LJD ĬǁƶĂ DźĠƶ Dþhdž ĠnjǀȶLj lþĠdž!ƒ ƒ LjkĂ ýŏ!þ!ƒ ŁŏpĠ5kŬƒ DźĠơD LJĂ ŁĠ ýĠdžƶhu Ł5ǁdž!ƒ Ł!Ăþ!ƒ Ŏ5 Łǀ Ġǀ Ŭƒ LJD þ ŁdŏD LJD Ă ŁŏpĠ5kŬƒ Ŏ5 Łƨþdž!ƒ ăƨPŬƒ ȶĂlơ!ƒ yŏdžŋ ýĠdžƶƣĂ ƨŏǀ5k Ŏ5 þTƨdž!ƒ Ă ýhu N5ƶ ư ŁĠdžơ Łŏ!Ădǀdž LJdž Łdžŋ Ġlj ȶĂlơ þƨŋdž Ŭ ÜNJkĠŏơ Ŏ5 lƨdž ĠĂlơ ý5Ƶǁ! ĬǁƶĂ ƨƒƨŬƒ ýĂþ!ƒ ŁŏþŢ k fŘNj ý5Ƶ!ƒ ƨ Łƨdŏ ĠdždžĂ .NJǀƨĠdžŏ ȶơ Ɣơ Ġ Ţ ljƨĠhkƶĠhu .Ŏdž!ĠƶNJhT ĠŏþŢ k Ŏ!Ăþ!ƒ ǁ Ţ !ƒ fŘNj

Ƙƒƨ̌ƀƶ Ă Ŏƚƶƨ̌ž LJdžưƙk LJD ýɜŎ!ƒ ȶĂlơ ƭŏƥƨ̌ɜkŬ LJ‡džŏ NƚƶD Ĭ!ǫ lƨ̌TŬƒ ƨƥƋk ƭŏƚƶĂƚƶƥ ĂD ƭŏƥƨ̌dž YƨưĂD ƥƋkƚƶkĂ ƨĂƨU ƨ̌njdžƒƨƀǫ ƭŏƚƶ̌džƶ Ɣ‡ƒĂk LJD ƭƥơŏ LJ‡!Ă ÜƭơưƒĂ ǁ!Ɽ Ĭƭƥkŏ LJ!Ă .ýƬƨ̌ơ!ƒ ƨĂŎƋk!ƒ ƭƀ‡ƒĂdž! ƨ̌njƚƶĂdžưdž ƭƥơƋkƚƶǫ lƨĂƨư ƨĂƨƀ Ĭ!ǫ ĭƥƋk ýƀ Ülƥdž!ƒ ýĂŎ LJdž Nŏƶƥkƚƶk ƨ̌džĂ ƨƒƨŎŬ̄ƒ LJŏƀ ƥŏƥƋ LJdž Ƙ̌ưĂ̌ƨ̌ɜdž ΘƨŎ ȶŏƨŎ LJƶ ýnjƚƶĂ LJƨdž Ɣ̌Ăƚƶ̌D Ănjɜ .lƥŏƥƋ!ƒ Yƨ̌ưĂŬ̄ƒ ȶɜĂ ƭŏƥƨ̌ɜkŬƒ ƨŏƚƶɜk ȶŏƨŎ LJƶ ǁ!Ɽ ȶlơƋŏ LJƶ lƥNjƨ̌ƶdž!ƒ ƨŏĂŎƋƀ NƚƶɜƋ!ƒ ljƨ̌džƚƶ ƨ̌dž ĂNjĂ .ƨ̌NjƥnjƋĂ ƨ̌njƋpĂ! ƨƛ‡D ƥ̌ƨ̌ƬƋpǫ Ĭ̌ƚƶƶ ýĂƥ!ƒ ƥƶ̌ƨ̌ƚƶŏ .(L’évolution des traites par la voie d’interprétation) ƨ̌Njƨŏƚƶɜk ȶŏƨŎ

ýɜŎ!ƒ ȶĂlơ ƭŏƥƨ̌ɜkƒ ƒ ĂƬƚƶj Ĭ̌ƚƶƶ Ŏɜưk ƨŏƚƶɜk!ƒ ƭŏƚƶ̌džƶ LJD Dƶɜƚƶ!ƒ LJ‡džŏ ȶƀƚƶ ƨ̌dždž Ă ĂNj Ă ƨ̌njƚƶdž Ĭ̌ƤĂƋdž!ƒ Ư̌ƨ̌ƨ!ƒ ȶŏlơƋ Ă ƨ̌njlŏƀŎƋk LJƚƶơ Ĭ̌ƚƶƶ ƥƶ̌ƨ̌ƚƶk Ŏk!ƒ ƭŏƶƥƋ!ƒ LJdž YĂƚƶj LJŏƀ ƨ̌džŏɜ ƭŏ!Ăƥ!ƒ Ƙ̌ƨ̌ƥŭƶ!ƒ ƨƒƨlƋƚƶǫ Ĭ̌ƚƶƶ ýdžƶ!ƒ ydž ýĂƥ!ƒ ƨ̌ƚƶɜk ƥưƚƶ ýɜŎ!ƒ ƭŏƨ̌džơ LJƨ̌džưƚƶ .ƭ!ƥƨ̌ƀƋkdž!ƒ Ƙ̌ƨ̌džƒɜk!Ŭƒ Ɽŏɜƚƶjk LJƚƶơ Ă ýĂƥ!ƒ

«la vieillesse "Ƙƒƥ̌Njƨ̌ƶdž!ƒ ƭPĂPŏƬƀ " Nƚƶŏdžƚƶk Ĭ̌ƚƶƶ Nƚƶɜƚƶƚƶ!ƒ ȶƚƶŎD ƨ̌dž ƭƀƨ̌ơƨ̌dž Ĭ!ǫ ƭɜ̌ưŬ̌ƨ̌ƀ Ă Ĭ̌Tƨ̌džƋk Ĭ̌Ƌơƭŏƥƨ̌ɜkŬƒ DƨƨƋơD Ĭ̌ƚƶƶ lƨĂŎƋkdž ƥƥƚƶ Ƙƒƨŏƚƶɜk ýƨ̌Pƥǫ ȶŏƨŎ LJƶ des traites» Nƚƶƀƚƶŏ LJD LJ‡džŏ ĭƚƶ!ƒ ƨŎP!ƒ Ă Ƙƚƥƨ̌ƋkƚƥŬ̄ƒ ƨĂnjU ydž ƭƬƨ̌P ydžƋkƚƶdž!ƒ Ŏɜ ýƬƨ̌ơ!ƒ ƨĂŎƋk!ƒ .ýɜŎƚƶ!

Dƚƶdž ū! ƭƶƀƨ̌k!ƒ ýɜŎ!ƒ ȶĂlơ ƭƚƶƚƶ! ƨ̌njŏƥƀk Ŏk!ƒ ƭdžƨ̌ƶ!ƒ Ƙ̌ƨ̌lŏƚƶk!ƒ Ĭ!ǫ ƥƥƬ!ƒ ƒƤNj Ŏɜ ƨŏTƚƶj Ă ƨ̌njƀ Σƚƶdk ƚƶ LJD LJ‡džŏ Ŏk!ƒ Ă ýɜŎ!ƒ ȶĂlơ ƭŏƥƨ̌ɜkƒ ƒ ĂƬƚƶj ƨŏƚƶɜk LJdžưkk Ŏk!ƒ lƥơkdž!ƒ .(30)ƭŏƥƨ̌ɜkŬƒ LJdž lƨ̌PĂkdž!ƒ ƨ̌ƒƥNjŬ̄ƒ Dƚƶnjɜ! ŎƚƶŎĂ!ƒ Ŏưƨ̌!ƒ

ü2ƯǁƐ 5Njȶƥ ƀƚƶɜƒ2ƭŬ Ĭ̌2ĭưNjǁƐ ƥĭɜ2ƭǁƐ ƥNjƥƥƥ :ƒĭŭƒƒk

LJƶ ƩƨƨPŏ ŬD Nŏƚƶƶƶ Ɣƚƶŏɜ ĭƨƒƒɜƚƶ!ƒ Ŏưƨ̌!ƒ LJdž ƨƥƨ̌Ƭƚƶƚƶƚƶ!ƒ ƨŏƚƶɜkƚƶ! ƭŏ!ƨ̌ƶɜɜ!ƒ LJdžưƚƶj Ĭ̌ƚƶơ ŎdžĂ‡ơ!ƒ ƨŏƚƶɜk!ƀƚƶ LJŏŏƨƒƒɜƚƶ!ƒ lƨ̌ưƚƶ!ƒ Dƚɜkƚƶŏ ƭŏơƀƚƶ Üýƨ̌ƚƶdž!ƒ ƒƤNj Ŏɜ LJĂƚƶj!ƒ Ƙƨ̌ŏưƚƶkƚƶdž ăĂkơdž ƒƤ‡Ă Üĭƨƒƒɜƚƶ!ƒ ƭŏƚƶƚƶ!ƒ LJĂƚƶj!ƒ LJdž 37 lƥƨ̌dž!ƒ ȶɜĂ ƭŏƚƶƚƶ!ƒ ýƤƨ̌ƚƶdž LJƨƬƀ ƨƥƨ̌Ƭƚƶƚƶƚƶ!ƒ .ýɜŎ!ƒ ȶĂlơ ƭŏƥƨ̌ɜkƒ Ĭ̌ƚƶƶ ƨƒƨɜƚƶ!ƒ ȶŏƥƬƚƶk Ƙƚɜƒƨ Ŏk!ƒ ƭŏƨŏƚƶɜk!ƒ Ƙƨ̌ƚƶŭƶŬƚƶƒ

hŭɤdžШШɛ Ĭʒ ü2Ư'Шɛ 5Θ lƑ15Ƒ2Ƒɛ ƥĭɤ2Ƒ DžY ăƥƏɛRШШɛ Ĭ ŢƑ5Шɛ ŌƑŭƑDŽɛ -1

ƥĬŽ Ƒŏ ĮĮŋ!Ġu yƙdžk!Ġu ý5Ō!f ʂơ ĬŇŽ ý5Ō!f ʂĂlơ Ƒŏpĝ5kf LJdž (07) lƥĝdž!f ƒ Ljk

ŎĮŌĂ!f ĠnjĮĮĂĮĮĠl! ĠI5Ă ʂĂlơ!f ljRNj ýĝdžŽƎu ý5ǂkk LJD 2ƒƧŌŪ̄f ýĂƥ!f Ƙdžɤ!D Ă NJkƥŬĂ

ý5Ō!f Ƨhƙzŏ Ĝdžxŏơ Ĝdžŏ ĮŬĂ ÜLJƒƥŏdž!f ƒRnjŭ ĬŇŢƙdž!f Ƒŏ!Ăƥ!f ‖Ă‡Ţ!f ŲŋĂdžu Ġnjkĝdžƒɤk!ƒĂ

. ‖!Ru DžĠŏl!f DžƥŽ ýĝơ Ŏ5 Ƒŏ ĮĮŋ!f DžŏƥŽ

UĠ5ơ!f Ŏ5 ý5Ō!f ʂơ DžƧƧkơĠu 2ƒƧŌŪ̄f ýĂƥ!f ƥnjɤk lƧĂƧư ĬŇŽ 8 lƥĝdž!f ƘŢĮj Ă

.NJkŏ ĮĮŋ ‖!R Ŏ5 ĝdžu NJkŏĂNj ĬŇŽ

Ƒŏ2Ƒƒɤŋ DžD ĂD ŲD LJdž ƥ!Ăŏ LJdž ý‡! Ƒŏ ĮĮŋ!f Oljdž 6 lƥĝdž!f Ŏ5 (31)Ƒŏ ĮĮŋ!f LJĂĮĮĝp ĝdžD

ĂD LJö!Ănjŋdž LJöĂhD LJdž ƧƑƒɤŋ!f Ŏ5 ƥ!Ăŏ LJdž ý‡! 7 lƥĝdž!f ŲŋĂdžu Ă Dƥ!f ʂơ ΣĠ ĮD ĬŇŽ

.(32)Ġnjkŏ ĮĮŋ Ƙhƙk ăƧPD ƘĠĮĮĠŏu LJĂƥ ljƥŭŏdž lƥĠnjT Ŏ5 lĝdž ĮdŽ DžD Ă ýĂnjŋdž ŲD LJdž

Ƒŏ ĮĮŋ!f LJĂĮĮĠl! ƧŏPŪ̄f ýŏƥɤk!f Ŏ5 Ƒŏ ĮĮŋ!f Ŏ5 ý5Ō!f ʂơ ĭƧƑƒɤŋ!f YƧTdž!f ĬŽƒƧ

:ýŭP LJdž ‖!RĂ ĭƧƑƒɤŋ!f

yƙdžkŏ ƑŏƧƑƒɤŋ DžD LJdž ƧƥơĮĮŏ LJdž ý‡ OhŢd5 :ƑŏƧƑƒɤŋ!f DžŪ̄f Ƒnjŋ LJdž Dƥ!f ʂơ ʂŭŌ9*

.ƑŏŽƧT Ƨŏ Ƒpŭ̄Ž LJŽ LJĠ‡ LJ9 Ă Ĭkơ Dƥ!f ʂơ ΣĠ ĮD ĬŇŽ ƑŏŇŢŪ̄f ƑŏƧƑƒɤŋ!f Ƒŏ ĮĮŋ!Ġu

fRNj ƑơŇŢdž ʂŏlơk! Ă ý5Ō!f ʂĂlơ Ƒŏpĝ5kf Ŏ5 ƧƑƒɤŋ!f ƘĠdžƒɤk!Ŭ ĠI5Ă ĬkD Dƥ‡ơ ĂNj Ă

LJŽ LJŏŏƧƑƒɤŋ DžD Ă ŲD LJdž ƥĂ!Ădž!f ƥ!Ă!f ƧŏŢdž LJŽ ýĈĠ ĮkĮj5 ƒ Į!f fRNj ŬĂŇ5 Üý5Ō!f

ƥ!Ă!f fRnj! Oljdžk Ŭ ýŏƥɤk!f ýhup Ƒŏ ĮĮŋ!f LJĂĮĮĝp LJdž 6 lƥĝdž!f ƒ Į! ĠI5Ă5 ÞƑŏŽƧT Ƨŏ Ƒpŭ̄Ž

DžŪ̄f Ƒnjŋ LJdž Ŭ Ă ÜŎŽƧT Σŏ! Ă Ŏzŏhƙơ ŲŪ̄f LJŪ̄ ÜŲŪ̄f Ƒnjŋ LJdž Ŭ Ƒŏ2Ƒƒɤŋ!f Ƒŏ ĮĮŋ!f

Ƒŏ ĮĮŋ!Ġu ƥ!Ă!f yƙdžkŏ Ĭkơ Ƒŏ ĮĮŋ!f DžŏƥŽ ĂD ýĂnjŋdž ŲŪ̄f LJĂ‡ŏ LJD ƙƧkTf YƧTdž!f LJĂ‡

.DžŪ̄f Ƒnjŋ LJdž Ƒŏ2Ƒƒɤŋ!f

Ġlŏlơk DžŪ̄f Ƒnjŋ LJdž Dƥ!f ʂơ ʂŭŌ9hu ĭƧƑƒɤŋ!f YƧTdž!f ýɤ5 Ĝdž LJ ơ5 NJŏŇŽ Ă

.ƥ!Ă!f Ƒơ̄ŇŢdž!

7 lƥĝdž!f ƘŢĮj Ƒŏơhu .Ƒŏ ĮĮŋ!f DžƥɤĮĮf lƧNjĠƙ Ƒhƙ2Ġơdž ĂNj 2 ƥnj!f Ă :DžŏŇpŬf ʂơ Σŏ2‡k*

Ƒŏ2Ƒƒɤŋ!f Ƒŏ ĮĮŋ!Ġu yƙdžkŏ ƧƑƒɤŋ!f Ŏ5 ƥĂ!Ădž!f ý5Ō!f LJD ĬŇŽ ĭƧƑƒɤŋ!f Ƒŏ ĮĮŋ!f LJĂĮĮĝp LJdž

:ĠdžNj Ō15 LJŏk!Ġơ Ŏ5 DžŏŇpŬf ʂơ ΣĠ ĮD ĬŇŽ ƑŏŇŢŪ̄f

LJŏ!Ănjŋdž LJöĂhD LJdž þĂ!Ădž!f þ!Ă!f*
ăƧPŪf ƙGljGŏhv!f Ƨ‡Ʀ LJĂþ ljþŭödž lþGnjT Ŏ5 lGžƪdž DžD Ă ýĂnjŋdž Ɣ LJdž þĂ!Ădž!f þ!Ă!f*
.Gnjkŏƪljŋ ƙhƛk Ŏk!f
Üý5Ƶ!f ƨĂlơ ƦŏpG5kf ydž NJkdžFfĂdž ýdžk‡k Dž! ǐƧFfƨŋ!f Ƨŏƪljŋ!f LJĂLjGp LJD Ƴơŭdž!f
Ŏ5 þĂ!Ădž!f þ!Ă!f LJdž ýƶŋk ÜƧGhkƵŪf LJŏƶh ǐƧFfƨŋ!f YƧTdž!f GNjƦPdŏ Dž! ƙŬGơ lþƵ ǁGljnj5
ƨơ!f ý5Ƶ ý‡! ýƶŋk Ŏk!f ý5Ƶ!f ƨĂlơ ƦŏpG5kf Dž‡ơh ƩGƪdž ĂNjĂ Ƨŏƪljŋ!f DžŏþƵ ƧFfƨŋ!f
.Ƨŏƪljŋ!f Ŏ5
ƦŏƧFfƨŋ!f Ƨŏƪljŋ!f ýdžơŏ LJD ƧFfƨŋ!f Ŏ5 þĂ!Ădž!f ý5Ƶ!! LJ‡džŏ Ŭ Ŏk!f ƙŬGơ!f LJŏh LJdž Ă
:ýGdž!f ýŏhƪ Ǐ!Ƶ Ƨ‡ƦLj DžŏpŬf ƨơ ƩGƪD Ǐ!Ƶ
.Ƨŏƪljŋ!f ƟdžŏþƵ LJŏöĂhD LJƵ þ!Ă fƦƣ -
.Ƨŏƪljŋ!f ƧdžŏþƵ DžD Ă ýĂnjŋdž Ɣ LJƵ þ!Ă fƦƣ -
ƔŋĂdžh ƦƲĂ5ơdž!f NjpĂlơ LJdž ƨơ ĂNj Ƨŏƪljŋ!f Ǐ!Ƶ ý5Ƶ!f ýĂƬơ LJD þ‡đdž!f LJdž
ƦŏƧFfƨŋ!f Ƨŏƪljŋ!f Ǐ!Ƶ ýƬơkŏ Dž! ǐƦ!f ý5Ƶ!! LJ‡džŏ ýNj Ƨŏ!G‡Tƣ ƧGƛk NJLjD Ƨŏƹ ƦŏpG5kŬf
ƩGƪD Ǐ!Ƶ Gnjh Ƨh!GƵdž!! ǐƧFfƨŋ!f Ŏ ơGƪl!f DžGdžD ăĂƵþ y5Ƨŏ LJD Ŏ!PfþƦ!f LJĂLjGl!f ƔŋĂdžh
Þý5Ƶ!f ƨĂlơ ƦŏpG5kf LJdž 8 Ă 7 lþGdž!f
þp ý5Ƶ!f ƨĂlơ ƦŏpG5kf LJD þŏ5k LJŏkþGdž!f LJŏkGNj ƧŏƧơk Ŏ5 Ƨ!dzkƪdž!f ƦƹGŏƬ!f LJƣ
Ƨŏ!PfþƦ!f GnjLjŏLjfĂp ƔŋĂdžh ýĂþ!! Ƨŏƪljŋ!f Ǐ!Ƶ ýĂƬơ!f Ŏ5 ý5Ƶ!f ƨơ ƩŏƧ‡k Ƨ!đƪdž ƙ!ĂP
.ƦŏpG5kŬf Ǐ!ƣ fþGljkƪf Ƨŏƪljŋ!Ghv fĂhv!GƵŏ Ǐkơ ýG5Ƶū! lƧTGhvdž ƨĂlơ OƪjdžŭŬ Ă
ƧTLj Ă ÜGlhGƪ Nŏ!f GljƧTD Gdž‡ Üý5Ƶ!f ƨĂlơ ƦŏpG5kf Ǐ!Ƶ ƧFfƨŋ!f ƦpþGƬdž LJdž DžƹƧ!Gh5
Ŭƣ ƦŏƧFfƨŋ!f Ƨŏƪljŋ!f Ǐ!Ƶ ýƬơkŏ LJD ý5Ƶ!! LJ‡džŏ Ŭ NJLjD Ŭƣ ƧŏdžƪƧ!f lþŏƧŋ!f Ŏ5 GnjƬLj
LJĂLjGp LJdž (7) Ă (6) LJŏkþGdž!f f Lj Ŏ5 ǐƧFfƨŋ!f YƧTdž!f GnjƪƧ‡ Ŏk!f ƙŬGơ!f þĂþơ Ŏ5
.Ƨŏƪljŋ!f
Ŏ5 Ƨŏƪljŋ!Ghv ƦǁƵzkdž!f Ƨŏ!Ăþ!f ƙGŏpG5kŬf Ƨŏƪ5k Ƨ!đƪdž ǐƧFfƨŋ!f YƧTdž!f ýĂGljk Gdž‡
Ƨŏƪ5k ƧdžŪf Ŏơkƪlŏ GdžþLjƵ ÜǐƧFfƨŋ!f Ŏơ!f ƙdžƨ!D Ă Ƨŏƪljŋ!f LJĂLjGp LJdž 5/37 lþGdž!f
lƧfƨĂ LJdž Ƨŏƪ5k!f Ɣ!Ƶŏ LJD ÜYfƨLj Ƨhƪ!Gljdžhƪŏƪljŋ!Ghv Ƨǁ!Ƶzkdž!f Ƨŏ!Ăþ!f ƦŏpG5kŬf DžG‡ơD
.ƦdžGƶ!f ƦhGŏLj!f ƨŏƧƵ LJƵ ƦŋƧGP!f

ƙĠŏơŭţ! lƥƥơdž!ƒ ƤŏdžŏŬljk!ƒ ƒ ĂţĻj!ƒ yđž ȣ5ƒĂƙŏ ƤŏŋĻijŋ!Ġh ȣŰzƙdž!ƒ ƒ ĠP!ƒ ƒ ĻJ!ƒ ƒRnj5
Ġdž ĂNj ǁ!Ř ƧƧhdž Ă ÜƧŏŋȣk!ƒ Ƥdžnjdž ƧŏPŪƒ ƒRNj Ŏ!Ăƙ ĬŰZ ƒ Ljƙ Ŏƙ!ƒ ƤŏŋƧĠP!ƒ ƧŏƨĂ
ŭǂ ƤnjŋƒĂdž Ŏ5 ȣĂlơ Ă ƙĠdžƒƨƙ!ƒ ĠnjĻijZ ƔƙƧƙŏ Ƥ ŏơh ƤŏdžNjD LJdž Ƥŏŋ Ļijŋ!ƒ YĂưĂdž Ŏŋƙǂŏ
.(ƥƧȣ!ƒ Ă Ƥ!Ăƥ!ƒ) ƤpŭȣƒƒŎ5ƧŎ
CĠŋƧƩh Dž‡ơ Ƨƥţŏ Ă Ƥŏŋ Ļijŋ!ƒ ƙĠŏpĠȣƙƒ Ƨŏŋȣk LJZ ĭƧƒƒƨŋ!ƒ ŎưĠl!ƒ yĠjƙdžŏ5 NJŏŰZ Ă
ŎưĠl!Ġ5 .ĭŘŏȣĻjƙ!ƒ ƨĠnjŋ!ƒ LJdž ƤŏpĠȣƙŭƒ Ƨŏŋȣk ĬŰZ ýĂţơ!ƒ ƤŏĠƨ Ĭ!ǹ ăĂZƥ!ƒ Ŏ5 ýţȣ!ƒ
LJdž Ƨλ‡D ýh Ƨŏŋȣk!Ġh Ġnj! ăƥţƙŏ LJD LJ‡džŏ Ŭ Ă Ƥŏŋ Ļijŋ!ƒ ƙĠŏpĠȣƙŭ NlŏhƧŏk ƥĻjZ Ƨơ Σŏ!
ƥĠdž!ƒ LJdž lƧŏPŪƒ lƧlȣ!ƒ ƘơĻjdž Ƥŏơh Ƨŏŋȣk!ƒ LJĂdžưdžh ƥŏlƙŏ LJD ŎưĠl!ƒ ĬŰZ Ɣŋŏ Üǁ!Ř
.ƤdžƨŰdž ƤŏĻjĂĻjĠƥ Ƥdžŏƥ ŎdžĂ‡ơ!ƒ ƧŏŋȣkŰ! 37
ĬŰZ ýƥŏ ĠdžĻjƩ5 CŎT ĬŰZ ýƥ LJǹ Ƥŏŋ Ļijŋ!ƒ YĂưĂdž Ġnjh Ĭươŏ Ŏƙ!ƒ ƤţĠP!ƒ ƤŰdžĠzdž!ƒ ljRnj5
.Ƥ!Ăƥ!ƒ ƤŎŰŋ! ƨĂŋơdž ýĠŋdž ĂNj Ƥŏŋ Ļijŋ!ƒ LJƩh Ƨƒƒƨŋ!ƒ YĠĻjƙpƒ
LjƤlNjǫ DžY YƥǫFTlɛ hŭƥĭƨ2Ƥlɛ lƒdžúYŪƒFĠ ăƥƩɛŘŰlɛ ĬţFȣlɛ qĭĭȣƤ -2
Ưzh LJdTh ƙĠŬȣơƙ ƙƥhD Ă ýȣŎ!ƒ ȣĂlơ ƤŏpĠȣƙƒ ĬŰZ ƙpƥĠţ Ƨƒƒƨŋ!ƒ LJD ĠȣĻjc ĠĻjƧTD
.ƤŰŰPƒƥ!ƒ LJŏĻjĂl!ƒ DžĠ‡ơD yđž ĬTĠdžƙƙ Ŭ Ŏƙ!ƒ ƥƒĂdž!ƒ
ƙĠdžƒƨƙ!ŭ! ýȣŎ!ƒ ȣĂlơ ƤŏpĠȣƙƒ ȣŏhŎƙ Ă Ƨŏŋȣk Ŏ5 ƒƧĠhƙZƒ ƒĂ!Ăŏ LJD lĠưl!ƒ ĬŰZ LJŏzƙŏĂ
ƙĠĻjŭZƒ ĂD ƙĠŬȣơƙ LJdž NJŏƥhƙ Ġdž CĂưĬŰZ Ƥ!Ăƥ!ƒ ĠnjŰdžơƙƙ Ŏƙ!ƒ ƤŰţ!ƒ ƙƒR ƤŏĻjĂĻjĠl!ƒ
.lƥƥơdž DžĠ‡ơdh ýţƙdž!ƒ Ă ƤŏpĠȣƙŭƒ ƯƧƩ Ă 2ƥNj yđž ȣ5ƒĂƙƙ ƤŏƧŏŋȣk
ƏƥĠhdžŰ! Ġl5Ă ĠnjƙƧŋ5 Ă ýȣŎ!ƒ ȣĂlơ ƤŏpĠȣƙƒ ƒ ĂţĻj Ưzh ƤŏƧƒƒƨŋ!ƒ Ƥ!Ăƥ!ƒ ƘưȣƧ
:ŎƙŪĠ‡ ŎNjĂ ƥƒĂdž yƩhƧdh ƤŰzƙdž Ă ĭƧƒƒƨŋ!ƒ ŎĻjĂĻjĠl!ƒ DžĠŬĻj!ƒ Ŏp Ƥŏŋ Ġŋ Ū
Ƨƒƒƨŋ!ƒ ƙưƧƙZƒ :ýȣŎ!ƒ ȣĂlơ ƤŏpĠȣƙƒ LJdž 14 lƥĠdž!ƒ ƒ Ljh ȣŰzƙdž!ƒ ĭƧŏŋȣk!ƒ LJŭZŭƒ*
ŎĻjĂĻjĠl!ƒ DžĠŬĻjŰ! Ƥŏŋ Ġ Ū ƨĠ‡Ƨ!ƒ yđž ĬTĠdžƙŏ Ƨŏŋȣk Ġnj! ƘơĻjdž Ă 14 lƥĠdž!ƒ ƒ Ļj ĬŰZ
Ă Ƥ!Ăƥ!ƒ LJŏƥ Džŭŋ Ū ƒ LJdh Ŏưlk Ŏƙ!ƒ ƨĂƙŋƥ!ƒ LJdž ƤŏĻjĠƛ!ƒ lƥĠdž!ƒ ƒ Ļj Ġdžŏŋ Ū ĭƧƒƒƨŋ!ƒ
.ĭD‡!ƒ ƤŏƧơ Ƥdž‡ơ Ă ƥlƙzdž!ƒ ƤŏƧơ Ƥdž‡ơh ΣĠŋdž Ū NĻjD ĬŰZ ƒ Ljƙ Ŏƙ!ƒ NĻjdž 35 lƥĠdž!ƒ
.NŏhD LJŏƥ! Ġl5Ă Džƙƙ ýȣŎ!ƒ ƤŏhƧƙ LJdh Ŏưlŏ ĭR!ƒ ĭƧƒƒƨŋ!ƒ lƧŋŪƒ LJĂĻjĠl! Ġl5Ă ǁ!Ř‡
:ýȣŎ!ƒ ȣĂlơ ƤŏpĠȣƙƒ LJdž 17 Ă Ü16 Ü13 ƥƒĂdž!ƒ ƒ ĂţĻjh ȣŰzƙdž!ƒ ĭƧŏŋȣk!ƒ LJŭZŭƒ*
Ă Ƥŏƥŋ!ƒ NJƙdžŭŋ ĬŰZ UĠȣơ!ƒ lƧĂƧưĂ ýȣŎ!ƒ Ƥơ‡ţdž lĠZƒƧdž yđž ĠnjlŏhƧŏk Džƙŏ Ŏƙ!ƒ

ýĂŢ5!f Ґdžŏ ǀ Ŭ ҚҐhuĂǀz!f LJĂĿjҐp DžҐ+ơD lҐZƒƨdž ydž ƥƒĂdž!f ljŘNj ƨǀ5kǀ NŏŭŽ Ă ÜŁŏŭǀz!f Ă ƥҐǀ5!f ĬŭŽ Łƒƥơ̄Ŭƒ Ư ŏƨơk Ă ŁdžҐz!f ҮƒƥŬ̄f ÜDžҐz!f DžҐŬljŭ! ҚҐ5!ҐPdž!Ґhu ŁŭŽҐkdž!f ҚҐŏƨŢljŭ! ŏhƒĂư yưk Ŏk!f Dž̆ŽÚҐhu 5ŭŽkdž!f LJĂĿjҐl!f DžҐ+ơD lҐZƒƨdž ǁ!Ř+ Ă .lƨҐZƥ!f .ýҐ5ŏŬ̄Ґhu ŁŭŽkdž!f

ÜNdžҐdžD ŁưĂƨzdž!f ŁZƨҐĿjdž!f ĬŭŽ ƥƒĂdž!f ljŘNj 5ŏhŏk DžҐdžD ĭƨƒƒǀŋ!f Ŏ ưҐl!f LJҐ+ ƒŘ5 Ư ƨҐzkŏ ŬD Ă Łŏƨŏǀ5k!f ҚҐljŭŽŬ̄f ljŘNj LJĂdžưdžhu ƥŏlkŏ LJD ҐNjƨŏǀ5k ƥljŽ NŏŭŽ Ɣŋŏ5 .ŁŏpҐ5kŬ̄f f Lj LJdž Dƨŋkŏ Ŭ Ґƨŋ ƥzk Ŏk!f ҚҐljŭŽŬ̄f ljŘNj ΘĂƨ ydž ƥƒĂdž!f ljŘnj! ljƨŏǀ5k LJҐdžưhu 5ŭŽkdž NŭLjD ƥŋLj5 ŁŏpҐ5kŬ̄f LJdž 14 lƥҐdž!Ґhu 5ŭŽkdž!f LJŭŽŬ̄f ýĂơ ƨUlj!f LJzdžlj Ă! Ă ŁŏljĂĿjҐl!f ƏƥҐhudž!f ydž ĬTҐdžkk Ŭ Ŏk!f ŎNj ŏl5 Łŏƒƨŋ!f ljŘnj5 ƥlkzdž!f Ă LJŏƥ!f Łŏƨơ ý5ŏŭ! 5ŭŽkdž Ŭ5ơk!f LJdhu Ĭ!ĂŬ̄f lƨl5!f 14 lƥҐdž!f f Lj ƨǀ5ŏ ĭƨƒƒǀŋ!f Ŏ ưҐl!Ґ5 ÜŁŏƨƒƒǀŋ!f Ƨŭ̆Ph Dž+ơŏ Ă f Lj!f ƨǀ5ŏ LJD NI! LJ+džŏ Ŭ Łŏơhu ŏl5 NŭLjŏƥ ƨҐŏkPf Ŏ5 ý5ŏ!f Łŏƨơhu ĬŭŽ ҐnjLjҐdž ưhu Ŏ ưҐl!f Džƨkŭŏ Ă ŁljĂdž ưdž Ŏnj5 ƨ+5!f Łŏƨơ ҐdžLjŏhu . ĭƨŏǀ5k!f LJŭŽŬ̄f ăĂkơdž .Łŏŭǀz!f Ă Łŏƨ+5!f Nŭkfƨƥp Łŏdžljk Ă ƨŏĂŏk LJdž ý5ŏ!f LJ+džŏ Ĭkơ yǀƒĂ 5ҐŏLj hDŽŁƒøQǀ

ŁŏҐdžơĂ ƨŏƨzk Ăơlj Ŏǀŏƒƨ DžŭŽzdž ҐnjLjD ĬŭŽ ҚLjNjƨhu ý5ŏ!f 5Ălơ ŁŏpҐ5kf LJD LJdž Dž∑ƨ!Ґhu Ŏ5 ҐnjŏŭŽ Ɣŭ̆ƨk!f ƔŋƒĂ!f ҚҐŏƥơk!f LJdž ƥŏƥz!f ǁ ҐLjNj ÜŎdž!Ґz!f ƥŏz Ţ!f ĬŭŽ ý5ŏ!f 5Ălơ .ŁǀĂdžŭdž Łlŏlơ Қơhu Ţ D 5Ălơ!f ljŘNj LJdhu ýĂl!f LJ+džŏ LJD ýhup LJƒƥŭhu!f LJdž ƥŏƥz!f LJdž Džnjdž!f LJƒƥŏdž!f fŘNj Ŏ5 DžƥlK!f 5ŏlơk! Ă ÜŁdžPư ŭhlkǀdž ŁơĂƨŏdž!f ҚҐŏƥơk!Ґ5 .ŎljŏĂ!f ăĂkǀdž!f ĬŭŽ Ł!Ґz5Ă lƨ5ҐưkdžĂ ŁdžƨҐơ ƥĂnjŋ ýŘhk LJD DžƨŭŽ ŁŏljĂĿjҐl!f ŁŏҐdžơ!f Ĭ!ǀ Ŏ!Ґdž!f ýҐŋdž!f LJdž ŁŏpŭPŬ̄f Džŏǀǀǀǀ ljŘNj ŏҐlǀ Łdžnjdž Nhu ŏĂljdž!f ĂNj ŎljŏĂ!f Ŏ ưҐl!Ґ5 5ŏlơk! yǀƒĂ 5ҐŏLj ĬŭŽ ҐNjƨŏǀ5k Ă ý5ŏ!f 5Ălơ ŁŏpҐ5kf 5ŏhŏk ýŭP LJdž ΣĂdžŭdž!f yƥƒĂ!f .ý5ŏŭ! lĂŋƨdž!f ŁŏҐdžơ!f

Ü(ý5ŏ!f 5Ălơ ŁŏҐdžơ Σŏƨ+khu Ł5ŭ+dž ŁŏljŏĂ ŁƒŏNj DžNjD ljƨҐhukZҐhu) Ŏ ưҐl!f Łŏ!Ăđǀdž LJǫ ҚƒƥNjҐzdž ŎNj ý5ŏ!f 5Ălơ ҚҐŏpҐ5kҐ5 .ŁdžƨҐŢ Łŏ!Ăđǀdž ŎNj Üý5ŏ!f 5Ălơ LJĂĿjҐp ƔŋĂdžhu Ł5Ґ+! Łhu Lj!Ґhu Ґnjǀ5Lj ŎNj ŁdžҐZ ƨŏŏҐzdž 5ŭŽPk ҐnjLjD Łơ LJdž ŎZĂưĂdž yŭŏŏ ҚƒR ŁZƨŢ

ϒLjǴη LJdž Ɍŏ5Ljǩ!f Ɨ!Ǵơ LJƵ ƧULj!f Ư ƶ ƭ ƭŏǩ LJD ϒηŏ ƧŏŏǴƶdž!f ljɌNj Ă .2 fƧƱŪf ýĂþ!f
.ăƧPŪf 2 fƧƱŪf ýĂþ!f

ƭĂlơ! ƬŏǴƶƭ!f ƬŏǴdžơ!f Ɨ!Ǵƭ‡ Ư Ƨƶ! ǩdžƧhǴ ýƭƱ!f ƭĂlơ ǩǴŏpǴƭǩf LJD ƧdžŪf Ɨlŏlơ Ă
Ɨŏ ǴǴŪf ƬŏdžNjŪf LJdž LJƵ5 ǁ !Ɍ! .Ƨŏ ƭǩ!f ƬŏǴdžƵ Ư Ƨƶdž Ŏ5 Ɨ ǴP ƬŏdžNjD Ŏ ǩ‡k Ă ýƭƱ!f
NnjLj ŎPĂk ÜýƭƱ!f ƭĂlơ ǩǴŏpǴƭǩf LJdž ƬŏpǴƭǩf DžǴ‡ơD ŬLjƶdž Ƨŏ ƭǩ ƥLjƵ ÜLǴư ǁ! Ɨhƭ Lj!Ǵh
LJĂ‡ŏĂ ƥfƧ5Ūf O!Ǵ džĂ ƭĂlơ DžƧkơŏ ŭ Ɍ!f Ƨŏ ƭǩ!f LJƵ Ɨơh!Ǵh Ŏ!ĂdžTĂ ŎlƱƭLjdž ŭ Ƨŏ ƭǩ
.ý‡‡ lƥNjǴƶdž!f ƭǴŏ ƭ Ŏ5 ǴƱlƱƭLjdž ǴƱơŏD
Ă Ɨơh!f NdžfĂp ŎƑǴƹ NnjLj Ŭ!ƺ ƥǴLjǩ ƭŬǴh ýƭƱ!f ƭĂlơh ŬLjƶǩ Ŏk!f ƬŏpǴƭǩŬf Ƨ ƭǩ LJD ϒηŏ5
.ƬŏpǴƭǩŬf DžfƧhf LJdž 2 ƥnj!f Ă Ư Ƨƶ!f ƭŏlơǩ ŬƱƵ ýdžƶ!f
ýǴƶƭ!f Ɍŏ5Ljǩ!Ǵ5 ÜýƭƱ!f ƬŏǴdžơ!f ƭŏlơǩ! ŎLjƱƱĂ!f Ŏ ơǴ!f ŬƱƵ Ʊ15 ýĂƶLj Ŭ NLJD Ƨŏƹ
LJƵ ŭ ơ5 ƬŏLjĂLjǴ!f LJnjdž!f ϒǴơ ƬDĂ ǩǴdžĂ‡ơ!f Ɨ5Ǵ‡ Ɨŏ!ĂƋ ƭdž ŬƱƵ Ăƥƹk ýƭƱ!f ƭĂlơ!
.LJŏ ƭƥdž!fĂ CǴpƥ ƬŪfĂ ϒƧǴpŪfĂ CǴhŬf ýƛdž ýǴƭƱŪf ydž LJĂƱdžǴƶkŏ LJŏɌ!f LJŏƹ!Ǵh!f yŏdžη

: Σ DŽƹNjNJøǁƹ

ǩƧƒƥ Ŏk!f ǩǴTpǴLjdž!fĂ ƬŏƧơơk!f ýǴdžƵŪf yŏdžη Ŭ!ƺ ƧŏTLj ǩƒƥNjǴƶdž!f ƬŏdžNjD ýĂơ Ƨλ‡D ýŏ ƬƭƱk! -(1)
:Ŏ5 ǩƥƧĂ Ŏk!fĂ ǴLjŏŏ5 ƥNjǴƶdž DžǴ‡ơD LJŏLj!k ƥLjƵ Ŏ!Ăƥ!f LJĂLjǴ!f ƬLjη! ƬpƧD Ŏ5
LJĂLjǴ1ǁ! ƬŏƧ dž!f Ƭǁηdž!f Ü"ǩƒƥNjǴƶdž!f LJĂLjǴƥ LJƱƬh Ŏ!Ăƥ!f LJĂLjǴ!f ƬLjη! YĂƧTdž" ÜDžŏNjfƧhƺ ƬǩǴơT -
.113 – 77 f f Ü20 ƥǁηdž Ü1967 ÜDžǴƶ!f Ŏ!Ăƥ!f
-Roberto Ago, «Droit des traités à la lumière de la convention de vienne», R.C.A.D.I, V 3, 1971, p.p 301, 329.

:Ŭ!ƺ ƥƵ LJǴƭLjŬf ƭĂlơ ƬŏdžƵǴƵ ýĂơ -(2)
ƭĂlơ! LJǴLjη!f Ƭǁηdž Ü"ƬŏdžŭƭLjŬf ƬŏhƧƶ!f ƬŏƬĂƬP!f Ă LJǴƭLjŬf ƭĂlơ ƬŏdžƵǴƵ" ÜŎh!ǴƱ ƧĂƧƭ -
:yƥĂdž!f ŬƱƵ lƧ5Ăkdž Ƭǁηdž .39 Ü11 f f Ü2012 ÜLJǴLjh! Ü3 ƥƥƶ!f ÜLJǴƭLjŬf
- http://www.jinan.edu.lb/main/pdf/jhrm3.pdf
ƭĂlơ! lƧƧldž!f ƬdžǴƶ!f ƬŏǴdžơ!f ƬǁUdž Ŏ5 ƱƧƥƭǩ ýƭƱ!f ƭĂlơ ƬŏǴdžơ ǩƭǴ‡ ƣŏƧǴǩ!f fɌNj ýh15 -(3)
Ă Ƭŏƭƥdž!f ƭĂlơǁ! LJŏŏ!Ăƥ!f LJŏƥnjƶ!f Ă 1948 DžǴƶ! LJǴƭLjŬf ƭĂlơ! Ŏdž!Ǵƶ!f LJŭƵŬf ϒηĂdžh LJǴƭLjŬf
.1966 DžǴƶ! Ƭŏ5Ǵ1λ!f Ă ƬŏƵǴdžkηŬf ÜƬŏƥǴƭkpŬf ƭĂlơǁ! Ă ƬŏƭǴŏƭ!f

ƋƒƐ LJǴǁǀǀŬƒ ƨĂǀơ ǀƥǀǀŋƒ ǄǀǀŽ ýǴƐƵŬƒ ƋǴǴžơ Ƌ!ǁǀǀž ǮƨƨƲ ǀƥơǩǵž!ƒ ǄǀǀžŬƒ ƋǀǀžƲǀǀž ĆĂTǀǀ Řǀǀǀž -(4)

ýǴƐƵŬƒ ƠƲ Ţ ƵƐ ýƐƵ!ƒ ƨĂǀơ ƋǴǴžơ Ă ƨTǀǀ! Ǒ!Ăƥ ǑǀǀĂǀǀǴƥ ƨǴƵƲ ƨǴĂƵƲ ƋǴǴƲ ƨǴĂƵƲ ƋǴǴƲ ƨǴĂƵƲ ƋǴǴ

-Mahiou ahmed,"la constitution algérienne et le droit international",R.G.D.I.P,N°2,1999,p 421.
-Djebbar abd elmadjid, la politique conventionnelle de l'Algérie,OPU,Alger,2000,pp288, 292.
-BASTID Suzanne, les traites dans la vie internationale, conclusion et effets, Economica, paris, 1985, p 53.
-Laraba Ahmed, «chronique de droit conventionnel Algérien (1989-1994)», R.I, T 1, 1995, pp 62,68.

-(13) ŽĎĚĚĚ ŽĚĚĚ

(20)- Nacira KANOUN et Tahar TALEB, «de la place des traités internationaux dans l'ordonnancement juridique national en Algérie», Revue critique de droit et sciences politiques, N 2, 2009, pp.39, 72.

ÜGšllz!f Ełdž‡ơdž!f Ełłηdž Ü2009/12/17 Ŏ5 ƧƥĞŢ ƧƦƧp ÜŁšFĞĻη!f Ł5Ƨƺ!f ÜGšllz!f Ełdž‡ơdž!f ƧƦƧp(21)

.342 Ü339 f f Ü2011 DžĞZ Ü ýĂŰf ƥƥz!f

Ełłηdž Ü"Łš!Ăƥ!f ĶĞšpĞ5ĶŰf ýU Ŏ5 ĶĞšƧơ!f Ă ȘĂlơ!f ýĞηdž Ŏ5 Ŏ ư Ğl!f ƥĞnjkηf" ÜŎdžNjfƧłu LJĞĻơ -(22)

.341 Ü328 f f Ü2008 ΣƧĞdž ÜlƧ‡ŢłU Ƨ ư ŏP ƥdžơdž ŁzdžĞη Ü4 ƥƥz!f ÜŎFĞ ư l!f ƥĞnjkηŰf

ÜLJĂĻĞl!f Ă ŁzšƧT!f Ełłηdž Ü"Łš!Ăƥ!f ŢƥNjĞzdžłł! Ŏ!Ăƥ!f ŎFĞ ư l!f ƧšŢ5k!f ƥZƒĂp" ÜŎFĞŦ!f ƥdžơD ýƥĞZ -(23)

:Ŏ!Ğk!f yƥĂdž!f Ŏ5 .458 Ü383 f f Ü2011 ýšƧ5D Ü46 ƥƥZ

http://sljournal.uaeu.ac.ae/issues/46/issue_46.asp#papers

(24)- Mélanie SAMSON, «interprétation large et libérale et interprétation contextuelle: convergence ou divergence», les cahiers de droit, V 49, N 2, 2008, p.p 297, 318. In site :http://www.erudit.org/revue/cd/2008/v49/n2/029649ar.html?vue=resume

ŲĂdžłu 1987 ƧłuĂk‡D 13 Ŏ5 ĶƒƥNjĞzdž!f LJĂĻĞl! GĻšŏ5 ŁšpĞ5kf ŤłłZ Ŭ5ơĞłu ƧFƒƨη!f ĶpƥĞŢ -(25)

.1571 f Ü1987/10/14 Ŏ5 ŁPƧdž!f 42 ƥƥZ Łšdž‡Ţ!f ŢƥšƧη!f ƧŬĻf . 222/87 DžpƧ DžĂ‡Ţdž!f

(26)- Serge SUR, l'interprétation en droit international public, in interprétation et droit, volume publié sous la direction de Paul Amselek, press universitaires, Bruylant, Paris, P 163.

(27) – Mohamed BENNOUNA, «la convention des nations unies relative aux droits de l'enfant», A.F.D.I, v 35, 1989, p p 436,0437.

.402 Ü400 f f ÜƧ‡Ł!f ȘłłĞ‡!f yηƧdž!f ÜLJšdžŰf ƥšłłZ DžŬĞ‡ LJšƥ!f Ƨš̆P -(28)

(29)-Georopoulos Théodore,«le droit intertemporel et les dispositions conventionnelles évolutives – quelle thérapie contre la vieillesse des traites ?», R.G.D.I.P, T 108, N° 1, 2004, p p129, 130.

ȘĂlơ ŁšpĞ5kf ƥƒĂdž! Ƨš‡Ţ5k LJdž ư kk ŁdžĞZ ĶĞlšllzk ƧƒƥŢłu ý5Ğ!f ȘĂlơ! Łšdždž Ű Łłηłł!f DžĂlk -(30)

:Ŏ!Ğk!f yƥĂdž!f Ť!9 ƥZ ƧĂ‡D ýšŢ5k! .2011 Ŏ5 ĞNjƧPĞ Ă 2001 Ŏ5 ĶłĞ‡ ŁlšĂĂ ýĂD Ă ý5Ğ!f

- http://www2.ohchr.org/english/bodies/crc/comments.htm

Ă ýƥzdž!f 1970/12/15 ĞƧdž!f 86/70 DžpƧ ƧdžŰf ŲηĂdžłu ť ƧFƒƨη!f Łšłłηη!f LJĂĻĞp ƧƥŢ -(31)

Łšdž‡Ţ!f ŁšƧη!f ŬŁšłłηη!f LJĂĻĞp LJdž ư kdž!f 2005/02/27 ĞƧdž!f 01/05 DžpƧ ƧdžŰf ŲηĂdžłu DždžkdžłłZ!f

.2005 DžĞz! 63 DžpƧ

:Ť!9 ƥZ Łšłł‡ŢŰf ŁšƧFƒƨη!f Łšłłηη!f ýĂơ ƧĂ‡D ýšŢ5k! -(32)

Ƨƥ Ü2 Ğ ÜĶĞšłłηη!f ƥƥzkdž! ŎłłĂĻĞl!f ƨ‡Ƨdž!f Ă ŁšƧFƒƨη!f Łšłłηη!f LJĂĻĞp Ŏ5 ƥšƥη!f ÜŁłłšĞ ƥdžơdž-

.34 Ü26 f f Ü2006 ÜƧFƒƨη!f Üyšƨ‡Ăk!f Ă ƧTłł!f Ă ŁZĞłłĞłł! NłdžĂNj

Ш ÜŁšłłηη!f -Ŏ!Ăƥ!f ŎFĞ ư l!f f ĞŢkPŰf YƨĞłłk ť ƧFƒƨη!f f ĞP!f Ŏ!Ăƥ!f LJĂĻĞl!f ÜDžłĞlłłu ŲƒƧZƒ-

.114 Ü108 f f Ü2008 ÜƧFƒƨη!f Üyšƨ‡Ăk!f Ă ƧTłł!f Ă ŁZĞłłĞłł! ŁdžĂNj Ƨƥ Ü5 Ğ Ü2

YþEqŪE qŢ ăþEqŪE ŘŢFsllE DžDŽ hvNJШNjDŽllE þDŽENjŭll ŘdžNjdžFsllE þFƯŪE

(**09- 08**)hvřþEqŪENj hvřdžqDŽllE lEbEþШŪE DžNjdžF5 üư Řƶ

ƒFljNjllE qøGŶ üFøƨl

Ƥŏ ǀ Gŏ ǀ !f DžĂŬƶ!f Ă ƭĂlơ!f ƤŏŬ‡ - þZGǀ dž ƦGǂ ǀ D

Ƶ ŏƱ ǀ - Ƥƶdžǂ η

: hvDŽqƭøDŽ

qŏƵǂk Ŏ5 lƵŏhv‡ lƨ5p 09 – 08 ƤŏƵfþŬfĂ Ƥŏljþdž!f ƚfCƒƵηŬf LJĂljǂp ƵĂþŢ ý‡T

ƤƱŬǀ ƤŢǂPhv Ă ÜƚǂƱŬǀ !fĂ ýFǂǀĂ!f LJdž þþƶ! NVPŏǀ Ƶk Ƥηŏƚlj ŘƵFfƨη!f ŘƵfþŬf CǂƱ ư l!f

Ƥnjηf Ădž Ŏ5 ŘƵfþŬf ŎƱ ư ǂl!f ŘŬƶ ƚǂdžƵơdž!f LJdž ƚljǂ‡ Ŏk!f Ƥdžf Ƶƶ!ǂhv ƭƱŬ!fĂ ƵdžŪf

CǂƱ ư l!f NŏŬƶ Ƶǂǀǀǀ ŘƦ!f Ř þŏŬlk!f JNnjljdž!f LJƶ ŘƵfƨη!f YƵTdž!f ýPk ƵfƵpŬf fƦnjhvĂ ÜlƵfþŬf

.[1] Ř ƵfþŬf CǂƱ ư l!f þnjdž ǂǀljƵ5 Ŏ5 ƤŢǂPhvĂ LJdžƨ!f LJdž ǂơþƵ Ƥdžƚƶ Ƥ5Ţhv Ř ƵfþŬf

ƤhvǂpƵ!f ƤŏĂlk Ŏ5 Ƥŏǀǀ D Ƥŏǀ lĂ ĂNj ƤƱŬǀ !f ljƦnjhv Ř ƵfþŬf ŎƱ ǂlŬ! Ƶ fƵkƶŬf LJǫ

Džþƶ Ŏ5 ǂdžFfþ ƵnjUŏ ƤhvǂpƵ!f ljƦNj Ƶƨ ư NηĂ LJD ll!Ʀ ÜƤdžǂƨ!f lƵfþŬf ýǂdžƶD ŘŬƶ ƤŏFǂ ư l!f

ƤŏFǂ ư l!f ƤhvǂpƵ!f YĂŏƶ LJdž ƵŏƛƬ LJDĂ ÜƤŏFǂ ư l!f ƤƱŬǀ !f Ƥdžǂƨ!f f ǂPTŪf DžfƵkƱf

Ř ƵfþŬf ŎƱ ǂl!f LJdž lƵþǂŢ!f ƤŏFǂ ư l!f ƚfƵfƵl!f Ƨŏ5ljk ăĂkǀdž ŘŬƶ ǂdžFfþ ƵnjUk ǂnjŢFǂlljĂ

ǂnjknjηf Ădž Ŏ5 Dž‡ơ!f ǂnjhvkƵŏ Ŏk!f ƚǂdžfƨk!Ŭf LJdž lƵŏPŪf ljƦNj ýŢljkh5 ÜlƵfþŬf Ƥnjηf Ădž Ŏ5

lƵŏPŪf ljƦNj ǂnjŬdžƱk Ŏk!f ƚǂljǂdžƱ ư !f ý‡ DžþnjkĂ ÜƤŏFǂ ư l!f ƤhvǂpƵ!f þĂηĂ LJdž Ƥŏǂƶ!ǂhv Σ džk

NŏŬ5 ƚƨ ư Ă Ř ƦŬ!f ŎljĂljǂl!f ƵǂƱŬf Ƥpþ ăþdžhv ƱhvkƵk ƤƱŬǀ !f ljƦNj ƤŏŬƶǂ5 LJD Ƶŏƛ LJŏ ư ǂlkdžŬ!

Ř ƵfþŬf ýdžƨ!f ƭǂƱljĂ Üǂnjhv ƤƱhvkƵdž!f ƚfCƒƵηŬf ĂD ƱĂƵT!f Ƥ ŏơ LJdž CƒĂǀ ƤƱŬǀ !f ljƦNj

Þ ƤƱŬǀ !f ljƦnj! NdžfþPkǀf þljƶ ŎƱ ǂl!f ƤhvǂpƵ Nŏ!ǫ þkdžk Ř ƦŬ!f

: Ƥŏ!ǂk!f Y!ǂƱdž!f ýŭP LJdž ll!Ʀ ýĂǂljkLj

ƵdžŪf Ŏ5 NkƱŬǀ Ř ƵfþŬf ŎƱ ǂl!f DžfþPkǀf ƱĂƵT : üNjŬE ƒ‡ƯDŽllE

ƵdžŪf Ŏ5 NkƱŬǀ Ř ƵfþŬf ŎƱ ǂl!f DžfþPkǀf ƚfCƒƵη : ŘdžFkllE ƒ‡ƯDŽllE

ƵdžŪf Ŏ5 NùkƱŬǀ Ř ƵfþŬf ŎƱ ǂl!f DžfþPkǀf ƭǂùƱŬlj : :ƚllFkllE ƒ‡ƯDŽllE

: ƥƊŽŬɛ Ĭȝ LjƦƱ‡ƨ ăƥɛɑŪɛ Ĭ Ţ ƒƨ!ɛɑƢƦƨɛ ƱNjƥ ţ : üNjŬɛ ƒ‡ƱƊŽ

ƱĂƨT!ƒ LJdž ƦZĂdžŋdžh ǁ!ƒR ƱhƨƨƨZŪƒ ƦƱ ţ DžƒƥPk ţGh Ŏ ưGǁ! LJĂLjG!ƒ Ƨ ƨkZƒ GdžƥLjZ

Kƒƨ Ğ ǁ!ƒR Ŏ5 ĞŽƨƨdž ÜƦƱ ţ!ƒ ljRNj DžƥPk ţGh ýPƥk!ƒ NLj‡dž Ĭkơ GNjƨ5ƒĂk YŋƒĂ!ƒ

LJD DŽz!ƒ ydž ÜƦdžGz!ƒ ƨ5ƒƨdž!ƒ ƨ ţ ƦŽƨ! ƨŏƨƱ ƦŽ ţĂ!ƒ ljRNj LJĂ‡k Ŭ Ĭkơ Ă ƦdžGz!ƒ ƦƱ ţ!ƒ

ƒ Ă Ţ Lj!ƒ Ŏ5 ƦdžGz!ƒ Gnj ţ ţD ƥŋk GdžLjƨ ŎLjĂLjGƥ ƒ Lj Ŏ5 lƨĂ Ţ ơdž K ţŏ! ƱĂƨT!ƒ ljRNj

DžG‡ơD Ĭ!ƨ ƦƱGưŬGh ÜGnjh ƦƥŭZ!ƒ KƒR ăƨPD ƒ Ă Ţ Lj Ŏ5 GnjŽŏ Ţ Gƨ kĂ ƦƱ ţ!ƒ ljRnj! ƦdžULjdž!ƒ

: Ŏ!Gk!ƒ Ăơlj!ƒ ĬŽZ ƱĂƨT!ƒ ljRNj ƨnjUkĂ .Ƨơ ưĂdž Ŏkdk Ŏk!ƒ Ü ĭ ƨƒƥŬƒ GGưl!ƒ

: ăƥɛɑd ĬƏƒ Ţ ƨ !ΘɑNjŦNj YƥNjƥ Ţ : üNjŬɛ Ʊƥ2Ŧɛ

ĂNjĂ Ü ŎƒGưl!ƒ Dž‡ơ!ƒ GnjƨY ƱGPdž!ƒ Ƨnjŋ!Gh GŏĂ ưZ ƱƨT!ƒ fRNj Cƒƥkƨƒ YƨTdž!ƒ ƥƥơ

. [2]ƦƨƨƥŬƒ ƦƥGưl!ƒ KGnjŋ!ƒ ƒ GŢ kPŬ GnjkGƨZƨGljdž y ưPk ƦƥöNj ĂD DžGZ ĭ ĂLjzdž ƒ PT

ƦƥƥGZ NJkGƨZƨGljdž LJĂ‡k ƦdžGz!ƒ ƦƥĂLjzdž!ƒ ƒ GPTŪƒ ljRNj LJZ ƨƨPƥ Gdž LJD ý Ţ ŪƒĂ

NJŏŋĂk! ýPƥkƥ Ŭ ĭ ƨƒƥŬƒ Ŏ ưGl!ƒ LJD ŎLjzƥ fRNjĂ Ü ĭ ƥGz!ƒ GGưl!ƒ ƒ GŢ kPŬ y ưPk

Ŏ ưGǁ! Ƨhl Lj!Gh DžƨƨkŬƒ KƒR ĂNjĂ ÜƨƥPŪƒ fRNj LJZ lƨƥGŢ!ƒ DžG‡ơŪƒ ƥ ư ƦƥRƥƨLjk ƨdžƒĂD

LJĂ‡ƥ Ĭkơ NJƥŽZĂ ÜƦƥƨƥŬƒ Ă ƦƥƥGz!ƒ ƦƥGưl!ƒ KGFƥnj!ƒ LJƥh ý Ţ ƨ!ƒ DƥhdžƥŭdžZ ĭ ƥGz!ƒ

RƥƨLjk LJĂ‡ƥ LJDĂ ÜDžƨŽdž ŎƒGưp Dž‡ơ LJĂ‡ƥ LJD LJdž ƥhŬ ƦƥRƥƨLjk ƨdžƒĂD ýơdž ŎƒGưl!ƒ Dž‡ơ!ƒ

:Ŏ!Gk!ƒ ýƥŢ ƨk!ƒ ĬŽZ NJdžƥƥk ýĂGơLj Gdž ĂNjĂ ÜGLjj‡dždž Dž‡ơ!ƒ fRNj

: !R‡DŽ ăƥɛɑŪɛ ĬƏƒ Ţ ƨ!ΘŽɛ DžNj ĭ Dżć :ŬNjć

ĭ ƨƒƥŬƒ GGưl!ƒ KGnjŋ LJZ lƨƥGŢ!ƒ DžG‡ơŪƒ ǁŽk ƦƨƥŬƒ ƦƥGưl!ƒ DžG‡ơŪGh ƥ Ţ lƥ

.GnjƥŽZ Ƨ ưĂƨzdž!ƒ KGƨZƨGljdž!ƒ Ŏ5 ŭ Ţ 5 Ƨ!Ăƥ!ƒ ΣŽŋdžĂ ƦƨƥŬƒ Dž‡GơdžGƨ‡ DžGz!ƒ

ƨƥƥk ƨdžƒĂD ĂD lƨhP!ƒ YGzkD ƨƥƥk ƨdžƒĂD ƦƥGưl!ƒ DžG‡ơŪƒ ƨGƱƥ LJZ ƨƨPƥ Ă

ƨƥlơk!ƒ ƨdžƒĂdh Ƨ ƨzƥ GdžĂD ÜƦƥƱƨơk!ƒ KƒCƒƨŋŬGh ƦŽzkdž!ƒ ƨdžƒĂŪƒ ĂD ăĂZƥ!ƒ Ƨ ƥƨGŢ dž

ÜƦ ưĂƨzdž ăĂZƥ Ŏ5 ý Ţ ƨ!ƒ Ƨhl GljdžƥƥŎZƥdž!ƒ KƒGŬZƥƒ ƨƥlơkĂ ƦƥlơƥƨGnjUD GnjkƥGƨ Ŏk!ƒ

JNkLjdž ƥLjkl dž DžƥƥƥĂD ƨƥƥhP YƥLj ĂD Ƨ dž Dž ư ĂD ƨƨƨĂD LJdž lƨƥŬƒ Kơk GdžƥƥkƥƥƥĂD ƨdžŪƒ‡

ƦƥGưl!ƒ GnjkƨƥUĂ YŋĂdžƥƥ Σƥ! LJ‡! ƦƥGưp Ƨnjŋ LJZ ƨƥŢ k KLjG‡ LJƒĂ Ŏnj5 ÜăĂZƥ!ƒ Ŏ5

GdžĂD NJZĂ ưĂdž Ŏ5 CƒĂl NJŏnjLjk ŬĂ Yƨƨ Dž l ơk Ŭ Ŏnj5 ÜŎƒŬĂ!ƒ GnjŢ GŢ kPƒ Ĭ ưkldžƥƥ GdžLjƨ

.[3]NLjZ Yƨƨƨƨƨƨk

Ďíƒƨ!Ú̈ƒ ďíĞ‡ơĐ Ŭ̈ϱ ýĥ١k Ŭ̈ ďíĞ‡ơŬ̈̄ƒ Řŏƨ١ĵk Ŏ5 ŁďžĞƨ!ƒ ýĂ̈Ţ̄Ü̈ƒ Ńŏ̈ŽZ ĭƨŋk Ğďž LJĞ5 Ŏ!Ğk!ĞĥĂ̈ ďíĞ‡ơŬ̈̄ƒ Ğnj١ďžư kk Ŏk!ƒ ĶĞďžƒƨk!Ŭ̈ƒĂ̈ Ü١ƨƒ́ÞÚ̈ƒ Ńĥ ďíĂ١k Ğ١ĵ١ŏƨďž Ğďžƒƨk!ƒ ١ƨƒ́ÞÚ̈ƒ Ĭ̈ŽZ Ư̈ƨƨk Ŏk!ƒ Ĭ̈ŽZ ĭƨƒ́ÞÚ̈ƒ Ďíƒƨk!Ŭ̈ƒ ĭĂ̈ŏ١ĵŏ ß١5 Ü ΘĂ̈ƨŏďž!ƒ Yƒƨ١ĵ!ƒ YĂ̈ư Ăďž 2 ŭ̈kPĞĥ 2 Ńŏ̈kPk Łŏƨƒ́ÞÚ̈ƒ ĶƒĆƒƨŋϱ ŘĞ̈Pkƒ ١ƨƒ́ÞÚ̈ƒ Ĭ̈ŽZ Ďíkơŏ Ğďžďž ÜĞnjĥ١kƨ Ŏk!ƒ ŃFĞk١j!ƒĂ̈ YĂ̈ƨTďž ƨŏƨ!ƒ ƨƒ́ƨ١!ƒ ĆĞƨ!ϱ ĭŘ!ƒ Ĭƨ̈ďž!ƒ ƨƒ́ƨ١!ƒ ƨĂ̈ÞŢ ĶpĂ̈ LJďž ŁŽĂ̈ƨTďž!ƒ ƨŏƨ Łŏƨư Ă̈!ƒ Łŏ5Ţk Ĭ!ϱ 2 ÞnjĶ Łŏ̈ďžŽ ĂĐ ŭ̈Pþk ١ƨƒ́ÞÚ̈ƒ Ĭ̈ŽZ Ư̈ƨƨk Ďíƒƨ!ϱ ďíĞ‡ơĐ ďíĞ‡ơŬ̈̄ƒ ljŘNj LJďž Łĥ١!ĞƨĞ5 Ü ‖ !ƒŘ Ŏ5 Ńĥ١ţ!ƒ LJĞ‡ .ĞNjĞ ư k١ďž ýĞďžŽÚ̈ Ğnjĥ١jĞŋ LJďž ŬĞƨ5 Ğ١jĂ̈Ğƨk LJďž ŎĵĂ̈١jĞ!ƒ ljƨ‡ƨďž ĂĐ N١ơ LJĐT!ƒ ŶơĞŢ Þďžkţŏ Łŏƨƒ́ÞϱŁŏĂ̈ţĥ Ďíƒƨk!Ŭ̈ƒ ƨŏ̈ƨkŏ Þp Ă̈ ƨƒ́ƨ!ƒ ĂĐ LJĂ̈١jĞ!ƒ Nŏư k١ŏ Ğďž ƨ5Ă̈ Łŏƨư Ă̈!ƒ Łŏ̈Ă̈ţĥ ١ƨƒ́ÞÚ̈ƒ Ďíƒƨk!Ŭ̈k5 ١ƨŢĞĥďž LJĂ̈١jĞ!ƒ ĐŎPĥ Łŏƨƒ́ÞÚ̈ƒ Łŏ!Ă̈Đţ!ƒ ÞŽƒĂ̈Þ Ĭ̈ŽZ ƒĆĞ١jĥ Ư̈ŏĂ̈ƨk Ďíŏ́Þ١fĥ ١ƨƒ́ÞÚ̈ƒ Ďíƒƨk!Ŭ̈k Þp Ğďž‡ ÜŎďžŏŬ١jk!ƒ ÞĞ̈ďžkŽƒ Ğnj١ďž Ă̈ Łŏ̈ďžƨ!ƒ ĶƒĆƒƨŋÚ̈ƒ ŘĞ̈PkĞĥ ١ƨƒ́ÞÚ̈ƒ Ďíƒƨŏ̈ Ư̈ŏĂ̈ƨk!Ğĥ Ďí‡ơ!Ğ5Ü Đ̈ƨP LJĂ̈Þĥ ĂĐ Ơ!Ğ̈Ţ! ‖ !ƒŘ Þƨĥ Ń5ƨŢĥ ƨďžŬ̈̄ƒ ƨƒ́ÞŢϱĂ̈ Ğnjŏ5 ƒÞŏ١ďž LJ‡ŏ Ďí! LJϱ Łŏ١jƒ́ƨŏďž!ƒ Ŏ5 Ę̈ŏ̈ďž!ƒ ƒŘNj . Ďíƒƨ!Ú̈ LJďž Þƨk Ğnj١jĐ ăĂ̈ĞŽÞ!ƒ ljŘNj Ŏ5 ýŢ̄Ü̈Ğ5 Ü̈ƨďžŬ̈̄Ğĥ Ŏ١jƨďž!ƒ Ďíƨƨ Łŏƨƒ́ÞÚ̈ƒ ĶĞŽƨĞ١jďž!ƒ Ŏ5 ١ƨÞĞ̈Ţ!ƒ Ďíŏ‡ơk!ƒ ĎíĞ‡ơĐ Ğŏƨƒ́ÞϱĞŏƨƒ́ÞĞ̈ư Þ Ğďž‡ơ Oĥ Ţŏ Þp Ğďž‡ Ğďž ĂNjĂ̈ Ğnjk ĞŽƨĞ١jďž Ư̈ƨ! Ďíŏ‡ơk!ĐĐ! Łŏ̈ďžƨ!ƒ Łŏ̈Ă̈١jƨďž!ƒ ƒ Ğ̈PTŬ̈ƒ CĂ̈ŋ! ƨUơ ĂNj ýŢ̄Ü̈ƒ LJĐ ĶƒŘ LJďž 1006 ١ÞĞďž!ƒ Ă̈ Łŏƨƒ́ÞÚ̈ƒĂ̈ Łŏ١jÞďž!ƒ ĶƒĆƒƨŋÚ̈ƒ LJĂ̈١jĞÞ LJďž 975 ١ÞĞďž!ƒ Ńŏ̈ŽZ ĶÞ‡Đ ƒŘNj Ĭ!ϱ CĂ̈ŋ!ƒ LJďž Ďíŏ‡ơk!ƒ ĶĞ̈ÞÞĞ5kƒ Ŏ5 Łŏ̈Ă̈١jƨďž!ƒ Łďž̈Ğƨ!ƒ ƒ Ğ̈PTŬ̈ƒ Ķƨ١jďž Ŏk!ƒ LJĂ̈١jĞ!ƒ . ŁŏďžĂ̈ďžƨ!ƒ ĶĞ١5Ţ!ƒ ƨĞ̈ƨϱ Ŏ5 ĂĐ Łŏ!Ă̈Þ!ƒ Łŏ̈ÞĞ̈Ţ kpŬ̈ƒ Ğnjk ĞÞŭ̈Ž Ŏ5 ƒÞŽ Ğďž ƨŏ̈PŬ̈ƒ Ńŏ̈ƨzŏ Ğďž ĂNjĂ̈ ١jŘŏƨ١jkĥ ŎĴĞ̈ư Þ ƨďžĐ ƨĂ̈ÞŢ Þƨĥ Ŭ̈ϱ Ğďžƨ̈ďž LJĂ‡ŏ Ŭ̈ Ďí‡ơ!ƒ ١jŘNj LJĐ ƨŏ̈Ε ١jŘNj Łŏƨ١jk Ğnj! ýư Pk Ŏk!ƒ ÞŽƒĂ١̈! ýư Pŏ ‖ !Łĥ Oĥ ŢŏĂ̈ ÜŁŏƨƒ́ÞÚ̈ƒ Łŏ̈ĴĞ̈ư !!ƒ ĎíĞ‡ơŬ̈̄ƒ Łĵŏ̈Ţ ýďž ١jŘŏƨ١jk Ŏ5 ƨďžŬ̈̄ƒ Łŏ̈ďž١ Ďíƨ́ÞPk١ĥ ĭƨƒ́ÞÚ̈ƒ Ŏư Ğ١!ƒ ƒ Ğ̈ŢkPŬ̈ƒ ÞĴ١jŏ Ńŏ̈ŽZĂ̈ Ü١ƨŏ̈PŬ̈ƒ .[4]Ńŏ́ÞŏÞnjk Łďžƨĵĥ ƨďžŬ̈̄ƒ ŏĥƨ Łŏ١jĞ‡ďžϱ : ƒďž١DŽDŽ !١Θ‖ε ŘĭƨďžŁ DžNj١ĭ Dżć: ƒĭďžƒk ١ƨƒ́ÞŭĴ ĭ Řŏƨ١jk ƨďžĐ Ńŏ́ŋĂ̈ĥ ĭƨƒ́ÞÚ̈ƒ Ŏư Ğ١!ƒ ĎíĞŏp ƨĂ̈Ţ kďž Σ ŏ̈Ĵ5 Ğŏnjŏ́Þĥ ŏƨŢ!ƒ ƒŘNj Þƨŏ Ğ١j‡ďžďž Řŏƨ١jk!ƒ LJĞ‡ ƒŘϱ Ŭ̈ϱ Ďí‡ơ!ƒ Ř̈ŏƨ١jk Ĭ̈ŽZ Ğnj١ďžơ! Ğnjknj١ƒĂ̈ďž Ŏ5 Ŏ!Ğďž!ƒ ÞŏÞnjk!ƒ Ďíƒ́ÞPk١ƒ ĂĐ LJĂ‡ŏ Ĭ kơ ĞďžƒĞp LJĂ‡ŏ LJĐ Ŏ5‡ŏ Ŭ̈ Ďíƒƨk!Ŭ̈Ğ5 Ǘŷŏơk١ďžĥ 2 ŏ̈١‡k Ŭ̈ Ř̈ϱ Ř̈ŏƨ١jk١! ýĥĞp Ďí‡ơ!ƒĂ̈

NJhukƧ Ǵdžhv DźǴǒl!f ƬƵǴƱƱkƶŬƱf Ǒ5 LJĂǂǒ LJD ƥhv Ǔ ýhv ÜNJkƱƱƶ DźfƥPkƶƒ ǏǼƵ lƧƥl!f Ǒ ưǴǼǼ! ƱƱƧPǒ ǑƶpƒĂ ƽƒǴƶ! ĂD ǑƶjĂƶjǴƥ ƽƒǴƶ! Ǵdžǵ Řǒƽƶjk!f DźƥƵ ƬǒƶjǴǂdžǵ LJĂǂk ƥpĂ ÜǮǴdžƒƨk!f LJdž Dźǂơ!f . Dźǂơ!f ƽǴƱƱƶj LJƵ

DźƥPkƶƒ Ǒ5 NJkƱƱƶ Ǒ ưǴl!f Ǵnjǒ5 ƥlƽǒ Ǒk!f ǮƒƧǴhukƵŬƒ Ǒ5 ƬǒƶjĂƶjǴl!f ƽƒƒĂƶ!f ýƛdžǩkkĂ :ýƛdž Ř0ƽƶjk!f ǏǼƵ lƧƥŬƒ ƧǴhvǵ ƬƱƱƶ

ǮhukƧk ƧǴƛŪ ǴơǒờƬƶkƶ ǑƱƱƶǒ ǑƶjĂƶjǴƥ f ƶj ƧĂƥƬ NJhv ƥĂƬ ldž!fĂ : Ǐyǐƥƶ!ƬƱƱ ƶǐƱƬƱƱ – c LJdž lƧƥŬƒ ƧƧơǩkkĂ ǔǒơkƶdž Ǒ ưǴdž!f ǏǼƵ ljŘƽƶjk NJơǒờƬƶkhv ƧǒƬǒ5 CǴƶ!Ůƒ Dźǂơ LJƵ ƬƥƧ5!f ǮƒƧƒƧl!f CǴƶ!ǵ ƥǴƶhukƶƒ Ǒ5 ljƧƛD lƧƥŬƒ LJdž ƳƱƱƱƱ!f ƥlƽǒ Ƭǒơ ÜDźǂơ!f Řƽƶjkhv Ǵnjdžƒƨk!f LJǂdždž ƧǒƷ ƠǒờƬƶkƶ!f ƥƶhv ǴNjŘƽƶjk Ơhv̀Ƭƶǒ ŘǵÜǏƶƱdž!f ƧƒƧl!f ǏǼƵ ǮƱƱƶk Ǒk!f ƬƽơFǔ!fĂ .ǴljĂƶjǴƥ

DźǴƥD Ă! Ǵdžǂ ÜŘƽƶjk!Ǵhv Dźƒƨk!ŬƒƱ DźƥƶljǒƱƱƶ CǴƶ!ŮǴhv Ƭƽơ : DžyŬƱƱ ǵƱƱY !lƱƱ ƱƱƷƱƱƱƱ

Ř5ŏŏ!f Ł!Ğŏŏŏ!f LJĂł Ŏ5 ŞnjŬŏ5 Ďł łŏ!f łĞŏŏ LJŽ ŬŞŞŘŏ Ŏŏ!f Łŏżŏ!f łŞŏŏ ĞŏŏŽ
ŞĞŏŏŬ Ňŏŏŏŏŏŏŏ Łŏŏ!f ĞŏŏŞŏŏ łŏŏ Ł!Ăŏ!f Ş ŏŏŏŏ Ŏ5 Ł!Ăŏ!f Ş ŏŏŏŏ łŏŏ ŬŇŏŏŏ Ŏ ŏŏĞŏŏŏŏ!Ğŏŏ ŏŏŏŏŞŏŏ
Ňŏŏŏŏŏŏŏŏ Ğŏŏŏŏŏŏŏŏ

ĭ ƧƒƥŬƒ Ŏ ư Ǵ ǶǶ! ƬƱǶǶ ǶƒǶ ljŘNj ƚǶžƲǶj Ŏk!ƒ ƥƵƒĂǶ!ƒ ýdžŋdž ƱƧƬ!ƒ ƒŘNj ĬǶǶƵ ƚƥ‡Ð ƥǶ!
LJĂǶjǴƥ LJdž (987 Ĭkơ 978) ƥƒĂdž!ƒ ŲŋĂdžƲ ĭ Ƨƒƒƨŋ!ƒ ŎǶjĂǶjǴǶ!ƒ DžǴƲǶj!ƒ Ŏ5 CƒĂǶ
Ƭ!ƒƥƵ!ƒ LJŏǶj!k Ŏ5 ǶƥƧƒĂ!ƒ ƥƒĂdž!ƒ CƒĂǶ Ŏ ǶǶj Ƨ5!ƒ DžǴƲǶj!ƒ Ŏ5 ĂÐ ÜƬŏƧƒƥŬƒĂ ƬŏǶƥdž!ƒ ƚƒCƒƧŋŬƒ
LJdž Ĭ!ĂŬƒ ƱƱ!ƒ Ƭ ǶƥǴǶ!ƒ ǶƥǴdž!ƒ ĂÐ Ƭƨƒ!ƒĂ ƬŏǶjǴƛ!ƒ ƱƱ!ƒ 911 ǶƥǴdž!ƒ Ƭ ǴǴƥƲĂ ƬŏƧƒƥŬƒ
.[8] Ƭŏƥŏƥnjk!ƒ ƬdžƒƧƨ!ƒ LJĂǶjǴƥ

DžƒƥǴƚǶƒ NǶj‡džŏ Ŭ Dž‡ơ!ǴƲ ƱǶƨkdž!ƒ ƧǴƱŬƒ ƒŘNj ƩƧǴƥ ĭ ƧƒƥŬƒ Ŏ ư Ǵ!ƒ LJÐ ŎǶjƨŏ ƒŘNj LJƨ
. ƬdžƒƧƨ!ƒ ĂÐ ƧdžŬƒ ƬƱǶǶ

: ƒNJƬƴǴƯ !ƒƱǴ !ƒƒƱŬƐ ƒ ƴǴǶ ƬƱĭƴƲdžƬ ƥÐŽƐNjc LjĭƩNjƬ ƣƒƴǴƬƨƨƐ : ƒĭdžƒk

ăƧƥÐ ƚƒCƒƧŋƨ ƬŏÐ Ĭ!ƨ ƬŋǴơ LJĂƥ ŘŏƨLjk!ƒ ƬƨƲǶ ǴnjkƨŏƲƱ Dž‡ơƲ DžǴ‡ơŬƒ Ư ƨƲ Řƥdžk
ĭ Ð ƬŏƥdžkƲ Ƨ ƧƱ ĭ Ð DžƨkǶŏ Ŭ ƬdžƨǶdž Ƨŏ DžǴ‡ơÐ ǴnjLjĂ‡! Ǵdžƨ ƒŘNjĂ ŘŏƨLjk!ƒ ƴ ư ĂdžƲ Ǵnjƨ ư Ă!
Ŭ LJ‡! ƬdžƨǶdž ǴnjLjƲƲ ƨŏdžkk ǴnjkƨŏƲƱƲ DžǴ‡ơÐĂ Ư ƨƧ!ƒ DžǴ‡ơÐ Ŏ5 ýƛdžkkĂ ƧƥÐ Ĭ!ƨ ǴŎT
Ƭŏ!Ǵdž!ƒ DžǴ‡ơŬǴ‡ ǴnjLjdž Ư Ƨƨ!ƒ ƨ ƨơk ǴnjkƒŘƲ Ŏnj5 ǴNjŘŏƨLjk! ƧdžŬƒ ƬƱǶǶ DžƒƥƥPkƚƒ ŲŋĂkƚk
. Ƭŏ!Ǵdž!ƒ ƚƒƧƒƨ!ƒ CǴƨ!ƲƲ Ƭ ǴƥƥƲ!ƒ DžǴ‡ơŬƒĂ

Ŏƨƥdžƨ!ƒ ŲLjǴŋ LJdž Ƭdžƥƨdž!ƒ ƚǴƲǶǶƱ!ƒ Ư ƨƧ Ŏ5 DžǴ‡ơŬƒ ljŘNj ýƛdžkkĂ : ƒ ƨƥƱƱ!ƒƱƱ –ƒ
Ŭ Ƭ!ǴơƲ!ƒ ljŘNj Ŏ55 NƲƱǶƱ Ư ƨƧŏĂ NƱkŏpƧk Ƨ ŲĂdž ŲǶƱŏ LJd‡ Ü Ƭ ư ƧǴƨ!ƒ ĂÐ ƬŏǶƱŬƒ CƒĂǶ
Ǵdž ĂNjĂ Ü[9] ýĂƲƨdž Ƨŏ LJĂ‡ŏ NƱkŏpƧkƲ ƧdžŬƒ LJŬ Ü ĭ ŘŏƨLjk CƒƧŋƨ ĭ Ð ŘǴƥkƒ ƧdžŬƒ Ŏ ư kƨŏ
ǴdžƥƨLjƨ Ü(Ƨ‡Ř!ƒ ƬƲǴǶ!ƒ Mme laulaney ƬŏƲƥ Ŏ5)ǴǶ!ƒ Ƨ5 Ŏ5 Ƭ!ĂƥƨƱƱ!ƒ ΣƱŋdž NƲƲ Ĭ ƲƥƲ
LJdT!ƒ ŲơǴƚ LJŬ ÜNƱkƨŏƲĂ Ĭ!ƨ Ƨ ŲĂdž ƥƥǴƨƨŬ NƱŏƥŏƥnjk ƬdžƒƧƨ!ƒ ƬƱƨƨƨƲ!ƒ ƬƱƨƨƨƲƲ Dž‡ơ!ƒ Ư ƨƧ
ƨŏƨĂ LJ‡dždž ƨŏƨ ƬdžƒƧƨ!ƒĂ ƧdžŬƒ ýƨŋŏ Ǵdž ĂNjĂ ƥƨǴƱk!ƒ Ĭ!ƨ Ƭ!ǴơŭƱ! ƬŏƨjĂƨjǴƱ!ƒ LJƨ!ƒ ƨƱƱ!ƒ
. ǴƨjĂƨjǴƥ ýĂƲƨdž

Dž‡ơ!ƒ ǴnjpĂƨƱƱdž LJĂ‡ŏ Ŏk!ƒ ƨĂƱơ!ƒ ăĂǴƨƥƲ DžǴ‡ơŬƒ ljŘNj ƨƱƱkk : ƲĭƱƱƒDžƱƱƐ !ƒƱƱƱƱƐ –ƒ
ƬƲĂƨƚ ƬŏÐ ƧŏƱk Ŭ DžǴ‡ơŬƒ ljŘNjĂ ÜNƱŏ5 LJĂƨƨƱdž!ƒ ĭ ƧƒƥŬƒ ýdžƨ!ƒ LJƨ ƬdžƨŭƱ!ƒ ǴǴ ư ŏĂƨk!ǴƲ
ƥƥǴƨ ĭ ƧƒƥŬƒ Ŏ ư Ǵ!ǴƱ ÜǴnjLjĂdž ư dž ĬǶƨ ƬŏƧNjĂŋ!ƒ ǴnjƲǴƲƚÐĂ ǴnjpĂƨƱƱdž ýƥŏ Ƭ ŏơƲ ǴNjŘŏƨLjk Ŏ5
LJŏƲŏ Ǵdž‡ Ü ƬŏFǴLjĂkƚƒ ǴŬǴơ Ŏ5 Ŭƨ NƱdž‡ơ Ŏ5 NƱ5ƧƚƲ ŲŋŏĂƨk!ƒ ƧƥƱdž ƥƥơŏ Ǵdž
Ĭ!ƨ ƩƱǴkơk ŬĂ ǴnjkƒŘƲ ƬŏƱǴ‡ DžǴ‡ơŬƒ ljŘNj ýƨŋŏ Ǵdž Ü Ư ŏĂƨk!ƒ ƒŘNj ǴnjŏƱ DžƥƱŏ Ŏk!ƒ ƬƱŏƧƱƱ!ƒ
Ǵŏ!ǴƥĂ ǴƱƚƱdž ĂƥƲŏ NƱŏƱ ƧŏƥĂk!ƒ ĂÐ ŘŏƨLjk!ƒ DžƥƨƱ! Cƒƨŋ‡ Ƭŏ!ĂđƚƱdž!ƒ ƧŏƧƱkĂ Ü ƬŏŘŏƨLjk ƧdžƒĂÐ

ƥƒĂ5 LJǦŏƨ ǸǸljƫT LJdž Ǵnj! lƨƒƥŨƒ Řŏ5ljk Dźƥƶ LJŨ DźǦ‡ơŨƒ ljŘnjhu ȣǸzkŏ ǦdžŏƼ Ƙƒƥŏlzk!ƒ LJdž Ǧzƞƒƨ Řŏ5ljk!ƒ Dźƥƶ LJǦ‡ ƒŘǫ ǦưŏƊ ƘǦưŏĂzk!Ǧu ǴnjŏǸƶ Dź‡ơ!ƒ ƨĂƞŏĂ ýhu Ü ǴnjLjŏơ Ŏ5 ƨŏPƫk!ƒ .[10]ǴnjƙŏLj CǍǸ Ǐ!ǫ

LJĂLjǦl!ƒ ǏƱƶƊ ǴnjdžǦdžƊ ýŏpƒƨz!ƒ ƴưĂ ĂƊ DźǦ‡ơŨƒ ljŘNj Řŏ5ljk lƨƒƥŨƒ Ư5ƨ ýǦơ Ŏ5Ă LJĂLjǦl!ƒ ǴnjdžƱLj Ŏk!ƒ ƘƒǦƒƨƞŨƒ ŎNjĂ ÜƬ!Ăƥ!ƒ ƬLjƒƨP Ǐ!ǫ CǍǸǸ!Ǧu ǴNjŘŏ5ljk ƬƱǸǸ NI! DźĂ‡ơdžǸ! Ưzhhu ƬǦP!ƒ ƘƒǦƒƨƞŨƒ LJdžưkdž!ƒĂ 1991 Ŏ5LjǦƞ 08 Ŏ5 ǦƨƨƊdž!ƒ 02- 91 Dźpƨ ƥzŏ Řǫ Ŏ!Ŭƒ YǦƱkpŬƒ ƘǦŏǸdžzhu ƬŏdžĂdžz!ƒ ƬljŏƨP!ƒ ý5‡kk Ƙŏơ ÜƬŏƒǦưl!ƒ DźǦ‡ơŨƒĂ Ƙƒƨƒƨl!ƒ Ɛ!Ǧhudž!ƒ ljŘNj ƥƥǸŏ Ŏ!Ǧk!ǦhuĂ Ü ǴnjkƥǦƨƊĂ ƬŏdžĂdžz!ƒ ƘƒƨƥŨƒ ƘǦhuǦǸơ! ǁǸǦdž ƬljŏƨP!ƒ LJŏdžƊ LJƶ YǦLjkdžŬƒ ƨươdž Nŏ5Ă ǁ!ƒŘ LJƶ ýdžǦ‡ ƨǸdž Dźŏƥlk ƥzhu ǴnjkƥǦƨƊ LJdž LJƫT!ƒ ǲǦơǦŨ .[11]Řŏ5ljk!ƒ

ŎưǦl!ƒ Dź‡ơ!ƒ LJŨ : ƒNJƏƒƐǁƫǦ !Nj!ƟƊŽǁƐ hŷƟƏŏŭǁƐ lƐƥƐƥƩǁƐ ƣǦ ƥDŽƐNjc LjŷŰNjƬ ƣƒyǦƬƨƨ3 –Ƭ ŘƩljŏ Ƭŏơ Ü NJkƒŘhu ƨǦ‡ NǸƶzƞŏ Ǧdž Dźƨzk!ƒ ŷ Ɗ ǲkƨŏ ŬĂ ƫTljŏ Ŭ ŷƨŏƨlk Dź‡ơ ĂNj ǴnjƒǦƶ!Ǝhu lǦƶǸdž!ƒ Ƭơƒŭŭƒ ýơdž Ƭdžŏƥl!ƒ Ƭơƒŭŭƒ ýơk5 ÜlƨƒƥŨƒ ǲljǦƞ LJdž Cƒƨƞǫ ŷ Ɗ ŘǦPkƒ LJĂƥ ǦŏƒǦlǸk Ƭdžƒƨƶƶ!ƒĂ ƨdžŨƒ Ŏ5 NJkƱǸǸ Dźƒƥ'Pkƥ Ǧhu lƨƒƥŨƒ DźƨǸŏ LJD LJƫT!ƒ ƒŘNj Ŏ5 ŎưǦl!ƒ ǁǸdžŏ ŬĂ Ƭơƒŭŭƒ ƥƞĂk Ŭ ƘljǦ‡ Ă!Ă Ǐkơ ǴnjƒǦƶ!Ǝhu Dź‡ơ Ŏk!ƒ Ƭơƒŭŭƒ ýơdž ýơk lƥŏƥƞ Ƭơƒŭŭƒ ƨƥƬŭ . Ƭdžŏƥƥ

ȣŏlơk! ǴnjkƒŘhu ǴnjkŏǦ5‡ Ŏ5 ǦơĂưĂ ƨλ‡Ɗ ƬŏƥǦƬkpŬƒ OƒƒĂǸ!ƒ ĂƊ ƱhuưƒĂ! ĂƥhukĂ ƨƬơljŏ ƬƬǦP lƨŏPŨƒ OƒƒĂǸ!ƒ ljŘnj5 ÜǴnjƒǦƶ!ǫ ƥljƶ lƨƒƥŨƒ ýPƥk Ǐ!ǫ ƬƞǦơ LJĂƥ ǴnjLjdž ƨƥnj!ƒ ǏǸƶ ĂƊ lƨƒƥŨƒ lƥƒƨǫ ǏǸƶ ǁ!Ř ƨpĂkŏ LJD LJĂƥ ǦŏƒǦlǸk ƱǦTLj ƬƬƨǦdždž DźŏƱLjk Ŏ5 ǴNjƨƊ .[12]ǁ!ƒŘhu ǴnjhuLjǦƞ LJdž ƥŏƥƞ ƨƒƨp ƨĂƥƬ

lƨƒƥŨƒ LJD ljƥǦ5dž lƥƶǦl!ƒ ljŘNj ǏǸƶ ăƨƞ CǦLjĂkƬƒ ǁǦLjNj LJǦ5 ýƬŨƒ ĂNj ƒŘNj LJǦ‡ ƒŘǫĂ ǦdžƨŬ ǴNjƨƒƥƬǫ LJǦ‡ ƒŘǫ CǦƶ!Ŭƒ Dź‡ơ! Ǐưkldž‡ lƥŏƥƞ Ƭơƒŭŭƒ ƨƥƬǫ Ǐ!ǫ ǴNjƨǦhuƞǫ LJ‡džŏ ƥzhu Ƭơƒŭŭƒ ljŘNj ƨƥƬǫ Ǐ!ǫ ƨƥǦhuk LJD lƨƒƥŨƒ Ƭnjƞ ǏǸƶ DźkơkŏƬ!Ǧơƒŭŭƒ ljŘNj Ŏ55 ŬLJĂLjǦƥ Řŏ5ljk! ƨdžƒĂŨƒ ƬƱƬƒĂhu Ƭ!Ǧơƒŭŭƒ ljŘNj Ŏ5 ƨǦhuƞŨƒ LJĂ‡ŏĂ Ü[13] ǴnjLjŭƱhu Ǐ!ǫ ƘƥƊ Ŏk!ƒ ǲĂŏz!ƒ ǲljƞk ǏǸƶ ǲkƨkŏ Ŏk!ƒ Ƭơƒŭŭƒ LJĂdžưdž ŎưǦl!ƒ ƥƥơŏ LJD LJĂƥ Ƭŏƥŏƥnjk!ƒ Ƭdžƒƨƶƶ!ƒĂ ƬŏŘŏ5ljk!ƒ .[14]ǴNjƨƒƥƬǫ lƨƒƥŨƒ

Cƒ2ƨĂ!ƒ Σöƒ2 2dž0 Ǵdžƒbljƶ Ƒ0ǵ!ƒ ljƦNj NƒǴưp Ö5 Öljƨ5!ƒ Ƒ!Ăþ!ƒ Σǵηdž ýdžƶkƒ ƒpĂ
Cǵƶ!ǫ lƨƒbÚƒ Ư52 Cǵƶ!Ehu NLjƶ ƨƒbǴƬ!ƒ Dž‡ơǵ! ƒRöƨLjk Ƒdžƨǔ!ƒ Ƒöơƒǔ!ƒ ƚƒCƒƨƦÚƒ ƦǴPƚǴhu
Ƒǵnjdž ƒƒơĂ Ü f ǴƬƚPǔƒ DžƒƶƵ Ƶözhu Ƒhöƶdž ƚLjǴ‡ ǴnjLjǔ Ǵnjƚöƶƨ2T Džƒƶzhu Dž‡ơ Ƒöơƒǔ f ĂƬLj
Dž! ƒRǫ ǴödžĂö ǵLjƨ5 2!0 ǴNjƨƒƒp Ƒ!Ăþ!ƒ ƒưư Nöƒöƒnjk Ƒdžƒƨƨ ydž Dž‡ơ!ƒ LJǔƶǫ LJdž ƨnjT0 Ƒkl
ăƨP0 ƚƒƨƒƨp Ö5Ă Ü15lƒdž!ƒ ljƦNj ýǔP f ĂƬLj!ƒ ljƦNj Cƶƶ!Ú Ƒdžƨǔ!ƒ ƚƒCƒƨƦÚƒ ƦPƚkk
ƨöhu0k! ýĂlƶdž ýƦ0 Ö5 Ƒödžöƚ0Ljk ƚƒCƒƨǫ ƦǴPƚkƒ LJƶ ƑdžĂ‡ơ!ƒ YǴLjkdžƒ Ƒ!Ăþ!ƒ Σǵηdž ƚơǔ
DžƒƶĂ Ü 2002 Öƨ5LjǴƦ 17 Ö5 Ƨ2ƨdž!ƒ ƑöƶǴdžkƦǔƒ ƑLjƨƬƶ!ƒ LJdžưkdž!ƒ LJĂLjǴ!!ƒ DžǴ‡ơ0 Ư'zhu
ƨöƩ YǴLjkdžƒ ƨhukzö LJĂLjǴ!!ƒ ƨĂƬ LJdž ƨnjT0 Ƒkl ýǔP Ƒöƨ2Ăƨư!ƒ ƨöhufƒk!ƒ ƑdžĂ‡ơ!ƒ ƦǴPƚkƒ
.[16]0ǴTLj!ƒ 2pĂk LJƶ ǴödžĂö Ăƨ2Ă0 ƑƒǴdž ΣdžP lƨƒldž!ƒ Ƒöƒöƒnjk!ƒ Ƒdžƒƨƨ!ƒ ƨƨhö YĂƨTdž
: !!ΘΠΕ ƤĭΖdžƑ LjǴ‡ƯƑĭ DžĭyDž ƒĭǴǫƑ ƤƒƦƑƒǴ YƒƩǫǔ̄Ε !ΕƦΠd ƒDžǔΕ DžĭDžƬƑ :ƚΠƒkΠΕ 0ƒ2ΠΕ
ƒöƒơk LJdT!ƒ ĭĂƦ ǔǵƶ lƨƒƒbÚƒ ƒưư ƨdžƒĂ0 ƨƒƒƬhu ĭƨƒbÚƒ Öươǵ!ƒ ýPƒk!
ƨölơk ǔ!ǫ ýĂƬĂǵ! Ǵnjhu Džƒƨk!ǔƒ DžǴƶ!ƒ f PT!ƒ ǔǵƶ Ök!ƒ ƑöƦöƨLjk!ƒ ƨöhufƒk!ƒ Ơưƒ‡Ă ý‡ThuĂ
.Dž‡ơ!ƒ ƨƒƒƬǫ LJdž ƑhuĂǵ0dž!ƒ ƑöǴnjLj!ƒ
Ơưƒ‡Ă ƒöƒơk ƒƦLj Ǔ Ƒ0ǵ!ƒ ljƦNj DžƒƒPƚlǔ ƑdžƦLjdž!ƒ ƑöLjĂLjǴ!!ƒ f ĂƬLj!ƒ ýǔP LJdžĂ
DžƦLjdž!ƒ Öljƨ5!ƒ LJĂLjǴ!!ƒ Ö5 ƦĂƨ0dž!ƒ ƨdžǔƒ ƚƒƦ ĂNjĂ ƑöƦöƨLjk!ƒ ƨöhufƒk!Ǵhu ƒĂƬldž!ƒ ǔǵƶ
LJöưǴlƚdž!ƒ ƚǴhu0ǵ ƚǴ0Lj ƒöƒơƚkhu YƨTdž!ƒ DžǴdž!ǫ ƑhuƶƬ ǔ!ǫ ǁ!Ʀ ƒĂzö Ă Ƒ0ǵ!ƒ ljƦnj!
.ǴnjƶĂLjk ǔǵƶ DžǴ‡ơǔƒĂ DžĂƬP!ƒ ƚƚǴhu0ǵ yödžη ǔǵƶ ƚhu0Ljk ƑƩǴöƬ yưĂ ƑhuƶƬ Ă
NhuηĂkl ö Ǵdž ƒöƒơk Ö5 Öươǵ!ƒĂ Öươǵ!ƒ LJdž ý‡! Ƒöƨöƒlk!ƒ Ƒ0ǵ!ƒ LJĂLjǴ!!ƒ ǁƨk ǁ!Ʀ!
Ǵnjhu Dž‡ơö Ök!ƒ ƦöƦöƨLjk!ƒ ƚǴöưƚldž ydž Ǵ15ƒĂkĂ Ƒnjη LJdž LJöưǴlƚdž!ƒ Ƒhu Ʃƨƨƨ

fƀƀơdž Cƒƨηϱ ƀƶž ƧƶdžĞη!f Ŏ5 Ɣŭƣ!f ƀơD ýŏη ϥkh ƨdžŪ̄f ĂD Ü[17]<< NƙƽšŏƱĂ Ĭ!ϱ ƨƱĂdž!f .[18]ýŏη ϥk!f Ư5ƨ CĞƷ!Eh ƨƀĞƬ!f Dž‡ơ!f Řšƽljk! Ğdžƨŭ Ğljŏƶdž fƨŏhƀk ĂD ‖ ldžŏ ýhĞldž!f Ŏ5 NLjĞ5 Nϥ5Lj CĞlŭk LJdž ƨŏhƒƀk!f ljŘnjh Dž‡ơ!f NLj‡džŏ Ŭ Ŏ ư Ğl!f LJĞ‡ fŘϱĂ Ŭ LJ‡! Ü NdžƀƵ LJdž Řšƽljk!f Nŏ ư klŏ Ğdždž Nhh Ɣ!ĞƱdž!f ƨŏhƀk!f LJĞ‡ fŘϱ Ğdž ƨŏƀlk Ŏ5 ƦƱŭϥ!f Nhh Ɣ!ĞƱŏ Dž! Ğdžh Dž‡ơ LJĂ‡ŏ ‖!fŘ Ŏ5 NLjŪ̄ Ü Ɣϥ Ğljdž!f ƨŏhƀk!f ƨĞŏkƤf Ŏ5 Ʀŏƨơƀƀŏ ‖ldžŏ ."NLjdž Ɣŭ Ğdžh Dž‡ơŏ LJD Ŏ ư Ğl!f Ĭŭ " Ƨ5Ăƨƶdžƀƀ!f lƀƵĞl!f ƨƨƤĂ Ƨŏơ ÜNhh Ɣ!ĞƱdž!f ƨŏhƀk!f Řšƽljk lƀdž ƀŏƀơk Ŏ5 ƦƬĞP Ʀŏƨŏƀlk!f Ŏ ư Ğl!f ƦƱŭϥ ƨnjƱkĂ Ʀŏƨŏƀlk!f ƦƱŭϥ!f ljŘNj Nŏ5 ƨnjƱk ŘŭĞơ Ƨ ŭλ ƦŏƨƀŬƒĂ Ʀŏljƀdž!f ŘƒCƒƨηŬƒ LJĂLjĞƀ ƀηĂD : Ŏ5 ýλdžƧkkĂ Ŏ ư Ğlŭ!

ƣŏƨĞk ƀŏƀơk ydž ƦdžƒƨƷh ljƨƀƬϱ NLjdž ƔĂŭƱdž!f ĭ Řšƽljk!f ƨdžŪ̄f Ŏ ư Ğl!f Ʊhƨ ƦŏljĞƧdžϱ - . 980 lƀĞdž!f NłkLjdž ư k Ğdž ĂNjĂ Ğnj!Ăƶƽdž LJĞŏƨϥ

Ğdž ĂNjĂ Ƨŏƀŏƀnjk!f ƧdžƨƷ!Ğh NJƱhƨ Ɣ ĂŭƱdž!f ƨdžŪ̄f ƨƀƬϱ ƀƶh Řšƽljkŭ! ýηD ƀŏƀơk ƨƒĂη - . 981 lƀĞdž!f NŏŭƵ ŘƬLj

ƀljƵ Řšƽljkŭ! ýηD ƀŏƀơk NLjdž Ɣ ĂŭƱdž!f ĭ Řšƽljk!f ƨdžŪ̄f ƨƀƬϱ ƀljƵ Ŏ ư Ğl!f ƦƱŭϥ - . 978 lƀĞdž!f NŏŭƵ Řƀ‡D Ğdž ĂNjĂ ÜĞĞ ư kpŬf

ŎljĂLjĞƀ f Lj ƀĂηĂ Ƨ!Ğơ Ŏ5 NLjdž Ɣŭ Ğdžh Dž‡ơ!f lƀƵĞƀ ƨĂĞηkŏ ƀp Ŏ ư Ğl!f LJD ƨŏƐ Ŏ ư Ğl!f ƨŏƀlkh ŘPū! ýŏhϥ Ŭ Ƨ!Ğơ!f ljŘNj Ŏ5Ă ÜljŘĞPkf Ɣηŏ ĭ Ř!f CƒƨηŬƒ NŏŭƵ Ư ƨƽŏ Ŏ5 lƨƒƀŬƒĂ . f Lj!f ydž ƀĞnjkηf ŬĂ ƨŏhƱŏk!Ğh Ĭ!ĂŪ̄f ĂNj LJĂLjĞl!f LJD ‖!fŘ Ŏ ư Ğlkdž!fĂ Ƨdžƨŭdž Ɣ!ĞƱŏ!f Džŏƀlk ƀƶh Ŏ ư Ğl!f ƨŏƀlk ĂD LJĂLjĞl!f Dž‡ơh ƀƀơdž CƒƨηŬƒ LJĞ‡ CƒĂϥ LJŏk!Ğơ!f Ü Nhh Ŏ ư ldž!f CŎT!f Ƨŏηơ! ĞdžƒƨkơƒĂ ĞlŏhƱŏk Ŏ ư Ğl!f ljƀƀơ ĭ Ř!f CƒƨηŬƒ ĂD ƨŏhƀk!f ŘĞƽljEh ƦƱŭϥ!f ljŘNj Σ ƨĞdž Ŏ ư Ğl!f LJDĂ Ƨ ƬĞP Ü LJĂLjĞl!f Dž‡ơ! ĞdžƒƨkơƒĂ ĞƵĂ ư P ƀƶŏ ‖!fŘ LJŪ̄ . LJĂLjĞl!f NJơljdž Ğdž Ĭ ư klдžh

Ʀljŏƶdž ƦŏŘšƽljk ƨŏhƒƀk ŘĞPkf ƦŏƨƒƀŬƒ ƦŏFĞ ư l!f Ƨnjη!f LJdž Ɣŭ fŘϱ NLjD 979 lƀĞdžŭ! Ğl5ĂĂ Dž! Ƨnjη!f ljŘNj f ĞƬkPŬ NłkĞƵƨĞljdž y ư Pk DžĞƵ ĭ ĂLjƶdž f PT ƀ ư ƨƒƨp ĂD Dž‡ơ ĂD ƨdžŪ̄ Ʀŏƨƒƀϱ Ƨdž‡ơdž CƒĂϥ ƦŏFĞ ư l!f Ƨnjη!f ljŘnj! LJ‡džŏ ƦhhĞϥ!f ƦdžĂƬP!f Ŏ5 NhŭƱdž Džk LJDĂ ƨhϥŏ ƨƒƨp ƨƒƀƬEh ƨdžƶk LJD ƧŏŭƬdž!fĂ LJƊT!f ƔĞơƬD LJdž OŏƨƬ ƔŭƱhĂ Ƨ!Ăƀ!f Σ ŭηdž ĂD

Ƒ Ƒ ƒ Ƒ ƒ ƒ Ƒ ƒ Ƒ ƒ

979 ŽŽŽ

DźĞ‡ơŪf Ŗŏ5Ljk CĂ]! ýdźkơdź!f ‖ƧƦƥk!f ĂùNj lƧĂŢ!f ljŖNj LJdź Ƨ ƥnj!fĂ ÜNdź‡ơ Ğnjdźƨźk]ŏ Ŏk!f .NJùh Ŏưldź!f CŎŢ!f Ŧŏŋơ ƨĂơùk Ŏk!f

ŧlơŏ Ğdźdź ƥơƦĂ Ưğp DźĞdźD Ğnjźł‡ ăĂŽƥ!f ýƶŋ lƨŏdź ŧlơkk ŧhĞ]!f Ɣźŏ!f ƦŖNj Ŏ5Ă lƥŽĞl!f ŧŏlơk Ĭ!ş Ŧ5Ğưş Ü Ŧ!fƥźź! ƳƧpD Nldź‡ơ LJĂ‡ŏ5 ĞNjƧŢĞljŽ Ƨ źkPdźh DźĞk!f DźĞdź!Ŭf ýŢ5!f ŦŽƧ] ŧŏlơk Ŏ5 DźNjĞ]ŏ Ğdźdź Ü ĶƦĞƦƧŋŬf ƧĞŢkPƦĂ ŏŏ]hk Ŏ5 Ŧźźldźkdź!f ăƧPŪf ŖPƦkŏ Dź! Ŏk!f Ŧ!Ğơ!f Ŏ5 Ŏźź!ŢŪf Dź‡ơ!f Ŗŏ5Ljkh ŏhkƧk ƥp Ŏk!f ĶĞpĂźdź!f ĭƥĞ5kĂ ăĂŽƥ!f Ŏ5 .ƧdźƦĂŪf ljŖNj Ğnjŏ5

LJ‡! Ƨƥ Ţ ƥp Dź‡ơ!f LJĂ‡ŏ Ŧ!Ğơ!f ljŖNj Ŏ5Ă : !|ΘΙΙε ƥNjqT‖ 5ΘŬ ƥDŽć LjĩŦŦNjŦ ƒ‡Ư –ƒ Ü Ŗŏ5Ljk!f DźĞdźk LJĂƥ ýĂơk Ŏk!f ýŏpƦƨ!f ĶƨưĂ ĂD ŦơƦ Ţ N! YĂưP!f Ķưƨ5Ƨ lƦƥŬf ŖĞPkĞh ƒ kPdź!f CĞưl!f LJdź Ɣźŏ!f Ŏ5 ŧơ!f LJĂLjĞl!f Ĭưkldźh ŎŽƥdźź! ƺTLjŏ Ŧ!Ğơ!f ljŖNj Ŏ5Ă ăĂŽƥ NLjŽ DźĞlkĂ lƥŏƥŋ ŦdźĂŢP ýƛdźŏ Ăơlj!f fŖNj ĭźŽ Ɣźŏ!f fŖNjĂ Ü Ŗŏ5Ljkź! ĞdźƨŬ ljƦŏ Ğdź .987 lƥĞdź!f NJkLjdźưk Ğdź ĂNjĂ Ŧźźlkl]dź

DźƦƥ Ğdź Ĭ!ĂŪf Ŧ!Ğơ!f Σ‡Ž ƨdźŪf Ɣźŏ! Ŧh]Lj!Ğh ƥŏldź ŎưĞl!f OhŢŏ Ŧ!Ğơ!f ljŖNj Ŏ5Ă Ɣźŏ!f Dźŏƥlk ĶŏhƧ ljŭŽD lƥĞdź!f ƥŋLj Ŗş Ü Ŗŏ5Ljk!f DźƥŽ Ŏ5 Ğnjkŏlj LJŽ ĶơưĂD lƦƥŬf LJD lƨĂƨư yźź ŎƦĞưŧ!f Dź‡ơźź! YĂưP!f Ưŧ5Ƨ Ŏ5 lƦƥŬf ƳLjĞŋ LJdź ĶLjƨk ƥĂŋĂ lƨĂƨưh ljŖNj ŏƦƧĶTƦ LJD Ŧŏơh Ü Dź‡ơźź! Ŏdźƨ!f Ƽŏźhŏk!f ơŏƨĞk LJdź ƨnjTD Ŧ]ŭ] lƥdź ĶƦĂ5 ƨĞUkljƦ lƥdź ŎNjĂ Nŏ5 ĶƨĞ]Ă lƦƥŬf NŏkŖPkƦ ĭŖ!f Ƨ pĂdź!f LJŽ ŦơưƦĂ lƨĂŢ Ŏŏŏƨŏ lƥdź!f NŏŋĂk Ɣźŏ Dźŏƥlk NJ! DźĂ‡ơdźź! ƨĂŋŏ ŭ5 Ü Dź‡ơ!f Ŗŏ5Ljkh Ğnjŏ5 DźĂlk Ŏ‡! lƦƥŬf Ŧnjŋ! Ŧ!Ălƨdź . lƥdź!f ljŖNj CĞưlƦf ƥƨh Ŭş ĞnjNjĞŋƦf Nŏƥŏƥnjk ŦdźƦƧƨh ŧŏLj!f ĂD Ğnjŏ!ş ƨdźD LJĞ5 LJdT!f ĭĂŖ LJdź OŏƧŢ!f Ɣźŏ!Ğh ƨdźŪf Ŧŏźźl DźƥPk]f Ŏ5 fƥldź ŎưĞl!f LJĞ‡ fŖşĂ ŎưĞlkdź!f ĶĞhźŏ yźź Ŏưdź!f ƧƧp fŖş Nŏƥŏƥnjk!f ŦdźƦƧƨ!Ğh ƨdźŪf ŏhƨŏ LJD N! ƨĞnD LJĂLjĞl!f Ŧnjnźź! ƨĂŋŏ >> Ğnjŏ5 CĞŋ Ŏk!f 980 lƥĞdź!f Ɣ]ơ ‖!fŖ ƨŏPŪf fŖNj Ɣźŏŏ Dź! Ă!Ă Ĭkơ ƨdźƨk LJD ljŭŽD 979-978 LJŏkƥĞdźź! Ğl5Ă Ŗŏ5Ljk!f ƨdźD ŖĞPkƦ ĞnjLjdź ƳĂźŏdź!f Ŧŏƨƥ Ŭf Ŧŏ Ğưl!f Ŏ5 ýƛdźkdź!f CƦƨŋŬf fŖNj ƥĂŋĂ ýƶ!Ă Ü << ĞnjLjĂdźưdź LJĞŏƨ] ƥŏƥơk yźź Nŏƥŏƥnjk ŦdźƦƧƨh : Ŏ5 NJ]ĞD ƥŋŏ ŦdźƦƧ!f LJĂƥ ƨdźŪf Ŧŏźźl DźƥPk]Ŭ Ŏ]ĞD ŏƨT‡ Ɣźŏ!f . NJLjdź Ɣźŏ Ğdźh Ŭş Dź‡ơŏ LJD ŎưĞl źź! ƨĂŋŏ Ŭ NJLjƛh Ŏưlk Ŏk!f lƥŽĞl!f ù

Ґдž Ƨƥlh Řŏsljk!f Ĭ ĺŽ ƨĞhuŋűǃ ýŏhl Σŏǃ ĭ Ř!f ĭ Řŏsljk!f ƨdžŪ̄f Ƭlŏlơh ȿĺžkŏ ŎljĞǄ!f ΣĞlŪ̄f ù ýĂŢĂ!f LJĂƥ ýĂơk ƥp Ŏk!f ƳĞƶŢ!f ýŏ!ŘkĂ NJfƨŋȣ Ŏ5 lƨfƥŰf Ƭdžnjdž ƨŏlŏk! Ƭĺŏl Ă ĂNj Ŏ ư ldž!f ĆŎT!f Dźfƨkơf Ư ƨs! Ƭĺŏl Ă ŎNj Ŏk!f Nŏƥŏƥnjk!f Ƭdžfƨƶ!f 2 ŭP Ĭ ĺŽ Ü Nlŏlơk Ĭ!ȣ

. Nlh

ĂD ÜDź‡ơ!f fŘNj Řŏsljkh lƨTĞhdž Ŏljƶdž!f Ƭơĺ Ţ dž!f Ƴơ Ğ Ţ LJdž LJĂ‡ŏ LJD Ƴŋŏ Ƴĺ Ƣ!f DźƥlkĂ ljŘNj Ŏ5 Dźƥldž!f Ƴĺ Ƣ!f Ŏ5 ý Ţ ŪfĂ Ü ljŘŏsljkh Nlkơĺ Ţ dž ƢhkƨĞk ĭ Ř!f ăĂŽƥ!f 2 fƨƢD ƥơD Nŏ!ȣ ƨŏTk Ґдž ĂNjĂ ÜƬơfƨ Ţ ljƥŏƨŏ ĭ Ř!f ĭ Řŏsljk!f ƨŏhƥk!f Nŏ5 ƥƥơŏ Ґơ ư fĂ LJĂ‡ŏ LJD Ƭ!Ґơ!f .Ƭĺ Ţ!f ljŘnj! ƬdžŬljdž!f ƥfĂdž!f f Lj Ŏ5 lƥƨfĂ!f << Ƭljŏƶdž ƬŏŘŏsljk ƨŏhfƥk ŘĞPkĞh >> lƨĞhŽ Nơ!ĞŢ! DźƬơ Řŏsljk ŎŽƥdž!f Nŏ5 Ƴĺ Ƣŏ ĭ Ř!f DźĞƶ!f Ƴĺ Ƣ!f Ư 5ƨ ǁ!Ř LJŽ Ƴkƨkŏ NŏĺŽĂ ĭ ƨfƥŰf CĞ ư l!f ƳNjŘŏ Řȣ Ü Nlŋsljh Ґnjh DźĂlŏ CĞ ư lĺ! Ƭdžnjdž!f Ґ‡ƨĞk Ƭĺ Ţ!f ljŘNj DźfƥPkŋĞh CfƨŋƬh ƨdžŪ̄f Ƴĺ Ƣ LJdž ư kŏ LJD LJĂƥ ƨdžŪ̄Ğh ƬdźĞŽ Ƭƶŏ Ţh Ƴĺ Ƣ!f CĞŋ fŘȣ NLJD Ĭ!ȣ Ŏŋ LjƨS!f LJŽ ƬhĞŏLj ǁ!fŘh DźĂlŏ LJD NLj‡dźŏ Ŭ Ŏ ư Ґl!f LJŪ̄ Ü Ґ ư Ă5ƨdž LJĂ‡ŏ Ƴĺ Ƣ!f fŘNj LJĞ5 ƥƥơdž .[20] Nĺơdž ýĂĺơ!fĂ Ŏ ư Ґlkdž!f

LJĂLjĞp Ґnjh CĞŋ Ŏk!f Ƭĺ Ţ!f ljŘNj DźfƥPkŋŬ ƬdžŬljdž!f f Ă Ţ Lj!f LJdž NLjŏŏhk LJ‡dźŏ Ґdž ĂNjĂ . ĭ ƨFfƨŋ!f ƬŏƨfƥŰf Ƭŏljƥdž!f ƚfCfƨŋŰf

ȿƢLj!f Ŏ5 ĭ ƨfƥŰf Ŏ ư Ґl!f Ƭĺ Ţ Ĭ ĺŽ Dźƥldž!f Ƴĺ Ƣ!f ƨƛD ƨnjŬŏ ȿhŋ Ґdž ýŭP LJdžĂ fŘNj LJĞ‡ fŘȣ Ґdž ƨŏƥlk ƨŏƹ ƨŏƥlkĺ! NŋĂ ĭ D ýdžơk Ŭ lƥŏldž NlkƢĺ Ţ CĞlh ĂNj ƬŏŘŏsljk!f ƨdžfĂŪ̄Ğh DźfƥPkŋĞh Ŭȣ ȿlơkŏ Ŭ Řŏsljk!f LJD NJ! LJŏhk fŘ‡5 Ü Ŭ DźD Řŏsljk!f Nŏ ư klŏ Ґdždž ƳĂĺ Ƣdž!f CfƨŋŰf Ƴĺ Ƣ!f Ư 5ƨŏ NLjĞ5 ǁ!fŘ 2 ŭP NJ! LJŏhk fŘȣ ĞdžD Ü ǁ!Řh ƨdžƶŏ LJƶh Dźƨĺdž OhŢD ƨdžŪ̄f Ƭĺ Ţ . ƨdžŪ̄f NŏŋĂkh

Řŏsljk!f Nŏ ư klŏ ĭ Ř!f Oŏơ Ţ!f CfƨŋŰf ŘĞPkĞh ƨdžŪ̄f NLj‡dźŏ Ŭ Ƭ!Ґơ!f ljŘNj Ŏ5 Ŏ ư Ґl!fĂ Ŏ5 ƬŏƨfƥŰf "Rouen "Ƭdź‡ơdž Nlh Ƣdź‡ơ Ґdž ĂNjĂ Nlh Ƴĺ Ƣŏ Dź! Ґdźh Dź‡ơ NLjD ƨhkƨŏ ǁ!Řh NLjŪ̄ f ơ5 lƥĞŽƶh lƨfƥŭ! ƨdžD NŏŋĂk ĂNj Dź‡ơ!f Řŏsljk Nŏ ư klŏ ĭ Ř!f CfƨŋŰf LJD ƢDƨ Ŏk!f Ґ Ljƨ5 ĞnjLjŪ̄ ƬljŽĞƢ!f Ƴĺ Ƣ Ƣ ư 5ƨĂ Ü Nlh Dź‡ơk Dź! ĞnjLjD Ŭȣ ƥŏƥŋ ƨfƨp ŘĞPkŬ fƥŏnjdžk LJŽĞƢ!f 2 ĺdž . [21] ƨPD CfƨŋȣŘĞPkĞh ƨdžD NŏŋĂk ƢhĺƢ

: hvTHQpŽllE hvĭəFTsllE hvNJllllE !FDŽć f‡Ullε !qtsĭ Dźć : ĬdFklIE ƱbƷllE
HdźfƧƷ!Ğu sƱlj!fĂ lƧfbú! ƧdźfĂŪf NŏŋĂk Ŏ5 HpƧ5k!f ƧFfƨŋ!f Ŏ5 LJĂLjĞl!f ƷƧƶŏ Dź!
ljRnj! HdźUĞlj!f HŏLjĂLjĞl!f f ĂTlj!f KCĞŋ ĞdźLjƹ Ü ŎlLjƧs!f YƧTdź!f yĞź ýTơ Ğdź‡ ĞNjbư
lƧbTdź HŏFĞưl!f Hnjnll! f ĞTkPŬf lbpĞZ HŏƧfbŬfĂ HŏLjbdź!f KfCfƧŋŬf LJĂLjĞp Ŏ5 HƱll!f
ýŭP LJdź HdźfƧƷ!Ğu sƱlj!fĂ lƧfbú! ƧdźfĂŪf NŏŋĂk YllƱ Ŏ5 Khll! YĂưĂdź!f Ŏ5 Dź‡ơ!f
ĂD ƧdźŪf YllƱkŏ ĞdźbLjZ... >> HdźĞZ Ğnjŏ5 KfƧĞhz!f KCĞŋ Ŏk!f 979Ă 978 bfĂdź!f f Lj
ĞnjkĞZƨĞLjdź y'ưPk HFŏNj ĂD HdźĞz!f HŏĂLjzdź!f f ĞPTŪf bơD Dźfƨ!ƹ ƧfƧl!f ĂD Dź‡ơ!f
ƧnjUŏ H ŏơ Ü<<...Hljƶzdź HŏRŏ5Ljk Ƨŏhvfbk RĞPkĞu HŏƧfbŬf HŏFĞưl!f KĞnjŋ!f f ĞTkPŬ
KĞnjŋ!f f ĞTkPŬ DźĞz!f ĭ ĂLjzdź!f f PT!f YĂưPu HƱll!f ljRNj DźfbPklf LJŏhu ƱhvƧ!f
.HƧfbŬf HŏFĞưl!f

HƧfbŬf Dź‡Ğơdź!f DźĞdźD HdźfƧƷ!f ĂD ƧdźŪf HƱll DźfbPklf Ŏ5 ŎlĞlŪf ƱƧT!f LJD ĬllZ
Rŏ5Ljk LJZ ĞnjZĞLjkdźfĂ lƧfbŬf KLjzkĂ Ü ŎFĞnjLj ĞnjLjZ ƧbĞTl!f Dź‡ơ!f LJĂ‡ŏ LJƹ lƧĂƧư ĂNj
Dź‡ơ!f Ʃŏllhuk ƣŏƧĞk LJdź Dƥhuk ƧnjTD HλŭĂ CĞưlLjf Ĭkơ ŎZbdź!f ƧĞUkLjf Hŏdźfƨ!ƹ yĞź Ü Dź‡ơ!f
. HŏƧfbŬfĂ HŏLjbdź!f KfCfƧŋŬf LJĂLjĞp LJdź 987 lbĞdź!f NŏllZ Kb‡D Ğdź ĂNjĂ ĞŏdźlƧ
f ĞTkPf ýĞŋdź LJdź Kbzhklf bp LJĂ‡k Dź‡ơ!f HŏFĞnjLj KƱƧkTf ĞdźbLjZ lbĞdź!f ljRnj5
ljRNj Ŏ5 Rƹ H!Ăb!f Σllŋdź DźĞdźD ƷĞLjFklŭ! HllhuĞp LJĂ‡k Ŏk!fĂ HŏFĞnjLj!f Ƨŏƨ DźĞ‡ơŪf Dź‡ĞơdźŪf
LJdź 800 lbĞdź!f LJD Dllz!f yĞź . ĞnjƷĞLjFklf bLjZ H!Ăb!f Σllŋdź Ĭ!ƹ ĞNjRŏ5Ljk YllƱ NlŋĂŏ H!Ğơ!f
ƷĞLjFklŭ! HllhuĞp DźĞZ ýTd‡ HŏFfbkhvf DźĞ‡ơD HŏƧfbŬf Dź‡ĞơdźŪf DźĞ‡ơD KllzŋD bp LJĂLjĞl!f KfR
. H!Ăb!f Σllŋdź DźĞdźD

Σllŋdź Ĭ!ƹ HŏFĞưl!f DźĞ‡ơŪf Rŏ5Ljk! ƧdźfĂŪf DźfbPklf HƱll ýlkLjk ƷĂl ll!fR YŋĂdźhvĂ
Ŏ5 ýŏTŪf f ĞTkPŬf YơĞT ĂNj LJĞŏơŪf LJdź Ƨŏλ‡ Ŏ5 NLjdź ýƶŋŏ Ğdź ĂNjĂ Ü H!Ăb!f
H!Ğơ ŎNj HŏƧfbŬf Dź‡Ğơdź!f DźĞdźD DźĞ‡ơŪf HŏFĞnjLj LJD ll!R Ü DźĞ‡ơŪf Rŏ5Ljk KfCfƧŋĞu sƱlj!f
Ü01- 98 H!Ăb!f Σllŋdź! ĭ Ăưƶ!f LJĂLjĞl!f LJdź 10 lbĞdź!f NŏllZ Kb‡D Ğdź ll!RĂ HŏFĞLjĂklf
.H!dldź!f ljRnju sllzkŏ Ğdźŏ5 H!Ăb!f Σllŋdź DźĞdźD ĞŏĞưll! Σb‡k ƧŏPŪf Ŏ5 YkƧŏ bp Ğdź ĂNjĂ
LJdź Ü lƧĂƧư LJdź Ƨλ‡D HŏƧfbƹ ƷĞLjFklf Dź‡Ğơdź CĞTLjƹ Ŏ5 YƧTdź!f Ƨŏ‡ƨk LJĂ‡ŏ bpĂ
Hnjŋ LJdźĂ Ü H!Ăb!f Σllŋdź ĬllZ ĞƨŏƨPkĂ DźnjLjdź H!fbƶ!f YŏƧlkĂ LJŏưĞlkdź!f ĬllZ ŭŏnjlk Hnjŋ

LJD ƭƬǴP Ü ƥǔƫ!ƒ Ǒ5 ǑƑǴưǀ!ƒ ƥǴnjƙŋǓƒ ƥǒơǍƙ Ǒ5 ljƧǍƥ Ɣƶǁǒ ƭ!Ǎƥƒƒ Σǁŋdž ǁƧk ǎƧƤD
.ƭǒǀǴǀD ƭ5Ƭƫ Ưǀlj!ƒ ƭ5ǒƱǍ ydž ƧnjƱk lƧǒƤǗƒ ƭdžnjdž!ƒ ljƦNj

LJǴ5 ƭǒƧƒƥǔƒ Dž‡Ǵơdžƒ DžǴ‡ơǗ ƭƫǀlj!Ǵƫ Ƨ ǴljFkǀƒ ƭnjŋ ǍNj ƭ!Ǎƥƒƒ Σǁŋdž LJǴ‡ ƒƦǫ NLjD Ƨǒƨ
ƭǒƧƒƥǔƒ ƭdž‡ơdžƒ LJƶ ƧƥǴƬƒ ƧdžǗƒ CǴƨƒƫ ƭ!Ǎƥƒƒ Σǁŋdž DžǴǒp ƭǒljǴ‡džǫ ǎƥdž ǍNj ƱƧƱǒ Ǵdž
Ƨƥƒk Ǒkƒ ƭ!Ǵơƒ Ǒ5 ƒƦNjǍ Ü ǁƒƫ ƫǁƫǒƫ Ɣǁƫƫǒ lƧƒƥǔƒ Ƙdžƥƒk ƒƦǫ Ǵdž ýǴơ Ǒ5 ƭŋƧƥ ýǍƫ‡
LJǍljǴƒ!ƒ Ǵnj! ǴnjǒƱƫǒ Ǵdž‡ Ƙǒ5ljƙƒ! ýŋD ƥǒƥơƙǍ ƭljǒzdž ƭǒƦǒ5ljƙ Ƨǒƫƒƥƙƫ Ǵnjdž‡ơ ƱƫƫƧ ƭdž‡ơdžƒ
.ƭǒƧƒƥǔƒǍ ƭǒljƥdžƒ ƘƒCƒƧŋǔƒ LJǍljǴƥ LJdž 978 lƥǴdžƒ ƒ lj Ɣŋǎdžƫƫ

ǁƒƦǍ ƧdžǗƒ CǴƨƒǫ Ǒ5 ƫơƒ Ƨ ǴljFkǀǔƒ ƭnjŋ ƘƱƫƵD ƧǒƤǗƒ ƒƦNj ƒ ǍƬlj LJD yƥƒǍƒ
ƧƫD Nƒ Σǒƒ ǐƧƒƥǔƒ Dž‡ơƒ Ǒ5 LJƶƱƒ LJD DžǴƶƒ Dƥƫdžƒ LJD DžƨƧǍ Ü902 lƥǴdžƒ ɣŋǎdžƫƫ
ǴNjƥư ƧƥǴƬ Dž‡ơƒ LJǴ‡ ƒƦǫ ƭƬǴP lƧƒƥǔƒ LJD Ǔǫ ljƦǒ5ljƙƫ ljƥư ƧƥƬ LJdž DžƨƙǍǒǍ Ƨ pǍdž
.Nƫƫƫ

LJD ƵƧƬh Ü ljþư DžĂǂƣž!f ǏǼǾZ NdžƒƧkƣƒ Ư'Ƨ5Ă ǑƑǴưþ Dž‡ƣ ŘƣƽLjk ƚK!Ǵ5‡ ǴdžLjǫ DžĂȚP!f
.. ǑǼȚǮƒ ȲǼƵƣ!f Nǒ!ǫ Ƨ þnjǒ Ǵdž Σ5Lj ƽǒlƣk Ǐ!ǫ Ƨ þnjk lþǒþƣ!f ƚKǴǼƵƣ!f ljŘNj LJĂǂk
: þDŽǮƐ Ǐǯ LjƦƯǂƨ ăþ£ǫǴƐ ǏȚƒƽǁƐ !£ǫ[]ƦƨƨƐ 5ƒƯƣ : KǁƒkǁƐ ƒǂƯDŽǁƐ
LJdž ƵƽkƧk ǴnjkǒǼ̈ZǴ5 LJǴ5 Ü ŘƣƽLjk!f ƦǼǂȚdž ǏǼǾZ ȲǼǯkǼ! ĂNj Ƨdžƒƒƒƒ ƦƵǼǂ þĂƣĂ LJǴǂ ƒŘǫ
ǐƧƒþǴƒƒ ýdžƨ!Ǵƽ ƦǼȚ!f ƚƒŘ ƚǴnjƣ!f Ʀƽǒƣƒƒƒƒ LJdž ǴƒĂǂ NǒƵ DžþȚPkǂk ǐŘ!f ƽǴƵƽLj!Ǵƽ ăƧȚD Ʀnjƣƣƣ

ƚƒƨƒƥƲƒƀ ƚƳ!ƳƬƳƳƳ

Ü<< … Ƥŏljʊ̈Ă!ƒ Ƥŏljnjdž!ƒ ƚĞdžʊ̈Ljdž!ƒĂ Ƥŏljʊ̈Ă!ƒ Ƥŏdžʊ̈Ăʊ̈dzz!ƒ ƚĞƤŏnj!ƒĂ Ƥŏƨ‡ƨʊ̈dž!ƒ Ƥŏƨ‡ƨʊ̈Ƥʊ̈Úƒ ƒƥŏ‡ƫk ÜƠŏƨ Ţ ý‡Tʊ ƒ ĞPTʊ̈ƤƒĂ ƚĞƤŏnj!ƒ ljƦNj ƥƥơĂ ƨ‡Ʀ ʊ̈ƫdž lƥĞdž!ƒ ljƦNj Ɣ ŋ Ă dž ʊ YƨTdž!ĞƵ ƨdžʊ̈̄ƒ Ƥʊ̈̄ƒ Ţ DžʊLj ĞdžƥLjƵ ‖!Ʀ ýzƨŏ Dž! NLj‡! ÜĞnjkĞƵƨĞLjdžʊ ĭƨƥʊ̈Úƒ CĞ ư!ƒ ƒ Ğ Ţ kPƒ Ĭ̈̄Ƶ .lƨƥʊ̈Úƒ Ƥnjŋƒʊ̈dž Ŏ5 ĭƨƥʊ̈Úƒ Ŏ ư Ğ!̈̄! Ƥʊ̈ Ţ Lj!Ğʊ

1980 Ƥlj Ţ Ƥdžƒƨƨ!ƒ LJĂLjĞp ƨƥ Ţ ĞdžƥLjƵ5 Ŏ Ţ Ljƨƨƨ

LJD Łŏŀĵĝŧdžǫ ăƥdž ĂNj ƟƧƵŏ ĭŘ!f LJŧ! Ü Łŏ!ĝŧŤǫ Łŏƀ Ł!ĝơ!f ljŘNj Ŏ5 ƟƧƵk ŬĂ ÜŁƵŅ!f NłkƵŅ! ĭƧfƥŬf Ŏưĝl!f DźfƥŤkŀf ŁŏŀĵĝŧdžŬ Σĝ!DĂ ýơdž ĭƧŏƥłk!f lƧfƥŬf ýdžZ ýĝŋdž LJĂŧŏ lƧfƥŬf ýŋƧ Ƨŏƥłk ýơdž ljƧŏƥłk ýơƀ Nŀĵƫhŭ NłŏŅZ ŘPƋŏ LJƀ LJĂƥ Łdžf Ƨǯ!fĂ ƧdžŨf Ŏ5 łƥŏƥŋ!f . Þ Ŕơhu!f NŤĝŤkPf ŲŅŤ LJdž ĂNj ýĝŋdž Ŏ5 lƧfƥŬf ýŭłkŀf lƧŧ5 ýŭP LJdž ý‡Tkk Ŏ‡ŏŀŭ‡!f ĝnjdžĂnjƨdžhu ŁŏƧŏƥłk!f ŁƵŅŀ!f LJƀ DźĂŅzdž ŁƵŅŀŅ! ƧPƀ DźĂnjƨdž ‖ĜŀjNj LJƀ Ŭǫ ÜLJĂŀjĝl!f ƥĂƥơ LJdžư ĝnj! ŁơĂŀjdždž!f ŔĝƵŅŀ!f Łŀ Ƨĝdždž Ŏ5 Ŏ5 lƧfƥŬf ƨŧƧdž ýŭP LJdž ƥ!Ăkk ŎNjĂ Ü Łŏƥĝz!f Ƨŏƨ ŁŏƧŏƥłk!f ŁƵŅŀ!f ĂNj ŁŏƧŏƥłk!f ƧfƧl!f lƧfƥŭ! ƥƥơ ƥp LJĂŀjĝl!f LJĝŧ Ă! Ĭkơ5 Ü ƥŏldž!f ƒ ĝŤkPŭ! ĝnjkŀƧĝdždž Ư Ƨzdž ĝnjŀjŨ Ü Ł!ĝơ!f ljŘNj Ŏ5 ŁŏƧŏƥłk!f ŁƵŅŀ!f DźfƥzŀjĜhu ýĂl!f LJŧdžŏ Ŭ NŀjĜ5 ljŘĜPkf ĝnjŏŅZ ŲŋfĂ!f . [25]ƧfƧl!f ŘĜPkf ĝnjŏ5 Ŵŋŏ Ŏk!f ŁƲơŅ!f ƨĜƵŀj Ŏ5 ĢƧĝŤ ý‡Thu ƥŋĂk LJĂŀjĝl!f ĝdžnjư5 LJŏƵƧT! Ĭŀjƥƀ ƥơŧ ƴưPŏ ĭƧfƥǫ ƧfƧp ĭƀ LJƀ >>" RIVERO " ăƧŏ łŏơ Łŏĝƨĝhu ĝdžnjŏŀjĜλ ƨŅzkŏĂ ÜljƧfƥ Ťhu ŁŤkPdž!f ŁŏƧfƥŬf Ŕĝnjŋ!ĝhu ƨŅzkŏ ĝdžnj!Ăƀ ÜŁŏdžfƨ!ǫ Łƨ Ťhu Ŏ5 ƴkdžkk ĝnjŀj‡!Ă ÜĝdžĂƥ łƥŏldž ĝdžnjŤĂŤPhu lƧfƥŬf Łơơŭ Ť5 Üĝnjlŏlơk ƧfƧl!f Ƨƥnjkŀŏ Ŏk!f [26]<< ŔpĂ!f Ƨĝŏk'Pf ĝnjŏŅZ ƨŅƵŏ ŁŏƧŏƥłk!f Łơơŭ Ť!f LJdž Ĭŀjƥƀ ƥơhu ƥŏldž!f ƒ ĝŤkPŬf Ł!ĝơ .

ƒ ĝŤkPŬf Łŀ Ƨĝdždž Ŵŋŏ Ŏk!f ŁƲơŅ!f ƥŏƥơk ŁƵŅŀ ‖Ņdžŧk lƧfƥŬf Ŕdžfƥĝdž5 NłŏŅZĂ lƥŏldž!f ŔfƧfƧl!f ljŘNj Σdžŧk LJƀ Ư Ƨkƨdž!f LJdž LJŏŘ!f ƥfƧ5Ũf ƨĂlơ LJĜ5 ĝnj!ŭP ƥŏldž!f Ŏ5 NŀjZ JNłjŏ ĝdždžĂ Ü ƧfƧl!f Ƨƥ Ťk Ă lƧfƥŬf ýPƥkk Dź! fŘǫ Ü ŁŏŅZĜ5 ŭhu ýƲk DźNjƨŧƧdž ĬŅZ Ƨ ĂpĂdž ƨơ!f fŘNj LJŧ!ĂÜƥfƧ5Ũf Ơ!ĝŤ! LJĂŀjĝl!f Ĭưkldž! ĝl5Ă Ƨ Ƨ Ťk!f ƨơ Łĝnjŀj!f LJĂŀjĝl!f ƥŏlŏ ĭŘ!f ƧfƧl!f Ƨƥ Ťk Ă ĝnjŏ5 ýPƥkk Ŏk!f ŁƲơŅ!f Ƨĝŏk'Pf Łơơĝŀj LJdž lƧfƥŬf Ƨŏƥłk LJdžư Ĭkơ ŁŏƧŏƥłk ŁƵŅŀhu Łzkdždkdž ýƲk lƧfƥŬf LJĜ5 ‖!ŘhuĂ Ü [27]ljƧfƥŤǫ Ŏ5 ĝnjŤĝŤkPf Ŏưĝl!f ‖ŭkdžf DźƥZ LJZ Łŏƥhu!f Ŏ5 ƴưĂ!f fŘNj Dźŋŀj ƥpĂ Ü ƥŏldž!f ƒ ĝŤkPŬf ŔĝŏưƧ5 ĭĂƵŀjŏ ƧfƧp ŘĜPkf ĬŅZ lƧfƥŬf Ƨhŋk LJƀ LJŧdžŏ ƧdžŨf ŁƵŅŀ! ĝŀjƧ5 Ŏ5 ŁŤĝP ĭƧfƥŬf . [28]łƥŏldž ŁƵŅŀ ĬŅZ Dź‡ĝơdžĂ ŁŏƧfƥŬf Dź‡ĝơdž!f LJŏŀjłk LJdž Łŏŀĵĝλ!f lƧlƨ!f łŀjdžĝλ!f łƥĝdž!f ŴŋĂdžhu Ш̆ŭz!f CĜŋ ƥpĂ ŁŏƧfƥŬf Ł!fƥz!f LJŏŀjłk LJdž Łŏŀĵĝλ!fĂ Ĭ!ĂŨf lƧlƨ!f 911 łƥĝdž!f ĝnjŅhuĝłk Ŏk!f ŁŏƧfƥŬf Ƨ ĜŀjFkŀŬf

ƧĞŏkƤƒ ƘƷ!Ð Ğdž‡ Ɨnjɳ LJdž ƷƧŢk!ƒ ƨƒƥŢϱ Ŏ5 ƽơ!ƒ ƤŏĞdžơ ĞnjĻjdT LJdž Ɨŏ!c ƘĻjdžÐ Ŏk!ƒ Ĭ ưkpƒ ƒRϱ >> NĻjÐ ĬŃƵ ƒ Ljk ĞNjƥɳĻj Ƨ‡Ř!ƒ Ɨ!hĞŢ!ƒ lƥĞdž!ƒ ǲɳĂdžhv Rϱ ƨƒƨ!ƒ ƨƒƥŢϱ ƤƱơ! ƒ ƤT!ƒ ŘƤkŏ LJÐ Ɨŏƨƒƥŭƒ Ʒ ĞĻjFkŢŭƒ Dž‡Ğơdž ĂÐ Ɨŏƨƒƥŭƒ Dž‡Ğơdž!ƒ LJdž ƨƥĞŢ!ƒ Dž‡ơ!ƒ Řŏ5Ljk NĻjĞ5 ƒƥƥơdž ƒĞƒƨɳϱ ĂÐ ĞĻjŏzdž ƒƨƒƨp DžĞƵ ƽ5ƨdž lƨƒƥƷhv Ʒ‡dž!ƒ ƒ ĞƤ!ƒ ĂÐ DžĞƵ!ƒ ĭ ĂĻjƵdž!ƒ LJÐ Ğƒƨɳŭƒ ĂÐ ƨƒƨ!ƒ ƒRNj ŘĞƤkĞhv ƥƥơdž ǲƵĬ ĬŃƵ ƒĞĻjhvĂ NkƨƥŢÐ Ŏk!ƒ Ɨdž‡ơdž!ƒ ĬŃƵ LJĂ‡ŏ LJĞ‡ ƒRϱĂ ÜĞnj!ŭƤ ljŘĞƤkƒ ǲɳŏ lƥdž ƥŏƥơk ĞĞ ưkpŭƒ ƥĻjƵ Ğnj!Ă ljŘĞƤkĞhv Ğnjdž‡ơ ƘƒŘ Ŏ5 ƨdžăk DžĞƵ ƽ5ƨdž lƨƒƥƷhv Ʒ‡dž!ƒ ƒ ĞƤ!ƒ ĂÐ DžĞƵ!ƒ ĭ ĂĻjƵdž!ƒ ƒ ƤT!ƒ ŘƤkŏ LJÐ Ŏ ưklŏ Dž‡ơ!ƒ Řŏ5Ljk ƒRϱ Dž‡ơ!ƒ lƨƥŢdž Ɨdž‡ơdžŃ! LJĞ5 Ư ƨƷ!ƒ ƒRnj! Nŏƨɳŏ ƥŏƥɳ ƽŏlơk Ğƒƨɳϱ ƥƷhv ƨƤÐ ƒƨƒƨp << lƥƥơdž lƥdž ýŭƤ Ğƒƨɳŭƒ ƒƥNj ŘĞƤkĞhv Ğnjdž‡ơ ƘƒŘ Ŏ5 ƨdžăk LJÐ Ɨơƒƨ Ţ ‖!Ř ĞnjĻjdž ǲŃƵ

.

ƘŏƵÐ Ŏk!ƒ 979 lƥĞdž!ƒ Ŏ5 Ɨŏƨƒƥŭƒ Ă ƗŏĻjƥdž!ƒ ƘƒĞƒƨɳŭƒ LJĂĻjĞp NĞŃƵ ƥ‡Ð Ğdž ĂNjĂ Ğnjdžƒƨ!ϱ ƽŏƨƵ LJƵ ƤĻjŏzdž ƤŏŘŏ5Ljk ƨŏhƒƥk ŘĞƤkĞhv lƨƒƥŭƒ Džƒƨ!ϱ ƤƵŃ!ϱ ĭ ƨƒƥŭƒ Ŏ ưĞ!!ƒ ǲkƨkdž!ƒ ƽơ!ƒ ƘĞhvƷhv ƨŏƤŪƒ ƒRNj DžĂlŏ Rϱ ÜŎ ưĞ!!ƒ ljƥƥơŏ ýnÐ Ŏ5 ĭ ƨƒƥϱ ƨƒƨp ƨƒƥŢƷhv ÜĞnjkƥƒƨϱ LJƵ ýŭlkŢĞhv ĞnjŏŃƵ NJ ưƨ5hv DžĂlŏ DžĂ lƨƒƥŭƒ ƽkĞƵ ĬŃƵ ypƒĂ!ƒ Džƒƨk!Ŭƒ ĂÐ ŎƵƥdžŃ! ƨƒƨ!!ƒ ŘĞƤkƒ lƨƒƥŭƒ ĬŃƵ Ŏ ưĞ!!ƒ Ư ƨ5ŏ ljŭƵÐ lƥĞdž!ƒ Ŏ5 lƥƨƒĂ!ƒ ƤƱŢ!ƒ ljRNj ǲɳĂdžhvĂ ƗdžĂ LJdžĂ Üƨƒƨ!!ƒ NJ!ŭƤ ŘƤkk LJÐ ǲɳŏ ĭ R!ƒ ŎĻjdžƨ!ƒ ĞĞŭƒ ƥŏƥơk ƽŏƨƵ LJƵ Ğnj! ƥŏldž!ƒ ƴ ưƤÐ ƥp ‖!Řhv LJĂ‡ŏĂ Ü ýĞɳdž!ƒ ƒRNj Ŏ5 lƨƒƥŭƒ Nhv ykdžkk ĭ R!ƒ ƤƱơŃ!ƒ ĞĞŏkƤƒ ƨĞŏkdžƒ ĞĞƷ!ϱ . lƨƒƥŭƒ ŏƥlk ýơdž ljƨŏƥlk ýơÐĂ ƨdžƒĂŪƒ ƤƱŢƒĂhv ƤhĞpƨŃ! Ɨŏƨŏƥlk!ƒ ĞnjkƵŃŢ ƥŏldž ƨƒƨp Ư ƨ5 Ĭ!ϱ ĭ ƥđŏ ĞdžƥĻjƵ ƥŏldž ƒ ĞŢkƤƒ Ĭ!ϱ Ɨŏƨŏƥlk!ƒ ƤƱŢ!ƒ ǲŃĻjk ƥpĂ LJĂ‡ŏ ĞdžƥĻjƵ ‖!Ř LJĂ‡ŏĂ Ü ĭ ƨŏƥlk!ƒ ĞnjŢĞŢkƤƒ ƤŢƨĞdždž ƥĻjƵ Ĭkơ ƤŢkƤdž!ƒ ƤƱŢ!ƒ ĬŃƵ NŢĂŏ LJÐ ĭ ƨƒƥŭƒ Ŏ ưĞ!!Ń! LJ‡džŏ ƗdžĂ LJdžĂ Ü ƨŏƥlk!ƒ Ŏ5 ƨNjĞŬĂ Ơ ưƒĂ ƵŃƷhv ǲŏzdž ƨƒƨ!!ƒ . ǲŏƵ!ƒ ƒRNj Ĭ!ϱ ƥƥĞĻjkŢƒ ĞNjƨƒƨp ŎƷŃŏ LJÐ ƥƷhv LJŏzdž Ʒ ƤŢkhv DžĞŏ!!Ń! lƨƥŭ! ƥƨdžÐ LJdž Ɨŏ!ĻjĞĂ!ƒ lƨ!ϱ!ƒ 08 lƥĞdž!ƒ ƒ Ljƒ Ĭ!ϱ ƥƥĞĻjkŢƒ ĞŢĻjƨ5 Ŏ5 ĭ ƨƒƥŭƒ ĞĞ ưl!ƒ ƨhkƵƒ Ɨ ŏơ Ɨŏ!ĻjƥdžƵƒ ƘƒĞƒƨɳŭƒ LJĂĻjĞp LJdž 979 lƥĞdž!ƒ ƒ Ljƒ ydž ƽ5ƒĂkk Ŏk!ƒ Ɨŏƨƒƥŭƒ Dž‡ĞơdžƵƒ LJŏĻj!k ƨŏƤŪƒ ƒRNj ƘƥƨŏƵ ĞdžƥĻjƵ lƨƒƥŭƒ LJÐ "guertouh " ƥŏŢƒ Ɨŏ ưp Ŏ5 ĭ ƨƒƨɳƒ Ɨŏƨƒƥŭƒ Ă Ü 1945 – 11 – 02 ƨdžÐ LJdž 22 lƥĞdž!ƒ ƒ Ljƒ Ĭ!ϱ ƥƥĞĻjkŢƒ Ɨŏƨŏƥlk!ƒ ĞnjkƵŃŢhv Ƙ5ƨŢk

Ü Ǵnjŏ5 LJŏdžŏldž!f NJFǴljhD ƥĂŋĂh ǴƵhkƧdž LJǴǂ Ƣŏ ǀLjƨs!f Ŏ ư fƨŰ̄f ǏǾZ ƨŏPŰ̄f fƦNj ƥĂŋĂ LJǂ! ŎŢPT!f ƨǂƨdž!f ǏǾZ ljƨŏƛƌk! ǁ!ƦĂ ƨŏƥlk!f Ŏ5 ƵǾƷh ǴhĂTdž CǴŋ ƥƨƵ!f ƨfƨp LJǴ5 ǁ!Ʀ!

."[29] guertouh "ƥŏǀǾ! ƢdžǴpǫ Ƣlŏ̀Ă Oljdžh ƢdžƨǾdž lƨfƥŰf LJǴ5 NŏǾZĂ ÜŎƵƥdžǾ! ŎǾJFǴz!fĂ CǴƷ!ǫ ǏǾZ Ǐ ư pĂ ăƨPD Ƣŏ ư p Ŏ5 ǁǾǀdž!f fƦNj ǏǾZ fƥŏǂƌk Ƣ!Ăƥ!f ΣǾŋdž Ǐ ư p Ǵdžǂ ƢƵǾǀ!f ljƦNj ýǴŋdž LJdž ƨfƨl!f ýlLj Ǐ!ǫ ăƥD Ǵdž Ƣŏƨŏƥlk ƢƵǾǀ ǏǾZ ǐĂƵLjdž!f lƨfƥŰf ƨfƨp lƨfƥŰf ƨƨP ΣǴǀD ǏǾZ ǁ!Ʀ Ƣ!Ăƥ!f ΣǾŋdž ǴLjhu ƥpĂ Ülƥŏldž!f ƚfƨfƨl!f ýǴŋdž Ǐ!ǫ lƨŏPŰ̄f DžƥlƵ ǐƨFfƨŋ ĂNjĂ "Bourzak " Ƣ ư p Ŏ5 ƨnjUŏ Ǵdž ĂNjĂ ÜƢdžFŭdž!f DƥhudžĂD ǀǀǀǀǀ!f Dƥhudžǀ ljƥŰĂDĂ NƚkŋĂƨh ƨǴơk!ŭ! ƨFfƨŋ!Ǵh Ƣ ǀǀǀǀ!f LJdž Ǵǀǀǀǀǀ

Ŏk!f ŁŏƧƒþŬƒ ŁŏƑĜư!!f ƚĜnjŋ!f ýĜdžƵ DžŏĂłƚĂ ŎƑĜư!!f þĜnjkŋŬƒ þŏơĂk Ŏ5 ljƧĂþ Ɣzllŏ Σllŋdž ýzŋ Ĝdž ĂNjĂ Łŏƨdžƨ Łdžnjdž‡ Ăþłuk Ŏk!f lƧŏƤŪƒ ljŘNj Ư!lj!f Łsŏ0Ă yĝž Ƨλ‡D ƨ!ơƚkk .NUjdž þƧdž!f ƧĂþ!f Ɣz! LJƵ NJłŏzŏ Ĝdž ĂNjĂ 2ĜLjFkłƒ Łnjŋ‡ ljƧĂþ! YĂưĂdž Łdž‡ơdž‡ Ł!Ăþ!f

: UШЄþDŽllЄ ΣDŽЄNjlj

ll!R þ‡DĂ 1980 Łljł ƧþĜŢ!f ŁdžƒƨƵ!f LJĂLjĜp ƔŋĂdžu ŎłLjƨs!f LJĂLjĜl!f Ŏ5 yŋƒƨk!f ƚĜŏƒþu ƚLjĜ‡ -1 Łơ5Ţ ăĂŏ ĭR!f ÜŁŏƧƒþŬƒĂ ŁŏFĜljŋ!f ƚĜƵ5ƒƨdž!ƒĂ ŁŏFĜư!!f ƚĜFŏnj!Ĝu ƨllƵkdž!f1995 ĭƨ5ŏ5 08 LJĂLjĜp .ŎłLjƨs!f ĭƧƒþŬƒ CĜư!!f ơjŏƨĜk Ŏ5

Ƨƒƒƨŋ!f Ŏ5 ŁŏƧƒþŬƒ ŁƵƨĜljdž!f þŏþơk ƨĜŏƵdž LJD LJĂ‡ Ĭ!ǫ þĂƵŏ Ăơlj!f ƒRNj ĬllƵ LJŏơllŏŢdž!f ƨ‡R -2 ŁŏLjþdž!f ƚƒCƒƨŋŬƒ LJĂLjĜp LJdž (800) lþĜdž!f ƔŋĂdžu ƨnjUŏ ĭR!f Ü ĭĂưƵ!f ƨĜŏƵdž!f ĬllƵ DžĂłŏ RljdŽ ĭƧƒƒŋ!f YƨTdž!f ljĜLjhk ƨŏPŪƒ ƒRNjĂ Ü ĜłuĜł Łŏljþdž!f ƚƒCƒƨŋŬƒ LJĂLjĜp LJdž ŁƵuĜł!f lþĜdž!ƒĂ ŁŏƧƒþŬƒĂ . CĜư!!f DžĜdžD ƚƒCƒƨŋŬƒ ŏŏłhk 2þnjłu ýŭlkłŬƒ

ƧƒþÜŁŏƧƒþŬƒ DžĜ‡ơŪƒ ŘŏƵLjk ĬllƵ lƧƒþŬƒ ƨĜuŋŬ Łllŏł‡ Łŏþŏþnjk!f Łdžƒƨ!f Ü ΣLjĂŏ ĂhD ŎNjĜu þdžơdž -3 . ĜNjþƵu ĜdžĂ 57 f Ü ŁŏƧþLj‡łŬƒ ÜƨTLjll! lþŏþŋ!f ŁƵdžĜŋ!f

Džŏ‡ơk!Ĝu ŁllƵkdž!f DžĜ‡ơŪƒ ƨhŏk >> ŁŏƧƒþŬƒĂ ŁŏLjþdž!f ƚƒCƒƨŋŬƒ LJĂLjĜp LJdž 976 lþdž!f ƚŢLj -4 Džŏ‡ơk!f DžĜ‡ơD ŘŏƵLjk ŁŏƵŏ‡ Ŏ5Ă. << ŁŏƧƒþŬƒ ŁŏFĜư!!f ƚĜnjŋ!f DžĜdžD LJĂLjĜl!f ƒRNj Ŏ5 ĜnjŏllƵ f ĂŢLjdž!f ŁllƵkdž!f LJĂLjĜl!f ƒRNj Ŏ5 lþƧƒĂ!f ƚĜŏưkldž!f ƨhŏk >> LJĂLjĜl!f ƚƒR LJdž (977) lþĜdž!f ƚŢLj LJƵŏ!ƒĂ ŘŏƵLjkĂ << ŁŏƧƒþŬƒ lþĜdž!f Ŏ5 lƧþĜŢ!f Džŏ‡ơk!f DžĜ‡ơD ĬllƵ ĜnjŏƵ LJƵŏ!f ƨƧŏĂ Džŏ‡ơk!f DžĜ‡ơD ŘŏƵLjku LJD ĬllƵ f Lj!f ƚLjdžưk ƒƒĂdž!f ljŘNjĂ Ü 1038 Ĭ!ǫ 1035 LJdž ƒƒĂdž!f ĜnjŏllƵ f Lj!f ƚLjdžưk Džŏ‡ơk!f DžĜ‡ơD ƒRNjĂ ĜnjŢĜŢkPƒ lƧƒƒþ Ŏ5 ƧþŢ Ŏk!f Łdž‡ơdž!f ΣŏƒƧ LJdž ƧdžŽu Ŭǫ ŘŏƵLjkll! ŁllŏĜp LJĂ‡k Ŭ Džŏ‡ơk!f DžĜ‡ơD ƴưPk DžĜƵ ĭĂLjƵdž f PTlu ƧdžŪƒ ƨllƵk ƒRǫ NLJD Łƨ!ĜPdž!f DžĂnjƨdžuĂ Ü ŁŢĜP!f f ĜPTū! Łlłłj!Ĝu lƧƒƒþ Ŏ5 ƧþŢ Ŏk!f ŁŏƧƒþŬƒ Łdž‡ơdž!f ΣŏƒƧ! f ĜŢkPŬƒ LJĂ‡ŏ ĭƧƒþŬƒ CĜư!ll! NJkĜƵƨĜljdž 2ĜLjFkłƒ Dž‡Ĝơdž ÞĂŋĂ DřþƵ! ƒRNjĂ Ł!Ăþ!f ΣllŋdŽ!f DžĜdžD ƧdžŪƒ 2ĜLjFkłƒ ŁŏLjĜ‡džǫ DžĂŢPll!Ă ÜĜnjŢĜŢkPƒ ĜdžĂŏ ƧTƵ ŁłdžP ŎNj 2ĜLjFkłŬƒ lþdžĂ Ü ŎƑĜư!!f ΣllŋdŽ!f DžĜdžD LJĂ‡ŏ5 ŁŢĜP!f f ĜPTŪƒ ĜdžD ÜŁŏƧƒþǫ . Ư5Ƨ!f ơjŏƨĜk LJdž

En >> 2005 -06 -07 ơjŏƨĜku (ýÜDž)þư ŁLjŏƵŏLjłp Łŏþllu Ü Łzlƒƨ!f Ł5Ƨ!f Ü Ł!Ăþ!f ΣllŋdŽ ƨƒƨp -5 cas d'inexécution d'un jugement ou d'un arrêt , la partie intéressée peut demander au tribunal administratif ou a la cour administrative d'appel qui a rendu la décision d'en assurer . 165 -163 f Ü 2005Ü 07 þþz!f Ü Ł!Ăþ!f ΣllŋdŽ Łllŋdž ‹l'exécution >>

6- C.E 27 Mars 1987, Mme laulaney, R.D.P. 1987, p. 1388.

–07-C.E .04 novembre 1994, EL Abed Alaoui, A .J .D. A. 1995 .P 231.

2-911 lþĠdž!f f ljk -08

"lorsque sa décision implique nécessairement qu' une personne moral de droit public ou un organisme de droit privé chargé de la gestion d'un service public prenne a nouveau une décision après une nouvelle instruction , la juridiction , saisie de conclusions en ce sens , prescrit ,par la même décision juridictionnelle , que cette ,nouvelle décision doit intervenir dans un délai déterminé. "

ýĂŰf þljh!f Ɨzhƒƨ!f lƨlɜ!f 911 lþĠdž!f f ljkĂ

"En cas d'inexécution d'un jugement ou d'un arrêt , la partie intéressée peut demander au tribunal administratif ou a la cour administrative d'appel qui a rendu la décision d'en assurer l'exécution ".

Ġnjŏ5 CĠŋ5 1980 ƗŏĺŏĂŋ 16 LJĂLjĠp LJdž 1–06 lþĠdž!f ĠdžD

"lorsqu'il règle un litige au fond par une décision qui implique nécessairement une mesure d'exécution dan un sens déterminé , le conseil d'Etat , saisi de conclusion en ce sens , prescrit cette mesure et peut assortir sa décision d'une astreint a compter d'une Dat qu'il déterminé"

. 97 -95 f ÜɜhĠ!f yŋƨdž!f Ü ΣljĂŏ ĂhD ŎNjĠh þdžơdž: Ⅱ!fR ýŏ!ɜk ƨUljD -9

Ɨ Ăơhƨ! ɜĂlơ!f Ɨŋdž Ü<<ƗŏFĠư!fĂ ƗŏƨfþÚf ĶĠFŏnj!f LJŏh ý!ɜ!f Dþhdž >> DžŏNjfƨhǫ þdžơdž þŏ!f -10

.160 f Ü1973 ÜŎljĠĂ!f þþz!f ÜƗŏþĠ!kpŎfĂ ƗŏljĂljĠl!f

>> Ü LJfĂljzh ƗŋPfþdž ƗljkĠh ƗŏŎĂ Ɨljŏƨ!P LJŏdžD Ü Ɨ!Ġ+Ƶ. þ : YĂưĂdž!f Ŏ5 ŭŏ!ɜk ƨUljD -11

lƨfþÚf þư Ŗŏɜljk!f ĶfĊfƨŋǫĂ Ŏdž!ƨ!f ƹŏŋhk!f ýĂơ Ŏ!fƨþ DžĂŏ Ü << lƨfþÚf þư Ŗŏɜljk!f ĶfĊfƨŋǫ

. 5 -1 f Ü 010 Σƨ Ġdž 11Ü ƗljkĠh CĠưp Σŋdž Ü Ɨŏƨfþ Ɨƨ!ɜ!f ĶfR ĶĠ!!dž!fĂ

ĠŏĠưp ƗFŏNj Ɨŋdž << ƗŏƨfþÚf ĶfƨfƨI!f ýĠŋdž Ŏ5 CĠƨ!ÚĠh Dž+ơ!f Ŗŏɜljk >> ơŏƵh þdžơdž LJĠưdžƨ -12

. 13 f Ü1999 LJĂzhƨŰfĂ Ɨλ!ĠĂ!f Ɨlj!fÜ 172 DžpƨÜ yƨfƨ!f þþz!f Ü Ɨ!Ăþ!f

238 f Ü1984ÜlƨNjĠl!f ƗzdžĠŋ!ljfƨĂk+þ Ɨ!Ġ!ƨÜƗŏƨfþÚf DžĠ+ơŰf ŖŏɜljkÜþơfĂ!fþhƵzþƵ!ƨ Ŏlj!ơ-13

.101 Ü100 f ÜɜhĠ!f yŋƨdž!f ÜΣljĂŏ ĂhD ŎNjĠh þdžơdž -14

yŋƨdž!f ÜΣljĂŏ ĂhD ŎNjĠh þdžơdž :Dž+ơ!f fRnj! ƨĠTD C.E .21 février, 1997, Collo, Rec., p. 1018.-15

.103 f ÜɜhĠ!f

Ɨŏlj!ƵĂ!f ƗhĠ!ljf Ü2005 ƗŏĺŏĂŋ 27 ơŏƨĠkh Ŏ!ljƨ!f Ɨ!Ăþ!f ΣŋdžLJZ ƨfĠ!ƨ 270327 Džpƨƨfƨŋ -16

ĶfĊfƨŋÚf LJĂLjĠp ΘƨT ÜLJĠdžơƨ!f þhƵƨlƨĠhƨh Ü NUljĂdžưdžĂƨfƨI!f Ĭ!ǫƨĠTD ÜDžnjzdž LJdžĂ Ɨ!þĠŏ!ɜ!

. 501 f Ü 009 ƨFfƨŋ!f Ü ĭ!fþƹh ĶfƨĂTljdž Ü ƗŏljĠλ!f ƗzhƵ!f ÜƗŏƨfþÚfĂ Ɨŏljþdž!f

17- C.A.A. Nantes, 11 décembre 1996, centre communal d'action sociales de sainte Mathurin – sur –loir, A.J.D.A. 1997, p. 308 et s.

18- Olivier GOHIN, Contentieux administrative, 2ém édition, Litec, 1999. p. 315

ƨFfƨŋ!f Ü ƗdžĂNj ƨfþ ÜƗdžĠz!f lƨfþÚf þư Ɨŏƨfþ DžĠ+ơŰf ŖŏɜljkĶĠljĠdžưÜ ĂþZƨfĠl!f þhƵ -19

146 Ü 145 f Ü 2010

20-T.A,limoge, 07Décembre 1995, Cts Descat et calary de la mazier ,R.F.A1996.P. 348.
21- T.A Rouen ,09 janvier 1999, R.F.D.A., 1996 .P. 352.

. 89 ƒ Ü ȘhĠ!ƒ yŋƧdž!ƒ Ü ΣljĂŏ ĂhD ŎNjĠhu ƥdžơdž : Dž+ơ!ƒ ƒRNj Ĭ!ǫ ƧĠTD

22-C.E.Ass.31juillet, 1942, MONPEURT, Rec. 239.les grands arrêts,Op.Cit . pp.341 et s.

" Un organisme de droit privé chargé de la gestion d'un service public.."YƥƒĠY DžDŽŢH ĶĭΘ-23

ÜŎưĠ!ƒ ƧĂŢljdž Ꝼdžŋ Ƨk ÜýĂŪƒ Ćƨŋ!ƒ Ü ĭƧƒƥŭƒ LJĂljĠ!ƒ ÜNŏŏŝ!Âŝ!ƥ ƧĠĠhu – ýƒƥÂŝ ШƧĂŋ -24

. 440 ƒ Ü 2001 ÜLJĠljhu! Ü yŏƨĂk!ƒĂ ƧTlj!ƒĂ ĶĠŢƒƧƥḿ! ꝻŏzdžĠŋ!ƒ ꝼŢŢdž!ƒ

Ꝼŏƥ Ţ ƒkpŬƒ DžĂḿzḿ! ȘTdžƥ ꝻzdžĠŋ Ꝼḿŋdžü <<ŎƒĠưŀ!ƒ ƧdžŪƒĂ ĭƧƒƥŭƒ ŎưĠ!ƒ >>ÜΘĂlj ƥljnjdž -25

. 221 ƒ ÜŎljĠλ!ƒ ƥƥz!ƒ Ü 20 ƥḿŋdž!ƒ Ü ꝼŏljĂljĠ!ƒĂ

Ƨƥ ÜýĂŪƒ Ćƨŋ!ƒ Ü ĭƧƒƥŭƒ ĆĠưŀ!ƒ ꝼZĂŢĂdž Ü ĭ ĂĠljƣT ƧĠƣP ŎḿZ : Nŏlȝ!ƒ ƒRNj ĭ DƧ Ĭ!ǫ ƧĠTD -26

. 59 ƒ Ü 2008 ÜLJƥƧŪƒ Üyŏƨ Ăk!ƒĂ ƧTljḿ! ꝼĠĠlλ!ƒ

. 440 ƒ ÜȘhĠ!ƒ yŋƧdž!ƒ ÜNŏŏŝ!Âŝ!ƥ ƧĠĠhu – ýƒƥŝ ШƧĂŋ -27

.221 ƒ ÜȘhĠ!ƒ yŋƧdž!ƒ ÜΘĂlj ƥljnjdž -28

29-T.A. Lyon 19 octobre 1995, Mme Ben Guertouh Khadija, R.F.D.A. 1996, p.346.
30-C.E. 04 Juillet 1997, M.et Mme Bourezak: Patrick WACHSMANN <notes de jurisprudence>>, Revue du droit Public ,n°01, 1998, pp.271ets.

lƥZĞlдž lŘĞklD łùŏ‡Ğ5 Ŏùljll
łŏlĞŏl!f DźĂŰz!fĂ sĂlơ!f łŏŰ‡
-2Ƨŏʊl łzдžĞη -

hυDŽƣsøDŽ

ĞpĂдžƧдž ĞljĞ‡дž ĞkŘPDĂ Ğдžnjŏlsłj ĞkưƧ5 LJŏkŏưl! fƥŏƥT ĞZƧĞlk LJĞŏưĞдž!f LJfƥlz!f ƥnjT
ŘfCĞlŰ!fĂ Řf‡дžkdдž!f Ŏ5 ýĞдžZŪf ýĂfƥη ŘĞŏĂ!ĂD ĞkƧƥ Tk łŏơ ÜŁŏ!Ăƥ!f łơĞl!f Ŏ5
LJD ƥzhυ łŏơ ÜLJŏkƥŏƥη LJŏkŏưp ĞдžNjĂ ÜŁFŏh!fĂ LJĞlljŰf sĂlơ Ğkŏưp :ĞдžNjĂ ŬD ÜŁŏдž!Ğz!f
ƥzhυ ll ƧƥD ÜŁŏдžŏŰƥƣĂ łŏljƩĂ łŏưp ĞNjƥzŏĂ łFŏh!f ĞŏĞưp yдž ýдžĞzkŏ Ŏ!Ăƥ!f yдžkηдž!f LJĞ‡
ƧfƧдžklfĂ LJĞlljŰf CĞlh! ƥơk DźNjD Řơh Tl łŏFŏh!f ý‡ĞTдž!f LJD 1972 łljl! Dź!Ănj‡Ăkl Ƨдžkdдž
LJD YηŏĂ ÜŁŏŰlz!fĂ łŏljĞдžl η!f łơT!f LJдž ăĂkl дž ŰZdh yĞдžk!f Ŏ5 LJĞlljł‡ NlơĂ NŘkŏNjĞ5Ƨ
sĂlơ LJŏh ƩhƧ!f CĞη ĞljNj LJдžĂ ÜŎ!Ăƥ!fĂ ŎljƩĂ!f ăĂkldž!f ŰZ lƥơfĂ lƥơĂ‡ ýдžĞzk
ĞnjkfƧĞŏP 2fƨljklf DźƥZĂ ĞNjƥƧfĂдž łŏдžljkĂ łFŏh!f łŏĞдžơ5 ÜƧưĞơ!f ŘpĂ!f Ŏ5 łFŏh!fĂ LJĞlljŰf
ƧƩP!f ƥkдžf Ğдžƥljz5 Üýhlklдž!fĂ ƧưĞơ!f Ŏ5 LJĞlljŰf sĂlơ ŰZ UĞ5ơ!f LJдž ĞZĂlj ýλдžk
ÜLJ‡l!f ÜŁơT!Ĝh LJĞlljŰf yĞдžkŏ LJD ĞnjkĞhŰƩkдž LJдž Ŏk!f ĞnjkfR LJĞlljŰf sĂlơ ŰZ Σ‡zljŏ!
sŏlơkĂ łljĞŏT Ŏ5 ýĂƥŰ! ƥŏƥη ƥơk ll ĞljNj OhT łŏдžljk!f Ŏ5 sơ!fĂ łsŏUlj łFŏh Ŏ5 ţ ŏz!fĂ
LJĞlljŰf ýzsh łĂŰk!f ýĞ‡TD yŏдžη LJдž ŘljĞZ lƧĂNjƥkдž łFŏh ýU Ŏ5 LJĞlljŰf sĂlơ yŏдžη
.sĂlơ!f Ưzhυ Nzkдžk ýhĞldžh NłkĞηĞŏkơf DźŏUzk CfƧĂ ĞŏZĞl ýU ŭ R!f
Ŏ5 łFŏh!f łŏĞдžơ5 ŰLJĞlljŰf sĂlơh łlŰzkдž!f ĞŏĞưl!f LJZ łFŏh!f sŏƧsk ýŏơklŏ łŏơ
Ĝlơ Řơh TD ĞNjƧĂƥh Ŏk!fĂ łŏFŏh!f łŏдžljk!Ĝh Ŭдžlŏ Ĝдž LJZ lƧĞhZ Řơh TD ƧưĞơ!f ŘpĂ!f
LJдž ÜŁFŏh!f łŏĞдžơĂ ÜŁnjη LJдž ŰLJĞlljŰf sĂlơh yĞдžkŰ! 2ƥnjk Ŏk!f łl!ĞĂ!f ýŏη!f sĂlơ LJдž
.ăƧPD łnjη

LJD ǁ!Ŗ ÜŦdžƒþkǀdž!ƒ Ŧðdžljk!ƒĂ Ŧðƒöhv!ƒ LJĜǀljÚƒ ȿĂlơ LJöhv Ŧpŭz!ƒ ƧnjƱk Üȿǁƕljdž!ƒ ƒŖNj LJdž
LJöhv ŦpŭƵ þĂŋĂ ǏǁƵ þ‡ƕk Ŧȿǁkƕdž ŘĜödžǀkhv ŘLjĜ‡ LJǫĂ Ǐkơ lþlƶljdž!ƒ ŘƒƧdžkƕdž!ƒ Ƶǁkƕdž
ǐĂdžljk ƧĂȚk Ŧdžƒþkǀdž!ƒ Ŧðdžljk!Ĝ5 Ülþơƒ Ă Ŧǁdžƶ! LJĜnjŋĂ Ĝdžnj5 ÜŦdžƒþkǀdž!ƒ Ŧðdžljk!ƒĂ ŦÖhv!ƒ
ýŋD LJdž þƧƒĂdž!ƒ ý‡! ƧĜdžƛkǀƒ ĜNjƧĜhvkƵĜhv ŦðÖhv!ƒ ŘŬĜŋdž!ƒ Ƶǁkƕdž ŦðĂlk Ǐ!ǫ þdžzð ýdžĜȚ
.LJĜǀljÚƒ

ƧTƕdž!ƒ ÕNj ŦðþĜȚkpƒ yȿĜljdžĂ ŘƒĂƧƛĂ Ŧƶzðhvƕ þƧƒĂdž LJdž NǁdžTk ĜdžĂ ŦÖhv!ƒ Ǐlhk ÜLJ‡!
ƕðơdž!Ĝhv þȚlLj ŬĂ LJĜǀljÚƒ Nhv Ƨƛƕkð ǐŖ!ƒ ǐĂðơ!ƒ ƕðơdž!ƒ ĜNjƧĜhvkƵĜhv ŦðdžLjk!ƒ Õ5 Ǫǀ Ĝǀ Ūƒ
ǐŖ!ƒ ǐþĜȚkpŬƒĂ ÕƵĜdžkŋŬƒ ƕðơdž!ƒ þŋLj ǁ!Ŗ Ǐ!ǫ Ŧ5Ĝưǫ ýhv Ü5ƕ15 ÜÕ5ƒƧƶŋ!ƒ ƕðơdž!ƒ ǁ!Ŗ
.Ŧdžƒþkǀdž!ƒ Ŧðdžljk!ƒ NðŋĂk Õ5 ýPþð

Õ5 ŦÖhv!ƒ ǏǁƵ U5Ĝơð ý‡Thv Ŧdžƒþkǀdž!ƒ Ŧðdžljk!ƒĂ ŦÖhv!ƒ LJöhv Ŧpŭz!ƒ LJĂ‡k LJD Ɣŋð ÜƒŖnj!
LJdž Ŭǫ Ǐkdkð Ŭ ǁ!ŖĂ ÜĜnjzðdžŋ Ŧðơ!ƒ ŘĜljFĜ‡ǁ! ţ ðƶ!ƒ LJdžưð ƴĂǁǀhvĂ Ŧdžƒþkǀdž Ŧðdžljk ýU
Ŧzðhvƕ ŘLjĜ‡ Ĝdžnjdž NLjD Ŧ ðơ ÜŦÖhv!ƒ ŦðĜdžơ ŘƒƧĂƧưĂ Ŧðdžljk!ƒ Ƶƒþ NjD LJöhv ȿð5Ăk!ƒ ýŭP
.Ŧðƒöhv!ƒ þƧƒĂdž Ǐ!ǫ ŦŋĜơhv Õnj5 Ŧðdžljk!ƒ NlŋĂkĂ

ƧĜ‡5Ūƒ Ŧ ðơ LJdž ýĂǁơ LJƵ Ŧơhv!ƒ Õ5 ŦðĂ!ĂŪƒ ĜƕƵZǫ ǐƧĂƧư!ƒ LJdž OhvȚD þ15
ŘŬĜŋdž!ƒ Õ5 OǁƕȚdžǁ! Ŧλðþơ!ƒ DžðNjĜ5dž!Ĝhv LJĜǀljÚƒ ȿĂlơ Ŧ5ƶzdž LJdž LJ‡džk Ôk!ƒ ŘĜlǁƕljdž!ƒĂ
Ŧ Ăǁk!Ĝ‡ ŦðÖhv!ƒ ŘĜðþơk!ƒ LJdž ŦƵĂdžŋdž ƧĂnjU ýU Õ5 ŦðÖhv!ƒĂ ÜŦðþĜȚkpŬƒĂ ŦðǫĜðǫ!ƒ
ƴƧĜŋk!ƒĂ ÜŦðƵĜljȚ!ƒ ŘƒƧĂƕkǁ! Ŧŋðkłj ŦÖhv!ƒ ǏǁƵ ljƧƒƧưD Dž‡ƒƧkĂ NlƵƒĂLjD ƶǁkPdžhv
ŦhvơĜȚ ýĂþ!ƒ Ŧơ ýŭP LJdž ÜŦðĂĂLj!ƒ ƴĂƧơ!ƒ Nȿǁ5Pk ĜdžĂ ŦðƵĜƶTÚƒ ŘĜȿǁ5Pdž!ƒĂ ÜŦðĂĂLj!ƒ
ŘĜŋĜðkơƒ Ŧdžþ!ƒ Ŧðljŭlƶhv Ŧƶzðhvƕ!ƒ þƧƒĂdž!ƒ DžƒþPkǀƒ ǏǁƵ Ŧdžþlkdž!ƒ ÜĜnjLjdž ŦȚĜPĂ ÜƧƒƧl!ƒ
ƕĜTLj!ƒ ĂdžLj CĜƕhvǫ Ŧ!ĂĜơdžhv ǁ!ŖĂ ÜŦdžþĜl!ƒ ýĜðŋŪƒ ŘĜŋĜðkơĜhv Ŧðơưk!ƒ LJĂþ Ô!Ĝơ!ƒ ýðŋ!ƒ
ƝkLjð Ăơlj ǏǁƵ ĂD ÜŦÖhv!ƒ ǏǁƵ UĜ5ơ!ƒ ŘĜhvǁƕkdž ydž ȿ5ƒĂkk ŦðdžLjk Ǐ!ǫ Ôdž!Ĝƶ!ƒ ǐþĜȚkpŬƒ
.LJĜǀljÚƒ þð NlkþǀȿD Ĝdž Θŭ Țǫ Ŧzðhvƕǁ!

LJdž5 ÜÔ!Ăþ!ƒ ƧĂULjdž!ƒ LJdž Ŧλðþơ!ƒ ýFĜǀdž!ƒ LJdž ŦðÖhv!ƒ LJĜǀljÚƒ ȿĂlơ Ŧ!ƛǀdž þƶk ƒŖ!
LJdž ÜŦ65Ĝ1λ!ƒĂ ÜŦðƵĜdžkŋŬƒĂ ŦðþĜȚkpŬƒĂ ÜŦðǫĜðǫ!ƒĂ ŦðljþdžƒĂ ȿĂlơ!ƒ LJöhv ȿðƧȿk!ƒ ƴƶȚ!ƒ
ƴhvǀhv Ü Ŧdžƒþkǀdž!ƒ Ŧðdžljk!ƒĂ lƧðPŪƒ ljŖNj LJöhvĂ Üƕ ƧPD Ŧnjŋ LJdž ÜŦðÖhv!ƒ NlpĂlơĂ ÜŦnjŋ
.ŘÖhv!ƒ LJdžŬĜhv :Ǐdžǀð Ĝdž ŦljĂ‡dž Ưƶhv!ƒ Ĝdžnjưùzhvhv Ĝdžnj‡hvĜȚk

:ԻԾԷԹԹԿԻ ԻԾԻԾԻԾԻԾԻ ԻԾԻԾԻԾԻԾԻ ԻԾԻԾԻԾԻԾԻ

Ի!Ґ+ТҐ Ѳ2Ѳ LJ+ž Y Ă ư Ă ž!ї Ї Ї Z Ի ž Ґ Z Ի!ї Ѳ LJ Z N!Ă Ґ ljk ԻԾ Ґ ž ý ї P LJ ž

:Ի!Ґk!ї Ի ї ž F 2!ї

ԻĂlơ LJ ž Ի ž F ї h!ї ԻĂlơ!ї 2 h k z k ýNjĂ ÞԻ F ї h!Ґh LJ Ґ ї lj Ґ ї Ă ù l ơ Ի ù p ї Z Ի ù z ї h Ѳ Ŏ Nj Ґ ž LJ ž Ի Z Ă ž ї ž Ї!ї Ի ї ž Ґ Ї Ї Ї

Ґnjзŏlj Ţk Ɣz Ţŏ ѕĂlơ!f LJdž ƦŽĂdžηdž Ĭ!ϱ "LJdžҐư k!f ѕĂlơ" Ƥ!Ґ!f ýŏη!f LJdžư ýPþŏ
. Ƥλŭλ!f LJҐ ţ ljŬf ѕĂlơ ýҐŏηD LJdžư

:hə ĭҐllFҐ DžFƨdžŪε 5NjѕΘ hɔ5ŭY Ăllƫ üQ|qpŽ :ŬNjc

Dž ţ kk LJҐ ţ ljŬf ѕĂlơ LJŪ Ƥŏ!þҐhk Ƥŭz LJҐ ţ ljŬf ѕĂlơĂ ƤFŏhv!f LJŏhv Ƥŭz!f LJ35 ÜҐŏlƱljdž
DžҐUlj!f þzk ƤFŏhv!f LJD ll!R ÜƤзŏUlj ƤFŏhv 25Ăkhv Ŭϱ ll!R ѕŏlơk LJ+džŏ ŬĂ Üýdž Ґ+k!fĂ Ʊhf2k!Ґhv
NJŏllZĂ ÜҐnjŏ5 2λƫŏĂ ƤFŏhv!Ґhv 2λƫkŏ LJҐ ţ ljŬҐ5 ÜƤŏljҐ ţ ljŬf ƚҐzdžkηdž!f NJŏ5 ţ ŏzk ĭ R!f ýdž Ґ+kdž!f
Ŏ+! Ƥdžŏll ƤFŏhv LJdžư ljþηfĂk Ŏ5 LJdž+k ƦŽĂdžηdž!f ĂD þ25!f LJҐ ţ ljŬf Ƥơll Ţdž LJD Ґŏllŋ Ăþhvŏ
.Ƥdžŏll Ƥơ Ţ lҐŏơ Ŏ5 2džk ţŏ

LJҐ ţ ljŬf ѕĂlơ! Ŏdž!Ґz!f LJŭŽŬfĂ 1945 Ƥlj ţ! lþơkdž!f DidžŪf ѕҐλŏdž LJD LJdž Dž ƐƧ!f Ĭllz
LJdž 03 lþҐdž!f ƚ2ҐTD Ґdž+ ƤFljҐnj!f Ƥơ Ţ!f lҐŏơ!fĂ þηfĂk!f Ŏ5 ѕơ!Ґh LJҐ5 2kzŏ 1948 Ƥlj ţ!
09 lþҐdž!f Ă ÜƤơ Ţ!f Ŏ5 ѕơ!f Ĭ!ϱ NLjdž 25 lþҐdž!fĂ ÜlҐŏơ!f Ŏ5 ѕơ!f Ĭ!ϱ Ŏdž!Ґz!f LJŭŽŬf
ҐNj2ŏƐĂ f ĂŢlj!f ljRnj5 ÜLJdžŪf Ŏ5 ѕơ!f 22lk Ƥŏ ţ Ґŏ ţ!fĂ Ƥŏljþdž!f ѕĂlơll! Ŏ!Ăþ!f þnjz!f LJdž
Ƥŏljdžư ƤŏҐdžơhv 2 2kzk ý5Ʊ!f Ƥơ Ţ Ƥŏ Ґdžơ ýĂþ!f Ĭllz Ư 25k Ŏk!f ý5Ʊ!f ѕĂlơ Ƥŏþ Ґ5kҐ+
Ƥŏfþhv!f ҐNj2ҐhkZf LJ+džŏ NLjD Ŭϱ l2ҐTŬf ljRNj Ư Ădž Ɛ DžƐĂ ÜƤFŏhv!f Ŏ5 ѕơll! l2TҐhdž 2ŏ Ɛ
ýNj :Ƥŏ!Ґ+TŬf Θ2Ʊk ҐljNj LJdžĂ " ƤFŏhv!f LJҐ ţ ljŬf ѕĂlơ" Ɣ Ĭdž ţŏ þp Ґdž 2ĂƱk! Ƥŏ!ĂŪf
.ÞLJҐ ţ ljŬf ѕĂlơ LJdž ƤFŏhv!f LJҐ ţ ljŬf ѕĂlơ

ƴưĂ Ґdžþljz KljҐ+ LJҐ ţ ljŬf ѕĂlơ LJdž ѕơ+ ƤFŏhv!f LJҐ ţ ljŬf ѕĂlơhv DiҐdžkNjŬf lþҐŏ2 LJ+!
ѕĂlơ Ʊhv2! ΣҐ ţŪf 1972 Ƥlj ţ! Ƥŏ2Thv!f ƤFŏhv!f ýĂơ Dž!Ănj+Ăk ţ LJŭŽŬ ýĂŪf Dþhvdž!f
2 Ă2UĂ lfĂҐ ţdž!fĂ Ƥŏ2ơ!f Ŏ5 Ŏ ţ Ґ ţD ѕơ þ2ll! LJdhv 2 2kZf Ƥ ŏơ ÜƤFŏhv!f ƤŏҐdžơhv LJҐ ţ ljŬf
ƴηfĂ ѕơ!f fRNj ýhvҐldž ýĂҐljkĂ ÜƤŏơ Ţ Ă Ƥdžŏ2+ lҐŏơhv Ґdž ţk lþŏη ƤFŏhv Ŏ5 Ƥhv ţ Ґljdž ƤŏTŏzdž
.Ƥdžþ Ґl!fĂ l2ư Ґơ!f ýҐŏηŪf Ґ!Ґ Ţdž! ҐljҐdžư ƤFŏhv!f LJŏ ţ ơkĂ ƤŏҐdžơ! þ25 ý+ Ƥŏ!Ăd ţdž
LJD YҐƱk ţfĂ (UNEP)hə ĭҐ+ll ƴqΘƤDžll ε !DžŬε ƛDžFdžþҐ CҐTljϱ 2džkdž!f fRNj Ĭllz Ɣk2k þl!
2NjfĂU!f LJdž ҐNj2ŏƐĂ 2ơ Ţk!f ýƛdž l2ĂƱP!f LJdž ƴljҐη Ĭllz 2NjfĂU Ĭ!ϱ 2ҐUljŪf Ks llŏ
þҐzhvD Ŏŏ ư Ăkhv DžkNjf Ґdž+ ÜƤơҐkdž!f Ƥzŏhv Ʊŏ!f þ2fĂdž!f Ĭllz f2ŏƱP fþŏþnjk Kll+T Ŏk!f

Ľ!ę ƧĠŬŁĵŨƒ ŃŋĂĂ ƥƨƒĂďž!ƒ ĽŃŻ Ńŏ5 Ɛ!Ġŵďž!ƒ ŁĴĠ ŁĵŬƒ ƱƷư ŁĴŻ ŧďžŋĠĵ!ƒ ŧŏƒŏŵ!ƒ ƚŭ‡Tďž!ƒ
[1].ŧŏ ư ƨŨƒ łƨ‡Ń! ŧŏƤĠĵďž!ƒ ƚƒƨŏƷk!ƒ ĽŃŻ ĠŃjƨƛĎĂ ŧŏƒŏŵ!ƒ ƚƒƨŏƷk!ƒ
ŁĵŭŻę Ľ!ę ŧƽĠ ư ŬĠŵ ƥŋŁĵ ŬŧďĠĠŻ ŧ5Ţŵ Ŭŧƒŏŵ!ƒ ŁĂŁĵĠł! ƨTĠŵďž!ƒ ƒ Łĵ!ƒ ŧŏơĠĵ ŁĵďŽ ĠďŽD
ţ ŏž!ƒ ŧơ ĽŃŻ ƒ Łĵ ľ Ŗ!ƒ 1992 ŧĵŁ Ŏ5 Ư ƨŨƒ ŧďł! ƨŏŁĵĠŋ ľ ƥ Ăŏƨ ŁĵŭŻę Ďž!Ănj‡Ăk Ł
ŁĵD ĽŃŻ ýĂƥ!ƒ ŧ ơ Ŏ5Ă ŧŏŵ!ƒ Ŏ5 ŧơ!ƒ ƥĂŋĂ ƥŏ‡ăk Ŏ5 DiNjĠŁ Ġďžďž ŧŏơŢĂ ŧďžŏŃŁ ŧŏŵ Ŏ5
.ŧŢĠP ŧŏĂ!ĂD ŧŏĠďžơ ŧŏŵ!ƒ Ŏ!Ăk
Dƥŵďž!ƒ ƨŏTŏ ŧ ŏơ ŧŏƒƨŋę ŧŏƨŏŵ ŧŏŵ!ƒĂ ŁĴĠŁĵŬƒ ŧĂŁơ ŁĵŏŵĂŏƨ ŁĵŭŻę ŏŵƨ Ġďž‡
ŃŋĂ ýư5D ĽŃŻ ŧŏŵ!ƒ ĠŏĠ ư p Ń!Ġzk ŁĵD ŧŏďžNjD" :Ľ!ę ŧŏŵ!ƒ ýĂơ Ăŏƨ ŁĵŭŻŬ ƨTĠz!ƒ
ŧŵŁĠĵďž ŧŢƨ5 ƥƨ5 ý‡! ƨ5ĂkĂ ŬŲŁĠĵďž!ƒ ăĂkŁďž!ƒ ĽŃŻ Łĵŏŏĵzďž!ƒ ŁĵŏĵŏƒĂďž!ƒ yŏďžŋ ŧ‡ƨĠTďžŵ
ŧĽŃzkďž ĶĠďžĂŃzďž ŁĵďŽ ŧďžĠz!ƒ ĶĠŏŃŁ!ƒ łƨĂơ Ŏ5 Ġďž Ľ!ę ýĂŢĂŃ! ŎĵŏĂ!ƒ ƥŏzŢ!ƒ ĽŃŻ
ŎĠkk Ġďž‡ yďžkŋďž!ƒ Ŏ5 łƨŏP!ƒ ŧŏTĵŨƒĂ ƥƨƒĂďž!Ġŵ ŧĽŃzkďž!ƒ ĶĠďžĂŃzďž!ƒ ‖!Ŗ Ŏ5 Ġďžŵ Ŭŧŏŵŵ!Ġŵ
yŏŋTkĂ ƨŏŏŁŵ ýĂƥ!ƒ DiĂłkĂ ŬĶƒƨƒƨł!ƒ yĵŢ ĶĠŏŃďžŻ Ŏ5 ŧ‡ƨĠTďž!ƒ ŧŢƨ5 ƥƨ5 ý‡!
ƒ ƨ5 ý5‡kĂ Ůy ŁƒĂ ŧĠŏĵ ĽŃŻ ĶĠďžĂŃzďž!ƒ ŧơĠkę ŧŏƨŏ ŁĵŻ ŃŁk‡ƨĠTďžĂ ƨĂnjďžŋ!ƒ ŧŏŻĂkĂ
ýŵŁĂ Ư ŏĂzk!ƒ ‖!Ŗ Ŏ5 Ġďžŵ ŧŏƨƒƥŬƒĂ ŧŏƒĠ ư ł!ƒ ĶƒĠƒƨŋŬƒ Ľ!ę ŧŏ!Ġzŧŵ ýĂŢĂ!ƒ
. "ƨĠŢkljŨƒ
ŧĂłơ ýďžTk Di! ŧŏŵ!ƒ ŧŏĠďžơĂ ŁĴĠŁĵŬƒ ŧĂłơŵ ŧŃzkďž!ƒ ŧŏ!Ăƥ!ƒ ĶƒƥNjĠzďž!ƒ ŬŧďžĠŻ ŧ5Ţŵ
ŧ ŏơ Ġŏ!Ăƥ Ġnjŵ ƨ ƨkzďž!ƒ ŁĴĠŁĵŬƒ ŧĂłơĂ Ŏƒŏŵ!ƒ ƨĂNjƥk!ƒ Łĵŏŵ Ķŏŵƨ ĠnjŁĵ‡!Ă ŧŏƒŏŵ!ƒ ŁĴĠŁĵŬƒ
ŧơ!ƒ ĂD łĠŏơ!ƒ Ŏ5 ŧơ!ƒĂ ŧơŢ!ƒ Ŏ5 ŧơ!Ġŵ Ġnjŏŵ ƨĂ ŧŵəĭĠłε ŧŵĭƒDŽΘ LjŁNjĴ Ľ!ę łƨTŬƒ ĶŁĵĠ‡
.ǫ!ƒ …ĶĠďžĂŃzďž!ƒ Ŏ5
DžNjďžƒŧ‡ł ƔǫĭǫŁłε ŏNjƥ2łε DžDŽ ŏƥ21 ŧəĭĠ‡ł ĽłłNjǫłε DžNjďžƒŧłε łƒYNjŢNjDŽ DžDŽ ŧəĭĠłε ŧŵĭƒDŽΘ **-1**
:!ƒyłε ĽłłNjǫłε
Ŏ5 ŁĴĠŁĵŬƒ ŧơ ĽŃŻ Ġŏ5ƨơ ƒ Łĵ!ƒ DiƥŻ Łďž Diƨ!ƒ ĽŃŻ NŁĵŵ Ơư kŏ Ŭĵƨ‡Ŗ ŧŵŁ Ġďžďž
ŧŏĠďžơ!ƒ ĶĠŏ!ć Ŏ5 Ńŵ ƨ ƨkzďž ƨŏƨ Ănj5 Ŏ!Ġk!ĠŵĂ ŬŁĴĠŁĵŬƒ ŧĂłơ! ŧŏ!Ăƥ ŧŏpĠŧkƒ ŧŏD Ŏ5 ŧŏŵ!ƒ
ŧŏĠďžơ ýŋD Łďž ýƤƥk!ƒ Ŏ5 ŧ!Ăƥ!ƒ ŧơ ƨŵkzŏ ‖!Ŗ Łďž Σ‡z!ƒ ĽŃŻĂ ŬŁĵŏŏ!Ăƥ!ƒ ŧŵpƨƨďž!ƒĂ
ŬŎ!Ăƥ!ƒ ƨƨz!ƒĂ Ŭŧŏŏŏŏ!Ăƥ!ƒ ĶĠŏpĠŧkŬƒ Ŏ5 ŎĵĠŁĵŬƒ ĵƨƥŢďž ƥŋŏ ŧơ ŬĠŻĂƨTďž ŧŏŵ!ƒ

ýĠŋdž Ŏ5 Łŏ!Ăþ!ƒ Dž‡Ġơdž!ƒ DžĠ‡ơDĂ Ü Łŏ!Ăþ!ƒ ĶĠdžŬljdž!ƒ ĶƒƧƒƧpĂ ÜLJĂljĠlǹ! ŁdžĠƶ!ƒ ƏþĠhudž!ƒĂ .ŁFŏh!ƒ Ł Ăǹk ƧƒƧ ư D LJƵ Łŏ!Ăþ!ƒ Łŏ!Ăđ l dž!ƒ ýĠŋdž Ŏ5Ă ÜŁFŏh!ƒ ŁŏĠdžơ lþŏþŋ!ƒ YĂƧs!ƒ þơđ‡ ljþƵƒĂp ý‡TkkĂ ŁFŏhǹ! Ŏ!Ăþ!ƒ LJĂljĠl!ƒ Dž!Ġƶdž Ơư kk ĶDþh ÜĠljNj LJdž LJdž ƧŏPŪƒ Ł ǹĂ!ƒ Ŏ5 ÜŁFŏh!ƒ ŁŏĠdžơ Ŏ l Ġ l Ūƒ NƵĂ ư Ădž Ƨ T Ġƶdž!ƒ DžĠƶ!ƒ Ŏ!Ăþ!ƒ LJĂljĠlǹ! ĶĠŏpĠskŬƒ LJdž þŏþƶ!ƒ ĶdžƧhD þp Łŏ!Ăþ!ƒ ĶĠdžŬljdž!ƒĂ ýĂþ!ƒ ĶljĠ‡ Ł ŏơ ÜLJŏƧTƶ!ƒ LJƧl!ƒ LJƧl!ƒ LJdž ŎljĠĂ!ƒ Ƨ T lj!ƒ LJdž ƒĆƒþkhƒ ƒ Ă T P!ƒ NŋĂ ŎǹƵ ŁŏƧơh!ƒ ŁFŏh!ƒ ŁŏĠdžơ! Łŏ!Ăþ!ƒ [2] .LJŏƧTƶ!ƒ

ŏ R!ƒ DžĠƶ!ƒ Ŏ!Ăþ!ƒ LJĂljĠl!ƒ LJdž YƧ5 ":NljdĠh ŁFŏhǹ! Ŏ!Ăþ!ƒ LJĂljĠl!ƒ Ƨ ŏƧƶk LJ‡džŏ Ü ǁ !RĆ ŎǹƵ Ŏ!Ăþ!ƒ ydžkŋdž!ƒ ƒ ĠPTD ǁ Ăǹ l ƱhưkĂ DžUljk Ŏk!ƒ ŁŏljĂljĠl!ƒ þƵƒĂl!ƒ ŁƵĂdžŋdž ŎǹƵ ýdžkTŏ ĂD ÜĶĠljƒĂŏơ LJdž Ġnjhu þŋĂŏ ĠdžĂ ÜŁhuƧkĂ ĆƒĂNjĂ CĆdž LJdž ŁŏljĠ l ljŬƒ ŁFŏh!ƒ ŁŏĠdžơ Ƨ þnjhu ŎƵĠlj T !ƒĂ Ŏdžǹƶ!ƒ Džþ l k!ƒ LJƵ ŁFTĠlj!ƒ ƧƱĠPdž!ƒ LJdž ǁ !RĂ ÜLJþĠƶdž DžD ÜƧĂŏƱ ĂD Ü ǁ Ġdž l D .ŎŋĂ!Ălj‡k!ƒĂ

NlpƨƧ þƒþdžk l ƒ ŎǹƵ NkƧþp ŎǹƵ Ƨ pĂkŏ ŏ ƧTh!ƒ Σ ljŋ!ƒ CĆlh LJǫ Ŏljƶk5 ŁFŏh!ƒ ŁŏĠdžơ ĠdžD ƒRNj þŏþŋkhu DžĂ l k Ŏk!ƒ ŁƶŏhƱ!ƒ ŁdžUljŪƒ Ƨŏdžþk LJƵ YĠljkdžŬƒ ŎǹƵĂ ÜþĂþơdž ŎƶŏhƱ Dž!ĠƵ LJdž ĶƒR ĶĠŋĂ!Ălj‡k ƧŏĂƱk LJdž ư kŏ ƒRNjĂ ÜĶŭ ư s!ƒ ýpdhu ƧþĠ T džǹ! ýpD DžfþPk l ƒĂ ÜDž!Ġƶ!ƒ ĶĠƵĂƧƨdž!ƒĂ ĶĠljƒĂŏơ!ƒ ŎǹƵ ŁU5Ġơdž!Ġ5 ÜŁFŏh!ƒ Ŏ5 Łŏhǹ l ýpƒ Ƨŏλ dkĂ ý ư 5D Łŏŋ ĠkLjq Łdžþ Ġl!ƒ ýĠŏŋŪƒ ƨŏdžkkĂ Ƨ ư Ġơ!ƒ ĶpĂ!ƒ Ŏ5 LJĠ l ljŬƒ lĠŏơ ĶĠdžƨǹk l dž LJdž þƶk ŁƶŏhƱ!ƒ [3].ŁƶŏhƱ!ƒ lĂƧλ!Ġh

ƒRNj Łλƒþơ LJdž DžƩƧ!ƒ ŎǹƵĂ Ü Ł ŏþơ!ƒ Ŏ!Ăþ!ƒ LJĂljĠl!ƒ ĶĠƵĂ ư Ădž LJdž ŁFŏh!ƒ ŁŏĠdžơ5 ƨĂlơ! DžĠƶ!ƒ ƧĠƱŬƒ þƶk ŁFŏh!ƒ ŁŏĠdžơ LJŪ ǁ !R ÜLJĠ l ljŬƒ ƨĂlơ ƏþĠhudž LJdž þƵ YĂ ư Ădž!ƒ þþnjö ŁFŏh!ƒ Ł Ăǹk5 LJĠ l ljŬƒ lĠŏơ Dznjk Ŏk!ƒ ĶĠƵĂ ư Ădž!ƒ LJdž ŁFŏh!ƒ ŁŏĠdžơ YĂ ư ĂdžĂ ÜLJĠ l ljŬƒ Ġdžŏ l ŬĂ ÜŁFŏh!ƒ Ł Ăǹk Ylh l lĠŏơ!ƒ ƧƱĠPdž ĶþƒþƨƒƨƵĠlj T !ƒ ĶƧĂƱk ĠdžǹŁ+5 ÜƧTh!ƒ lĠŏơ ƧTlj ýnj l Ġdždž Ƨŏhu‡ Ăơlj ŎǹƵ YĂƶT!ƒ LJŏh ĶŬĠ T kŬƒ Ġnjö5 Ķþƒþƨƒ yư Ă Ŏ5 ĠlljD ÜƧĠdžþ!ƒĂ CĆljs!ƒ LJdž NJ T ŏǹPk Ŏljƶŏ ŁĂǹdž ŁFŏh LJdž LJĠ l ljŬƒ ƒ ŏǹPk5 ÜŁ!FĠ5 ŁƵƧ l h U ƒƧdžŪƒ ÜŁŏFĠdž!ƒĂ ŁŏƧh!ƒ CĆŏơŪƒ ŁŏĠdžơ Ŏljƶk ŁFŏh!ƒ ŁŏĠdžơĂ ÜLJĠ l ljŬƒ ƨĂlơ LJdž ŎƶŏhƱ ƨơ ĂNjĂ DžĠUlj ƨ5Ă ŎǹƵ ýdžƶ!ƒ Ŏ5 ĠNjƧƒƧdžk l ƒ LJdž ư ŏ Ăơlj ŎǹƵ Ġnj!ŭƶk l ƒĂ ŁƶŏhƱ!ƒ DžUlj!ƒ ŁŏĠdžơĂ

lpĞưdž KfCĞfSηϱ RĞPkf Ŏ5 ýλdžkk ŁŏĞdžơ!f ljRNj ÝŁơĞkdž!f pSfĂdžÙ! SŏRhk LJĂþ LJsĞkdž Ŏzŏhƀ CĞfĂ l Ă ÜŁŏhĞlZ Łŏưŏ Ăzk ŁlơŬ KLjĞ+ DžD ÜŁŏFĞpĂ ŁlhĞ l KfCĞfSηÚf ljRNj KLjĞ+ CĞfĂ l Ł ĂÙkÙ!
4 .Łŏ!Ăþ Łŏη SĞP DžD ÜŁŏLjƀĂ Łŏ Ù l ƌ+
Kplzljf Ă KĞ l fSþ!f KSλ+5 ÜŁFŏh!f ŁŏĞdžơh Ŏ!Ăþ!f DžĞdžkNjŬf lpĞŏs Ĭ!ϱ Kpƌ ÜŁlŏlơ!f ljRNj ŁŏLjĞ l LjÚf ŁFŏh!f Ĭ Z UĞ5ơ!! KĞŏpĞ5kf KdžSh DĂ KĞLjŭZÚfĂ KĞŏ Ù Ăk!f KηSPĂ KfSdžkƌdž!f Łŏ!Ăþ!f ŁŏLjĂLjĞl!f þZfĂl!f LJdž þŏþz!f SĂnjU ‖!R Ĭ Z Ɣ kSk þpĂ ÜĞNjþþnjk Ŏk!f SĞƀPŪf LJdž Ô"hƌĞĞ+‖ Ĭ ‖Njq‖ε DžNjdžFs‖ε " :LJŬf Ğnjơ Z s ƀŏ Ğdž ŎNj þZfĂl!f ljRNj ÜSƀĞPdž!f ljRNj Łnjηf Ă dž! SĞƀÚf fRNj Ŏ5 .ljþZfĂp LJdž Sŏλ+!f ƀhưĬ!ϱ ŁĞkơŏ ýfs ĞdžĂ lƌTlj!f Łŏpơ Shkzŏ ĭR!f
:KĞ l fSþ!f LJdž þŏþz!f Ğnjkp+D Ŏk!fĂ ÜS+Rk LJD Ɣηŏ Ŏk!f sFĞlơ!f Ư zh ‖ĞljNj
N!Ğzk ĂD Łơ fS Ţ 2 Skzk lpơkdž!f DždžŪf KŬĞ+Ă LJdž Ł!Ğ+Ă ĂD Łŏ!Ăþ ŁdžUljdž pηĂk Ŭ -
.Łŏơ Ţ Fŏhƀ Ŏ5 sơ!f Ğ Ţ ŏ Ţ P
.Ğnj5fpNjD Rŏ5Ljk! ŁŏĬ l Ă+ Fŏhƀ!f ŁŏĞdžơĂ LJĞ l LjÚf sĂlơ LJŏhƀ ƀhSk lsnjηŪf ljRNj DžUzdž -
ŁŏdžLjk!f Ł!ĞΛ S Ţ LjZ Ĭ!ϱ lSĞTϱ ĞdžFfp ‖ĞljNj Fŏhƀ!fĂ LJĞ l LjÚf sĂlơ LJŏhƀ ƀhS!f Dźkŏ Ğdžpljz -
.Łdžfpk l dž!f
sĂlơh Łl zkdž lSŏλ+ KĞ l Ğŏ l Ă lppzkdž KĞŏ!c ‖ĞljNj LJD ljpŏ+ƌk LJ+džŏ ĭR!f CŎT!f LJ+!
.ŁŏFŏh!f ŁŏĞdžơ!Ğh Ğnjkpŭ ZĂ LJĞ l LjÚf
Łŏdžlj k!f DžĂnjsdž s ƌhljf pl! :hDŽ£ŋŁ s DŽ‖ε hƀĬDŽdžŁ‖ε ƏĬsΘ‖ Ĭ s F s c f+UŁD Ž hƌĞĞ‖ε hƀĬFDŽΘ -2
LJ+! 1972 Łlj l ŁŏLjĞ l LjÚf ŁFŏh!f ýĂơ lpơkdž!f DždžŪf Sdžkƌdž ýŭP LJdž ŁFŏhƀ!! ŁdžFŭdž!f
yŏdžη ăþ! ŎZĂ!f ŎdžĞljk Łηŏklj ŎFŏh!f ýdžz!f Ŏ5 SdžŪf ƏpĞh Ŏ5 pĞ l Łdžfpk l Ŭf OƀƀŏŢ dž
NJkΣĞŏ Ţ Kdžk Łŏơ ÜŎZĞdžkηŬfĂ ĭpĞ Ţ kpŬf Dźplk!Ğh ĞnjƀĞhkSf ăpdžĂ FŏFŏh!f ĞŏĞưlh ýĂþ!f
Łŏdž!Ğz!f Łljη!f LJZ 1987 DźĞZ Spŏ Ţ ĭR!f ‖SKTdž!f Ğljƀŏhlk l dž Sŏ Slk ýŭP lSdž ýĂŪ
:ĞnjLjD Ĭ Z Łdžfpk l Ŭf K5SZ Łŏơ ÜpLjŭkĂSh ŁlhĞ l!f ŃŏĂSLj!f Ł l ŏFS Ł l ĞFSh ŁFŏh!fĂ Łŏdž Ljk!!
5.ŁdžpĞl!f ýĞŏη Ū f KĞηĞơ Łŏh!k ŁŏLjĞ+dž3h Σ Ğ l dž!f LJĂþ Łŏ!Ğơ!f ýĞŏη Ū f KĞηĞơ Łŏh!k"
ĭp Ăŏs Ŏ5 Kplzljϱ Ĭ!ĂŪf Ư sŪf Łdž15 Ư sŪf Łdžp ýĂơ Łơŭ!f KfSdžkƌdž!f KhpĞzk
LJŏD Ü"ŁŏdžLjk!fĂ ŁFŏh!! Ŏdž!Ğz!f Sdžkƌdž!f "Dž l f Kơk KLjĞ+Ă Ü1992 Łlj l ýŏsfSh!Ğh ĂSŏLjĞη
Ü" 21lpljη Ū f Łŏ λĂ "NljZ Sp Ţ ppĂ Üpŏfskdž DźĞdžkNjĞh Łdžfpk l dž!f Łŏdž Ljk!f OƀƀŏŢ dž ŎUơ

Ł!ĺźkdž!f ŘĞdźĞdźkNjŬf ƨ‡Ƨdź ƧTh!f ýkơŏ ":NơŏƧŢk Łŏfþh Ŏ5 CĞŋ ĭŘ!f - Ăŏƨ LJŭŽǫĂ ƽĞŏdźĂ Ü -".Łźŏh0!f ydź Łdźŋ ljdźĂ Łŋklj dźĂ Łdźŏĺl lĞŏơ Ŏ5 ƽơ!f Dźnj!Ă Ü Łdźfþkldź!f Łŏdźljk!Ğh ýơdź ŎljĞ ljŬf ƨŢljƨ!f Ğnjljdź ƨTkl ŏ ƽFĞĂ!f ljŘNj ý‡Ă ÜŎPĞljdź!f ƨŏŏƹk!fĂ ĭĂŏơ!f YĂljk!f Řơk Řþ|ƨ5 2002 Łjl ƷƨĂhl ljĞNjĂŋh ŁŏljĞĂ!f Ư ƨŪf Łdźp ĞdźD .Łdźfþkldź!f Łŏdźljk!f DźĞdźkNjf ÜŁdźfþkl Ŭf lƨ‡5 ĭĺƨ Ğnj!ŭP Ljdź þŏ‡đk!f Dźk LJŏD Ü"Łdźfþkldź!f Łŏdźljkĺl! Łŏdź!Ğƨ!f Łdź!!f " ƨĞƨT ĞnjkĞŏþơk LJƨ ŁơưfĂ lƨĂŢ Dźlƨ Ăl ÜłþŏÞŋ!f Łŏ5!Ūf Ŏ5 ĞnjdźƨÞ! ýdźƨ ŁƠP ĭĺƨ ŁpÞĞŢdź!fĂ [6] .LJŏƨTƨ!fĂ ĭ ÞĞơ!f LJƨl!f Ŏ5

ŁŏĞdźơ Ŏ5 ƽơ!fĂ ÜŁŏdźljk!f Ŏ5 ƽơ!f :ĞdźNj LJŏŏlĞlD LJŏƨdźD ƽŏ|ơk ĭĺƨ þdźkƨk ŁdźfþklŭĞ5 ĞhĺƠdź ŘÞĞƨ Łfŏh!f ŁŏĞdźơ LJD Nŏ5 ‖T Ŭ Ğdźdź5 ÜLJĞlljŬf ƽĂ|ơ LJdź ƽơ ĞdźNjŭ‡Ă ÜŁfŏh!f ýŭP LJdź Ŏkƨk Ŏk!fĂ ÜŁơŢ!Ğh ykdźk!fĂ ÜŁdźŏƨ‡!f lĞŏơ!f Ŏ5 LJĞlljŬf ƽĂ|ơ DźŏƨÞk! ĞŏlĞl D [7].Łŏdźljk!f Ŏ5 ƽơ!f

Ĭ!ǫ ƨÞnjk ƨdźkldź ƨĂƠŏkĂ ÜÞĂŋĂ Ł!Ğơ ƨhƨkƨk Ŏk!f Łdźfþkldź!f Łŏdźljk!f DźĂnj5dź CĞŋ ĞljNj LJdź ÜĞnjkljĞŏŢĂ Łfŏh!f ĭĺƨ UĞ5ơ!fĂ Üýh|kldź!fĂ ƨưĞơ!f ýĞŏŋŪ Łŏ ÞĞŢkpŬf Łŏ NjĞ5ƨ!f ƨŏ5Ăk [8].lĞŏơ!f DźƨÞ DźĞŬlj U5ơĂ

Ŏ5Ă ÜLJŬf Üýưƨ5D lĞŏơ Łùŏƨ ĂljŋĞ ykdźk!f LJdź Σ Ğlj!f Łdźfþkldź!f Łŏdźljk!f LJ‡dźk LJD Ykŋŏ LJRǫ ŁŏƨĂlj Łdźfþklf ĭĺƨ ydźƨ!f ĭD Ğưŏ5D Łdź ÞĞl!f ýĞŏŋŪfĂ Łŏ!Ğơ!f ýĞŏŋū! Łhlj!Ğh ýùh|kldź!f [9].lĞŏơ!f

ljRNj ŁpŭƨĂ ŁfŏhĞh Řlljƨkpf lƨ‡5‡Ă Ŏljdźƨ ÞƨŋŁ Łdźfþklŭf LJD Uơŭdź!f Ü ƽŋl Ğdźdź ý‡ LJdź ýŋŪ (lÞÞŋkdź ƨŏƹĂ ÜlÞÞŋkdź!f)Łƨźŏh0!f ÞƨfĂdź!f ĭĺƨ UĞ5ơĺl! ŁŏÞĞŢkpŬf Łŏdźljk!Ğh lƨŏPŪf Ł!fÞƨ!fĂ ÜŁŏfŏh!f lÞĂŋĂ ÜŁŏƨĂlj!f Łŏ NjĞ5ƨ!f ĞŏĞơÞ N!Ğƨk ŎNjĂ [10].Łĺh|dź!f ýĞŏŋŪf [11].ŁŏƨĞdźkŋŬf

Üơ|Þƹ ü| ŸfĭΘ f‖FƯDŽĞ ƹ ƹÞŁYŬƹ hŭDŽ‖FY ĂNj Łdźfþklŭf NĞŏĺƨ DźĂ|k ĭŘ!f Ŏ5lĺ5!f ΣĞlŪfĂ DźĂŏ!f ŁŏljĞlljŬf Łdźljk!f Ykƨdź ƠhƨŏŏĭŘ!f ‖ƨkTdź!f ƠŏP!f ŎNj" :lĞŏơ!f Y!ƨƠdź Łdź!ĞƨĂ LJdź ĞNjÞŏ!Ăk lÞĞƨǫĂ ŁfŏhĞh ĭĺƨ UĞ5ơ!f Ĭ!ǫ ŁŋĞơ!Ğh Ğdźŏl ŬĂ ÜÞƹ!f Ŏ5 Łdźljk!f ŘfƨĂƨưh ýĞŏŋū! f ƨ5 LJĞdźư Ĭ!ǫ hŭ5ŭ‖ŬƹhŬ‖FΘ‖ƹ ŎNj ŁfŏhĞh Łdźơ! Łơơ ăĂpDĂ Üýh|kldź!f ýŋD [12] ".Łl hĞl!f ýĞŏŋŪf Ğnjh ŘdźƨLj Ŏk!f f ƨ5ĺ! ŁĺĂĞdźdź Łĺh|dź!f

ünjTNj#ll hvTpzNj hvDŽEqFzDŽlE hvŤDžźH#ll ŤəJFDžźa ɛqNJl JNJHDŽEqFzɛ DžFDŽTNj hə3ŤĞlE hvŤJFDŽθ -3
Fõs!ū! FõJFĞdžLjŰf 2fpNjŪf yńĞl FõJFõh!f Fdžfpklŭf LJĞdžư LJç:DžJzdźŪɛ 5NjsθĞ ƱJ2HźŰɛ Ăllɑ
ăƧPŪf 2fpNjŪf sõlơk Õ5 ťƧNjĂη Ƨdž0 2015 ýĂllơhv Ğnjlõlơkhv ýĂp!f Kdžzk!f Õk!f
Σõ JƧ 147 Nlõ5 llƧGT 2000 Ƨhvdžkhvl Õ5 lpơkdž!f DźdžŪf NJkplZ Õdž!ĞZ Ƨdžkɑdž LJZ Fl'hvLjdž!f
lpơkdž!f DźdžŪf LJŭZç NLjZ ƧpTĂ ÜFõs!ū! lpơkdž!f DźdžŪf Fdžp Ƨdžkɑdž Õdžl Ă FdžĂ+ơĂ F!Ăp
.lpơkdž!f Dźdžū! FdžĞz!f Fõzdžη!f NJkpdžkZf ťR!f Fõs!Ūf LJɑThv
ÜFõpĞTkpŰfĂ ÜFõlĞõl!f ĞõĞư!!f DźNjD LJdž Ƨhvkzk ƧĂĞơdž Fzhvl LJdžưk LJŭZŰf fRNj
DźllNl!f ĞõĞưp :ÕNjĂ ÜƧưĞơ!f KpĂ!f Õ5 Õ!Ăp!f põzT!f ŤllZ FơĂƧƱdž!f FõZĞdžkηŰfĂ
sĂlơĂ F+ƧkTdž!f FJFõh!f FõĞdžơĂ ÜƧls!f ŤllZ CĞư!!fĂ ÜFõdžLjk!fĂ ÜΘŭl!f YɛLjĂ LJdžŪfĂ
KĞηĞõkơŰf FõhllkĂ ÜF5õzư!f KĞJ5!f FõĞdžơĂ ÜpTfƧ!f Dź+ơ!fĂ FõƱfƧldžõp!fĂ .LJĞlLjŰf
ljRNj LJdžư KƧpT Õk!f 2fpNjŪf KCĞηĂ Ülpơkdž!f DźdžŪf ƨõƨzkĂ ÜĞõlõƧ5Ú FTĞP!f
Ndžp ăƧη pzhv Ğdžõ5Ă ÜFõ!Ăp!f FõdžLjk!f 2fƧƱŪ ĞdžĂdžZ FnjhvĞTdž 2ŭkPŰf Ưzhv ydž ƧĂĞơdž!f
FõJFĞdžLjŰf 2fpNjŪf " Fõdžlk Kơk 2fpNjD FõLjĞdžλ LJdž lpõpη FZĂdžηdž Õ5 LJõkZĂdžηdž!f
[13]."Fõs!ū!
ăpdž!f Ť!ç Ƨls!f Ưõs Pk ƯĂlõĂ ÜCfƧls!f ΣĞlj!f ťRdõ pp FõJFõh!f Fdžfpklŭf ýNjĞηk LJç
FõĂl!f ƱhvfĂƧ!f LJD Ğdž+ .ƧõTl!f ăpdž!f ŤllZ FõpĞTkpf YlĞ+dž Ť!ç ăpD LJçĂ Ťkơ ýõĂƱ!f
ŤllZ DźnjpfƧ2D pdźkzk LJõR!f ΣĞlj!f KĞηĞõkơf ŤllZ ƨõ+Ƨk!f Ť!ç ĂZpk FJõh!fĂ FpĞs!f LJõhv
[14].FõJFõh!f KĞdžpP!fĂ FõzõhvƱ!f pƧfĂdž!f
lƧfpŰfĂ Fdžfpkldž!f Fõdžljk!f LJõhv FõlldžĞ+k!f ŤllZ ppTk FdžĞz!f KĞlĞõl!f Õ5 ƏpĞhvdž Fkl Fdžλ
:ÕNjĂ ÜFõs!ū! FõdžLjk!f 2fpNjD sõlơk! FõJFõh!f KĞlĞõl!f Ğnjhv pTƧklk LJD Ôzhvljõ FõJFõh!f
.pTfƧ!f Dź+ơ!fĂ KĞllɑdž!f FõĂlk -
.pllhv ý+! FõZĞƱl!f KĞlĞõl!f Õ5 FõJFõh!f lƧfpŰfĂ FõĞdžơ!f ydž ýdźĞzk!f -
2õ!Ğ+k!f ƯõĂzkĂ ÜFJFõh!Ğhv lƧưdž!f F!ĞdźĞ!f KĞLjĞZŰf CĞz!çĂ Üýdźz!f sfĂlD CfpD LJõlơk -
. FĂllk!f ŤllZ KĞdźfƧɛ ƯƧ5hv FõJFõh!f
.FõJFõh!f lƧfpú! F!ĂP!f KĞõ!Ŭf ƨõƨzk -
.FJFõh!ĞhvFTĞP!f FLjĞlk!fĂ DźĂllz!f Õ5 ƧĞdźλklŰf -

[15].LJõõňơdž!f LJĞ‡ļ!f ‖fƧTƎh Łõdžơdž ƽƱĞljdž CĞTljǫ ÜŁηƧơ!f ŁõFõh!f DžÜUlj!f ǏňŽ UĞƽơ!f -
Ƨ fƥNjD ƥõƥơk ŁhǍƽŢ!f LJdž ýƽηõ ƽƱĞljdž!fǍ LJfƥňh!f LJõh Ğdžõ5 ŁõFõh!f ĞõĞư!!f LJõĞhuk LJ‡!
ÜŁdžfƥkļǏf ƽõlơk! ŁdžĞŽ ƏƥĞhudž ƥƥơõ ŁõFõh!f ŁdžfƥkļǏf LJĞdžư Ƨ ƥNj LJƎ5 ŁdžǍ LJdžǍ ÜŁõdž!ĞŽ
:ǑFõh!f ƧǍNjƥkňl! ŁõƧThu!f Ƨõ!Ğ‡k!f Ư5PǍ
ǏňŽ ýdžƽ!fǍ ŁõƧƱl!f NdžfƧhu!fǍ ĶĞļĞõļ!f Ǒ5 Łdžfƥkļdž!f ŁõdžLjk!f ƏƥĞhudž Ndžƥ :c7 ƹqNJllƐ
.ŁõFõh!f ƥƧfǍdž!f LJfƥl5 yηfƧk
ŁňhuĞpǍ ŁljǍdžƵdž ǴƧT ljĞõdž ǏňŽ LJǍňŢơõ Ǔ LJõĶ!f LJĞ‡ļ!f Łhļlj Ư5P :f7 ƹqNJllƐ
.2015 ýǍňơhu Łdžfƥkļǔ!
ǏňŽ f PT LJǍõňdž 100 lĞõơ Ǒ5 2020 DžĞŽ ýǍňơhu Ƨõhu‡ LJļơk ƽõlơk :ł7 ƹqNJllƐ
.[16] ŁõFfǍTƽ!f ƽƱĞljdž!f LJĞ‡ļ LJdž ýpŪf
f ĞP DžǍnjƽdž ƥõƥơk Ǒ5 ŁhǍƽŢ ‖GljNj:hƱƏƱĞllƐ DžFƽdžŪƐ 5NjƽΘ !NjNJ2DŽ qǏqΘł hǏllJ|ļa :FǏdžFk
Ǔ ŁFõh!Ghu LJĞļljǴf ƽǍlơ Łpǔƽ! Łõ!ǍŪf ĶĞơõưǍk!f LJD łơhu ŁõFõh!f LJĞļljǴf ƽǍlơhu
fRnj! .ljǔŽD ‖!R Ǐ!ǫ GljƧTD Ğdž‡ Ü"ŁõFõh!f LJĞļljǴf ƽǍlơ" ƥǍηǍ Ǐ!ǫ lƧTGhdž lƧĞTǫ ŁõD ýdžTk
‖GljNj ýNjǍ Þǔ DžD ŁõFõh!f LJĞļljǴf ƽǍlơ! ƥƥơdž DžǍnjƽdž ‖GljNj ýNj :Ǒ!Ğk!f ýƵĞļk!f ƱƧƱljļ
ÞĞnj! ƧŢơ Ǔ Ǒk!f ŁõFõh!f Ķfƥõƥnjk!f LJdž ƥõƥƽ!f NjηfǍlj LJơljǍ ŁŢĞP ÜĞnjƽõƧƽk ýǍĞơ LJdž
ýĞơ!f ǍNj Ğdž‡ Łõ|Ğ|D ƽǍlơ‡ Ğõ!Ǎƥ Łơ fƧŢ Ğnjhu Ƨ Ƨkƽdž Σõ! ŁõFõh!f LJĞļljǴf ƽǍlơ LJǫ
Ƨ fƧkŽf ƥǍηǍ LJdž DžƹƧ!Ghu ÜŁõŽĞdžkηǏfǍ Łõƥ Ğ ŢkpǏfǍ ÜŁõljƥdž!fǍ Łõ|ĞõĻ!: ƽǍlơňl! Łhļlj!Ghu
Ǐ!ǫ ǑFõh!f ƽơ!f ǎǍkļdžhu ysƧk Łõljõkǔ!f Ğ‡õƧdžD ýǍƥ5 ÜDžõ!ĞpŪf Ư zhu LJõljfǍp Ǒ5 ƽơ!f fRnjhu
Łljļ! LJĞļljǴf ƽǍlơ! ǑlõƧ5Ǵf ƽĞǍõdž!f ƥ‡ƵĞõ ĞõlõƧ5ǫ Ǒ5Ǎ ÜŁõ|Ğ|Ğ|Ūf LJĞļljǴf ƽǍlơ ǎǍkļdž
LJĞļljǴf ƽǍlơ! ŁõhuƧz!f Łljηňl!f ĶƨŁƧ ‖!R‡Ǎ ÜŁƽõUlj ŁFõh Ǒ5 LJĞļljǴf ƽơ ǏňŽ 1981
Łõ|Ğõ|!f ƽǍlơ!f LJõh ýdžĞ‡k!f ƧĞhukŽĞhu yõdžňl! ƽǍlơ!f ý‡ :ǍNj ǐƨ‡Ƨdž DžǍnjƽdž ǏňŽ
ÜŁõFõh!f ƽǍlơ!fǍ ÜŁõ5Ğ|λ!fǍ ŁõƥĞ ŢkpǏf ŁõŽĞdžkηǏf ƽǍlơ!fǍ ÜŁnjη LJdž ÜŁõljƥdž!f ƽǍlơ!fǍ
LJõh ĶĞŽĞdžη!fǍ ƥƧƱ5Ūf LJõh Łpǔƽ!f Ǒ5 LJƨfǍkňl! Łõ|Ğ|Ūf ƱǍƧT!f LJdž ÜŁõljĞλ Łnjη LJdž
ĶĞƵdžkηdž!f LJõhǍ ÜlƧõls!fǍ Łõljƹ!f ýǍƥ!f LJõh ÜYǍljη!fǍ ýĞdžT!f LJõh ÜyƵdžkηdž!fǍ Ł!Ǎƥ!f
[17].Łõljƥdž!f

Ĭ ĺĺZ Σ ǂzljŏ ǀ ǂŏFŏh!f LJĞ ǀ ljŬf ȘĂlơ! ýdžĞǂ!f ǁ fƧƥŬf LJD ƥFĞ ǀ !f ĭ DƧ!f LJƎ5 Üý ǂ Ĭ ĺĺZ LJŏh ǀƥŏƵĂ ǂpŭZ Ĭ!ǃ ƧŏTk ǂŏ!Ăƥ!f ƚĞ ǀ ƧĞdždž!fĂ ƚfƧĂƵk!f LJǃ ÜăƧPŪf ȘĂlơ!f ǂǀh ȘƧƵ LJŏh ǂĺŢ!f Σ ǂzkĂ Üǂdžfƥk ǀ dž!f ǂŏdžljk!f ƧĞƵǃ Ŏ5 ǂFŏh!f ǂŏĞdžơĂ LJĞ ǀ ljŬf ȘĂlơ ǂŏĞdžơ ȘŏlơK! ƵƧT OhŢD LJĞ ǀ ljŬf ȘĂlơ DžfƧkơf LJDĂ ǂFŏh!f ǂŏĞdžơĂ LJĞ ǀ ljŬf ȘĂlơ LJĞdžư .LJĞ ǀ ljŬf ȘĂlơ ǂŏĞdžơh ýĞz5!f yĞkdžk!f ƵĂƧT LJdž ƵƧT Ƨhkzk ǂFŏh!f ǂŏĞdžơ LJDĂ Üǂŏdžljk!f :DžFƨdžŪƐ 5NjȘΘǁ hkŭkǁƐ üŘŬŬŬƐ DžDŽŢ hŭĭƵĞǁƐ DžFƨdžŪƐ 5NjȘΘ ƐĭdžTǂ hŭĭǁFǀ ǀa :ƒkǁƒk ýĞŏnD Ĭ!ǃ LJĞ ǀ Ljǃ ȘĂlơ Dŏŏ ǀ lk ĭ ĺĺZ LJĞ ǀ ljŬf ȘĂlơ! Ŏ!Ăƥ!f LJĂljĞ!f ƚĞŏhƥD Ŏ5 ǀƥĞz!f ƚnƧƥ ȘĂlơ!f ýŏn) ŎljĞĂ!f ýŏn!f Ü(ǂŏ ǀ Ğŏ ǀ !fĂ ǂŏljƥdž!f ȘĂlơ!f ýŏn) ýĂŪf ýŏn!f :ǂ ŭĭ .(LJdžĞư k!f ȘĂlơ) LJĞ ǀ ljŬf ȘĂlơ LJdž ǂ !ĞĂ ýŏnĂ Ü(ǂŏ5Ğ ǀĭ!fĂ ǂŏZĞdžknŬfĂ ǂŏƥĞŢkpŬf Ŏ5 ȘơK!f Ĭ ĺĺZ ȘhƵljŏ Ŭ ŎĭŭĭĭK!f Dŏŏǀlk!f fRNj LJD ýĂl!f Ĭ!ǃ ĭƥdŏ ǂŏFŏh!f ȘĂlơ!f Ƨŏlj ŢkĂ .ăƧPD LJĂƥ ÜĞnjljdž ÜǂnjFĞƵ LJdžư ȘơK!f fRNj ƩfƧƥǃ YzŢŏ ǂŏơ ÜǂFŏh!f LJdž fƥƥZ LJdžư kŏ NLjŪ Ü"ǂŏ ǀ Ğŏ ǀ !fĂ ǂŏljƥdž!f ȘĂlơ!f" LJdžư ǂFŏh!f Ŏ5 Ș!f Ʃƥƥǃ LJǂdžŏ -1 ƯŏĂzk Ĭ ĺĺZ ýĂŢơ!f Ŏ5 Ș!f ƥƧ5Ū f OljdžŏĂnj5 ÜȘĂlơ!f ljRNj LJdžư ƥƧfĂ!f ƧŢĞljz!f Ŏ5 ǂŢĞPĂ ǂdžĞz!f LJĂƋT!f Ŏ5 ǂǂĞTdž!f Ŏ5 Ș!fĂ ÜǂŏFŏh!f ƧfƧư Ū f LJZ ŎFĞưp Ý LJǂ ǀ !f LJĞǂdž ƧĞŏkPfĂ ǂŢĞP!f lĞŏơ!f ǂdžƧơ Ŏ5 Ș!fĂ ÜǂFŏh!Ğh ǂŢ!f KfR KƧf!f LJĂƥ ŬĂ5ǂdž ǂFŏh!f Ŏ5 Ș!f LJĂǂŏ ŬŎk!f ǂŏ ǀ Ğŏ ǀ !fĂ ǂŏljƥdž!f ȘĂlơ!f DžNjD ŎNj ljRNjĂ .ƥƧ5ū! ĞnjkŏĞdžơĂ ĞnjdžfƧkơf

ȘĂlơ!f " LJdž Ƨŏh ǂ ƥƥZ LJĞdžưĂ DžfƧkơŬ ǂdžnjdž ǂ5ŏƲĂ ǂFŏh!f Ŏ5 Ș!f ĭƥdŏ ƥp -2 ĭR!f Dž!ƨǁƐ Ĭǃ 5ΘǁF! LJĞ ǀ ljŬf ȘĂlơ! ŎljĞĂ!f ýŏn!f ýλdžk Ŏk!f " ƚĞZĞdžknŬfĂ ƚĞƥĞŢkpŬf LJdž LJƥdž!f ƧfƧƵD Ĭ ĺĺZ ƵƵPdž!f ƧŏƐ ĭƧư!f ĂdžLj!f ĭƥdŏ ǂơ ÜNJh ƚƵŏơdž!f ǂFŏh!Ğh ƧĂdkŏ ƧĞƵǃ Ŏ5 fRNjĂ ŎljĂljĞƥ LJRǃ LJĂƥ ƥŏƥŋ ǂŏLj ǀ ǂƵĞljdž Ĭ!ǃ ƚĞZfƧƨ!f Ŏ ưfƧŪf ýŏĂơk ýŭP ȘĺĺzKk ƚĞFŏh KŭǂTdž ƨĂƧh Ĭ!ǃ LJƥdž!f ŎơfĂư Ŏ5 ŎljfƧdžz!f ƵdžLj!f Ĭ ĺĺZ lƧƵŏ ǀ !f YĞŏƐ ƚƥĞƵ LJdž ƚdžĞz!f ǂ5fƧdž!fĂ KĞdžƥP!f Ƨ5Ăk DžƥZ LJdž ŎljĞzk Ŏk!f ƚ5ĺĺkPdž!f CĞŏơŪf ƧĂnjUh .ƚơŢ!f ǂ5fƧdž!fĂ ljĞŏdž!f ƧƥĞŢdž Ĭ!ǃ ƚĞFĞhƧnj ǂ [18]

ĭƥdŏ ĞdždžÜƚ5ĺĺkPdž!f KĞŏFĞŏdžŏ ǂ!Ğh ǂĂĺĺkĺĺ! Ư Ƨzdž NJkzŏhƵ Dž ǂơh CfRƩ!f Ŏ5 Ș!f LJD Ğdž ǂ KĞŏĞ5ljĞh ǂFŏh!f ǂĂĺĺk ǂŢĞPĂ ÜǂFŏh!f ǂĂĺĺk LJZ JNkĞlj!f ŎFfRƩ!f DždžǀĞk!Ğh ǂhĞŢŬf Ĭ!ǃ

ƥƧƽ!Ґƀ ƽơ̈́k Ǒk!ƒ ƨƒƨưŪƒ Ǐ!ϱ lƨƱP!ƒ ƚǒǒґƽƚj!ƒ LJƵ ƭηkґƚj!ƒ ƨƒƨưŪƒ ƥƥƶkk Dźλ ÜlƨƱP!ƒ Oƀ Ţk ƒƦ‡NjĂ ÜNƀ ƭƱǒơdž!ƒ ƭƑǒƀ!Ґƀ Σdźk Ǒk!ƒ ƨƒƨưŪƒ ƒƦ‡Ă lƥǒη ƭơŢ Ǒ5 Nlơƀ ΣґţdžƒĂ

[19] .ƚǒǒґƽƚj!ƒĂ ƚƒƽґǴ!Ґƀ DźĂdžţdž Ăη Ǒ5 ƭǒơkţdž NƀT lґǒơ!ƒ LJґţjǓƒ ƽĂlơƀ ґlǒλĂ ґƱґƀkƨk ƭǒƵґdźkηǓƒĂ ƭƥґŢkpǓƒ ƽĂlơ!ƒ LJŪ ƨƱƚj!Ґƀ LJ‡!

LJƒƨnjƱ LJǔƵϱ ƨґTD ƭǒơ .Ưƶƀ!ƒ ґdźnjưƶƀ LJƵ ґnjǓŢ5 LJ‡dźǒ Ǔ Ʀϱ Üƭǒţґǒţ!ƒĂ ƭǒƚjƥdž!ƒ ƭǒţґǒţ!ƒĂ ƭǒƚjƥdž!ƒ ƽĂlơ!ƒ ýґdźƵϱ ƭ!ґơkţƒ Ǐ!ϱ 1993 ƭƚjţ! ґƚjǒǒ5 ýdźƵ NdźґƚjƨƀĂ LJǔƵϱĂ Ǒ5 ƨǒƀ‡!ƒ ýưƽ!ƒ ґdźnj! LJґ‡ Ʀϱ .ƭǒƵґdźkηǓƒĂ ƭƥґŢkpǓƒ ƽĂlơ!ƒ ýґdźƵϱ LJĂƥ LJdž ýdźґ‡!Ґƀ ƨ‡ƽ!ƒ ƥƶǒ DźǓ5 ÜƭƦƨηkǓ! ґnjkǒǓƀґp DźƥƵĂ ґnjǓdźґ‡kĂ ÜLJґţjǓƒ ƽĂlơ ƭǒdž!ґƵ ƭlǒlơ LJƵ ƨǒƀƶk!ƒ ýǔP LJdž ÜLJґţjǓƒ ƽĂlơ ydž ýdźґƶkǒ ÜґŢĂŢP ÜǑƚjĂƚjґ!ƒ ƨ‡ƽ!ƒĂ ÜґdźĂdźƵ ÜǑƚjґţjǓƒ

[20] .ƽĂlơ! ýdźґ‡!ƒ ýґdźƵǓƒ Ǐ!ϱ ýŢĂk!ƒ ƨƥnjƀ ƭǒƦƨηk ĂD ƭǒƨR ƭƀƨґldž ƽĂlơ!ƒ ydźη DźƒƨkơǓ ƒƨƽơdž ƭơґkdž!ƒ ƭƦƀ!ƒ ƭǒƵĂƚj LJdž ýƶηk ƥp ƭǒƦƀ!ƒ ƽĂlơ!ґ5 ydž lƥǒƱĂ ƭpǔƶƀ Ʊƀkƨǒ ΥƦΪΘ‖ε Ǐϱ 5Θ‖Fϱ Ýydźkηdž!ƒ ýPƒƥ ґNjƨǒƨƶk ýdźƒĂƵ LJdž ǔdźґƵĂ ƭǒƦƀ ƨĂƨUĂ YґưĂ D ýU Ǒ5 ýґƚjdž!ƒ ýnjţ LJĂ‡ǒ ƽơ!ƒ ƒƦNj LJD ýĂl!ƒ ґnjƶdž ýǒơkţǒ ƭƦƀ!ƒ .lƨĂNjƥkdž

DźĂdžƶ! Ƥƀλǒ Ănj5 "LJdźґưk!ƒ ƽĂlơ" LJdž NƚjD Ǐ‖Z ƭƦƀ!ƒ Ǒ5 ƽơ!ƒ Ǐ!ϱ ƨƱƚj!ƒ LJ‡dźǒ ґdž‡ **-3** LJĂґƶk Y‖ƱƱkǒ ƥp NƚjD Ǐ!ϱ ƭ5ґưǓґƀ ǓLJґ‡ţ!ƒ Ă ƤґǒǓpŪƒ ƤґŢґdźη DźĂdžƶ! ĂD YƶT!ƒ ƭǒƨĂƨưƒ ýƦґţĂ!ƒĂ Ƥƒƨґnjdź!ƒĂ ƥƨƒĂdź!ƒ ƨǒ5Ăk ýηD LJdž ƭǒ!Ăƥ!ƒ ƤґdźƱƚjdź!ƒĂ ƤґdźĂ‡ơ!ƒ .LJґţjǓƒ ýηD LJdž ƭdźƒƥkţdź!ƒ ƭǒdźƚjk!ƒ Ǐ‖Z Uґ5ơ‖!Ă ƭƦƀ!ƒ ƭǒґdźơ!

ýƒƨґ‡" Ǒţ‖jƨ5!ƒ Nǒlƨ5!ƒ Ǐ!ϱ ýưƽ!ƒ ƥĂƶǒĂ ÜǑƦƀĂ Ǒ‖ґţjϱ ƥƶƀ Ƥƒ‡ ƽĂlơ!ƒ ljƦNj LJĂ‡!

ƽĂlơ!ƒ ydźTǒ LJґţjǓƒ ƽĂlơ! ƭ!ґλ!ƒ ýǒη!Ґƀ ґnjkǒdźţkĂ LJdźґưk!ƒ ƽĂlơ ƥǒƥơk Ǒ5 "‖ƒƨґ5 LJƀ Ʊґƀkƨƒ ‖ґƚjNj LJD ƨґnjƱƀ ƭǒpĂlơ!ƒ ƤґƚjǔƵǓƒĂ ƽǒλƒĂdź!ƒ ƤDƥƀ 1968 DźґƵ Ʀƚjdź5 ÜƭǒƦƀ!ƒ ƭǒŢĂk!ƒ ґnjƵґdźkηƒ Ǒ5 ƚơkdź!ƒ DźdźǓƒ ƤƨpD ƤpĂ!ƒ ‖!Ʀ Ǒ5Ă ÜLJґţjǓƒ ƽĂlơĂ ƭƦƀ!ƒ ƭǒґdźơ .ăƨPǓƒ ƭǒţґǓƒ ƭǒţjґǓƒ ƽĂlơ!ƒĂ ƭƦƀ!ƒ LJƀ ƭǔƶ!ƒ ƥĂηĂƀ ґnjǒ5 Ƨƨkƶk Ǒk!ƒ LJґţjǓƒ ƽĂlơ Ǐ‖Z Σ‡ƶLjk! ƭǒƦƀ!ƒ ƨǒґPdź!ƒ Ƥƥkdźƒ ґdźƥjƵ Nƚjƶƀ ÜƨǒPǓƒ Ǒ5 ýĂl!ƒ LJ‡dźǒ Dźk ÜƭƱǒǓƚj ƭƦƀ Ǒ5 ţǒƶ!ƒĂ ÜLJ‡ţ!ƒĂ ÜƭơŢ!Ґƀ LJґţjǓƒ yƥdźkǒ LJD ґnjkґƀǓƱkdź LJdž Ǒk!ƒ ґnjkƒƦ DźƥƵĂ ґNjƥƨƒĂdź ƭǒdźLjkĂ ƭƦƀ!ƒ ƭǒґdźơ5 Üƨưґơ!ƒ Ƥƥ!ƒ Ǒ5 ƭƦƀ!ƒĂ LJґţjǓƒ ƽĂlơ LJǒƀ ƱƀƨƒĂ

Ü ý h l k l dž!f Ă S u ĞƠ!f Ở5 LJĞ l LjÚf s Ă l ơ Ĭ ỉ Z U Ğ s ơ!f LJdž ĞZĂLj ý λ dž k Ğ n j k f S Ğ ở P S f s L j k l f
N z k d ž k Ă N k ở N j Ğ 5 S S f S d ž k l f Ă l Ğ ở ơ!f p ở p Ĭ ỉ Z LJĞ l LjÚf CĞ l h! p ơ k D ž N j D Ł ở F ở h!f ý ł Ğ T dž!f K ơ h T D Ă
.Ł ở ỉ l z!f Ă Ł ở L j Ğ d ž l n!f Ł ơ T !f LJdž ă Ă k l dž h
D ž!Ă n j ł Ă k l S d ž k đ d ž R L j d ž :h ở ĭ ə ĭ Ğ l E D ž F s đ Ũ E 5 N j s Θ ƒ N l Ł D ỉ l Ł D ž c D ž l D ỉ ĭ Ĭ Ł l E 5 N j s Θ l E !l j c :F y Ğ E p
Ł ở l Ğ l Ũ f ý d ž f Ă z!f LJdž Ở N j Ł F ở h!f S T G L j Z LJ đ h Ğ ơ u f Ă Ğ 5 f S k Z f ý ł T ĭ R!f 1972 Ł L j l p l z L j d ž!f
s Ă l ơ l G L j N j LJD Ĭ ỉ Z K p ł D Ü Ł ở!Ă p K G L j ů Z ọ Ă K f S d ž k đ d ž l p Z l !R p z h N k ỉ k Ă Ü L J Ğ l L j Ú f l j Ğ 5 S!
Ở L j Ğ X!f Ă ý Ă Ũ f ý ở n!f Ĭ ỉ Z ĭ Ă Ơ L j k Ở k!f Ł ở l Ğ l Ũ f s Ă l ơ!f LJZ Ł d ž ở p Ă Ł ở d ž N j D ý l k Ử l p ở p n
D ž Ă n j 5 d ž C Ğ Ơ Z ọ Ở5 Ł ở!Ğ ł T ọ l G L j N j LJ ł! l p ở p n s Ă l ơ ł Ł ở F ở h!f s Ă l ơ!f K s S h Ü L J Ğ l L j Ú f s Ă l ơ!
LJ ł! Ü s Ă l ơ LJdž N h K k D G đ ž Ă G n j k X f p ơ! f S U L j G n j 5 ở L j T k Y z T ở LJ ở ơ Ở5 Ü s Ă l ơ!f l j R n j! ý d ž Ğ T
s Ă l ơ " G N j S G h k Z f LJ ł d ž ở Ă Ü Ł ở l Ğ l Ũ f LJĞ l L j Ú f s Ă l ơ Ł d ž Ă U L j d ž LJdž ư K ơ h T D G n j L j D Ă N j D ž n j d ž!f
l j R N j LJZ W R Ă d ž L j ł Ă Ü Ł ở f f S n ọ s Ă l ơ ă S P D Ă Ł ở Z Ă ư Ă d ž s Ă l ơ!f LJdž Ł ỉ d ž n LJdž Ł h ł S d ž "Ł ở Ă ở L j h
:S ł R L j Ü s Ă l ơ!f
LJdž Ă Ü Ł Ă ỉ k!f ý Ğ ł T D Ł 5 Ğ ł LJdž :h ở 2 ĭ ư đ N j h ĭ Θ T h ə ĭ Ğ Ĭ ọ Σ ĭ y l E N j c Y F ĭ Θ l E Ĭ ọ D ž F s đ Ũ E 5 Θ •
.Ở F ở h!f D ž Ğ U L j!f Ă N k ơ T Ă N k Ğ ở ơ p ł p n j k Ở k!f Ł ở F ở h!f S Ơ Ğ P d ž!f Y f Ă L j D ý ł
. ă N j ĭ Θ l E L j Y N j d ž Ł Ğ !ĭ ł s Ĭ W N j l N j l ĭ đ !F ư đ ž Ĭ ọ b F s Ğ l E Ĭ ọ D ž F s đ Ũ E 5 Θ •
ý ł! Ł ở L j Ă L j Ğ l!f Ł z h Ğ k d ž!f Ở5 s ơ!f f P T ý ł ỉ 5 :h ở ĭ ə ĭ Ğ l E p ł p T Ử E D ž Y h ở ĭ l N j D s D ž l E Ĭ ọ 5 Θ l E •
.Ở F ở h!f D ž Ğ U L j!G h Ă D N! Ł ở F ở h S f S ư đ h Y h l k ở LJdž
:F N J Ğ ĭ T Ł Ĭ Ł l E !ə ł p W l E N j l ł q ĭ q N J Ł l E ü F l l c ü l G N j h ə ĭ Ğ l l F Ğ h T F Q l D ž ĭ đ E N j 5 q N j W N j Ĭ ọ 5 Θ l E •
p ł p n j k Ở k!f Ł ở F ở h!f S f S ư Ũ f Ĭ Z f S k Ă .Ł ở L j Ơ Ă!f S ở k Ğ l p!f Ở5 Ł F ở h!f s Ă l ơ W S p k LJD p z h l !R Ă
.y đ ž k n dž!f Ă p S 5!f
Ở k!f K f S f S l!f S f p T E h Ł ỉ T!f K f R K Ğ l l đ dž!f Ở5 l !R Ă :h ở ĭ ə ĭ Ğ l E h l p F l D ž l E Ĭ ọ 5 Θ l E •
.l j C Ğ l h Ă N k Ğ ở ơ p ł p n j k Ở k!f Ł ở F ở h!f S Ơ Ğ P dž!G h s ỉ z k k
.h ở ĭ W N j l N j l ĭ Ũ E h đ Ư E N j D ž l E Ĭ ọ 5 Θ l E •
Ă ł Y N j c D ž F s đ Ũ E Ă ł Y p k D Ł Ĭ Ł l E h ở ĭ ə ĭ Ğ l E l F D Ž N j ł y D Ž l E h ọ F l Ă ł Y ü N j T Θ l E Ĭ ọ 5 Θ l E •
.L j Ư ĭ Θ D Ž

LJĂ‡k LJDĂ ÜĞNjŘösLjk ýhup hüĭəĭĞłłε hu‡Tłłε l ε℃P hüĭNjDžđłłε ƛDžε℃ÞĞłłε huƷF1 Ă‡Y huĞFs℃łłε Ĭƺ 5Θłłε•

.ŎFöhu!f ƧƛŪf Ďöö1k Łöłłdž Z ýŭŤP LJdž ŁöĂdžLjk!f ƝdžfƧhu!f ljRNj Ƨöƺ ýĂơ ŁöĂLjƺ ƧöƧĞłk łłĞLjNj

:huĭəĭĞłłε huƷFskłłε Ĭƺ 5Θłłε•

Łdžsŭ!f ĶfƧ℃1!fĂ ĶĞNjĞƺkŬfĂ Ďöö1!f LJöĂ‡kĂ ŁödžLjk Łöłłdž Z ŎNj :huĭəĭĞłłε huĭĞ℃Łłłε Ĭƺ 5Θłłε•

ĶfƧfƧ1!f ŘĞŤPkŬĂ ÜŁFöhu!Ğhu NłkƧĞƺơơĂ LJĞƺLjŬf ŎhuƧk Ŏk!f lp℃zdž!f ĶĞpŭz!f Ƨöp℃łkĂ Dźnjs!

Ķŭ‡Tdž ƧĂnjU yLjdž Ĭłłdž Z ýdžz!fĂ ÜŁdžFĞ1!f Ķŭ‡Tdž!f ýơĂ ŁFöhu!f ŁöZĂLjhu Łłł Ťkdž!f Łhuƺ℃Ljdž!f

.lpöℓpƺ ŁöFöhu

1972 ŁLjƺ! DźłłNj‡Ăkƺ℃f Ƨdžkđdž RLjdž ŁFöhu!f ŁöĞdžơ Ŏ5 ŁöFöhu!f Łöhu℃k!f ƧĂℓpu Ƨ℃kZŬf Dźk ℃1! ŘĞŤPkf Ĭ!ƺ lpơkdž!f DźdžŪf ĶŬĞ‡ĂĂ Ă‡ƺLjĂö!f ĶZℓ Ŏk!f (96) DźpƧ ŁöŤĂk Ƨℓ℃Ťᴰ ĭR!f

ÜĞłłNjƺĞŤPĂ ŁƺƧℓdž!f Ŏ5 ŁöFöhu!f Łöhu℃kłłł! Łödžłłł Z YĂƧ5 lℓz! ydžĞƺ ƝdžĞLjƧhu! Łdžsŭ!f Ƨöhu℃ℓk!f

lℓZ ýŭŤP LJdž ŁöFöhu!f Łöhu℃k!f ‖!R ℓzhu ĶƧĂŎk ℓpĂ ÜLJĞ‡ƺ!f ĶĞZĞŎp yödžƺ! NƺĂöĂ

Ƨdžkđdž Ă ÜŁöFöhu!f Łöhu℃kłłł! ĶĞNjƺĂkĂ Ə℃hvdž yơĂ ĭR!f 1977 Ŏƺöłłhuk Ƨdžkđdž‡ Ķf℃džkđdž

Ă℃öLjĞƺ ĭ℃ĂöƧ Ƨdžkđdž Ă ÜŁöFöhu!f Łöhu℃kłłł! Łödž!ĞZ Łöƺökf℃kƺ yơĂ ĭR!f 1987 Ă‡ƺĂdž

ŎZĂ!f lp℃öƧĂ ÜŁdžf℃kƺdž!f Łödžƺjk!f Łöơ℃Ljƺ ŁöFöhu!f Łöhu℃k!f Ƨöö‡k lp℃Zƺ Ĭłłł Z ℃‡D ĭR!f 1992

[22] .ŎFöhu!f YöƧ℃k!f NdžfƧhu ƧöƧzkĂ ÜDźĞz!f

ŁFöhu!f Ĭłłł Z ŁU5Ğơdž!f ŁödžNjdhu ydžkƺdž!f ℃fƧ5D ‖fƧ℃ƺ ĂNjĂ :ĬəĭĞłłε ĬYNjłłε Uƺ℃ Ĭƺ 5Θłłε•

ĂNj NłkFöhu Ăơƺj Nhuƺ℃Ăhu ℃Ƨs!f ƧöŤhk5 .ĞnjƛĂłłkĂ LJdž ℃ơ!fĂ Łözöhuŏ!f ℃ƧfĂdž!f Dźf℃Pkƺ℃f ℃öTƧkĂ

LJĞƺLjŬf ƽĂlơhu ƧöƧzk NłłhuĞlö Ŭ Łöhu!f Ăơƺj YƺfĂ!Ğhu ŎZĂ!f yƧ LJD Ŭƺ ÜYĂłłŏdž ƧdžD

Ĭłłł Z ℃Ăzk!f ýŭŤP LJdž ‖!RĂ Łöhu!f Ĭłłł Z UĞ5ơ!f Ŏ5 Ğdžnjdž fƧĂ℃ YzłłÖ ℃Ƨs!Ğ5 .ŁöFöhu!f

Ğ‡ƧĞTdž LJĞ‡ Ğnjhu ýdžZ Ğdž fRƺ NłzpĂdž LJĞ‡ Ğdžnjdž ĞLjdž ℃ơfĂ ĭD yƺĂhu Ŏk!f ŁöhuĞƺöŬf ĶĞö‡Ăłłƺ!f

.ŁFöhu!f Ĭłłł Z UĞ5ơ!f Ŏ5

ĞNjƧĂ℃Ă ydžkƺdž!f Ŏ5 ŁFöhu!f ŁödžNjdhu Ł5Ƨzdž!f Dźödžzk Łöłłdž Z ŎNj :huĭəĭĞłłε huĭYNjŁłłε Ĭƺ 5Θłłε •

[23].LJĞƺLjŬf Łơ℃Ă ℃Ğƺs!fĂ ĶĞö‡Ăłłƺ Ŏ5

:ĞnjLjdž ŁöFöhu!f Łöℓ℃Ăk!fĂ Łöhu℃k!f Ŏ5 Ƨöhu‡ Ƨ℃Ăℓhu DźĂ1k lp℃öℓZ Łözdžkƺdž ĶĞƺƺđdž ‖ĞłłNj

Ĭ!ƺ LJĞƺLjŬf Ăℓ℃k ŁöƧhuljdž!f YŎP!Ğ5 .ýĞöƺŪf ŎLjhuk Dźŭƺ℃Ŭf Ŏ5 Łƺ℃dž ýĂD ĂNjĂ ℃ƺƺdž!f

LJƵĂ ÜΣĞĺj!ƒ ĈƒŘŏǫ LJƵĂ ÜƧ‡ŀjdž!ƒĂ ĈĞŤƠƽ!ƒ LJƵ Ĭnjŀjk Ŏk!ƒ ŧŏŀjŏþ!ƒ ƱhƒĂư!Ğu Džƒƨk!ŬƒĂ .ŎŏơŢ!ƒ ŎƑŏhu!ƒ ŎƵĂ!ƒ Ĭ!ǫ Ğư ŏDĂ ÜŧƽĞUŀj!ƒ Ĭ!ǫ Ğư ŏD ĂƵþkĂ ÜŧƑŏhu!Ğu ƧƒƧ ư ŬƒĂ ‖!Ř Ă ÜĞnjkŏdžŀjkĂ ŧƑŏhu!ƒ þƧƒĂdž ĬŀƵ ŧU5Ğơdž!ƒ Ŏ5 ýĞƵ5 ƧĂþ ŧƵdžĞǫ!ƒĂ ŧŀƧþdžŀ! LJD Ğdž‡ LJŏhu ýƵĞƽ5k!ƒ ƧĞƛĉ LJĂ‡ƧþŏĂ ŧŏŀơdž!ƒ ŧƑŏhu!ƒ Ŏ5 Ŏŀjfþŏdž!ƒ ýdžƵ!ƒ Ŏ5 ŧhŀƱ!ƒ ‖ƧĞŤŏ Ğdžŀjŏơ LJD LJdž Džnjŀŀŀ

Ŏljdžƨ!f ăþdž!f LJƎ5 ǁ!Ɽ! ÜƗŏƨ‡ɭƶ!f ƨĠƱƤŪĠh ƗljƨĠldž þŏþT ĆƱhhu ƨĂƱkk ƨĠƱƤD yđž ŎƒÖhu!f ƨnjUk Ŭ ƚĠɭĠŏɭ!f ljƦNj ƝƒĠƚLj ǁ!Ɽ‡Ă Üfþŋ ýŏĂƱ ƗƒÖhu!f ƗŏĠdžơ ƚĠɭĠŏɭ ƱŏŏƱƤk! ƳĂŪƱdž!f .ýŏĂƱ!f ýŋŪf Ŏ5 Ŭƹ

ĭƦ!f ƗdžĠlj!f LJfþŪhu!f Ŏ5 ƨƛ‡dž!f ŎƵfƨƨ!f yɭĂk!fĂ ÜƳƨƶ!f Ŏ5 ƗŏƵĠljƬ!f lƨĂƛŪ! Ɨŋŏƚlj ljĠŏdž!f ĠƬĂƬPĂ ÜƗŏƶŏhuƱ!f þƨfĂdž!f Ŏ5 þĠơ f pĠljk ƗþơƱ ÜƳĂƨơ!fĂ ÜƗhuƨk!f þnjŋD þp Ġdž ÜƨĠơhu!f Ŏ5 Ŏ‡džɭ!f ýĂƬơdž!fĂ ÜƗƵfƨƨƛŪ! Ɨơ!ĠƬ!f Ŏ ư fƨŪfĂ ÜDžfþPkɭŭ! Ɨơ!ĠƬ!f Ɨŏlơ!fĂ .þƨfĂdž!f ljƦNj ĬŪƵ Dƨơfƨk!f Ƴhɭhu Ƴŏƨl!f ýhlkɭdž!f Ŏ5 Ɨŏ!Ăþ ƚĠƵfƨLj ƳĂTljhu þþnjŏ LJ‡!Ă Üfþŏþŋ ĠƵĂ ư Ădž ƚɭŏ! Ɨŏ!Ăþ!f ƚĠƵfƨLj!fĂ ƗŏƶŏhuƱ!f þƨfĂdž!f lƨþlj LJŏhu Ɨpŭƶ!f LJD ĬŪƵ ƩĠɭŪĠhu ƨ‡ƨŏ ĭƦ!fĂ ƚĠƵfƨLj!f ǁŪk LJdThu ĭþŏŪlk!f ŎdžĂl!f LJdžŪf DƨĂnjƨdž Ƶŭ'Phu þƨfĂdž!f ĬŪƵ ƨ‡ƨŏ ŎƒÖhu!f DƨĂnjƨdž!f LJD þnLj ÜýĂƨkhu!fĂ LJþĠƶdž!f :ýƛdž lþþŋkdž!f ƨŏƹ þƨfĂdž!f þƶkĂ ÜDžŏŪɭ ý‡Thu ĠnjŏŪƵ ƗƱ5ĠơƱdž!f ƚdžk fƦƹ þŏþhuk!fĂ Ƶfƨljk ɭŬĠhu ƨƛdkk Ŭ Ŏk!f lþþŋkdž!f YfƨƬ!! fƨþƬdž ýƛdžk Ŏk!f lþþŋkdž!f þƨfĂdžŪ! ƗŪƛdžŪf Ơ ư ĂD ǁĠdžɭŪf þƒĠƬdžĂ ljĠŏdž!f þƨfĂdž .Ŏ!Ăþ!f

ǁĠljNj LJD ƚĠŏLjŏLjĠdžƛ!f þlƵ Ƶ ƬkLjdž Ŏ5 Ɨŏ‡ŏƨdžŪf ƚfƨĠhuPkɭŬf ƚĠɭɭđdž ƚƨþp þl! f lLj Ƴhɭhu ƳĂƨơ Ġnjŏ5 y!þljk þp-ƱɭĂŪf ƩƨƬ!f Ŏ5 Ġnj5Ƭlj-Dƨ!Ġƶ!f Ŏ5 LJ‡ĠdžD lƨTƵ LJdž ý‡ NJNjĠŏdž Dƨɭ!ĠlkK ĭƦ!f LJþƨŪf ƨnjLj LJ‡ĠdžŪf ǁŪk ƨƱƤD LJdžĂ ÜƗhuƦƶ!f ljĠŏdž!f ƚfþfþdžƹ ÜĠŏhuĂŏƛƹĂ LJfþĂɭ!fĂ ƨƬdž LJdž ý‡ NJNjĠŏdž Dƨɭ!ĠlkK ĭƦ!f ýŏLj!f ƨnjLjĂ .LJĠljhu!Ă ýŏFfƨɭƹĂ LJþƨŪf .ĠŏƨĂɭĂ Ġŏ‡ƨkĂ Ʃfƨƶƶ!f LJdž ý‡ NJNjĠŏdž Dƨɭ!ĠlkK ĭƦ!f ƚfƨ5!f ƨnjLjĂ

ĂNjĂ ÜŎ!Ăþ!f ĂD Ŏhuƨƶƶ!f ĆfĂɭ LJdžū! fþŏþnjk ý‡Tŏ NJ!Ġ‡TD yđžŋhu ƗƒÖhu!f Ɨ ĂŪk LJƎ5 ÜfƦ‡Nj ŎƵĂ!f ƗŏdžLjkhu ƨŏhufþk!f ljƦNj DþhukĂ ƗƒÖhu!f ƗŏĠdžơ! ĠNjƦĠPkf ƳŋfĂ!f ƨŏhufþk!f LJƵ ýđĠɭk!f ƨŏƛŏ Ġdž LJdž ƗƒÖhu!f ƗŏĠdžơ LJdThu ƗdžƨŪdž!f ƚĠƶŏƨTk!f LJɭ þơ Ĭ!ƹ ýƬkĂ ÜLJŏljƱfĂdž!f ăþ! ŎƒÖhu!f . Ɨ ĂŪk!f

Dƨ!Ġƶ!f Ŏ5 ƗŏƵĠljƬ!f lƨĂƛ!Ġhu ƱhukƨƨƨƛŪ! ƦƹD Üfþŏþŋ!f YĂ ư Ădž!Ġhu Ʃŏ! ŎƒÖhu!f Ɨ ĂŪk!Ġ5 ŬƹĂ .ƗŏƶŏhuƱ!f þƨfĂdžŪ! Ƶfƨljk!fĂ ÜƗhuƨk!fĂ ĆĠdž!fĂ ĆfĂnj!f Ɨ ĂŪk LJdž NŏŏƹĂ ƚĠư 5D ĠdžĂ .Ŏhuƨƶƶ!f ĬŪƵ lþƨĠhu!f Ƴƨơƨdž Ŏ5 ƨŏ‡ƨk!f LJĠ‡Ă ÜƗŏljdžD Ɨŏ ư p ýƛdžk Dƨ! Ɨ ĂŪk!f fƦNj Ɨơ5Ġ‡dž LJD LJŏƨ‡ɭƶdž!f LJŏhu LJĠ‡ ĭƦ!f DƨĂdžơdž!f OŪɭk!f ƩĠhuɭ Ŏ5 ƨnjU Ġdž ĂNjĂ .Ɨƨƨ‡ɭƶ!f ƚfþŏþnjk!f

Ƙƒƥƥnjdž Ƙƨƨhƽ Ü₭ŏƨ₮ƪƶ!ƒ Ƙƒƥƥnjdž!ƒ Ƙƽƙƥƒ Üƪƥƨ₲h!ƒ Ɣƨơ!ƒ Ć₲njƙlj₲hĂ ÝŎhƨȝ!ƒĂ ŎƥƨT!ƒ ₭dž₲ƶ!ƒ Ƙ₲ƪ₲ŏƪ!ƒ Ŏ5 ₲ƶƥĂdž ýƙơk ₭fŏhƙ!ƒ ₭Ăƙk ₭ơ5₲₮dž Ƙơư₫Ă .₭ŏfŏhƙĂ ₭ŏƥ₲₮kƥƒ ăƨƤ₫ .₭fŏhƙ!ƒ LJĂđT! lƨƒƨĂ Ƙ₮₮Ƥ ýĂƥ!ƒ Ư'ƶh LJ₫ Ĭƙơ ýĂƥƙ!

ΘĂƒƨƙŏ ₲dž ₫₲Ƶ ý₮ Ŏ5 ƥlƨŏ ₹ƣ Ü Ư'ƨŰ̄ƒ ĬƙƵ ₲ƽĂȝư Σ₲ƙ!ƒ Σƨ₲džŏ ₭ŏdž₲ƙ!ƒ LJƒƥƙh!ƒ Ŏ5 U₲ƨơ!ƒ Ɣŏ!₲ƪ₫ ĆĂƪĂ Ŏƶƨƨƨƨ!ƒ ĭƥđŏĂ ÜƘ₲h₲ȝ!ƒ Ŏưƒƨ₫ LJdž Ƙƒƨ₲₲k₮Nj LJŏŏŭdž 10Ă 8LJŏh LJĂŏƙdž 65 ýĂơk ₲Njƥơ₮ Ćƒƨơ₮!ƒ ƔĂƙƥ₲ƙƥŏƨ5₫ Ŏ55 ƨơ₮k!ƒ ƥƶ₲₮k Ĭ!ƨ ₭ƶŏh₫!ƒ ĬƙƵ Ư'ƨŰ̄ƒ Ĭƙơ Ü₭ŏư₲dž!ƒ LJŏƪdžP!ƒ DžƒĂƶŰ̄ƒ ýŭP Ćƒƨơ₮ Ĭ!ƨ ₭ƥkƙjdž!ƒ Ư'ƨŰ̄ƒ LJdž ƨ₲k₮Nj LJdž% 25Ɣŏ₮k Oƙdžk!ƒ ƨƒƨưđ ŭλdž5 ÜΘŭdžŰ̄ƒ Ƙ₲ƙƙPdž LJdž ƥŏƥnjk! Ư'ƨzkk ₭ŏĂƨdž!ƒ [29].Ĭ₫ƪĂ!ƒ ₲ƪć Ŏ5 ₭ŏĂƨdž!ƒ Ư'ƨŰ̄ƒ

₭fŏhƙ!ƒ ₭ŏ₲dżơh ƙƙƶkdž!ƒ 10-03 Dżpƨ ĭƨƒƨƨ!ƒ LJĂƙj₲!ƒ ƥƥƙj Üƙ₮lơ LJdž ljƨ₮₹ ƙhƪ ₲dždž ƨĂnjdžƥ!ƒ ₭₮ƨ₲₮džĂ Ü₮ŏƪơk!ƒĂ ÜDżŭƶŰ̄ƒ DżŏƶƥŏĬƙƶ ƒ ƙjŏ ₭dżƥƥŏkƪdž!ƒ ₭ŏdžƙjŏk!ƒ ƨ₲₫ƨ Ŏ5 ý₮ ƙơ ₭₮ƨ₲₮dž!ƒĂ DżŭƶŰ̄ƒ Dƥhdž LJdžưŏĂ .₭fŏhƙ!ƒ ₭ŏ₲dżơ ƨŏhƙƥŏk Ŏ5 LJŏƙPƥŏkdž!ƒ ƨƙŏPdžĂ Ŏk!ƒ Ƙƒƨƒƨ!ƒ ₭₲Pkƒ ƥƙjƶ ₭lhƪdž!ƒ Ƙƒ₮ƨƪŰ̄ƒ Ŏ5 ₭₮ƨ₲₮dž!ƒĂ Ü₭fŏhƙ!ƒ ₭!₲ơhƙ Dżƙƙz!ƒ Ŏ5 ƒ PT .₭fŏhƙ!₲h ƨưŏk ƥp

ĭD Ŏ5 lƨ5Ăkdž!ƒ Ƙ₲ŏƶƶzdž!ƒ ý₮ ĬƙƵ yƙƶŏ LJD ĭĂƙjƶzdž ĂD Ŏƶŏhƶ ƒ PT ý₮! LJ₮džŏ ₲dž₮ ₭ŏ₲dżơ LJ₲dżưƙ! ₭njƥĂdž!ƒ Ƙƒ₮ƨƪŰ̄ƒĂ ƨŏhƙƥŏk!ƒĂ Ƙ₲džŏƙƙjŏk!ƒĂ ₭fŏhƙ!ƒ ₭!₲ơhƙ ƶhŏkƨdž ý₮T [30].₭fŏhƙ!ƒ

₭fŏhƙ!ƒ ₭ŏ₲dżơ Ŏ5 ₲Njƨ₮ƥĂ Ƙ₲ŏƶzdžƥ!ƒ ₭fŏhƙ!ƒ ₭ŏ₲dżơh ƙƙƶkdž!ƒ 10/03 LJĂƙj₲p ƒ P ₲dž₮ Ŏ5 lƨƒƥŭ! ₫ŏƨT₮ Ƙ₲ŏƶzdžƥ!ƒ ƨĂƥh ýĂhƙ!ƒ Ŏ5 ĭƨ₹ƥ!ƒ ýĂơkƙ! Ŭ₲dž₮kƪƒ ƒ ₲P ý₮ƙh .₭fŏhƙ!ƒ ₭ŏ₲dżơ! ₭ŏƙj₫Ă!ƒ ₭ŏƥŏkƒƨkƪŰ̄ƒ ƨƒƥNjD ƙŏlơk

ȝĂƙh! ₲nj! ₭ơ₲kdž!ƒĂ ₭dżFŭdž!ƒ ₭ŏƙjĂƙj₲!ƒ Ƙ₲ŏ₫₲₮ƙj!ƒ ƨ₲ŏkPƒ ₭ŏƨơh Ƙ₲ŏƶzdžƥ!ƒ ykdžkk ₭ŏơ ĬƙƵ ƨ₮₮k LJD ĂD ÜŎƙjƒŏdž!ƒ ŎƶĂ₫ŏk!ƒĂ Ŏƪŏƪơk!ƒĂ ĭĂƶĂk!ƒ ýdžƶ!ƒ ƨ₲kPk LJD ₲njƙ5 Ü₲nj5ƥNj Ŏk!ƒ Ƙ₲₮₲njƙljŰ̄ƒ LJƶ ƨ₮₮ƙ! Ɣƒƨdžƶ!ƒĂ NhƙLjdž!ƒ ƨĂƥ ƔƶƙkĂ ÜLJŏŏƙơdž!ƒ LJŏhƙPƙLjdž!₲h ₲nj!₲₮kƒ ₭5₮h Ƙ₲ŏ!Ŭƒ ljƶNj ý₮ ýdżzkƪk LJD ĂD Ü₭ŏƒ₲ưƙ!ƒ LJƶ₫₮!ƒ ƨƨ₫ Ĭ!ƨ ƶƙƙĂk LJD ĂD .₭fŏhƙ!ƒ Σdžk [31].₲nj5ƥNj₫ ȝĂƙh ýƙD LJdž ₭ŏljŭlƶ

Șlơƙŏ Ŭ NƚLjƎƷ hưĭəƑȘNjllЄ hưĭəĭǴllЄ hưƨƑĭƨllЄ ΘǴηLj ýdžfĂŻ DźNjD ƥzŏ Ł ŏƥơ!f Ł‡fƨT!f Ɣ̆Ăƚ̆ƚƷ
ljŘNj Ĭkƀƙk ŬĂ ÜKǴŏzdžηĂ ƥfƨƷD Ă KǴƚƚƚdž LJdž Ƨƨƨ̄Ŭ̄f yŏdžη! ŁŏŻĂLj!f Ł‡ƨǴTdž!Ǵu Ŭ̄ƺ
ŁƑŏu!Ǵu ŁƬǴP!f KǴŏƱzdž!fĂ KǴLjǴŏu!fĂ KǴdžĂƚ̆zdž!Ǵu CǴ‡ƨT!f yŏdžη ƥdžu Ŭ̄ƺ ŁŏŻĂLj!f Ł‡ƨǴTdž!f
[32].YŭƱ̄Ŭ̄f Ă DźŭŻŬ̄f Ŏ5 ȘơƚfĂ Łŏ5ǴƷTƚ!f LJǴdžưĂ
ŁŏLjƥdž!f ȘĂlơ!f Ș̆ŏlơk Ĭ!ƺ OƚdžƱŏ̄ Dź!Ǵz!f LJǴ‡ LJD ƥzu NƚLjƎu ÜýĂl!f ǴLjƚ‡dž̆ŏ ƨŏPŬ̄f Ŏ5
NƚkdžfƨƷ‡ LJĂƬk LJD Ưƨƙsdž!f LJdž Ŏk!f LJǴƚLjŬ̄f ȘĂlơ lfĂLj ýƛdžk ǴnjLjD ƨǴuƙŻǴu ŁŏƚǴŏƚ!fĂ
ȘĂlơ!f LJŻ Łƥơƚ̆! ƥzu ǴdžŏƷ ýlƙLjf ÜDź!ǴƱdž!fĂ KfCƒƥkŻŬ̄f LJdž NƚkŏǴdžơ Ĭ!ƺ Ĭzƚ̆kĂ
DźĂŏ!fĂ ÜŁdžŏp ĭ ŘĂ ƨơ ý‡Tu NƚkǴŏơ ýŏ‡Tk LJdž LJǴƚLjŬ̄f LJ‡džk Ŏk!f ŁŏƥǴƬkpŬ̄fĂ ŁŏŻǴdžkηŬ̄f
LJdž DźƐƨ!Ǵu DźĂŏ ƥzu ǴdžĂŏ NƚkŏdžNjD ƥfƥzk ĭ Ř!fĂ ȘĂlơ!f LJdž Ł!Ǵƛ!f ýŏη!Ǵu Dźknjŏ Dź!Ǵz!f OuƬD
.ǴnjkǴuƚ̆ƱŏkdŽ ýǴdžŻƺĂ Ǵnjlŏlơk Ŏ5 KǴuĂzƬ ƥĂηĂ
:hưĭəĭǴllЄ DžFƨdźŬ̄Є ƷNjȘΘ LjƜЄNjŁ Ĭ Łllє hưĭəĭǴllЄ l Ƒĭƺ‡ΘŁllЄ :FƨDžFƢ
.LJǴƚLjŬ̄f ȘĂlơu ŁƑŏu!f yŏdžηk ŁŏpǴƷkf Ĭ!ƺ ýĂƬĂ!f DźƥŻ -1
Łdžƨŭ!f KǴŏ!ŬfĂ KfCƒƨηŬ̄f NƬlLjkĂ ƥƥơdž!f Ƨŏƨzk!f Ĭ!ƺ ƨlkƷŏ ŁƑŏu!f Ŏ5 ƨơ!f ýƨǴdž -2
.ǴŏƚPƥƥ ĂD Ǵŏ!Ăƥ NƚkŏǴdžơ!
ƱǴdžLjƷ5 ÜyƥfĂ!f Ưƨ̄D Ĭƚ̆Ż Ɣƨ̄Ƭ ǴNjŘƷȘLjk ýzηk ŁŏĂdžLjkĂ ŁŏƚǴŏƚ ƥǴzhD ŁŏƑŏu!f ȘĂlơƚ̆! -3
ƨƛƀk ŁŏƑŏu!f KfƨǴuƙŻŬ̄f ydžnjk Ŏk!f Dź!Ǵz!f Ŏ5 ŁŏƚǴŏƚ!fĂ ŁŏŻǴdžkηŬ̄fĂ ŁŏƥǴƬkpŬ̄f ŁŏdžLjk!f
.hưĭDžƚ̆ŁllЄNj DžFƨdźŬ̄Є ƷNjȘΘll hưəĭǴllЄ hưǴƥFȘDŽ LJdž DźƐƨ!f Ĭƚ̆Ż ȘĂlơ!f ljŘNj Ĭƚ̆Ż Ǵuƚ̆ƚ
ƜǴkơk ŁŏdžǴLj!f ýĂƥ!fĂ Łdžƥlkdž!f ýĂƥ!f LJŏu Łưƨ̄ƨǴzkdž O!ǴƬdž ŁŏƑŏu!f KŭŁTdž!Ǵu Ʊŏơk -4
Łdžƥlkdž!f ýĂƥ!f LJD LJdž DźƐƨ!f Ĭƚ̆z5 .Łdžŏƚ̆ƚĂ Ł5ŏƱLj ŁƑŏu Ŏ5 ȘơƚfĂ Ĭ!ƺ lƥljkƚdž ýĂƚ̆ơ Ĭ!ƺ
Ŭ̄ƺ ÜŁŏ‡ŭnjkƚŬ̄f ǴnjkƷǴlƛĂ ǴnjƱǴdžLjD Ɣuƚu ŎƑŏu!f ýŭkPŬ̄f Ŏ5 ƨŏu‡ ý‡TuĂ Ŏƚŏƒƨ!f Ɣuƚdž!f
.lƨŏl5!f ýĂƥ!f ȘkǴƷ Ĭƚ̆Ż ylŏ ƝkǴLj!f ŎƑŏu!f ƨĂNjƥk!f ƝƒǴkLj LJdž ƨu‡Ŭ̄f CƔz!f LJD
ŎLjƥdž!f ydžkηdž!f KǴƚƚdžĂ Ł!Ăƥ!f LJŏu Ł‡ƨkTdž Łŏ!Ădƚdž ŁdžǴz!f ŁƑŏu!f Ĭƚ̆Ż ŁU5ǴơdŽ!f -5
.ƥfƨ5Ŭ̄fĂ
LJdž ƥu Ŭ ll!Ř! Üýu!kƚdž!f ýǴŏηū! Ș̆ơ NƚLjD ǴdŽ‡ Łŏ!Ǵơ!f ýǴŏηū! Ș̆ơ ŁƑŏu!f ŁŏǴdžơ -6
.Łdžƥkƚdž!f Łŏdžljk!f Ș̆ŏlơk ƱƱP LJdž ŎƚǴƚD fCƨη Ǵnjƚ̆zη lƨĂƨư

7- ŏƒƒƒ ŏƒƒƒ ŏƒƒƒ

ĠNjƥŏ ǀ ŋ ƙ LJĂƥ ȿ Ƨ Ă!ƒ Ĭ ǶƵ Ƶ Ƒöh!ƒĂ LJǴ ǀ ǰÚƒ ȿ Ă ǀ ơ Ƒŏǵdžơ ƚ ǴĵǴdžư ƥĂŋĂh ýĂ!ƒ LJǫ ljƦNj ƥŏ ǀ ŋ ƙ!Ă ÜŎ!Ǵơ ĂNj ǵdž ƒƦNjĂ ƚǴĵǴdžư!ƒ ljƦNj Ƒŏ!Ǵƶ5 DžƥƵ Ĭ!ǫ ĭ ƥƫŏ Üyƥƒ Ă!ƒ Ư Ƨ D Ĭ ǶƵ :ƧǴhƙƵŬƒ LJŏƶh ƘPŪƒ Ɣŋŏ yƥƒ Ă!ƒ Ư Ƨ D Ĭ ǶƵ ƚǴĵǴdžư!ƒ

UǴ5ơ!ƒĂ Ƒŏǵdžơ!ƒ ȿ Ƨ ƵƵ Ƒŋ!Ǵƶdž ýŭP LJdž Ƒöh!ƒ LJǴ ǀ ǰÚƒ ȿ Ă ǀ ơ Ƒŏǵdžơ! ƚǴôĂ!ĂD ƴưĂ - ȿ Ă ǀ ơ Ƒŏǵdžơ! Ŏ ǀ ǀ ƫdž ƧǴƵƵǫ ƴưĂ ȿ ŏƧƵ LJƵ Ŭǫ LJĂŧŏ LJ! ƒƦNjĂ ÜǴnjkdžƒƥƙ ǀ ƒĂ Ƒöh!ƒ Ĭ ǶƵ .Ƒöh!ƒ LJǴ ǀ ǰÚƒ

Ŏ5 Ŏ!Ăƥ!ƒ Ŏǰƥdž!ƒ yƫžkŋdž!ƒ Ƒŏ!ƫ ƧhƵ Ŏ!Ăƥ!ƒ ăĂk ǀ dž!ƒ Ĭ ǶƵ Ŏƒöh!ƒ ŎƵĂ!ƒ Ƒ5ǴǀƛƵ Y Ƨ ƨ - .LJǴ ǀ ǰÚƒ ȿ Ă ǀ ơ ýǴŋdž

Ǵnjƫ ƚŋ Ƨ P Ŏk!ƒ ƚǴôŤĂk!Ǵƫ ýĂƥ!ƒ Džƒƨk!ƒ ýŭP LJdž Ƒƛ!ǴƛƒƑŏs!ū! Ƒŏƒ ǴdžǰÚƒ Ƨƥ NjD ȿ ŏ ǀ ơk - .Ƒŏ!Ăƥ!ƒ ƚǴôǀ k ǵdž!ƒĂ ƚƒ Ƨ džkƫdž!ƒ

Dƥhƫdž ŎǰhƙĂ Üýh ǀ k ǀ dž!ƒ ýǴôŋDĂ Ƒŏ!Ǵơ!ƒ ýǴôŋŪƒ LJöh ǀ ƒĂǴ ǀ dž!ƒĂ Ƒŏƒöh!ƒ Ƒ!ƒƥƨ!ƒ ȿ öhƵƵk - .ƴ5ƥŏ Ƒ Ăǵŏ LJdž DƥhƫdžĂ ÜƑŏƒöh!ƒ ƧƵǴPdž!ƒ LJdž Ƒŏ ǴpĂ!ƒĂ ƵǴôkơŬƒ

: Σ DŽƐNjNJØǁƐ

1- ȿ Ü2004 ƑzhƵ ÜLJƥƧŪƒ ÜƑƫzdžǴŋ!ƒ Ƒ5ƨzdž!ƒ Ƨƥ Ü Ƒŏdžǰƙ!ƒ YǴdžkŋŬƒ DǵǶƵ ÜŎUƨơ LJǴ ǀ ơǫ .134 ƒ

2- Ƒƫ ơ ƨ ƒ Ƒ ơ ƨ ƒ Ƨƥ ÜƑöh!ƒ Ƒŏǵdžơ ýǴŋdž Ŏ5 DǵƨƵ!ƒ Ŏ!Ăƥ!ƒ LJĂǰǴ!ƒ ƧĂƥ ÜǴôƵƵƨ!ƒ ĂhD O!Ǵ Ţ Ǵ ư Ƨ ƒ ƨ ƒ ƨ ƒ

Ü2öƷk!f DžFfþ Dž!ǴƵ Ö5 Ł‹žfþkƱdž!f Łödžljk!f" :LJfĂljƶh Ü2003 DžǴƶ!f Ö5 Łödžljk!f LJƵ Ö!Ăþ!f ‖Ljh!f 2öƷlk -9
Łƶhƕ!f ÜlƷNjǴl!f ÜƷTlj!fĂ Łdžη2ki! DžƷNjŪf ƨ‡2dž Ü"lǴöo!f ŁöƵĂljĂ ÜĂdžlj!fĂ ÜKǴƱƱdž!f Ö5 ýĂoƙk!f
14. f Ă 03 f Ü2003

10- A Better quality of life-strategy for sustainable development for the united kingdom-1999 http://www.sustainable-development.gov.uk/publications/uk-strategy99/index.htm.

Łdžþldž ÜýĂŪf þiηdž!f ÜŁdžfþkƱdž!f Łödžljk!f ýηD LJdž Ł5Ʒƶdžli! Łöh2ƶ!f ŁƵĂƱĂdž!f ÜŎ5ƕŤdž Łhiƕ - 11
ŁdžUljdž yƕž ƨǴƨkf ƳηĂdžh LJĂƷTǴj DžĂiƶli! Łöh2ƶ!f 2fþ!f ÜLJĂư öh Σ Ǵö!ƹ ŁƵĂƱĂdžli! DžǴƶ!f ƨƱljdž!f ÜŁdžǴƵ
2006. Ě!ĂŪf Łƶhƕ!f Ü2TlJ!f LJǴ‡dž LJĂþh ÜDžĂiƶli! Łöh2ƶ!f ŁödžöþǴ‡ŪfĂ Ă‡ƱljĂö!f
ÜǴnjƱǴöp KfĂÁþDĂ ǴnjƕöƕPk Ƴö!ǴƱDĂ ǴnjkƨƱi5Ă ŁdžöþkƱdž!f Łödžljk!f Üƕljƨ ĂhD þηǴdž ÜDžölJƹ þdžoƙdž LJǴdžĂƵ .12
.40-39 f ÜĚ!ĂŪf Łƶhƕ!f ÜLJþ2Ūf Üyƕ2Ăk!fĂ 2TlJi! CǴ5Ť 2fþ
þǴƶhŪf " LJfĂljƶh Ü1994 ŁljƱ! Ödž!ǴƶƶŁ!f Łö2Th!f Łödžljk!f 2ö2lk ÜÖFǴdžlJÚf lþoƙdž!f DždžŪf JdžǴljƷh -13
.14-13 f Ü"ě2Th!f LJdžü! lpóþη!f
.2000 2hdžkhƱ 08-06LJdž ‖2ĂöĂöljh þlƶljdž!f Łös!Ūf LJdTh lpoƙdž!f DždžŪf LJŭƵƹ -14
2fþNjD ":LJfĂljƶh Ü2003 ŁljƱ! Ödž!ǴƶŁ!f Łö2Th!f Łödžljk!f 2ö2lk ÜÖFǴdžlJÚf lpoƙdž!f DždžŪf JdžǴljƷh -15
.124 f Ü".Łö2Th!f ŁpǴ5!f CǴnjlJÚ DždžŪf LJöh þNjǴƶk Łödžljki! Łös!Ūf
127. Ă 11-10 f ÜNƱ5lj yη2dž!f - 16
ƨödžƶk ":LJfĂljƶh Ü2002ŁljƱ! Ödž!ǴƶŁ!f Łö2Th!f Łödžljk!f 2ö2lk ÜÖFǴdžlJÚf lpoƙdž!f DždžŪf JdžǴljƷh -17
.29-.28 f ".KƨƵdž Dž!ǴƵ Ö5 Łö5f2ldžöþ!f
Öh2ƶ!f 2džkƋdž!f ýdžƵ ƨf2ĂDĂ ŁĂoƙh LJƵ Ü"LJǴƱljÚf ƨĂloĂ Łföh!f "ÜÖhNjĂ þdžoD LJƱo l2öηjT-18
Ü2007 ěǴdž Ü2ŤdžƋöT!f Dž2T ÜŁdžfþkƱdž!f Łödžljk!f ĚiƵ ǴNj2ǴƶcĂ Łö2Th!f Łödžljk!f ÜŁöFöh!f l2fþú! Σ þǴƱ!f
2007.Łö2fþÚf Łödžljki! Łöh2ƶ!f ŁdžUljdž!f KƨfĂŤljdž
ÜŁljKǴh ŁƶdžǴη KƨfĂŤljdž ÜLJþdž!Ǵh ŁƨiKPdž!f Łö2ư o!f ƨƕǴljdž!fĂ ě2ư o!f 2Ăƕk!f Ü YƨfĂĂh þdžoD -19
.164 f Ü2TlJ!f ŁljƱ LJĂþhĂ ÜŁƶhƕ LJĂþh
ŁƶdžǴη ÜlƷƕP!f KǴöǴƨlJ!f LJöƨPk!fĂ ý!lJ!f LJƵ Łö!Ăþ!f Łö!ĂƋdž!f ÜU5Ǵo!f þhƵ þdžoƙdž Ƴökƨ 2džƶdž -20
.21 f Ü2008 Łƶhƕ Ü2TlJ!f 2fþ LJĂþh ÜƕĂöƱD
ƨĂloù! Ö!Ăþ!f 2džkƋdž!f LJƵ 2ÞǴŤ!f ÜǴljöö5 ýdžƵ JdžǴljƷhĂ LJŭƵƹ LJdž 10 lpǴdž!f 2UljD-21
.LJfĂη-25-14ÜLJǴƱùljÚf
ÜŁödžoƙdž!f ƨĂlo!f ÜLJǴƱljÚf ƨĂlo! Ö!Ăþ!f LJĂljǴ!f ÜĚƱĂdž!f ýöiP þdžoƙdž ÜLJfĂiƵ 2ƱĂö þdžoƙdž -22
. 423 f Ü 2007ýĂŪf 2fþŤÚf ÜĚ!ĂŪf Łƶhƕ!f ÜLJǴdžƵ Üyƕ2Ăk!fĂ 2TlJi! Ł5ǴlÀ!f 2fþ ÜÖljǴÀ!f CǴη!f

23- ÜDžŭŽÚƒÅ Ƒöhu!ƒÅ lƒƒÚƒÅ LJÅŁĵĆl!ƒÅ Ƒžöƒ!ƒ ĆÅư Ö5 Ƒöhu!ƒ Ƒöĉdžơ ÜÖŀPöT!ƒ ƒƒĉl!ƒ ƒhuŽ
. 271Å260 ƒ Ü 2009 Ĭ!ÅŪƒ Ƒzhu!ƒ ÜKÅƒöhu ÜƑöpÅlơ!ƒ Öhuơ!ƒ KƒƒÅTĵdž

24- ÜNŀ!ƒ yŋƒdž!ƒ .277 ƒ

25 - ÜNŀ!ƒ yŋƒdž!ƒ 265-262 ƒ

26- ÜNŀ!ƒ yŋƒdž! ƒ .281 ƒ

27- DžÅŀƒ! 2öĉĵ Ƒödžöƒĉ‡D ,"ÖƒÖhu!ƒ LJdžŪƒ ƒöłơk Ö5 ƒÅƒÅ DžŭŽÚƒ" ,ƒöƒz!ƒ ƒhuŽ yöĉT!ƒ ƒdžơD Ÿƒ ƒhuŽ
.18 ƒ ,2003 Ƒzhu!ƒ ,Ƒöĵdž‾Ūƒ

28- ÜO!ĉŢ ÖŀŽ ƒöŀ!ƒ LJöƒ ýĉdžŋ . 93 ƒ ,Ƒöƒƒĵ‡ŀÚƒ, ƒöhuu!ƒ Ƒöƒƒ DžŭŽÚƒ Öhu ÖƒÖhu!ƒ LJöhu

29- Üƒhĉŀ!ƒ yŋƒdž!ƒÜ1994 Ƒĵŀ! Ƒöƒƒhu!ƒ Ƒödžĵk!ƒ ƒöƒƒk ÜÖƒĉdžĵÚƒ lƒơkdž!ƒ Dždžū! Jdžĉĵƒhu

30- ƒĉƒƒ Ö5 Ƒöhu!ƒ Ƒöĉdžơhu ƒŀŀzkdž!ƒ 10/03 Dƒpƒ Öŀĉƒƒ!ƒ DžÅŀƒdž!ƒ LJdž 07-02 LJdž ƒƒÅdž!ƒ ƒUĵD
2003./43 ƒƒŽ Ƒödžŀƒ!ƒ lƒöƒŋ 2003/07/19 Ö5 Ċŀƒƒdž!ƒ Ƒdžƒƒkŀdž!ƒ Ƒödžĵk!ƒ

31-Mohamed Ali Mekonar, "Associations et environnement", la revue marocaine de droit et d'économie de développement, N 15,1987, p214.

32 - ÜDžĉz!ƒ LJÅŁĵĆl!ƒ Ö5 ĵƒƒƒÅk‡ƒ Ƒ!ĉŀƒ ÜƒƒFƒzŋ!ƒ Ö5 Ƒöhu!ƒ Ƒöĉdžơ! ƒöĵÅŁĵĆl!ƒ KĆö!Ŭƒ ÜĬöơö ΣĊĵÅ
.2007 ,ƑöŀöÅŋ ,LJĉŀdžŀk ,ƒöĉŀhu ƒ‡hu Åhu Ƒzdžĉŋ

Ĭ ďžŋƥĎŽýŊŋ !ĭưďžĦŊŋ Ĭ ŊƦĎŽŰŊŋ !ƦýŊŋ !Ƥưďžŋŋ

ƒ NjǫŰĎŽ ăƥŋƥNjƽ

ŁďžĠƶŀj!ƒ ŎƶďžĠŋ!ƒ ƨ‡Ƨďž!Ġu ƥƵĠ ŀďž ŘĠk ŀĎ

:ĥuĎŽǫŧƽĎŽøŊŋ

ĦŇ‡Tďž Ġnjkďžƥŀďž Ŏƽ Ŏkāk Ƙŭ‡Tďž!ƒ LJďž ƥŏƥƶ!ƒ ƧĂnjŬ Ĭ!ǫ ĭ Ƨ ư ơ!ƒ yŀĂk!ƒ ăƥĎ

ljŘNj ýơ! ĦuĠŋkŀŭ! Ă Ħŋŏkŀj!Ġu ĂÜĦŀjŏƥďž!Ġu LJŎĂk!ƒ Ă ýďƶƶ!ƒ ƒ Ƨƽ Ŏu!ĠŎ LJďž ƥƥŋ!ƒ LJŏƥƽƒĂ!ƒ

ƘĠuŇŎŇ! ĦuĠŋkŀŭ! Ƨλ‡Ď ĂÜ lƧŏkĂ!ƒ Σ ƽlju ƥƒƥƨk LJĎ ƥŏŏTk!ƒĂ CĠlju!ƒ Ħ‡Ƨơ! ƥuŎ LJĠ‡ ĦŇ‡Tďž!ƒ

LJƶ ‖ ŏNjĠljÜĎžnjkŭƦĠƶu ĂĎ ƘĠƶĠďžŋĂ ăƥƒƽƽ ýĠďƶƶ!ƒ CƒĂŏŬ Ħŏlj‡ŀ!ƒ Ƙƥƥơ!ƒ ĬŇƶ lƥŏƥŋ!ƒ

Ă lƥƽƒĂ!ƒ ĦŇďžĠƶƶ!ƒ ƥŏ!ƒ ýĠuIkŀŬ ŎƶĠljŢ!ƒ Ňŏŀlj!Ġu ƧďžŬƒ ƨŇƶkŏ ĂÜƧPƒ YĂlj LJďž ƘĠŏĠlju ƥŏŏTk

.(1) Ħ!ĠŎu!ƒ ƒ ĠŢkďžƒ

ýŭP LJďž Ħljŏƥďž!ƒ ýĠďžŋu Ďiknjŏ Ü - CƒĂƧ!ƒ Ă ƨLjĂƧ!ƒ ýĠďžŋ ĂĎ – Ŏ!Ġďžŋ!ƒ DiĠƶ!ƒ DiĠŬlj!Ġƽ

ƘŬĠďžƶkŀŬƒ ƘƒŘ CĠlju!ƒ ƥŏŏTk Ă Ƨŏďžƶk!ƒ ýĠďžƶĎ Ŏƽ Di‡ơk!Ġu ŎljƒƧďžƶ!ƒ Ġnjŋŏŀlj DiŏŬljk

Ĭ!ǫ Ħƽ Ġ ư ŬĠuÜĦŏlj‡ŀ!ƒ Ƙƥƥơ!ƒ Ħ Ţ ĠPu ĂÜĦ!Ăƥ!ƒĂ ƥƒƽƽŭƒ LJďž ý‡ ĠNjŬĂkŏ Ŏk!ƒ ĦƽŇkPďž!ƒ

Ă Ħơƒƽ!ƒ ƨŭpǫ Ŏƽ Ɣuŀk!ƒ ĠnjLjďT LJďž Ŏk!ƒ ĭ ƧĠŋk!ƒ Ă ŎƶĠljŢ!ƒ yuĠŎ!ƒ ƘƒŘ ƘĐTljďž!ƒ

ΣŏƦƽ!ƒ YĂ ư Ăďž!ƒ ý‡Tŏ ĭ Ř!ƒ LJďT!ƒ ĂNj ĂÜĠnjŏƽ Di‡ơkŏ Di! ƒŘǫ Ŏŏơďžƒ Ă ĦƦŏu!Ġu ƧƒƧ ư Ŭƒ

ĦŏljĂljĠp ĦŎŇŀ ĦŏƧƒƥŬƒ ĦŎŇŀ!ƒ Nŏƽƽƽƽƽ ĭ Ř!ƒÜ ĭ ƧƒƥŬƒ Ŏu ư!ƒ ƘĠŎŇŀ ƘĠŢĠŢkPŬ

ĂÜƧŏďžƶk!ƒ Ă CĠlju!ƒ lƥĠďž Ŏƽ Ħ!Ġơ!ƒ Ɣŀơ Ă NkƒŘ ƘpĂ!ƒ ŎƽÜĦŏƶƥƧĂ ĦŏƦĠpĂ ÜĦŏďžŏUljk

ýλďžkk ĦƶĂljkďž Ă lƥŏƥƶ ‖ !Ř ƨŏlơk! lƧTĠuďž!ƒ Ƨŏ£Ă lƧTĠuďž!ƒ ĦŏljĂljĠI!ƒ ýƦĠŀĂ!ƒ ĂĎ ƘƒĂƥŬƒ

ĦŢPƧ DiλŎ ŎƒƧŬƒ ýƹT ŎŎPďžĂ Ƨŏďžƶk!ƒ Ă ĦƦönjkŇ! ŎŀŏƦƽ!ƒ NŏŋĂk!ƒ ŎŎPďž ŎƽĦŢĠP

.CĠlju!ƒ

ăƥďž Ġďž Ă Þ LJƒƧďžƶ!ƒ DiŏŬljk ýŭP LJďž Ŏ!Ġďžŋ!ƒ DiĠƶ!ƒ DiĠŬlj!ƒ ĬŇƶ ĦŬƽĠơďž!ƒ Dikk Ƨŏ‡5

ýĠƹTŬƒ Ł ŏơ LJďž CĠlju!ƒ ĦŢPƧ ƨĠŎlj ĂNj Ġďž Ă Þ ĦŏƦŏu!ƒ DiĠnjďžŇ! ŎljƒƧďžƶ!ƒ ŎŏơPk!ƒ Ħu‡ƒĂďž

Þ ƨŋljďž!ƒ CĠlju!ƒ Ă

:ĦŏkŬƒ ƧĂĠơďž!ƒ ýŭP LJďž Ňl! ƨƧŎkljŀ Ġďž ƒŘNj

.Ŏ!Ǵdžŋǃf DžǴƶǃf DžǴƲLjǃf DžĂnjɜdž : ŰĂƊ

. LJþdžǼǃ ýdžǴTǃf ŎdžŏǼǃþŭf ƱŏƱƤkǃf : ǴŏLjǴX

.CǴljuǃǴu f ŏƤƧkǃf ƦŏLjǃk ƧuƵ ĭƧfþŭf ƱuƳǃf ƚǴƱǼǃǼ : ǴXǃǴX

. Ǐ ǼFDŽƜǼƐ !FyǼƐ !FƳŽǼƐ !NjNJƵDŽ: ŰNjc

Ă lƧŏŢǃǴu ƚǼŏǃ lƧk5 ƦljdžŎǃǴdžŋǃf DžǴƶǃf DžǴƲLjǃf lƧ+5 ŎǼLjƧɜǃf - ƦŢǴPu – NJlɜǃf ƧpƊ ƚǴƱǼǃǼ ƧƧuŏ ǴdždžDžǴƶǃf DžǴƲLjǃf ƧŢǴLjƵ LJdž fƧŢLjƵ CfĂƧǃf ýǴdžŋ ǏǼƵ ƲǴɜƱǃf ƧuƳkƵf ƧǃƶǼdž ýĂơ Ƨ ŭkPŬf ydž DžǴƶǃf DžǴƲLjǼǃ ƦŏFǴp Ă ƦƱuǴư ƚfǴfƧŋǫ ƦǴPkf ĭƧfþŭf ƱuƳǃf LJdž DžǴƶǃf DžǴƲLjǼǃ ƦŏþŏǼǃlk!f ƧŢǴljƶǃf ydž CfĂƧǃf Ă ɜLjĂƧǃf ýǴdžŋ ǏǼƵ ƲǴɜƱǃf Ŏpŭk ƱfƧƳkTf .(2) NJdžþƵ

Ƨ þnj‡ ýǴdžŋǃǴuƲYƧTdžǃf NJuLjǴŋu ĂƲŎǼLjƧɜǃf ĭƧfþŭf CǴƱǃf Ƨ ƧkƵf NJknjŋ LJdž Ă ƧƧuŏ DžǴƶǃf DžǴƲLjǃf ƧŢǴljƵ LJdž ƧŢLjƵ CfĂƧǃf Ă ýǴdžŋǃf ƦŏǴdžơ LJDĂƲƦŏƧfþŭf ƚfƧfƧǃǼǃ ƧfƧǃǃf ǁǃR LJdž . NJkŏǴpĂ Ă NJŏǼƵ ƦƲ5ǴơdžǼǃ ƦƱuǴư ƚfǴfƧŋǫ ƦǴPkf ĭƧfþŭf ƱuƳǃf ƦƱǼǼǃ ǴnjƶFǴpĂ f PǼkk ĂƲ ΣŏƧǴu yƳǴƱdž ƚǴuǴlLj þǴơƚkf ƦŏƳp ƦuǼǴljdžu 1936 ƦLjǼ ljƧþŢD ĭR!f yŏɜĂk ƧƲơk ƦơFŬ ƚƧþŢDĂ Ǵnj! ɜuǼ – ƦŏþǼu!f ŎNj Ă – ƦŢkPdž!f ƦŏƧfþŭf Ʀnjŋǃf LJD Ŏ5 ǴnjŏĂTk YuǼŏ ǴnjŏǼƵ YŭƱŬf YlƵ ǴNjCǴǃǫ LJD ǁǃRŬƦdžǴƶǃf ɜƧƱǃf Ŏ5 lƧǴdžǃf ǏǼƵ ƚǴljŭƶŬf Ŏ5 ΣŏƧǴu yƳǴƱdž ƚǴuǴlLj þǴơƚkf LJƶƱ5ŬNJŏǼƵ ƲǴɜƱǃ ŋŏ ĭRǃf ƦLjŏþdžǼǃ DžǴƶǃf Ŏ!Ǵdžŋǃf ƧƲLjdžǼǃ ƱuƳǃf ƚǴƱǼǃǼ ƦdžĂǼƧdžǃf Ƨ fþNjŪf LJƵ ǴnjƶfþNjD ǁĂƧP! ǴnjFǴƶǃǃhu ǴuǃǴƱdž ƦơFŭǃf ljRNj ƶFǴŋ Ƨŏɛ þŏŏlk ƦuǴƳdžu Ŏnj5 DžƳ LJdž ĂŬDžǴƶǃf DžǴƲLjǃf ǏǼƵ ƲǴɜƱǃf ŎNjĂ ĭƧfþŭf LJdž ƧuƳkƶk CfĂƧǃfĂ ɜLjĂƧǃf ýǴdžŋ ƦŏǴdžơ LJD fþ‡ƋdžǁǃR ƦǃĂþǃf ΣǼŋdž Ư5Ƨ5ŬƦŏƧơǼǃ .(3) ƦŏǴdžơǃǴu lƧŏþŋǃf DžǴƶǃf DžǴƲLjǃf ƧŢǴljƵĂ YƶT ăþơǫ ǴnjɜŢĂu ĭƧfþŭf ƱuƳǃf Ư fƧɛD ƚǴƱǼǃǼ ýPþk ƦŏƵĂƧTdž ǏǼƵ ljƋǴƳp ƧlkǃƱ Ă ŎǼLjƧɜǃf ƦǃĂþǃf ΣǼŋdž Ƨ ƧkƵf ǁǃRuĂ . (4)DžǴƶǃf DžǴƲLjǼǃ ƦŏþŏǼǃlk!f ƧŢǴljƶǃǴu Ǵnj! ƦpŭƵ Ŭ Ƨŏ!Ǵdžŋ Ư fƧɛD ɜŏlơk! ĭƧfþŭf ƱuƳǃf ŬƦŏƧfþŭf ƦdžƧơdžǃf ƚƧpD ƦŏơuŬ ŎǼLjƧɜǃf ljƧŏƲLj ƧŏǴƱ þǃ5 ĭƧŢdžǃf ƦǃĂþǃf ΣǼŋdž ǴdžD ƦŏƧfþŭf Ʀnjŋǃf LJdž lƧþǴŢǃf ƚfƧfƧǃǃf ƦŏƵƧT! 1965/05/26 Ŏ5 ƧþǴŢ Ǵnj! DžƧơ Ŏ5 ƧƧlk ĭR!f Ʀdžŏþǃǃf ƧŢdž Ŏơ Ŏ5 ylk ǴnjLjD ƦŏơŬƦLjǼ lþdž! Ʀƶuþdž lƧfþŬ f ŏPfƧkǃf ƧŢlu fRŏɜLjk LJŏkǴǼuǃf ƦƱƲLjdž Ǐǃǫ ǴnjǼǃLjĂ NJLjdž Ƶufþdžǃf ƦǃfƧǫ ɜŏǼLjkǃf Ă ƲŏƲPkǃf ƚǴƵĂƧTdž Ŏ5

Ĭ!ϱ ƒ₽Nj Ǵnjdž‡σ Ŏ5 Łdž‡σdž!ƒ ₭Ţ₩P ƥ1! ĂÜlƧƒƥÚƒ NƙƶưĂ LJD Ă ȶhɭ ŎƱŏƱPk YĂƧTdž! Ă Łŏlj‡ɭ!ƒ CǴŏσŪƒ ljRNj lǴZƒƧdžhu Łsǵ‡dž ĭƧƒƥÚƒ Ƴhuư!ƒ ŁsŏUĂ LJdž Ǵnj! Ǵdž! lƧƒƥÚƒ " : LJD Ă ŎljǴ‡ɭÚƒ NdžǴljƧh!ƒ ƴưĂhu ₭džǴp ǴnjLjD ĂÜƧnjUdž!ƒ Ă ŁσŢ!ƒ Ă LJdžŪƒ Łŏσ LJdžÜǴnjklǴŏŢ LJdž ǴnjǴǴŏǴkσǴhu ǴNjƥŏĂƨk LJŏhu Ă Łŏlj‡ɭ!ƒ CǴŏσŪƒ ŁljǴŏŢ LJŏhu ȶŏ5Ăk!ƒ LJdThu ȶŏɭljk YĂƧTdž ₭ƧƧlk Ŏk!ƒ YǴưĂŪƒ Dƨƨkǵk Ǵzη₽dž ȶŏɭljk!ƒ YĂƧTdž!ƒ ƒ₽Nj ₭ǵzη ĂÜ ŁŢ ŢPdž!ƒ ýǴσdž!ƒ Ǵnjljdžưk Ŏk!ƒ Łŏdžŏ₮Ulj k!ƒ ƥZƒĂl!ƒ CǴĂư Ŏ5 lƥσ ĬǵZ f ŏPƧk ý‡ Ł!Ǵσ Łɭƒ₽ƥ ƥljZ Nŏ5 ." ljRŏ5ljk LJɭσ ĬǵZ ₭ƥdžkZƒ ýhu LJĂljǴl!ƒ ₭5!ǴP ǁ!₽hu LJĂ‡k Ů ǴnjljƵ5ÜYĂƧTdž!ƒ DƨǴzƒ DƨǴ₮Uljǵ! ƥŏƥη!ƒ ƧŢljƶ!ƒ ĂD ƥƶhu!ƒ ƒ₽njhu ĭƧƒƥÚƒ CǴưl!ƒ DƨǴdžkNjƒ ǁ!₽ LJdž Ơưƒ₮Ă5 DƨkNjƒ Łσ₮!ƒ Ă LJdžŪƒ LJŏƥŏǵl k!ƒ LJŏƧŢljƶ!ƒ ₮ljǴη Ĭ!Ƶ ÜŎ!Ǵdžη!ƒ DƨǴzƒ DƨǴ₮Uljƒ ĂD Ŏƒŏhu!ƒ ljƥzhhu Ă ȶljĂƧ!ƒ Dƥhudž lǴZƒƧdž LJdž ƥhŬ ĭD Łŏŏƥσ!ƒ Łljŏƥdž!ƒ NŏǵZ LJĂ‡k LJD ₮ηŏ ĭ₽!ƒ ƧnjUdž!Ǵhu .CƒĂƧ!ƒ

: ƀENjƥllɛ Nj ƵdžNjƥllɛ !Ƒưdž !NjNJƨDŽ -ɔ

LJdž ljƧǴhkZƒ ăƥdž Ă CƒĂƧ!ƒ Ă ȶljĂƧ!ƒ ýǴdžη ĬǵZ ŁƱƵǴσdž!ƒ Łǵ‡Tdž Ŏɭljƨ!ƒ NJ!ƨ!ƒ ƧǴ₮D ŁƱƵǴσdž!ƒ Ă NJkhǴpƧ! ýPƥk!ƒ ĭƧƒƥÚƒ Ƴhuư!ƒ ₭ǴƱǵl! ƧƧhŏ ǴdždžÜ DƨǴzƒ DƨǴ₮Uljƒ ƧŢǴljƶ ƧlŏĂ Ł!ɑɭdž!ƒ Dƨɭσŏ! NJkŏưpD ƥσD ŎƵ Ŏɭljƨƨ!ƒ Ł!Ăƥ!ƒ ΣǵηdžýPƥkŏ LJD ýhup ƒ₽Nj ĂÜNŏǵZ ŁƱƵǴσdžǵ! ĭƧƒƥÚƒ Ƴhuư!ƒ ýƒǴɭĂĂ ₭ƒCƒƧηϱ ƥσdhu ýPƥk!Ǵhu ĭƧƒƥϱ Ƴhuư Łƒŏnjhu lƧƒƥÚƒ ȶσhu ŁŏljƒƧdžz!ƒĂ ŁŏdžŏǵpƥƥƥÚƒ ǴnjkƒŏnjkĂ ǴnjkƵǴÜlj ŁŏσLJdž LJƥdž!ƒ ýǴdžη ĂDÜCƒĂƧ!ƒ Ă ȶljĂƧ!ƒ ýǴdžη ĬǵZ .ŁŏƧǴηk!ƒĂ ŁŏZǴljŢ!ƒ ₭BTljdž!ƒ ĂD Łŏlj‡ɭ!ƒ ₭ƒƥσĂ!ƒ ŁdžǴpϱ Ă ŎljǴhudž!ƒ DƨŏÜljk Ă ƥdžηkŏ Ă Ƨlŏ Dƨ! ĭ₽!ƒ – Ŏɭljƨ!ƒ ŁŢǴPhu Ă – NJ!ƨ!ƒ Ĭ!ϱ NjkƧĂǵhu Ŏ5 ýưƨ!ƒ yηƧŏ Ă DƨǴÜljǵ! ĭƥǵl k!ƒ DƨĂnjƨdž!ƒ ƧĂƱk Łσhhu DƨkNjƒ ýhÜ DƨǴzƒ DƨǴ₮Uljǵ! Łŏƥǵl k!ƒ Łλŭλ!ƒ ƧŢǴljƶ!ƒ ƥljZ ƧĂƱk!ƒ Dƨ₽Ŭ NJLjD ýhÜ lƧdžkɭdž Ł5Ţhu ƧĂƱkǵl! ŭhuǴp ǴŏZǴdžkηƒ ǴljĂdžưdž ƧŏPŪƒ ƒ₽nj! LJŪÜDƨǴzƒ Ă LJƥdž!ƒ ýŏdžηk Ă " CƒĂƧ!ƒ Ă ȶljĂƧ!ƒ ýǴdžη " ĂD Ŏ!Ǵdžη!ƒ DƨǴzƒ DƨǴ₮Uljƒ NŏǵZ ȶǵƱŏ Ǵdž ƧnjUdž! Łηŏkljǵhu NJLjdž ĂÜŎdžŏǵpÚƒ ƧǴdžZÚƒĂ ȶŏɭljk!ƒ Ă ŎljƒƧdžz!ƒ ƱŏƱPk!ƒ ₭ǴɭǴŏɭ ƧǴƱϱ Ŏ5 ǴnjkƵǴÜlj NJ!ƨ!ƒ DƨÜzdž ƧpD ƥ15 . LJƱƒĂdž!ƒ lǴŏσ! OŏƧdž Ă DƨFŭdž ƧŏÜlj Ŏƒŏhu ŎTŏzdž Ʊŏσŏdž ƥǴηŏϱ ýǴdžη ĬǵZ ÜǴ5σ!ƒ ƧhukZƒ Ă lƧŏŢ!!Ǵhu ₭ɭŏ! lƧk5 ₽ljdž Ŏ!Ǵdžη!ƒ DƨǴzƒ DƨǴ₮Uljƒ lƧ‡5 Ŏɭljƨ!ƒ ₭ƒCƒƧηϱ ₽ǴPkƒ ĭƧƒƥÚƒ Ƴhuư!ƒ ₭ǴƱǵl! ƧƧhŏ ǴdždžÜ DƨǴzƒ DƨǴ₮Uljƒ ƧŢǴljƶ LJdž ƒƧŢljƶ CƒĂƧ!ƒ

ýĞdžη ĬĹŻ UĞsơ!f Ŏpŭk ƱƒƧĸTƒ Ɨ!ƣljdž ýĂơ Ƨ ŭkPŬƒ yđžÜDžĞƶ!f DžĞŬLjĹ! ƬŏĞpĂ ƬƱhĞƱ ĈĞƱ5 ƱƧD ǁ!Ğdž Džƒƨ!ǫ ŭλdž ǁ!Ɍ LJdž Ă .NldžþŻ LJdž ƬŏþŏĹlk!f ƨŢĞljƶ!f yđž ĈƒĂƧ!f Ă ƽLjĂƧ!f LJD LJdž Ğnjhu ƬdžǂƒƧkdž!f ƬhƧkŪƒ yĞjdž ƚpĂ!f ƚƒɌ ŎƵĂ ŎŻĞdžη!f ý‡T!f ĬĹŻ ƬƱ5Ğơdž ÜĞnjfŏĂljkhu Ŏ5 DžĞƶ!f DžĞŬLj!f ƧĂŢ þơD ŎNjĂ ƬdžĞƶ!f ƬơŢ!Ğh Ƨ ƱŏĞdžhu ƬĂĹk!f Ƭhljj þŏƨk5 ƟĞŏƧ!f ĞNjƧŏλk . ĭ þŏĹlk!f NldžĂnjƽdž

ƬŏĞdžơ Ă ƬdžĞƶ!f ƚĞhƒƧƱƱƱŬƒ ýλdž NJĹλdž ƬĹŏdžη!f LJĂLjƽ!Ğh ƧƒƧƱƱŬƒ NJlƽ!f ƧhkŻƒ Ğdž‡ Ă ĭƧƒþŬƒ ƱhƱ!f DžĞnjdž þơD LJĂ‡k LJD Ɣηŏ ĂDÜƬƱƧT!f DžĞnjdž LJdž Ƭdžnjdž YƧĞT!f Ŏ5 ýĞdžη!f Ŏ5Ğlλ!f ƬƒƧk!f LJdž ƒCƨη ýĞdžη!f DžĂnjƽdž ƧhkŻƒ Ğdž‡ÜLJþdž!f ýŏdžηk! Ƭhljj!Ğh ƧdžŪƒ ǁ!Ɍ‡ OhŢ D LJĂLjĞl!f LJD ĂÜƬŏljŏ!Ăhu Ɨ!Ăþ þƶk Dž! Ɨ!Ăþ!f ĬĹŻ Ğơ D ljĞηkŬƒ ƒRNj Σ lđŏ Ă .Ŏ ljƧƽ!f .ŎŻĞdžkηŬƒ Dž ŭ lĹ! ýdžĞŻ ĂNjĂ ĞljƨƒĂk Ă ĞdžĞŬLj ƽĹPŏ ýĞdžη!Ğƽ .LJdžŪƒ LJdž ĬdžlD ƽƒþNjD Ŏƶhŏ Ɛk5 Ğdž ĭ Ɍ!f þƒƧ5ū! ŎTŏƶdž!f ƱlĂ!f ƬŏĞdžơ ŎljƒƧdžƶ!f DžŏŬLjk!f Ƨ ƒþNjD DžNjD LJŏhu LJdž5 lĞơ LJŏlơk! ĬĹdžƶkldž!f ĞnjĹFĞlĂ Ă ĞnjhĞhlD Ă lĞơ!f þ!ƶk ýƶƽhu ăƧPŪƒ ĂĹk Ƙƒþŏ!ƶk!f Ƨ Ƨƶŏ Nlŏƽƽƽ

ƘĠŏĠĿĵhu!f Ă ƘƉTĿjdž!f Dĭŏdž Ţk Ɣηŏ " NŁĵD LJdž LJĂĿĵĠĺ!f ƘƒƦ LJdž 8 lƥĠdž!f Nłu Ŏưłk Ġdž Ă ý‡ Ă ƦĂĹdž!f ƘĠŏĠ5Łj!f Ŏdž2 ĭ ƥĠ5k LJdž LJ‡dźk Ƨŏ5ŏ‡łu ŎƵĠĿj Ţ!f Ă ŎĿjnjdž!f ýĠdžƶkŁŎƒ ƘƒƦ 31 lƥĠdž!f Nłu Ŏưłk Ġdž Ă ." DĭŏŬĿjk!f Ŏ5 ĠnjŏĹƶ ƒ ĂŢĿjdž!f ƥĂƥơ!f Ш2ĠP l2Ġưł!f 2ŢĠĿjƶ!f Dźnjk Ŏk!f ƥƵƒĂł!f Üă2PD CĠŏTD LJŏłu LJdž ÜŎưƒ2Ů̄ƒ ýƷT ƱƱPdž ƥƥơŏ Ă Dźknjŏ LJD LJdž NŁĵdž ƥơD ƦĿjŏƥdžĹ! Ŏ!Ġdžŋ!f DźĠƶ!f DźĠŬĿj!f ƘĠŏưkłdž! lĠƵƒ2dž ǁ!Ɽ Ŏ5 Ă ƘĠŏĠĿĵhĹ! Ŏŋ2ĠP!f 2njŬdž!f NłkdžƵƥ Ġdž ĂNj ĂÜCƒĂ2!f Ă ŧĿjĂ2!f Ă Ƨŏơdž!f ýĠdžŋ ĂNj Ă Ʀƒŏŀŀŀ!f ƦŏĠdžơ LJĂĿjĠƥ ƘĠdžĠdźkNjf lƥĠnjT 2ŏươk ƱĂ2Tłu ĠnjĿjdž ƦĹĹƶkdž!f ƦŢĠPłu Ă LJĂĿjĠĺ!f fƦnj! Ƨŏłŏłu Ʊk!f ƦŏĿjĂĿjĠĺ!f ƒ ĂŢĿj!f LJD Ɣηŏ " : NŁĵD LJdž ĠnjdžŏĹƶ Ł Ă ƦłhĠ Ʊdž!f Ă Ʀƒƨŋŋk!f Ă DźƥŋŋĿ!f Ă CĠĿjhu!f ƦŢPƨ Ă 2ŏdžƶk!f ĭ 2Ġŋ!f Ƨŏdźŏ ŬĿjk!f Ă Ƨŏźŏ2Tk!f DźĠ‡ơŬ̄ƒ Dźƒ2kơƒ ăƥdž CĠĿjhu!f ƦŢPƨ Ŏ!jdž! 2ŏươk!f ŎƵƒ2ŏ . Ŏ!Ġdžŋ!f LJ5!f Ă Ƨ5ĠŬĿj!f Ă LJdžŬ̄ƒ LJƒƥŏdž Ŏ5 ýdžƶ!f Ġnjłu : DźƥDźĹĹ üƒDźĹĹ łuĭłjƒDź - f

ƥłuŬ ƒƦ!.Ġdž ĠƵĂĿj Ƨƶ Ł ƒĂ Ưƨ2D ĬĹƵ LJĠ‡Ł!f LJdž 2ŏłu‡ ƥƥƶ! Ġŏƨươ Ġƶdžŋk ƦĿjŏƥdž!f ƥƶk ƦŋŋĂĿjĠĺ!f CĠnj15 Cƒ2c ydž ŧ5ƒĂkŏ Ġdźdž ĠnjĹŏdžŋk ĬĹƵ ýdžƶ!f Ă ƦĿjŏƥdž!f DźŏŬĿjkłu DźĠdźkNjŬƒ LJdž LJdžŬ̄ƒ lƨƒƥ Ŏ5 2ŏŁk Ŏk!f ĭ 2ƒƥŬƒ Ŏłưł!f ƦŏĹĹŁ! ƧŏƥŋĹk!f 2ŏƩ Ưƒ2ƩŬ̄ƒ LJdžư ĠNjĂƶưĂ ĬƵƥkŁƒ Ġdźdźŭ DźĠƶ!f DźĠŬĿj!f l2‡5 LJƵ Ш2Pk Ŭ ĠnjĹ‡5ŬƦdźĠƶ!f ƦĿjŏ‡Ł!f ĂŬ ƦdźĠƶ!f ƦơŢ!f Ă DźĠƶ!f ƦĿjŏƥdž!f ýĠdžŋ ĬĹƵ CĠ1łuŬƒ Ƨŏƶłu 2ŏłuƒƥk Ă ƘƒCƒ2ŋŋ ĭ 2ƒƥŬƒ Ŏłưł!f ƘĠŏĹĹŁ RĠPkf l2Ă2ươ ŎĿjĠłudźĹĹ! ƦĿjŏƶdž ƘĠ5ŢƒĂdž 2Ġươk Ł Ġłu Ġnjkpƨ D Ă ĠnjƵ2ƒĂT Ă ĠnjFĠŏơD ŧŏŁjk Ŏ5 ýƛdźkdž!f Ă Ƨ5ĠŬĿj!f LJdž CƒĂŋD ƦƵĠTŋ Ă Ƨŏƛƒ2k!f Ă Ƨŏ2ƛŬ̄ƒ ŎĿjĠłudž!f ƦŏĠdžơ ĂÜ Ƙƒ2Ġdźƶ!f Ă Ƨŏłj‡Ł!f LJdž lƥĠ5kŁŬƒ LJĂƥłu ŧlơkŏ Ŭ ŎĿj5!f ýĠdžŋ!f fƦNj LJŬÜ ƦĿjŏƥdž!f ýĠdžŋłu Ƨƶkdž!f ƥ!Ăk Ġdźdž ŧŏŁjk!f . ŎŁ5Łj!f ƟĠŏk2Ůƒ Ă ƦĿjŏ‡Ł!f 2ŏ5ĂkĂ ĭ 2Ġdźƶdž!f 2ĂƱk!f ĭ Ɽ!f LJƱƒĂdž!f ƦŏĠdžơ ƘĠłuŋƒĂ Ġnjłu ƱĠĿjk Ŏk!f l2ƒƥú! l2TĠłudž!f Ƨŏ!ĂđŁdž!f ƨ2łuk ĠĿjnj5 . ĠnjŏĹƶ ƦƱ5Ġơdž!f Ă ĠnjkdźŭŁ ĬĹƵ ƒƥNjĠŋ ýdźƶŏĂ NłkĿjŏƥdź ýĠdžŋ ŧĂƦkŏ LJdž ƘĿjĠ‡ ƦŏƒƥŁ!f ĂÜƘĠĿjŏĿjĠdźĂ!f ƦŏƒƥŁ ydź ĠŁĿj2ŧłu ƦĿjŏƥdž!f ƦŁĠŏŁ YĂưĂdź 2njƱ ƥ1ĹĹ5 ƦƶZĠdźkŁŬƒ ƦŏdźĿjk!f ƦŁĠŏŁłu 2dźŬ̄ƒ ŧĹĹƶkŏ ĂÜĠnjkŏdźĿjk Ă l2ŏ15!f CĠŏơŬ̄ƒ 2ŏĂƱkłu DźĠdźkNjŬƒ Ƨkơłu!f ŎĿjƒ2dźƶ!f DźŏŬĿjk!f ƘĠŏ!c Nłu ý5‡kk Ă NŁĵdźưk ŎĿjƒ2dźƶ ŧT ĬĹƵ ĭ Ăkơk Ŏk!f Ƨƶ2ươ!f Ĭ!ŋ 2 ƥnjŏ ĭ ƥĠŢkpf ŎƵĠdźkŋƒ 2Pc ĂÜƘƒCĠTĿjŬƒ ƥŏŏTk Ă CĠĿjhu!f ƥƵƒĂp ƱłuŬ Ł ŏơ LJdž

ƧĠhƙƵŬĠh ƦƤŪƒ yđž ƥŏ5ƒƧƷŋ!ƒ ƥzpƧ!ƒ ƚƒƦ Ŏ5 ƥlj‡ĠƱ! ŎTŏzđž!ƒ ăĂkƱđž!ƒ LJŏƱơk ƥljƱ Ăŏ!Ăŏ LJĂLjĠp ƧĂpŢh ƚŋĂk Ŏk!ƒ ƥƱĠŏƱ!ƒ ŎNj ĂÜƥŏđžŏŪpŬƒ Ă ƥŏ5ƒƧƷŋ!ƒ ĠnjkĠŏŢĂŢP .(5)ƥljŏpđžŪ! ŎnjŏŋĂk!ƒ LJĂLjĠ1!ƒ LJđžưkđž!ƒ 1991

ƵŏƵPk!ƒ Ă LJĂLjĠ1h Ġnj ŢŏŢPk Ă ƥljŏpđž!ƒ ƥƱĠŏƱh DžĠđžkNjŬƒ Dph p15 Ƨƒƨŋ!ƒ Ŏ5 ĠđžD -02 DžpƧ LJĂLjĠ1!ƒ ƧĂpŢh 2002 ƥljƱ ƒpŏpơk ĂÜƥ!ĠĂ!ƒ ƥŏ5!Ūƒ ƥŏƒph yđž lpŏpŋ LJpđž CĠTljŬ .(6)ĠnjkFŏnjk Ă lpŏpŋ!ƒ LJpđž!ƒ CĠTljƷ ƵĂƧTh ƭŪƶkŏÜ2002 ƥljƱ ĭĠđž 8 Ŏ5 ƢƧđž!ƒ 08 Ġ5pNj ΣĠƱŪƒ Ŏ5 LJĠ‡ LJƷ Ă ƥđžfpkƱđž!ƒ ƥđžLjk!ƒ Ă DžŏŪpŬƒ ƥFŏnjk! ƥŏljƵĂ!ƒ ƥƱĠŏƱ!Ġ5 ÜNŏŪƶ Ă Ġnj5pnjkƱk Ŏk!ƒ ƭƵĠljđžŪ! ƥŏĂnjŋ!ƒ f ƒĠŢP!ƒ ƭŪƵljđž!ƒ ƥŏơ LJđž ƦPdk LJD YŋŏĠnjLjD ŬƷÜĠŏljƵĂ ƥpƶĠp ĬljŋĂ Ă Kfƨŏnjŋk LJđž NŋĠkơk Ġđžŋ ƥŏljĠ‡Ʊ KĠƶđžŋk ƥđžĠpƷ ĂD Ġnjŋ lpŏpŋ LJpđž CĠTljƷh Ŏ5 ƢƧđž!ƒ 20-01 DžpƧ LJĂLjĠ1!ƒ LJđž 4 lpĠđž!ƒ ƥơfƧŢ NŏŪƶ KŢlj Ġđž ĂNj Ă ÜƥŢĠP Ƨpnjk " Ġnjŏ5 CĠŋ ƥơ (7) ƥđžfpkƱđž!ƒ NJkŏđžLjk Ă DžŏŪpŬƒ ƥFŏnjkh ƭŪƶkđž!ƒ 2001 ƥljƱ ƧhđžƱŏp ƥŏđžLjk ŎljƵĂ!ƒ DžŏŪpŬƒ YĂđžŋđž ƥŏđžLjk Ĭ!ƹ ƥđžfpkƱđž!ƒ NJkŏđžLjk Ă DžŏŪpŬƒ ƥFŏnjk! ƥŏljƵĂ!ƒ ƥƱĠŏƱ!ƒ . ĭĂnjŋ CĠư5 ý‡ KŭNjđđž Ă f ƒĠŢP ΣĠƱD ĬŪƶ ƥđžŋƱljđž :Ĭ!ƹ Ƨpnjk Ġđž‡

- .LJŏljƵfĂđž!ƒ yŏđžŋ LJŏh ƧĠNjpƨŬƒ Ă ƥŏpƧk!ƒ Ŏ5 UĂUơ!ƒ ĭĂĠƱk
- Ƨfpnjk ƱĠh ĠnjŪFĠƱĂ Ă ƥđžLjk!ƒ DžFĠƶp! Džŏ!ĠpŪƒ Ă ƭƵĠljđž!ƒ LJŏh YƱĠljđž!ƒ yŏƨĂk!ƒ ĬŪƶ ƥơ!ƒ
- Ă ƥŏŪhŋ!ƒ ƭƵĠljđž!ƒ ƥŏpƧk Ă ăƧh‡!ƒ LJpđž!ƒ Ă ƧưfĂơ!ƒ Ă ýơĠƱ!ƒ ĬŪƶ ƵĂƷư!ƒ Ƨŏ5Pk .YĂljŋ!fĂ ĠŏŪƶ!ƒ YĠưnj!ƒ
- ĠnjljĠ‡Ʊ Ƨfƨlk Ʊƒ ýŋƒ LJđž ĠnjŪŏƶ5k Ă KĠnjŋ!ƒ Ă ƭƵĠljđž!ƒ Ă Džŏ!ĠpŪƒ Ă ƥŏ5ŏƧ!ƒ ƵĠƱĂŪƒ DžƶƷ
- Ă ƧưfĂơ!ƒ ƥŏ!Ăƥ!ƒ Ă ƥljƵĂ!ƒ Ă ƥŏĂnjŋ!ƒ ƭƵĠljđž!ƒ ƥŏpƧk Ă ƥŏƧươ!ƒ ƥŏljh!ƒ LJƨfĂk lpĠƶƹ .ăƧh‡!ƒ LJpđž!ƒ
- ĠnjUƨơ Ă ƥŏ5Ġ1λ!ƒ Ă ƥƶŏhƵ!ƒ Ă ƥŏλfƧk!ƒ pƧfĂđžŪ! Ŏljŭlƶ!ƒ ƷŏUĂk!ƒ Ă LJŏđžλk!ƒ Ă ƥŏĠđžơ!ƒ .ƥđžpĠ1!ƒ ýĠŏŋū!

KfCĠTljŬƒ LJđž pŏpƶ!ƒ ƨĠŋljƷh DžĠŏ1!ƒ YŋĂkƱŏ Y!ĠƵđž!ƒ ljRNj ý‡ ƥŏhŪk LJD NJŏ5 ‖T Ŭ Ġđžđž KDTljđž!ƒ Ă ƥŏlj‡Ʊ!ƒ KfpơĂ!ƒ ƥđžĠpƷ Ă ƯƧŪƒ LJđž KfCĠưƨ!ƒ Ƨŏđžƶk Ă ƥƱĠƱŪƒ KĠŏĠljh!fĂ

NŁjdž ĂÜ ŧŏƧTh!f ƚĠpĠƵ!f yŏdžŋ ýŭƹkŁŬ ýƹT!f Ɣ Ţ ĠŁjdž Ă ýdžz!f f Ƨ5 ŝĹP! ŧŏƵĠŁj Ţ!f
. LJƵfĂdžĹ! ŎTŏƶdž!f ăĂkŁdž!f LJdž yƶƧĹ! lĂƧƛ ŝĹP ŧŋŏkŁj!ĠhĂ
Ɣ ŁĠŁjk!Ġh DžŏĹpŬf ĬĹƵ LJĠ‡Ł!f yŏƨĂk Ĭ!ǫ Ƨ ƥnjŏ ŎŁjfƧdžz!f ƵŏƵPk!f LJƵ5 ĠdžĂdžƵ Ă
ƥƵfĂl!f yƱŏ ĂÜĠNjƧŏ5Ăk LJ‡džŏ Ŏk!f Ă lƧ5Ăkdž!f ƚĠŁjĠ‡džŬf Ă ŧŏzŏhƵ!f ƥƧfĂdž!f ydž ŝ ŁĠŁjk!fĂ
. ƥŏzh!f Ă Ƶ ŁĂkdž!f ăƥdž!f ĬĹƵ ŧŋdžƧh!Ġh f kPŏ Ănj5 DžĂ LJdžĂÜŧŏnjŏŋĂk!f Ƨŏhƥk!f Ă
ƥŏ ŁŋĠ ĠnjhĹƵŏkŏ Ŏk!f ƚfĠĠTŁjŬf Ă ƚfĠĠŁjh!f ljƦNj LJD LJĠŏh!f LJƵ ŎŁjƹ NŁjDÜ ýĂl!f ŧ Ţ ŭP
Ɣŋŏ ŎdžŏĹpŬf ƧĠdžƵŬf Ă ŎŁjfƧdžz!f ƵŏƵPk!f ŧ ŁĠŏ Ł ýĠŋdž Ŏ5 ŧdžĠz!f ŧƵĹ!f ƚĠƱĂdžƵ
Ă ŧŏŁjlk!f ƥĠzhŬĠh Ƨŏdžzk!f Ă ĠĠŁjh!f ýĠŋdž Ŏ5 lƥdžkzdž!f ƧŏŏĠzdž!fĂ Σ ŏŏĠldž!f ŝ5Ă ĠNjƥŏŏTk
. ŧƵĠdžkŋŬfĂ ŧŏŁjĂŁjĠl!f
. DžqDŽ‡ll üDŽFŁll Ĭ DŽĭ‡ŝŬ UĭŬQHll: ƒĭdžfk
Ʊ ƧŬf " :LJD ĬĹƵ Ü(8)29-90 DžpƧ Ƨŏdžzk!f Ă ŧFŏnjk!f LJĂŁjĠp LJdž 21 lƥĠdž!f f Ljk
ŧƵŁfĂh Ƨŏdžzk!! ŧ Ţ Ţ Pdž!f ŧŏ ƱƧŬf yƵl!f ý‡ ŎNj LJĂŁjĠl!f fƦNj DžĂnjƨdž Ŏ5 Ƨŏdžzk!! ŧhĠl!f
." Ƨŏdžzk!f Ă ŧFŏnjk!f ƚfĂƥD
ĂÜŧŏŁjĂŁjĠl!f lƨĠŏơ!f ljƦNj ƚhλŏ LJDÜ ŧŏŁjĂŁjĠp lƨĠŏơ N! LJdž ý‡ Ă NĹƹĠT ĂD ƧĠlz!f ll!Ġdž ĬĹz5
NŏĹƵ ƧTƱdž!f Ă CĠŁjh!f ŧ Ţ PƧ Ɣ ŁƵŏh f ĠP!f Ƨ ĹdžĠh GnjpĠ5Ƨǫ ƔnfĂ!f ŝFĠλĂ!f LJŏh LJdž ĂNj
NJFĂƱ ĬĹƵ Ŗ5LjkŁ ĭ Ŗ!f ŎŁƥLjnj!f DžŏdžŢk!f yƱĂh ý5‡kŏ ƥdžkzdž ĭ ƧĠdžzdž Σ ƥLjnjdž ýhp LJdž
ƵƵPdž!Ġh ƧdžŬf ŝĹzkŏ Ă LJŏƧŏŢdžĂ LJŏdžĠNj LJŏƵĂƱĂdž lĠƵfƧdž ydžÜCĠŁjh!f ƨĠŋLjǫ ýĠdžƵD
ŧ Ţ PƧ Ġdžnjzdž ŝ Łkk LJD Ɣŋŏ LJfŖĹ!f ŎƱfƧŬf ýƹT ƵƵPdž Ă Ƨŏdžzk!f Ă ŧFŏnjkĹ! ŎnjŏŋĂk!f
.(9)CĠŁjh!f
: PDAU ƥĭDŽyHll Nj hƏĭNJHll ĬNJĭŦNjHll ƱƱQDŽll -c
DžFĠl!f yƱĂ!f ýĹƱơk ýdžTŏ ĠŏnjŏŋĂk fƧŏƧlk Ƨŏdžzk!f Ă ŧFŏnjkĹ! ŎnjŏŋĂk!f ƵƵPdž!f ýdžTŏ
ŎƵĠdžkŋŬf Ă Ŏ5fƧƹĂdžŏƥ!f Ă ĭ ƥĠ Ţ kpŬf ƧĂƵk!f Ĭ!ǫ ƧƱLj!Ġh ŧŏdžLjkĹ! ŧŏŁŏƹƧ!f ĠŬĠdžkƱŬfĂ
ýĠŋdžh ŧ Ţ ĠP!f ĠĠnjŏŋĂk!f Ĭ!ǫ ƧƱLj!Ġh ƱƧkldž!f ŧFŏnjk!f ƵdžLjĂÜŎLjzdž!f ýĠŋdžĹ! Ŏ5Ġlƛ!f Ă
ŧlƵLjdž ý‡ Ĭ!ǫ ŧhŁj!Ġh ŧlhƵdž!f ƥƵfĂl!f ƥƥƱk ŧŏdžŏULjk ƥƵfĂp LJdžƱkŏ Ġdž‡Ü ŧŏLjfƧdžz!f ŧFŏnjk!f
Ƨŏdžzk!f ĠƵƵƵpĂÜ(11)ŋdžƧhdž!f ĠƵƵƵl!fĂÜ(10)lƨdžzdž!f ĠƵƵƵl!f Ŏ5 ŧ!ĂdžTdž
.(13)Ƨŏdžzk!! ŧhĠl!f Ƨŏƹ!f ĠƵƵƵl!f ĂÜ(12)ŧŏhlk Łdž!f

LJ‡džö Ök!ƒ ýĠdžŽŪƒ YĂlj ĂÜŎưƒƧū! Ƒhu!Ġƺ!ƒ ƒ ŏŢŤk!ƒ Ƒnjŋ ƥƥơk LJĐ Ɣŋŏ ‖!Řhu Ă ĂÜŎưƒƧŪƒ ýƺT LJŽ ƑŋkĠlj!ƒ Ƒdžġz!ƒ Ƒ5Ġƛǂ!ƒ ĂÜƑŢĠP ƱĂƧT! ĠnjŽĠưPƣ ĂĐ ĠnjzLjdž Ġnjö5 ýPƥkk Ök!ƒ ŘĠơĠŢdž!ƒ ĂÜĠnjƦĠTljƣ ĂĐ Ġnjöŏƥzk ĂĐ ĠnjöŏŽ ĊĠIhŬƒ ƔĂŏƱdž!ƒ ŘĠpĠ5kƧŬƒ ýPƥk!ƒ ƨƱĠljdž ƨƒƧhƋhu ‖!Ř Ă Ġnjhu ƑƱhkƧdž!ƒ ƑözŋƧdž!ƒ ƥĂƥơ!ƒ ydž ŎưƒƧŪƒ ýƺT ŘĠƱƱPdž ƨƱĠljdž ƥöƥơk ĂÜĠnjköĠdžơ ƔĂŏƱdž!ƒ ƨƱĠljdž!ƒ ŘĠơĠŢdž Ă ƑdžƦĠI!ƒ ƑöljƧdžz!ƒ ƑŋŋljŪƒ Ö5 .ýĠdžŽŪƒ Ă ŘĠdžƥP!ƒ YĂlj ĂÜƑöŢĠŢŪƒ ŘĐTljdž!ƒ Ă ăƧhƋ!ƒ Řƒƨönjŋk!ƒ

Ă ƨƧƱ!ƒ DžNjD Ă Ġö!Ġơ ƥöTdž!ƒ ƧĠƱú! DžƦĠI!ƒ yƥfĂ!ƒ Ƨödžzk!ƒ Ă Ƒönjk!ƒ ƱƱPdž ƥƥơö Ġdž‡ Ö5 Ƨödžzkŏ! ƑŢŤPdž!ƒ Ă Ƨödžzkŏ! ƑŏhuĠI!ƒ Ă lƧdžzdž!ƒ ŘĠŽĠƱI!ƒ ƥƥơö Ġdž‡ÜƑƨŏkPdž!ƒ ŘĠ‡hT!ƒ Ƒöơŭƨ!ƒ ŎưƒƧŪƒ ĂÜ(14)ýơĠŢ!Ġ‡ ƑŢĠŢơ!ƒ ƨƱĠljdž!ƒ Ă ÜƧödžzkŏ! ƑŏhuĠI!ƒ Ƨöƹ Ă Üýhu!kŢdž!ƒ .(15)ŎưƒƧŪƒ ýƺT ƱƱPdž ýPƥk ŘĠơĠŢdž ƥƥơö Ġdž‡Ü Ƒzƨk Ƨdž!ƒ ƑöŽƒƧƨ!ƒ ŘĠljĠ‡džŬƒ ŘƒŘ ĊĠŢdƧ ĂÜƑöơŭƨ!ƒ ƧƧƺ!ƒ ĊĠŢdƧ DžŭŽƣÜƑöƥŏhu!ƒ Ƒöhuz T!ƒ Σ!Ġŋdž!ƒ ĊĠŢdƧ ŎŏŽ ƳŋĂŘö LJdžÜƧödžzk!ƒ Ă Ƒönjkŏ! ŎnjöŋĂk!ƒ ƱƱPdž!ƒ ƥƥƩhu ŎưĠI!ƒ ƧƧIdž!Ġhu ĠöhuĠk‡ Ƒöljnjdž!ƒ ŘĠdžUljdž!ƒ ƧTŽ ƑŢdžP lƥdž Ö5 ‖!Ř ĂÜƧödžzk!ƒ Ă Ƒönjkŏ! ŎnjöŋĂk!ƒ ƱƱPdž!ƒ ƥƥƩƣ Ö5 Ƒ‡ƧĠTdž!ƒ ýŋĐ Ö5 Ƒ‡ƧĠTdž!ƒ LJĂƥöƧö ƒĂljĠ‡ ƒŘƣ ĠdžŽ ƱĠŢ5ú! Ƒ!ĠŢƧ!ƒ DžnjdžŭkŢƒ ƣöƧĠk LJdž ƒCƒƥkhƒ ÜĠdžĂö .Ƒönjkŏ! ŎnjöŋĂk!ƒ ƱƱPdž!ƒ ƥƥƩƣ

Ƨödžzk!ƒ Ă Ƒönjkŏ! ŎnjöŋĂk!ƒ ƱƱPdž!ƒ YĂƧTdž Ʃöŏhukhu Ƒöljzdž!ƒ ŘĠöƥŏhu!ƒ ‖!Ř Ƨƛƣ ŎŏŽ DžĂ!k Ă Ă DžnjFƒƧĉ CƒƥhuÚ ĠdžĂö LJökŢ Ƒŏnjdž LJĂơljdžö ĂÜƑhuĠŢ!ƒ Ƒöljzdž!ƒ ƧƒƧƱū!Ă ŘĠözdžŋŏ! Džkk ‖!Ř ƥzhu ĂÜĠ!5ƒĂdž DžnjöDƧ ƥZ Ƒŏnjdž!ƒ ljŘNj ýŭP ƑhuĠŋƣ ŏD Džƥ!k Dž! ƒŘƣ Ă ÜDžnjkĠUơŭdž .(16)ŏ ƥŏhu!ƒ ŎhuzT!ƒ Σŏŋdž!ƒ Ƒ!Ăƒƥdžhu NöŏŽ ƑƥƥĠŢdž!ƒ

ƱhuljK!ƒ yhuĠƱhu ƨödžköÜƧödžzk!ƒ Ă Ƒönjkŏ! ŎnjöŋĂk!ƒ ƱƱPdž!ƒ LJĐ Ơưkö ÜDžƥ!k Ġdž ýŭP LJdž5 Ănj5ÜƑöljƧdžz!ƒ Ƒödžljk!ƒ ƑŋĠö‡! ƑöŢĠŢŪƒ ƘƧƧĠökPŬƒ yưĂ Ĭ!ƣ ƧƥĠnj!ƒ Ŏŏhu!kŢdž!ƒ ƱöƱPk!ƒ Ă Ö!Ġŋdž!ƒ ƱöƱPk!ƒ lƥĐ " NJljdhu 90-29 DžpƧ Ƨödžzk!ƒ Ă Ƒönjk!ƒ LJĂljĠp LJdž 16 lƥĠdž!ƒ ƒ Ljk Ġdž‡ Ƒöljzdž!ƒ ŘĠöƥŏhu!ƒ ĂĐ Ƒöƥŏhuŏ! ƑöljƧdžz!ƒ Ƒönjkŏ! ƑöŢĠŢŪƒ ŘĠnjöŋĂk!ƒ ƥƥơöÜĭƨươ!ƒ Ƨöö‡k!ƒ Ă ƱƱPdž! ƑözŋƧdž!ƒ ƩöŢ!ƒ Ʊhuơö Ă Ƒödžljk!ƒ ŘĠƱƱPdž Ă Ƒönjk!ƒ DžödžĠŢk ƧĠhukŽŬƒ LJözhu ƒŘPĉ lƥZ ĂĐ Ƒöƥŏhu!ƒ ăĂkŢdž ŎŏŽ ŎưƒƧū! DžĠz!ƒ ƒ ŏŢŤPk!ƒ ƥƥơö Ġdž‡ ." ŎưƒƧŪƒ ýƺT

ý‡Ґönj!ƒĂ ăƧhw‡!ƒ Ҡƒƨönjηk!ƒ yþĂdž Ă ҠҐƱҐTlj!ƒ Ă Ơ!ҐҬdž!ƒ ƨ‡Ƨdžk Ă yõ]Ăk ƒR‡ ĂÜҠҐöþlĭhw .Łöl]Ґl]Ї̄ƒ

:POS Ĭ Ҭ ε þŬε üƐ] ƯƯ ɑ ɒ ž - ƒ

Σ!Ґηdž!ƒ ĂD ĭ þlĭhw!ƒ ÖhwzT!ƒ Σlĭηdž!ƒ Ł!Ăƒþdž ѕöƧƱ LJZ Öưƒ Ƨ Ї̄ƒ ýƷT þƒþZ ϱ ƧƧlö ljþƒþZ ϱ YηƒĂ!ƒ Öưƒ Ƨ Ї̄ƒ ýƷT ƱƱPdž! Łözη Ƨdž!ƒ þĂþơ!ƒ LJdžưkö LJD YηöĂÜŁöþlĭhw!ƒ ŁöhwzT!ƒ Ł‡ƧҐTdž ҠҐöѕö‡! ҐljҐöhw ĂÜNhw ѕlĭzkdž!ƒ Ƨödžzk!ƒ Ă ŁFönjkĭl! Önjöη Ăk!ƒ ƱƱPdž!ƒ ljþþơ Ґdž! Ґ15Ă ýƷT ƱƱPdž þƒþZ ϱ Ö5 ҠҐözdžη!ƒ Ă Łödžödžz!ƒ Ơ!ҐҬdž!ƒĂ ҠҐFönj!ƒĂ Łödžödžz!ƒ ҠƒƧƒþÚƒ Ö5 ҐƒƧŬƒ yдžη Ă ҠҐ]ƒƧþ!ƒ ŁzhҐkdžhü ĭ þlĭhw!ƒ ÖhwzT!ƒ Σlĭηdž!ƒ Σöƒ Ƨ ƧþҐhöĂÜ(17)Öưƒ Ƨ Ї̄ƒ .ҠҐözdžη!ƒ Ă Łödžödžz!ƒ Ơ!ҐҬdž!ƒ Ă ҠҐFönj!ƒ Ƨlĭkdž yдž (18)ƧĂҐTk!ƒ ƧҐƱϱ Ă Łơŭ5!ƒ Ă lƧҐηk!ƒ ƧƧ ҐҬ]ƧƱ YŭƱhw ĭ þlĭhw!ƒ ÖhwzT!ƒ Σlĭηdž!ƒ Σöƒ Ƨ DžĂlö Ґdž‡ ÖưҐ!ƒ ƧƧldž!Ґhw ҐöhwҐk‡ÜLJöl5kƧdžĭl! Łölĭơdž!ƒ ҠҐözdžη!ƒ ҠҐ]ƧƱ Ă Łöljnjdž!ƒ ҠҐdžUljdž!ƒ ҠҐ]ƧƱ Džnjdžŭk]ƒ ϱöƧҐk LJdž ƒҠƒþkhƒÜҐdžĂö ƧTZ Ł]džP lþdž Džnjlĭnjdžö ĂÜÖưƒ Ƨ Ї̄ƒ ýƷT ƱƱPdž þƒþZhw .Öưƒ Ƨ Ї̄ƒ ýƷT ƱƱPdž þƒþZ ϱ Ö5 (19)Ł‡ƧҐTdž!ƒ LJĂþöƧö ƒĂljҐ‡ ƒR ϱ ҐdžZ ΘҐҬ5ú! Ł!Ґ]Ƨ!ƒ Ʊhưhw ĭ þlĭhw!ƒ ÖhwzT!ƒ Σlĭηdž!ƒ Σöƒ Ƨ DžĂlö 15 ҐdžĂö Ƨ TZ Ł]džP Łlĭnjdž ҠҐưlljƒ þzhw Ă ýƷT ƱƱPdž YĂƧTdž þƒþZ ϱ Ö5 Ł‡ƧҐTdž!ƒ Ö5 Džnjkhw ƷƧ ƒĂþhwD LJöR!ƒ ҠҐ‡ƧT!ƒ Łdž FҐp Ă ҠҐFönj!ƒ ĂÜ(20)ŁödžĂdžz!ƒ ƒƧƒþƒ Łdž FҐp NJ5 LJöhö ƧƧp ƧƧ]ϱ ýŭP LJdžÜÖưƒ Ƨ Ї̄ƒ ýƷT ƱƱPdž YĂưĂdž LJdThw ҐnjkƧҐTk]ƒ ҠhlĭƱ Ök!ƒ ҠҐözdžη!ƒĂ (21)ŁödžĂdžz!ƒ Ơ!ҐҬdž!ƒ ƧƧl!ƒ Ƨlĭhö ĂÜÖljzdž!ƒ ĭ þlĭhw!ƒ ÖhwzT!ƒ Σlĭηdž!ƒ Ƨldž Ö5 ƧnjT lþdž ƧƧl!ƒ ƧTlj Džkö ĂÜÖưƒ Ƨ Ї̄ƒ ҐnjkҐƱơŭdž ĂD ҐnjFƧƨ ƒþhwÚ ҐdžĂö 60 LJökl lþdž ýnjdžk ĂÜҠҐözdžη!ƒ ƒR‡ Ă ҐƒƧT!ƒ yödžη! .(22)

ѕöƱƱ LJZ ƧĂnjdžη!ƒ Ƨ ƧҬk ҠơĭkĭZ ѕþҐҬdž!ƒ Öưƒ Ƨ Ї̄ƒ ýƷT ƱƱPdž yưĂö ýƷT ƱƱPdž yưĂ Łölĭdž Z Cþhw ϱöƧҐk LJöhö ĭ þlĭhw!ƒ ÖhwzT!ƒ Σlĭηdž!ƒ Σöƒ ljƧþҬö ƧƧp LJĂ‡köö Ök!ƒ ŁöljҐöhw!ƒ Ă ŁöhwҐk‡!ƒ ѕƒҐλĂ!ƒ ŁdžFҐp ÜlƧҐTk]Ї̄ƒ LJҐ‡dž Ü Ƨ ƧҬk!ƒ ҠơĭkÖưƒ Ƨ Ї̄ƒ .(23)ҐnjLjdž Ƨlĭdž!ƒ

Ĭ!ϱ Ł5ưϱ ҐöljĂLjҐp ҐzhҐƱ Ö]k‡ö Öưƒ Ƨ Ї̄ƒ ýƷT ƱƱPdž LJDÜNö!ϱ lƧҐTÚƒ ƧþηkҐdž LJdž ŁdžҐNj Łöljlk lƒþD Ƨhkzö5ÜҐlơÜ ҐҬljhw!ƒ Ł ҬPƧ NJ]Ґ]D ĬlĭZ ƧþҬk Łöơ ÜÖljlk!ƒ YljҐη!ƒ

ýŏŢ ƽk!Ǵu ƱƱPdž!f ƒRNj ƥƥơŏ Ł ŏơÜ Łŏƥňů! ýdžǴ‡!f Ŏ‰fƨk!f ýǴŋdž!f ŎƱƹŏ ƨŏdžƽk!f ƚfĂƥD ǴĽjh!f LJdž ăĂŢ l!f Ă ǴŏĽjƥ!f Łŏdž‡!fĂÜǴnjŏňƵ ǴĽjh!Ǵu Ŏư fƨŪ̄f DžfƥPkŋf ƽĂlơ Ă ƥƵfĂp Ă ŁŏĽǴŏh!f ƚfƥĽjkŋdž!f ŎňƵ ‖!Ɍ Ŏ5 fƥĽjkŋdž Ă ŭdžƽkŋdž Ü (24)Łƽhƨdž!f ƨǴkdžŪ̄Ǵu Nhu ƟĂdžŋdž!f Ǵnjŋǵŋ D ŎňƵ YƨĂk Ă ŎĽjhuk Ă DžŋƨŁk ŁŏĽj!k ýƒǴŋdž ŎNj ĂÜŁŏ5fƨƹĂhƱƱ!f ƚǴƱƱPdž!f Ă ƱƒfƨP!f ŎĽjǴhudž!f ƚǴƵǴƽkƨf Ă ŎơŢ!f ƨƨŢ!fĂ ƨǴƹ!f Ă CǴhƨnj‡!fĂ ƽƨƱ!f ƚǴ‡hTĂ YƨfĂT!f .(25)ƚǴƥǴƽkƨŬfĂ

ƀƒdžǴ‖ƒǴ ţ ŭǴƥŁ‖ε hŭŭdžƽŁ ƥǴY ăƥεǴŪε ƯǴŢ‖ε lƒƯ‡ƨ: ƒk‖ƒk LJdždž ljƨŏƹ Ĭ!ǵ ƥkdžŏ ƥƥ ýhÜĽjƥơĂ ‖!Ǵdž!f ĬňƵ CǴĽjh!Ǵu ýŭƹkŋŬf Ă ýǴdžƽkŋŬf ƨŢklŏ Ŭ LJǵ Ă CǴĽjh!f ƽơhu ƨfƨkƵŬf LJdž LJĂƨPŬf DžNj LJĂƥŏƽkŋŏÜƨǴlƽ!f ĬňƵ ŁŏĽjĂĽjǴl!f lƨƱŏŋ!f Dżnj! Ŏk!f ƚfCƨfƨŋÚf Ă ƚǴhŏkƨk!f ƨǴƱǵ Ŏ5 fƒRNj ĂÜ Łŏ‡ňdž!f ƥơ ƨǴlƽ!Ǵu DżnjkǴpŭƵ Łƨŋƨƥ ýŢk Dž! .ƨŏdžƽk!fĂ Łƒŏnjƽk!f LJĂĽjǴp ǴnjŏňƵ f Ljŏ

ýhÜlƨŢǴƽdž!f ŁŏĽjĂĽjǴl!f DžƲĽj!f ý‡ Ŏ5 ĂÜLJŏƽk!Ǵơ!f Ŏ5 ǴlňƱŏdž Σŏ! ýǴdžƽkŋŬf fƒRNj LJD Ŭǵ NĽjdT ŁŏhŋĽj!Ǵu ƨŢkŏ fƥƹ ýhu ǴlňƱŏdž Ǵlơ ƥƽŏ Dž! Łŏ‡ňdž!f ƨơ LJD LJǴhŋơhÜ ƥĂŏƥ lƥƵ NŏňƵ ƥƨk DžǴƲĽj!f ƚǴŏ ư kldž NJ ư ƨƽk Ǵdž ǴnjĽjŏhu LJdž ƥĂŏƥ lƥƵ NŏňƵ ƥƨk!Ü ƨơ ĂD Łŏƨơ ŁŏD LJdT ‖!Ɍ Ŏ5 Ŏ5 fƥŏƥơk ǴĽjNj ĂÜ Ŏ!Ǵdžη!f DžǴƵ!f DžǴƲĽj!f ǴnjĽjŏhu LJdž Ŏk!f Ă Łλŏƥơ!f ĂD Łŏƥňňk!f ljƥǴƵhudhu DžǴƵ!f Łnjη ǴNjƨĂơk Ŏk!f ĭ ƨfƥŬf Ʊhu ư!f ŁƱňŋ ƚǴŢǴŢkPf ƨhƵ CǴĽjh!Ǵu ƨλ‡D ĂÜLJfƨdžƵ!f ýǴŋdž ŁŢPƨ5Üƨŏdžƽk!fĂ CǴĽjh!f ƚǴƱƱPdž ƨǴŋĽjǵ ŎNj ŎdžŏƲĽjk ý‡Thu ǴnjkŋƨǴdždž ŁňŏŋĂ ĂÜ lƨfƥŬf ýǴŋdž Ŏ5 ĭ ƨfƥŬf Ʊhu ư!f ƚǴŏơŭŢ ýǴdžƵǵ Ă ŁŋƨǴdždž! lƨTǴhudž!f ŁňŏŋĂ!f ŎNj CǴĽjh!f Łŋfƨƥ LJdž CǴnjkĽjŬf ƥƽhu CǴĽjh!f ŁŢPƨ OĽjdžhu Łsňł‡dž!f Łƒŏnjƽ!f DžǴdžD LJĂł‡ŏ NĽjD ƨŏƹÜLJfƨdžƽ!f : Łŏ!Ǵk!f ƚŬǴdžkơŬf ƥơD Ł ňdž!f

: huTƱƥ‖ε ŋdžDŽ Ă‡Y husƹ£NjDŽ‖ε -ƈ

ŁŏơŭŢ lƥdž ƥŏƥơk LJdž ư kŏÜƠŏƨŢ Ă ŲĂk‡dž ĭ ƨfƥǵ ƨfƨƥ ŲŋĂdžhu ŁŢPƨ!f DžŏňŋĽk Dżkŏ - ŁŢPƨ!f YĂ ư Ădž Ųŋơ – ĭ ƥňhu!f ŎhƵzT!f Σňŋdž!f Σŏ‡ƨ LJdž ƨfƨ!!f ƨƥŢŏĂÜŁŢPƨ!f ýĂhup ƥƽŏ ‖!Ɍ LJƹ5 lƨfƥŬf ƚĂ‡ŋ ƥĽjƵ Ă Ł ňdž!f Yfƥŏǵ LJdž ƨnjTD 03 Łλŭλ ýηD ýŭP ŁŏƨfƥŬf Ł5ƨƹ!f ƨfƨƥ Ŏ5Ü ĭ ƨfƥŬf CǴ ư l!f Nŏ!ǵ ŲNjR Ǵdž Ųŋơ ÜŁŢPƨ!f OĽjdž! ŎĽjdž ư NJhu Dżƨk‡ňk ĭ Ɍ!f ƚĂ‡ŋ!f LJǵ " 1983/01/08 Ŏ5 ƱƨƱdž!f 52573 DżpƨƵ (26)ǴňƵz!f Łdž‡ơdžňł!

LJϱÜýĂhI!Ghu Gõljdžư ƒƧƒƧp ƥzõ CĞLjhu!ƒ ƭŢPƧ Dižõlŉ ţk Ɣlŉʊ Ŏ5 ƭhu!ƒ ljĞŋkƒ ƭõƥlŉhu!ƒ ƚĞʊlŉ!ƒ ƭŢPƧ!ƒ Ğnjŋkljk Ŏk!ƒ ƧĞƛŬƒ Σsłj ƝkŁj lƧƒƥŬƒ ƚĂ‡ţ LJdž ƭIơkţdž!ƒ ƭõljdžư!ƒ ƭŢPƧ!ƒ
. " ƭơõƧŢ!ƒ

Ŏk!ƒ Ü(27) 176-91 DźpƧ ĭ Ŗõsljk!ƒ DižĂţƧdž!ƒ LJdž 47 lƥĞdž!ƒ Nhu ƚCĞŋ Ğdž Ĭ!ϱ ƭ5Ğư ŬĞhu
:Ŏŉõ Ğdž Ĭŉƶ ƒ ljk

Ƶŉdž!ƒ LJdž ƭPţljhu Ğ15Ƨdž CĞLjhu!ƒ ƭŢPƧ Ɣlŉʊhu ƨŉzkdž!ƒ ƧƧIdž!ƒ ƭŢkPdž!ƒ ƭʊlŉ!ƒ Ɛŉhuk "
ƴưĂk ĂÜƭõŬĂ!ƒ ăĂkţdž Ĭŉƶ Ƨõdžzk!Ghu ƭsŉ‡dž!ƒ ƭ!Ăƥ!ƒ ƭơŉŢdž Ĭ!ϱĂ Ɣlŉʊ!ƒ Ɣơ‘Ţ Ĭ!ϱ
ƭʊlŉ!ƒ Uskơk ĂÜ ĭƥŉhu!ƒ Ŏhuƶ T!ƒ Σŉŋdž!ƒ ƧIdžhu ƧĂnjdžŋ!ƒ ƵƧŢk Ƙơk ƧƒƧI!ƒ LJdž ƭPţlj
. " ƧƧIdž!ƒ LJdž ƭPţljhu CĞLjhu!ƒ ƭŢPƧ Ƙdžŉţ Ŏk!ƒ

: huTɢƥ‖ƐŋdžDŽ ƒ ʒƥ - ƒ

yƥĂdž ƭdžƒŭdž Dźƥƶ Ŏ5 lƥĞƶ Ɣõhuţk!ƒ ƧĂơdžkõ Ă Ɣhuţdž ƧƒƧp ƔŋĂdžhu Ư5Ƨ!ƒ LJĂ‡õ Ă
:ƥljƶ Ğư ŏD ‖!Ŗ‡ Ă NƱõơdž ydž ljƥõõTk ƥƒƧdž!ƒ CĞLjhu!ƒ

- . ŎdžĂdžz!ƒ LJdžŪƒ Ă ƭdžŭţ!Ghu ΣĞţdž!ƒ
- . ƭƒõhu!Ghu ΣĞţdž!ƒ
- . Ŏưƒ‘Ƨ Ū ƒ ýʒT ƱƱPdž DźĞ‡ơD ƭ5!ĞPdž
- . ƭõdžơdž!ƒ ƨƱĞljdž!Ghu ΣĞţdž!ƒ

ĭŖ!ƒ Ă (28) 1981/07/11 Ŏ5 ƧƥĞŢ!ƒ 22236 DźpƧ ƧƒƧI!ƒ Ŏ5 CĞư I!ƒ ljƥ‡D Ğdž ƒŖNj
ƒ ĂŢPhu U5ơk!ƒ ydž Ğnjơljdž ĂD CĞLjhu!ƒ ƭŢPƧ CĞƱƵZϱ Ư5Ƨ lƧƒƥŬƒ LJĞ‡džƶhu NLJD " Nõ5 CĞŋ
ydž Ğnjơljdž ĂD CĞLjhu!ƒ ƭŢPƧ CĞƱƵZϱ lƧĂŢ Ŏ5 ‖!ŖĂ ƭŢĞP ƚĞõưkIdž lĞZƒƧdž ƔĂŋĂ
ƭzõhuƱ ƚLjĞ‡ ƒŖϱ Ğdž lƧĂŢ Ŏ5 ‖!Ŗ Ă ƭŢĞP ƚĞõưkIdž lĞZƒƧdž ƔĂŋĂ ƒ ĂŢPhu U5ơk!ƒ
. " DźĞz!ƒ LJdžŪƒĂ ƭdžĞz!ƒ ƭơŢ!Ghu ĞnjzpĂdž ƭõơ LJdž Σdžk LJD ĞnjLjdT LJdž ƚƒCĞLjhu!ƒ

LJD LJ‡džõ Ŭ " : NLJD Ĭŉƶ 176-91 DźpƧ ĭ Ŗõsljk!ƒ DižĂţƧdž!ƒ LJdž 44 lƥĞdž!ƒ ƒ ljk Ğdž‡
ĂD Ŏưƒ‘Ƨ Ū ƒ ýʒT ƱƱPdž DźĞ‡ơŪ Ğ15ƒĂdž Nhu ƨŉzkdž!ƒ YĂƧTdž!ƒ LJĞ‡ ƒŖϱ Ŭϱ CĞLjhu!Ghu ƒ PƧõ
. " ‖!Ŗ ýơdž ýơk ƭõƛĂ! Ğ1hƱƱdž

ƭŢPƧ LJ‡5 ƧĂnjdžŋ!ƒ ýõʒTk ƚĞţţdžhu ĂD YĞskƧŬƒ ƭ1NjĞT ƭõljhudhu ƨŉzkõ CĞLjhu!ƒ LJĞ‡ ƒŖ‡5
LJD Ğdž‡ÜƭõljhuŪƒ ljŖNj ýƛdžhu ƭŢĞP!ƒ ƭdžŭţ!ƒ ƥZƒĂp ƚõZĂƧ ƒŖϱ Ŭϱ Ğnjơljdž LJ‡džõ Ŭ CĞLjhu!ƒ

ƥƵƒĂ!ƒ ƴƫ Ă ƊŏƱŀĵƙ!ƒ ƚĜƱƱƤƫ ƴƫ Ư ƨĜƶƙŏ ŁĴĜ∓ ƒƢ CĜŀĵƫ!ƒ ƭŢƤƨ Ư5ƨƫ ƭƫƶƨƫ ŁƨƒƥŰƒ ŁĴĂ∓ŏ Ă Ɣƫ!ƱƵ!ƒ Ƶ5 ýŢ5!ƒ ýŏŋǎk Ü (29) ƭŏŀĵ∓ŀ!ƒ ƚĜƶƫŋƙ!ƒ Ă Ŏưƒ ƨŰƒ ƨƒƨ5ƭƫ ƭƫƶƙƫ!ƒ ýƫ CĜŀĵƫ!Ĝƫ ƭŏŀĵƶƫ!ƒ ƭŏưƨŰƒ ƭƶƱ!ƒ ŁĴƱ ΣĜŀƱ ƬƫƵ ŁĴŏƫƫ ŀƨƒƥƫ ƨƒƨƥ ƔŋĂƫŀƫ ýŏŋǎk!ƒ (30).ƨŏƫƶƙ!ƒĂ ƭƒŏŋĵk!ƒ ƚĜƱƱƤƫ ƥƒƥƵƫ ƭƫƫƨƫ Ƶ5 ĂƱ ƨŏƫƶƙ!ƒĂ ƭƒŏŋĵk!ƒ ƭŀƒƨƥ ƭŏƫĜƫơ!ƒ ƭŏƒĜƥĂ!ƒ ƭŏŀĵĂŀĜ!ƒ ƭƫŏŀĂ!ƒ ƭƫĜŏŀƫŋ ƚơŋŢƱ CĜŀĵƫ!ƒ ƭŢƤƨ ŁĴƱ ÜƱƵƥŀk Ĝƫƫƫ ƒ ƫPŀĵ – ƨŏƫƶƙ!ƒ Ă ƭƒŏŋĵk!ƒ ƚƒĂƥƱ ƴƫ ƭ5ƒĂkƫ ŁĴĂ∓k ŁĴƱ ŁƨĂƨư ΣĜŀƱ ŁƫĂ ÜŎ!Ĝƫŋ!ƒ ƵĜƶ!ƒ ƵĜŰŀĵƫ! :CĜŀĵƫ!ƒ ƭŢƤƨ ýƶŋ ŀŘ!ƒ ƨƫƶŰƒ – Ŏŀŏƒƨ!ƒ ŎŋjŏŋĂk!ƒ ƱƱƤƫ!ƒĂ Ŏưƒ ƨŰƒ ýƶT ƱƱƤƫ Ŏ5 ƭŏƨĜŏkƤƒ ƚŀĵĜ∓ Ĝƫƥƶƫ 1990 ƭŀĵŀ ŁĴƫ ƚƒƥkƫƒ CĜŀĵƫ!ƒ ýĜƫƶŰ ƨĜŋŀĵƶ ý∓ Ŏ5 ƭŏƫƒƨ!ƶ • ƵĜŰŀĵ! ƥĂŋĂ Ŭ ƭŏơ ƭŏ5ŏƨ!ƒ ƭƱĜŀĵƫ!ƒ Ŏ5 ĂƱ CĜŀĵƫ!ƒ ýĜƫƶŰ ƭƫŀĵ!Ĝƫ ƚŬĜơ!ƒ Ưƶƫ .Ŏưƒ ƨŰƒ Ơŀƫ ƚĜƱƱƤƫ 02-82 ƫƥƨ ŁĴĂŀĵĜ!ƒ Ŏ5 ŀƥƫƙƶƫ ƚŀĵĜ∓ Ĝƫƥƶƫ 1990 ƭŀĵŀ ƭŏŀĵƫư!ƒ CĜŀĵƫ!ƒ ƭŢƤƨ CĜƶ!ƶ • Ĭ!ƶ ŁNjR ƥƥ ĭƨƒƨŋ!ƒ YƨTƫ!ƒ ŁĴĂ∓ŏ ‖!Ŗƫ Ă (31) Ü1982 ƭŀĵŀ ƨŏƒƨƫ5 06 Ŏ5 Ƣƨƫƫƫƫƫ!ƒ ƫŏƶƥk Ŏ5 ăƥƫ ƥƶƫƱ ƒ ŏƤƨk!ƒ ƨƒƨƥ ƨƥŢŏ ŁĴƱ ŁŋĂ Ü1990 ƭŀĵŀ ƨŏƫƶƙ!ƒ Ă ƭƒŏŋĵk!ƒ ŁĴĂŀĜƥ ƨĂƥŢ Ŗŀĵƫ5 ƭŏŀĵ!k ŁĜƫŀƱ Ă ĜƒƨĂƨư! CĜŀĵƫ!ƒ ƭŢƤƨ Ŏŀĵƫ ýŏŋǎk ƭŏŀĜ∓ƫƶ ƴƫ ƫƒĂƥ!ƒ ĬŰƶ Ĝơŏƨ Ţ CĜŀĵƫ!Ĝƫ .ŀƥơƒĂ ƭŀĵŀ ĜNjĜŢƱƱ ŀƥƫ! ƭơŀĜƫƶ!ƒ ƭŏƨƒƥŰƒ ƭŰŰŀ!ƒ ĜNjƨƥ!k Ŏưƒ ƨŰƒ ƭƒŏŋĵk! ƭŏŀĜŀŰƒ ĜƫŋjŏŋĂk!ƒ ƥŏƥơk ƨŏƫƶƙ!ƒ Ă ƭƒŏŋĵk!ƒ ĜƒĂƥƱ ƨƱĜŰĂ ƫƫNjƫ5 ŰĂƨT!ƒ ƒ ĂŢƤ!ƒ NŋĂ ĬŰƶ ƥơk Ă ƨŏƫƶƙ!ƒ ĜƫƶpĂk ƥƶƒĂp Ŭơưk ƫƫ∓Űƨŏƫƶƙ!Ĝƫ ƭŏŀĵƶƫ!ƒ ƨĜŰƶ Ŏ5 ƭŏơŭ5!ƒ ĜƫŰĜŰŢŀĵ!ƒ ƭŏĜƥĂ Ă ĜƫơĜŀƫ!ƒ ýĜƫƶƙŀƒ ƥŏŢƨkƫ ƭnjŋ ŁĴƫ Ơƫŀk Ŏk!ƒ .(33) Ŭŏơƫ!ƒ Ă ƭƒŏƫ!ƒ ƭŏĜƫơ ƭŀĜŏŀ ŬŏŀĂ!ƒ ƨĂƥƫ ƭŏƨƒƥŰƒ ĜƫŰŰŀŰ! Ƶ ƨƙƶŏ Ĝƫ ƒƨŏλ∓ ĭƨƒƨŋ!ƒ YƨTƫ!ƒ ŁĴƱ Ĭ!ƶ ƒ ŰPŀĵ ƭŰ5Ĝơƫ!ƒ Ư ƨƶƫ ĭƨƒƥŰƒ Ŭƫưƒ ƭŰŰŀ ƨNjĜŰƫ ĜnjkŀƨĜƫƫ ƥŀĵƶ (34) ŁĴĂŀĜ!ƒĂ ƥƒƨ5Űƒ ŁĴŏƫ ŁĴƫŰ Ĝƫŀĵƫ ƨĜŋŀĵƶ ĬŰƶ ƒ ĜPTŰƒ ƥơƱ ƫƒƥpƶ ƥŀĵƶ ƭŢĜPŰĜƒĂƨ!ƒĂ ƭŀĵĂƨ!ƒ ýĜƫŋ Ă ƭƒŏƫ!ƒ ĬŰƶ . Ŭŏơƫ!ƒĂ ƭƒŏƫ!ƒ ýƶ ĜƫŰŀ ƨŏλƫk!ƒ Ă ƨƒĂŋ!ƒ ƭơƒƨƫ ƨƒƨưŰƒ NŀĵƫT

: l ƑШƑŧďŧƨŧ Nj huDŽŧƑƇ

: ŧŏ!Ǵk!f ƚǴƱơŭďž!Ǵu ШĂƨƤ!f LJ‡ďžŏ ŧ l ƒƨƥ!f ljŘNj ŧŏǴnjLj Ŏ5

ýǴďžŽD Ă LJƒƨďžz!f ƥzŏ ĭ Ř!f Ŏďžŏ̈́ƥŬƒ ƨǴďžŽŬƒ ƚǴďžĂlďž DiNjD ƥơD Ŏljƒƨďžz!f ƱŏƱƤk!f ƥzŏ •

. ŧŏƨƒƥŬƒ Ă ŧŏƥǴďž!f ljƨNjǴƱďž Ă NlkƒĂƥD ƥơD ƨŏďžzk!ƒĂ ŧƑŏnjk!f

Ă ƚǴďžŏ l lk!Ǵ5 ŧ T ǴP ŧŏz ư Ă N! ŎljǴu!f ljƥŏTŏ ĭ Ř!f Ŏlj‡ l !f yƱǴƱ!f ĭ Ř ǴǴlju!f LJD •

ýďžzk ŧ ŏơ ŧŏƥ̈́uu! Ă ŧljŏƥďž̈́! ‖ ́ďž Ŏnj5 ŧnjηƒĂ!f ǴďžDŬŎljǴú! ‖ ́ďž ŧŏ́Pƒƥ!f ŧŏƒƨη!f ƚŭŏ T 5k!f

. Ǵ T ǴP Ǵŏ!Ǵďžη ǴzuǴƱ ŎƱzk! ǴnjďžǴη l ljƒ Ă ŎljǴuďž!f ŝ l Ǵljk Ĭ ́Z ŧ T kPďž!f ŧŏƨƒƥŬƒ ŧƱ́ l !f

DiǴŬlj!f Ĭ ́Z UǴ5ơ!f Ă ŧďžǴz!f ŧớ T ďž!f Ă ŧ T ǴP!f O!Ǵ T ďž!f LJŏu ŧljƨƒĂďž!f ŧŏƨu ĂÜ NlJD •

ǴnjŭƒǴ l Ău ĭ ƨƒƥŬƒ Ʊu ư!f ŧƑŏnju ŧŏƨƒƥŬƒ ŧƱ́ l !f ƨĂ ư ơ LJďž ƥuŬ LJǴ‡ ÜŎ!Ǵďžη!f DiǴz!f

. ŧśkPďž!f

ƨƒƨkŽŬƒ Ŏ ư klŏ ĭ Ř!fÜ Ŏ!Ǵďžη!f DiǴz!f DiǴŬlj!f ýďžTŏ! y l Ăk ƒƨĂƱk DiǴz!f DiǴŬlj!f ƥnjT •

DiǴŬlj!Ǵu ƨƨzŏ Ǵďž ĂNj ĂÜ ŧljŏƥďž!f ýǴďžη Ă ŧƑŏu!Ǵu ƨƒƨ ư Ŭƒ LJĂƥ ŧ!Ắŏớ! ŧďžǴz!f ŧƱ́ l !

. CƒĂƨ!fĂ ŝ LjĂƨ!f ýǴďžη Ă ŎƑŏu!f DiǴz!f

ýǴďžzk l Ŭƒ fŘNj ŧŏsŏ‡ Ă NJ!Ǵďžzk l ƒ ǴďžLjƥ ĂÜ ƨǴlz!f ŧŏ‡ ́ďž Y l ‡ ŝƨƱ Ŏ5 ýǴ‡TŬƒ ƨĂλŏ Ŭ •

ŧZĂljkďž!f ŧŏƨƒƥŬƒ Ǵnjkƒƨƒƨlu ĭ ƨƒƥƥ Ʊu ư ŧƑŏnju ŧ5ƨ T kďž!f lƨƒƥŬƒ LJĂ‡k ŧ ŏơŬ NlkƒCƒƨηƥĂ

ŧ T Pƨ Ă CǴlju!f ŧ T Pƨ! ŧZƨĂďž!f ŎNj ǴnjljD Ĭ ́Z LJĂLjǴ!!ƒĂ ƥƒƨ5Ū̄ƒ LJŏu ǴƱŏ l Ă ǴŏLjĂLjǴp Ǵ5ƨƱ

Ă ŧƑŏnjk!f LJĂLjǴp Ŏ5 Ǵnjŏ́Z f Ă T ljďž!f ŧlƱǴƱďž!f lƥǴnjT Ă DiƥnjJ!f ŧ T PƨĂ ƨŏďžzk!f Ă ŧƒηk!f

.ƨŏďžzk!f

Ă CǴlju!f Ă ŧƑŏnjk!f ýǴƨTD ƨǴηLjƥ ŧŏ́ďžZ Di‡ơŏ Ǵ T ǴP ǴŏLjĂLjǴp ǴďžǴŬLj CǴlju!f ŧ T Pƨ ƥzk •

lƨǴơďž!f ĂD lƨηdk l ďž!f ĂD ŧ T ǴP ŧŏ‡ ́ďž ŧ‡Ắďžďž!f ŧŏƨǴlz!f ‖ ŭďžŪ̄ƒ Ĭ ́Z ƨŏďžzk!fĂ DžŏďžƨkJ!f

yƱǴƱ!f ƚƒŘ ŧ T ǴP!f ăƨPŪ̄ƒ LJŏLjƒĂl!f Ă ŎLjƥďž!f LJŏLjlk!f Ŏ5 ƥƥơďž!f ý‡T!Ǵu ŧŏLjĂLjǴp lƨǴơ

. CǴlju!Ǵu lƨTǴuďž!f ŧpŭz!f Ă ŎďžĂďžz!f

ŧďžǴz!f ŧljŏ‡ l !f Ă DiǴz!f LJďžŪ̄ƒ ŧŏǴďžơ ƥLjZ ƨpĂkŏ Di! ǴŬĂớďž ƒƨĂƱk ĭ ƨƒƥŬƒ Ʊu ư!f ƥnjT •

. CƒĂƨ!f Ă ŝ LjĂƨ!Ǵu ƨƨzŏ Ǵďž ĂD Ŏ!Ǵďžη!f DiǴz!f DiǴŬlj!f ŧŏǴďžơ! ƥkďžf ýu ŧďžǴz!f ŧơ T !f Ă

: l ÚƒøΘŪ̄Ɛ

1- ƧzhƵ!f Ü‡ôhƧz!f ‡ưnjlj!f Ƨfþ ÜƧŢdž Ǒ5 CĞLjh!f DźĞ+σŪ̄ ǑljĂLjĞl!f DźĞŬlj!f ÜƔĞh!f Ǒk5 þdžσD þdžσdž .80. f Ü2000 Ü‡ôljĞA!f

2- Ü ljþĂþσ Ă ǐƧfþÚf ƵhƱ!fÜƧǒP!f ĂhD ýþĞƵ .206. f

3- Ü‡ljƧĞldž ‡ŢfƧþ Üǐ ƧfþÚf LJĂLjĞl!f Ǒ5 ‡hĂk+dž!f Ƨǒƨ ‡dźĞƵ!f ƏþĞhdž!f Üǐ ƨĂ5 LJǒþ!f ΘŭŢ .57. f Ü1998 ‡zhƵ ÜƧŢdž ÜlƧNjĞl!f Ü‡ôhƧz!f ‡ưnjlj!f

4- Ü ƨhĞŢ!f yηƧdž!f ÜƧǒP!f ĂhD ýþĞƵ .207. f

5- Henri Jacquot – François Priet,Droit de l'urbanisme, p.12.

6- ‡ljŢ! 34 DźpƧ ‡ôdžŢƧ!f lþǒƧη!f 2002 .

7- ‡ljŢ! 61 DźpƧ ‡ôdžŢƧ!f lþǒƧη!f 2001 .

8- Ǒ5 ŢƧƵdž!f 05-04 DźpƧ LJĂLjĞl!f ƔηĂdźh Dźdźkdž!f Ă ýþƨdž!f Ü1990 ‡ljŢ! 52 DźpƧ ‡ôdžŢƧ!f lþǒƧη!f Ü2004 ‡ljŢ! 51 DźpƧ ‡ôdžŢƧ!f lþǒƧη!f .2004

9- ‡ƵŪ̄Ţ!f LJdž f ǒPƧk ǐŪ̄Z ýĂŢơ!f NǒŪ̄Z ƔηĂkǒ NUj35 NǒŪ̄Z CĞLjh þǒǒTk ƧĞlƨ!f Ⅱ!Ğdž ƔƐƧǒ ĞdźþLjƨ5 ĞhĂlƨ! NưƧƨǒ DźfƨĂk!Ůf Ă DźǒŬLjk!f fRnjh ýŭPŋ ĂD ‡s!ĞPdž ý+ĂÜNưƧD Ǒ5 CĞLjh!Ğh N! ƵĞdžŢ!Ğh ‡ôƧfþÚf . ‡ôFfƨη

10- ĞnjŪ̄ƨTk Ǒk!f ĞĞFônjk!f yõdźηh lƨnjηdž Ƨǒƨ ĞLjĞ+ LJŋ Ă ǑưfƧŪ̄f ý+ lƧdźƨdž!f ĞĞZĞƵl!f ýdźTk ‡ôLjhdž Ƨǒƨ Ă! Ă ĞĞƵĞTlj!f Ă Ğfƨǒnjηk!f ĞĞơĞŢdž Ă ĞnjLjôh Ğdž ‡ŪŢĞ5 ĞĞơĞŢdž Ă ‡zdźkηdž ĞĞôĞLjh Ă ÜĞĞôĞLjh!f ljRNj ‡dźþP! ‡njηĂdž!f ‡ôƧươ!f ĞĞZĞƵl!fĂ ĞĞhĞƨ!f Ă ƨFfþơ!f Ă ĞfƧưP!f ĞĞơĞŢdž!Ğ+ .ĞnjkôĞdźơ Ă ĞnjơŭŢŋĂ ĞNjþôþηk ƔηfĂ!f ‡lƵljdž!f LJdž CƧfƨηŪ̄f Ğưôd ĞnjljdźưýPþô

11- ƨĞƨc Ǒ5 ƵŢĂkdž!f Ă ƨǒŢ!f ăþdž!f ǐŪ̄Z ƨǒdźƨkŪ̄! ‡ŢŢPdž!f ǑưfƧŪ̄f ĞĞZĞƵl!f ljRNj ýdźTk . ƨǒdźƨk!f Ă ‡Fônjk!f ǑnjǒηĂk!f ƵƵPdž!f Ǒ5 lþþơdž!f ĞĞôĂ!ĂŪ̄f ƔŋơĞfĂljŢ ƧTƨ

12- ýĞηŬf ƔŋơĞ‡ljŢ LJǒƧTƨ ƨĞ5D Ǒ5 þǒƨh!f ăþdž!f ǐŪ̄Z ƨǒdźƨkŪ̄! ‡ŢŢPdž!f ǑưfƧŪ̄f ýdźTk ljRNj LJĂ+k Ă .‡ljŢ ý+! ǑljfƧdźƨ!f yŢĂk!f ƵĂƧT Ă þƨfĂp LJôhǒ ǐR!f ǑnjǒηĂk!f ƵƵPdž!f Ǒ5 lþþơdž!f ýƨT ƵƵPdž DźĞ+σD LJdźưǐ!ŋ ƨĞskƧŬf fRNj y5ǒ Ŭ Ă CĞLjh!f DźþƨƨĞskƧŬ ĞkpƵdž ‡ƨưĞP ĞĞZĞƵl!f ƨĞskƧŬf lþdž ĞnjŪ̄ηD ƨĂĞηkǒ Ǒk!f ĞfƧĞdźƨkŢŬf yŢdźk ƵƵPdž!f fRNj ƔĞǒƨ Ǒ5 ĂÜNǒŪ̄Z ƨþĞŢdž!f ǑưfƧŪ̄f .CĞLjh!f DźþƨƨĞskƧŬf lþdž ĞnjŪ̄ηD ƨĂĞηkǒ Ǒk!f ĞfƧĞdźƨkŢŬf yŢdźk ƵƵPdž!f fRNj ƔĞǒƨ Ǒ5 ĂÜNǒŪ̄Z ƨþĞŢdž!f ǑưfƧŪ̄f .CĞLjh!f DźþƨƨĞskƧŬf

13- ljRnj! DźĞƨ!f þĞŢfpŬf ydź DźĞŭfkk ƔŋLjh Ă ‡ôlh+ lþþơdž CĞLjh!f ƨĂlơ Ğnjǒ5 LJĂ+k Ǒk!f ĞĞZĞƵl!f ǑNj Ğnjǒ5 CĞLjh!f ƨĂlơ ĞþηĂ LJŋ LJ+!ÜlþƨĞl+ CĞLjh!f DźþƨƨĞskƧf ĞnjŪ̄dźTǒ ƨƵĞLjdž!f ljRNj LJD ǑljƨǒfRNj ƨƵĞLjdž!f .‡pþh ‡ljôhdž Ă lþôldž LJĂ+k

Ă ýơĜ!ƒ ƭĜđžơħ ŧ!ž!đž!ƒÜ2002 ƭ!ž! 10 ƥƥƵ ƭđžƭƨ!ƒ ƭƥđƨƞ!ƒÜ 02-02 Đžƥƨ LJĂ!ĵĜ!!Ĝħ ĐžÜ!ĵđž!ƒ -14
. N!ĵđžƛĜ

ƥƥơđž!ƒ ĂÜ1991 ĭĜđž 28 Ŏ5 Ĝ!ƨƨđž!ƒ 177-91 Đžƥƨ ĭ!ƭđŧ!ĵĝ!ƒ ĐžĂƭƨđž!ƒ LJđž 17 ƭƥĜđž!ƒ -15
Ü Nħ ƭ!ž!đž!ƒ ŧ!ĜĂ!ƒ ăĂĝơđž ĂÜNđž!Ƶ ƭƥƥĜƭđž!ƒ Ă ƨđžžĝ!ƒĂ ƭ!ĵđž!ƒ Ŏ!ĵđŏƞĂĝ!ƒ ƱƱPđž!ƒ ƥƥƵ ĜĜ!ƒƨƞÚ
. 1991 ƭ!ĵ! 26 ƥƥƵ ƭđžƭƨ!ƒ ƭƥđƨƞ!ƒ

ƥƵƒĂƥ Ă Ŏư!ƒƨÜ!ƒ ĜĜƭŏƭPk Đ!ƒƨĝơƒ Ĭ!ƵƵ ĭƥ!ħ!ƒ Ŏħ!ƵT!ƒ Σ!ħđž!ƒ Σŏ!ƒƨ ƥ+đĝŏ ƭŏơ -16
Ă ƨŏ!ĵđĝ!ƒ Ĵđž!ƒƨħħ ƭƥŭ!ƵƵ!ƒ ĜĜ!ƒ ĜĜ!ħ!ƒ ĜĜ!đžƵ ĜĜ!ħĜŎđž! ƭđžĜƥ!ƒ ƭħƥ!ƒƨđž!ƒ Ĭ!ƵƵ ƨĝ!ƭ!ƒ ƒĜ+ ĂÜĜĝ!ĜđžƵĝ!ƭ
11-10 Đžƥƨ LJĂ!ĵĜ!!ƒ LJđž 117 ƭƥĜđžĭ! Ĝ!5Ă ‖!Ĝ ĂÜƭŏ!ĵĂ!ĵĜ!!ƒ ƨŏ!Ƶ ƭTĝ!ƒ ĜĜ!ĵ+!ƭ!ƒ ƭơŎĜ+đžħÜLJ+!ƭ!ƒ
37 ƥƥƵ ƭđžƭƨ!ƒ ƭƥđƨƞ!ƒÜ 2011 Ăŏ!ĵĂŏ 22 Ŏ5 Ĝ!ƨƨđž!ƒ 10-11 LJĂ!ĵĜ!!ƒ Đžƥƨ ƭŏƥ!ħħ!ƒ LJĂ!ĵĜƥ LJđžư!đž!ƒ
.2011 ƭ!ĵ!

.178-91 Đžƥƨ Ŏ!Ƶƞƨđž!ƒ ĭ!Ĝŏŧĵĝ!ƒ ĐžĂƭƨđž!ƒ LJđž 07 ƭƥĜđž!ƒ -17

YĜƵ!ƒ Ŏ5 Ŏư!đĜ!ƒ LJƨ!ƒ LJđž ĜĜŏ!ĵŏĝ!ƭ!ƒ ƨĝ5 ýŭP ƭŏ+ƨĜTĝ!ƒ ƭŏƵƒƨ!đžŏƥ!ƒ ĐžĂnjƨđž ƨ!ĵU -18
Ŏ5 đnjĝƒƨĜƵĝ Ă đnj!đžƵ ăƨħ+!ƒ ĜĜ!ƭ!đž!ƒ ‖ƒƨTĝ ýŭP LJđž ƭŏ+ŏƨđžŪƒ ƭƥơĝđž!ƒ ĜĜŏŬĂ!đħ ĭƥĜ!ƭĝĝ!ƭ
ƭŏƵƒƨ!đžŏƥ!ƒÜƥđžơđž ýư5!ƒ ĂħD Ŏ!Ă!đnjħ .đNjƭŏŧĵĝ!ƭ ƭħ!ƭđ!đžĂ Ĝƒƨƒƨ!!ƒ ƭĜ!Pĝ!ƒ Ă ƨŏŏ!ƭĝ!ƒ ýƭĜ!ƭđž ý+ ƭTpđ!đž
2011-84 ƥƥƵ!ƒ Ü!ƨơ!ƒ ƨ+5!ƒ ƭ!ħ!ƭđž Ü!ƭŏ!ħŏ!đžĝ!ƒ Ă ƭŏħĜŏ!ĵ!ƒ ƭŏƵƒƨ!đžŏƥ!ħ! ŭŏƥħ ƭŏ+ƨĜTĝ!ƒ
ƨƨƭ ƨƨ!ĝ Đ!! ƒ!ƭ5 Ü!ƭƵđž!ƒ ĭ!Đƨ!ƒ Y!ħ!ĝħ ƭđžƨ!ħđž ƨŏ!Ƶ ŎNj Ă ƨŏƭĝ!ĝ LJD ƭŏƨƒƥŎƒ ƭƵ!ħ!ƒ Ĭ!ƵƵ -19
Ĝđžĝ Ŏĝ!ƒ ƭƥŏnj!ƒ Ĭ!ƵƵ Ư!Ăƨžđž!ƒ đnjƵĂƨƭđž! Ĝŏƨƒ!Ăđž đƭ!j Ĭ!j!ħĝĝ LJD đđžĝ đnjŏ!ƵŧŽ5 Ü!ƨƒ!ƨ!!ƒ ƭĜ!Pĝ!ƒ LJƵ ƨU!j!ƒ
ƭžħƵ!ƒ Ü!ĭƨƒƥŎƒ ŎƵĂƭĂđž!ƒ Σ!Ăđžĝ!ƭ!ƒ Ü!ƨƨĂƞ Σ!Ăƨƥĝħ .lƨŏPŪƒ !jƭNj ƭƨƨĝpƒ Ŏ!j!ħĝ Ă!D đnjĝƨĜƭĝ!ƭ
.262. ƒ Ü2006 Ü!ƭŏpĂ!ơ!ƒ Ŏħ!ơ!ƒ ĜƒƨĂƭ!j!đž Ü!ƭ!Ă!ƒ
Ü!ƭŏŎĂ!ƒ ăĂƭĝ!đž Ĭ!ƵƵ ƭ!ơ!+đž!ƒ Ă ƭ!Ăƥ!ħ! ƭžħĜk!ƒ Ơ!Ĝƭĝ!đž!ƒ Ă ƭđžĂđžž!ƒ ĜƒƨƒƥŎƒ đħĂƞĂ ƨĜƭĝ!ƭ -20
.đ!ƒ ... ĭƨ!ƒ Ă ƭơŭ5!ƒ Ă ƨŏđžž!ƒ ƭơ!ħƭĝ!đžħ
.ƭpĜƵ!ƒ Ă ýƭ!j!ƒ Ă !jĜŏđž!ƒ yƵƨĂ!đħ ƭ5!ħ+đž!ƒ Ơ!Ĝƭĝ!đž!Ĝ+ -21
. 178-91 Đžƥƨ Ŏ!Ƶƞƨđž!ƒ ĭ!Ĝŏŧĵĝ!ƒ ĐžĂƭƨđž!ƒ LJđž 08 ƭƥĜđž!ƒ -22
. ĐžĂƭƨđž!ƒ Σ5!j LJđž ƭƥĜđž!ƒ -23
. 29-90 Đžƥƨ Ŏ!Ƶƞƨđž!ƒ LJĂ!ĵĜ!!ƒ LJđž 31 ƭƥĜđž!ƒ -24
. LJĂ!ĵĜ!!ƒ Σ5!j LJđž 38-32 ƥƒĂđž!ƒ -25
.206. ƒ 1989 ƭ!ĵ! yƵƒƨ!ƒ ƥƥƨ!ƒ ƭŏƒĜư!!ƒ ƭ!ħđž!ƒ -26
. 1991 ƭ!ĵ! ƥƥƵ ƭđžƭƨ!ƒ ƭƥđƨƞ!ƒ -27
.1982 ƭ!ĵ! 06 ƥƥƨ!ƒ ƭđžƭƨ!ƒ ƭƥđƨƞ!ƒ -28

29- ƨǂƨ!ƒ ǂŰŋďžÜ Ü "ĭƨƑƒƨŋ!ƒ yŏƨTk!ƒ Ŏ5 CĞŰĵŭ!ƒ ǂŢƤƨ! ŎŰĵĂŰĵĞ1!ƒ DžĞŰŰĵ!ƒ "ÜŰJŏƨ!ƒ ĭƨƨƵ
.149. ƒ Ü 2005 ǂŏŏŏĂŋ yŢĞk!ƒ ƥƥƵ!ƒÜĭƨƑƒƨŋ!ƒ ǂďŰŰƒ Σŋďž ŰJƵ ƨƥŢkÜŎŰĵĞďž!ƨŭ!ƒ
.218. ƒ Ü2002ÜǂďžĂNj ƨƒƥÜĭƨĞĺƵ!ƒ NŏŋĂkŰ! ĭƨƑƒƨŋ!ƒ ŎŰĵĂŰĵĞ1!ƒ DžĞŰŰĵ!ƒÜǂďžĞTŰ ŰJŏƵĞďžŢƒ -30
.196. ƒ 1987 ƒ ĞP!ƒ ƥƥƵ!ƒ ǂŏƑĞư!ƒ ǂŋďž!ƒ -31
.ƨǂƨ!ƒ ƨ!ĞŢ!ƒ 29-90 DžpƨŎƵŋƨďž!ƒ ŰJĂŰĵĞ1!ƒ ŰJďž 64 ŰƥĞďž!ƒ -32
ÜǂŏƥĞŢkpŎƒ Ă ǂŏŰĵĂŰĵĞ1!ƒ DžĂŰŰƵ! ǂŏƨƑƒƨŋ!ƒ ǂŋďž!ƒ ÜCĞŰĵŭ!ƒ ǂŏĞďžơ Ă CĞŰĵŭ!ƒ ǂŢƤƨ Ü ƨŢƒŰĵ ŰJŭ -33
.840. ƒ Ü1993 ǂĵŢ! 4 ƥƥƵ!ƒ
DžĞƵ!ƒ DžĞŰĵ!ƒ Ğŏ!Ğơ ĭƨƥŎƒ ŰJĂŰĵĞ1!ƒ Ŏ5 DžĞƵ!ƒ DžĞŰĵ!ƒ DžĂnjƨďž! Űƥŏƥŋ!ƒ ƨNjĞŰďž!ƒ "ÜŰJďžơƨ!ƒ ƥŭƵ ĭĂƒƨƵ -34
.103. ƒ ÜŎƵďžĞŋ!ƒ ƨTĵ!ƒ ƨǂƨďžÜǂŏŢĵĂk!ƒ ǂŏŰĵĂŰĵĞ1!ƒ ǂŋďž!ƒÜĭƥĞŢkpŎƒ DžĞƵ!ƒ DžĞŰĵ!ƒ Ă Ŏ!Ğďžŋ!ƒ

hŭĭƀƏƐRШllƐ hŭĭƨƑĭŋƨllƐ lƑΘúTŪƐ ƀNjŢ Ă‡Y Ĭ‡ΘDŽllƐ ƒCŋ‡ĥDŽllƐ ƀƐƣƈ üĭy2‡ DžY

ŲRĭFƷ Ĭ2ƨNjĭ

DźĠƶ!f LJĂLjĠl!f Ŏ5 ljfƧĂk‡ƀ ‡h!ĠŎ

‡ŏ]Ġŏ]!f DźĂĬƶ!f Ă ƨĂlơ!f ‡ŏĬ‡

‡ŏĠŋh-lƧŏdž LJdžơƧ!f ƀhƵ ‡ƶdžĠŋ

:hDŽƣƨDŽ

‡ŏdžLjk ƨŏlơk LJƶ ljƨŋƶ CƒƧŋ ÜŎĬơdž!f ŲPkLjdž!f CƒƀD ŎLjƀdž!f yźkŋdž!f ƀlkLjŏ Ġdź ƷƧŏƛ‡

ƧƀĠhŏ! ‡ŏƀŋ ƷhĠh]D ljRNj KLjĠ‡ ŲĠnjŏĬƶ ƶƧTŏ Ŏk!f ‡ĬdžŏĬƀŮf ‡ƶĠdźŋ!Ġh Ư Ănjƀ!f Ă ‡ŏĬơdž

ŲŷĠơ ƶĂƧU lƀŏ!Ă KLjĠ‡ Ŏk!f ‡ŏ]Ġŏ]!f KĠơŭŢŮf LJdž ‡ƶĂdźŋdźh ĭƧƒƨŋ!f YƧTdź!f

LJƶ Ġƛơhŭ Ü[1]2011 ‡ŏƒƀh Ƨƒƨŋ!f Ġnjk5ƧƶŎk!f ‡ƒƀơŪf fR‡Ă ŎhƧƨ!f yŏhƧ!f ‡ŋĂdž Ųh]h

.ŎĬơdź!f Ƨŏŏ]ĬĬ!f lCƒƀƧ ĭƀĠ5k Ă ƨƒƧlk]ŮŮf

ĠnjkdźNjĠ]dž Ă ŎĬơdź!f ŲPkLjdź!f CƒƀƏh CĠlkƧŮf Ŏ5 KĠơŭŢŮf ljRNj ƧĂƀ ŷĂơ llƕT!f DźĂơŏ

Ă ‡ŏĬPƒƀ ‡dźƨŪ Ŏ5ƧU ŷơ‡ KCĠŋ ĠnjLjD ΣĠ]D ĬĬƶ Ü‡]ĂdźĬdž ‡ŏĬơdž ‡ŏdźLjk ƨŏlơk Ŏ5

.DźpĠ5kk LJD ĬTPŏ ‡ŏŋƧĠP

‡ŏƧƒƨŋ!f ‡ŏ]Ġŏ]!f KĠơŭŢŮf ‡dźNjĠ]dž ăƀdž ‡ŏ!Ġ‡Tƨ ƧĂƛk KĠŏŎƶdź!f ljRNj CĂư ĬĬƶ

ÞŎĬơdź!f ŲPkLjdź!f CƒƀD ŷŏƶƨk Ŏ5

KĠŏ!Ăd]dź!f ŷĬźơk LJdź LJ‡dźkdź ŎĬơdź ŲPkLjdź CĠlkLjf ‡ŏĬdźƶh ĭƧƒƨŋ!f YƧTdź!f ‡Ƨk‡ŏ Dź!

‡ŏƒĠŢĂ!f Ă ‡ŏĬơdź!f KĠŎĬ]!f LJŏh ‡pŭƶ!f yŋƒƧŏ Dź! LJŏơ Ŏ5 Ü(ŎĂD) NJlkĠƶ ĬĬƶ lĠlĬdź!f

.(ĠŏLjĠƛ) ‡ŏƧƒƀŮf ‡ŏƨ‡Ƨdźŭ!f DźƶƀŏĠdźh ‡ŏƧƒƀŮf

DźHDŽ‡DŽ ĬĬ‡ΘDŽ ƒCŋ‡ĥDŽ ĂllĂ hŭĭllNjDƨDŽllƐ ƣƒŭƨĂ Ĭƶ hŭĭƀƏƐRШllƐ hŭĭƨƑĭŋƨllƐ lƑΘúTŪƐ ƀkY‡:ŮNjƈ

ĠLjƀŪ ŷh ŶDźƀƶ!f ƀŏ!Ă Σŏ! 2012 ‡Ljl! ‡ŏƧƒƨŋ!f ‡ŏ]ĠŏŇ!f KĠơŭŢŮf Ƨƶkh Ġljdźƶŏ

ƒĂŢLj!f ŲŋĂdźh lĠƶdź!f ƒĂŢƀ!f Ŏ5 KLjĠ‡ Ŏk!f ‡ŏLjĂLjĠl!f KƒƧƶĬ!f ĭƀĠ5k DźƀƶĠljdźk!f

ƒĠPTD fR‡Ă ‡ŏdźĬƶ KƒCĠ5‡ Ĭ!ƨ ‡ŋĠơh ‡ŏĬơdź!f KĠ]]ĂdźĬ!f ĬLJŪ ÜKĠơŭŢŮf ŷơdź

KĠ]Ġŏ] DźlƧ Ŏ5 DźĠnj!f ŎĬơdź!f ŲPkLjdź!f ƧĂƀ Ĭ!ƨ ƧUƀĠh ÜƕĂƧT!f LJdź ĬLjƀD ƀơ! LJĂhŏŋk]ŏ

.[2]ŏĬơdź ĠNjRŏ5LjkĂ ‡ŏĬơdź!f ‡ŏdźLjĬ!f

Ɣ Ƥ ƙ ǰ ǆ ǔ ! Ǒ ǐ ǏǒŇ ǐ ! f LJǒĂ ǂ ǎ ǐ ! f Ǒ5 ǒǒƨĂơǆ ƨĂƥ ǂǒ ǐ ǐ ! f Ɣ f ƨơǔ̄ f Ɣ ǆ ǔǏ k LJD Ư ƨ k ƨǒ
f Ɍ Nj Ü ǂ ǎơǆ ! f Ǩ ǏƤ ƙ ǰ ú ! ƠƤƨǎ ǐ f ƩĂƨƤ ǐ ƨ Ƒ f ƨ ǐ ! f ƤƨƤ ǆ ! f ƴ ư ǒ Ǆ ! LJǒơ Ǒ5 Ü(c) Ǒơǆ ǆ ! f
LJĂƥ ǂǔǒĂ ǂ k Ǩ f ƨĂƥ Ǐ Ǆ Ɍ Ǐ f Lj NǔǏ ǂ ! Ü(f) Ǒơǆ ǆ ! f Ɣ Ƥ ƙ ǰ ǆ ǆ ! f Ƥ f ƥ D ƨ Ǩ ƨ ư ǫ Ǒ5 DƶNjǏ ǐ ǒ Ǩ ǆ
.(ł) Ǩ nj ǔ ý ǔ ǂ k ǒ ƨ Ǩ nj ǐ ǐ Ǩ Ƥ Ƶ ǫ Ă Ǩ nj ǆ ǒ Ƶ Ƶ k

Ǐ ǂ Ǒ Ǆ Ɍ ƒ Ǫ ǂ Ǆ Ǆ ǂ Ǐ ƨ ƒ Ǐ ǂ ƨ Ǐ ǂ Ǐ ǂ ƨ Ǐ ǂ ƨ ƒ Ɛ Ɍ Ǒ Ü Ɛ ƨ Ǆ Ɍ Ǐ ǐ ƒ ƨ Ǆ /c
ǂ ǐ ƨ Ǩ ǆ ǆ ! f Ǐ Ǆ D Ǔ ǫ Ü(1) Ǩ ǐ ǐ Ǒơǆ ǆ ! f Ɣ Ƥ ƙ ǰ ǆ ǆ ! f LJǒĂ ǂ k ǂ Ǐ ǆ nj ǆ ǒ Ǒ ǐ Ǩ ǐ ǐ ! f Ɣ ƨơ ! f Ǐ ǆ k nj ǒ
.(2) ǐ j Ƥ f ƥ D Ǐ Ǐ Ǆ Ǩ ǐ ǐ Σ ǂ ƨ ǐ j ǒ Ǩ ǆ ǒ ƨĂƥ ! f f Ɍ Nj ý p ƨ ƨ k ǔ F f Ă Ƶ ǐ ƥ Ƶ ƨ ƨ k ǂ ǒ ƨ F f ƨ ǐ ! f ǂ ǒ ǐ Ǩ Ǒ ǐ ǐ ! f
f Ɛ Ɍ Ǒ ǔ Ǐ Ǐ ǂ Ǒ Ǆ Ɍ Ǐ ƒ Ǫ ǂ Ǆ Ǆ ǂ Ǐ ƨ ƒ Ǐ ǂ ƨ Ǐ ǂ Ǐ ǂ ƨ Ǐ ǂ ƨ Ǐ ǂ ƨ

ЌҐZҐdžkηÚf LJĂLjҐp Ł‡žơS Ćơk ýƒsk Ď Ł‡ž ҐžơÜ‡f ЌҐŌҐTlj Ł‡Sơ ĹJD
.Ł‡žĂdžz!f ЌƒSNjҐŬdž!fĂ

SĂnjŬh Ł‡ŌƒS!dž‡!f Ł5Ґ!λ f !lj! ÜŽ‡žÜPƒþ S‡ž‡!f Ł‡žsD LJdž Ł‡ž‡!f ҐƒơÜ‡f ŎljҐzk Ґdž‡
Ł‡SJƒs‡!f Ł‡ž‡!f Ł‡SҐdždž!f ýη‡k Ґdž‡ Ü[10]ŎÜPƒþ!f Sƒ!f yҐ‡ SҐ‡kơƒĂ Ül‡pҐ!f Ł‡žsD
Ł‡hzT pZƒĂp ŝÜP ĎÜZ ĎÜz5 lSpҐ!f ЌƒSҐŌÚƒ ҐҐ‡ž‡ĂŁ Ł‡ž‡!f ҐƒơÜ‡f LJZ ŁhPŋ!f SĂ5lj
.[11]Ł‡ĂÞ

Ł‡SҐdždž!f D‡ŌUlјk Ď5 ОηLjď Dž! ĭR!f Ł‡ž‡!f ҐƒơÜ‡f LJĂLjҐp l‡ď!Ă ЌҐŌŌzdž!f ljRNj ý‡
Ĭ!ę ljSҐlk5Ď ÜŎÜơdž!f ҐPkljdžÜ! Ď‡ž‡!f LJďĂ‡ĂÜ!f 2zư Ď5 DžNjҐ‡ Ґdž ÜŁ‡ÜơdžÜ!f Ł‡ž‡!f
ĂD ĭSҐơơ Ď‡ž‡ ydžkηdž LJďĂ‡k D‡ŌUljk Ł‡ÜznjdžÜ ý‡ĂÜ fRnj! Ü ÜŁ‡ŌƒS!dž‡!f Ł5Ґ!λĂ ŎZĂ!f
SҐŌ Ď5 ĭĂưz!f YSTdž!f Ĭ!ę ÜŎÜơdž!f S‡ž‡!f ЌҐŌpơk y5S ĎÜZ lSpҐp Ł‡ž‡ Ł‡hŌ
Ü[12]Ł‡ž‡ư!f Ł‡ÜơS!fĂ Ł‡Ť PŤ!f ЌҐjҐNjŽ!f LJZ ŽpďzÜ ÜŁ‡ž‡!f ҐƒơÜ‡f LJĂLjҐp DžҐ‡ơD
ОηҐj ŎÜơdž ҐPkljdž ҐҐ!kljŬ ЌҐÜҐPkljÚf LJĂLjҐp Σdžk LJD Ҥηď Ďk!f ЌҐơŭŤÚf Ĭ!ę Ł5Ґưž‡Ú
.NJdžҐnjdž ҐƒpD Ď5

Ĭ‡ΘDžÜ ƒ ҐŁ‡DžÜ bєqc hu‡ÜƒyЗ ţ ŝdž Ĭ‡ hu‡ΘDžÜ lƒҐƒҐŁ‡ŭÜ η‡pŁÜ !ƒuŭž huDžljƒ‡DŽ /ƒ
ОTSŁ!f DžҐŬlj Ł‡ŌƒĂh ÜŎÜơdž!f ҐPkljdž!f Ґƒlkljƒ ŁÜơdžZ Ď5 ĭSƒs‡!f YSTdž!f pnjkηď Dž!
ĭD Ď5 S5Ăkk LJD LJ‡žď Ďk!f ŁžҐz!f ŌĂST!f Ưzhh Ĭ‡k‡ƒ ýh Ü[13]Ł‡ơdž!f ЌҐjҐPkljú!
ýŽơkĂ S‡ž‡!f ĎÜZ Ďơdž!f ҐPkljdž!f lSpp ăpdž Ď5 Ł‡ĭơ Ł‡žsD p!Ăď Ґdždž Ü[14] ƒ PT
.Ďdž‡z!f ljƒĂk‡dž Ł‡ŽpĂpơdž Ł‡ηďkLj ЌҐď!ĂĐ‡dž!f
ljSŽhkzLj Ď ĭR!f ÜŁ‡ÜơdžÜ!f ЌҐjҐPkljú! OTSŁ!f Ł‡ơ ‡ď‡!Ґ ‡TÚƒ ljRnj! ýơ!f LJdž‡ď Ă
ĭSĂk‡Ž!f Σ‡ηdž!f LJD ΣҐ‡D ĎÜZ ýҐ‡ďSĂk‡Ž ‡ÜďÜZ ƒ ĂŤ‡ljdž!f l‡ĂҐ‡dž!f Ď5 Ł‡ơ!Ґh ýҐ‡ҐdžZ
LJďh l‡ĂҐ‡dž!f D‡ŽhdžZ LJD ýSҐhkZƒ » :LJD ădkSƒ Ł‡SĂk‡Ž!f ýƒҐ‡dž!f Ď5 ‡ŽnjkηÚҐh 2ď‡dž!f
ƒ ҐPTÜƒ yưPď LJdh YSTdž!f D‡ŽďĎ SĂk‡Ž!f LJdž 29 l‡ҐdžÜ!f NJkSpD ҐdžďŽdž LJďljŌƒĂdž!f
Ď5 LJďŽηƒĂkdž!f ƒ ҐPTÜƒ yưPď LJDĂ ÜŁ‡ÜkPdž ŽZƒĂ!! Ł‡ÜkPdž YҐưĂD Ď5 LJďŽηƒĂkdž!f
.[15]«…Ł‡ÜŽҐdždž ŽZƒĂ!! Ł‡ÜŽҐdždž YҐưĂD
l‡ҐdžÜ!f SÜ5Ă ÜLJďljŌƒĂdž!f LJďh [16]ŎhҐηďÚƒ ŝďďdžÜ!f lS‡5 ĭSĂk‡Ž!f Σ‡ηdž!f Ĭ‡hk fR‡Nj
OTSŁ!f ŝơ ‡ďď‡k Ď5 Ґη‡Sơ ŽηLj Ď ‡!R ĎÜZ ‡Ž‡ďp ÜY‡ƒĂ!f ҐNjҐLjzdžh SĂk‡Ž!f LJdž 29

Ɣ Ƥ ƙ ľ ǰ ž ! ƒ Ć ƒ ƥ Ð ă Ă ƙ ľ ǰ ž L J ǰ ž ɣ ȣ Ƨ ! Ý Ł ǰ ž ! ľ Ć ɣ ȣ ǂ ! ƒ ȣ Ƨ T Σ Ć ľ Ð Ĭ ! Ƶ Ł ǰ ž ! ƒ Ƙ Ć ƥ Ƙ ľ ǰ ! Ł ǰ ž Ƥ Ȣ ɣ Ł ǰ ž ! ƒ Ł ǰ ǰ ž Ł ǰ ǰ ž ! ƒ ! Ă ƥ ! ƒ Ƙ Ć ľ ľ ǰ ǰ ž Ł ȣ Ƨ ǰ ž ǰ ľ ƒ Ĭ ! Ƶ ƒ Ƨ Ɲ Ć ľ Ă Ł ǰ ž Ć ȣ ! ƒ Ł ȣ ! ! ǰ ž Ƨ T ǰ ž ! ƒ

Ɣ ȣ T ! ƒ ý ȣ ǰ ž ǰ Ł ȣ ǰ ž Ć ƥ Ð Ă Ƨ ȣ ȣ ľ ǰ ! ƒ Ȣ ɣ Ł ǰ ǰ ž ! ƒ Ɣ Ƥ ƙ ľ ǰ ž ! ƒ ȣ ɲ Ƶ Ȣ ǰ ž ! ƒ ȣ ƥ ƒ Ă ! ƒ Ƙ ȣ Ð Ć ǰ ž

Ă Ȣ T Ƨ ! ƒ ȣ ȣ ȣ ȣ ȣ ȣ Ł Ĭ T ! ƒ L J ǰ ž Ł ȣ Ć ! ƒ ý Ă ȣ ý Ć Ć ľ ƙ ƒ Ł ɲ ! Ă Ü Ƨ Ă ! ƥ ! L J ǰ ž Ć ɲ ǰ ǰ ž ǰ ľ ȣ Ć ǰ ǰ ž ! Ȣ ǰ ǰ ž ! ƒ Ć ɲ ǰ ǰ ž ǰ ľ ȣ Ȣ ! ƒ Ł ȣ ! ! ǰ ž Ł ȣ ! ƒ Ĭ ! Ƶ Ă ! Ü ! ƒ Ł ȣ ! ! ǰ ž Ł ȣ ! ƒ Ć ƥ Ð ý ȣ ȣ ȣ k Ł Ƨ Ă ! Ĭ ! Ƶ ƒ Ł ǰ ǰ ǰ ! ƒ Ć ƥ Ð Ĭ ! Ƶ Ü ǰ Ƨ ƒ ƒ Ɲ ! ƒ Ă Ȣ ! ƒ L J ǰ ž Ł ȣ ! ! ǰ ž Ł ȣ ! ƒ Ł ǰ ǰ ǰ ! ƒ

ƋƋƋ

Nj …hŭŘłþDŽúłłε hůĞNjPłć- Ĭ‡ΘDŽłłε ƒ ĞłĦŽDŽłłε ƀε¤qŬ hŭŘłþε¤qŬε hŭŘłƒ TNjłłε LjŭŬłNjĦ hŭŘłþε¤ÞDŽĦ ƨε :ƒŭŽƒk

- ! hŭŘłƒ TNjłłε hŭŘłþNjT

Ɣ PkLjdžłł! Ƨhł‡D Ĥŏ!ŭłkłƒ Ołjdž Ü[27]ƨƒƒƨŋ!ƒ Ŏ5 ĤŏƨƒþŬƒ Ĥŏƨ‡ƨdžłŭł!ƒ DžĞŬłj ƨŏhłƨŏk Ư ƨ5ŏ

Ü[28]Ğƒƨƒƨł!ƒ ŘĞPkƒ Ĥŏƨ‡ƨdžŬ ĞNjƨĂþhł Ư ƨ5k Ŏk!ƒ Ĥłłłłoŏdž!ƒ ĞĞłłŢĂŢPłł! Ğdžƒƨkoƒ ÝŎłłłoŏdž!ƒ

ĞĐŏnj!ƒ Ă Ĥłłƨ‡ƨdž!ƒ ĤƨŬłłŋ!ƒ LJŏhł Ĥpŭƨ!ƒ þþoŏ Dž! ĭ ƨƒƒƨŋ!ƒ ĭ ƨĂkłþ!ƒ Σ łłdž!ƒ łłLJD łłŬ9

ĬłłƨZ ĤŏĞŢĂ!ƒ ĤljdžŏNj Ĭ!9 ăþD Ğdž Ü(ć) ĭ ƨĂkłþ!ƒ ĞNjƨ‡ƨdž Ĥłł!Ğ‡T9 Θƨƨŏŏŏ Ğdždž ÜĤłłdžŏłłpŬƒ

LJŏo Ŏ5 Û(ƒ) ĤŏŘŏ5LjĦ!ƒ ĞnjkĞŢĞŢkPƒ ĬłłƨZ YĂƨTdž!ƒ CŭŭŏkłŬĞhł ĤŏdžŏłłpŬƒ ĞĐŏnj!ƒ ĞĞ5ƨŢk

.(ł) łłƨo!ƒ Ĥłłłłoŏdž!ƒ łƨƒþŬƒ DžĞŬłj ŎĐhłkł Ŏłłłoŏdž!ƒ Ɣ PkLjdž!ƒ Ĥŏ!ŭłkłƒ DžƨZþkk

ăþƐŘłłłłε þNjĦƨqłłε Ĭ3 hŭŘłƨĭ‡5ŬŬε łƒYƒDŽłłłĦłł ăþNjĦƨqłłε Ř|þDŽłłε !łłƒyDŽ ƒ NjDŽƨ /ć

Ĥŏþłłłłłłł!ƒ ŎNj Ĥ!ĂþłłĦ! ĤŏdžŏłłpŬƒ ĞĞƨĞdžŋ!ƒ łłLJD łłƨƒƒƨŋ!ƒ łłƨĂkłþ!ƒ Σ łłdž!ƒ þĦD

Ĥpŭƨ!ƒ DžŏŬłjkĂ Ğnj! łłƨĂkłþ!ƒ ƨ‡ƨdž!ƒ Ĥŏ!Ğ‡T9 Θƨƨŏŏŏ Ğdždž ÜĞdžŇŢ!ƒ Džƨk!ƒ DžĂ Ü[29]ĤŏŬĂ!ƒĂ

ƒŘnj! ÜĤŏdžŏłłpŬƒ ĞĞƨĞdžŋ!ƒ LJŏhł Ĥŏł5Ŭƒ Ĥpŭƨ!ƒ ĬkoĂ Ĥŏłłoŏdž!ƒĂ Ĥŏƨ‡ƨdž!ƒ ĤƨŬłłŋ!ƒ LJŏhł ĤŏþĂdžƨ!ƒ

Ɣhłłh Ü[30]Ĥŏƨ‡ƨdžŭ! Ğłŏhłŏŏk ĭ ƨƒþŬƒ ƨŏ‡ƨk!ƒ DžþƨZ ƨNjĞŬdžłh ĭ ƨƒƒƨŋ!ƒ YƨTdž!ƒ Ŭ5koƒ

.ĤŏdžŏłłpŬƒ ĞĐŏnjłł! ĭ ƨĂkłþ!ƒ ƨ‡ƨdž!ƒ þŏþoŏk LJƨZ ĭ ƨĂkłþ!ƒ Σ łłdž!ƒ ƨĂƨƨZ

Ĥ!ĂþłłĦ! Ĥŏƨ‡ƨdžŭ!ƒ Ă Ĥŏƨ‡ƨdž!ƒ ĞĞŏŏłłŋ!ƒ DžŏŬłjk! ĭ ƨƒƒƨŋ!ƒ YƨTdž!ƒ DžĞdžD ýĞŋdž!ƒ Ołk5 Ğdž

Ĥ!ĞoŬƒ Ŭoŭłj LJŏo Ŏ5 Ü[32]ĤŏŬĂ!ƒ Ă [31]Ĥŏþłłłłłł

Łódźkadźz!f Kććśńł!f Dźóćłjk " LJdźư kdź!f ßłjh!f Ć5 ÜŁóĂư z!f LJóljfĂł!Ćh Łłńźkdź!f 1996 .[36]"*ĆnjńłdźźĂ*

Ü[37]ljźĂßŢ ýhp źĂkłß!f yźź ŁhćŚdź!f ŁhćpŹ! ńźhĂnĂ yư Pó ĭĂ ư z!f LJĂłjć!f LJŪĂ ŁóźĂkłß Dźßzh Dź‡ơ!f ĭßćsk Ĭ!ę ź ßnjö 123 łßćdź!f f łj Ĭ!ę ßćłjkłÚf DźßŹ źńłsłj ćłłjłł5 Ĭńź ććłhÚf Ă Ü[38]Łńśdź!f Łónơ!Ćh ykdźkdź!f ĭźĂkłß!f Σńnđź!f ĭźź Ynđźh NdźćŁ‡ơź ŐźŚdź ÜŁńłłj Łóljłłć!f ßźfĂł!f ńźź ÜLJóljłłć!f Ćnjłjńźư kó Ćk!f Łńłć5ńł!f Kćć5ńłP!f Ćk!f Yćhłłf Ĭ!ę YĂnźź!Ćh Ü[39]ŁóźćdźknÚf yfćpĂńł! ćNjßółnk ßßdź Ă ćnjkóńłz5 ßßdź Ł!ałdź .Łółćńł!f Kćơŭ ŢÚf ljRNj ćźĂ Kłjć‡

ćdźh Ü[40]Łółłjźs!f Łódźóńłpłf Kćfónjńł! Ółjłłjć!f z‡źdź!f Ółjźs!f ĭźĂkłß!f Σładź!f LJdźư DźóŢłjkh Ós‡ó Dź! Ă ÜŁńłłơdź!f Kćć5ńłł!f ljćnkf [41]ŁózóźŢł!f Łć5ńł!f 2łzk! ŰćnđźYßó Ů ćźĂł ÜćnjłjóhćdźóźółpÚf Kćfónj!f LJóh Ł5łŪf Łpŭz!f Ĭ!ę ßkdźf ýh Ü5!5 ŁóßĂdźz!f Łpŭz!f LJŹźßźh Łółłz5 Łóźfßę Łóz‡źdźŰ s!ơó Ĭkơ Ü[43]ÓzóźŢk f łjh ĂD [42]ĭźĂkłß f łjh Ł!óơ Σ‡Ź ĭłłŹ [44]ŁóĂłjzdź!f Łóź ŢPłŢ!Ćh ćnjzłdźk źNjćÚdź źźz5 ßńnĂ Ü5óółk!f Ó5 ĭ ư ĂS!f yźź ŁŢćP Ü[45]Łóźfźn!f Łółłơdź!f Σ!ćnđźłł! ŁơĂłjdźdź!f -Łóźź Ţ!f– ŁóĂłjzdź!f Łóź ŢPŢ!f .Ółłz5 ĭŘó5łjk f ćŢkPf Ĭ!ę ćNjźćł‡5f

łuĭßęqŪĘ łuĭFŢNjłłĘ łuŬ‡z‖ łuććqŁłźźDźłłĘ źłłFłłDźłłĘ łłÚNjĘqDź PĭźźŁ ćNjŢćq /f

KŬĂfßdź!f Łćłf Ăłu LJóółłơdź!f LJć‡ńł!f Kćnćơ Łłłłk Ĭ!ę łuPkljdź!f Łółłơdź!f Σ!ćnđź!f źßnjk ĭŘó5łjłł!f f ćŢkPÚf Łłłłz5 Ó5 źźćóó ýć‡TÚf LJ‡! ÜćnjkćŢćŢkPf źććóę Ó5 łRPłłdź!f Ĭłłź łućpźź!f Ă ćnj!ćdźźD Rć5łj Łóóó‡ Ó5 źUłj!f łßćźę ÓźßkłÓ ćdźdź Ü(1) łźóPŪf ljRNj ććłdź! LJćfĂdź!f łłfźŢłłu łuPkljdź!f Σ!ćnđź!f ýćdźźD Łóßfß Ţdź DźźßkkLJóơ Ó5 Û(2) ćnjkóźĂźŢdź .(3)Łłłơdź!f Kfźfź!f Ó5 Ółłơdź!f

-Pĭźłłł

ĂNj ŦdžĂ‡σ!f ýλdždž Ŏ!fĂ!f ýzη LJŏσ Ŏ5 Ü[46]Nϑ ϑŕƧ! ĭ ƥŭh!f ŎhzT!f Σ ŭηdž!f ŘŬĂŕƥdž .[47]ŎŕŬĂ!f ŎhzƬT!f Σ ŭηdžŭ! ĭ ŘŏsLjŭ!f ƨĠnjη!f

ĬŭZ ŝ5ŕĂk Ă ÜŦŭŭƵdž!f ŦŏhŭƹŬŕf ƧĂưσh Ŧŏƥŭh!f ŦŏhzƬT!f Σ!Ġηdž!f ŘĠZĠdžkηf ŎŤk ĬŭZ Ŏ!fĂ!f Ŧ5ŕĂdžh Ŧŏƥŭh!f ΣŏŕƧ ýhƥ LJdž ĠNjŘŏsLjk LJƧkIŏ Ă Ü[48]ŦŏhϑŕLj ŦŏhŭƹƵh ĠnjkŬĂŕƥdž ÜĠƥƧĂŤ ĭ ƥŭh!f ŎhzT!f Σ ŭηdž!f ΣŏŕƧ! ĭ ŘŏsLjk!f ŕ ĠŤkPŬf ýzη Ġdž ŕRNj Ü[49]ĠnjLjĂdżưdž Ü[50]Ŧŏƨ‡Ƨdžŭ! ĠIŏhƵƵk lƥσĂdž!f Ŧ!Ăƥ!f LJĠŏ‡ ǁ ϑĠdžk Ĭ!ϱ Ƨƥnjk ŦŏƧŕƥŬf ŦŏĠŤĂ!f ŭJD OŏσŤ ŘŬĂŕƥdž ĬŭZ ŦhĠƥƧ!f Ƨŏλ‡k Ϋhϑh ĭƧŕƥŬf ƨŏ‡Ƨŭ!f DŏƥZ ƥŭϑη ĭƧFƨη!f YƧTdž!f ŭJD ŭŬϱ .[51]ŦŭƵσdž!f Σ!Ġηdž!f

Ŧŏσ Ü[52]ŎŕŬĂ!f ŎhzT!f Σ ŭηdž!f ŘŬĂŕƥdž ŘŏsLjkh ŦŏŬĂŭ! ŭĭλdždž NŭkƵŤh Ŏ!fĂ!f Ňŕ kPŏ Ŧŭznjdž LJdž ŎŕŬĂ!f ŎhzT!f Σ ŭηdž!f ΣŏŕƧ ƥzhkϑŕ LJŏσ Ŏ5 Ü[53]ĠNjŘŏsLjkĂ ĠNjƧTLj ĬŭZ ƨnjϑŏ *Ŏ!fĂŭ! ΘĂLjdždž!f ŎsŏŬĂ!f ŬfĂƥƨŬf* " ŭJE5 ÜŦŏƨ‡ƨdžŬ Ŧŏdžŏŭƥϱ ŦZĂdžηdž ŦŏŬĂ!f LJŬ Ă ÜŘŏsLjk!f *ŬĠdžƥϱ Ĭ!ϱ Ƨƥnjŏ ÜŦŏdžŏŭƥŬf ldŏnjŭ! ŭĭλdždžĂ Ŧ!Ăƥŭ! ŭĭλdždž NŭkƵŤh ŦŏŬĂ!f ăĂkϑŕdž ĬŭZ* ŎŕŬĂ!f ŎhzT!f Σ ŭηdž!f ΣŏŕƧ ŭJD ŦŤĠP Ü[54]" *ĭƧƥŬf ƨŏ‡Ƨŭ!f DŏƥZ O!ĠŤ! ŭzdž LJŏksŏŬĂ!f* ŎdžĂ‡σ!f DƥpĠƵŭ! ĭƧƥϱ ΣĂdƧdž Ă LJŭzdž Ƨ ŬĂdž Ŏ!fĂ!f Ă ϒzƬ!f lƥƧϱ LJdž NŭkŏZƧT ƥdžkϑŕ .[55]ĭƨ‡Ƨdž!f

ƒ ĠŦŦŭŭŎŭ‡ŭ ƥŕĠŦYŬε ƥŕ - ŕNŭŦŭYNjƥϑŕ DŭŭŎ Ă‡Y hŭĠŕ5ƥŭε Nj hŭŭŎŭ‡5ŭε ϑŕŕYŕŎŭŭŭε üŕŎŭYć ŕŕ2dž /2 -hŭŭYNjƥϑŕ DŭŭŎ ƥŭƨŭŭĠ ĬŤŕ5ŭε ε ŭ‡ŦŦ Nj ĬŭΘŎŭŭε

ý‡! ϒŏηkϑŕk ĠnjƥŬ ÜŦŏZĠdžη ŦŏƧƥƥϱ ŘƥƧƥƧp ŦhŤPkŭjdž!f ŦŭƵσdž!f Σ!Ġηdž!f ŘŬĂŕƥdž Ƨhϑkzk ljƧTLj ĂD ŦσŭŤdž!f ϒσĠŤ Ĭŭϱ Nϑŏŭhϑŕk ƥƧηdžh ƧŏŤŬf ŕRNj RϱsLjŏĂ Ü[56]ĭƧƥŬf ƧƥƧŭ!f LJĠ‡ƧD Σ!Ġηdž!f ŘŬĂŕƥdž RŏsLjk DŏĠŬLj ΘŭŤϱ ĭƧĂƧưŭ!f LJdž ăƧLj ÜƥRNj ĬŭZ CĠŭh[57]ljƧƥŤdž ýhƥ LJdž :ŎŭŏŭĠdž‡ ŦhŤPkŭjdž!f ŦŭƵσdž!f

ýĠ‡TD CĠϱ!Ƶh ǁ !RĂ Ü ĭ ƥŭh!f ŎhzT!f Σ ŭηdž!f ΣŏŕƧ! ĭ RŏsLjŭ!f ŕ ĠŤkPŬf ŦŏĂŭk* Σ ŭηdž!f Ŧ5ŕĂdž ƥƧηdžh lR5ĠLj ĠnjŭzηĂ Ü[58]ŦŭƵσdž!f ŘŬĂŕƥdž!f ĬŭZ ŦŏƧŕƥŬf ŦhĠƥƧ!f Ĭ!ϱ ĠnjϱŏŭhϑŕkĂ Ŧŏ!Ăŕƥk!f Ŧŕŏnŭ!f Σ ŏŕƧ ýhƥ LJdž ĠNjƧTLj DŏŭŭŎ YĠdžηŬĠh ĠnjŏŭZ ϒPkŭjdž!f .Ŏ!fĂ!f

ƶǔƛǎǰǰǎǰǰǎ ǸǸǩǩǩǩ ǸǸǩǩǩǩ ǸǸǩǩǩǩ

LJdž 1/11 lþĞdž!f ŸηĂdžu ÜŦŠŇơdž!f Ŧŏ0ƒƧldžŏþ!f lƧ‡5 Ŧu‡ƒĂdž ĭƧƒƒƨη!f YŽTdž!f ýĂĞơ Ŧŏƨƒþ0ƒ ĶĞ5ƨŢŇ!f ŦŏljŽĂ Ü ĭƨƒþ0ƒ DžŭŽ0ƒ ƨơ ĬŇŽ ƨ‡kƨk Ŏk!f Ü[65]Ŧŏþ0ŇŇu!f LJĂLjĞp Ŏ5 lƨƒþŭ! Ŧŏ5P!f lþƒƨ0ƒ LJŽ ŏljdžư ƨŇzĶ Ŧŏƨ0Ň!f ŇJŪ Ü[66]ĞnjkTpĞljdž Ŏ5 LJ0ƒĂdž!f ŇƒƨT0 .ƨŏŏŇŦ!f Ŏ5 LJ0ƒĂdž!f ŇƒƨTƨ DžþŽ

ÞÞơ Ğdž‡ Ü[67]2/11 lþĞdž!f ƒ Lj ýŭP LJdž ĭƨƒþ0ƒ DžŭŽ0ƒ ĭƨƒƒƨη!f YƨTdž!f ΣŽ‡ ŸηĂdžu Ülƨƒþ0ƒ ydž LJŏŇdžĞzkdž!f ƨĂlơ ĬŇŽ ŏ0Ğ5ơ LJ0ƒĂdž!fĂ lƨƒþ0ƒ LJŏu Ŧpŭz!f DžĞzdž lƨƒþ0ƒ ƨTLj ƨŏƨ0 LJŽ ĭƨƒþ0ƒ DžŭŽ0ƒ ƨơ LJdžư ĭR!f [68]131-88 DžĂlƨdž!f . Ŧŏƨƒþ0ƒ ƨFĞXĂ!f ĬŇŽ ýĂŢơ!f Ŧŏ0ljĞ‡džƨ Ă Ğnj!ĞdžŽŪ

ĶĞ0ƠƠPdž þƒþŽƨ Ŧŏ0ŇdžŽ Ŏ5 ĶĞŏzdžη!f lƨĞTklƒ ƨơ ĭƨƒƒƨη!f YƨTdž!f ΣŽ‡ Ğdž‡ ĶĞ0ƠƠPdž ŦTpĞljdž Ŏ5 Ŧ‡ƨĞTdžŇ! ŎljþdŽ!f ydžkηdžŇ! ŦŢƨ5!f Oljdž fRnju Ü[69]Ŧŏ0ŇơdŽ!f ƨŏdžzk!f OŏƨŢk!f Oljdž Ŏ5 lƨƒþ0ƒ ƨlzkk Ŭ Ĭkơ ĶĞŏzdžη!f LJĂLjĞp ŦljĂƨdž ŎŽþklŏ Ğdž fRNj Üƨŏdžzk!f Ŧŏzdžη ĞĞTljƨ LJŽ LJŭŽ0ƒ -þƨη dž– ĬŇŽ þdžkzŇ Ŏljƨ5!f yŏƨTĶ!f ydž ŦljƨĞldž!Ğu5 ÜΣŏlƨĶ!Ğu Ŏ5 DžNjĞlk Ŏk!f ÜŦŏĂzdžη!f Ŧ‡ƨơ!f Ŧŏƨơ Ŧdžþ Ŏ5 ƨhkzŏ Ğdž fRNjĂ Ü[70]Ŧŏƨƒþ0ƒ ĶĞ0ŇlŇ!f DžĞdžD lƨþnjdž!f lƨƒþ0ƒ þư ŎljþdŽ ƨƨ0‡ ĞnjllĶk ŦŏljĞ‡džƨ ydž ŦŢĞP ÜŦŏŇơdž!f Ŧŏ0ƒƧldžŏþ!f ýŏzƨk .[71]ŎŇơdž!f ƨŏŏŇŦ!f Ŏ5 Ŧ‡ƨĞTdž!f Ŏ5 LJ0ƒĂdž!f ƨơ!

ŦĞpĂ!f LJĂLjĞp ƨƨZ LJ‡! ÜŦŏŇơdž!f Ŧŏ0ƒƧldžŏþ!f ŦlƨĞdždž ĶĞŏ!c LJdž Ŧŏþ0ŇŇu!f LJĂLjĞp ĂŇPŏ LJĞηƨƨþljdž!f lƨĞTklƒĂ ŎdžĂdžz!f ƨŏlơk!f Ĭ!ƨ Ŧ5ĞưÚĞu Ü ţ ĞlĘ!f Ŧŏ!c ăƨu‡!f ƨĞ0ƠPŪƒ LJdž Ŧ0lƒĂu Ŧ‡ƨĞTdž!f Ŏlljƨ5!f ĭƨĂklþ!f Σlđdž!f DžUlj LJŏơ Ŏ5 Ü[72]ƨŏdžzk!f LJĂLjĞp DžĞ‡ơD Ŏ5 Ü[73]Ŧŏ0ŇơdŽ!f ĶĞŽĞdžη!f Ŧŏ!ŭlklƒŬ ĞdžŏŽþk ÝŎljƠĂ!f CĞkƨklƒ0ƒ LJŽ ljƨŇdž ĭR!f ŎŇơdŽ!f CĞkƨklƒ0ƒ 0u ưk Ŧ0Ňlkldž Ŧŏƨƒþƨ ŦŏNj CĞTljŇu Ŧŏ0ŇơdŽ!f Ŧŏ0ƒƧldžŏþ!f ŦlƨĞdždž ĬŇŽ NlŢƨơ Ĭ!ƨ Ŧ5ĞưÚĞu Ŏk!f ƨƒƒƨη!f Ŏ5 ŦŏƨĂnjdžη!f 0ŏlĂ Ŧlldž CĞƨ!ƨ DžĶ LJŏơ Ŏ5 Ü[74]lƨƒþ0ƒĞu LJ0ƒĂdž!f Ŧpŭz .[75]ýĞηdž!f fRNj 0u ưk ĶLjĞ‡

Ŧ‡uĞl Ŧ‡uĞpƨ ƨhkzk Ŏk!f Ŧŏ0ŇơdŽ!f Ŧŏ0ƒƧldžŏþ!f Ĭ!ƨ fþĞljklƒ Ŏ0ŇơdŽ!f ŸPkljdž!f CfþD Ŏ0lkƨŏ Ŧŏƨƒþ0ƒ ĶƒƨƒƨlŇ! Ŧŏpƒþ0ƒ dž OljdžĶ GnjljĂ‡ Ĭ!ƨ Ŧ5ĞưÚĞu ÜŦŏŇơdŽ!f lƨƒþ0ƒ ĶĞ5ƨŢk ĬŇŽ Ă ĶĞŏ!c yưĂ ĭƨƒƒƨη!f YƨTdž!f ĬŇŽ fR! ÜŸzT!f lþƒƨ!ƨ Ĭ!ƨ þljklƒŏ ĞnjþŪ ÝŦŏŇơdŽ!f .Ŧŏ0ŇơdŽ!f lƨƒþ0ƒ LJĂLjĞp DžĞ‡ơD LJdžư Ğnjklƒ0ƒĞdždž ĶĞljĞdžư

ƴƥƟƠƠƠ hƴŤ‡ƟƟƉŽƠƠ ƴƥƐƣƣƲƐ !ƒƣƣƣ ŤƣƣĠƬ ĂƠƠƣ hƠƠƒƟƟƟƟ /øƠƠ

ƬƣƣƠƣƣƣ!ƒ ƠƣƒƥƲƣƣ ƣƣĠƲƣƣ Ơƣƣƣƣƣƣ Ƭƣƣƣƣƣƣ

ƬƱƱƱ

ѕ̈zkŏ Ü2012 Ŏѕ̈ljĞη 12 Ŏ5 ᏧᏥᏕdž Ü04-12 ᴰᵢᵖᏥ ĭĂưz!f LJĂljĞl!f LJdž Ü03 lþĞdž!f :ᏥUljᴰ -3

.09. f Ü2012 Ŏѕ̈ljĞη 15 Ŏ5 ᏥpĞ'Ţ Ü02 þþZ Ł̈ŏdžŢᏥ lpŏᏥη ÜŁ̈ŏŢĞŢ!f ƔfᏥσ̄ÜĞη

ƔᏥσ̈! Ł̈ŏŢŏFᏥ!f DźĞnjdž!f LJŏη LJdž Ꮵhkzk Ŏk!f Ł̈ŏŢĞŢ!f ŁFTŢ̈ljk!f Ă ŎŢĞŢ!f þŏ̈ljηk!f DźŏNjĞѕdž Ŏ5 ýŏ̈Ţѕk̈! -4

:y!ĞŎ Łŏ̈þσ!f Ł̈ŏŎfᏥIdžŏþ!f ĶĞzdžkηdž!f Ŏ5 ŎŢĞŢ!f

Ł!Ĝσ ŁŢfᏥþ– ᏥFfᏥη!f Ŏ5 þTfᏥ!f Dź‡σ!f ѕŏlσk Ŏ5 Ŏljþdž!f yžkηdž!f ĶĞdžŬljdž ᏥĂþ » :ᏥĂlj!f þhZ ŎηĞlj -

.114. f ŢĂŢP Ü118-106. f f Ü2009 Ü03 þþz!f Ü*Ꮵ‡ѕdž!f Łŏ̈ηdž* Ü«Ł̈ŏŢĞŢ!f ƔfᏥσ̄Ŭf

ĞdžĂ 61. f Ü2007 ÜŁhĞljZ Üyŏ̈ᏥĂk!fĂ ᏥTljŏ̈! DźĂŢ̈z!f Ꮵfþ Ü*ŁŢĞŢ!f DźŢZ Ĭ!ᵩ ýPþdž!f* :ᏥĂlj!f þhZ ŎηĞlj -

.Ĝnjŏ̈ŏ̈

ýĂþ!f Ŏ5 þTfᏥ!f Dź‡σ!f LJŏ‡dźkĂ þĞŢѕ!f Łσ̈5Ğ‡dž! Ł̈ŏ̈5Ğ5T!fĂ Ł!ĞĞŢdž!f ᏥŏᏥzk ýhŢ » :þŏᏥĂh OŏĞŢ -5

.Ĝnjŏ̈ŏ̈ ĞdžĂ 57. f ŢĂŢP Ü66-55. f f Ü2012 Ü10 þþz!f Ü*Łσ̈ŏh!f Łŏ̈ηdž* ÜŁ̈ŏhᏥz!f

ĭᏥѕŏ̈5 9 Ŏ5 ᏧᏥᏕdž Ü44-92 ᴰᵢᵖᏥ ŎŢĞFᏥ!f DźĂŢᏥdž!f LJdž Ü07 lpĞdž!Ĝh Ł̈ŏŢĞŢ!f ƔfᏥσ̄Ŭf CfþD ᏥĂk -6

. f Ü1992 ĭᏥѕŏ̈5 9 Ŏ5 ᏥpĞ'Ţ Ü10 ᴰᵢᵖᏥ Ł̈ŏdžŢᏥ lpŏᏥη ÜƏᏥfĂŎ̈!f Ł!Ĝσ LJŭZᵩ LJdžưŏ̈ Ü1992

Ꮵdžū! ÜŎ̈ŏdžŏ̈ŏ̈pᵩ f kPdž!f Ŏ!fĂ!fĂ Ł̈ŏ̈ŏ̈σdž!f ĶĞZĞdžη!fĂ Ł̈ŏ̈PfÞ!f ᏥŏᏥĂ ýĂPŏ » :ĬŢZ f lj Ł̈ŏσ Ü285

ĶljĞ‡ Ğdžnjdž ĶĞZĞdžkηÚf LJ‡ĞdžD Ă Łŏnjŏ̈5Ꮵk!f ŬĂᏥz!f ĶĞZĞ! Ķpŏdž!f ѕŭᵮÚĞh ÜᏥfᏥp ѕŏᏥŎ̈ LJZ

.«ŁdžĞz!f ŁljŏljŏdžŎ̈!fĂ DźĞz!f DźĞŬlj!Ĝh ýŭPÚf Ĝnjŏ̈5 ýdžkσŏ̈ lᏥNjĞŬdž ý‡ yljdžŏĂ ÜĞnjkzŏhŎ̈

ýŏ̈Ţѕk̈! ÜĶĞŏ̈Ꮵσ!f Ohł‡h ƏᏥfĂŎ̈!f Ł!Ĝσ! Ł̈lŏhŎ̈k ŁdžĞz!f ĶĞŏ̈Ꮵσ!f LJdž ĭᏥFfᏥη!f YᏥTdž!f Ƨ pĂdž LJĞ‡ fR‡Nj

:ᏥUljᴰ

ᏥŏkŢηĞdž!f lpĞnjT ýŏ̈lj! lᏥ‡Łdž Ü*ᏥFfᏥη!f Ŏ5 ŁŏFĞljkŢÚf Ƨ ĂᏥU!f ýU Ŏ5 ŁdžĞz!f ĶĞŏ̈Ꮵσ!f* :þdžσD LJŏ̈ljσŢ

.Ĝnjŏ̈ŏ̈ ĞdžĂ 99 . f Ü2005 ÜᏥFfᏥη!f ŁzdžĞη ÜѕĂlσ!f Ł̈ŏ̈‡ ÜDźĞz!f LJĂljĞl!f Ŏ5

ÜŁ̈ŏdžĂdžz!f ĶfᏥNjĞŬdž!fĂ ĶĞZĞdžkηÚĞh ѕ̈zkŏ Ü1989 Ꮵhdž̈ŢŏÞ 31 Ŏ5 ᏧᏥᏕdž Ü28-89 ᴰᵢᵖᏥ LJĂljĞl!f -7

19-91 ᴰᵢᵖᏥ LJĂljĞl!Ĝh Dźdžkdž Ă ýÞzdž Ü163. f Ü1989 Ŏѕ̈ljĞη 24 Ŏ5 ᏥpĞ'Ţ Ü04 þþZ Ł̈ŏdžŢᏥ lpŏᏥη

.2377. f Ü1991 Ꮵhdž̈ŢŏÞ 04 Ŏ5 ᏥpĞ'Ţ Ü62 þþZ Ł̈ŏdžŢᏥ lpŏᏥη

lpĞnjT ýŏ̈lj! lᏥ‡Łdž Ü*Ł̈ŏ̈σdž!f Σ!Ĝηdž!f Ꮵŏ̈ŢĞk Ŏ5 ŎhŢljf ýŏ̈ldžk!f DźŬljf Ꮵŏ̈ldk* :lᏥŏĞ5 ŎѕŢĂŏ :ᏥUljᴰ -8

ŁzdžĞη ÜŁ̈ŏŢĞŢ!f DźĂŢ̈z!fĂ ѕĂlσ!f Ł̈ŏ̈‡ ÜŁ̈ŏ̈σdž!f ĶĞZĞdžη!f LJĂljĞp f ŢPk ÜDźĞz!f LJĂljĞl!f Ŏ5 ᏥkŢĞdž!f

.Ĝnjŏ̈ŏ̈ ĞdžĂ 53 . f Ü2011 ÜŢlᏥŏdž LJdžσᏥ!f þhZ

ŎĂƷưᵩzh ÜŁ̈ŏᏥĂnjdžη!f ΣŏfᏥ Ĝnjh ᏥpĞh Ŏk!f Ł̈ŏŢĞŢ!f ĶĞσŭŢÚf ᏥĞŎᵩ Ŏ5 ƏᏥfĂŎ̈!f Ł!Ĝσ Ķᵮ5Ꮵ -9

Ă ŎhᏥᵮ!f yŏhᏥ!f ŁηĂdž ᵩzh CfĂηŪf Ƨ ŏŎ̈ŏ̈k Ŏ5 Ł̈ŏ̈ŏ̈dž!f Łhᵮ!f fR‡Ă ÜĞnjᵮ5Ꮵ Ĭ!ᵩ Ł̈ŏZfþ!f Ŏljþdž!f yžkηdž!f

Ü01-11 ᴰᵢᵖᏥ ᏥdžŪf :ᏥUljᴰ ÜýĞ̈ldž!f fþNj LJdž 01 ᴰᵢᵖᏥ ţ ŏdžnjk!f Ŏ5 ĞNjᏥ‡R ѕ̈hĞŢ!f ĶŏᏥ!fĂ Ꮵ‡Ţ!f ŁdžᏥ

23 Ŏ5 ᏥpĞ'Ţ Ü12 þþZ Ł̈ŏdžŢᏥ lpŏᏥη ÜƏᏥfĂŎ̈!f Ł!Ĝσ yᏥ5Ꮵ LJdžưŏ̈ Ü2011 ĭᏥѕŏ̈5 23 Ŏ5 ᏧᏥᏕdž

.04. f Ü2011 ĭᏥѕŏ̈5

ƔƒƨỡŨƒ ƨɳƵ Ǒ5 ƧƱƨƥ ƧǒƱƨƵǧdž!ƒ Ƨ!Ǎƥ!ƒ Ǒ5 Ǒƨơ!ƒ ǁƒƨơ!ƒ Ƨǒdžǈǈǒƥ » :ǐǍƥ ƧǒǈǍƨ -10
Ü131-104 . f f Ü2011 ýǒƨ5D f ǴP ƥƥƵ ÜLJǍǈǴǀ!ƒ Ǎ ƧƱǒƱ!ƒ ƵkǴ5ƥ ƧǒǈƱdž Ü « ƨƒƨɳ!Ǵƨ
.Ǵnjǒǒǒ ǴdžǍ 113 . f ǴƬǍƬP

– ƨƒƨɳ!ƒ Ǒ5 ƥTƨ!ƒ Dž‡ơ!ƒ ƨǒǀơk Ǒ5 Ǒǈƥdž!ƒ yǴdžkɳdž!ƒ ǴǴdžUǈjdž ƨǍƥ » :ƨǍǈ!ƒ ƥƨƵ ǑɳǴǈ :ƨUǈD -11
.Ǵnjǒǒǒ ǴdžǍ 117 . f ÜƨƨǴƱ!ƒ yɳƨdž!ƒ Ü« ƧƱǒƱ!ƒ ƔƨỡŨƒ Ƨ!Ǵơ

Ü2003 Ü04 ƥƥz!ƒ Ü*Ǒƨ!ƨdž!ƨƨ!ƒ ƨ‡ƨ!ƒ ƧƱɳdž* Ü « ƨƒƨɳ!ƒ Ǒ5 ƧƱƨơ!ƒ ƧƱƥƥzk!ƒ » :ƥǒɳdž!ƒ ƥƨƵ ƨǴƨɳ -12
.Ǵnjǒǒǒ ǴdžǍ 102 . f ǴƬǍƬP Ü108-94 . f f

DžǴUǈƨ ƨǒƵzkǒ Ü2012 Ǒ5ǈǴɳ 12 Ǒ5 ƨƨƨdž Ü01-12 Dƥƨ ǐǍƱz!ƒ LJǍǈǴǀ!ƒ Ǐ!ǫ YǍɳƨ!Ǵƨ -13
ƧƱǈƨ Dž!ƥzǈƨ f ǒƬPkƱǈ Ü09. f Ü2012 Ǒ5ǈǴɳ 04 Ǒ5 ƨƥǴƬ Ü01 ƥƥƵ ƧƱdžƱƨ Ʊƥǒƨɳ ÜǴǴƨǴPkǈǈÚƨ
ǴƱƨǍkƨdž ǈǈǴƱƨD ǐǍ!ƒ ƨTƨk!ƒ DžǴUǈǈ ƨǔƬƨƨ Ǒǒƨơdž!ƒ ƨPkǈǈdž!ƒ Ƨƥƨ ýǒƨƨk Ǒ5 ǐƨƨɳ!ƒ YƨTdž!ƒ ǎƥ! ƧƱǒƱơ
.ƨǒǒƱk!ƒ Ǒ5 ƱǴƨ5‡!ƒ Ǐ!ǫ LJǍƨƱkƨǒ ƨǴƱD ƨǴƨƱk!ƒ Ǐ!ǫ ǎƥD Ǵdždž ÜNǒƨƨƨƬdž ǏǒƵ
.ƨǒǒƱk!ƒ Ǒ5 ƱǴƨ5‡!ƒ Ǐ!ǫ LJǍƨƱkƨǒ ƨǴƱD ƨǴƨƱk!ƒ Ǐ!ǫ ǎƥD Ǵdždž ÜNǒƨƨƨƬdž ǏǒƵ

.NƱƨǈǈ yɳƨdž!ƒ LJdž Ü78 ƱƥǴdž!ƒ ƨUǈD -14

:yƱǴƨ ƨƨ‡D ýǒƬƨkƵ!

ƧƱɳdž Ü«ƧƱƨǒơơk!ƒ ýơƨdž!ƒ– ƧƱǴPkǈǈÚƨ ƧƱƵdžz!ƒ ƧƱpƨdž Ǒ5 ƧƱƵơdž!ƒ ƱƨƥÚƨ ƨǍƥ » :ƧǈǒƱơ LJǍƨT
.Ǵnjǒǒǒ ǴdžǍ 131 . f ǴƬǍƬP Ü143-122. f f Ü2009 Ü06 ƥƥz!ƒ Ü*ǑƨǴơ!ƒ ƥǴnjkɳÚƨ*

ƵƵƨ ƧƱǴpƨ!Ǵƨ ƨƵƵzkǒ Ü2011 Ǒ5ǈǴɳ 13 Ǒ5 ƨƨƨdž 01/ƥ Dž/ƨ.ƨ/12 Dƥƨ ǐƨǍkƱƥ!ƒ ƨƵɳdž!ƒ ǐDƨ -15
:ǐƨǍkƱƥ!ƒ ƨƵɳdžƵ! ǑdžƱƨ!ƒ yƥǍdž!ƒ ƵƵƨ ÜLJǴdž!ƨƨ!ƒ Ǎơz! ǑƱǴƱƱƨ!ƒ LJǍǈǴǀ!ƒ ƧƱƨǍkƱƥ

www.conseil-constitutionnel.dz consulté le : 08/06/2011.

16 -La discrimination positive, d'origine américaine, consiste à instituer des inégalités –des discriminations- pour mieux promouvoir l'égalité en accordant à certains un traitement préférentiel», selon:

LAVADE Anne: « Discrimination et principe d'égalité en droit Français», *in Revue pouvoir*, N°111, 2004/4, pp .55-71; notamment p.56.

DƥƨNǒDƨ Ǒ5 ǐƨǍkƱƥ!ƒ ƨƵɳdž!ƒ ljƥ‡D Ǵdž ƔƱơ Ü5ǍkƱƥ!ƒ LJdž NƧkƥnjƵ ǑƵơdž!ƒ ƧPkǈǈdž!ƒ ƥdžkƱǒ -17
ýǒɳƨk LJdžơƨkdž!ƒ ǐǍơz!ƒ LJǍǈǴǀ!ƒ ƧƱhǴƨdž ƧƱpƨdžƨ ƨƵƵzkǒ Ü2007 ƧƱƵǒǍɳ 23 Ǒ5 ƨƨƨdž LJ 07/Dž ƨ/01
2002 ƨƨǍk‡D 10 ǴǴƨǴPkǈǈ LJƵ Ƨ!ƨƨǈǈdž!ƒ ƧƱFŨǍ!ƒǍ ƧƱƥƵƨ!ƒ ƧƱơƵT!ƒ Ƨ!Ǵɳdž!ƒ ƥƥƥɳk! ǴǴƨǴPkǈǈÚƨ
ƧƱƵǒǍɳ 29 Ǒ5 ƨƥǴƬ Ü48 ƥƥƵ ƧƱdžƱƨ Ʊƥǒƨɳ ÜƨǍkƱƥƵ! 2005 ƨƨǍk‡D 29 DžǍǒ! ƧƱFɳ!ƒ ǴǴƨǴPkǈǈÚƨǍ
.04. f Ü2007

Ǒ5ǈǴɳ 31 ơƥǒƨǴkƨ ÜǴƨǴƨD Ƨƥƥƨ ƥdžkƵdž!ƒ ÜƱƨƨƥÚƨ Ǎ ƧƱdžǴƵ!ƒ ƧƱdžƥP!ƒ ƏƥǴƨdž Ǎ Dƨƨ! ǑƱƨǒƨ5ÚƨƨƬƨƨ!ƒ :ƨUǈD
:ƧɳǍdžƨ ƨƨƨɳ!ƒ NƧƵƵƨ ǴƥƥǴƬ Ü2011

Ǒ5 ƨƥǴƬ Ü68 ƥƥƵ ƧƱdžƱƨ Ʊƥǒƨɳ Ü2012 ƨƨdžƱƥƥ 11 Ǒ5 ƨƨƨdž Ü415-12 Dƥƨ ǑƱǴƨƨ!ƒ DžǍƱƨdž!ƒ
ǴǴɳǴơ! ǴƱƱơk ƧƱdžǍdžz!ƒ ǴƨƨƥÚƨ Ǒ5 ǴƥƥÚƨ ýǒƨƨk ƱƨǍƨơ ƵƵƨ ƨƨ ƱƨƨƱ!ƒ Ü2012 ƨƨdžƱƥƥ 16

ϒηĂdžu LJĂĿĠl!f ĬĹŽ Ƥŏ!Ăþ!f ƚfþNjĠzdž!f Ădž ĬĹŽ þ#D ĭƨƒƒƨη!f ĭƨĂkϒþ!f Σϒdž!f ĿJD ĠdžĹŽ ÜLJƵfĂdž!f
.ƨhĠϒ!f yηƨdž!f Ü1996 ƨĂkϒþ LJdž Ü132 lþĠdž!f

yƵpĂkĹ! Ưƨ ƵŽĂ þdžkŽƒ ÜƤŏϒĠŏϒ!fĂ Ƥŏ¿þdž!f ƨĂlơĹ! Ŏ!Ăþ!f þnjƶ!f LJdž Ü3/19 lþĠdž!f :ƨUĿJD -18
ƨhdžϒŏþ 16 Ŏ5 ƢƨƢdž Ü2200 lþơkdž!f Dzdžū! ƤdžĠƶ!f Ƥŏzdžη!f ƨƒƨp ϒηĂdžu DžĠdžưĿjÚƒĂ ƨŏþŢk!fĂ
:ϒηĂdžu ƨƒƒƨη!f NŏĹŽ ƚdžUĿjf Ü1966

17 Ŏ5 ƨþĠŢ Ü20 DžpƨƤŏdžϒƨ lþŏƨη Ü1989 ĭĠdž 16 Ŏ5 ƢƨƢdž Ü67-89 DžpƨŎϒĠƒƨ!f DžĂϒƨdž!f
.531 . f Ü1989 ĭĠdž

Ŭ fRNj ĬĹŽ ĠϒĠŏp NJĿ35 Ü…DžĠƶ!f DžĠUĿj!Ghu ƤĹPdž ƚĿjĠ+ ĠdžĹ+ ƨŏhƶk!f ƤŏƨơĠ ƚpŏp ƤŏpĠ5kÚf ljRNj ƚĿjĠ+ fR35
LJdž LJ+džkdž!f ƨŏΣ ŎĹơdž!f ϒPƚĿjdž!f Ġnjơhu+ŏ Ŏk!f ƤŏĹơdž!f ƤŏdžĿjkĹ! ƤdžþP ƠTƨk!f Ƥŏƨơ þŏŏlk Ŏ5 Ġηƨơ þηĿj
.Nŏ!ϱ lþĿjϒdž!f DžĠnjdž!f

19- LAVADE Anne: «La discrimination positive et principe d'égalité en droit Français», op. cit; p 57.

ĠƵfĂTD ƚƶŏp þp ƚĿjĠ+ ƤŏϒĿjƨ5!f ƤhƨηĠ!f Ŭϱ Ü1989 LJdž Ƥŏfþu Ƥŏϒ¿ŏϒ!f Ƥŏþþƶk!f ƨƒƒƨη!f ƚ5ƨƶ- 20
ΣĠϒD ĬĹŽ ÜŎƶfĂ!f ŎϒĿjƨ5!f yƶĠkηdž!f Ŏ5 ƤŏƨƶŽ Ƥŏϒ¿ŏϒ þŏ!Ġlk þ!Ă Ġdždž ýĠηdž!f fRNj Ŏ5 Ġnjhu LJĠnjkϒŏ Ŭ
:ƨUĿjD NŏĹŽ YŭƵú! Ü1901 ƤĿjϒ RĿjdž ƚĠŏƶdžη!f LJĂĿjĠp ƨĂþŢ

La loi du 01 juillet 1901, relative au contrat d'association, *in site* : www.legefrance.gouv.fr , consulté le 20/01/2013.

.104-102 . f f ÜƨhĠϒ!f yηƨdž!f ÜƨFƒƨη!f Ŏ5 Ƥŏhuƨơ!f Ƥŏþþƶk!f :þŏηdž!f þhŽ ƨĠhη :ƨUĿjD -21
:ƨUĿjD Ƥŏ¿jŏĂ+k!f lƨĂþ!f ljRNj NdžĠĿjƨhu ĬĹŽ YŭƵú! -22

Ministère de l'intérieur: *projet de proximité de développement, programme de formation des présidents des assemblées populaires communales*, doc inf web, *in site*: www.interieur.gov.dz, consulté le 15/11/2010.

:LJdž ý+ LJdT!f fRNj Ŏ5 ƨUĿjD -23

Ü2004 ÜƤhĠĿjƶ Üyŏƨ¿Ăk!fĂ ƨTĿjĹ! DžĂĹƶ!f ƨfþ Ü*Ƥŏƨffƨη!f ƤŏĹơdž!f lƨfþÚf LJĂĿjĠp* :ƨŏƶŢ!f þdžơdž ŎĹƶhu *
.27. f

.95 . f Ü2010 Ü2ŏƵϒ Üyŏƨ¿Ăk!fĂ ƨTĿjĹ! þηdž!f ƨfþ Ü *ĭƨfþÚf LJĂĿjĠl!f Ŏ5 ƶŏηĂ!f* :ƨŢĠĿj þĠhu! *
lþŏƨη ÜƤŏþĹhu!Ghu ƨĹƶkŏ Ü2011LJfĂη 22 Ŏ5 ƢƨƢdž Ü10-11 DžpƨLJĂĿjĠl!f LJdž Ü39 lþĠdž!f ƨUĿjD -24
ƤzhĠkdžhu ĭ þĹhu!f ϒPƚĿjdž!f DžƨĹŏ » : f ljk Ƥŏơ Ü04. f Ü2011 ƤŏĹŏĂη 03 Ŏ5 ƨþĠŢ Ü37 þþƶ Ƥŏdžϒƨ
.«NơĠŢ! ƤdžUĿjdž!f ĭ þĹhu!f ƨŏŏϒk!Ghu ƤƵhkƨdž!f ăĂkϒdž!f LJŏϒơkĂ LJŏĂ+k!f ƚfƨĂþ

25-l'article1221-1, du code général des collectivités territoriales, *in* site: www.legefrance.gouv.fr, consulté le 21/03/2012, dispose: «Il est créé un Conseil national de la formation des élus locaux présidé par un élu local, composé de personnalités qualifiées et, pour moitié au moins, de représentants des élus locaux, ayant pour mission de définir les

orientations générales de la formation des élus locaux concernés par les dispositions relatives aux droits des élus locaux à la formation... »

26- *Ă ƧŏƧT!ƒ ƦŰŋdž* « Nłkŋ!Ğzdž ƽƧƱ Ă ljƧĞƈ NłwĞłwŢD :Ö!Ğdž!ƒ ĭƧƒþŰƒ þĞŢƽ!ƒ »:LJĞzLj‡ Dž!ĞŢ Ƨ ƒĂLj .Ğnjöłŏ Ğdž Ă 118 . f ĞŢĂŢP Ü145-83. f f Ü2008 Ŏƽ!ĵĞŋ Ü33 þþz!ƒ Ü*LJĂĵĞ!!ƒ*

27- Ü1990 LJdž Ƨŏƒþłw Ƨŏ ŢĞŏŢ!ƒ Ƨŏþþzk!ƒ ƧƒƧpŋ yğž Ğĵdžƒƨk ƧŏƧƒ‡ŰƒŰƒ Ƨŏƨ‡ƧdžŰƒ DžĞŰLj ƽŏłwŏŏk Dþłw :ŸŋĂdžłw

* Ü1990 ýŏƧ5D 07 Ŏ5 ĞJƧĞdž Ü08-90 DžpƧ LJĂĵĞI!ƒ Ƨŏdž Ţ lþŏƧŋ ÜDždžkdž Ă ýþzdž Ü Ƨŏþłw!Ğłw ƽłzkŏ .(Ĭ ƨłdž) Ü488. f Ü1990 ýŏƧ5D 11 Ŏ5 ƧþĞŢ Ü15 ÞþŹ

* Ü1990 ýŏƧ5D 07 Ŏ5 ĞJƧĞdž Ü09-90 DžpƧ LJĂĵĞI!ƒ ƧƧpĞŢ Ü15 ÞþŹ Ƨŏdž Ţ lþŏƧŋ ÜƦŏŰĂ!Ğłw ƽłzkŏ .(Ĭ ƨłdž) Ü504 . f ÜDždžkdž Ă ýþzdž Ü1990 ýŏƧ5D 11 Ŏ5

ƦĞŏłŢ!ƒ yŏƨĂk ĬłŹ DžĂIŏ ĭR!ƒ ĭƧƒþŰƒ DžĞŰLj!ƒ ... »:Ŏłŏ Ğdž‡ ƦŏƧƒþŰƒ Ƨŏƨ‡Ƨdžŭ!ƒ Ƨŏƨzk LJ‡džŏ Ƨŏơ LJŹ ĞłĵĂLjĞp ƦłłIkŢdž Ƨŏł5Ƨdž ĂD Ʀŏdžŏłłpŋ ăƧPD ƦŏƧƒpŋ ƦĐŏNj Ă Ƨŏƨ‡Ƨdž!ƒ lƧƒþŰƒ Ljŏłw ƦŏƧƒþŰƒ Ƨ FĞŰĂ!ƒ Ă łłłk ƦłwĞpƧ!ƒ LJdž LJŏzdž Ƨþ!! ƧzưĞ P ĞnjFĞIłw yğž ƦŏĂĵzdž!ƒ ƦŏŢPT!ƒ ĞnjłwĞŢk‡ƒ Ĭ ưkIdžłw Ƨŏƨ‡Ƨdž!ƒ lƧƒþŰƒ :LJŹ Ƨ ƧŢkłw Ü « ...lƧƒþŰƒ

.90 . f Ü2004 ÜƽłwĞŢ!ƒ yŋƧdž!ƒ Ü*ƦŏƧƒƒƨŋ!ƒ Ʀŏłłŏŏŏdž!ƒ lƧƒþŰƒ LJĂĵĞp* :Ƨŏ ŢŢ!ƒ þdžơŏdž Ŏłłzłw

:y!ĞŏŏƦŏƧƒþŰƒ Ƨŏƨ‡Ƨdžŭ!ƒ DžĞŰLj Ĭ!ę ĭƧƒƨŋ!ƒ YƧTdž!ƒ ƧŰLj ƦnjŋĂ ƧĂŏŏk ýĂơ ýŏŢ!ƽłł!

KANOUN Nacira : « constances et changements dans la conception algérienne de la décentralisation », *in Revue critique de droit et sciences politiques*, N° 01, 2011, pp. 07-73.

28- *:Ƨŏ ŢŢ!ƒ ýŋƧdž!ƒ Ü*ƦŏƧƒƒƨŋ!ƒ Ʀŏłłŏŏŏdž!ƒ lƧƒþŰƒ LJĂĵĞp* :Ƨŏ ŢŢ!ƒ þdžơŏdž Ŏłłzłw :ƦŏƧƒ‡ Ă Ü10 . f Ü ƽłwĞŢ!ƒ yŋƧdž!ƒ

FAURE Bertrand: *droit des collectivités territoriales*, 1re édition, Dalloz, Paris, 2009, p .04.

29- Ü1996 ŏŢĞƧ!ƒ DžĂŢƧdž!ƒ ŸŋĂdžłw ƧĂTljdž!ƒ 1996 ÜƧłwdž5ĂLj 28 ƧĂkŢþ LJdž Ü15 lþĞdž!ƒ ƧŰLjD .06 . f Ü1996 ƦLjŢ! Ü76 DžpƧ Ƨŏdž Ţ lþŏƧŋ ÜDždžkdž!ƒĂ ýþzdž!ƒ Ü1996 Ƨłwdž Ţŏþ 07 Ŏ5 ĞJƧĞdž!ƒ

30- Ü « Ʀŏłłŏŏŏdž!ƒ ĞĞZĞdžŋłł! ƦŏŘŏƽLjk!ƒ ĞĐŏnj!ƒ ĞĞŢĞŢkPƒ »:þĂzŢdž ŸĂnjŏŏT Ü*ŎĵĞdž!Ƨłł!ƒ Ƨ!ƒ Ʀŏłłŏŏŏdž!ƒ*

.22 Ü18 . f f ÜĞŢĂŢP Ü27-15 . f f Ü2003 Ü02 þþz!ƒ

31- Ü2011 Ƨŏþłłł!ƒ LJĂĵĞp .ƽłwĞŢ!ƒ yŋƧdž!ƒ

32- Ü2012 ĭƧƽŏ5 28 Ŏ5 ĞJƧĞdž Ü07-12 DžpƧ LJĂĵĞI!ƒ Ü12 ÞþŹ Ƨŏdž Ţ lþŏƧŋ ÜƦŏŰĂ!Ğłw ƽłzkŏ

.05. f Ü2012 ĭƧƽŏ5 29 Ŏ5 ƧþĞŢ

33- ŏŢƽŏ Ğdždž DžŏŰLjk!ƒ ĬłŹ ƦŏƧƽdž!ƒ Ƨ!ĞơŰƒ ƦŰơŭdž Džkk ÜƦŏŰĂ!ƒĂ Ƨŏþłłł!ƒ ŎĵĂLjĞp DžĞ‡ơD lĞƒƨp þƧŋdž Ŏ5 ŘĞkŢŰƒ Ƨ!ądž!ƒ ljŘNj Ŏ5 þŏĐLj LJơĵĂ ÜLJĞdž!Ƨłłł! f ŢPdž!ƒ ýĞŋdž!ƒ Ŏ5 ýPþkłł! ƦŏŘŏƽLjk!ƒ Ƨŏłłł!ƒ ýĞŋdž!ƒ :Ƨŏ!Ljƒ ljŘNj

KHELLOUFI Rachid : «Réflexion sur la décentralisation à travers l'avant projet du code de la Wilaya», *in Revue IDARA*, N°3, 2005, p p. 237-257, notamment p.244.

34 -Ibid, pp. 244-245.

35 -MATHLEU Bertrand: « la part de la loi, la part du règlement: de la limitation de la compétence réglementaire à la limitation de la compétence législative», *in revue pouvoir* N°114, 2005/3, pp.73-87.

ĠNjþLjh Ŏ5 ĬkD ŦŏĂưz!f LJŏLjfĂIM! ŦΛþơkȚdž!f ÜsȚhĠȚ!f yȚƧdž!f Ü1996 ƧĂkȚþ LJdž Ü123 lþĠdž!f -36 fRNj Ŏ5 ĭƧĂkȚþ!f ΣȚƋdž!f ĠNjþŢIŏ Ŏk!f ŘĠŎMȚ!f LJD IMŢ Ŭ Ă Ü«ĠnjMdžZĂ ŘĠŎMȚ!f DŏŎLjk» :ýĂŪf Ŧ!ĂÞ!f Ŏ5 ŦŏƧĂkȚþ!f ŘĠŎMMȚ!f ŎpĠh LJD ΣĠȚD ĬMZ ÝŦŏMơdž!f ŘĠŎMȚ!f Ă Ŧŏƨ+Ƨdž!f ŘĠŎMMȚ!f ŎNj þLjh!f ŦMzkdž!f 122 lþĠdž!f f Lj Ŏ5 Dž+ơ ĭD þĂηĂ DŏþZ Ĭ!ȣ Ŧ5Ġưȣ ÜŦŏƧĂkȚþ f ĂŢLj YηĂdžh ŦdžŎLjdž Ă Ŧŏþŏh!f ŎLjĂLjĠp LJ35 fRnj! ÜŦŏƨ+Ƨdž!f ŦŎMȚ!f ydž ĠnjkĠpŭZ Ŏ5 ŦŏMơdž!f ŘĠŎMȚ!f DŏŎLjŏ ŦŏþĠƨz!f LJŏLjfĂI!Ġh .ŦŏĂưz!f LJŏLjfĂI!Ġh ŦMzkdž!f ƧĂkȚþ!f LJdž 123 lþĠdž!f LJdž ýĂŪf þLjh!f LJdžư LJĠηƧþLjŏ ŦŏŎĂ!f ĭƧĂkȚþ!f ĠnjzhĠŎ LJdž þ+ƋAk!f Ă Ü1996 Ŏ5 ŦΛþơkȚdž!f ŦŏĂưz!f LJŏLjfĂIM! ŎLjĂLjĠI!f DŏŎLjI!f Ŏ5 ýŏŢsKM! :yĠŎ ÜŦŏƧĂkȚþ!f DŏĠ+ơŪf þȚηk ĠnjLjD ĠdžŎ Ŏdžơdž!f

LJĂLjĠIM! Ŧŏþ!Lj!f ŦMηdž!f Ü«ĭƧFfƨη!f ŎLjĂLjĠI!f DŏŎLjI!f Ŏ5 ŦŏĂưz!f LJŏLjfĂI!f ŦLjĠ+dž » :ŦIŏηη ŎLjfþŏzȚ .87-61 . f f Ü2007 Ü01 þþz!f Ü*ŦŏȚĠŏȚ!f DŏĂMz!fĂ*

IMĠ+kơf ĬMZ YŭŎŭ! ÜsȚhĠȚ!f yȚƧdž!f Ü1996 ƧĂkȚþ LJdž Ü123 lþĠdž!f LJdž lƧŏPŪf lƧI5!f ƧULjD -37 :yĠŎ ŦŏĂưz!f LJŏLjfĂI!f ydž ĭƧFfƨη!f ĭƧĂkȚþ!f ΣMηdž!f

þĂþơdž ýĂơĂ þĂþdždž ýĠηdž ŦdžĠz!f ŘĠŏƧơ!fĂ sĂIơ!f ŦŏĠdžơ Ŏ5 ĭƧĂkȚþ!f ΣMηdž!f ƧĂþ :ŦŎ5 Ŏ!GLjh ĠdžĂ 154. f Ü2010 ÜĭƧdžzdž þĂ!Ądž ŦzdžĠη ÜsĂIơ!f ŦŏM+ ÜLJĂLjĠI!f Ŏ5 ljfƧĂk+þ!f ŦηƧþ ýŏLj! Ŧ!ĠȚƧ .ĠnjŏMŏ

ƧþĠŢ Ü26 þþZ ŦŏdžȚƧ lþŏƧη ÜĭƧĂkȚþ!f ΣMηdž!f ydžZ þZfĂI! þþơdž!f DŏŎLjI!f LJdž Ü54 lþĠdž!f - 38 .04. f Ü2012 ĭĠdž 03 Ŏ5

ýŏLj! Ŧ!ĠȚƧ Ü*ĭƧFfƨη!f Ŏzư Ă!f LJĂLjĠI!f Ŏ5 ŦŏLjĂLjĠI!f þZfĂI!f ŦŏMz5 DŏþZ lƧNjĠŎ* :ƨŏƧT ΣŏĠ+ -39 . 85. f ÜDĭ.Ř.þ ÜĭƧdžzdž þĂ!Ądž ŦzdžĠη ÜsĂIơ!f ŦŏM+ ÜDŏĠz!f LJĂLjĠI!f Ŏ5 ljfƧĂk+þ!f ŦηƧþ

40 -Le constituant français a bien déterminé le statut constitutionnelle des collectivités territoriales par le titre 12 de la constitution française de 1958, op.cit.

:ƧULjD ŦŏzŏƧTk!f ŦŎMȚ!f ƨȚzk ýĂơ ýŏŢsKM! -41

sĂIơ!f ŦŏM+ ÜljfƧĂk+þ!f Ŧ!ĠȚƧ ýŏLj! Ŧ!ĠȚƧ Ü*LJŏLjfĂI!f ŦŏƧĂkȚþ ĬMZ ŦŏĠpƧ!f* :ƨŏƨz!f þhZ þdžơdž LJĠdž!ĠȚ .ĠnjŏMŏ Ġdž Ă 100 f Ü1994 ÜΣdžT!f LJŏZ ŦzdžĠη

42 -L'article 72/6, de la constitution Française de 58, op. Cite.

43 -La loi n°82-213 du 2 mars 1982 relative au droit et liberté des communes des départements et des régions, modifié par la loi n°96-142 du 21 février 1996*, in site*: *www.legefrance.gouv.fr*, consulté le 03/03/2011.

44 -commission nationale de la reforme administrative : *définition et statut des collectivités territoriales*, document de travail n° 02, mars 2002, Doc.inf.web, *in site* : *http://haiticci.undg.org* , consulté le : 24/06/2012, pp 08-12.

-45 ŽNjĞŬdž Dźfþzljf Ǐ!ǫ ŽŬlj!Ğh ŁŏŽFfƨη!f ŁŏĬơdž!f ŘĞŽĞdžηĬ! ŁŏĂljzdž!f Łŏ ŢPT!f ŁŏŽĂŢh Ğljdž‡ơ
Ŏ5 ŁŏĞŢĂ!f ýPþk fŘ‡ Ă ÜŎ!Ğdž!f ĂD ǐŽfþŬf Žŏŏǫk!f Łŏ!ŭlkǫf Ŏ5 CfĂǫ ŁŏĬzs!f Łŏ!ŭlkǫŬf
ŎĬzs!f ykdžk!f ŽNjĞŬdž ǏĬŽ Yŭƀŭ! Üŭλdž ýĂĬơ!Ğ‡ ŎĬơdž!f ŘĞŽĞdžη!f Ǐ!ǫ ŁơĂljdždž!f ŘĞŢĞŢkPŬf
:y!ĞƀŎǫljŽs!f LJĂljĞl!f Ŏ5 ŁŏdžŏĬpŬf ŘĐŏnjĬ! Ŏ5 ŁŏĂljzdž!f ŁŏŢPT!Ğh

-JEAN Bernard Auby et autres, *droit des collectivités locales*, 5e édition, PUF, Paris, 2009 , pp 66-81.

-46 ŽŏFŽ Žnjǫŏ » :ǏĬŽ f ljk Łŏơ ÜŝhĞǫ!f yηŽdž!f Ü2011 ŁŏpĬh!f LJĂljĞp LJdž Ü80 lpĞdž!f ŽŬlpD
.« ǐ pĬh!f ŎhzT!f ΣĬηdž!f ŘŬĂfþdž Řŏ5ljk ǏĬŽ ǐ pĬh!f ŎhzT!f ΣĬηdž!f

-47 lpŏŽη ÜŁŏŬĂ!Ğh ŝĬzŏŏ Ü2012 ǐŽŝŏ5 21 Ŏ5 ƢŽƋdž Ü07-12 DźpŽ LJĂljĞl!f LJdž Ü102 lpĞdž!f ŽŬljf
ŘŬĂfþdž ŽTlj ǏĬŽ Ŏ!fĂ!f Žnjǫŏ » :ǏĬŽ f ljk Łŏơ Ü2012 ǐŽŝŏ5 29 Ŏ5 ŽpĞŢ Ü12 ppŽ ŁŏdžǫŽ
.«ĞNjŘŏ5ljkĂ ŎFŬĂ!f ŎhzT!f ΣĬηdž!f

-48 .ŝhĞǫ!f yηŽdž!f Ü2011 ŁŏpĬh!f LJĂljĞp LJdž Ü54 lpĞdž!f ŽŬlpD

-49 Łŏηơ ǐD ýdžơk Ŭ lŽŢĞp ĞnjĬzηŏ ŁŏĞŢĂ!f ýhup LJdž Łŝŏλ‡ ŁhĞpŽ! ŁŏhzT!f Σ!Ğηdž!f ýĞdžŽD YĂưP
:ŎĬŏ Ğdž LJdžưkk Ŏk!f ŘŬĂfþdž!f ǏĬŽ ŁŏĞŢĂ!f Ł15fĂdž YŽTdž!f ƢŽkTf Łŏơ ÜĞnjŏĬŽ ŁpĞŢdž!f ýhup
- ŘĞhĞǫơ!fĂ ŘĞŏljfƨŏdž!f
– ŁŏhljηŪf ĞŏĞŢĂ!fĂ ŘĞFŏnj!f ýĂhup
– ŁdžDĂk!f ŘĞŏpĞŝkf
– ÜŁŏpĬh!f ŁŏŽĞ!ƨ!f ‖ŭdžŪf LJŽ ýƨĞljk!f
-50 ŁŏŽfþŬf ŁŏĞŢĂ!f ŽĞλdkǫf f ĬPkǫlj ÜŝhĞǫ!f yηŽdž!f Ü2011 ŁŏpĬh!f LJĂljĞp LJdž Ü57 lpĞdž!f f lj! Ğ!ŏhƀk
Ğnjŏ5 ŽŽ!k LJD ŎƷhljŏ Ŏk!f ŁŏĂŏơ!f ŘŬĞηdžĬ! Łljdžưkdž!f ŘŬĂfþdž!f ǏĬŽ ŝŏpŢk!Ğh Ŏ!fĂ!f Ŏ5 ŁŏĬλdždž
.ŁơĬơdž!f ŘĞŽĞdžη!f
ŁĬηdž Ü«ŽFfƨη!f Ŏ5 ŁŏĬơdž!f ŘĞŽĞdžη!f ǏĬŽ ŁŏŽfþŬf ŁhĞpŽ!f DźĞŬlj » :DźŏĬơ!f ppŽ ǐŽTdž LJh
.104. f ŢĂŢP Ü120-102. f f Ü2009 Ü06 ppz!f Ü*ŎFĞưl!/ pĞnjkηŬf*
Ğnjkŏ!ŭlkǫĞh ΣdžŏŷŦh ŽFfƨη!f Ŏ5 ŁŏĬơdž!f Σ!Ğηdž!f ŘŬĂfþdž! ǐŽFfƨη!f YŽTdž!f ppŏlk ŁŏŽŏ‡ LJŽ -51
:ŽŬlpD
.45-42Ü f f ÜŝhĞǫ!f yηŽdž!fÜ*ŁĬơdž!f/ Σ!Ğηdž!f/Žŏŏǫk Ŏ5 Ŏhǫlj!/ ýŏλdžk!/ DźĞŬlj Žŏλdk* :lƨŏŏ5 Ŏ5ǫĂŏ
ǐŽFfƨη!f LJŏzŏŽTk!f Ŏ5 ŁŏpĬh!f ΣĬηdž!f ŘŬĂfþdž ǏĬŽ ŁŏŽfþŬf ŁhĞpŽ!f » :ŽĞdžŽ ƷĞŏưĂhu
.26-16. f f Ü2009 Ü06 ppz!f Ü*ŎFĞưl!/ pĞnjkηŬf ŁĬηdž* Ü«ŎǫljĂk!fĂ

KANOUN Nacira : « Constantes et changement dans la conception algérienne de la décentralisation », op. Cite, p. 25.

Ŏ!fĂ!f ƧnjƬŏ » :ŤĹŽ f Ljk Ł ŏơ Ü ƽhĠƬ!f yŋƧdž!f Ü2012 ŁŏŬĂ!f LJĂLjĠp LJdž Ü102 lþĠdž!f ƧUljD -52
.«ĠNjŘŏƽLjkĂ ŎƑŬĂ!f ŎhƶT!f ΣĹŋdž!f ŘŬĂfþdž ƧTlj ŤĹŽ

ƧfƧl!f Ü246. f Ü ƽhĠƬ!f yŋƧdž!f Ü *ř ƧfþŬf LJĂLjĠ!!f Ŏ5 ŏŋĂ!f* :ƧƬĠlj þĠh! ŘĠkƬŪf ƧŽƶ þl! -53
ĆĠTlj ĂNj NLjdž Ƨ þnj!f ÜŁŏƧfþŋ ŁŎĹƬ LJdž ŁŏþfƧƽLjf Ł5Ƭh ƧþĠƬ ŎljĂLjĠp ýdžƶ » :NLjD ŤĹŽ ř ƧfþŬf
.ƧƧƬkh Ü «…Ƨŏƺ! ŘĠdžfƽk!fĂ ƽĂlơ

ýŋƧ ƧfƧp LJD ĂNj þŏơĂ!f Ƨ ŭkŤPŬf Ü Ƨ ŏƧƶk!f fŘNj ĠnjŏĹŽ ƽhŎljŏ ŁŏĹơdž!f ΣĹŋdž!f ŘŬĂfþdž GljŏDƧ ƳƬơ
Łfŏnj!f ĆĠ ơƶD Ƨ ƧŎ LJdž YĠdžŋŬĠh Ł5fĂdžĹ! Ư Ƨƶk Ŏnj5 Ł!Ăfþdž!f ĠdžD ÜljþƧƽdžh NƶžŏpĂk ýdžơŏ lƧfþŬf
.Łŏ!ĂfþĠk!f

.24 . f ÜƽhĠƬ!f yŋƧdž!fÜ«ŁŏĹơdž!f ŘĠƶĠdžŋĹ! ŁŏŘŏƽLjk!f ŘĠŤŏnj!f ŘĠƬĠƬkPf » :þĂƶƬdž ŤĂnjŏT -54
55 -KANOUN Nacira: «La dualité au sein de la Wilaya: réalité ou fiction?», *in Revue critique de droit et sciences politiques*, N° , p p.7-25, notamment pp.15-18.

:yŤĠŎ Ü ř ƧfþŬf ƧfƧl!f LJĠ‡ƧD Ŏ5 ýŏƬƽkĹ! -56
.ĠnjŏĹŏ ĠdžĂ 159 f ÜƽhĠƬ!f yŋƧdž!f Ü *ř ƧfþŬf LJĂLjĠ!!f Ŏ5 ŏŋĂ!f* :ƧƬĠlj þĠh!
ĆfƧŋŬ yƱPk Ŏ!Ġk!Ġh ř ŘŏƽLjk!f yŋĠŎ!fĠh ykdžkk Ŏnj5 ÜŁŏdžŏULjk ŘfƧfƧp ŁŏĹơdž!f ΣĹŋdž!f ŘŬĂfþdž -57
ŁZĠdžŋ!f ƧldžŋŬ ƧTlj!f CfƧŋŬ yƱPk Ŏ!Ġk!Ġh ÜŁŏdžŏULjk ŁŏƧfþŋ lƧTlj Ŏ5 ĂD ŁŏdžŏĹpŬf ŁZĠdžŋ!f ƧldžŋŬ ƧTlj!f
:LJƶ ÜŁŏdžƬƧ ŁŏƧfþŋ lƧTlj Ŏ5 ĂD ŁŏdžŏĹpŬf
.264 Ü249 . f f ÜƽhĠƬ!f yŋƧdž!f Ü *ř ƧfþŬf LJĂLjĠ!!f Ŏ5 ŏŋĂ!f* :ƧƬĠlj þĠh!
ŤĹŽ CĠljŋ Ŏ!fĂ!f ýhp LJdž CĠƺ!ŬfĂ LJŭŎh!fĂ ƽŏþƬĠĹ! ŁŏþĹh! ŁŏhƶT!f ΣĹŋdž!f ŘŬĂfþdž yƱPk -58
.ƽhĠƬ!f yŋƧdž!f Ü2011 ŁŏþĹh!f LJĂLjĠp LJdž Ü60-57 þfĂdž!f
ƧŏƽĂ ýhp LJdž CĠƺ!ŬfĂ LJŭŎh!fĂ ƽŏþƬk!f Ť!ƺ ŁŏFŬĂ!f ŁŏhƶT!f ΣĹŋdž!f ŘŬĂfþdž yƱPk Ġdž‡ -59
.ƽhĠƬ!f yŋƧdž!f Ü202 ŁŏŬĂ!f LJĂLjĠp LJdž Ü57-53 þfĂdž!f ŤĹŽ CĠljŋ ÜŁŏĹPfþ!f
60-L'article L2131-1, du code général des collectivités territoriales, op. Cit, dispose: «Les actes pris par les autorités communales sont exécutoires de plein doit dès qu'il a été procédé à leur publication a leur notification intéressés, ainsi qu'à leur transmission au représentant de l'Etat ».
61-La Loi n°82-213 du 2 mars 1982 relative aux droits et libertés des communes, des départements et des regions, op.cit.

Ŏ!fĂĹ! LJŏhk fRƺ »:ŤĹŽ f Ljk Ŏk!f ÜƽhĠƬ!f yŋƧdž!f Ü2012 ŁŏŬĂ!f LJĂLjĠp LJdž Ü53 lþĠdž!f ƧUljD -62
Łdž‡ơdž!f DĠdžD ăĂƶþ y5Ƨŏ NLjE5 ljŭƶD 53 lþĠdžĹ! ĠlhŎƶ ŘĠdžŏULjk!f Ă LJŏLjfĂĹĹ! ŁhĠŎƶdž Ƨŏ ĠdžŁ Ł!ĂfþdžLJD
. « ĠnjLjŭŎh ƧfƧpŬ Ł!ĂfþdžLJ ŘĠPkf ŎĹk Ŏk!fĠdžĂŏ 21 ýŋD Ŏ5 ĠŏdžŏĹpƺ ŁƬkPdž!f ŁŏƧfþŬf
63 -L'article L3132-1, op.cit, dispose : « Le représentant de l'Etat dans le département diffère au tribunal administratif les actes mentionnés à l'article L3131-2 qu'il estime contraire à la légalité dans les deux mois suivant leur transmission…».

ýŏlj! lƧ‡Ŗdž ÜƧƒƒƨŋ!Ćh Ƥŏľoŧdž!ƒ Ƥŏdžljk!ƒ lƧƒƥ Ŏ5 Ƥŏƥľhv!ƒ ƧĂƥ ýŏzƨk Ƙĉŏ!ć :ƨNjĆƵ!ƒ ƥdžoŧdž ƨŏƨƹ -64
Ă 40 . f Ü2011 ÜƤľpƨĂ ƤzdžĆŋ ÜƤŏŋĆŏŋ!ƒ DžĂľz!ƒ Ă ƨĂlo!ƒ Ƥŏľ‡ ÜDžĆz!ƒ LJĂljĆl!ƒ Ŏ5 ƨŏkŋŋĆdž!ƒ lƥĆnjT
.Ćnjŏľŏ Ćdž

.ƨhĆŋ!ƒ yŋƨdž!ƒ Ü2011 Ƥŏƥľhv!ƒ LJĂljĆƥ LJdž Ü1/11 lƥĆdž!ƒ -65

66 -ALAIN Caillé : « De la démocratie participative expériences, débats », *in Revue du mauss*, n° 26, 2005/2, pp. 155-170, notamment, p.166.

ƨŏhƒƥk!ƒ ý‡ ĭƥľhv!ƒ ŎhzT!ƒ Σľŋdž!ƒ ŖPkŏ » : f Ljk Ŏk!ƒ Ü2011 Ƥŏƥľhv!ƒ LJĂljĆƥ LJdž Ü2/11 lƥĆdž!ƒ -67
yŋƨdž!ƒ Ü2ƨŢfkh Ü«…Ƥŏdžljk!ƒ ƘĆŏĂ!ĂD Ă ƘƒƨĆŏ‡P ýĂơ DžnjkƨĆTkŋƒĂ DžnjljĂƊTh LJŏljƵƒĂdž!ƒ DžŭZŬ
.ƨhĆŋ!ƒ

LJŏh Ƥpŭz!ƒ DžUljŏÜ1988 ƤŏľŏĂŋ 04 Ŏ5 ƥƨƊdž Ü131-88 DžpƨĂŋƨdž!ƒ LJdž Ü10-8 ƥƒĂdž!ƒ ƨUljD- 68
.1013. f Ü1988 ƤŏľŏĂŋ 06 Ŏ5 ƨƥĆŢ Ü27 ƥƥZ Ƥŏdžŋƨ lƥŏƨŋ ÜlƨƒƥŬƒ Ă LJƵƒĂdž!ƒ
ƥƥơŏ Ü 1991 ĭĆdž 28 Ŏ5 ƥƨƊdž 178-91 DžpƨĭŖŏsljk!ƒ DžĂŋƨdž!ƒ LJdž Ü07 lƥĆdž!ƒ ƨUljD -69
ĭŖŏsljk!ƒ DžĂŋƨdž!ƒ YŋĂdžhv DždžkdžĂ ýƥzdž ÜĆnjŏľZ ƤpƥĆŢdž!ƒĂ Ŏưƒƨ‹Ŭƒ ýƹT ƘĆƵƵPdž ƥƥZƹ ƘƒĆƨŋƹ
Ü2011-2010 ƤzhƵ ÜŎkƨŏhv ƘƒƨĂTljdž Ü2005 ƨhdžkhŋ 10 Ŏ5 ƥƨƊdž 318-05 DžpƨĂ
.2010 ÜƤdžŢĆz!ƒƨƒƒƨŋ!ƒ

70- L'article 05, de la loi du 01 juillet 1901, relative au contrat d'association, Op.cit.

ŎưĆlk!ƒ Ŏ5 ƨơ!ƒ Ćnjơljdžk Ŏk!ƒ ÜƤŏĂljzdž!ƒ Ƥŏ‡PT!Ćh ƘĆŏzdžŋ!ƒ yƙdžk ĬľZ Yƨkkk ƤolƵljdž Ƥŋŏkłj -71
12 Ŏ5 ƥƨƊdž Ü06-12 DžpƨĂljĆl!ƒ LJdž Ü17 lƥĆdž!ƒ Yŋơ ÜĆnjľŋD LJdž Ƙŋŋdk Ŏk!ƒ ƨƒƥNjū! Ćlŏlơk
.33. f Ü2012 ŎslĆŋ 15 Ŏ5 ƨƥĆŢ Ü02 DžpƨĂ Ƥŏdžŋƨ lƥŏƨŋ ÜƘĆŏzdžŋ!Ćh ƨľzkŏ Ü2012 ŎslĆŋ

ýdžNjD NlljD ƨŏƹ Ü2011 Ƥljŋ! Ƥŏƥľhv!ƒ LJĂljĆƥ YŋĂdžhv Ƥŏľoŧdž!ƒ ƤƵƒƨldžƥ!Ćh ĭƨƒƒƨŋ!ƒ YƨŢdž!ƒ ĬkD -72
LJŏljfĂƥ Ŏ5 ƘĆŏ!Ŭƒ ljŖNj DžŏUljk ŎslĆj Ŭ Ćljj‡! ÜΣƨ‡k Dž! ĆnjljƹĂ‡ Ă Ćnjľzŋŏ ƥp Ćdždž lƨŏPŬƒ ljŖNj ƤŋƨĆdždž Ƙĉŏ!ć
lƥĆdž!ƒ Ŏ5 DžĆz!ƒ ţ Ćlj!ƒ ĬľZ YƨŢdž!ƒ f Lj : Ƥŏơ Ƥfŏh!ƒ Ă Ƥŏljƨdžz!ƒ Ƥfŏnjk!Ćh Ƥľzkdž!ƒ ľľk ƤŢĆP Ƥpƨskdž
ƨĆƵƵ Ŏ5 ăƨh‡!ƒ ƨĆƵƵPŬƒ LJdž ƤŏĆpĂ!Ćh ƨľzkŏ Ü2004ƨhdžŋƥ 25 Ŏ5 ƥƨƊdž Ü20-04 LJĂljĆl!ƒ Ü09
ƨŏlơk!ƒ LJZ ĆdžD .13 f Ü2004ƨhdžŋƥ 29 Ŏ5 ƨƥĆŢ Ü84 ƥƥZ Ƥŏdžŋƨ lƥŏƨŋ ÜƤdžƒƥkŋdž!ƒ Ƥŏdžljk!ƒ
:ƨUljD ýŏŢskĭ! ÜƨhĆŋ!ƒ yŋƨdž!ƒ Ü178-91 DžĂŋƨdž!ƒ Ŏ5 ƤdžUljdž Ŏnj5 ÜlƨĆTkŋŬƒ Ă ŎdžĂdžz!ƒ
Ćdž Ă 64. f ÜƨhĆŋ!ƒ yŋƨdž!ƒ ÜƤľoŧdž!ƒ Σ!Ćŋdž!ƒ ƨŏŏŋk Ŏ5 Ŏhŋlj!ƒ ýŏŋdžk!ƒ DžĆUlj ƨŏŋdk :lƨŏĆ5 Ŏ5ŋĂŏ
.Ćnjŏľŏ

73 - Les articles 72/1, 72/4, 73, 76, de la constitution Française de 1958, op.cit.
LUCHAIRE François: Questionnaire sur l'usage du referendum, doc.inf.web, *in site*: www.coseil-constitutionnel.fr/articles, consulté le: 12-02-2013.
74-le constitiant français a fondé l'institution de défenseur des droit par la loi constitutionnelle n° 2008-724, pour veiller au respect des droits et libertés par les

administrations de l'état, les collectivités territoriales, les établissements publics, sellon article 71/1, de la constitution française de 1958,op.cit.

:ƧƲLjƊ ǴnjFǴƷ!ǫ ýhup ƧƑƒƨɳ!ƒ Ǒ5 ǴNjƧĂƥĂ ƧǒƧĂnjdžɳ!ƒ ƵǒǏĂ ƧǏǏdž DžǴnjdž ǏǏZ Ƨ ƨƷǩǏ! -75

lƥǴnjT ýǒLj! lƧ‡Ʀdž ÜCǴƷ!ǴƒƒǏ!ǫ CǴTLjǴƒƒ LJdž ƧƑƒƨɳ!ƒ Ǒ5 ƧǒƧĂnjdžɳ!ƒ ƵǒǏĂ ƧhƧɳƒ :Ƨǒ5Ţ Ǒ5ƧT

.Dž.K.ƥ ÜƧƑƒƨɳ!ƒ ƧƷdžǴɳ ÜƨĂlơ!ƒ ƧǒǏ‡ ÜLJĂLjǴl!ƒ Ǒ5 ƧǒƷǏɳǴdž!ƒ

76 -L'article 72/3 de la constitution Française de 1958, modifié et complété, *in site*: *www.legefrance.fr*, consulté le 20/01/2010, dispose: «…ces collectivités s'administrent librement par des conseils élus et disposent d'un pouvoir réglementaire pour l'exercice de leur compétence».

77 -JEAN Bertrand Auby et autres, *droit des collectivités locales*, Op.cit , p.68

GAZIER Anne: « la libre administration des collectivités territoriales », doc, inf web, *in site*: *www.france-jus.ru*, consulté le: 25/05/2012.

.ƨhǴǏ!ƒ yɳƧdž!ƒ Ü1996 ƧĂƷƷƥ LJdž Ü2/125 lƥǴdž!ƒ -78

79 -JEAN Bernard Auby : « réflexion sur la territorialisation de droit », article publié dans un livre sous le titre : *la profondeur du droit local*, par jean-claude douence, dalloz, paris, 2006, pp 02-44,notamment p 08.

.ƨhǴǏ!ƒ yɳƧdž!ƒ Ü1996 ƧĂƷƷƥ LJdž Ü07 lƥǴdž!ƒ -80

ÜDŽF!HŇŁNj Ƨ ƷFďŦŇŁ DžĭĞ :ƀFŢsŇŁNj hv‡sŦƨDŽŇŁ ŬĞŢŇŁ l ƑƏĭlj DžĭĞ hƱƱýŇŁ üNjΘ

DžĭƣŇŁŘY ăNjFƨĭY

Ŧŏ ŢĞŏŢ!f DžĂŇƨz!fĂ ƨĂlơ!f Ŧŏ‡ -ƥƵĞŢdž ŘĞkŢD

ŦŏĞŋh ŦƨdžĞŋ

L'action de l'autorité de régulation est indissociable du jugement que le juge administratif ou judiciaire peuvent porter sur ses décisions. Il est vrai que la complémentarité entre le travail du juge et celui du régulateur dans l'analyse de la doctrine a permis a certains a penser que le régulateur et le juge était sur le même terrain.[1]

:hØDŽƣƨØDŽŇŁ

ŦŏƨƒƥŬf ŘĞƒönj!f ƨĂnjUh ƒƨŏh‡ ƒƨĂƱk lƨŏPŪf ŘĞŏƨTƨ!f Ŏ5 Ŧŏƨƒƒƨŋ!f lƨƒƥŬf Ř5ƨƵ

Džƨkơƒ ĞnjLjŏh LJdž ÜŘĞƨŇƱk!f LJdž ƥŏƥƨŇ! ŦhĞŋkŢf ŬƵ ĂNj Ğdž ŘĞƒönj!f ljŘNj ƨĂnjU LJ ÜŦŇŇŢkŢdž!f ÜŦŏdžŏULjk) ŘĞŢĞŢkPŬf LJdž ƥŏƥƨ!f ŇŇdžk ŘĞƒönj!f ljŘNj .ĭƥĞŢkpŬf ýĞŋdž!f Ŏ5 ŦŢ5GLjdž!f Ŧdžnjdžh DžĂlk Ŏ‡! ŘĞƒönj!f ljŘnj! ŘĞƱŇŢ!f LJdž Dž‡!f ƒŘNj OLjdž Džk ƥpĂ Ü[2] (ŦŏƨdžpĂ ÜŦŏdžŏ‡ơk Ŏ5 (ŦŏŘŏ5Ljk!f ŦƱŇŢ!f)ŦdžĂ‡ơ!f ýơdž ýơk LJD ŘĞƒönj!f ljŘnj! Řơdž Ţ Ŧdžnjdž!f ljŘNjĂ ÜƱh ư!f Ŏ ưĞl!f ýdžƵ ýdž‡k! ŘĞƒönj!f ljŘNj ŘƨnjU Ý‖!Ř LJdž ƨλ‡D ýh ÜŦŏƥĞŢkpŬf ŘĞƵĞƱl!f DžŏULjk ŘĞƵƨĞLjdž!f Ư ƨh Ŏ5 CĞ ư!f ƨŋNj Džk ƥ15 ÜŦŏƥĞŢkpŬf ŘŬĞŋdž!f Ŏ5 NJkŏƥĂƥơdž ƨnjUD ĭŘ!f ýλdžkk lƥŏƥƵ ŘĞŏhĞŋŏf Ğnj! lƨŏPŪf ljŘNj LJD LJĂ‡ ŦŇŇkŢdž!f Ʊh ư!f ŘĞƒönj O!ĞŢ! ŦŏƥĞŢkpŬf ýPƥkk LJD ýŋD LJdž ƒŘNj ÜĞnjƨhŇkk Ŏk!f ŘƒĞƨŋŬf ŦƱĞŢhĂ Ŧŏ!Ğƨ5!fĂ ŦƵƨŢ!f Ŏ5 ĞŢĂŢP ŘƒĞƨŋŬf LJŏD ŦŏƒĞ ư!f ŘĞƒönj!f LJdž ƨλ‡D ŦƨŏƨŢ Ŧ5Ţh ŘĞhĂlƨ!Ğh ƨƱLj!fĂ ÜŘĞƵƒƨLj!f ýơ! .lƥlƨdžĂ lƨŏλ‡

ƴư Pk Ŏdžŏ‡ơk!f f ĞŢkPŬƒĂ Ŧŏƨdž!f ŦƱŇŢ!f ŦŏƱh ư!f ŘĞƒönj!f Σ ƨĞdžk Ğdž! ŘĞƒönj!f ljŘNj LJD ƨŏƩ ÜŦŏƵĂ ư Ădž!fĂ ŦŏƒƨŋŬf ŘĞLjĞdž ư!f LJdž ŦƵĂdžŋdž Džƨkơƒ lƨĂƨ ư! ŦŢŢĂP ĂD ÜŦŏƨƒĂdž!f Ŧ!fƥƨ!f ƨnjUdžh ĞNjƨĂnjU DžƩƨ Ü[3]ŦŏƒĞ ưp ŘĞƒönj ŘŢŏ! ŦŏƱh ư!f ŬJƱh ƨnjUŏ (Ŏdžŏ‡ơk!f f ĞŢkPŬƒĂ ÜŦŏƨdž!f ŦƱŇŢ!f ŦŢƨĞdždž) LJŏk!Ğơ!f ĞkŇ‡ Ŏ5Ă Ü[4]Ŧ!fƥƨ!f .(l) ŦŏƒĞ ư!f ŘĞƒönj!f Σ5GLjk ŦŇŇkŢdž!f ŦŏƱh ư!f ŘĞƒönj!f

LJ‡džŏ Ŭ NLjD Ŭϱ ‡ŏƒĜư!!ƒ ƘĜƒönj!ƒ Ƶ ĬPk!ϱk! ƘĜĜη ‡ĬIkϱdž!ƒ ‡ŏƑhư!ƒ ƘĜƒönj!ƒ LJD DžƐƵ

.(II) Ĝdžnjljŏhu LJĂĜzk!ƒ ‡ŏljĜ‡džϱ Džƒbzlj LJD

ƀƒ Ţ ƨ‖ Ƶ ƷƒĦ hu‡ƨ‡ƨDŽ‖Ɛ hŭŬĜ Ţ‖Ɛ l ƒƏĭNJ‖Ɛ ø l

ljRNj LJŏhu LJdžĂ ÜƘĜ Ţ Ĝ Ţ kPŬƒ LJdž ƀŏƀz!ƒ ‡ĬIkϱdž!ƒ ‡ŏƑhư!ƒ ƘĜƒönj!ƒ YƵTdž!ƒ ýĂP

Ŏư Ĝ!!ƒ CƒĂϱ ÝŎư Ĝ!!ƒ f Ĝ Ţ kPƒ LJdž Ĭ ư dž ƘpĂ Ŏ5 Ƶhukzk Ŏk!ƒ ‖ ĬĬk ƘĜ Ţ Ĝ Ţ kPŬƒ

LJdž Ŏzdž!!ƒ f Ĝ Ţ kPŬƒ LJĜ‡ Ĝdžƀzh5 .(ƀĂ!z!ƒ Ŏư Ĝp) Ŏljƀdž!ƒ Ŏư Ĝ!!ƒ ĂD Ŏƒƒƨŋ!ƒ

lƵNjĜUhu ƒƵλdk ‡ĬIkϱdž!ƒ ƑhƑ!ƒ ƘĜƑĬϱ Ĭ!ϱ ‡ĬIlj Dżk ƨhĜϱ!ƒ Ŏ5 Ŏƒƒƨŋ!ƒ Ŏư Ĝ!!ƒ f Ĝ Ţ kPƒ

LJŏhu ƘĜZƒƨlj!ƒ Ư5 Ŏ5 ýλdžkdž!ƒĂ Ŏdžŏ‡σk!ƒ f Ĝ Ţ kPŬƒ ý!lj Dżk Ĝdž‡ Ü(ŬĂD)DžŏƵηk!ƒ ‡!ƒƨϱ

LJD ƵŏƐ .(ĜŏljĜλ) ‡ŏƑhư!ƒ ƘĜƑĬϱ!ƒ ljRNj Ĭ!ϱ ĭ ƀĜz!ƒ Ŏư Ĝ!!ƒ LJdž LJŏŏƀĜ Ţ kpŬƒ LJƒĂZŪƒ

lƀŏƀZ YĜϱŪ ýhu Dżƀz!ƒ LJZ ‡ηkĜlj LJĂ‡k Dż! Ŏư Ĝ!!! ‡ĬIkϱdž!ƒ ‡ŏƑhư!ƒ ƘĜƒönj!ƒ ‡džσƒƨdž

.(Ĝλ!Ĝλ)

Ĭ ƐRШ‖Ɛ Ĭ Ţ ƒ‖Ɛ huDŽƟƐRDŽ :hu‡ƨ‡ƨDŽ‖Ɛ hŭŬĜ Ţ‖Ɛ l ƒƏĭNJ‡‖ Ĭ yDŽ‖Ɛ ţ ƒ T ‡ƢŪƐ :ŬNjĜ

ýƤƀk!ƒ Ư5Ƶ LJZ ƶƵŏhuzk ‡ĬIkϱdž!ƒ ‡ŏƑhư!ƒ ƘĜƒönjĬ! ‡!ĂƤdž!ƒ ‡ŏzdž!!ƒ ‡ƑĬϱ!ƒ ƀzk

ljRNj Ý‡njη LJdž5 ÜĜnjkŏƀĂƀσdž ƘƵnjUD CĜư!!ƒ ‡ƑĬϱ5 Ý‡ŏƀĜ Ţ kpŬƒ ƘĜZĜƑ!!ƒ Ŏ5 ŎƒĜư!!ƒ

‡!ƒƨϱ lƵNjĜU5 ÜĜNjƵƤdk ‡ŏƒĜljη!ƒ ‡!ƒƀz!ƒ ƘƵnjUD Ýă ƵƤD ‡njη LJdžĂ Ü‡ŏljlk ƀη ƘĜZĜƑ!!ƒ

Ƶϱ‡kĂ Ü‡džnjdž ƘŬĜηdž Ŏ5 ýƤƀk!ƒ LJdž lƀĜ‡k ϱŬĜhu ‡ĬIkϱdž!ƒ ‡ŏƑhư!ƒ ƘĜƒönjĬ! Ŏdžϱk DżƵηk!ƒ

ƘĜ5Ţ k!ƒ ‡hupĜzdžĂ Ü(1) Ŏƒƒƨŋ!ƒ Ŏư Ĝ!!! ‡ĬIkϱdž!ƒ ‡ŏƑhư!ƒ ƘĜƒönj!ƒ Ƶ ŭƤkϱ!ƒ lƀƒƵϱ

.(2) ‡ƒƑĜƤ!ƒ

!ŭƀШ‡‖Ɛ hu‖ƐRd YƀljƒŭШ ‡ƒ‡dž hu‡ƨ‡ƨDŽ‖Ɛ hŭŬĜ Ţ‖Ɛ l ƒƏĭNJ‡‖ huŭyDŽ‖Ɛ huŬ‡ƨ‖Ɛ -1

ƵŏƵzk ýŭƤ LJdž DżŏƵηk!ƒ ‡!ƒƨϱ lƵNjĜUĂ ‡ĬIkϱdž!ƒ ‡ŏƑhư!ƒ ƘĜƒönj!ƒ LJŏhu ‡pŭz!ƒ ƵnjUk

ăƵƤD ƘĜƒöNj Ơ!Ĝ Ţ! ŎƒĜljη!ƒ Ŏư Ĝ!!! ‡ŏzdž!!ƒ ‡ƑĬϱ!ƒ ‡σƒƨϱ LJZ lƵĜhuZ Ŏnj5 ÜlƵNjĜU!ƒ ljRNj

lƵNjĜU!ƒ ljRNj Ü‡ŏƵƒƀŭƒ ƘĜhuĂ!z!Ĝhu ‡ŏƒĜljη!ƒ ƘĜhuĂ!z!ƒ ýƒƀhuk ϱƒĂ (‡ĬIkϱdž!ƒ ‡ŏƵƒƀŭƒ ƘĜƒönj!ƒ)

LJĂljĜ!!ƒ Ŏ5 ƘljĜ‡ lƵNjĜU!ƒ ljRNj ƘƵnjU Ĝdž ýĂDĂ.[5] ĜŏƒĜljη ĭŭ Ţ D Ƶhukzŏ Ĝdž Ƒ!5 f Ƥk

.(Y) ĭ Ƶƒƨη!ƒ YƵTdž!ƒ ĜNjĜljhuk Ĝdž LJĜZƵϱ LJ‡! Ü(D) LJƵĜ!dž!ƒ

DžþƒŧDŽllɛ DžNjǆƒŧllɛ Ǐʒ !ǐþlllHllɛ hullɛȒd ƴþljƒư -c

OllƵȚùùdž Ƙơùùk ĠǶljĠdžùùù!D Ǒù5 Dźùǒƨηk!f Ɨùù!fƨϱ lƨNjĠùùƲ ƘƨnjùƲ

ƨǒɛ ƘĠ5ƨȚk!f ƬhpĠƶdž! ÜƬdžƲljŪƒ Ɨ5!ĠȚdž ǐD (ORDNUNGSWIDRIGKEITEN)

ýȚþk Ǒk!f ƘĠhǎǂz!Ġ+ ÜlþǎÁþơdž þη ƘljĠ+ Ɨǒfþh!f Ǒ5 LJ+! ÜĠȚljƨ5 Ǐ!ϱ Ƙllƙljƒ Dźǎ .[6]lƨǒƵȚP!f

ƨơ LJǎ+llǎžǒ LJǒƦ!fǎ lƨfþÚƒ yǎž LJǒÞpĠƶkdž!Ġ+ þfƨ5Ūƒǎ lƨfþÚƒ LJǒh Ɨ ȚĠP!f ƘĠpŭƶ!f LJǎžư

yllƵǎž Ǐkơ ĠFǒT5 ĠFǒT lƨNjĠƲ!f ljƦNj ƘƶȚkf LJ+!.Ɨǎžƶ!f ƨ5fƨǎž!f ýŭƶkȚf Ǒ5 ƨĠǒkdžŬƒ

Ǒk!f ĠȚljƨ5 Ǒ5 ƗllǎȚǎž!f Ɨǒƨfþ Úƒ ƘĠFǒnj!f ƨǎnjƲh ‖!ƦǎǎÜǒ ưĠǎž!f LJƨ!!f LJǎž ƘĠǒLjǒƶhȚ!f

ƬĠȚơ!f ƘĠZĠƵ!!f Ư ƶh DźǒƲLjk ýηD LJǎž ƬƵhĠư!f Ǐ!ϱ ƬllPþkǎž!f LJǎž Ɨ!Áþ!f ýǎơk Σƨ+k

ljƦNj! ýǎPǎ.‖ǎLjh!fǎ ƘĠLjǒǎžǎk!fǎ ÜƬȚƨǎh!fǎ ÜƬpĠƵ!fǎ ƘǒĠȚkǒĠ+ ÜƬǒþĠȚkpǒƒ lĠǒơ!f Ǒ5

Ɨǒƨfþ Úƒ ƘĠFǒnj!Ġh ƬljĠƶkȚǒƒ ǏJϱ " ýh .[7] ƘĠhǎǂz!f yǒpǎk ƗƵllȚ ƗllǎȚǎž!f Ɨǒƨfþ Úƒ ƘĠFǒnj!f

."[8]Ǒ ưĠ!f ljĠηk ‖T!f LJǎž YǎLj DźηƨĠkǒ ƗllǎȚǎž!f

ǎþƐȒlllllɛ DžNjǆƒŧllɛ Ǐʒ !ǐþlllHllɛ hullɛȒd ƴþljƒư -f

Ƙƛƨǎ ýŭǂkȚǒƒ lfþƶ5 ÜƬ5ǎƨǎž ǐƨfþ Úƒ yǎž!!f lƨNjĠƲ LJƬ5 Üƨƒƨηƒ Ǒ5 yưǎ!f ĠǎžD

ǐȒ!f ǐþĠȚkpǒƒ Nnjlj!f LJƬ5 ǎƨPD Ɨnjη LJǎž ÝƬnjη LJǎž fȒNj ÜƬǒȚljƨ5!f f ǎȚlj!f ƨƒƨηƒ

ǐȒ!f ǐƨfþ Úƒ yǎž!!f ǑLjhk Ǐ!ϱ ǎþD Nηǎǎžƒ þĠȚkpǒƒ Ǒ5 ýƛǎžkdž!fǎ ýŭǂkȚǒƒ þƶh Ɨ!Áþ!f NlKljhk

.ǑƒĠLjη!f yǎž!!f ýơǎž ýơǒ

ǎNjǎ þǒþη!f Ɨ!Áþ!f ƨǎþ yǎž DźĠŭkk DźĠnjǎž ĠnjllǒǎPkǎ ƗllǎȚǎž!f Ɨǒƨfþ Úƒ ƘĠFǒnj!f ĠĠTLjϱ Dźkǎ

ƬƵllȚ ƘĠFǒnj!f ljƦNj ýǒǎPk Ǐ!ϱ ǎþD Ġǎžǎžǎžǎ ÜNlǎžǒƲLjkǎ ƨǎȚ!f Ɨhpfƨǎžh ǐþĠȚkpǒƒ YĠƵ!!f ƵhƲ

Ɨ5ĠLjǎžll! Ɨ65ĠLjǎž!f ƘĠȚƨĠǎžǎž!f yǎžp LJĠ+ þ15 .[9]ǑƒĠLjη!f Ǒ ưĠ!f f ĠȚkPf LJǎž ƘLjĠ+ Ɨǒƶǎžp

Ǒ5 Ɨ5ĠLjǎž!Ġh ƨllƶkǎž!f ƨǎžŪƒ LJȚhǎ ÜǑƒĠLjη!f Ǒ ưĠ!f ƨơ LJǎž 1989[10] LJǎLjĠp ýƲ Ǒ5

ƨǎžŪƒ ýƲ Ǒ5ǎ Ɨ5ĠLjǎž!f LJǎLjĠp Ǒ5 ǑTǎžĠNj ǑƒĠLjη!f Ǒ ưĠ!f f ĠȚkPf OhȚD [11] 1995

ΣllηǎžĠnjǒ5 ƨƲLjǒ! Ǒƒƨηƒ Ǒ ưĠ!f LJǎž ƘĠȚĠȚkPŬƒ ý+ ƘZƨkLjf [12]03-03 Dźpƨ

DźǒƲLjk ƬLjηll! ƬȚƨǎh!f ýĠηǎž Ǒ5 ƘĠƨ!ĠPǎž!f yǎžp f ĠȚkPf þǎƶǒǎ .Ɨǒþfƨƨljf Ɨ5ȚhƬ Ɨ5ĠLjǎž!f

ǏllZ ƘĠhǎǂZ yþǎk Ɨǒ5Țǎžƒ Ɨ6Ljηll!f LJƬ5 ‖ǎLjh!f YĠƵp Ǒ5ǎ.[13] ƬȚƨǎh!f ƘĠǒllǎžZ Ɨhpfƨǎžǎ

[14]Ɨ6Ljnjǎž!f ƘĠǒpŭPDǎ Ɨǒǎžǒ Ʋ Ljk!fǎ Ɨǒƶǒƨ Țk!f DźĠ+ơŪƒ Ƨ!ĠPk ĠǎžþLjZ Ɨǒ!Ĝǎž!f ƘĠȚȚǎdž!fǎ ‖ǎLjh!f

.ƘǒĠȚkǒƒǎ DźηĠLjǎž!fǎ Ɨþ ƵĠ!Ġ+ ǎƨPD ƘĠZĠƵpǎ

2- ᶜᶜᶜ

Ďżpƨ ƨĞŏƶďž ĂŃjĂ ÜŦďžfƨƹ!f ƩŰďďž ƔĞ ƚơ! ƨƤć fƨĞŏƶďž ýďžƶkƚŏ ĭƨƑfƨŋ!f YƨTďž!f ĶĴĐ ƨŏƹ ƨŋĿjk Ŏk!f ĞĞƶŏďžŋk!fĂ ÜŦƚ5ĞĿjďžŰ! ƚpŏ!ďž!f ĞĞƚƨĞďžďž!f ĬŰƵ Ŧƚ5ĞĿjďž!f ΣŰŋďž ƔpĞƶŏ5.ýĞďžƵŪf Ŏ5 ƽƚơďž!f ĎĭĂƚƨ!f ƨŏƹ ĿJďž ýĞďžƵŪf Ďżpƨ ĿJďž % 12 Ĭ!ƹ ýƤk ƥp Ŧďžfƨƹŧ ƒ ŏƤƨk ĿJĂƥŧ ŎĂƨTŧ ‖!ŘĂ yŏďžŋk!f Ŧƚ5ĞĿjďž!f ΣŰŋďž ýŧp fŘƹ ĞďžD ÜŦďžkkƤďž Ŧŏ!ĞďžŦƚ ƨƤć ýŭƤ ƨƑfŋ!f ýĞďžƵŪf Ďżpƨ ĿJďž % 05 Ĭ!ƹ ýƤk ƥp Ŧŏ!ĞďžŦŧĂ|Ƶ ΣŰŋďž!f yƥĂŏ ŎĂƨT!f ljŘNj Ďĭƨkơŧk Ďĭ!Ă NŰďžƶkƚŏ NƚƵLj ƨĞŏƶďž!fĂ .[22]ŦďžkkƤďž Ŧŏ!ĞďžŦƚ ƨƤć Ŏ5 ƨƑfŋ!f Ŏ5 Ŧ||ơďž!f ĎĭĂƚƨ!f ƨŏƹ ĿJďž ƥĂƥơ Ŏ5 Ŧďžfƨƹ yƥĂk ƨĞƹ!fĂ CĞŧƨnj‡!f ŎŧŧƤ Ŧ|jŋŰ5 ÜƨĞƹ!fĂ CĞŧƨnj‡!f ýĞŋďž Ŏ5 YƨTďž!f .[23]Ŧ5!ĞƤďž!f Ɣ‡kƨďž ýďžĞƶkďž!f ýĞďžƵD Ďżpƨ ĿJďž % 05 Ĭ!ƹ % 03 yƥĂk Ŧŏ5ƨƤďž!f Ŧ|jŋŰ!Ğ5 ÜƨƤć ƨĞŏƶďž ĬLjŧkŏ Ŏ5ƨƤďž!f ýĞŋďž!f Ŏ5 YƨTďž!f ĶĴĐ Ĭ!ƹ ƨŏTLj ĬŰƵ ŦŏĂĞƚďž ĿJĂ‡k ŦŧĂ|Ƶ yƥĂk5 ÜŦŏ!Ğďž!f Ŧƚƚďž!f ĂD ‖Ljŧ!f ýĞďž ΣDƨ Ĭ!ƹ ƨULj!Ğŧ ĞĞŧĂ|Ƶ .[24]ljƨŏ5Ăkŧ Ŧŏ!Ğďž!f Ŧƚƚďž!f ĂD ‖Ljŧ!f Ďżƨŋŏ ĭ Ř!f ĬLjƥŪf ýĞďžƚDƨŰ! ƨλ‡Ūf Ŧ5Ğ ư ŰĞŧ Ŧƚ5ĞĿjďž!f ΣŰŋďž ĭƨƑfŋ!f YƨTďž!f ýĂP ƥ|5 Ŧŏƥŏƥnjk!f ĞĞďžfƨƹŰ! Ŧŧƚ!Ğŧ ĞĞŽD Ďĭƥz! ĞfĆfŋ yŏpĂk ŦŏŰƚ ŦŏUƚơk!f ĞfĆfƨŋŰfĂ ƨďžfĂŪf NŏŋĂk Ŏ5 Ŧzƚ!fĂ ŦŏŰƚ Ĭ!ƹ .Ŧŏƥŏƥnjk!f Ŧďžfƨƹ!f ŧŏƨŏ LJƵ ƨďžfĂŪf ljŘNj Ďĭfƨkơf ŘƚLjk Ďĭ! fŘƹ Ŧƚ5ĞĿjďž!f ΣŰŋďž LJ‡ďžŏ)): ĬŰƵ Ŧƚ5ĞĿjďž!Ğŧ ŧŰƶkďž!f ƨďžŪf LJďž 58 lƥĞďž!f ƒ LjkŘ5 Ŏ5 ÜƨďžŪf fRNj LJďž 46 Ă 45 LJĞkƥĞďž!f Ŏ5 ĞnjŏŰƵ ƒ ĂƤLjďž!f Ŧkpďž!f ĞfĆfƨŋŰfĂ ƨďžfĂŪf ƨĞLjŏƥ ƨ!D LJŏƚďžPĂ ŦFĞďž ƩŰďďž LJƵ ýŧk Ŭ Ŧŏƥŏƥnjk ĞĞďžfƨƹŧ Ďĭ‡ơŏ LJD Ülƥƥơďž!f ýĞŋŭf .((ƨŏPĂk DĭĂŏ ý‡ LJƵ (Ɯƥ150.000)

ýŧk Ŭ Ŧŏƥŏƥnjk Ŧďžfƨƹŧ Ďĭ‡ơŏ LJD Ğ ư ŏD Σ!ŋďž!f LJ‡ďžŏ …)) : ĬŰƵ2/59lƥĞďž!f ƒ LjkĂ .((ƨŏPĂk DĭĂŏ ý‡ LJƵ Ɯƥ 100.000 ƨĞLjŏƥ ƨ!D ŦFĞďž LJƵ ÜƨďžfĂŪf NŏŋĂk Ŏ5 Ŧƚ5ĞĿjďž!f ΣŰŋďž! Ŧzƚ!fĂ ŦŏŰƚ OLjďž ĭƨƑfŋ!f YƨTďž!f LJD Uơŭŏ ĞĞŰďžƵ ŦhpfƨďžĂ DĭŏULjk ŦLjŋŰ! Ŧƚ!Ğŧ ΣƨŦďž ĂNj Ğďž Σ‡Ƶ lƨTĞďž ƨďžD ŦŏŰƚ ŎNjĂ ΣŰŋďž LJD LJŏơ Ŏ5 ÜŎ ư Ğ!Ğŧ ƨĂƨďž!Ğŧ ŰƚƹŰƨ ƨďžfĂŪf NŏŋĂk Ğnj! LJ‡ďžŏ Ŭ Ŏk!fĂ ÜŦƤƨĂh!f LJĞďž ư! Ŧŏƥŏƥnjk!f ĞĞďžfƨƹ!f NŏŋĂk ŦŏŰƚ Ĭ!ƹ Ŧ5Ğ ư ŰĞŧ ƨďžfĂŪf NŏŋĂk ŦŏŰƚ ‖ŰďžŏŰ Ŧƚ5ĞĿjďž!f ƩŏŰLj!f Ŧŏ|jĞ‡ďžƹ Ý ĭ D .[25]ŦŏFĞ ư !!f Ŧƚ5ŏUĂ!f ĞĞŧ‡ƨďž ý‡ ƨnjUk ĞĿjNjĂ .ƨďžfĂŪf ‖ŰĭĭĂk Dĭfƨkơf

Σ ŇŋďŽ ĽĽĐ ĭ Đ Ü[26]LJĂĽĵĞĺ!ĺf ĎŽfƧkơĞĥ LJŏĥƵƠĞĎďž!f ĎŽĞƩƧǫ ƬŏĽĵĞ‡ďžǫ ýďž ƧďžfĂŨf ŧŏƧƵ LJŽ LJĂĽĵĞĺ!Ğĥ

.NĺkfƧfƧp ĎŽfƧkơŬ ƬŏƵĞ ư ǫ ĶfĈfƧŋǫ Ư Ƨ5 Nĺ! Ơďž ǫ k ǫpĞŏp ƬƵŇǫ ǫ ŇďžŏƬǫ5ĞĺĵďŽ!f

ĭ pĞ Ţ kpŬf ýĞŋďž!f Ŏ5 Ƭ!Ăp!f pĞŏơ LJŽ Ƨhzŏ ĶĞĎŏnj!f ljŘnj! Ƭŏzďĺ!f ƬƵŇǫ!f ýŏĂĎk LJǫ

Ƭ!fƨǫ ǫƧNjĞƲ pnjTĵ Ğĺĵĵĵĵĵ5 Ŏ!Ğk!ĞĥĂ Ü[27]ǫpŏfƨkďž!f Ğnjkŭ Ďpk LJďž pơ!f Ŏ5 ĎŽNjĞǫŏĂ Ŏ!Ğďž!fĂ

.ýĞŋďž!f fŘNj ƵƠĥ ư Ŏ5 ĎŽNjĞǫk Ŏk!f Ŏ!Ğďž!fĂ ĭ pĞ Ţ kpŬf ýĞŋďž!f Ŏ5 ĎŽŏƧŋk!f

ǫŇjŧyǁ Ĭ Ţ Ƒ5 hďŽƲƐŘďŽ :hƬŧƬƨ ďŽǁ hĭƲĞ Ţ ǁ ǫ ƒƲĭNǁ [28]Ĭ ďŽĭ|ƲƬǁ ţ ƒ Ţ ƬǁƲƐ :ƒĭďƒk

ƬƵŇǫ ăƧơŬĞĥ ĂĐ ÜĶĞƩƨĵ!f Ư 5 f Ğ Ţ kPf Ğnj! Ơljďž Ŏk!f ƬŏƵĥ ư!f ĶĞĎŏnj!f ĎŽNjĐ LJǫ

yƵp ƵĥƬƵŇǫ Ü(1) (COSOB) ĞnjkhpƧďž Ă Ƭ Ţ ƧĂh!f ĶĞŏŇďžƩ ĎŽŏƲĵk Ƭljŋ!Ă ŎNj Ďŏ‡ơk!f

.(3) (ARPT) ĶŬĞ Ţ kŬf ƵĥƬƬƵŇǫĂ Ü(2) (CREG) ƨĞƩ!f Ă ĈĞĥƧnj‡!f

(COSOB)ƒNJƬĞƨƐƒpďž Nj hƲ Ţ pNjĞǁ ǫ ƒĭ‡ďžY !ĭưďƬ hďžǁ‡ǁ hƲǁNjǁpďžǁ !ĭ|ƲƬǁ hƲ‡ƨ -1

Ƭ Ţ ƧĂh ýPfp Ďŏ‡ơk!f ƬƵŇǫ Ƭ ǫ ƧĞďžďž! Ďŏ‡ơk!fĂ Ţ ŏpďk!f Ƭ5Ƨ ŧŏƧƵ LJŽ Ƭljŋ!f ýPpkk

ÜƵĂƧT!f LJďž Ƭďžŋh ƬƵŇǫ!f ljŘNj Ƭ ǫ ƧĞďžďž ĭ Ƨƒƨŋ!f YƧTďž!f pŏp ppĂ .[29]Ƭ!Ăĺljďž!f Ďŏĺ!f

.(Y) ƧƒƨƵ Ü ƧPŬf Ư ƨh!fĂ Ü(D) Yƨĵ!f YĂ ư Ăďžh Ğnj ư ƨh ŧŇƨkŏ

ƵƐŘďžǁ ƵNj Ţ NjDŽĞ hŧ‡yƬDŽǁ ƲNjp ǫ ǁ -ĉ

ăĂk ǫ ďž Ĭ ŇŽ ƬďžƒĞĺ!f ĶĞƩƨĵ!f yŏďžŋ ƬŏĂ ǫ k Ŏ5 Ďƨ‡ơ‡ Ďŏ‡ơk!fĂ Ţ ŏpďk!f Ƭ5Ƨ ýPpkk Ŭ

Ƨŏ ǫ ŧk LJŽ Ƭŋ kĞĺĵ!f Ŏĺj!k!f yhĞƵ!f ĶƨŘ ĶĞƩƨĵ!f ǁ Ňk ƵĺŧƵ Ďƨ‡ơk ýh ÜƬ!Ăĺljďž!f Ďŏĺ!f Ƭ Ţ ƧĂh

.Ƭ!Ăĺljďž!f Ďŏĺ!f Ƭ Ţ ƧĂhhh Ƭ ŇŽŧkďž!fĂ ýĂƩďž!f ƬŏƧĞ ǫ !f ƠƒƨĂŇ!fĂ LJŏĺjfĂĺ!f

:ƵƐŘďžǁ Ʃ ƐpƲĐĞ hŧ‡yƬDŽǁ ƲNjp ǫ ǁ -Y

Ă Ţ ŏpďk!f Ƭ5Ƨ Ğnjĺjďž ư ýPpkk Ŏk!f f ĞPTŬf ƨƒƨp ĭ Ƨƒƨŋ!f YƧTďž!f Ƨ Ţ ơ

Ŏ5 ĈĞƵ ǫ Ă!f : ĎŽNj Ă Ü ǁ !R Ŏ5 Ƭ5Ƨƨ!f f kPk Ŭ ƨĞƵŬf fŘNj ƩƨĞP5 NŏŇŽĂ ÜĎŏ‡ơk!f

ĶĞ‡ƧT!f yďž ĈĞƵ ǫ Ă!f ĂĐ ÜƬ!Ăĺljďž!f Ďŏĺ!f Ƭ Ţ ƧĂh ƨŏŏ ǫ k Ƭ‡ƧT Ă ÜƬ Ţ ƧĂh!f ĶĞŏŇďžƩ

Ƭ Ţ ƧĂh!f Ŏ5 Y ơ ǫ !Ğh LJĂƨďžŬfĂ ĈĞƵ ǫ Ă!f LJŏh fƨŏPĐ ĂĐ ÜĎžnj ǫ ū! ƨƒp Ţ ďž!f

Ŏ‡ Yƨĵ!f Ƨƒƨ Đ ƒơĐ ƵŏǫĂ!f LJĂ‡ŏ LJĐ ƨĂƨ ư ÜĎĞ‡ơŬf ljŘNj ĈĂ ư Ĭ ŇŽ LJŏhkŏ

.ǫpĂpơďž ƒŋ ƶŘǫ Ďŏ‡ơk!f ƬŇǫ 5 ÜŎďžŏ‡ơk!f ýĞŋďž!f Ŏ5 Ƭ5Ƨƨ!f f Ğ Ţ kPf ƒ|ƨLjŏ

Ýƭ Ţ ƨĂh!ƒ ýĠŋdž Ŏ5 ƭŏdžŏ‡ơk!ƒ ƭƱŰ!ţŰ! ƒƨŏh‡ ĠdžĠdžkNjƒ ĭ ƨƒƒƨŋ!ƒ YƨTdž!ƒ ýĂŋ Dž! ÜƒƨŏPD Ġ5ŭP ‖!Ɍ ÜljŘŏ5Ljk ƭŏ5ŏ‡ ŬĂ ÜNłkŏdžƒƨ!ǫ ăþdžĂ Ŏdžŏ‡ơk!ƒ Dž‡ơ!ƒ ŘĠPkƒ ƭŏ5ŏ‡ LJŏhŏ Dž! ƭŏơ .[30]Ŏhŏþdk!ƒ ýĠŋdž!ƒ Ŏ5 ƭŰŢĠ5!ƒ ƭ5ƨƷ!ƒ Σ5lj LJdž lƨþĠŢ!ƒ KƒƨƒƨlŰ!

(*CREG*) ŘƒƊ‖ Nj ƀƒĠþNJ|‖ ƱƒUƳ ƯĠŢ hdžŰ‖ þƒUƳ Ĭǯ !ĭ|Ɵƭ‖ -2 ĬŰŽ f lj ƭŏơ ÜKĠŽƒƨlj!ƒ ƭŏĂŢkĂ Dŏ‡ơk!ƒ ƭƱŰŢ ƭljŋŰ!ƒ ljŘnj! ĭ ƨƒƒƨŋ!ƒ YƨTdž!ƒ ý‡ĂD ƒCĠljh LJŏŰdžĠŽkdž!ƒ LJŏh KĠ5ŭP!ƒ Ŏ5 ýŢ5!ƒ Ĭ!Ăkk Ü[31]Dŏ‡ơk!ƒ ƭ5ƨƷ ĬŽþk ƭơŰŢdž ΣŏŢdk .ƭŏþpĠzk!ƒ KĠhŋƒĂ!ƒĂ ƽĂlơ!Ġh ƭlŰzkdž!ƒ KĠ5ŭP!ƒ CĠljkŢĠh ‖!ŘĂ ƧƒƨƱ̄ƒ þơD YŰƱ ĬŰŽ ƧƒƨƱ̄ƒ Ĭ!ǫ YĠdžkŢƱƒ þzh Üƨƨhdž ƨƒƨp ŘĠPkĠh ĠŏĠưl!ƒ Ŏ5 Dŏ‡ơk!ƒ ƭ5ƨƷ ýŢ5k CƒƨhP LJŏŏzk ĠnjLj‡džŏ Ġdž‡ ÜĠNjƨŏƷ ƭƱŢƒĂh ĂD Ġnjŋ5ljh KĠŏƨơk!ƒ ý‡h DĭĂlk LJD LJ‡džŏĂ ƭŏLjzdž!ƒ ĠdžD .[32]ƭŏU5ơk ƨŏhƒþkh ƨdždk LJD ýĠŋzkŢƱƒ þLjŽ Ġnj!Ă ÜþĂnjT!ƒ Ĭ!ǫ ydžkŢk LJDĂ ÜƭŋĠơ!ƒ þljŽ .[33]Ř5ljk!ƒ ƭhŋƒĂ Ŏnj5 ƭ5Ţ!ƒ ljŘnjh Ă ÜLJzƱŰ! ƭŰhĠp ƨŏƷ Ŏnj5 ĠnjljŽ lƨþĠŢ!ƒ KƒƨƒƨI!ƒ LJŽ lƒYƭŘŰ‖ hŭĭNjƨƭ Ĭǯ hŭĭ|‡ƨŭ‖ hŭĭ|‡ƨ‖ lŰƒTƭŰ‖Nj ǫŭĭþĠ‖ ƯĠŢ hƯ‡ƨ ţ ƒTƭ|ǫ‖ -3 þŽƒĂlŰ! þþơdž!ƒ 03 – 2000 Dźpƨ LJĂLjĠl!ƒ LJdž 13 lþĠdž!ƒ LJdž 8 Ă 7 LJĠkƨl5!ƒ Ołjdžk ƭŏ‡ŰŢ!ƒ KŭŢƒĂdž!ƒĂ þŏƨh!ƒ Ŏhư ƭƱŰŢ! ƭŏ‡ŰŢŭ!ƒĂ ƭŏ‡ŰŢ!ƒ KŭŢƒĂdž!ĠhĂ þŏƨh!Ġh ƭdžĠz!ƒ KĠŽƒƨlj!ƒ Ŏ5 Dŏ‡ơk!ƒĂ Ŏljŏh!ƒ ýŏŢĂk!ƒ ƭŰzkdž!ƒ KĠŽƒƨlj!ƒ Ŏ5 ýŢ5!ƒ f ĠŢkPƒ ƭŏ‡ŰŢŭ!ƒĂ þŏƨh!ƒ Ŏhư ƭƱŰŢ KƨþŢD ÜlþĠdž!ƒ ljŘnj! Ġl5Ă .LJŏŰdžzkŢdž!ƒ ydž ĂD LJŏŰdžĠzkdž!ƒ LJŏh ƭdžFĠl!ƒ Yƒƨlj ƭ!Ġơ Ŏ5 ĠnjŽĠhkǫ YŋƒĂ!ƒ KƒCƒƨŋÚĠh ĠlŰzkdž ƒƨƒƨp ƭŏ‡ŰŢŭ!ƒĂ ƭŏ‡ŰŢ!ƒ KŭŢƒĂdž!ƒĂ ƭƱŰŢ LJ35 ÜƨƒƨI!ƒ ƒŘnj! ĠlhƱ Üyþƒ!ƒ Ŏ5Ă .[34]Dŏ‡ơk!ƒ ƭ!Ġơ Ŏ5Ă ŎljŏhŰ!ƒ ýŏŢĂk!ƒ ýĠŋdž Ŏ5 YƨkIk Ŏk!ƒ KĠŽƒƨlj!ƒ ƭŏĂŢk KƒCƒƨnǫ DźUljk ƭŏ‡ŰŢŭ!ƒĂ ƭŏ‡ŰŢ!ƒ KŭŢƒĂdž!ƒĂ þŏƨh!ƒ Ŏhư .ƭŏFĠưl!ƒ KĠFŏnj!ƒ DźĠdžD ƭlhƱdž!ƒ KƒCƒƨŋÚƒ ‖ŰŰk LJdž

Ŏhư!ƒ DźĂnjƨdž YƭƒĂŏ ŎŢĂŢP Dŏ‡ơkh ƨŰzkŏ ƨdžŰ̄ƒ LJD ÜDźĠƭơŰ̄ƒ ljŘNj LJdž ƨnjUŏ Ŏ5 Ġdžnjŏ‖Ž f ĂŢLjdž!ƒ Dŏ‡ơk!ƒ ƨĠ5kƒ ĂD ÜDŏ‡ơk!ƒ ƱƨT ‖ƒƨþǫ ljþĠzhukŢĠh ‖!ŘĂ ĭ þĠŢkpŰƒ LJŏD ĭ ƨĠŋk!ƒ Dŏ‡ơk!ƒ Ŏ5 ƽĂƨzdž ĂNj Ġdž! Ġ5ŭPĂ.[35]ƭŏƨƒþŰƒĂ ƭŏLjþdž!ƒ KƒCƒƨŋÚƒ LJĂLjĠp LJdž ĠnjLjŏŏzk Dźkŏ Ŏhư!ƒ KĠFŏNj ăþ! ƭŏdžŏ‡ơk!ƒ ƭFŏnj!ƒ LJ35 Üƭŏdžŏ‡ơk!ƒ ƭdž‡ơdž!ƒ ƽƒƨƱ̄ƒ LJŏzŏ .ƭdžĠz!ƒ ƭƱŰŢ!ƒ ýhup

Ư ƒƨƙƽƒ Ĭ ǽƶ ƥƚƙ ƚ ŏ Ü ƒ Ɠ Ƥ!ƒ LJĂƚƓ!ƒ LJđž ƚƓƶƒƨƚ ƚŏĂ ƚ ƙ! ƤǽĮƙ ƚđž Ƥŏƨƒƥƣ ƤƒŏNj ƨƓŏƙƤƒ
ƒƤNj ÜƚƓƶƒƨƚ! ƥƒƥƙƤƒĂ ĎƥƓƽƙ! ŭđžƓƶ ý ǂ Ťŏ LJĐ LJ ǂ đžŏ Ŏ ư Ɠ!ƒ Ĭ!ƣ ƓĂƞǽ!ƒ LJĐ ƚƥƓƽđž ƽƣƚđž
Ŏ ư Ɠ!ƒ Ĭ!ƣ ƓĂƞǽ!ƒ .[36]Ɣ ƚ Ɠƚđž ýơ Ĭ!ƣ ý Ť Ăƙŏ Ŭ LJĐ LJ ǂ đžŏ Ü ă ƨ Ƥ Ð ƚnjƞ LJđžĂ Üƚnjƞ LJđž
Ŏƶǽŏ ŎƒƓ ư !ƒ ƓƒƨƞÚƒ Ŏ5 Ɠƥƣ!ƒĂ YĂƨT!ƒ LJŪ Yƒƨƚ!ƒ ƥƒƥƙTŭ ŭđžƓƶ LJĂ ǂ ŏ LJĐ Ư ƨƙƽŏ
ý Ť Ăƙƙ LJĐ LJ ǂ đžŏ Ŏ ư Ɠ!ƒ ƨ ƨ ƽ LJđž ƚŏĂ ƚ ƙ!ƒ .[37]ƽŏ5Ăƙ!ƒ ƽŏƶƙ "ƚŏƚĂƚƓ!ƒ"Ă ÜƚTƥƓƚđž!ƒ ƒ ƨ5
ŭĂ Üƚŏƚ!ƙ!ƒ ýNjƓƞƙŏ Ŏ ư Ɠ!ƒ LJŪĂ ÜƓŎƽƣĂ ýŏĂƽ Ɠƒƨƞƣ ƓnjƚŪ Ɣ ƚƓƚđž ƨŏƹ ýơ Ĭ!ƣ
ƨĂƽƙ!ƒ yƞTƙĂ ƨƨƶƙ ÜƚƒƨƓƙƶŭƒ ƚjƤNj ý ǂ .Nŏǽƶ ƨƨƽƙ Ŏƙ!ƒ ƤǽƤƚŪƒ Ĭ ǽƶ Ŭƣ ƥƨ!ƒ yƽƽƙƚŏ
.Ƥǽƙƚđƶ!ƒ Ƥŏƽƣƚƙ!ƒ ƚƓƶƣƚƙ!ƒ ƤƓƤŏnjǽ! ƤŏƶƨƓƚƙ!ƒ ƤƣŏÚĂǽ! ƨ Ť Ɠƶđž!ƒ

ƣǂƤƨƚĐžǂƣ ƣĭƚƓƚǂƣ ƚ ƤƚƤƢÚƣ üƣđž ƒƤƓƨƓ :ƤƙǂƤƙ

Ŏ!Ɠđž!ƒĂ ĭ ƥƓ Ť ƙpŭƒ ýƓƞđž!ƒ Ŏ5 Ƥǽƙƚđž!ƒ Ƥŏƨƥƚƒ ƤƓƤŏnjǽ! Ƥ!ĂPđž!ƒ Ƥŏƶđž!ƒ Ƥƚǽƚƙ!ƒ ƨƣƶƙ
ŎƤƨƞ!ƒ yđž!ǽ! Ư 5ƨ Ŏnj5 .Ŏ!Ɠơ!ƒ ƤpĂ!ƒ Ŏ5 ƣĂƚ!ƒ ƥƓ Ť ƙpƒ ƨƓƚƣ Ŏ5 ƚƣ ư ǽ! ƥŏƥƞ Ƥƣŏ Ť
ŎƤƨƞ!ƒ yđž!ƒ Ƥđž Ƥŭđž ĎƥƶĂ Ü(1) ƓƚƤƚ!ǽ! Ŏƚƥƚ!ƒ ƨƞƶ!ƒ Ĭ!ƣ ƨUƚ!Ɠƚ ƚjƨƞƶ ƤƚƤƶƚ ĭ Ɣ!ƒ
yƚƓƚƣ! yƞƨƨ Ŏđžŏ ǂơƙ ƓƚƤƚƙPƒ Ƥƚƣ ư !ƒ ƤƓƤŏnj!ƒ Ƥƚđž ƚƚƚ Ý ƤƚƣĂ ư đž!ƒ ƤƓƶƓƣƚǽ!
.(3) ƤƓƤŏnj!ƒ ƚjƤNj ýƤƥƙ ýƓƞđž! Ŏƚƥƚƙƚƙ!ƒ

Ɣƚ Ť ƣǂǂǂ ƚ ƤƚƤƢÚƣ !ƣY.1

LJŏđžǽđž ƒĂƚjĂǂŏ Ɠđž ƨƥƓƚj Đžnjƥƚ Ƥƣ ÜƚƓ ư ǽ! Ƥơƚ!ƒ ŎƚjĂƚjƓ!ƒ LJŏĂǂƙ!ƒ Ĭ!ƣ yƞƨƨ ƨƤNjĂ
LJĐ LJŏơ Ŏ5 Üƣƚƚƚƣ ư !ƒ ýơđž ƤƓƶƣƚƣ!ƒ" Ĭƙơ Ă ƤŏƶƓđžƙƞŭƨĂ ƤŏƥƓ Ť ƙpŭƒ ƤƓƣ!ŭƣƚ
Ɠđžnjƙ ƨƙǂĐ LJĂǂƙ Ɠnjƚǽƥƥƙ ƤƚjĂƨđžĂ ƓnjƙƚŏǂTƙ Ĭ!ƣ ƨUƚ!ƣƚĂ ƤŤ Ť ƥƙđž!ƒ Ƥƣƶƚƚƚƣ ư !ƒ ƤƓƤŏnj!ƒ
.YƓƣƚ!ƒ ƓNjƨŏƙŏ Ŏƙ!ƒ ƤŭƓǂTŭƨĂ ýƨƓ ƚƚđžǽ!

ƓƓ ư ƶĐ Ư ƶƚ LJŏŏƶƙ ƣƚƨŏ YƨTđž!ƒ LJĐ LJŏƚƙ Ƥǽƙƚđžƙƚƙ!ƒ Ƥƣƶƚƚƚƣ ư !ƒ ƤƓƤŏnj!ƒ ƤǽŏǂTƙ Ƥƚƨƥƚƙ
Ŏ5Ă ŎƚjĂƚjƓ!ƒĂ Ŏƚƚƚơđž!ƒĂ Ŏ!Ɠđž!ƒĂ ĭ ƥƓ Ť ƙpŭƒ ýƓƞđž!ƒ Ŏ5 ƚƨƚP!ƒ ƨ Ť ƚjƶƚ ƤƓƤŏnj!ƒ ƚjƤNj
Ƥƚjƞǽ!ƒĂ Ü Ư ƨƚ!ƒĂ ƥƚƚj!ƒ Ƴǽƞđž ƓƓ ư ƶĐ Ư ƶƚ! Ƥƚƚƚƚƚƣơ!ƒ ĂNjĂ.yƣƨĂƙ!ƒĂ Ƥƚƚƣƚjđž!ƒ
.ƤŤ ƨĂƚ!ƒ ƤƓƣǽƶĐ ƤƚpƨƚđžĂ ĎžŏÚƚjƙ Ƥƚjƞ!Ă ÜƤƚƚƣƚjđž!ƒ Ƴǽƞđž Ü ƤŏƣƨŤ đž!ƒ

ăƣƒ Ť ƤƣÚƣ ƣƓ Ť ƣƣ ƣĐƶ ƚƣĭƣƣƣ

ƘƒƆƒƧŋÚƒ LJĂǂƙ ƚŏơ ÜƚƵĂƧTdž!ƒ ƧŏƐ ƘƏƧƬk!ƒ ƧƏƛƈ ƨƏlŏǵ LJǂdžŏ ĭƢ!ƒ ý‡T!Ƕ LJdž ƨƛǂD ÜyŏƧ ýPƥƙ Ždž ŏ ƚĂlk dž!ƒ ƚŏƧƒƥÚƒ ƘƏƒŏnj!ƒ ƚƱ ƒĂ yƶl!ƒĂ ÜƚĂŏĂƱ ƚŏƒƏƏƒ ƚŏƧƒƥÚƒ ƘƏƒŏnj!ƒ ƚƱ ƒĂ yƶl!ƒ ƧĂnjU ĂLǵ .Ƕnjzdžp ƥƒƧdž!ƒ yƒƏƏpĂ!ƒ ‖ĂĂk yƶ DƆƆŭkŏ NULǵ5 ‖!Ƣ ƥƥZ lƧƛǂ ƒƢǂĂ ÜŎƒƏƏŋ!ƒ DŏŏƧŋk!ƒ ýƏŋdž Ŏ5 ŎzŏƧTk!ƒ DƆPƙk!ƒ lƧNjƏU! ƚŋŏkŋ LJƏǂ ƚĂlk dž!ƒ LJĂŋƏl!ƒ ǶnjĂ5‡ŏ Ŏk!ƒ ƚŏŋĂŋƏl!ƒ ƘƏŋƏdžƙ!Ƕ Dnjkdž!ƒ yƶdžk DƥƵZ Ĭ!ǵ ăƥD Ƕdždž ÜƚƵƒƏŋ!ƒ ŏŏƏƙ!ƒ .[39] ŎƒƏŋ!ƒ

ƘƏ5!ƏPdž!ƒ yƶl5 ÝƘƏZƏŎl!ƒ ljƢNj yƶ DƆƆŭkk Ŭ Σƙơ!Ƕ‡ ÜƚŏƒƏŋ!ƒ ƚƙĂlz!ƒ ĂLJDƆ Ƕdž‡ ýƛdž YƥƧ Ŏ5 Nƶŏ!Ƕz5 DƥƵZ ƨnjUD ƚŏƒƒƨŋ!ƒ ƘƏƙĂlz!ƒ ƚƱ ƒĂ ƘƏZƏŎl!ƒ ljƢNj Ŏ5 ƚƙ‡kƧdž!ƒ .[40] ŏdžƧŋ ŭz5 LJĂǂk LJD LJ‡džŏ Ŭ ƘƏ5!ƏPdž!ƒ Ưzƙ ‖ƏjNj LJD Ĭ!ǵ ƚ5Ƕ ưŬƏƙ ÜƘƏ5ƧƬk!ƒ ‖ĂĂk ÜƘƏƙĂlz!ƒ LJdž ƳƧnjkk ýƏz5Ū̄ƒ Ưzƙ ýzŋŏ ƚŏƒƒƨŋ!ƒ ƒ ĂƬLjĂ! ƨŏơ!ƒ ƧŏƱ5k!ƒ ĂLǵ ŬƒƧŏPD yƶdžkk ƚŏơƙ ƚŏƵƧT!ƒ Dƥƙdž ýƏdžZǵ Ŏ5 ƚjĂƧdž ‖ĂdžĂk ƚĂlk dž!ƒ ƚŏƎƙơ!ƒ ƚƒŏnj!ƒ ĂLJD LJŏơ Ŏ5 .ƘŬƏŋdž!ƒ ljƢnj! ƚdžƒŭdž ƚŏzdžp ƚƱĂƱƙ

hƲNjƏƬDžĂE lÚƒƲDžĂE Ĭǵ DžĭĭƏƒƬƚ5ÚE DžENjYŬE DžĭƏ lƒ5ŭyĂE ƥƨyƚ .3

ƘƏƒŏnj!ƒ Ĭ!ǵ ŎơƏl!ƒ LJdž ƘƏZƒƨLj!ƒ Ư5 ƚƱĂ ýlj Ƴƙ ýĂơ ƚơƙ!ƒ Ƕj!ĂƏơ ƒƢǵĂ ĭD Ýƥlz!ƒ ƘŬŋdž Ŏ5 ƚƬƏP ƚŏƙơ!ƒ ƚƒŏnjĂ! ƚơĂLjdždž!ƒ ƘƏƱĂ!ƒ ĂLJD ƥŋLj ƚĂlk dž!ƒ ƚŏƧƒƥÚƒ Ƕnjƙ!ƏƱ ƘƏŋƏŏkơƒ ƨULj Ŏ5 ƚ!Ălzdžƙ ƨnjLjD ăƧk ƱƙƨƙƥP ƚŏD Ư5 LJdž ƚƒŏnj!ƒ LJƚdžk ƢǵÜƱƙƨ!ƒ Ŏơƙ!ƒ ĂLJD ý‡Tŏ NULjD ƘDƨ Ĭkdž Ʊƙƨƙƨƙƨ

Ƒƒöñj ĠnjĦu DžĂlk ƑĦuĠpƧ!f ljƦñj ÜĠñjkĦupfƧdž Ɣηö5 ƑzöĦuƕ!f ljƦñj LJdž þĂlz!f ljƦñj ƚLjĠ‡ Ġdž!Ă LJƊ ƕĦu ư!f Ƒƕ!ηl! LJ‡džö Ŭ Ʀƹ ÜƕĦuƧ!! LJηo!f Ƨöηl!f CƔZ ĠnjöZ yIöĂ .ƑöZĠƕl!f ƕĦu ư!f Ĭ!ƹ Ƒƒönj!f ýĂoƣkk5 ÜĠnjkĦupfƧdžĦu DžĂlk þlz!f ĬZ yIk ƑƑƧo ĭƊ5 .þĂlz!f LJZ lþözĦu LJĂ‡k .[42]Ƒljdžönj!f Ƒözư Ă þĂηĂ DžþZ LJdž þ‡ƊƣkK! Ü"þlz!f Ĭ ưĠp"

Ƒöþ Ġ Ţ kpŬf ýĠdžZÜf ĬZ ƑĦuĠpƧ!f ýĠηdž Ö5 CĠ ư l!f ĠnjƐ5ŭPkηf ĬZ ƧNzk ƚĠƒönj!f ljƦñj ĬLJƹ LJdž Özdžl!f f Ġ Ţ kPŬf ýlLjĦu DžĠp YƧTdž!f ĬLJƊ Ƒöư.[43]ĭ þĠ Ţ kpŬf CĠ ư l!f lƧ‡5 Σ Ƨ‡kĂ Ĭ!ƹ Ƒöƒfƨη LJdž ƑĦuĂlz!f ýĂoƣkk ýlLj!f fƦnj! Ƒηöƚ LjĂ ƑöƕĦu ư!f ƚĠƒönj!f Ĭ!ƹ ƑöƒĠ ư l!f ƚĠƒönj!f LJdž ƚĠZƒƨLj!f Ư5 Ö5 ýλdžkdž!f ÖƒĠ ư l!f f Ġ Ţ kPŬf ýlLjĦu DžĠp NηƨLj ƨĠöηl!f Ö5Ă.ƑöƧfþƹ .[44]ƑöZƨĠLjk Ƒƕ!ηĦu ykdžkk ƚoĦu Ţ Ƌ5 ÜƑöƕĦu ư!f ƚĠƒönj!f Ĭ!ƹ CĠ ư l!f

:ĦuĭƯĠ Ţ ℓ Ħ ƨℓ ÜDŽYNj Ĭ Ţ Ƒƨℓ ÜDŽY DžĭĠ ÜDŽƒ l ℓ ø ll

LJĂ‡k LJƊ LJ‡džö Ŭ ƑöƕĦu ư!f Ƒönj!fĂ ƑöƕĦu Ƒönj Σö! Ö ưĠl!f" LJĠ5 LJfĂLjz!f Ɣηo ĠdžĠ‡oƊ ĠnjLjĦu Ƨö‡k LJƊ LJ‡džö Ŭ ƑĦ!kηdž!f ƑöƕĦu ư!f ƚĠƒönj!f LJZ lƧþĠ Ţ !f ƚfƧƒƧl!fĂ Ü"Ġö ư Ġp Ġdž! Ƒ Ţ ĠP CĠ ư l!f ƚĠ5 Ţ ƚĠƒönj!f ljƦñj Ö5 Ƨ5Ăkk LJƊ Ɣηö LJ‡! ÝƑöƒĠ ưp ƚfƧƒƧp ĂƊ Dþhdž DžfƧkoƒĂ ýülkηŬƒĂ þĠöo!f ýλdž Ü[45]Ödžö‡ok!f f Ġ Ţ kPŬƒĂ ÜƑözdžl!f Ƒƕ!ηl!f Σ ƨĠdžk .(Ƒ!þĠz!f Ƒdž‡Ġodž!f ƏþĠhdž) Ƒnjηƒ Ă dž!f

Nj! LJ‡džö üƐ ÜƑöƕĦu ƚĠ Ţ Ġ Ţ kPf Σ ƨĠdžö LJƊ LJ‡džö Ŭ Ö ưĠl!f LJĠ5 ăƧPƊ Ƒnjη LJdžĂ ƦPköĂ ƑöƕĦu ư!f Ƒönj!f ýodž ýoö LJƊ LJ‡džö üƐ ÝĠnjLjƊTĦu ƨƕPû Ök!f ƕĠlLj!f Ö5 ŬƹƧ ÜLjö LJƊ . f öPƧk!f ĂƊ lƧöTƋk!f ĂƊ þĠdžkZŬf OLjdžĦu Ƒöþ25 ƚfƧƒƧp LJöƨĠnjη!f üƒĂ ÜÖ ưĠl!f ƚĠ Ţ Ġ Ţ kPf Öƹk Ŭ ƑöƕĦu ư!f Ƒönj!f ƚĠ Ţ Ġ Ţ kPf LJ‡! þp Ġdž‡ Ü(ŬĂƊ) ƑöƕĦu ư!f Ƒönj!f ýdžZ ýdž‡ö! Ö ưĠl!f ýPþkö þl5 Ý Ư zĦu!f Ġdžnj ư zĦu LJüdž‡ö .(ĠöLjĠλ) Ö ưĠl!f ýdžZ ýdž‡k! ƑöƕĦu ư!f Ƒönj!f ýPþkk

Ħu‡ƨƨ DŽℓ ĦuĭƯĠ Ţ ℓ l ƒƊĭNJℓ ÜDŽY ÜDŽlĭ Ĭ Ţ Ƒƨℓ ø ÚNjc

Ƒöüdž Z ĬLJƹ Ƒnjη LJdžƐ5 ÜƚĠ Ţ Ġ Ţ kPŬf ý‡ ƑĦ!kηdž!f ƑöƕĦu ư!f ƚĠƒönj!f YƧTdž!f ýĂPö Dž! Ö5 Ƒu‡kƧdž!f ƚĠ5!ĠPdž!f LJdž Cƨη Ö5 ƧULj!f CĠ ư l!f LJĠ‡džƐĦu Ɣ ÝƑüdžĠ‡ ƚ ηö! DžöƧηk!f Ƒ!fƨƹ ÜƑöƧĠλƒkηf ƚĠ Ţ Ġ Ţ kPf CĠ ư l!! YƧTdž!f ℓ Ƨk ăƧPƊ Ƒnjη LJdžĂ.(2) ƑöĂĦu ư dž!f ƚĠZĠƕl!f þĂzöĂ ÜLJĂLjĠl!f ĠNjĠöƊ ĠnjoLjdž Ök!f ƚĠ Ţ Ġ Ţ kPŬf Ö5 Ġƹ ƧUljk LJƊ ƑöƕĦu ư!f ƚĠƒönj!! LJ‡džö üƐ

ƘǴƑŏnjщ! ƚơĂĿjdžđž!ƒ ƘǴƵщ!ƒ ƚŏþĂþơđž! ƒƨƲĿj ǁ!Ɽ ƒþƵ Ǵđžŏ5 ƚŏƒǴư!ƒ ƚƵщ!щ! ƒ ǴŢƙƤŬƒ

.(1) LJŭƵh!ƒĂ Ư ŏĂƶk!ƒ ăĂƵþ‡ ÜƚщIkȵđž!ƒ ƚŏƵhư!ƒ

hŭǫNjǫΘDŽǁ ƐþưŭŽ hư‡ƨƚƨDŽǁƐ hŭŬǴŢǁƐ lƑƏŬNJǁƐ üDŽY hư‡DŽIƚǁ Ĭ ŢƑƨǁƐ üƢǫƚ ƴþNjþŢ ø 1

:ƑNJƚƑƯ‡ƨ

LJƒĂƵŬƒ ƴpǴƶkĂ ƘǴƵƒƨĿj!ƒ Ŏ5 ýŢƨk Ü"ƚŏƒǴư p NhuT ƘǴƑŏNj" ŎNj ƚŏƵhư!ƒ ƘǴƑŏnj!ƒ

ƘǴƑŏnj!ƒ ljƦnj! LJ‡đžŏ ŭ5 ÝŎư Ǵl!ƒ Ǵnj‡щđžŏ5 ƚȵŢƒĂ!ƒ ƚŏƒǴư l!ƒ ƘǴŢǴŢƙPŬƒ ǴđžD ÜLJŏŏþǴŢƙpŬƒ

.(Ƴ) LJŭƵh!ƒ ăĂƵþ Ŏ5 ĂD Ü(D) Ư ŏĂƶk!ƒ ăĂƵþ Ŏ5 ƨUĿjk LJD

: ƒ ĭNjyƚǁƐ njNjYƣ.ć

ÝLJƒĂƵŬƒ ƨơщk Ŏk!ƒ ƨƒƨư Ŭƒ ƲŭŢƨh ƨđžƶk LJD ƚщIkȵđž!ƒ ƚŏƵhư!ƒ ƘǴƑŏnjщ! LJ‡đžŏ Ŭ

ƨđžŬƒ LJđž 48 lþǴđž!ƒ Ŏư Ik.[46]ƨƒƨư Ŭƒ ƲŭŢƣĂ Ư ŏĂƶk!Ǵh Đž‡ơ!ƒ NŬj‡đžŏ LJđž Ŏư Ǵl!ƒ Ƶ15

LJđž ƒƨƨư kđž NJȵ5Ŭj ƨhƙƶŏ ĭ ĂŬjƶđž ĂD ŎƶŏhƵŎ ƒ PT ý‡ LJ‡đžŏ))ǃŎщƵ ƚȵ5ǴŬjđž!Ǵh ƨщƶkđž!ƒ

ƚŏƒǴư l!ƒ ƚnjŋ!ƒ ĐǴǴđžD ăĂƵþ y5ƨŏ LJD ÜƨđžŬƒ ƒƦNj ĐǴ‡ơD ĐžĂnj5đž ƨ5Ă ƚȵ5ǴŬjđžщ! lþŏIđž ƚȵƨǴđžđž

.((Nhu ýĂđžƶđž!ƒ yŏƨTkщ! Ǵlhŏ ƚŢƙPđž!ƒ

Ĭ!ǫ yŋƨŏ NŬD ŬǫÜƚǴP ƒ ĂŢŬj Ŏ5 ǴnjŏщƵ ƒ Ŭj!ƒ Đžk ÜăƨPD ƘƒǴƒƨŋ þĂŋĂ Đž5ƨ

ƨƨŏPщđž NJȵ5Ŭj Ŏư Ǵl!ƒ þŋŏ þ15 Üƚȵ5ǴŬjđž!ƒ LJĂŬjǴþ ǁǴnjƙŬjŬ ƚŏŬjþđž!ƒ ŃƒǴƙŬj!ƒ ŬǴƙŬjƙȵƒ Ŏư Ǵl!ƒ

ƨƨư!ƒ þŏþơk ƒ Pŏ Ǵđžŏ5 ƨƨŏh‡ ŭ‡Tđž ƨƨŏk ăĂƵþ!ƒ ljƦNj.[47]ƚŏŬjþđž!ƒ ƚŏ!ĂđȵŬđž!ƒ ăĂƵþh

ƴǴŢD ĭƦ!ƒ ƨƨư!ƒĂ Ư ŏĂƶk!ƒ LJŏh ýƛǴđžk ǁǴŬjNj LJĂ‡ŏ LJD ƴŋŏ5 .OщŢŏ ĭƦ!ƒ Ŏȵ5ǴŬjk!ƒ

Ŏư Ǵl!ƒ ĬщƵ ƴŋŏ5.ƨĂȵ!ƒ Ƶhƙƶŏ! ƚŏ!Đ‡ ƚŏ!ĂđȵŬđž!ƒ ăĂƵþ ƚŏ!Ǵƶ5 ĬщƵ þđžkƶŏ ýđžǴƶkđž!ƒ ŭƶ5

ŃΣđž ĭƦ!ƒ ƨTǴhđž!ƒ ƨƨư!ƒ Ĭ!ǫ ƨUŬj!Ǵh ƵŎ5 Σŏ!Ă ÜƯ ŏĂƶk!ƒ þŏþơk Ŏ5 NJȵ5Ŭj þnjŋŏ LJD

ĬщƵ yIk Ŏk!ƒ ƨǴƵŏPŬƒ ƒƦ‡Ă ÜƚŋkǴŬj!ƒ ƨƒƨư Ŭƒ YĂđžŋđž Ĭ!ǫ ƨUŬj!Ǵh ýhu ÜýđžǴƶkđž!ƒ

ƒƦNj.ƚđž‡Ǵơđžщ! ƚŏIŏIơ!ƒ ƚđžŏl!ƒĂ Üƚȵ5ǴŬjđž!ƒ ƚȵǴŏȵ ýǴđžƵǫ Ŏ5 ƚŏŢPT!ƒ ǴnjkđžNjǴȵđžĂ Üƚȵȵđȵđž!ƒ

LJđžĂ .[48]ƚŏþǴŢƙpŬƒ ƚȵǴŏȵ!ƒ Ŏ5 Ŏư Ǵl!ƒ LJĂǴƶk! ƚŏȵǴȵD ƚƶŏp ĂNj Ư ŏĂƶkщ! yȵƒĂ!ƒ ĬŬjƶđž!ƒ

ĂD Ü[49]ƚщIkȵđž!ƒ ƚŏƵhư!ƒ ƚƒŏnj!ƒ ƘǴŬjŏǴƶđžhu LJŏƶkȵŏ LJD Ŏư ǴlщƵ! LJ‡đžŏ Ư ŏĂƶk!ƒ ƨŏþIk ýŋD

.Ƶhƙƶŏ!ƒ ƘǴƵŏщȵ ƚŏƙƨD Ŏ5 yþĂđžkŏ Ŏư Ǵl!Ǵ5 .yƒǴpĂ!ƒ NJȵ5Ŭjhu LJŏǴƶŏ

Ďžƨk!ƒ ĂĐ Üyǵdž!ƒ Ćŭdžǫ Ŏ5 ŧŏljǵ‡džǫ Ńl! Ŏljþdž!ƒ Ŏ ưǵl!ƒ LJǵ5 ƨƒƨ ưŪ̄ƒ Θŭ Ţǫ ţ dżǵNj ĬńŻ LJĂ‡ŏ LJĐ LJ‡džŏ Ćǵdžƨk!Ŭƒ ljŘNj Řŏ5ljkĂ.ŧ ǫ 5ǵljdżńl! lþŏldž!ƒ ŧ ǫ ƨǵdždž!ƒ LJŻ Ƨ pĂk!ƒ ĂĐ Üýƨ5!ǵu ǵuĂơ Ţ dž .Ćǵdžƒƨǯ!ǵu

:DžŭƯǵllɛ njNjYǫ .ƒ

ýŭPŭƒ LJĂþ)):Ŏ ưlk Ŏk!ƒĂ ŧ ǫ 5ǵljdž!ǵu ŝńżkdž!ƒ ƨdżŪ̄ƒ LJdž 13 lþǵdž!ƒ Dźǵ‡ơĐ ǵljþżk ǫ ƒ ƒŘǫ ŝńżkŏ ĭ þpǵƨk ƱƨT ĂĐ ŧŏpǵ5kƒ ĂĐ Dźƨk!ƒ ý‡ ýƱŏ ÜƨdżŪ̄ƒ ƒŘNj LJdž 9Ă 8 LJŏkþǵdž!ƒ Dźǵ‡ơǵu .[50] ((ljŭżĐ 12Ă 11Ă 10Ă 7Ă 6 þƒĂdž!ƒ ŲηĂdžu lƨĂUơdž!ƒ Ćǵ ǫ ƨǵdždž!ƒ ăþơǵu ŭ5.ýǵƱŏu ŭ! Ŏu ǫ lj!ƒ ĂĐ ŝńżŏdž!ƒ yńǵŏ!ƒ þŏþơk ǵljŏńż Ư ƨ5k ŧdżUljŪ̄ƒ Ƨ ŭkPƒ ǵ ưŏĐ ǵljNj ŃkljŏĂ .[51] ŝńżŏdž ĂNj ŧ ǫ 5ǵljdżńl! lþŏldž!ƒ Ćǵ ǫ ƨǵdždž!ƒ ýǵηdž Ŏ5 LJŭŏu!ƒ LJĐ Ŏ5 ‖T ĭĐ þηĂŏ Ŏ5 ǵ5ƨŏ LJ‡ŏ Dź! ĂĐ ǵ5ƨŏ LJǵ‡ ǵƒĂǫ ƒ PT ý‡ ǵnjż5ƨŏ LJĐ LJ‡džŏ ăĂŻþ!ƒ LJĐ ‖!Ř LJŻ .LJĂljǵńl! Ƨ!ǵPdž!ƒ þlż!ƒ LJŻ ŃkLj ǵdž! ǵ5ŭP Ü ŝơ LJdž þŏ5kǫŏ LJĐ LJ‡dždž!ƒ LJdž LJǵ‡ ƒŘǫ Üþnjżk!ƒ ǵljĐ ǵǫ ‖!Řu Ńl! Ódž ǫŏ Oŏƨ Ţ ƒ Lj þĂηĂ Dźþż Dźƨ5 Ýlƨǵηk!ƒ ƨŏƨĂ ƒ Pŏ ǵdžŏ5 ǵdžĐ ýu Ü ĭ þǵ Ţ kpŬƒ Dźǵż!ƒ DźǵŬlj!ƒ LJdž Ćƨη ƨhkżk ŧ ǫ 5ǵljdž!ƒ LJĂljǵp þżƒĂp LJĐ Řǫ Ü ‖!Ř ŧŏljǵ‡džǫ ăƨlj .ǵljNj lƨŏu‡ ŧ5 Ţ hu ŧŏljżdž ŧdžǵż!ƒ ŧơńŢ dž!ƒ LJǵ5 Ĭ!ǫ þǵp Dźǵż!ƒ Ơ!ǵ Ţ ńl! ŧŏżƨT!ƒ lþǵżk ǫ ƒĂ Ćǵ‡ǵnjkljŬƒ Ơ ưŏ5 yŏηTku ŝńżkdž!ƒ ýǵǯTljŬǵ5 ý‡! ŧơĂk5dž ăĂżþ!ƒ ljŘNj LJǵ5 Üŧŏơ ưƒ Ylǵη Ĭ!ǫ5 ÜLJŭŏu!ƒ ăĂżþ Ylǵơ Ţ Đ lƨƒƒþ yŏ ǫ Ăk .[52] Ŏljżdž NJLĐ Dźƒþ Ćdž Üþnjżk!ƒ Ŏ5 Ƨƨŏ Σŏ! ĂĐ Ƨƨŏ ƒ PT ‖ńkĂ ŧńŏńþ LJŭŏu!ƒ Ćƨƨp LJǵ5 Üŧǫ 5ǵljdž!ƒ LJĂljǵp ýU Ŏ5 LJŭŏu!ƒ ƨǵλŬ ŧu ǫ Lj!ǵuĂ ƒ Ă Ţ ljdž!ƒ ýĂńơ!ǵ5 ÜýpĐ þpǵżk!ƒ ýhp ǵnjŏńż ƒĂljǵ‡ Ŏk!ƒ ŧ!ǵơ!ƒ Ĭ!ǫ Ƨ ƒƨŏŪ̄ƒ lþǵŻǵu ŧ ńżkdž!ƒ .ŧljżdž þĂþơ Ŏ5 LJ‡! Üŧ ǫ 5ǵljdž!ƒ LJĂljǵp Ĭ ńż ŝŏŏk þp ŧdżǵż!ƒ ŧżŏƨT!ƒ Ŏ5 ǵnjŏńż hŭƯǵ Ţ llɛ huŏŭNJllɛ DźDŽ Ylpǫ FǵDŽǵ üDŽF | ŧllɛ ø 2

ǵFŏnj!ƒ ĆĂηńu ŝńżkk ǵdżǵ‡ơĐ ǵnjŏ5 þηlj ŎżǵŏƱ!ƒ ƱŏơƱ!ƒ Σ ǫ đk Ŏk!ƒ ƒ Ă Ţ lj!ƒ LJĐ LJ‡džŏ þơƒĂ ýƨ5 ÝŧŏFƒƨη!ƒ Ćǵ5!ǵPdž!ǵu ƨdżŪ̄ƒ ŝńżkŏ ǵdž! ŧ Ţ ǵP Ćǵơ!ƒ Ĭ!ǫ ŧŏƱơ!ƒ ĬĐ Řǫ ÜŎFƒƨη!ƒ Ŏ ưǵl!ƒ ƨUlj ŧnjηĂ LJdżĂ ĭ þǵ Ţ kpŬƒ Ʊơ!ƒ ƨUlj ŧnjηĂ LJdž ŧ5!ǵPdž ý‡Tŏ ŧhpƒƨdżĂ DźŏUljk ŧljη! ĆLjǵ‡ ƒŘ5 Üŧ Ţ ƨĂu!ƒ ýǵηdž Ŏ55.ŧŏFƒη Ĭ !huk Dźŏƨηk!ƒ ŧ!ƒƨǫ lƨNjǵU ŧljnjdž Ćǵ ǫ pŭPĐĂ Yǵ Ʊl!ǵu LJŏ Ţ ǵP!ƒ DźŏUljk!ƒĂ yŏƨTk!ƒ Ćǵ5!ǵPdž Ĭńż Ypǵżk ŧ Ţ ƨĂu!ƒ Ćǵńdżż

ÜĦƒƠĠƤ ĶĠdžĂǼzdž ƧTlju ƧdžŪƒ ȶǼzk ƒĦȣ ǸǼȚĠȚkƤĠu Ʊȣkơŏ ŎƒĠljȵ!ƒ Ŏ ơĠl!ƒ ǼLJD Ŭȣ ƠŏȚĂ!ƒ ƧTljŏ ĭĦ!ƒ LJĂz!ƒĂ Ü[53]ŎƒĠljȵ!ƒ Ŏ ơĠl!ƒ Ġnjŏ5 ƧUljŏ LJD LJǂdžŏ DžŏUljk!ƒĂ yŏƧTk!ƒ ĶĠȣ!ĠƤdž Ĭkơ̆Ă LJȚơ!ƒ Ƨŏ Ț!ƒ ĦǼpƧZ Ĭ!ȣ Ƨ ƥnjŏ Ġdž lƧĂĠljdž Σ ƧĠdžŏ ĂD ƧĂnjdžȵ!ƒ ƠĠ!ĠƷŏ ĂD ĦƒƠĠƤ ĶĠdžĂǼzdž Ɣƥ̆Ġzŏ Ġdžǂ ÜĦȚƧĂu!ƒ ĶĠǼdžZ ĦupƒƧdžĂ DžŏUljk ĦljȵĮ! Ƨ ƧƠ LJdž Ɣƥ̆Ġzŏ Ħ!ĂĮljdž!ƒ Džŏl!ƒ ȶĂȚ! .[54]ĠĠơĮ!ƒ Ƨ ƧƠ LJdž

ǸȚȣlj ĶƥĂ!ƒ Ŏ5Ă ÜĦljnjdž!ƒ Ƨŏ Ț LJȚơ ƥZƒĂĮu ýŭƤŬƒ ĬǼZ Ħŏ5ƧȚdž!ƒ ĦljȵĮ!ƒ Ɣƥ̆Ġzk Ġdžǂ Ħljnjdž!ƒ ĶĠŏpŭƤD LJdž Ŏljnjdž!ƒ ƧǼȚ!ƒ LJĠǂ fĦ5.Ġnj Ț ȣlj ýĠz5Ūƒ ĬǼZ Ŏƒƒƨȵ!ƒ ĠĠơĮ!ƒ Ɣƥ̆Ġzŏ Ü11-03 ƧdžD LJdž 114 lƥĠdž!ƒ Dž ơu Ħŏ5ƧȚdž!ƒ ĦljȵǼ!ƒ NŏǼZ Ɣƥ̆Ġzk ljĠĠT5ȣ ǼLJ35 Ħŏ5ƧȚdž!ƒ .[55]ǸȚȣlj ýzȣ!ƒ ĬǼZ Ɣƥ̆Ġzŏ! ĶĠuĂ!z!ƒ LJĂljĠp Ĭ!ȣ ǸȚȣlj ƧdžŪƒ LJdž 117 lƥĠdž!ƒ ýŏơkĂ [57]DžȵĠljdž!ƒ Ü[56]Ħŏ ǂǼȚŭ!ƒĂ Ħŏ ǂǼȚ!ƒ Ķŭ ȚƒĂdž!ƒĂ ƥŏƧu!ƒ ĶĠZĠƠp Ŏ5 Nŏljuk Džk ljĠȵkŬƒ Σ ȣljĂ .[58]ĦpĠƠ!ƒĂ

Ɣŏȣljk!ƒ LJĠdž ư ýȵD LJdž ǁ!ƤĂ Ŏ ơĠl!ƒ Ĭ!ȣ ȶȵǼk LJD ĦǼ!kȚdž!ƒ ĦŏƠu ư!ƒ ĦƒŏnjǼ! LJ ǂdžŏ Ġdžǂ ĶƒƧƨƧp ŎNj ĶĠƒŏnj!ƒ ljƤNj LJZ lƧƥĠȚ!ƒ ĶƒƧƨƧ!ƒ LJD DžƐƧ5 Ü[59]ĠnjkdžUljDĂ ĠnjkƒƧƨƧ! ƥŏȵ!ƒ ĶĠdžƒƧƐ ĂD ƧdžƒĂD ƧƨƥȚkȚƒ ýȵD LJdž Ŏ ơĠl!ƒ Ĭ!ȣ CĂȵǼ! ĦȵĠơ ǁ ĠljNj ǼLJD Ǽŭȣ ĠnjkƒƤu lƤ5Ġlj ȶǼzkdž!ƒ ŎzŏƧ Tk!ƒ DžĂȚƧdž!ƒ LJdž 40 lƥĠdž!ƒ f ljk5 . [60]ĠnjkƒƧƨƧp DžƒƧkơƒ DžƥZ Ħ!Ġơ Ŏ5 DžĠ+ơ!ƒ Ƨ!ĠƤŏ ýdžZ YĂpĂ Ħ!Ġơ Ŏ5 Ħljȵ!ƒ Σ ŏƒƧ LJ ǂdžŏ)):ĬǼZ Ħ!ĂĮljdž!ƒ Džŏl!ƒ ĦȚƧĂuu LJD ÜĦ!ĂĮljdž!ƒ Džŏl!ƒ Ŏ5 LJŏƧdžƛȚdž!ƒ ȶĂơu ƧƨƧ ơŪƒ NȣȚdĂ LJdžĂ Ħŏdžŏ UljkƒƧƨƧ!ƒ ĂD Ħŏzŏ Tk!ƒ ĂD Ħ5!ĠƤdžǼ! ƥơ ƴơĂĂ DžĠ+ơŪƒ ljƤNj ýĠƛkdžĠu LJŏ!ĂȚdžǼ! ƧdžD ƧƨƥȚƨ [61]Ħdž+ơdž!ƒ LJdž ƴǼƠŏ NŏơkĮŏ ĭĦ!ƒ Ơ Ƨȝ! [62]ŎƒĠơĮ!ƒ ΣǼȵdž!ƒ ĬǼZ NuǼƠ LJdž ĦƤȚȣlj ýŏơŏĂ .ĠNjƧĠƛĠ ýĠƠuȣ ƧdžŪƒ Ŏ5 ĦȚkƤdž!ƒ ĦŏƒĠơĮ!ƒ Ħnjȵ!ƒ ýȚ5k ÜĦŏƒƨȵ!ƒ ĶĠzuĠkdž!Ġu ýŭƤŬƒ LJĂƥĂ.LJĂljĠĮ!ƒ ĦdžƨƧ ĠNjƧdžD Ɣŏ5ljk ƥȚp ƧƥȚkĂ ŎUȣơk CƨƧȵȣ ĭD ĠŏƒĠĮǼk ƤƤkk LJD ĠnjLj+džŏĂ ýu Ġŏ!ĠȵzkȚƨ .((ĦŏdžĂdžz!ƒ ĦljŏƨƤ!ƒ Ĭ!ȣ ĠnjǼŏơk Ħŏƥŏƥnjk

Ħŏơ ÜĦǼ!kȚdž!ƒ ĦŏƠu ư!ƒ ĦƒŏnjǼ!ƒĂ Ħŏƒ ĠĠơĮ!ƒ Ħnjȵ!ƒ LJŏu LJĂĠzk!ƒ ýĠdžZƐu Odž Ț ŏ f ljk!ƒ fĦNj ƥĂȵĂ LJdž Ķƥ+ǂkĂ Ƨ Ǽdž!ƒ Ŏ5 ĶƧUlj ƥp LJĂ+k Ŏ ơĠl!ƒ ĠNjƧĠƠPȣ ýhup ĦŏƠu ư!ƒ ĦƒŏnjǼ!ƒ LJD ȶĂơu Σ džk LJD LJǂdžŏ ĂD Σ džk ȚƨƧĠdždž!ƒ ljƤNj ǼLJDĂ ÜĦȚƧĂu!ƒ LJĂljĠp f ĂȚljǼ! ǁ Ġnjkljƒƨȵ!ƒ Ġdž+.ĠnjkdžƥP Ŏ5 (imperium) ĦŏdžƨƧ!ƒ NkƠǼȚƨ ƴơŏ LJD Ŏ ơĠl!ƒ LJdž ƴǼƠk5 ÜLJŏƧPƥdž!ƒ

LJĠ‡ ƒŘϱ ‡džĠƶ!ƒ ‡hĠöŀj!ƒ Ĭ!ϱ ƨŀdž!ƒ LJdž ‡Pϱŀj ‡!ĠơƎh ‡!Ġơ!ƒ ljŘNj Ŏ5 ‡ŏŌhư!ƒ ‡Fönj!ƒ DžĂŀk
.ĠŏFƒƨη NöŀŀƵ ϒpĠƶdž ŭƶ5 ý‡Tŏ ýƶs!ƒ

Ōhư!ƒ ŘĠFönj ƨŭPkϱŬ NηĂdž!ƒ ĭŘ!ƒ ƥŀlj!ƒ ĭƥĠ5kh ĠdžϱŏĂ ÜLJƨƒĂkdž ýơ!ƒ ƒŘNj
LJĂljĠl!ƒ ƥƵƒĂp Džfƨkơƒ LJĠdžưh ŘĠFönj!ƒ ljŘnj! Nϱ‡lj ŘpĂ!ƒ Ŏ5 Ġdžϱŏ Ġdž‡ ÜŎưĠlŀ! ‡ŀŀkϱdž!ƒ
.[63]NhpƒƨĠk ĭŘ!ƒ YĠŌl!ƒ Ŏ5

Ĭ ŢƒsŀŀŁ üDŽY üDŽl‡ hŭŬĠŢŀŀŁ hƨŭNŀŀŁ ø ƒŭdžƒk

LJ‡džŏ ‡ŀŀkϱdž!ƒ ‡ŏŌhư!ƒ ŘĠFönj!ƒ LJ‡! Ü ţ ĠlLj Nŏ5 ‡ŏŌhư ŘĠŌŀŀϱh ykdžkŏ ŎưĠl!ƒ LJD ýĂl!ƒ
Ý ĭ D ‡ŏljĂLjĠl!ƒ ýƒĠϱdž!ƒ Ŏ5 ŀŀŭϱ ƨUljŏ LJD Nl! LJ‡džŏ Ŭ ŎưĠl!ƒĂ ÜĠljsŀŀϱD Ġdž‡ ŎưĠl!ƒ ƨŌPk LJD Ġnj!
ŎưĠl!ƒ LJD ŘkhŀD ‡ŏ!Ġơ!ƒ ‡ϱƨĠdždž!ƒ LJD ƨŏƹ Ý‡ŀŀkϱdž!ƒ ‡ŏŌhư!ƒ ‡Fönj!ƒ ýơdž ýơŏ LJD LJ‡džŏ Ŭ
ƨŏƨŌ LJƶ Ý‡ϱĠljdž!ƒ ƨŌljdž Ŏ5 ĂD ĭƥĠŢƒkpŬƒ Ōhư!ƒ ýĠηdž Ŏ5 ƒƨŏh‡ ƒƨĂƥ ϒƶŀŀŏ OhŢD
. [64]ŎưĠl!ƒ ƨŀŀŏ ƨdžD ‡ŏƥĠŢƒkpŬƒ ýĠƶ5Ūƒƥlƶk ƥƶŏ Džŀŀŀŀŀŀŀ5Ü(1) ‡ŏŌhư!ƒ ŘĠŌŀŀϱl!ƒ ljŘNj ĬŀŀƵ ‡hĠƥƨl!ƒ
ŎƒĠưl!ƒ ƥĠnjkηŬĠ5 ĭƥĠŢƒkpŬƒ ýlơ!ƒ Ŏ5 ŎưĠl!ƒ ýPƥk ýĠηdž Ŏ5 ƒƨŏh‡ ƒƨĂŌk DƨŌ ƥl!
Ýlƥŏƥη!ƒ YĠưĂŪƒ ydž DžŀŀpdKk ŬĂŀŀơ Ōhljk ϱŏ OhŢDĂ ‡ŏƥĠŢƒkpŬƒ ‡Ƶƨ‡Ġljdžŀ!ƒ ŘĠŏŢĂŢP ydž DžŀŀpdK
ŀŀ!Ř ĬŀŀƵ ýĠKdž!ƒĂ Ü[65]ŎưĠl!ƒ ýdžƵ Ŏ5 ŭ‡Tdž ƥƶŏ Dž! ‡ŏƥĠŢƒkpŬƒ ‡Ƶƨ‡Ġljdžŀŀ! Ŏ‡ƨơ!ƒ yhĠŌ!Ġ5
Ý[66] ‡ϱ5Ġljdžŀŀƒ LJĂljĠp Ĭ!ϱ ƨUlj!Ġh ‡džĠƶ!ƒ ƒ ĠPTŪƒ ‡hpƒƨdž ljĠηk ŎưĠl!ƒ ljĠηkƒĂ lƨUlj ƨĂŌk
Ŏ5Ă ‡ϱ5Ġljdžŀŀƒ ýĠηdž Ŏ5 "ýĂŪƒ ăĂkϱdž!ƒ" ĬŀŀƵ Ōhư!ƒ ‡ŏŀŀdžzh DžĠŏlŀŀ! ƨλ‡D ĂƵƥdž ŎưĠl!ƒĂ
‡5Ţ ŎưĠl!ƒ Ŏ5 ƨ5Ăkŏ LJD ϒηĂkϱk ‡ŏŌhư!ƒ ‡5ŏUĂ!ƒ ljŘNj Ý‡ŢĠP!ƒ ‡ŏƥĠŢƒkpŬƒ LJŏljƒĂl!ƒ
ýĠηdž!ƒ ƒƥŏη ƒĂhƵĂkϱƒ lĠưl!ƒ Ưzh LJŏD ŎƒĠưl!ƒ Dž!Ġƶ!ƒ Ŏ5 ĭƨŘη ýĂơk NŀŀƒĂ Üƥŏƥη!ƒĂ ƨĠ‡khŬƒ
‡Fönj!ƒ lƥƵĠϱdžh LJĂNjƨdž ‡džnjdž!ƒ ljŘNj Ŏ5 ŎưĠl!ƒ ŎĠηlj ŀŀJD ƨŏƹ.Nŀkƒƥŏlƶk ý‡h ĭƥĠŢƒkpŬƒ
.(2) ŎưĠl!ŀŀ! ĠnjkƨhP Ġnjơljdž ƨŏƨŌ LJƶ ‡ŏŌhư!ƒ

:Yƥϱ ƒĠDŽ ƥĭŽ Njc Yƥϱ ƒĠDŽ hƨ2TĠ ŬĠŢŀŀŁ hŭ‡DŽY Ĭ ŢƒsŀŀŁ hlƥƒϱDŽ ø 1

CĠljŽD CƒĂϱ Ü‡ŏŌhư!ƒ ‡Fönj!ƒ ýĠdžƵD ĬŀŀƵ ‡ŏƒĠưl!ƒ ‡hĠƥƨl!ƒ ƨŏƨŌ LJƶ ‡‡ƨĠTdž!ƒ ljŘNj LJĂ‡k
‡Fönj!ƒ LJĠ5 LJŏk!Ġơ!ƒ Ġkŀŀŀŀŀŀŀ

hu‡sƤƨDŽllƐ huĭŬǴŢllƐ l ƑƏĭNJƦll huĭyDŽslllƐ huŬ‡ƨllƐ Ă‡Y huĭƏƑŢslllƐ huǴƒsƥllƐ -ƨ

Ŏ5 ƧUlj!f ƨƣ ÜƦ!Ăƥ!f Σlŋdž f ĂŢP!ǴuĂ Ü ĭ ƨƒƥŬƒ CǴưl!f ĭ ƨƑƒƨŋ!f YƨTdž!f ýĂP

LJdž 17 lƥǴdž!f f ljk5 ÜƦlk ǀdž!f ƦŏƨƒƥŬƒ KǴƑönjll! Ƨŏzdžl!f KƒƨƒƨI!f ƥư ƦdžƥIdž!f LJĂzƱ!f

ƦƱlǀ Kƒƨƒƨƥ Ŏ5 LJzƱ!f ƨĂŋŏ)) : ĬllZ KŬǴŢkŬǴu ƨllzkdž!f 03-2000 Džpƨƨƨ

ƥƵƒĂł!ƒ Ŏ5 ⅣkƥT ĬⅣƵ Ⅳkƶdžʅ ΣⅣʅ Ŏƒƒƨɳ!ƒ LJĂŁjǵł!ƒ ⅠⅠJƷ5 Ü[75]LJƨƒƥĂdž ⅊ǵkʅŪƒ Ɣʅ ơĂ
ĭƨƒƥŰƒ Ŏhǵłƶ!ƒ LJĂŁjǵł!ƒ ŎơĂkʅŏ LJD Ŏł℥Łjdžĭƒ LJdžĂ.Ƥƶdžł!ƒ Ⅳdžǵ‡ơƫh ℥ŏơk Ŏk!ƒ ƤƒƒƨɳŰƒ
ƤŁjǵdžư ý‡Tk Ŏk!ƒĂ ÜƤŏƨƒƥŰƒ ƤhĂłƶ!ǵh ŎŁjƶdžĭƒ ƒ ƤT!ƒ ƽĂłơ Ŏdžơk Ŏk!ƒ Əƥǵhdžĭƒ ⅠⅠⅣk
.Ƥŏ℥ƒƨłdžŏƥ!ƒ ýĂƥ!ƒ ƨŏkǵʅƥ ǵnjơŁjdžk

hüĭDŽĭłƟƤⅠⅠ ł℮ƥ℮ƥƽⅠⅠ Ă‡Y hüĭƏƒŢƽⅠⅠ hüǵƒ℥ƥⅠⅠ- ƒ

ǵnjƵĂư Ɣ Dĭƥƶ! ⅠⅠ!ⅣĂ ÜƤdžnjdž ℥hư!ƒ Ⅳǵƒŏnj! Ƥŏdžŏ‡ơk!ƒ Ⅳƒƨƨłł!ƒ ĬⅣƵ Ƥhǵƥƨłƒ ƨnjŰk
Ŏk!ƒ Ƥƒƒǵưł!ƒ ƤhǵƥƨⅣ! ǵnjƵǵưƥ łƨĂƨư!Ă LJⅣ ⅊ɳŏ5 ÜƤƒƒǵŢĂ ĂD Ƥŏʅǵƒƨ Ƥhǵƥƨ ƤŏŪ
.LJĂŁjǵł!ƒ Ƥ!Ăƥ ǵnjhü ƨŏdžkk

ⅠⅠⅣkĂ Ƥŏdžŏ‡ơk!ƒ Ⅳƒƨƨłł!ƒ ƥư ƤƵĂ5ƨdž!ƒ ăĂǵƵƥ!ƒ Ŏ5 ƨŰŁj!ǵh ƒ Ⅳƥdž!ƒ Ŏưǵł!ƒ LJɳ
ĭƨƒƥŰƒ Ŏưǵł!ƒ ƒ ǵŢⅣƥƒ ΣǵʅDĂ ÜƤ!Ăƥ!ƒ ΣⅣɳdž ĂNj ÜŎŁjŏhü!ƒ ℥hüƨł!ƒ ⅣǵƵƒƨŁjhü ƤŢǵƥ!ƒ
Ƥƨŏhü℥ ăĂkʅdž ĬⅣƵ Σŏ! Ă (ĭĂưƨ!ƒ ƨǵŏƨdž!ƒ) ƤŏnjⅣ! ƤŏƨƒƥŰƒ Ƥƨŏhü℥!ƒ ăĂkʅdž ĬⅣƵ ΣƨƥⅠ
yŏƨTk!ƒ Ŏ5 ƨŏƥŪƒ ƒⅣNj ⅣǵŢǵŢⅣƥƒĂ .(ĭƥǵdž!ƒ ƨǵŏƨdž!ƒ) ǵNjƨƥŢⅣ Ŏk!ƒ Ⅳƒƨƨłł!ƒ
ⅣŏƵ ǵnjhüĂTŏ Ŏk!ƒ Ⅳƒƨƨłł!ƒ LJƵ ýǵǵʅłŁj ǵłŁjD ƨŏƹ .ƨƨłł!ƒ ǵǵƹ!ɳ ƥĂƥơ ăƥƶkk Ŭ ĭƨƒƒɳ!ƒ
ljⅣNj LJƵ Ưŏƶk!ǵh Ƥhǵ℥dž!ƒ Ŏưǵłkdž!ƒ ƽơ LJdž5 Ü(Ƥŏƨƒƥɳ Ⅴƒƨƨɳ ǵnjłŁjD ǵdžhü) ƤŏƵĂƨTdžŭ!ƒ
.Ƥŏdžŏ‡ơk!ƒ Ƥ℥ʅłⅠ!ƒ LJdThü ⅠⅠ!Ⅴ Ⅳ! LJ‡džŏ ýnj5 ÜⅣƒƨƨłł!ƒ

Ƥ!ǵơ ƨƨłł!ƒ ǵǵƹ!ƹhü Ŏưǵł!ƒ Ŏ5k‡ŏ Ŭ ÜưŏĂƶk!ƒ ăĂƵƥ Ŏ55 Üǵǵƹ!Ŭƒ ăĂƵƥ Σ‡Ƶ ĬⅣƵ
ƤŏdžⅣjɳ LJdž‡k ǵłjⅣjĂ ŬĂłƶdž ljƨƨŏ ĭⅣ! ý‡T!ǵh Ⅳ!ƥƶŏ ĂD ⅣơⅠⅠŢŏ ǵdžŁjƹ ÜⅣƒŏƵĂƨTdž Dĭƥƶ ⅣĂhüλ
. Ưŏƶk!ƒ ăĂƵƥ

Ƥ5Ţhü Ưŏƶk!ƒ ăĂƵƥ ĭƨƒƒɳ!ƒ yŏƨTk!ƒ ΣƨŏŰ ÝŎłłjƨ5!ƒ yŏƨTk!ƒ ƨŭP ĬⅣƵ
ĭD ƥɳłj ŭ5 ÜⅣŏ5łjk!ƒ ƨŏơ ƥŏƥɳ!ƒ ƤŏƨƒƥŰƒĂ Ƥŏłjƥdž!ƒ ⅣƒǵƨƨɳŰƒ LJĂŁjǵƥ ýĂPƥ ƥƶhü ƤŢǵƥ ÜƤŏ!ǵ
ⅣƒǵƨƨɳŰƒ LJĂŁjǵƥ Ŏ5 ǵłjŏdždž ƒⅣNj LJǵŏ ƥł! Ă .Ƥ!Ăƥ!ƒ ΣⅠⅠⅣdž DĭǵdžD Ưŏƶk!ƒ ăĂƵƥ! ƨƨD
℥ǵhkƨŰŬ ǵǵƹ!Űǵhŭ ƤŢⅣkPdž!ƒ Ƥnjɳ!ƒ Σ5łj DĭǵdžD Ưŏƶk!ƒ ăĂƵƥ y5ƨhü ⅠⅠ!ⅣĂ ÜDĭŏƥł!ƒ Ƥŏłjƥdž!ƒ
.[76]Ƥŏłjǵƨ!ǵhü Ĭ!ĂŪƒ Ƥưŏƨƶ!ƒ

ĬŢƒƨƤⅠⅠ ƒNJƤƥǵǵ] ɳdžDŽƤ hüĭUǵŢⅠⅠ hüƏĭNJⅠⅠ ø 2

ýĂłłj Ƥ!ǵơ!ƒ ljⅣNj Ŏ55 ÝýĂŪƒ ăĂkʅdž!ƒ ĬⅣƵ ℥hüơ!ƒ ƤŏⅠⅠdžƶ Ŏưǵł!ƒ Σƨǵdžŏ ǵdž! ƤŢǵƥ ⅠⅠ!ⅣĂ
Üǵŏƶŏhü℥ ƨnjŰŏ ǵdžnjłjŏhü ƨƒĂơ!ǵ5 ÜƤⅠⅠłkʅdž!ƒ Ƥ℥ŏhüơ!ƒ Ƥŏnj!ƒ ydž ăĂkʅdž!ƒ Σ5łj Ŏ5 ĂNj Ŏưǵł!ƒ LJD

Ɣ ƵƵƵ

Ŏưĝl!fĂ ŎƑfƨɳ!f Ŏưĝl!fĂ ĭƨfƥŬf Ŏưĝl!fĂ ĭƥĜƶ!f Ŏưĝl!f LJdž ý‡ ýdžTŏ ýdžĜ‡k!f fƦNjĂ

.Ŏ!Ĝɳƶkʅŭf

ƚĜlĵĜNjƨ LJD ƨŏƹ ÝĭƥĜ˥kpŬf ýĜɳdž!f Ŏ5 ŭdžĜ‡ ljƨĂƥ Σƨĝžŏ LJĥu ĂƵƥdž Cĝưl!f LJD ƨnjƲŏ

NJkdžCĝŭdž ăƥdžĂ ŎƑĜưl!f DžŏƲLjk!f ýĂơ ƨĂƥŏ DžĂŏ!f ţĜlLj!Ĝ5 Ýƥɳ lƨŏu‡ Ĭlhk ƦŏƑĜưl!f ƦƲ˥ʅ!f

ll ŭnjkʅŬƒĂ Ƨŏ!Ĝdž!f ƨƒĂʅŬ̄ƒĂ Ƨʅ5ĜljdžĜu ƦŢĜP ƨƨƹ CĝTŭĵƹ Ɣɳŏ5 ÜƦŏƥĜ˥kpŬf ƦƵƨĜljdž˥!

ýu Ü81lĜưl˥! ŎŢĂŢP LJŏĂ‡kĂ ƔŏƨƥĜk llĜljNj LJĂ‡ŏ LJD Ɣɳŏ DžĂ ….ƦŏLjĂƨĜk‡!Ŭf lƨĜɳk!fĂ

.lƥlƶdž ƥɳ ƚƠưD Ŏk!f ĜŏĜưl!f Ƨɳ!Ĝƶdž ýɳD LJdž ĜŏƥĜ˥kpf LJŏLjĂ‡dž lĜưp ƨŏŬĂk Ɣɳŏ

: Σ DŽĈNjNJØll3

1 - (J.-F.) LEPETIT, « Etat, juge et régulateur », *in Les régulations économiques, légitimité et efficacité,* Vol.1, s/dir (M.-A.) FRISON-ROCHE, Dalloz/ Presse de Sciences Po, Paris 2004, p. 134.

2 -(P.) GUILINCHINI, « Réguler n'est pas juger. Réflexions sur la nature du pouvoir de sanction des autorités de régulation économique », *AJDA*, 2004, P.1060, et s.

ƨĜƶdž!fĂ ĭĂưƶ!f ƨĜƶdž!f GnjLjdž ƨŏŏĜƶdž!f LJdž ƥŏƥƶ!f ýĜdžƶkʅf Ŏưklŏ ƦŏƑĜưp GnjLjĥu Gdž ƦƑŏNj ƨŏŏ‡k -3

ƨŏŏĜƶdž ŬDžŏNjfƨhƶ Džŏ‡ơ!f ƥhƵ ƨƲLjD Ýƨƨƹƥƥu ƨƲLjD Ýưƨƹ!f ƨĜƶdžĂ Yƒƨlj!f ƨĜƶdžĂ ĭƥĜdž!f ƨĜƶdž!fĂ ŎƑfƨɳŬf

Ý1994 ÜƨƑfƨɳ!f Ü ƦƶdžĜɳ!f ƚĜƵĂhƲdž!f LJƒĂŏƥ ŬDžĜƶ!f LJĂLjĜl!f ƨƲLj ƦnjɳĂ LJdž ŎƑĜưl!f ýdžƶ!f ƨŏƨƶk

-(J.-M.) AUBY, Autorités administratives et autorités juridictionnelles, *AJDA*, 1995, P. 91 (S.) BENHADJYAHIA, La nature juridictionnelle des autorités de régulation, *R.R.J,* n° 4 2004, p. 2205 et s ; (C.) VERDEAUX, *Les autorités administratives indépendantes à caractère économique et financier sont-elles des juridictions* ?, Mémoire Master 2 Recherche Justice et droit du procès, Université Paris II-Panthéon Assas, 2007-2008.

4 - (M.) DELMAS-MARTY et (C.) TEITGEN-COLLY, *Punir sans juger? De la répression administrative au droit administratif pénal*, Economica, Paris, 1992, p. 30.

5 -(F.) MODERNE, « Répression administrative et protection des libertés devant le juge constitutionnel : les leçons du droit comparé », *in* Mél. (R.) CHAPUS, *Droit administratif* Montchrestien, 1992, Paris, p 412; Voir aussi, (E.) DECOCQ, « La dépénalisation du droit de la concurrence », *RJC*, n° 11, novembre 2001, p 89.

6 - (A.) BENMAKHLOUF et (F.) FALLETTI, « Les ORDNUNGSWIDRIGKEITEN en République fédérale d'Allemagne », *APC*, n° 7, 1984, p 74 & s.

7 -(R.) GODET, « La participation des autorités administratives indépendantes au règlement des litiges juridictionnels de droit commun : l'exemple des autorités de marché », *RFDA*, n° 05, 2002, p. 957.

8 -(C.) TEITGEN-COLLY, « Les autorité administratives indépendantes : histoire d'une institution », *in* (C.-A.) COLLIARD et (G.) TIMSIT, s/dir, *Les autorités administratives indépendantes*, PUF, Paris, 1988, p. 40.

9-(R.) ZOUAIMIA, *Les autorités administratives indépendantes et la régulation économique*, Alger, Edition Houma, 2005, p. 82.

Ĥłĵ lƨƥĠŢ Ü29 ƥƥƵ ƨ Ш ÜƨĠƶłŰĠu ŝŵƶkŏ Ü1989 Ĥŏŵŏǎη 05 Ŏ5 Ǐƨƨdž Ü12-89 DźpƨƨĴ LJǎĴĵĠƥ -10 .(Ĭƶŵdž) 1989

Ĥłĵ lƨƥĠŢ Ü09 ƥƥƵ ƨ Ш ÜĤł5Ġĵdž!Ġu ŝŵƶkŏ Ü1995 Ŏ5ĵĠη 25 Ŏ5 Ǐƨƨdž Ü06-95 DźpƨƨĴ -11 .(Ĭƶŵdž) Ü1995

ù 08 DźpƨƨĴ LJǎĴĵĠ!!Ġu DidžkdžǎǎĂ ýƥƶdž ÜĤł5Ġĵdž!Ġu ŝŵƶkŏ Ü2003 Ĥŏŵŏǎη 19 Ŏ5 Ǐƨƨdž Ü03-03 ƨdžD -12 15 Ŏ5 Ǐƨƨdž Ü05-10 DźpƨƨĴ LJǎĴĵĠ!!ĠuǎĂ Ü2008 Ĥłĵ! 36 ƥƥƵ ƨ Ш Ü2008 LJƒǎη 25 Ŏ5 Ǐƨƨdž Ü12 .2010 ĶǎD 18 Ŏ5 lƨƥĠŢ Ü46 ƥƥƵ ƨ Ш Ü2010 ĶǎD

ƨ Ш ÜĤ!ǎ!ĵdž!ƒ Dźŏ!!ƒ ĤŢƨǎhhu ŝŵƶkŏ Ü1993 ĭĠdž 23 Ŏ5 Ǐƨƨdž Ü10-93 DźpƨƨĴ ŎƶŏƨŢk Dźǎłƨdž -13 ƥƥƵ ƨ Ш 1996 Ŏ5ĵĠη 10 Ŏ5 Ǐƨƨdž!ƒ Ü10-96 ƨdžŰĠu DidžkdžǎǎĂ ýƥƶdž .1993 Ĥłĵ lƨƥĠŢ Ü34 ƥƥƵ lƨƥĠŢ Ü11 ƥƥƵ ƨ Ш Ü2003 ĭƨ5ŏ5 17 Ŏ5 Ǐƨƨdž!ƒ Ü02-03 LJǎĴĵĠ!!ĠuǎĂ .1996 Ĥłĵ lƨƥĠŢ Ü03 .(2003 Ĥłĵ lƨƥĠŢ Ü32 ƥƥƵ ƨ Ш Ŏ5 OŏơŢk) 2003 Ĥłĵ

lƨƥĠŢ Ü52 ƥƥƵ ƨ Ш ÜƯƨ!!ƒǎ ƥ!ĵ!Ġu ŝŵƶkŏ Ü2003 ĶǎD 26 Ŏ5 ǏƨƨdžÜ11-03 DźpƨƨĴ -14 ƥƥƵƨ Ш Ü2009 Ĥłĵ! Ŏŵŏdžĥk!ƒ Ĥŏ!Ġdžĥƒ LJǎĴĵĠƥ LJdžưkdž!ƒ Ü01-09 DźpƨƨĴ ƨdžŰĠu DidžkdžǎǎĂ ýƥƶdž Ü2003 Ĥłĵ Ü50 ƥƥƵ ƨ Ш Ü2010 ĶǎD 26 Ŏ5 Ǐƨƨdž!ƒ Ü04-10 ƨdžŰĠuǎĂ Ü2009 Ĥŏŵŏǎη 26 Ŏ5 lƨƥĠŢ!ƒ Ü44 2010. ƨuƶkuł 1 Ŏ5 lƨƥĠŢ!ƒ

15-(N.) DECOOPMAN, « Le pouvoir d'injonction des autorités administratives indépendantes », *JCP/G,* n°44, 1987, 3303

16 -(M.) DELMAS-MARTY et (C.)TEITGEN-COLLY, *Punir sans juger*..op.cit, p. 44.

ÜƯƨ!!ƒǎ ƥ!ĵ!Ġu ŝŵƶkdž!ƒ Ü2003 ĶǎD 26 Ŏ5 Ǐƨƨdž!ƒ Ü11-03 ƨdžŰƒ LJdž 114 lƥĠdž!ƒ ƨUĵƒ -17 ĭƨĠηk!ƒ ǁLjhv!ƒǎ Ĥ5ŏŵP!ƒ ǁLjhv ƥư ĶĠuǎ!z!ƒ ljRNj ĶzpǎĂ LJD Ĥŏ5ŢdžĥƒĤ!ηŵ! ŝhł ƥpǎĂ ÝŝhĠł!ƒ yηƨdž!ƒ :ǁ!Ŗ Ŏ5 ƨUĵƒ Üĭƨƒƨηƒ ŎƶĠĵŢ!ƒǎĂ

Cf., (M.) KHELIFA, « Que cache la liquidation de la BCIA », *El Watan*, le 02 & 03décembre 2003.

ÜDidžkdž!ƒǎĂ ýƥƶdž!ƒ Ü1993 ĭĠdž 23 Ŏ5 Ǐƨƨdž!ƒ Ü10-93 ŎƶŏƨŢk!ƒ DźǎłƨdžƒĤ LJdž 55 lƥĠdž!ƒ ƨUĵƒ -18 .ŝhĠł!ƒ yηƨdž!ƒ ÜĤ!ǎ!ĵdž!ƒ Dźŏ!!ƒ ĤŢƨǎhhu ŝŵƶkdž!ƒ

ĈĠuƨnjĥ!Ġu ŝŵƶkdž!ƒ Ü2002 ĭƨ5ŏ5 05 Ŏ5 Ǐƨƨdž!ƒ Ü01-02 LJǎĴĵĠ!!ƒ LJdž 22/115 lƥĠdž!ƒ ƨUĵƒ -19 .2002 ĭƨ5ŏ5 06 Ŏ5 lƨƥĠŢ!ƒ Ü08 ƥƥƵ ƨ Ш ÜĶƒǎĴĵ!!ƒ ŝŏƨƵ LJƶ ƨĠƶ!ƒ ýĵ!ĵǎ

ƥ!ĵ!Ġu ŝŵƶkdž!ƒ Ü2003 ĶǎD 26 Ŏ5 Ǐƨƨdž!ƒ Ü11-03 ƨdžŰƒ LJdž lƨŏPD /144 lƥĠdž!ƒ ƒ ĵƒk -20 ƒ ĵƒkǎ Ý((…Ĥ!5ƒǎdž!ƒ Ɛ!Ġudž!ƒ ýŏŢơkhu Ĥĵŏƨ℘!ƒ DźǎĴkǎ …)) :Ŏŵŏ Ġdž ĬŵƶŝhĠł!ƒ yηƨdž!ƒ ÜƯƨ!!ƒǎ ĬŵƶÜŝhĠł!ƒ yηƨdž!ƒ ÜĤł5Ġĵdž!Ġu ŝŵƶkdž!ƒ Ü2003 Ĥŏŵŏǎη 19 Ŏ5 Ǐƨƨdž!ƒ Ü03-03 ƨdžŰƒ LJdž 71 lƥĠdž!ƒ Ġĵǎŏƥ Ġnjƨ℘ŢǎĤu Ĥł5Ġĵdž!ƒ ΣŵηdžĠNjƨƨłŏ Ŏk!ƒ Ĥŏƥŏƥnjk!ƒ ĶĠdžƒƨƶ!ƒǎ ĶĠdžƒƨƶ!ƒ Ɛ!Ġudž ýŢơk)) :Ŏŵŏ Ġdž .((Ĥ!ǎƥŵ! Ĥłơkłdž

ÜDžkdž!fĂ ýƀzdž!f Ü1993 ĭĜdž 23 Ŏ5 ɢƨƨdž!f Ü10-93 ŎzŏƨTk!f DžĂ ƨƨdž!f LJdž 55 lƥĜdž!f ƨUƀf -21
.ƨhĜƨ!f yƧƨdž!f ÜƤ!Ăɪƀdž!f Džŏɪ!f ƤƬƨĂhhu ƨƨzkdž!f

.ƨhĜƨ!f yƧƨdž!f Ü03-03 ƨdžŨf LJdž Ü62Ă 61 Ü56 ƥfĂdž!f ƨUƀf -22

ýɪƀĂ CĜhƨnj‡!Ĝu ƨƨzkdž!f Ü2002 ĭƨ5ŏ5 05 Ŏ5 ɢƨƨdž!f Ü01-02 LJĂƀĜɪ!f LJdž 148 lƥĜdž!f ƨUƀf -23
.ƨhĜƨ!f yƧƨdž!f ÜKfĂƀɪ!f ƨŏƨƱ LJƵ ƨƶ!f

Ư ƨùɪ!fĂ ƥɪƀ!Ĝu ƨƨzkdž!f Ü2003 KĂD 26 Ŏ5 ɢƨƨdž!f Ü11-03 ƨdžŨf LJdž 114 lƥĜdž!f ƨUƀf -24

ýĜdžƨD! ĬƀƥŨf ƥơ!Ĝu ƨƨzkŏ 2004 ƩƨĜdž 04 Ŏ5 ɢƨƨdž!f Ü01 04DƥƨƨĜƨ!fĂ ÝƨhĜƨ!f yƧƨdž!f
.2004 Ŏ5 lƨƥĜƬ!f Ü27 ƥƥƵ ƨ Ш ÜƤŏ!Ĝdž!f KĜƨƨɢdž!fĂ ‖ Ăƀƥhƨ!

25 -(J.) MOURY, « De quelques aspects de l'évolution de la *juisdctio* (en droit judiciaire privé) *», Mélanges R. PERROT, Dalloz, 1996, P. 299.*

26 -(S.) THOMASSET-PIERRE, *L'autorité de régulation boursière face aux garanties processuelles fondamentales*, L.G.D.J, Paris, 2003, P.306.

27- (J.-Y.) CHEROT, *Droit public économique*, Economica, Paris, 2002, p. 235.

28- (M.-A.) FRISON-ROCHE, « Le pouvoir de régulateur de régler les différents. Entre office de régulation et office juridictionnel civil », *in* (M.-A.) FRISON-ROCHE, *Les risques de régulation*, Paris, Presses de Sciences Po/Dalloz, « thèmes et commentaires », 2005 pp.269-287 ;(J.) MARIMBERT, « L'office des autorités de régulation », in (M.-A.) FRISON-ROCHE, Droit de la régulation : questions d'actualité », *LPA*, n° 110, 03 juin 2002, p. 73-78 ; (E.) JEULAND, « Régulation et théorie générale du procès », *in* (M.-A.) FRISON-ROCHE, *Les risques de régulation,* op.cit, p. 257 ; (A.) LACABARATS, « Articulation du règlement des différents par le régulateur et par le juge du contrôle », *in* M.-A.) FRISON-ROCHE, *Les risques de régulation*, op.cit, 253-256.

ŬĂ ÜƤƱĜƨhĂ ƤɪĂƨdž ƨλ‡D Ĭ!ĂŨf KfĜfƨƨg LJĂ‡ Ŏ5 ƤŏhĜƨz!f ƤƱƨƨ!f LJƵ Dŏ‡ơk!f ƤƱƨƨ 2ƨkƤkĂ -29
LJŏhu ƤŏƥĂ!f KĜƥŭz!f Ƨ5ơ 2ƥnjkƨŏ 2ƤD ƳĂƨƨdhu Yfɪƀƨ! fƥơ yưk Ĝdžƨƨƨ

ƧĂkɭƥ!ƒ ƟĂƨ ƨƅƈɭƅ ljƈŋkŨƒ ƒŘNjĂ Ü109. ƒ ÜNɭ5lj yŋƨdž!ƒ ÜƠhƅƥƅk!ƒ ýƈŋdž!ƒ Ƅ5 CƈưlÜ! ǏÜƶŨƒ ΣÜŋdž!ƒ

.NÜjdž 143 lƥƈdž!ƒ ƒ ĂŢP!ƈhĂ

34 - Décision n° 03/PC/SP/ de l'ARPT relative aux procédures en cas de litige en matière d'interconnexion et en cas d'arbitrage, www.arpt.dz/

.ƦƅƨƒƥŨƒĂ ƦƅƦƥdž!ƒ ƚƒƈƒƨŋŨƒ LJƅljlk LJdž Ü1011Ă 1007 ƥƒĂdž!ƒ ƨUljƊ -35

36 -Voir, RICHER (L), « Le règlement des différends par la commission de régulation de l'énergie », *in, Mouvement du droit public,* Mélange en l'honneur de (F.) Moderne, Dalloz Paris, 2004, pp.393-406 ; ETRILLARD (C), « Les modes alternatifs de résolution des conflits en matière civil et pénale », *R.RJ, n° 3, 2003,* pp.1927-1937

37 - Voir, RICHER (L), Ibidem. Selon le président du Conseil de l'*ARPT*, de nombreux problèmes ont trouvés leurs solutions par simple "Médiation" conduite par l'*ARPT* qui a potée particulièrement sur : La réconciliation des compte, la congestion entre les réseaux et le traitement quasi-discriminatoire entre les opérateurs Internet, Voir, Les propos de Mr. Mohamed BELFODIL, président du Conseil de l'ARPT, au Forum d'El Moudjahid du 04 Mars 2006 sur le Bilan d'activité de l'*ARPT,* www.arpt.dz/

38-(F.) STASIAK, *Nature des autorités de régulation à pouvoir répressif et garanties fondamentales de la personne,* thèse droit privé, Faculté de Droit, Sciences économique et gestion, Université de Nancy II, 1995, p. 76 ; (M.) GUILLAUME-HOFNUNG, « Réflexions sur la nature juridique de la Commission des opérations de bourse », *RDP*, 1982, 1342 et s « Les actes juridiques de la Commission des opérations de bourse », *AJDA* 1982, p.683 et spéc. p. 695.

4.Ü ƒ .LJ.Σ.ƥ ÜlƨNjƈl!ƒ ÜƦƅhƨƨz!ƒ Ƨưnjlj!ƒ ƨƒƥ ÜǏƒƈljŋ!ƒ ǐƨƒƥŨƒ LJĂlj ƈl!ƒ ÜDƈƈljƐ ƥdžơdž DƈƈljƐ -39

40- BEZARD (P), « Le nouveau visage de la commission des opérations de bourse, la sécurité et la transparence du marché financier », *RIDC*, 1989, p. 945.

Dƈƈz!ƒ LJĂlj ƈl!ÜÜ! yhƈk ƒ PT LJƅhu Dƨƨhƅƅ ƨĂɭ!ƒ Ǐ!ƺ ýĂPƥ!ƒ ƥlƶ LJƈǂ ƒŘƺ ýdƈɭk!ƒ ƒŘNj ƟƨƨƅƅŨ -41

LJĂljƈp Ƅ5 YƨTdž!ƒ ljƈljhk ŰŘĂdžlj!ƒ ƒŘNj .ǐƨƒƥƺ ƥlƶ DƈƈdžD Ǧ!ƈơ!ƒ ljŘNj Ƅ5 LJĂǂlj Üƥƅƥŋ!ƒ ýdžƈzkdž!ƒĂ

ǦƅƅĂdžz!ƒ ‖ ǔdžū! Ǧzhƈk!ƒ ǦƅƦƈdž!ƒ ƥƨƒĂdž!ƒ ýƈdžzkɭƒ ƨƈƅkdžƒ DƈǏɭƅ) ǏÜƶ NÜjdž 76 lƥƈdž!ƒ ƒ ljk5 Üljƈƅdž!ƒ

Ƅ5 ƢƨƊdž!ƒ Ü12-05 Dƅpƨ LJĂljƈl!ƒ Ü(....Dƈƈƶ!ƒ LJĂljƈl!ƒ ƥĂlƶ LJdž ƒƥlƶ ƨhkzƅ ǐŘ!ƒ ÜljƈƅdžÜ! Ǧƅzƅhƈƅ!ƒ

.(DdžƈkdžĂ ýƥzdž) Ü2005ǦljɭÜ Ü60ƥƥƶ Üƨ Ü Üljƈƅdž!ƈhu ƨÜzkdž!ƒ Ü2005 ƚĂD 04

Ăơlj ljƈŋkŨƒ Ƅ!Ăƥ!ƒ ǏlƈÜdž!ƒ Ƅ5 ǦÜƥƒdž Üƨƨɭ!ƒ ƈhưl! ǦÜƅɭĂǂ ƥlƶ!ƒ Üǐ Ăƈɭƅƶ LJƅƥ!ƒƨƶ ƨUljƒ -42

23 ÜLJƈɭdžÜk Ǧzdžƈŋ Üƨ Ălƅƈƅƒ ǦƅÜǂ ÜƠɭƈɭŨƒ ƒ ƈP!ƒ LJĂljƈl!ƒ ƨhPdž ÜǦƅljĂljƈl!ƒ ƚƈpŭzÜ! ǐƥpƈzk!ƒ yhƈƈƅ!ƒ

.2006 ýƅƨ5D 24Ă

43 -(C.) CHAMPAUD, « L'idée d'une magistrature économique, bilan de deux décennies » *Justice* n° 01, 1995.

44 -(R.) ZOUAIMIA, *Les instruments juridiques de la régulation économique en Algérie* Maison d'édition Belkeise, Alger, 2012, p.128.

45 -Ibid, p. 244.

LJĂljƈl!ƒ ýƒƈɭdž Ƅ5 ƨUlj!ƒ ƈnjŢƈŢkPƒ Dƅpƶ" ǏÜƶ ƚƈŢkŨƒ Ă ƥƅƨhl!ƒ ƅhưl ƚljŋ! ƚƨƨp ƥp -46

:Dƅpƨƨƒ ƨƒƨl!ƒ ƨUljƊ Ü"ǐƥƈz!ƒ Ƅưƈl!Ü! yƈƈdž!ƒ ƒ ƈŢkPŨƒ LJdž Ƅnj5 ÜƥĂlzÜ! ƒ ƈP!ƒ

-Décision n° 39/SP/PC/ARPT/05 du 25 octobre 2005 relative au litige opposant le fournisseur de services internet /réseaux télécom SARL IPAT à Algérie Télécom sur la modification des dispositions d'une convention de partenariat ADSL, *www.arpt.dz/*

LJfĂŻŪf ƥơƊ Ƙlơ! Ǒk!f lƧǵ ƤP!f ýhǵldž Ɛ!Ǵhdž y5ƥh Ƙƨƨ15 ǁ!Ɽ Σ‡Ƶ Ƙƨƨp lƧǒŢp lƥdž ƥzh LJ‡!

:ƨƲLjƊ ÜNkǵ5 ǐ Ɽ!f OhƨƧ!fĂ

-Décision n° 43/SP/ARPT/ du 6 décembre 2005relative aux allégations d'Algérie Télécom quant au cas de fraude présumée d'Orascom Télécom Algérie, www.arpt.dz/; Voir (N.) BERRI, « Le règlement des différents devant l'autorités de régulation des postes et des télécommunications », communication au *Colloque national sur les autorités de régulation indépendantes en matière économique et financière*, Faculté de Droit et des Sciences Economique, Université de Béjaia, Recueil des actes, P. 76.

47 -(D.) FASQUELLE, « La réparation des dommages couses par les pratiques anticoncurrentielles », *R.T.D.commercial,* 1998, p.765.

48 -(G.) CANIVET, « Le juge et les autorités de marché », *R.J commerciale*, 1992, p ,204.

49 -(H.) OUHMIDA-DAMON, *Les autorités de régulation en France : les contours flous d'une catégorie juridique spécifique,* thèse, Université de Nantes, Faculté de Droit et Sciences politiques, 2006, p. 282.

.ƨhǵl!f yƞƨdž!f ÜƬl5ǵljdž!ǵh ƨǵzkǒ Ü2003 Ƭǒǒǒǎƞ 19 Ǒ5 ƣƨƋdž 03- 03 Dƥƨ ƨdžƊ -50

51 -M. CHAGNY, *Droit de la concurrence et droit commun des obligations*, Dalloz, Paris 2004, P. 264.

52 -(M.-CH.) BOUTARD- LABARDE et (G.) CANIVET, *Droit français de la concurrence*LGDJ, Paris, 1994, p. 245.

ǐǵdž 23 Ǒ5 ƣƨƋdž!f Ü10-93 ǑzǒƨTk!f DžĂlƨdž!f LJdž 60Ă 59 Ü58 ÜlƨǒƤƊ /55 lƥǵdž!f ƨƲLjf -53

.ƨhǵl!f yƞƨdž!f ÜƬ!ĂlljdžƬf Džǒl!f ƬŢƨĂhh ƨǵzkǒ ÜDždžkdž!fĂ ýƥzdž!f Ü1993

.ƨhǵl!f yƞƨdž!f Ü10-93 ǑzǒƨTk!f DžĂlƨdž!f LJdž 60 lƥǵdž!f ƨƲLjf -54

LJdžưkǒ ÜDždžkdž!fĂ ýƥzdž!f Ü1966 LJfĂƞ 08 Ǒ5 ƣƨƋdž!f Ü155-66 ƨdžŪf LJdž 301 lƥǵdž!f ƨƲLjf -55

.ƘǵhĂlz!f LJĂLjǵp

ƥŻfĂl!f ƥƥơǒ Ü2000 ƘĂƊ 05 Ǒ5 ƣƨƋdž!f Ü03-2000 LJĂLjǵl!f LJdž 144 Ǐ!ǫ 127 ƥfĂdž!f ƨƲLjf - 56

.ƨhǵl!f yƞƨdž!f ÜƬǒ‡ǐlƨǔ!fĂ Ƭǒ‡ǐlƨ!f Ƙǔ ŢĂdž!fĂ ƥǒƨh!ǵh Ƭǐǐzkdž!f ƬdžǵƨZ!f

LJĂLjǵp LJdžưkdž!f Ü2001 Ƭǒǒǒǎƞ 03 Ǒ5 ƣƨƋdž!f Ü10-01 LJĂLjǵl!f LJdž 192 Ǐ!ǫ 178 ƥfĂdž!f ƨƲLjf - 57

.ƨhǵl!f yƞƨdž!f ÜDžƞƋljdž!f

CǵhƨƧnj‡!ǵh ƨǵzkdž!f Ü2002 ǐƨǒ5 05 Ǒ5 ƣƨƋdž!f Ü01-02 LJĂLjǵl!f LJdž Ƭ!ǵƛ!f Ɣǵh!f ƨƲLjf - 58

LJǒh ƣǐPǒ YƨTdž!f LJƱ5 ÜƨǒPŪf YǵƣǐI!f fƦNj Ǒ5 NLJƊ ƨǒƐ .ƨhǵl!f yƞƨdž!f ÜƘfĂLj!!f ƬƣlƨfĂh ƨǵƨ!f yǒƨĂkĂ

ÜƬƣƒƨƞ!f DžǵƬơŪǵh ǵŢǵP fǵƨƞ DžƲLjǒ Dž15 ÜǵǵưI!f ǵNjƦPkǒ Ǒk!f ƘǵhĂlz!fĂ ƣhưI!f Ƭƣǐl ǵNjƦPkk Ǒk!f ƘǵhĂlz!f

ÜΣhơ!f ƬhĂlƵ yƥĂk LJƊ ƣhưI!f Ƭƣǐl! LJ‡džǒ Ů Ɽ ÜƬlhǵl!f Ƭǐlk dž!f Ƭƨƨf‡ÚƬf ƘǵFǒnj!f f ĂŢPh NƊz5 Gdž Σ‡Ƶ

Ǒk!f ƘǵhĂlz!f ĹJƊ Ǒ5 ljƨǒƨhk ƥnǒ Ƶ pĂdž!f fƦNj LJ‡! ÜƘǵhĂlz!f LJǒh ydžƞ!f lƨNjǵU Ǐ!ǫ ǐƥdǒ ƨdžŪf fƦNj

Ů Ǒƒƨƞƞƞƞ!f Ǒưǵl!f ǵnjzpĂǒ Ǒk!f ƘǵhĂlz!f ǵdžƊ ÜƣhưI!f ýǵƞdž Ǒ5 ýPƥk Ƭǐlk dž!f Ƭƨƨf‡ÚƬf ƘǵFǒnj!f ǵnjzpĂk

.ŧĂ!f Ŏ5 LJĂŽ NŇkŧŤh f ŤT!f ŧhpĞzdžh ŧĂ!f ŧŏĞdžơ Ĭ!ę Ƨ ƀnjk Ĭ!ĂŪĞ5 .ŧdžnjdž!f ljŘNj Ŏ5 ýŤƥk
ƧŏƧhŇk!f ƒŘNj ĹĴę .ŧdžƧηdž ŬĞzƷD ƒĂƷƧkpƒ f ĞŤTd+ Ğnjŏh+kƧdž Ĭ!ę ƧUljkĂ ýĞzƷŪƒ ŧhpĞzdž Ĭ!ę Ƨ ƀnjk ŧŏljĞĂ!f
ŘĞFŏnjŇ! ŧŏzdž!f ŧŎŇ!f ŬLJŏƥ!fƨŽ .Y ƧUljD ÝĞnjŽĂưĂdž Ŏ5 Σŏ!Ă Ğnj5ƥNj Ŏ5 ŧŏzdž!f ŧŎŇ!f Ĭ!ę ƧUljŏ
ŧŏŇ+ ŬýĞdžŽŪƒ LJĂljĞp Ŏ5 Ƨŏk!ηĞdž!f lƥĞnjŤ ýŏlj! lƨ+Ŗdž ŬŎ!Ğdž!fĂ ĭƥĞŤkpŬƒ ýĞηdž!f Ŏ5 ŧŇ!k!ldž!f ŧŏƧƒƥŬƒ
.87Ă 86Ă 85 . f Ü2005 ŬĂƨĂ ĭƨŏk Ü ĭƧdžzdž ƥĂ!Ădž ŧzdžĞη ÜŧĂlơ!f

59- (C.) PENICHON, « Les mesures d'urgence en matière économique et financière », *in Mélanges, (D.) SCHMIDT*, Paris, éd. Joly, 2005.p. 390 et 391.

ŧŇzkdž!f ƧdžŪƒ LJdž 59Ă 58 ƥƒĂdžŇ! Ğlù5Ă ŧŏƥŏƥnjk!f ŧdžfƧƨ!Ğh Ƨdžaùŏ LJD ŧ!ŋĞljdž!f ΣŇηdž! LJ+džŏ -60
.ŧhĞ!f yηƧdž!f ÜŧŋĞljdž!Ğh

Ŏ!ljƨ5!f ljƨŏŬlj Σ+Ž ÜŸŇŎ!f ƒŘNj Ŏ5 ƧUlj!f Ŏ5 ŧŤkPdž!f ŧdž+ơdž!f ĭƨƒƨη!f YƨTdž!f ƥƥơŏ Dž! -61
ĭƥlLj!fĂ Ŏ!Ğdž!f LJŏlj!k!f LJdž L 621-17 lƥĞdž!f ƧUljD ÜΣŏƧĞh! ăƨh+!f ĭĂĞŽƥ!f ŧdž+ơdž LJŏŽ ĭŘ!f
.Ŏ!ljƨ5!f

ŧhĞŏLj!f ĭD Parquet OŇŎŤdž ýdžzk!ŏ ŧŏ!ljƨ5!f ŧƨŇ!Ğh f Lj!Ğ5 ŎƒĞưl!f ΣŇηdž!Ğh ƧdžŪƒ ŧŇzkŏ Ŭ -62
Ŏ5 ý+Tk ŧ!ƨĞdždž!f ĹJD (ŧdžŤĞz!f ƨƒƨη!f) ŧŤkPdž!f ŧdž+ơdž!f ΣŏƒƨŬơŬ ƒŘ ŧlŏlơ!f Ŏ5Ă ÜŧdžĞz!f
.ŧŏƧĂnjdžη!f ýŏ+Ă Ĭ!ę Ƨ Ňdž!f LJdž ŧPljlj ýŏơŏ Ğŏƒƨη ŭz5 NŇ!5lj ŘƥĂ!f

63-(N.) DECOOPMAN, « Le pouvoir d'injonction des autorités administratives indépendantes », op.cit.

64 -(J.-Y.) CHEROT, « Les méthodes du juge administratif dans le contentieux de la concurrence », *AJDA*, 2000, P. 690 et s.

65- (L.) RICHER, « Le juge économiste: Le juge administratif un juge économiste? », *AJDA*, 2000, P. 703 et s.

66- (F.) DUPUIS-TOUBOL, « Le juge en complémentarité du régulateur », *in* (M.-A.) FRISON-ROCHE, s /dir *Régulation économique : Légitimité et efficacité*, op.cit, P. 138.

67 -(D.) MARTIN et (S.) AMIEL-MORBIA, « L'extension du contrôle juridictionnel des marchés », *R.T.D. comercial*, 1996, P. 45.

ƥƥŽ ÜƨŒ ÜNŇdžŽĂ NdžŏŬljkĂ ŧ!Ăƥ!f ΣŇηdž ŘĞŤĞŤkPĞh ŧŇzkdž!f Ü01-98 DƥpƨŒ ĭĂưz!f LJĂljĞ!f -68
ŧŏŇŏĂη 26 Ŏ5 ƥƨƨdž Ü13-11 ĭĂưz!f LJĂljĞ!Ğh Dždžkdž!fĂ ýƥzdž!f Ü1998 LJfĂη 01 Ŏ5 lƨƥĞŤ!f Ü37
.ŧŏƧƒƥŬƒĂ ŧŏljƥdž!f ŘƒĞƒƨηŬƒ LJŏlj!k Ý2011 ŘĂD 03 Ŏ5 lƨƥĞŤ!f Ü43 ÜƥƥŽ ƨ Ü Ü2011
.ŧhĞ!f yηƧdž!f ÜŬƨ!f!Ă ƥ!lj!Ğh ŧŇzkŏ Ü2003 ŘĂD 26 Ŏ5 ƥƨƨdž!f 11-03 ƧdžŪƒ - 69
ŧŏƨŎ LJŽ ƨĞƨ!f ý!ljĂ ĞĞhƨnj+!Ğh ŧŇzkŏ Ü2002 ĭƨƨŏ5 05 Ŏ5 ƥƨƨdž Ü01-2002 DƥpƨŒ LJĂljĞp -70
.ŧhĞ!f yηƧdž!f ÜŘƒĂlj!f

ŧŇzkdž!f Ü1993 ĭĞdž 23 Ŏ5 ƥƨƨdž!f Ü10-93 DƥpƨŒ ŎzŏƨŤk!f DžĂ!ƨdž!f LJdž 57 lƥĞdž!f ƨUljf -71
.ŧhĞ!f yηƧdž!f ÜŧĂ!ljdž!f DžŏI!f ŧŤƨĂhh

.ŧhĞ!f yηƧdž!f ÜƬƨ!f!Ă ƥ!lj!Ğh ŧŇzkŏ Ü2003 ŘĂD 26 Ŏ5 ƥƨƨdž!f 11-03 ƧdžŪƒ -72

.ŧhĞ!f yηƧdž!f ÜŧŋĞljdž!Ğh ŧŇzkdž!f Ü2003 ŧŏŇŏĂη 19 Ŏ5 ƥƨƨdž!f Ü03-03 ƧdžŪƒ - 73

74 - (F.-L.) SIMON, *Le juge et les autorités de marchés*, Paris, L.G.D.J, 2004, p. 8.
75 - (F.) MODERNE, « Répression administrative et protection des libertés devant le juge constitutionnel…p, 411.

DŽĞdžD ĦĬlkĮdž ăĂƵƀ ƴƷƵ Ŏƴ LJdž‡ŏ LJĦǫ ýƣ!Ğƴ ÝDŏŏƀl!f ŎĮƀdž!f ĶfCƒƵƷŪƒ LJŏĮlk LJdž 2/276 lƀĞdž!f - 76 ĦŏĮƀdž!f ĶfCƒƵƷŪƒ LJŏĮlk LJdž 901Ă Ü801 ƀƒĂdž!f DŽĞ‡ƣŪ̄ Ğlŏŵƴƴk ÜĦdžŢĞz!f ƵFƒƵƷ!Ğŵ ĦŏƵƒƀŪƒ Ħdž‡ƣdž!f .ĦŏƵƒƀŪƒĂ

ΣƵĞdž 26 Ŏƴ société EDA Ħŏưƀ Ŏƴ ĦĮƴĞĮdž!f ΣŵƷdž LJdž ĭƷ!f ŎĮĮƵƴ!f Ħ!Ăƀ!f ΣŵƷdž Ɣŵƴ -77 (J.-Y.) CHEROT, « Les méthodes… », op.citƵŲĮD Ý1999

78 -(G.) CANIVET, « L'expertise en droit de la concurrence », *in* (M.-A.) FRISON-ROCHE, (G.) CANIVET, et autres*, L'expertise*, Dalloz, Paris 1995, p. 60.
79 -(R.) GODET, « La participation des autorités administratives indépendantes au règlement des litiges juridictionnels de droit commun… », op.cit, p. 961.
80 - (M.-A.) FRISON-ROCHE, « Le Conseil de la concurrence », *in, Gaz. Pal.,* n° spécial « Droit de la concurrence » 1986-1996 : le 10ème anniversaire du 1er décembre 1986 », 1997, p. 282.
81- (M.) ARMAND-PREVOST, « Quel profil pour un juge économique en France? », *in* Mélanges Pierre BEZARD, *Le juge et le droit de l'économie*, Montchrestien, 2002, Paris, P. 35 ; (M.-A.) FRISON-ROCHE, « Vers un gouvernement économique des juges », *Revue Commentaire*, n° 111/2005, P. 636.

UNIVERSITE ABDERRAHMANE MIRA - BEJAIA

FACULTE DE DROIT ET DES SCIENCES POLITIQUES

Revue Académique de la Recherche Juridique

Revue semestrielle spécialisée/ Quatrième Année/ volume 07/N° 01/2013

ISSN : 2170 - 0087

Revue Académique de la Recherche Juridique

Revue Semestrielle éditée par la Faculté Droit de et des Sciences Politiques, Université Abderrahmane Mira de Béjaïa

Directeur de la Publication

BOUDRIOUA Abdelkrim, Doyen de la Faculté de Droit et des Sciences Politiques - Université Abderrahmane Mira - Bejaia

Rédacteur en Chef

AIT MANSOUR KAMAL, Maitre de conférences à la Faculté de droit et des sciences politiques

Comité scientifique :

- ZOUAIMIA Rachid, Professeur à la Faculté de Droit, UAM Bejaia,
- BOUDRIOUA Abdelkrim, Maitre de conférences, Faculté de Droit, UAM Bejaia,
- TAYEB Essaid, Professeur à la Faculté de Droit, Université d'Alger,
- KACHER Abdelkader, Professeur à la Faculté de Droit, Université Tizi-Ouzou,
- DJAFOUR Med Saïd, Professeur à la Faculté de Droit, Université Tizi-Ouzou,
- ZERGUINE Ramdane, Professeur à la Faculté de Droit, Université Batna,
- KAHLOULA Mohamed, Professeur à la Faculté de Droit, Université Tlemcen,
- MENTRI Messaoud, Professeur à la Faculté de Droit, Université Annaba,
- AIT MANSOUR KAMAL, Maitre de conférences à la Faculté de droit et des sciences politiques,
- KHELFI Abderrahmane, Maitre de conférences à la Faculté de droit et des sciences politiques,
- IGROUFA zoubida, Maitre de conférences à la Faculté de droit et des sciences politiques,
- FERCHA Kamel, Maitre de conférences à la Faculté de droit et des sciences politiques,
- DAHMANI Abdeslam, Maitre de conférences à la Faculté de droit et des sciences politiques,
- KEBAÏLI tayeb, Maitre de conférences à la Faculté de droit et des sciences politiques.

Université Abderrahmane Mira-Bejaia
FACULE DE DROIT ET DES SCIENCES POLITIQUES
Campus Aboudaou
Tel/Fax : 034229357 – émail : revue.academique@yahoo.fr

Protocole de rédaction

Les articles adressés à la rédaction sont soumis à l'appréciation du comité scientifique de la Revue.les contributions, rédigées soit en arabe, soit en français, doivent respecter les normes suivantes :

Indications relatives à l'auteur

Nom et Prénom de l'auteur suivis du titre universitaire ou professionnel qu'il souhaite utiliser.

Notes de bas de pages

Les notes seront numérotées d'une manière continue du début à la fin de l'article.

Références

Les auteurs indiqueront :

- Ouvrages : Auteur, Titre, Editeur, Lieu d'édition, Année d'édition, pages.
- Articles : Auteur, Titre, Revue, Volume, Numéro, Année, Pages.
- Communication : Auteur, Titre, Nature de la rencontre scientifique, Lieu, Période, Pages.

Présentation

Les articles soumis à la Revue ne doivent pas dépasser une trentaine de pages. Il est recommandé aux auteurs d'utiliser la police Time New Roman taille 14 pour développements et taille 12 pour les notes.

Les articles doivent être remis ou transmis en 1 exemplaire format papier accompagné d'un CD.

Les opinions émises dans les articles publiés par la Revue n'engagent que leurs auteurs.

Sommaire

- Les garanties du procès équitable devant les autorités administratives indépendantes, Rachid ZOUAÏMIA ……..…… 05
- Le nouveau modèle de justice : les juridictions pénales internationalisées, Sandra Benabid BOUCHEMAL…….....……24
- La régulation des télécommunications en Algérie : Essai sur une concurrence en demi-teinte !, Noureddine BERRI ……...….....……42

Les garanties du procès équitable devant les autorités administratives indépendantes

Par **Rachid ZOUAÏMIA**
Professeur à la Faculté de Droit
et des Sciences Politiques
Université A. Mira de Béjaïa

Introduction

Dans la mesure où les autorités administratives indépendantes héritent de compétences traditionnellement réservées au juge, les sanctions qu'elles prononcent relèvent d'un régime à la frontière du droit pénal et appellent dès lors le respect de certaines garanties attachées à la "matière pénale", telles que le respect des droits de la défense, les principes du contradictoire et de l'égalité des armes. En France, dans ses conclusions sur l'affaire Didier, le commissaire du gouvernement Alain Seban, se réclamant d'une jurisprudence bien établie, estimait que les sanctions financières infligées par le Conseil des marchés financiers relèvent de la matière pénale : "Il s'agit d'amendes, technique caractéristique de la matière pénale et, au surplus, d'amendes qui peuvent (…) atteindre des montants substantiels. En outre et au regard du second critère[1], l'amende présente bien un caractère répressif - sanctionner une irrégularité - et préventif - dissuader l'intéressé de recommencer - par opposition à une indemnité qui réparerait un préjudice. Enfin, l'amende peut être fortement modulée, voire écartée, en fonction d'une appréciation du comportement de l'intéressé"[2].

Ainsi, en matière de répression économique, l'Etat de droit exige que la procédure devant les autorités administratives indépendantes se déroule selon un processus de type juridictionnel, quand bien même de telles autorités sont de nature administrative et ne peuvent être rangées dans la catégorie des organes juridictionnels. La soumission des régulateurs à un ensemble de règles, qui constituent autant de garanties pour les entreprises poursuivies, n'est pas simplement une clause de style, ce qui signifie que le respect de telles règles de procédure n'est pas une fin en soi. Il constitue, au contraire, l'une des exigences de l'Etat de droit qui s'imposent aux autorités et remplit à ce titre une fonction protectrice des droits et intérêts des personnes soumises au pouvoir de contrôle

[1] Il s'agit de la nature de l'infraction, du caractère général de la norme et du but, à la fois préventif et répressif, de la sanction.
[2] C.E., Ass. Plén., 3 décembre 1999, Didier, *RFDA*, 2000, p. 584, concl. A. Seban.

des régulateurs comme il permet "de garantir la qualité de la décision prise à l'issue de la procédure ou, du moins, de tendre vers une qualité optimale"[3].

La plupart des autorités administratives indépendantes exercent des compétences répressives. Lorsqu'elles sont amenées à prononcer des sanctions, on est en droit de s'interroger sur l'étendue des garanties dont bénéficient les personnes concernées tout au long de la procédure contentieuse. La question se pose notamment à propos de l'impartialité des organes et du respect de l'égalité des parties.

I - Le principe d'impartialité

La notion d'impartialité peut être définie comme l'indépendance par rapport aux parties au procès. Le principe d'impartialité est un principe général du droit qui a vocation à s'appliquer dans toutes les matières, aussi bien en matière civile qu'en matière pénale. "Il a pour but de garantir aux parties qu'aucune d'entre elles ne sera avantagée par rapport à l'autre de façon injustifiée"[4]. Si le principe s'impose de manière spécifique aux organes juridictionnels, il constitue également un devoir pour les autorités administratives : l'article 23 de la Constitution dispose en effet que "L'impartialité de l'administration est garantie par la loi". Au plan pratique, le principe d'impartialité qui s'impose aux autorités de régulation comporte une double signification : une impartialité subjective et une impartialité objective[5].

A – L'impartialité subjective

L'impartialité subjective ou personnelle tient à la personne de celui qui juge, elle concerne le fort intérieur de celui qui juge et lui interdit d'avoir un intérêt dans le litige. Les textes régissant les différentes autorités de régulation prévoient à ce titre deux mécanismes permettant d'assurer l'impartialité des membres des collèges : un régime d'incompatibilités et une procédure d'empêchement.

1 - Le régime des incompatibilités

Les autorités de régulation ne peuvent exercer de manière impartiale les compétences contentieuses que leur reconnaît la loi que si elles sont soumises à des règles strictes d'incompatibilité qui les mettent à l'abri des risques de capture par les intérêts privés. L'incompatibilité peut être soit totale, soit simplement partielle. Elle est totale ou absolue dans le cas de figure où la fonction de membre des organes dirigeants des autorités administratives indépendantes est incompatible avec l'exercice de toute autre fonction, qu'elle soit publique ou

---

[3] Pascale Idoux, "Autorités administratives indépendantes et garanties procédurales", *RFDA*, 2010, p. 920.

[4] Robert Mettoudi, *Les fonctions quasi-juridictionnelles de l'Autorité de régulation des télécommunications*, Thèse pour le Doctorat en Droit, Université de Nice-Sophia-Antipolis, 2004, p. 198.

[5] Sur la question en France, voir, Delphine Costa, "Les autorités administratives indépendantes et le principe d'impartialité", note sous CE, 28 octobre 2002, M. Laurent, *AJDA*, 2002, pp. 1492-1494.

privée, de toute activité professionnelle ainsi qu'avec tout mandat électif. Il faut y ajouter la détention d'intérêts, directement ou par personne interposée, susceptible d'entacher l'impartialité des personnes concernées. On retrouve un tel régime d'incompatibilité absolue dans les dispositions de la loi relative à l'électricité et à la distribution du gaz dont l'article 121 dispose que "la fonction de membre du comité de direction est incompatible avec toute activité professionnelle, tout mandat électif national ou local, tout emploi public et toute détention, directe ou indirecte, d'intérêts dans une entreprise du secteur de l'énergie ou dans une entreprise ayant la qualité de client éligible"[6]. Le même article ajoute que lorsque l'un des membres du comité de direction ne remplit plus une telle condition d'incompatibilité, il est déclaré démissionnaire d'office et il est pourvu à son remplacement par le Président de la République sur proposition du ministre chargé de l'énergie.

On relève les mêmes incompatibilités dans le domaine de la poste et des télécommunications, sauf que dans ce dernier cas, la loi ne vise pas les mandats électifs. L'article 18 de la loi du 5 août 2000 prévoit en effet que "La fonction de membre du conseil est incompatible avec toute activité professionnelle, tout autre emploi public et toute détention directe ou indirecte d'intérêts dans une entreprise du secteur de la poste, des télécommunications, de l'audiovisuel et de l'informatique"[7].

Dans le cas de l'Autorité de régulation de la presse écrite, l'article 57 de la loi organique relative à l'information prévoit que "Les membres de l'Autorité de régulation de la presse écrite ainsi que les membres de leurs familles, ascendants, descendants au premier degré, ne peuvent ni directement, ni indirectement exercer des responsabilités, ni détenir une participation dans une entreprise liée au secteur de l'information".

Dans d'autres cas, le législateur se contente d'interdire aux membres des organes concernés l'exercice de toute autre activité professionnelle. Tel est le cas de l'ordonnance relative à la concurrence dont l'article 29 *in fine* dispose que "la fonction de membre du Conseil de la concurrence est incompatible avec toute autre activité professionnelle"[8]. Ainsi, sont exclus du régime des incompatibilités tant les mandats électifs que la détention d'intérêts dans une entreprise quelconque.

---

[6] Loi n° 02-01 du 5 février 2002 relative à l'électricité et à la distribution du gaz par canalisations, *JORA* n° 08 du 6 février 2002.

[7] Loi n° 2000-03 du 5 août 2000 fixant les règles générales relatives à la poste et aux télécommunications, *JORA* n° 48 du 06 août 2000, modifiée par loi n° 06-24 du 26 décembre 2006 portant loi de finances pour 2007, *JORA* n° 85 du 27 décembre 2006.

[8] Ordonnance n° 03-03 du 19 juillet 2003 relative à la concurrence, *JORA* n° 43 du 20 juillet 2003, modifiée et complétée par loi n° 08-12 du 25 juin 2008, *JORA* n° 36 du 2 juillet 2008 ; modifiée et complétée par loi n° 10-05 du 15 août 2010, *JORA* n° 46 du 18 août 2010.

En outre et dans le cas des deux Agences en charge du secteur minier, le législateur se contente d'établir un régime d'incompatibilité partiel en ce qu'il exclut le cumul de la fonction de membre des conseils d'administration des deux autorités indépendantes "avec la possession d'intérêt direct ou indirect dans toute entreprise du secteur minier"[9], ce qui signifie qu'ils sont habilités à exercer d'autres activités comme ils peuvent détenir des intérêts dans une quelconque entreprise, pourvu qu'elle ne relève pas du secteur minier.

Enfin, dans des cas extrêmes, la loi reste muette sur la question du cumul de fonctions et charges et donc sur le régime des incompatibilités. Tel est le cas s'agissant de certains membres de la Commission bancaire. Celle-ci est en effet présidée par le gouverneur de la Banque d'Algérie dont la fonction "est incompatible avec tout mandat électif, toute charge gouvernementale et toute fonction publique" et ce, en vertu des dispositions de l'article 14 de l'ordonnance relative à la monnaie et au crédit. Le même article ajoute qu'il ne peut, durant son mandat, "exercer aucune activité, profession ou fonction". La Commission bancaire comprend également deux (2) magistrats détachés pour l'un de la Cour suprême, choisi par le premier président de cette Cour et pour l'autre du Conseil d'Etat choisi par le président de ce Conseil, après avis du Conseil supérieur de la magistrature. En vertu du statut de la magistrature[10], ces derniers ne peuvent cumuler leur charge avec une quelconque autre activité professionnelle et ce, aussi bien en position d'activité qu'en position de détachement, comme la loi leur interdit de détenir des intérêts dans une entreprise quelconque. Elle comprend également un représentant de la Cour des Comptes choisi par le président de cette Cour parmi les premiers conseillers ainsi qu'un représentant du ministre chargé des finances, les deux membres étant soumis pratiquement aux mêmes obligations[11].

La Commission bancaire comprend enfin trois (3) membres nommés par le Président de la République pour une durée de cinq (5) ans et choisis en raison de leur compétence en matière bancaire, financière et comptable. Or, s'agissant de ces trois membres de la Commission bancaire, aucune disposition en matière d'incompatibilités ne leur est applicable, ce qui ne manque pas de rejaillir sur l'impartialité de l'organe lorsqu'il est amené à statuer sur les manquements dont se seraient rendus coupables un établissement financier ou une banque dans lesquels les membres en question auraient des intérêts.

---

[9] Art. 49 de la loi n° 2001-10 du 3 juillet 2001 portant loi minière, *JORA* n° 35 du 04 juillet 2001, modifiée et complétée par ordonnance n° 07-02 du 1er mars 2007, *JORA* n° 16 du 7 mars 2007.

[10] Loi organique n° 04-11 du 6 septembre 2004 portant statut de la magistrature, *JORA* n° 57 du 8 septembre 2004.

[11] Le représentant de la Cour des comptes est soumis aux dispositions de l'ordonnance n° 95-23 du 26 août 1995 portant statut des magistrats de la Cour des comptes, *JORA* n° 48 du 3 septembre 1995, tandis que le représentant du ministre des finances est soumis aux règles du statut général de la fonction publique (ordonnance n° 06-03 du 15 juillet 2006 portant statut général de la fonction publique, *JORA* n° 46 du 16 juillet 2006).

Face au désordre qui résulte de la multiplicité des textes qui traitent différemment des questions d'incompatibilité, le législateur a pris l'initiative d'unifier le régime de telles obligations applicable aux membres des différentes autorités administratives indépendantes. En vertu des dispositions d'une ordonnance du 1er mars 2007, il est interdit aux titulaires d'un ensemble de fonctions supérieures et d'emplois d'encadrement "de détenir, en cours d'activité, par eux-mêmes ou par personnes interposées, à l'intérieur ou à l'extérieur du pays, des intérêts auprès d'entreprises ou d'organismes dont ils assurent un contrôle ou une surveillance ou avec lesquels ils ont conclu un marché ou émis un avis en vue de la passation d'un marché"[12]. Ce régime d'incompatibilité s'applique aux titulaires d'un emploi d'encadrement ou d'une fonction supérieure de l'Etat "exerçant au sein des institutions et administrations publiques, des établissements publics, des entreprises publiques économiques, y compris les sociétés mixtes dans lesquelles l'Etat détient 50% au moins du capital ainsi qu'au niveau des autorités de régulation ou tout autre organisme public assimilé assurant des missions de régulation, de contrôle ou d'arbitrage". Par ailleurs, les personnels en cause sont soumis au même régime d'incompatibilité durant une période de deux années qui suit leur cessation de fonction. Ils ne peuvent exercer une activité professionnelle, une activité de consultation ou détenir des intérêts directs ou indirects dans des entreprises dont ils ont eu à assurer une surveillance ou un contrôle et, de manière générale, dans toute entreprise opérant au niveau du même secteur d'activité. Le non respect d'une telle obligation est puni d'un emprisonnement de six (6) mois à un (1) an et d'une amende de 100.000 à 300.000 dinars algériens.

2 - Le procédé de l'empêchement

Contrairement au régime des incompatibilités, celui de l'empêchement ne vise pas à interdire aux membres des organes de direction des autorités administratives indépendantes de cumuler leurs charges avec d'autres fonctions ou de détenir des intérêts dans une entreprise quelconque. Il s'agit d'une technique qui exclut des délibérations de l'organe certains membres en raison de leur situation personnelle vis-à-vis des entreprises poursuivies.

Ainsi, l'article 29 de l'ordonnance de 2003 modifiée et complétée relative à la concurrence dispose : "aucun membre du Conseil de la concurrence ne peut délibérer dans une affaire dans laquelle il a un intérêt ou s'il a un lien de parenté jusqu'au quatrième degré avec l'une des parties ou, s'il représente ou a représenté une des parties intéressées". A ce titre, les personnes concernées sont tenues d'informer le président des intérêts qu'ils posséderaient, le cas échéant, dans une entreprise justiciable de l'autorité administrative siégeant en matière répressive.

---

[12] Ordonnance n° 07-01 du 1er mars 2007 relative aux incompatibilités et obligations particulières attachées à certains emplois et fonctions, *JORA* n° 16 du 7 mars 2007.

De telles dispositions ne constituent pas une nouveauté en ce qu'elles figuraient littéralement dans l'ancien texte abrogé de l'ordonnance de 1995 relative à la concurrence[13].

Par ailleurs et en application de ce dernier texte législatif, le règlement intérieur du Conseil de la concurrence consacre le même principe en ces termes: "aucun membre du Conseil de la concurrence ne peut délibérer dans une affaire où figure une partie qu'il représente, qu'il a représenté ou dans laquelle il a un intérêt personnel. Cet empêchement s'applique également aux affaires dans lesquelles intervient une partie ayant avec ledit membre un lien de parenté jusqu'au quatrième degré. Dans tous ces cas, obligation lui est faite de se récuser"[14].

S'agissant du domaine boursier, le législateur a institué au sein de la Commission d'organisation et de surveillance des opérations de bourse "une chambre disciplinaire et arbitrale qui comprend, outre le président :

- deux (2) membres élus parmi les membres de la Commission pour la durée de leur mandat ;
- deux (2) magistrats désignés par le ministre de la justice et choisis pour leurs compétences en matière économique, et financière.

Le président de la commission assure la présidence de la chambre"[15].

Dans la mesure où les deux magistrats sont soumis à un régime d'incompatibilités assez rigide, reste la question du président et des deux membres élus au sein de la Commission[16] et auxquels la loi n'interdit pas de délibérer dans des affaires où ils auraient un quelconque intérêt.

En définitive, en ayant à l'esprit les dispositions du règlement intérieur du Conseil de la concurrence pris en application de l'ordonnance de 1995, on peut supposer que les questions ayant trait à la procédure d'empêchement et à

---

[13] Ordonnance n° 95-06 du 25 janvier 1995 relative à la concurrence, *JORA* n° 9 du 22 février 1995 (abrogée).

[14] Décret présidentiel n° 96-44 du 17 janvier 1996 fixant le règlement intérieur du Conseil de la concurrence, *JORA* n° 05 du 21-01-1996. En vertu de l'art. 15 du décret exécutif n° 11-241 du 10 juillet 2011 fixant l'organisation et le fonctionnement du conseil de la concurrence, *JORA* n° 39 du 13 juillet 2011, "Le Conseil élabore et adopte son règlement intérieur et le transmet au ministre chargé du commerce". Le même texte ajoute que "Le règlement intérieur est publié au bulletin officiel de la concurrence".

[15] Art. 51 du décret législatif n° 93-10 du 23 mai 1993 relatif à la bourse des valeurs mobilières, *JORA* n° 34 du 23 mai 1993, modifié et complété par ordonnance n° 96-10 du 10 janvier 1996, *JORA* n° 03 du 14 janvier 1996 ; modifié et complété par loi n° 03-04 du 17 février 2003, *JORA* n° 11 du 19 février 2003 (rectificatif in *JORA* n° 32 du 7 mai 2003).

[16] Outre le président, la Commission comprend un magistrat, deux membres proposés respectivement par le ministre des finances et celui de l'enseignement supérieur, un membre proposé par le gouverneur de la Banque d'Algérie, un membre choisi par les dirigeants des personnes morales émettrices des valeurs mobilières et un membre proposé par l'ordre national des experts comptables, commissaires aux comptes et comptables agréés (art. 22 du décret législatif précité tel que modifié par la loi n° 03-04 du 17 février 2003, op. cit.).

l'obligation de récusation relèvent du règlement intérieur de la COSOB[17]. Or, ce dernier ne traite guère d'une telle obligation. Par ailleurs, il reste qu'au vu de l'importance cardinale du principe d'impartialité, sa consécration par un règlement intérieur, non publié qui plus est, ne peut se substituer à sa consécration législative. Au surplus, rien n'empêche l'organe en cause de s'affranchir purement et simplement d'une telle obligation[18].

B – L'impartialité objective

L'impartialité objective ou structurelle fait référence à l'organisation de l'institution qui va juger et interdit que la position de la personne ou de l'organisation crée une situation de préjugé. Tandis que l'impartialité subjective est liée aux personnes, l'impartialité objective s'attache à l'organe et aux fonctions.

Envisagé sous cet angle, le principe d'impartialité risque d'être méconnu dans deux hypothèses : dans le cas de la saisine d'office d'une part, en raison de la participation du rapporteur au délibéré d'autre part.

1 - Le droit d'action

Le droit d'action vise le pouvoir d'auto-saisine, ou de saisine d'office, reconnu par les textes juridiques au profit de plusieurs autorités de régulation. Si l'auto-saisine se décline comme un outil essentiel pour permettre aux autorités administratives indépendantes d'avoir une action continue, il reste qu'elle comporte en elle-même des risques au regard du principe de l'impartialité[19].

Dans le cas du Conseil de la concurrence, de la Commission bancaire et, dans une moindre mesure, de la Commission d'organisation et de surveillance des opérations de bourse, l'organe est juge et partie : il cumule en effet les fonctions d'accusation, qui se traduisent par la faculté de saisir l'organe investi du pouvoir de sanction, et les fonctions de jugement.

En France, le Conseil d'Etat a eu l'occasion de juger dans un premier temps que la saisine d'office ne porte pas atteinte au principe d'impartialité qui gouverne la procédure de sanction à condition que la décision d'auto-saisine "ne donne pas à penser que les faits visés sont d'ores et déjà établis ou que leur caractère répréhensible au regard des règles ou principes à appliquer est d'ores et déjà reconnu"[20]. A la suite d'un revirement remarqué, la Haute juridiction décide que "eu égard à l'insuffisance des garanties dont la procédure était entourée, la circonstance que les mêmes personnes se prononcent sur la décision de

---

[17] Règlement intérieur de la Commission d'organisation et de surveillance des opérations de bourse, 28 février 1999, inédit.

[18] Jean-François Brisson, "Les pouvoirs de sanction des autorités de régulation : les voies d'une juridictionnalisation", www.gip-recherche-justice.fr/

[19] Marie-Anne Frison-Roche, "QPC, Autorités de concurrence, Autorités de régulation économique et financière : perspectives institutionnelles", *LPA*, n° 194, 29 septembre 2011, p. 25.

[20] CE, 20 oct. 2000, n° 180122, Sté Habib Bank Limited, *AJDA*, 2000, p. 1071, note Pierre Subra de Bieusses.

poursuivre, d'une part, et sur la sanction, d'autre part, était de nature à faire naître un doute objectivement justifié sur l'impartialité" de l'organe[21].

Enfin, le Conseil constitutionnel a tranché la question dans une importante décision du 2 décembre 2011 où le juge constitutionnel estime que "les dispositions contestées, en organisant la Commission bancaire sans séparer en son sein, d'une part, les fonctions de poursuite des éventuels manquements des établissements de crédit aux dispositions législatives et réglementaires qui les régissent et, d'autre part, les fonctions de jugement des mêmes manquements, qui peuvent faire l'objet de sanctions disciplinaires, méconnaissent le principe d'impartialité des juridictions et, par suite, doivent être déclarées contraires à la Constitution"[22]. La doctrine s'attache à souligner que "cette exigence de séparation entre les fonctions de poursuite et de sanction ne vaut pas seulement pour les juridictions au sens organique, mais s'applique à toutes les institutions indépendantes dotées de semblables pouvoirs de sanction, dans une conception matérielle de « l'exercice de fonctions juridictionnelles » qui ne peut que valoir aujourd'hui pour l'Autorité de contrôle prudentiel comme pour la Commission bancaire hier". On en arrive ainsi à une conception matérielle du tribunal qui permet "d'imposer le respect du principe d'impartialité à toutes les autorités de régulation dotées de pouvoirs répressifs"[23].

Au vu des nouvelles exigences posées par le Conseil constitutionnel dans une autre décision du 7 décembre 2012 où il déclare inconstitutionnelles des dispositions qui permettent le cumul entre les fonctions d'auto-saisine et de jugement[24], le législateur français pourrait être amené à appliquer le modèle dualiste distinguant collège et commission des sanctions à l'Autorité de la concurrence, par exemple, en séparant les fonctions de poursuite, dévolues à un collège, d'instruction, confiées à un rapporteur qui ne participe pas au délibéré, et de sanction, exercées par une commission des sanctions et ce, à l'image de ce qui existe dans le cas de l'Autorité des marchés financiers ou de l'Autorité de contrôle prudentiel. En effet, comme l'exprime un auteur, "Les autorités qui possèdent une structure dualiste réalisent une séparation organique des fonctions de poursuite, d'instruction et de sanction. Les missions générales de l'autorité

---

[21] CE, 8 nov. 2010, Caisse nationale des caisses d'épargne et de prévoyance, *D*. 2011. 1643, obs. D. R. Martin et H. Synvet.

[22] Cons. const. Décision n° 2011-200 QPC du 2 décembre 2011, Banque populaire Côte d'Azur, *JORF* du 3 décembre 2011, p. 20496.

[23] Martine Lombard, "Actualité du droit de la concurrence et de la régulation. Pouvoir répressif des autorités de régulation", *AJDA* 2012, p. 578. Voir également, Farouk Miloudi, « L'impartialité des autorités de régulation bancaire remise en cause », *LPA*, n° 55, 16 mars 2012, pp. 3-6.

[24] Cons. const., Décision n° 2012-286 QPC, Société Pyrénées services et autres, *JORF* du 8 décembre 2012, p.19279. Voir, Marie-Anne Frison –Roche, "Principe d'impartialité et droit d'auto-saisine de celui qui juge", *D*., n° 1, 2013, pp. 28-33.

sont exercées par le collège et le pouvoir de sanction est attribué à une commission indépendante"[25].

En Algérie, le législateur pourrait s'inspirer de la solution consacrée par le texte législatif relatif à la bourse des valeurs mobilières qui a institué, aux côtés du collège de la Commission d'organisation et de surveillance de la bourse des valeurs mobilières, une chambre disciplinaire et arbitrale à laquelle le législateur confie le pouvoir de sanction. En effet, et en vertu de l'article 51 du texte relatif à la bourse des valeurs mobilières, "Il est institué au sein de la Commission une chambre disciplinaire et arbitrale comprenant, outre le président :

- Deux membres élus parmi les membres de la commission pour la durée de leur mandat,
- Deux magistrats désignés par le ministre de la justice et choisis pour leurs compétences en matière économique, et financière.

Le président de la commission assure la présidence de la chambre".

On est tenté de conclure que le législateur algérien s'est inspiré de la solution française de dissociation entre le collège et l'organe de sanction. En réalité, il n'en est rien dans la mesure où la chambre disciplinaire comprend trois membres du collège, soit deux membres élus parmi les membres de la Commission ainsi que le président de celle-ci. Or, ce dernier préside aussi bien le collège, auquel échoient les fonctions de poursuite, que la chambre à laquelle le législateur confie le pouvoir de sanction. Ainsi, la séparation entre les deux organes reste incomplète et appelle une refonte du texte juridique relatif à la bourse des valeurs mobilières dans le sens d'une véritable séparation organique.

La faculté de s'autosaisir de certaines autorités administratives indépendantes n'épuise pas tous les effets du principe d'impartialité. La question de la participation du rapporteur au délibéré peut être, en effet, également contestée à l'aune de ce principe.

2 - La participation du rapporteur au délibéré

Dans le secteur bancaire, la référence à la participation du rapporteur peut être relevée non dans le texte législatif ayant trait à la monnaie et au crédit, mais dans la décision de la Commission bancaire fixant les règles d'organisation et de fonctionnement de l'organe[26]. L'article 16 de cette dernière précise en effet que "Le Président de la Commission bancaire peut désigner, par ordonnance, un ou deux membres en qualité de rapporteur (s) afin d'assurer la préparation et le suivi de tout dossier en collaboration avec le Secrétariat Général et ce, en exécution de l'objet énoncé dans ladite ordonnance.

Le (s) rapporteur (s) présente (ent) à la Commission bancaire des propositions ou des conclusions sous forme de rapport".

---

[25] Quentin Epron, "Le statut des autorités de régulation et la séparation des pouvoirs", *RFDA*, 2011, p. 1008.

[26] Décision n° 04-2005 du 20 avril 2005 portant règles d'organisation et de fonctionnement de la Commission bancaire (inédite).

Quant à l'article 18 de la même décision, il dispose que le rapporteur chargé d'un dossier ayant trait aux matières prévues à l'article 114 de l'ordonnance n° 03-11 du 26 août 2003 relative à la monnaie et au crédit, établit un rapport sur les faits dont il est donné lecture à l'audience de la Commission bancaire. Ledit rapport reprend les faits consignés dans l'acte de griefs adressé à l'assujetti concerné ainsi que les moyens développés dans sa réponse. Il mentionne, en outre, les conclusions de toute expertise ou l'existence de toute procédure litispendante ou connexe portée à la connaissance de la Commission bancaire. Enfin l'article 19 énonce que le rapporteur précise les points à trancher sans donner son avis. Après lecture de ce rapport à l'audience, des observations orales peuvent être présentées par le représentant légal de l'établissement et ou par son conseil.

Ainsi, le rapporteur, membre à part entière de la Commission bancaire, instruit l'affaire et présente un rapport à l'audience ; nul doute que l'intéressé est appelé à siéger au niveau de la Commission lors de la délibération à huis clos et à participer au délibéré. En conséquence, le collège décide du lancement de la procédure, de la communication des griefs, autorise le rapporteur à poursuivre les poursuites et, enfin, doit se prononcer sur la culpabilité et la sanction de la personne poursuivie en présence du même rapporteur. On en arrive ainsi à une véritable confusion des pouvoirs qui n'est pas pour garantir un procès équitable devant la Commission[27].

Dans le domaine de la concurrence, on relève une importante lacune dans le texte de l'ordonnance de 2003 en ce qu'elle passe sous silence la question des délibérations du Conseil et notamment celle de la participation au délibéré du rapporteur. Une telle question est importante dans la mesure où le principe d'impartialité exige une nette séparation des fonctions d'instruction et de jugement.

En France, Article L463-7 alinéa 4 du Code de commerce précise que "Le rapporteur général, ou le rapporteur général adjoint désigné par lui et le rapporteur assistent au délibéré, sans voix délibérative".

Dans une première étape, la Cour de cassation considérait que la participation du rapporteur et du rapporteur général au délibéré n'entamait pas le principe d'impartialité. C'est ainsi que dans une décision rendue en 1998, elle estimait que la simple présence du rapporteur au délibéré ne pouvait constituer une violation du principe du contradictoire[28].

Le Conseil d'Etat ne s'écarte pas de la position de la Cour de cassation et considère que la présence du rapporteur au délibéré du Conseil des marchés financiers et de la Commission nationale de l'informatique et des libertés

---

[27] Samuel Etoa et Jean-Marc Moulin, "L'application de la notion conventionnelle de procès équitable aux autorités administratives indépendantes dans le domaine économique et financier", *Les Cahiers de la recherche sur les droits fondamentaux*, n° 1, 2002, p. 61.

[28] Cass. com. 27 janv. 1998, n° 96-11.080, *D. Affaires*, 1998. 836, obs. A. M.

n'enfreignait pas les dispositions de l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'Homme[29].

Toutefois, à la suite d'un revirement, la Cour de cassation a jugé que la participation du rapporteur et du rapporteur général au délibéré, pourtant prévue à l'article L. 463-7 du code de commerce, constituait une violation du principe d'impartialité et des droits de la défense : "La participation du rapporteur au délibéré, serait-ce sans voix délibérative, dès lors que celui-ci a procédé aux investigations utiles pour instruction des faits dont le Conseil est saisi est contraire au principe évoqué ; qu'il en est de même pour la présence à ce délibéré du rapporteur général, l'instruction du rapporteur étant accomplie sous son contrôle"[30].

La Cour de cassation a ainsi étendu au domaine de la concurrence une position adoptée auparavant à propos de la Commission des opérations de bourse, dans l'affaire Oury. Pour l'avocat général Maurice-Antoine Lafortune, "Le rapporteur, en raison de sa mission d'instruction et de ses moyens d'actions et d'investigations, participe activement à l'élaboration et à la réunion de ces accusations"[31]. En suivant les conclusions de l'avocat général, la Cour de cassation présume donc dans tout acte d'instruction la formation d'un préjugé.

Une partie de la doctrine soutient toutefois la position du Conseil d'Etat pour des raisons de réalisme car, "La solution dégagée par le Conseil d'Etat préserve en effet la possibilité pour le rapporteur qui est celui qui, en raison même de son travail d'instruction, connaît le mieux le dossier de participer au délibéré de la séance au cours de laquelle la sanction est décidée. Cette participation, qui lui permet, le cas échéant, d'éclairer les autres membres, est souhaitable tant pour l'organe qui sanctionne (au niveau des débats) que pour la personne sanctionnée (pour laquelle elle assure une garantie quant à l'exactitude matérielle des faits)"[32].

Toutefois, à la lumière de la décision du Conseil constitutionnel du 2 décembre 2011 précitée, "il faudra veiller, plus strictement que jamais, à ce qu'un rapporteur, chargé d'accomplir des actes d'instruction, ne puisse jamais participer au délibéré"[33].

---

[29] Voir, Jean-Denis Combrexelle, "Le principe d'impartialité et les autorités de régulation. Le cas de la Commission nationale informatique et libertés". Conclusions sur Conseil d'Etat, Assemblée, 3 décembre 1999, Caisse de crédit mutuel de Bain-Tresboeuf, *RFDA*, 2000, pp. 574-583 ; Alain Seban, "Le principe d'impartialité et les autorités de régulation : le cas du Conseil des marchés financiers", Conclusions sur Conseil d'Etat, Assemblée, 3 décembre 1999, Didier, *RFDA*, 2000, pp. 584-598.

[30] Cass. com. 5 oct. 1999, n° 97-15.617, TGV Nord et Pont de Normandie, *BOCCRF*, n° 2 du 18 février 2000.

[31] Cass. plén. 5 février 1999, COB c/ Oury, *LPA*, 10 février 1999, p. 3, note P. M.

[32] Mattias Guyomar et Pierre Collin, "Diverses applications du principe d'impartialité", *AJDA*, 2000, p. 134.

[33] Martine Lombard, "Actualité du droit de la concurrence et de la régulation. Pouvoir répressif des autorités de régulation", op. cit. p. 578.

Dans le cas algérien, et dans la mesure où la question reste en suspens, il faudra attendre la publication du règlement intérieur du Conseil de la concurrence pour être fixé sur une telle garantie.

II - Le principe de l'égalité des armes

Dans la mesure où le législateur opte pour la répression administrative en lieu et place de la répression pénale et où les sanctions administratives constituent de véritables peines, on est en droit de s'interroger sur le degré d'encadrement d'un tel pouvoir placé entre les mains d'une autorité administrative indépendante. En d'autres termes, de quelles garanties bénéficient les entreprises "justiciables" d'une autorité administrative indépendante ?

Le législateur consacre le principe de l'égalité des armes en matière de répression administrative, au même titre que pour la répression pénale, mais de manière inégale selon les textes. Une telle garantie fondamentale peut être décomposée en deux éléments essentiels : il s'agit du respect du principe du contradictoire et de la garantie des droits de la défense.

1 – Le principe du contradictoire

"La contradiction désigne le débat préalable à l'édiction de certains actes. L'exigence de contradiction est la règle selon laquelle certaines décisions ne peuvent intervenir qu'après que les personnes intéressées ont été mises à même de présenter devant un tiers impartial, de façon égalitaire et utile, leur point de vue et leurs arguments sur le sens de la décision à prendre"[34]. La règle de la contradiction s'est développée de manière fulgurante et a vu son champ couvrir les procédures contentieuses devant des autorités non juridictionnelles à l'image des autorités administratives indépendantes.

"Plus qu'un principe directeur, le principe du contradictoire est le principe matriciel de toute procédure. Un débat contradictoire n'est pas obligatoirement une procédure mais toute procédure engendre, nécessairement, un tel débat : sans cela il serait même abusif de dire qu'il y a apparence de procédure puisque la contradiction révèle la procédure"[35].

Si la plupart des textes prévoient que les sanctions ne sont infligées par les autorités de régulation qu'au terme d'une procédure contradictoire, il reste que celle-ci n'est pas uniforme :

- Dans un premier cas de figure, certains textes imposent que la sanction soit précédée d'une mise en demeure ou d'une injonction de se conformer aux obligations qu'ils instituent. A titre d'exemple, en matière de télécommunications, lorsque l'opérateur bénéficiaire d'une autorisation ou soumis au régime de la simple déclaration ne respecte pas les conditions qui lui

[34] Pascale Idoux, "La contradiction en droit constitutionnel français", *Actes du VIème Congrès de l'Association française de droit constitutionnel*, Montpellier, 9, 10 et 11 juin 2005, www.droitconstitutionnel.org/

[35] Bernard Beignier, préface à l'ouvrage de Lionel Miniato, *Le principe du contradictoire en droit processuel*, LGDJ, Paris, 2008, p. 3.

sont imposées par les textes législatifs et réglementaires, l'autorité de régulation le met en demeure de s'y conformer dans un délai de trente (30) jours[36].

Dans le secteur bancaire, l'ordonnance relative à la monnaie et au crédit dispose en son article 112 que "Lorsque la situation d'une banque ou d'un établissement financier le justifie, la commission peut lui enjoindre de prendre, dans un délai déterminé, toutes mesures de nature à rétablir ou à renforcer son équilibre financier ou à corriger ses méthodes de gestion"[37].

De la même manière, l'ordonnance relative à la concurrence précise en son article 45 que "le Conseil de la concurrence fait des injonctions motivées visant à mettre fin aux pratiques restrictives de concurrence constatées".

Quant à la loi organique relative à l'information, elle impose aux publications périodiques la publication annuelle du bilan comptable certifié de l'exercice écoulé. En cas de violation de telles dispositions, l'Autorité de régulation de la presse écrite adresse une mise en demeure à la publication périodique afin de publier son bilan comptable dans un délai de trente (30) jours[38].

Enfin, s'agissant du secteur des assurances, le texte législatif ne prévoit de mise en demeure que dans le cas de retrait partiel ou total d'agrément qui relève de la compétence du ministre chargé des finances[39]. Ainsi, les sanctions prononcées par la Commission de supervision des assurances ne sont pas soumises à la procédure préalable de la mise en demeure. A titre comparatif, en droit français, la procédure préalable de mise en demeure a été considérée par le Conseil constitutionnel comme indispensable à l'exercice du pouvoir de sanction. Dans une importante décision, il estime en effet que cette phase procédurale constitue une condition nécessaire à l'attribution d'un pouvoir de sanction au profit d'une autorité administrative indépendante[40].

- Dans d'autres cas, les textes garantissent aux parties qu'elles ne seront jugées qu'après avoir été sinon entendues, du moins appelées. Ils garantissent en outre à chaque partie le droit de prendre connaissance des arguments de fait, de droit et de preuve à partir desquels elle sera jugée. Le respect du contradictoire doit se

---

[36] Art. 39 et 40 de la loi n° 2000-03 du 5 août 2000 modifiée fixant les règles générales relatives à la poste et aux télécommunications.

[37] Ordonnance n° 03-11 du 26 août 2003 relative à la monnaie et au crédit, *JORA* n° 52 du 27 août 2003, modifiée et complétée par ordonnance n° 09-01 du 22 juillet 2009 portant loi de finances complémentaire pour 2009, *JORA* n° 44 du 26 juillet 2009 ; modifiée et complétée par ordonnance n° 10-04 du 26 août 2010, *JORA* n° 50 du 1er septembre 2010.

[38] Art. 30 de la loi organique n° 12-05 du 12 janvier 2012 relative à l'information, *JORA* n° 02 du 15 janvier 2012.

[39] Art. 221 de l'ordonnance n° 95-07 du 25 janvier 1995 relative aux assurances, *JORA* n° 13 du 8 mars 1995, modifiée et complétée par loi n° 06-04 du 20 février 2006, *JORA* n° 15 du 12 mars 2006 (rectificatif *JORA* n° 27 du 26 avril 2006) ; modifiée et complétée par ordonnance n° 10-01 du 26 août 2010 portant loi de finances complémentaire pour 2010, *JORA* n° 49 du 29 août 2010.

[40] Cons. const. Décision n° 88-248 DC du 17 janvier 1989, *JORF* du 18 janvier 1989, p. 754.

traduire par la faculté reconnue au profit des personnes poursuivies de présenter des observations sur les griefs notifiés et sur le rapport établissant les griefs, de présenter des observations orales en séance.

Dès que la personne mise en cause fait l'objet d'une procédure répressive, elle doit être informée des charges et griefs qui pèsent sur elle. En outre, elle doit pouvoir accéder au dossier pour pouvoir organiser sa défense[41]. Il s'agit là de la première exigence du principe du contradictoire.

En matière de concurrence, l'article 30 de l'ordonnance de 2003 consacre le principe du contradictoire en termes explicites. Il prévoit que "le Conseil de la concurrence entend contradictoirement les parties intéressées qui doivent présenter un mémoire" et dispose en son alinéa 2 que les parties intéressées "ont droit à l'accès au dossier et à en obtenir copie". Avant l'audience se rapportant à l'affaire soumise au Conseil de la concurrence, les parties ont droit à la notification du rapport ayant trait à l'affaire en cause. Elles disposent d'un délai de deux (2) mois pour présenter leurs observations par écrit. Enfin, ces dernières sont mises à la disposition des parties adverses qui peuvent les consulter quinze (15) jours avant la date de l'audience[42].

Toutefois, le législateur apporte des restrictions au principe dans la mesure où le texte de l'article 30 précité autorise le président du Conseil de la concurrence, soit de son propre chef, soit à l'initiative de l'une des parties, à refuser la communication de documents ou pièces dont la divulgation est susceptible de mettre en jeu le secret des affaires. Le même article 30 ajoute que "dans ce cas, ces pièces ou documents sont retirés du dossier. La décision du Conseil de la concurrence ne peut être fondée sur les pièces ou documents retirés du dossier".

Dans le domaine des télécommunications, les titulaires d'une autorisation d'exploitation qui manquent à leurs obligations sont passibles de sanctions multiples allant de la suspension au retrait définitif de l'autorisation, sanctions qui ne peuvent être prononcées par l'autorité de régulation "que lorsque les griefs retenus contre l'intéressé lui ont été notifiés et qu'il a été à même de consulter le dossier et de présenter ses justifications écrites"[43].

En outre, et dans le secteur de l'électricité, les titulaires d'une autorisation d'exploiter des installations de production de l'énergie électrique sont soumis à un ensemble d'obligations. En cas de manquements imputables au titulaire, la Commission de régulation de l'électricité et du gaz a compétence pour retirer ladite autorisation à titre de sanction. Toutefois, le retrait de l'autorisation ne peut être prononcé que si l'intéressé a reçu notification des griefs et a été mis à

---

[41] Sur la question en droit français, voir, Lionel Miniato, *Le principe du contradictoire en droit processuel*, préface de Bernard Beignier, LGDJ, Paris, 2008.

[42] Art. 55 de l'ordonnance n° 03-03 du 19 juillet 2003 modifiée et complétée relative à la concurrence.

[43] Art. 39 *in fine* de la loi n° 2000-03 du 5 août 2000 modifiée fixant les règles générales relatives à la poste et aux télécommunications.

même de consulter le dossier et de présenter ses observations écrites et verbales[44].

En matière minière, lorsque le titulaire d'un titre minier ne satisfait pas aux obligations auxquelles le soumet la loi ou en cas d'infraction dûment constatée, l'Agence nationale de la géologie et du contrôle minier lui adresse une mise en demeure "lui fixant un délai d'un (1) mois soit pour satisfaire à ses obligations, soit pour présenter ses justifications"[45]. Il s'agit là, toutefois, d'une procédure qui précède la phase répressive proprement dite qui, quant à elle, se déroule devant l'Agence nationale du patrimoine minier qui reçoit compétence pour prononcer le retrait du titre minier. Or durant cette phase, les textes juridiques restent muets s'agissant des garanties qui entourent le prononcé d'une telle sanction et dont doit bénéficier le titulaire du titre minier.

Dans le secteur bancaire, ce n'est qu'à l'occasion de la seconde modification de l'ordonnance de 2003 que le législateur a tenté de combler les lacunes relevées dans le texte de 2003[46]. L'ordonnance n° 10-04 du 26 août 2010 précitée introduit l'article 114 *bis* dans le texte de 2003, lequel dispose que "Lorsque la commission bancaire statue, elle porte à la connaissance de l'entité concernée, par acte extrajudiciaire ou tout autre moyen adressé à son représentant légal, les faits qui lui sont reprochés. Elle informe également le représentant légal de l'entité concernée qu'il peut prendre connaissance, au siège de la commission, des pièces tendant à établir les infractions constatées". Il s'agit là d'une avancée certaine dans la reconnaissance au profit des personnes poursuivies du droit à l'accès au dossier qui leur permet de préparer leur défense dans les meilleures conditions.

Par ailleurs, et au cours de l'audience, le rapporteur énonce les points à trancher par la Commission. A l'issue de la lecture du rapport, des observations orales peuvent être présentées par le représentant légal de l'établissement et ou par son conseil[47].

Dans le domaine boursier, le principe du contradictoire est consacré par les textes juridiques de manière assez laconique. Il y est prévu en effet que dans le cadre de la mise en œuvre de la procédure répressive devant la Chambre statuant en matière disciplinaire, "aucune sanction ne peut être prononcée sans que le

---

[44] Art. 14 du décret exécutif n° 06-428 du 26 novembre 2006 fixant la procédure d'octroi des autorisations d'exploiter des installations de production d'électricité, *JORA* n° 76 du 29 novembre 2006.

[45] Art. 39 du décret exécutif n° 02-65 du 6 février 2002 définissant les modalités et procédures d'attribution des titres miniers, *JORA* n° 11 du 13 février 2002.

[46] Ordonnance n° 10-04 du 26 août 2010 modifiant et complétant l'ordonnance du 26 août 2003 relative à la monnaie et au crédit, *JORA* n° 50 du 1er septembre 2010.

[47] Art. 19 de la décision n° 04-2005 du 20 avril 2005 portant règles d'organisation et de fonctionnement de la Commission bancaire (inédite).

représentant qualifié du mis en cause n'ait été préalablement entendu ou dûment appelé à être entendu"[48].

Dans le secteur des assurances, les textes passent curieusement sous silence le principe du contradictoire. Ici, on serait tenté de supposer que les garanties en cause sont consacrées dans le règlement intérieur de la Commission de supervision des assurances. Toutefois un tel règlement n'est pas publié, ce à quoi il faut ajouter que le principe du contradictoire mérite d'être consacré dans le dispositif législatif en raison de son importance cardinale dans tout procès, y compris devant une autorité de régulation.

2 - Les droits de la défense

Outre l'accès au dossier, les droits de la défense comprennent également le droit de se défendre. Au droit de se défendre soi-même, on assimile le droit de se faire assister d'un défenseur de son choix. Or, en la matière, le législateur fait preuve d'une extrême timidité en ce qu'il ne consacre un tel droit que dans le domaine de la concurrence et en matière boursière tandis que l'on constate une évolution dans le domaine bancaire.

En matière de concurrence, le droit à l'assistance d'un défenseur est consacré aussi bien au niveau de la phase d'instruction qu'au niveau de l'audience se rapportant à l'affaire devant le Conseil de la concurrence. S'agissant de la première phase, lorsque le Conseil de la concurrence est saisi d'une plainte relative à des pratiques restrictives, il est procédé à la désignation d'un rapporteur chargé de l'instruction de l'affaire. Au moment de l'audition, "les personnes entendues peuvent être assistées d'un conseil"[49]. Les personnes mises en cause bénéficient également des mêmes garanties lors de la mise en œuvre de la procédure répressive proprement dite, soit à l'audience où il est statué sur le bien-fondé de la plainte. L'ordonnance de 2003 relative à la concurrence dispose en effet qu'à ce stade de la procédure, "les parties peuvent se faire représenter ou se faire assister par leurs avocats ou par toute personne de leur choix"[50].

En matière boursière, le droit à l'assistance d'un défenseur est reconnu à toute personne appelée à fournir des informations ayant trait aux affaires dont est saisie la COSOB dans le cadre de sa mission de surveillance et de contrôle. A ce titre, "toute personne convoquée a le droit de se faire assister d'un conseil de son choix"[51]. La même disposition est reproduite dans le texte réglementaire ayant trait au retrait de l'autorisation d'exploiter des installations de production

---

[48] Art. 56 du décret législatif n° 93-10 du 23 mai 1993 modifié et complété relatif à la bourse des valeurs mobilières.

[49] Art. 53 al. 2 de l'ordonnance n° 03-03 du 19 juillet 2003 modifiée et complétée relative à la concurrence.

[50] Ibid. Art. 30.

[51] Art. 38 du décret législatif n° 93-10 du 23 mai 1993 modifié et complété relatif à la bourse des valeurs mobilières.

de l'énergie électrique qui garantit au titulaire soumis à une procédure répressive le droit de se faire assister par une personne de son choix[52].

En matière bancaire, le nouvel article 114 *bis* de l'ordonnance de 2003 précise en son dernier alinéa que le représentant légal de l'entité concernée "est convoqué par acte extrajudiciaire ou tout autre moyen pour être entendu par la commission. II peut se faire assister par un conseil". Le texte donne ainsi force légale aux dispositions du règlement intérieur de la Commission bancaire qui prévoient que les personnes poursuivies ont la latitude de se faire assister par un conseil dûment constitué[53].

Dans le secteur des assurances, on ne manque pas d'être intrigué par le vide juridique tout à fait injustifiable en comparaison avec les textes régissant les autres secteurs. En effet, il n'est fait mention de garantie que dans le cas spécifique du retrait d'agrément qui ne peut être prononcé par le ministre qu'après mise en demeure précisant à la société les manquements relevés à son encontre et lui demandant de présenter par écrit à la Commission ses observations dans un délai maximum d'un (1) mois à compter de la réception de la mise en demeure[54]. Quant aux sanctions disciplinaires prononcées par la Commission de supervision des assurances, elles ne semblent entourées d'aucune garantie.

En second lieu, le droit de se défendre implique nécessairement que la personne mise en cause puisse bénéficier d'un délai raisonnable pour préparer sa défense, faute de quoi l'exercice d'un tel droit serait tout simplement illusoire.

Les délais impartis à la personne poursuivie pour se défendre varient d'une autorité à une autre. A titre d'exemple, dans le domaine bancaire, le représentant légal de l'entreprise concernée par une procédure disciplinaire bénéficie d'un délai de huit (8) jours à compter de la date de notification des griefs pour adresser ses observations au président de la Commission bancaire. Un tel délai peut sembler insignifiant au regard de la complexité de l'activité des banques et établissements financiers d'autant plus que le règlement intérieur de la Commission prévoyait un délai de quinze jours. C'est d'ailleurs le délai de quinze (15) jours à compter de la notification des griefs qui est accordé à la personne poursuivie pour présenter ses observations devant la Commission de régulation de l'électricité et du gaz[55].

---

[52] Art. 14 du décret exécutif n° 06-428 du 26 novembre 2006 fixant la procédure d'octroi des autorisations d'exploiter des installations de production d'électricité, op. cit.

[53] Décision n° 04-2005 du 20 avril 2005 portant règles d'organisation et de fonctionnement de la Commission bancaire (inédite). A signaler que le législateur s'est réapproprié les compétences que s'est attribuée la Commission bancaire en vertu de l'ordonnance n° 10-04 du 26 août 2010 modifiant et complétant l'ordonnance n° 03-11 du 26 août 2003 modifiée et complétée relative à la monnaie et au crédit, *JORA* n° 50 du 1er septembre 2010.

[54] Art. 221 de l'ordonnance n° 95-07 du 25 janvier 1995 modifiée et complétée relative aux assurances.

[55] Art. 146 de la loi n° 02-01 du 5 février 2002 relative à l'électricité et à la distribution du gaz par canalisations.

Dans le secteur de la presse écrite, la loi organique relative à l'information précise que "En cas de manquement aux obligations prévues par la présente loi organique, l'Autorité de régulation de la presse écrite adresse ses observations et recommandations à l'organe de presse concerné et fixe les conditions et délais de leur prise en charge"[56]. Ici, le législateur semble laisser un pouvoir discrétionnaire à l'Autorité de régulation qui est appelée à fixer les règles de procédure en la matière dans son règlement intérieur.

Dans le domaine minier, le décret exécutif du 6 février 2002 précise en son article 39 que lorsqu'il est constaté par les agents de la police des mines de l'Agence nationale de la géologie et du contrôle minier que le détenteur d'un titre minier a commis une ou plusieurs des infractions mentionnées à l'article 91 de la loi minière ou ne satisfait pas à une ou plusieurs obligations dont le non respect peut donner lieu au retrait du titre minier, le président du conseil d'administration de ladite Agence, après délibération du conseil, adresse à ce détenteur une mise en demeure lui fixant un délai d'un (1) mois soit pour satisfaire à ses obligations, soit pour présenter ses justifications. "A l'expiration de ce délai, si les prescriptions consignées dans la mise en demeure n'ont pas été exécutées, ou si aucune argumentation et justification n'ont été fournies par le détenteur ou l'amodiataire du titre minier, il sera prononcé, par le président du conseil d'administration de l'Agence nationale de la géologie et du contrôle minier, la suspension de l'activité minière pendant une durée de deux (2) mois.
Durant cette période le détenteur prendra toutes les dispositions pour prendre en charge les prescriptions édictées par la police des mines.
A l'expiration de ce nouveau délai, s'il est dûment constaté qu'aucune argumentation et justification n'a été fournie ni qu'aucune des dispositions prescrites n'a été prise en considération par le détenteur ou l'amodiataire du titre minier, un dossier portant la proposition de retrait dudit titre minier est alors adressé par l'Agence nationale de la géologie et du contrôle minier au président du conseil d'administration de l'Agence nationale du patrimoine minier"[57].

Enfin, divers textes passent sous silence la question du droit à un délai raisonnable pour préparer sa défense. A titre d'exemple, en matière boursière, le texte législatif se contente de prévoir qu'aucune sanction ne peut être prononcée sans que le représentant qualifié du mis en cause n'ait été préalablement entendu ou dûment appelé à être entendu et ce, sans préciser les délais dont il bénéficie pour préparer sa défense[58]. Dans le domaine de la poste et des télécommunications, la loi prévoit que les sanctions relevant de la compétence de l'Autorité de régulation ne sont prononcées que lorsque les griefs retenus contre l'intéressé lui ont été notifiés et qu'il a été à même de consulter le dossier

---

[56] Art. 42 de la loi organique n° 12-05 du 12 janvier 2012 relative à l'information.
[57] Art. 40 du décret exécutif n° 02-65 du 6 février 2002 définissant les modalités et procédures d'attribution des titres miniers.
[58] Art. 56 du décret législatif n° 93-10 du 23 mai 1993 modifié et complété relatif à la bourse des valeurs mobilières.

et de présenter ses justifications écrites, sans s'attarder sur les délais dont dispose l'intéressé pour défendre sa cause[59]. De la même manière, les textes relatifs aux assurances passent entièrement sous silence une telle question[60].

Conclusion

En somme, on remarque le caractère rudimentaire de la protection qu'accorde la loi au profit des personnes poursuivies devant les autorités administratives indépendantes lorsqu'elles statuent en mettant en œuvre leur pouvoir répressif. On remarque également l'hétérogénéité des règles applicables en la matière dans la mesure où les conditions de mise en œuvre d'un tel pouvoir répressif varient d'un texte à un autre, ce qui n'est pas de nature à garantir le même traitement pour les personnes poursuivies devant des autorités administratives indépendantes différentes. S'il est vrai que la nouveauté des institutions peut expliquer les lacunes de la loi, il n'en demeure pas moins que la multiplication des autorités administratives indépendantes dans le domaine économique et financier et l'identité des fonctions répressives qui leur sont imparties commandent l'unification des règles de procédure en matière de répression administrative dans le sens d'une protection effective des droits de la défense.

Certes, l'efficacité de l'action des autorités de régulation ne peut s'accommoder de la lourdeur des procédures juridictionnelles. Pour paraphraser Guy Canivet, "une régulation efficace impose une réduction des garanties" tandis que "l'introduction de garanties par la jurisprudence réduit l'efficacité de la régulation"[61]. Si une telle affirmation prend tout son sens dans le cas algérien, il reste que l'efficacité ne peut être envisagée comme une fin en soi comme elle ne peut être poursuivie au détriment des garanties fondamentales dont doivent pouvoir se prévaloir les personnes mises en cause et ce, au nom des exigences de l'Etat de droit. Dans le cas contraire, c'est tout simplement le règne de l'arbitraire.

---

[59] Art. 37 de la loi n° 2000-03 du 5 août 2000 modifiée fixant les règles générales relatives à la poste et aux télécommunications.

[60] Ordonnance n° 95-07 du 25 janvier 1995 modifiée et complétée relative aux assurances et décret exécutif n° 08-113 du 9 avril 2008 précisant les missions de la commission de supervision des assurances, *JORA* n° 20 du 13 avril 2008.

[61] Guy Canivet, "Propos généraux sur les régulateurs et les juges", in Marie-Anne Frison-Roche (dir.), *Les régulations économiques : légitimité et efficacité*, Presses de Sciences Po et Dalloz, Paris, 2004, p. 188.

Le nouveau modèle de justice :
LES JURIDICTIONS PENALES INTERNATIONALISEES

Par **Sandra Benabid Bouchemal**
Maitre assistante à la faculté de Droit
et des Sciences Politiques
Université de Bejaia

Introduction

On a vu apparaitre récemment une nouvelle catégorie ou type de juridictions pénales dites : **les juridictions pénales internationalisées, mixtes ou hybrides**, ce sont des juridictions mi-internes, mi-internationales à plusieurs niveaux de constitution, compétence, droit applicable… cette qualification les placent dans un Panorama juridictionnel déjà fourni[(1)] : la cour pénale internationale, les tribunaux pénaux internationaux et même les tribunaux internes à travers la compétence universelle.

Plusieurs juridictions Hybrides ont été mise en place par rapport à des situations précises et donc avaient une mission et une période déterminée, citons les chambres extraordinaires du Cambodge, les chambres pour crimes graves du Timor oriental, les chambres 64 du Kosovo, le tribunal spécial pour la Sierra Léone, la chambre pour crimes de guerre de Bosnie-Herzégovine et le tribunal spécial pour le Liban…

Qualifiés de « justice de proximité », l'ONU cherchait en instaurant cette justice à tirer profit des avantages d'une répression nationale peu couteuse et plus légitime aux yeux des citoyens tout en l'assortissant d'un contrôle international , donc le but recherché derrière la création de ce genre de juridictions n'était pas de créer un nouveau modèle de justice internationale, mais plutôt de répondre à un besoin urgent où la rapidité et l'efficacité étaient primordiales [(2)].

Toutes ces juridictions ont le même cadre de répression pénale : juger les graves violations du droit international humanitaire (mais aussi du droit pénal interne) : les violations dont on ne peut les laisser impunis. Et de peur que ces crimes odieux restent impunis, une seule voie restait pour le conseil de sécurité qui n'a pas voulu renouveler la formule TPIY et TPIR pour des raisons politiques et financières : c'est la création d'une juridiction pénale non permanente et autonome des Nations Unis. Mais ces juridictions offrent aussi à coté de cette lute contre l'impunité, un soutien de la réconciliation nationale dans l'état où elles ont été créées.

Issues soit d'un accord ou d'un acte unilatéral, toutes ces juridictions ont un trait commun qui est le lien avec l'ONU qui a joué un rôle très important dans leurs création et qui « *sans son intervention aucun tribunal n'aurai pu voir le jour* »[(3)].

Ces juridictions ont un caractère international qui varie d'un tribunal à un autre, mais aussi un cachet national. Cette hybridation qui les qualifient et les distinguent des tribunaux pénaux internationaux, les distinguent aussi entre eux, car chaque juridiction a son propre degré d'internationalisation.

Ces organes, et par leurs caractère hybride et non permanent, constituent une nouvelle « espèce » de justice, qualifié encore d'**espèces hétérogènes et particulières**(4), dont on hésite jusqu'à présent à les regrouper dans une seule catégorie, vue les différences flagrantes entre chacune d'entre elles. Leurs caractéristiques sont tellement variantes – puisqu'elles évoluent dans des situations différentes – qu'elles forment « *un ensemble hétéroclite d'institutions qui se différencient plus qu'elles ne se ressemblent* »(5). Pourtant au-delà de toutes ces différences, ces juridictions partagent plusieurs points communs dont le plus important est l'hétérogénéité.

Cette étude, permet donc à travers l'étude des différentes juridictions internationalisées de répondre à certaines questions : quelles sont les modalités d'établissement de ces juridictions et constituent- elles vraiment un nouveau model de justice ?

Pour cela, et dans un premier temps, on analysera l'apparition de ces tribunaux hybrides sous l'égide des Nations Unis dans les systèmes internes, et leurs méthodes de création qui est variée et « sur mesure » par rapport aux diverses situations et circonstances.

Dans un deuxième temps, on abordera la nature juridique de ces juridictions à travers le degré d'internationalisation de chaque juridiction et leur intégration au sein des systèmes internes.

Notre champ d'étude se limite à quatre juridictions internationalisées : les chambres extraordinaires du Cambodge, les chambres pour crimes graves du Timor oriental, les chambres 64 du Kosovo, le tribunal spécial pour la Sierra Léone. La chambre pour crimes de guerre de Bosnie-Herzégovine et le tribunal spécial pour le Liban seront exclus de cette recherche.

On n'inclue pas aussi dans cette recherche, le tribunal spécial irakien chargé de juger Saddam Hussein et son régime, car ce tribunal n'est généralement pas considéré comme un tribunal hybride, il a été établi par une décision unilatérale du commandant américain et n'a pas été approuvée par l'ONU.

Chapitre premier : Les modalités d'établissement des Juridictions pénales internationalisées

Chaque juridiction a sa propre histoire, elle a été crée suivant les événements qui ont marqué l'état où elle a été instaurée. Les actes constitutifs de ces juridictions sont aussi différents, que se soit par négociation ou par autorité, le choix de tel ou tel instrument est dicté par les circonstances :

- **Par accord entre l'ONU et l'Etat en question** : Le cas des Etats souverains : la Sierra Léone et le Cambodge, où la charge de la répression est partagée entre l'ONU et ces Etats, et où les autorités nationales - de ces pays - n'ont jamais cessé d'exister.
- **Par règlement (décret) unilatéral :** édicté par le représentant spécial du secrétaire général des Nations Unis en vertu des pouvoirs internationaux qui lui ont été conférés : Le cas des pays placés sous l'administration de l'ONU : le Timor oriental et le Kosovo, et où l'ONU a pour charge de restaurer et d'assurer le fonctionnement des juridictions.

Donc on va essayer d'éclaircir les modes de création de ces juridictions selon le contexte historique qui a poussé à les établir.

Section I – Les Juridictions établies par un traité bilatéral

L'ONU a négocié un accord bilatéral avec la Sierra Léone et le Cambodge, cet accord fut initié par ces deux Etats qui ont demandé l'assistance de l'ONU pour mettre en œuvre la répression pénale. Tout de même, ces deux processus restent différent vu les circonstances différentes des deux pays.

A- Le Tribunal spécial pour la Sierra Léone : (le TSSL)

Au cours des années 90, la Sierra Léone a connu une guerre civile qui a entrainé de grandes et graves violations du droit international humanitaire, le conseil de sécurité a considéré que la situation au Sierra Léone constitue une menace pour la paix et la sécurité internationale dans la région et c'est pour cela que le Président Sierra Léonais à demandé à l'ONU d'établir un tribunal.

1 - Historique du conflit au Sierra Léone[(6)]

A partir de Mars 1991, des opérations armées ont été entreprises au Sierra Léone contre les Forces gouvernementales Sierra Léonaises par le groupe armé RUF (Revolutionary United Front) fondé dans les années 1988-1989 sous le commandement de **Foday Sankoh**.

Une première tentative de régler ce problème fut la signature d'un accord de paix à Abidjan le 30/11/1996 entre le commandant des rebelles et le président Sierra Léonais **Ahmed Tejan Kabbah.**

Cet accord a été suivi d'une trêve de courte durée, car le 25 Mai 1997, **Johnny Paul Koroma** dirigeant de la AFRC (Armed Forces Revolutionary Concil), armée fondée par des membres de l'armée du Sierra Léone, a pris le pouvoir après un coup d'état, et décida de s'unir peu de temps après avec l'autre groupe armé, et le pays est alors dirigé dès le 25/5/1997 par une junte composée de leaders des deux groupes (RUF/AFRC), qui entrent aussi en conflit avec une armée composée de chasseurs de plusieurs ethnies du Sierra Léone, les CDF (Civil Defence Forces), sous la coordination de **Hinga Norman**.

Cette junte fut écartée du pouvoir le 14/02/1998 par des forces de l'ancien président **Kabbah** qui sera rétabli officiellement dans ses fonctions en Mars 1998, mais le conflit persiste, car Les RUF/AFRC reviennent à la fin de l'année 1998 et lancent une offensive contre la capitale Freetown pendant trois semaines en Janvier 1999, et où la population civile subit alors d'énormes préjudices,

Un traité de paix est signé à Lomé (Togo) le 7/7/1999 entre **Sankoh** et **Kabbah**, il fait cesser les hostilités pendant une courte durée, et prévoit une amnistie complète pour tout les crimes antérieurs à la date du traité et instaure une « **commission vérité et réconciliation**». Cet accord n'a été qu'un simple cessez-le-feu et donc les hostilités ont repris en Mai 2000 et ont continués jusqu'en Novembre date d'un nouveau cessez-le-feu.

Après l'arrestation des dirigeants du RUF et le retour du calme, le président **Kabbah** a écrit au conseil de sécurité pour demander la création d'un tribunal, après que le gouvernement Sierra Léonais ai changé d'avis a propos de l'amnistie accordée dans l'accord de Lomé(7).

Le 18/1/2002 le conflit armé en Sierra Léone est déclaré officiellement terminé, l'état d'urgence dans le pays fut levé le 28/2/2002.

2 - La création du Tribunal spécial pour la Sierre Léone (le TSSL)

Le conseil de sécurité a répondu positivement à la requête du président le 14/8/2000 par sa résolution 1315/2000 et a demandé au secrétaire général des Nations Unis de signer un accord avec le gouvernement Sierra Léonais qui porte sur la création d'un tribunal pour juger les auteurs des crimes commis.

Le préambule de cette résolution contenait une déclaration du représentant spécial du secrétaire Général qui stipule que pour l'ONU, toutes les dispositions concernant l'amnistie ne s'appliquent pas aux crimes internationaux : crimes de guerre, crimes contre l'humanité et génocide.

Lors des négociations entre le secrétaire général de l'ONU et le gouvernement sierra Léonais(8), au début du mois d'Octobre 2000, le secrétaire Général a proposé un projet de statut pour le tribunal spécial, qui fut accepté, et un accord à été signé le16/1/2002 entre les deux partis. Cet accord - qui contient aussi le statut du tribunal - a pour objet principal la poursuite des responsables de crimes graves depuis le 30/11/1996.

Le TSSL est une organisation internationale créée par un traité bilatéral entre le gouvernement Sierre léonais et l'ONU(9), pris conformément à une résolution du conseil de sécurité. Et selon le rapport du secrétaire général du 4/10/2000, le TSSL est « **a treaty-based sui generis court** ».

Il est financé par les contributions volontaires de donateurs internationaux (article 6 de l'accord). Il a son siège en Sierre Léone et peut se réunir ailleurs s'il estime cela nécessaire au bon fonctionnement du tribunal, comme il peut être transféré hors de la Sierre Léone, si les circonstances l'exigent, après conclusion d'un accord de siège avec le gouvernement de l'état du nouveau siège (article 10 de l'accord).

B – Les Chambres extraordinaires pour le Cambodge (CEC)

L'assemblée générale et par sa résolution 52/135 du 16/3/1999, a créée un groupe d'experts pour étudier les diverses possibilités de faire juger les dirigeants des Khmers rouges par une juridiction pénale internationale ou nationale.

L'idée d'instaurer des chambres a été choisie parmi les propositions du rapport d'experts constitué par le secrétaire général [10], et les chambres extraordinaires ont été créées par une loi nationale adoptée conformément à un accord bilatéral.

1 - Contexte de création des chambres :

Le Cambodge a été dirigé entre le 17 Avril 1975 et le 9 Janvier 1979, par un régime communiste dit **Kampuchéa démocratique** ou les **Khmers rouges.**

Les Khmers rouge dirigés par **Pol Pot** ont instauré un régime de terreur, qui avait pour but d'établir une utopie agraire et de détruire l'ancien ordre par l'élimination des élites du pays[11]. Ce régime a pratiqué une politique de terreur à grande échelle : des exécutions massives, des tortures, des traitements inhumains, des internements arbitraires dans des camps de travail…[12]

Suite à l'invasion Vietnamienne du Cambodge le 7 Janvier 1979, les dirigeants cambodgiens Khmers rouge disparurent, et le pays est dirigé par un nouveau gouvernement Cambodgien pro- Vietnamien[13], ce dernier qui fut remplacé après les élections démocratiques de 1993 par un nouveau gouvernement et l'idée de juger les Khmers rouge revient après qu'elle fut enterrée pendant la guerre froide.

Le gouvernement cambodgien a affirmé, à partir de 1997, sa volonté de juger les principaux dirigeants des Khmers rouges, et pour cela, il demanda l'aide de l'ONU pour légitimer ses tribunaux[14]. Le gouvernement cambodgien par contre refuse l'idée du groupe d'experts constitué par le secrétaire général de l'ONU qui préconise la création d'un tribunal ad hoc (comme le TPIR et le TPIY) et opte pour des chambres au sein des juridictions cambodgiennes.

2 – La création des chambres extraordinaires Cambodgiennes :

Les chambres extraordinaires sont des juridictions internes, créée au sein de l'appareil judiciaire du Cambodge, par la loi du 10/08/2001, pour poursuivre les crimes commis pendant la période du **Kampuchéa démocratique.**

Pour avoir une aide financière et juridique, et aussi apporter une certaine légitimité, le gouvernement cambodgien établit le 17 Mars 2003 un accord avec le représentant des Nations Unis. Cet accord fut approuvé par la résolution 55/228B de l'assemblé générale le 13 Mai 2003.

La loi du 10/08/2001, Suite à cela, a été modifiée par la loi du 27 Octobre 2004 pour l'adapter à l'accord conclu avec l'ONU en 2003.

Section II - Les juridictions établies par une administration internationale

Au moment où les juridictions internationalisées du Kosovo et du Timor oriental furent créées, ces deus pays étaient placés sous administration temporaire de l'ONU sur la base d'une résolution du conseil de sécurité.

Ces actes de création sont – et contrairement à la première méthode de création - des actes contraignants relevant du chapitre VII de la charte de l'ONU.

A- Les chambres spéciales créées au Timor oriental

Devant la ferme opposition du gouvernement indonésien[15], le conseil de sécurité a éliminé l'idée de créer par un acte unilatéral, un tribunal international ad hoc et a adopté l'idée de mettre en place des chambres ou des panels de juges au sein des juridictions nationales avec compétence exclusive pour la répression des crimes internationaux.

1 - Contexte de la création des chambres[16] :

Le Timor Oriental, est une ancienne colonie portugaise qui a déclarée son indépendance le 28/11/1975 après la « Révolution des œillets ». Elle a été envahie après par l'armée indonésienne (au mois de décembre 1975) après sa propagande - qui était destinée à justifier l'intervention de ses forces armées au Timor- comme quoi des armes soviétiques, chinoises et vietnamiennes avaient été introduites clandestinement au Timor.

L'armée indonésienne envahissait le territoire le 7 décembre 1975 pour combattre le communisme – soit disons dans sa version officielle – et annexa le Timor oriental formellement a son territoire comme 27ème province du pays le 17/7/1976[17]. Cette province devenait très rentable pour l'économie de l'Indonésie car le Timor possédait de vastes réserves de pétrole et de gaz naturel[18].

Pour mâter les «forces rebelles» Timoraises[19] – qui était mieux organisées qu'elle croyait - l'armée d'occupation a eu recours à des méthodes barbares : se servir des Timorais comme boucliers humains, parquer la population dans des camps de concentration, brûler tout le couvert végétal de l'île, les arrestations arbitraires, les tortures, les déportations, les emprisonnements et les exécutions extrajudiciaires… Les opérations militaires se sont poursuivies jusqu'en 1978, puis ont repris de 1983 à 1989, et les massacres contre les timorais ont causés des pertes de vies considérables[20].

La rébellion Timoraise s'est déroulée dans l'indifférence totale. Pendant plus de 20 ans, le conflit Timorais est demeuré oublié par la communauté internationale, et l'Indonésie a pu pratiquer impunément sa politique d'assimilation[21]. La résistance timoraise a tenté pendant longtemps, en vain, d'attirer l'attention de la communauté internationale sur le véritable génocide perpétré par les forces armées indonésiennes. L'ONU qui a déploré l'intervention de l'armée Indonésienne en adoptant à l'unanimité la résolution 384 du 22 décembre 1975, laissa tomber la question timoraise devant les communiqués indonésiens qui se montraient rassurants dans la lutte anticommuniste et devant la pression des États-Unis qui ne voulait pas qu'on condamne trop fermement l'agression indonésienne.

Après la destitution du Président **Suharto**, les événements se sont accélérés. En juin 1999, le Président **Habibie** a annoncé soudainement qu'un référendum d'autodétermination se tiendrait deux mois plus tard au Timor oriental.

Le 30 août 1999 – le jour du vote - et sous les auspices des Nations Unies les Timorais choisirent le processus de transition vers l'indépendance, mais après l'annonce du résultat, des milices favorables à l'intégration, soutenues par des éléments des forces de sécurité Indonésiennes, ont lancé une campagne d'actes de violence, de pillages et d'incendies sur l'ensemble du territoire. Les autorités Indonésiennes n'ont pas réagi face aux actes qui ont entrainés plusieurs massacres et déplacements forcés de la population.

Après la flambée de violence, les forces armées et la police Indonésiennes ainsi que les fonctionnaires de l'administration Indonésienne ont commencé à se retirer du territoire.

Le 19 octobre 1999, l'Assemblée consultative du peuple Indonésien a pris officiellement acte du résultat de la consultation, et le 25 octobre, le Conseil de sécurité des Nations Unies, par sa **résolution 1272** (1999), a créé l'Administration transitoire des Nations Unies au Timor oriental (**ATNUTO**). Des élections législatives se sont tenues en août 2001, et ont été largement remportées par l'ancien mouvement de libération FRETILIN. Son chef, **Xanana Gusmão**, a été élu président en avril 2002.

Le 20 mai 2002, le nouveau pays a accédé à l'indépendance, sous le nom de Timor oriental, et le 27 septembre 2002, la République démocratique du Timor oriental est entrée aux Nations Unies, comme 191ème Etat membre et les forces de maintien de la paix des Nations unies ont quitté le pays le 20 mai 2005.

Plus tard, entre le mois de février et mai 2006, des violences ont éclaté dans le pays entre les rebelles et les forces gouvernementales et ont fait environ 37 morts et ont provoqué le déplacement de 155.000 personnes[(22)].

Le 20 juin 2006, le Conseil de sécurité a adopté la résolution 1690, qui apporte son soutien à la force de maintien de la paix et prolonge jusqu'au 20 août le mandat du Bureau des Nations Unies au Timor oriental.

Le 25 août 2006, le Conseil de sécurité adopte la résolution 1704 qui crée la Mission intégrée des Nations Unies au Timor oriental (MINUT), pour aider le gouvernement à consolider la stabilité, promouvoir une culture de gouvernance démocratique et faciliter le dialogue politique entre les parties et lancer un processus de réconciliation nationale .

2 - La création des chambres spéciales pour les crimes graves :

Le conseil de sécurité et par sa résolution 1272/99, a placé le pays sous l'administration des Nations Unis, qui était pleinement responsable de l'administration Timoraise pendant sa transition vers l'indépendance, et qui était apte a exercé tout les pouvoirs y compris la justice.

Faute de système judiciaire qui pourrait juger les auteurs de crimes odieux, l'administration a créée des chambres spéciales pour les crimes graves associant le système judiciaire Timorais aux institutions onusiennes.

L'idée d'installer des panels ou des chambres spéciales a succédé au désir d'installer un tribunal pénal international unilatéralement par le conseil de sécurité, et ce devant la forte opposition du gouvernement indonésien[23].

Les chambres spéciales ont été créées par le règlement 2000/11 du 6/3/2000 et 2000/15 du 6/6/2000, qui a organisé l'administration judiciaire au Timor oriental. Ce règlement a été adopté par **M. Sergio Viera De Mello** le représentant du secrétaire général au Timor oriental[24].

Le fonctionnement de ces chambres est assuré par le budget des Nations Unis.

B : Les magistrats internationaux nommés dans les juridictions du Kosovo :

Le Kosovo est un territoire qui faisait parti de l'ancienne république fédérale de Yougoslavie, il jouissait d'un statut autonome mais dès le début des années 90, la Serbie voulait reprendre son administration, et a fait subir à sa population un régime répressif discriminatoire.

Le conseil de sécurité a chargé la MINUK (la Mission d'administration intérimaire des Nations Unis au Kosovo) d'assurer une administration transitoire, et d'installer les institutions nécessaires, dont l'administration de la justice.

1 - Le contexte de création des juridictions[25] :

Le conflit au Kosovo prend de l'ampleur vers la fin des années 80, avec l'élection de Slobodan Milosevic qui annonce la suppression de l'autonomie du Kosovo, ce territoire sera placé sous le contrôle direct de la Serbie en mars 1989.

Devant l'indifférence de la communauté internationale et à l'inefficacité de la résistance passive, les dirigeants Kosovars (Albanais) forment l'Armée de Libération du Kosovo (UCK) en 1996, et lancent plusieurs attaques contre l'armée et la police Serbe. Les autorités Serbes répondent par de sévères contre - attaques policières et militaires.

Ces opérations deviennent un conflit armé où les civils sont les premiers touchés. La population civile est victime de purification ethnique menée par les Serbes, elle entraine massacres et déplacement important, et de peur que le conflit s'étendent aux pays voisins, les pays occidentaux, décident d'intervenir.

L'intervention de l'OTAN à partir du 24/03/1999 – qui devait durée 3 à 4 jours juste pour obliger Belgrade a négocier – durera jusqu'au 10 juin 1999, mais aboutit à un accord qui prévoit le retrait des forces Serbes du Kosovo.

Le conseil de sécurité a décidé d'établir une présence internationale par sa résolution 1244 du 10 juin 1999 et établit la Mission d'administration intérimaire des Nations Unis au Kosovo (MINUK), et a crée la KFOR – kosovo force – force multinationale de maintien de la paix sous le commandement de l'OTAN, chargée d'assurer la sécurité des populations et l'ordre public.

Alors que l'ONU commençait à assumer le contrôle de la région, le conflit continu notamment après les représailles d'Albanais à l'encontre de Serbes et d'Albanais soupçonnés de collaborer avec l'ennemi.

La violence continue, mais arrive à son apogée en Mars 2004, quand la région connait la pire violence interethnique depuis 1999, et révéla de profondes divisions ethniques. Déclenchés par des rumeurs stipulant que des Serbes avaient causé la noyade de trois jeunes enfants albanais, les émeutes avaient pour but d'extirper la communauté Serbe[26].

2 - La mise en place des tribunaux mixtes :

L'appareil judiciaire local ne possédant pas les capacités nécessaires pour juger les serbes, le représentant spécial du secrétaire générale des Nations Unis (**M. Bernard Kouchner**), a établi des règlements organisant notamment la nomination des juges et des procureurs internationaux, pour assurer l'impartialité et l'indépendance de cette justice.

La MINUK propose au début la création d'une Cour Kosovare pour les Crimes de Guerre et les Crimes Ethniques (KWECC) conçue comme un tribunal *ad-hoc* sur le modèle du TPIY, qui sera compétente pour poursuivre les personnes ayant commis des crimes de guerre ou des crimes à motivation ethnique depuis le 1er janvier 1998. Elle serait compétente de façon concurrente et principale avec les juridictions internes du Kosovo pour les violations graves du droit international humanitaire et autres crimes graves.

Cette idée a été finalement abandonnée en septembre 2000, et fut remplacée par le programme de la MINUK qui met en place des juges et des procureurs internationaux pour renforcer la justice pénale interne. Cette collaboration avec le personnel étranger et expérimenté, permettra de remettre sur pied la justice nationale Kosovare et comblera ses lacunes.

Le 15 février 2000, l'ONU émit le Règlement 2000/6 de la MINUK, stipulant la nomination d'un juge international et d'un procureur international à coté des juges locaux[27], pour travailler au sein de l'appareil judiciaire existant. Dans un premier temps, cet arrangement ne visait que le Tribunal de première instance de Mitrovica[28] et les tribunaux relevant de sa compétence territoriale.

La MINUK se rend compte après que le problème de partialité des juges kosovars Albanais était généralisé ; donnant lieu à des verdicts d'un coté ; de culpabilité non justifiée à l'encontre des Serbes et de l'autre ; l'acquittement douteux des Albanaise. Les procureurs kosovars Albanais ouvraient des enquêtes criminelles et détenaient les Serbes sur la base de preuves insuffisantes, alors qu'ils abandonnaient ou refusaient l'investigation d'Albanais.

Ce programme fut étendu, à tous les tribunaux du Kosovo, y compris la Cour suprême, en vertu du Règlement 2000/34 du 27 mai 2000.

Dès l'été 2000, six Juges Internationaux et deux procureurs internationaux avaient été nommés auprès des « panels » mixtes des tribunaux de Mitrovica, Pristina, Gnjilane et Prizren.

A la fin de l'année 2000, l'ONU révise encore ces règlements après les critiques des ONG qui selon eux ces panels n'assuraient qu'une certaine

impartialité –pas suffisante - car ils n'assuraient pas une majorité internationale : un juge international dans un panel de trois juges ; et donc l'impartialité n'était pas assurée surtout dans des procès qui jugeaient les crimes de guerre les plus graves[29].

Pour éliminer tout doute à propos de cette impartialité, l'ONU promulgue le règlement 2000/64 qui donne autorité au représentant spécial du secrétaire général de nommer un panel spécial dit le «**panel 64**», composé de trois juges à majorité internationale et d'un procureur international.

Deuxième chapitre : La nature juridique des juridictions pénales internationalisées

La création de juridictions pénales internationalisées avait pour but d'offrir « une justice de proximité » associé à des garanties internationales[30], et donc le but recherché est de poursuivre les crimes internationaux dans un système judiciaire interne déficient et lacunaire.

Le fait d'associer donc, des éléments internationaux et d'autres nationaux est la caractéristique la plus frappante de ce genre de juridictions, toute fois la classification de ces dernières s'avère très difficile, et c'est pour cela qu'on va procéder dans ce chapitre à décortiquer ces organes pour mieux comprendre leur fonctionnement.

Section I : le degré d'internationalisation des juridictions pénales internationalisées

La particularité de ce genre de juridictions est leur caractère mi-interne mi-international, qui juxtapose des éléments de deux ordres juridiques différents et qui change selon le cas et le tribunal. Et donc on va essayer de déterminer le degré d'internationalisation de chaque juridiction et de les positionner dans leur cadre à travers l'étude de leur composition ainsi que leur intégration au sein des systèmes internes des pays où ils ont été installés.

A- L'insertion des juridictions pénales internationalisées dans les systèmes internes

La plupart des juridictions créées sont insérées dans les systèmes internes des différents pays, ce qui permet la répression pénale sans le bouleversement de la structure juridictionnelle interne [31].

Le degré de l'inclusion de la juridiction internationalisée dans les systèmes internes des pays concernés influe sur le degré d'internationalisation; et donc plus la juridiction est externe par rapport au système interne plus son degré d'internationalisation est supérieur.

Au Cambodge, les chambres extraordinaires sont créées au sein de l'appareil judiciaire cambodgien et a plusieurs niveaux juridictionnels, deux chambres sont installées au niveau des juridictions de Phnom Penh, a savoir le Tribunal de première instance et la Cour suprême (article 2 de la loi du 27/10/2004)[32] : une chambre de première instance et une chambre de la cour suprême, compétente en appel et en dernière instance[33].

Au Timor oriental, le règlement 2000/15de la MANUTO prévoit la création de deux chambres spéciales à la cour de première instance de Dili, et une troisième à la cour d'appel de Dili (article 22 du règlement 2000/15).

Pour les deux autres juridictions: le TSSL et les chambres 64 du Kosovo, on peut souligner une certaine particularité: dans le premier cas des chambres 64 du Kosovo, même si ces chambres évoluent dans un système interne, elles sont ad hoc : elles ne sont pas stationnaire mais flottantes[34] car le recours à ces chambres est décidé soit par le représentant spécial du secrétaire général, ce dernier peut transférer un dossier d'une juridiction ordinaire aux chambres mixtes, à tout stade de la procédure sauf si les débats ont été entamés en première instance ou en appel. Le recours à ces chambres peut être aussi décidé à la demande du procureur ou de l'accusé.

Dans le deuxième cas, le TSSL fait exception à la règle car il n'évolue pas dans le système interne de la Sierra Léone, cette position externe augmente son degré d'internationalisation. Le TSSL est donc le seul tribunal à fonctionner en dehors du système judiciaire interne, et pour exercer son activité il a du conclure un accord de siège avec les autorités nationales le 21/10/2003.

Le TSSL est composé d'une chambre de première instance et aussi d'une chambre d'appel, une deuxième chambre de première instance sera créée après au moins 6 mois du début du fonctionnement du tribunal à la demande du secrétaire général de l'ONU ou le président du tribunal (l'article 2.1 de l'accord).

B-La composition des juridictions internationalisées

Un autre élément qui permet de déterminer le degré d'internationalisation de ces juridictions est l'étude de leurs composition qui -a priori- est a prédominance internationale.

Contrairement aux autres juridictions internationales, les juridictions internationalisées comportent des éléments internes ainsi qu'externes ou internationales, cette composition varie entre chaque juridiction, et cela permet de mesurer son degré d'internationalisation.

Au Cambodge, les chambres extraordinaires sont les seules juridictions internationalisées où les juges nationaux sont majoritaires par rapport aux juges internationaux : La chambre de première instance est composée de cinq juges : trois cambodgiens dont un assure la présidence, et deux internationaux. Et pour la chambre de la cour suprême, elle se compose de sept juges : quatre cambodgiens dont le président de la chambre, et trois internationaux (article 9 de la loi du 27/10/2004).

Les juges cambodgiens sont nommés par le conseil supérieur de la magistrature du Cambodge, ce dernier choisit aussi les juges internationaux parmi une liste proposée par le secrétaire général des Nations Unis (article 11). Sont nommés aussi deux procureurs (un cambodgien et un international) et deux juges d'instructions (un cambodgien et un international). (Articles 16, 18, 23, 25, 26).

Au Timor oriental, chaque juridiction est composée de deux juges internationaux et d'un juge du Timor oriental (article 22-1 du règlement), et pour les affaires d'une certaine importance ou gravité, la composition de la chambre d'appel peut s'élargir à trois juges internationaux et deux juges locaux (article 22-2 du règlement 2000/15).

L'accusation est assurée par un procureur général adjoint : le procureur général pour les violations graves placé sous la direction du procureur général pour le Timor-Leste.

Pour les chambres 64 du Kosovo, elles sont composées de trois juges dont au moins deux internationaux, l'un d'entre eux assure la présidence (article 2-c du règlement 2000/64). Cette composition internationalisée s'est accentué au fil du temps vue le refus des juges Kosovars de siéger à coté des juges internationaux.

En ce qui concerne la Sierra Léone, le TSSL qui est considéré comme juridiction internationale[35], et contrairement aux autres tribunaux internationaux qui sont composés uniquement de juges internationaux et aucun d'entre eux qui porte la nationalité du pays du conflit, le TSSL a une composition mixte tout comme les autres juridictions internationalisées, la chambre de première instance comporte trois juges : un nommé par la Sierra Léone, et deux par le secrétaire général de l'ONU (article 2.2-a de l'accord). Pour la chambre d'appel, elle comporte cinq juges : deux nommés par la Sierra Léone et trois par le secrétaire général de l'ONU (article 2.2-c de l'accord).
Ces juges sont nommés pour un mandat de trois ans rééligible.
Le procureur est nommé par le secrétaire général pour un mandat de trois ans rééligible, après consultation du gouvernement Sierra Léonais, ce dernier nomme l'adjoint du procureur après consultation du secrétaire général et le procureur (article 3 de l'accord).

Cette composition mixte des juridictions internationalisées, permet de différencier ces dernières avec les autres juridictions : nationales ou internationales. Les éléments nationaux permettent une légitimité nationale et une justice non transitoire, et les éléments internationaux assurent l'indépendance et l'impartialité.

Section II : la primauté des juridictions pénales internationales

L'un des traits qui distingue les juridictions internationalisées est leur prééminence sur les autres juridictions existantes, leur création révèle un caractère ad hoc, car elles ont été crée pour une mission prédéterminée qui varie selon le cas de chaque juridiction[36]. Et donc, on va d'abord déterminer leur compétence puis on abordera la question de la primauté des juridictions internationalisées.

A- La compétence des juridictions internationalisées

Les juridictions internationalisées sont des juridictions créées sur mesures, elles répondent aux particularités de chaque situation. Chaque juridiction a une compétence limitée qui correspond au conflit du pays où elle a été instaurée ; néanmoins, elles partagent toutes le même but qui est la répression pénale des crimes internationaux et le refus de l'impunité.

Les chambres extraordinaires cambodgiennes ont été crées pour traduire en justice les anciens dirigeants du Kampuchéa démocratique, qui ont occupé des fonctions dans le gouvernement ou le parti.

L'article 2 de la loi du 27/10/2004 stipule que les chambres ont compétence à l'égard des « **hauts dirigeants du Kampuchéa démocratique et les principaux responsables des crimes et graves violations du droit pénal cambodgien, des règles et coutumes du droit international humanitaire, ainsi que des conventions internationales reconnues par le Cambodge, commis durant la période du 17 avril 1975 au 6 janvier 1979».**

Les chambres extraordinaires, et selon la loi du 27 octobre 2004, sont compétentes pour juger: le crime de génocide (l'article 4), le crime contre l'humanité (l'article 5), les crimes de guerre et les graves violations des quatre conventions de Genève de 1949 (l'article 6), les crimes et délits de destructions de biens culturels durant un conflit armé (l'article 7), les crimes contre les personnes internationalement protégées(l'article 8), et les crimes relevant du droit commun cambodgien : homicide, torture et persécutions religieuses (l'article 3).

La compétence de ces chambres est limitée dans le temps, elle s'étend sur les crimes commis par les Khmers rouges quand ils étaient au pouvoir et donc du 17 Avril 1975 au 6 Janvier 1979.

Ces chambres exercent leurs pouvoirs sur tout le territoire du Cambodge, mais la loi du 27 octobre 2004 reste muette en ce qui concerne la poursuite des responsables des Khmers rouges, s'ils ont commis leurs crimes hors du territoire du Cambodge.

Pour le Timor oriental, les chambres spéciales pour les crimes graves ont une compétence pour juger les plus graves violations du droit international humanitaire (article 1-3 du règlement 2000/15), la compétence de ces chambres est universelle , car elle s'étend au criminels quelle que soit sa nationalité ou la nationalité de la victime (article 2-2-b du règlement 2000/15).

Ces chambres ont une compétence pour juger les crimes suivant : le génocide (article 4 du règlement 2000/15), le crime contre l'humanité (article 5 du règlement 2000/15), les crimes de guerre (article 6 du règlement 2000/15), la torture (article 7 du règlement 2000/15), le meurtre (article 8 du règlement 2000/15) et les violences sexuelles (article 9 du règlement 2000/15).

Pour le génocide, le crime contre l'humanité et les crimes de guerre, les définitions adoptées dans le règlement sont des définitions internationales de

ces crimes. Par contre pour le meurtre et les violences sexuelles c'est les règles de droit commun qui s'appliquent (le droit pénal timorais).

Pour la compétence ratione temporis, les chambres sont compétentes pour juger les meurtres et les violences sexuelles commis entre le 1ier Janvier1999 et le 25 Octobre1999 (article 10-2 du règlement 2000/11et article 2-3 du règlement 2000/15). Mais pour les crimes internationaux la compétence n'est pas limitée dans le temps.

Les chambres spéciales exercent leurs juridictions sur l'ensemble du territoire timorais (article 2-5 du règlement 2000/15). Mais pour les crimes internationaux leur compétence est universelle, et donc ces chambres sont compétentes peu importe l'endroit où ces crimes ont été commis (article 2-2-a du règlement 2000/15).

La compétence des panels 64- et à la différence des autres chambres mixtes - n'est pas limitée à certaines catégories de crimes, mais elle s'étend à tous les crimes qui peuvent suscités l'impartialité des juges locaux.

Le TSSL est compétent pour juger tous les crimes commis sur le territoire Sierra Léonais depuis le 30/11/1996 (date de l'accord d'Abidjan).

Il est habilité à juger les personnes qui portent la plus lourde responsabilité des violations graves du droit international humanitaire, et du droit Sierra Léonais (article 1.1du statut). Aussi les infractions commises par un membre du personnel de maintien de la paix ou le personnel assimilé présent en Sierra Léone, si son pays d'origine ne veut ou ne peut pas mener une enquête ou des poursuites, avec l'autorisation du conseil de sécurité (article 1.1,2,3 du statut). Aussi les dirigeants qui en commettant ce type de crimes, ont menacé l'instauration et la mise en œuvre du processus de paix en Sierra Léone (article 1.1du statut).

La compétence matérielle du TSSL s'étend aux crimes internationaux : crimes contre l'humanité, crimes de guerre applicable dans un conflit armé non-international, et d'autres violations graves du droit international humanitaire, le génocide n'était pas en cause dans le conflit Sierra Léonais (article 2-3-4 du statut). La compétence du tribunal s'étend aussi aux crimes au regard du droit Sierra Léonais tel que les sévices à l'encontre des fillettes et la destruction des bien, notamment par incendie (article 5 du statut).

B – l'exclusivité de compétence des juridictions internationalisées

C'est la pluralité des juridictions qui statuent en matière pénale qui causent souvent des conflits de compétence entre les juridictions internationalisées ou autres. Cherchant à imiter les tribunaux pénaux internationaux (TPIY et TPIR), les juridictions internationalisées ont une primauté sur les autres juridictions mais seulement les juridictions internes du pays concerné et ne s'étend pas aux autres états tiers[(37)].

Cette primauté des juridictions internationalisées sur les juridictions internes est dépassée parfois pour devenir carrément une exclusivité de compétence, on retrouve cela nettement au Timor oriental où les chambres

spéciales ont une compétence exclusive en ce qui concerne les crimes les plus graves, et peuvent dans le cadre de leur compétence, reprendre ou se saisir de toute affaire pendante devant une autre juridiction timoraise (article 1-4 du règlement 2000/15).

On retrouve cela aussi dans le statut du TSSL, où il a une primauté sur les juridictions Sierra Léonaise qui lui permet de demander aux autres juridictions nationales de se dessaisir de toute affaire entrant dans sa compétence (article 8 du statut).

Pour les deux autres juridictions internationalisées, les choses ne sont pas aussi claires, cette primauté n'est pas mentionnée d'une manière explicite, mais elle existe tout de même. Dans le cas des chambres extraordinaires Cambodgiennes, la primauté des chambres n'est pas mentionnée dans l'accord ni la loi Cambodgienne certes, mais elle est évidente car les chambres ont compétence sur les crimes qui ont été commis il ya longtemps et donc sont prescris devant les juridictions nationales.

Au Kosovo, la situation diffère car le but derrière la création des panels 64 est de dessaisir les tribunaux internes dans les affaires perçues délicates où les juges pouvaient être partiaux et donc leurs décisions pouvaient être arbitraires : donc la primauté est évidente, seulement cette primauté n'est pas systématique car la création déjà des panels est liée a l'approbation du représentant spécial de l'ONU (article 1-1,1-2 et 1-3 du règlement 2000/64 de la MINUK) en plus elle est limitée par le stade de la procédure car le dessaisissement n'est plus autorisé une fois que les audiences sont en cours (article 2-4 du règlement 2000/64 de la MINUK).

L'articulation entre les juridictions internationalisées et les juridictions internes est donc basée sur la primauté des premières juridictions sur les secondes voir l'exclusivité de compétence, sauf dans le cas dernier des panels 64 - qui ont une particularité par rapport aux autres juridictions internationalisées – où leur primauté est liée a l'acceptation du représentant de l'ONU, fort heureusement, ce dernier n'a jamais entravé cette création, bien au contraire, ces panels ont été constitués à chaque fois où un dossier comporte des crimes internationaux.

Conclusion :

Les juridictions pénales internationalisées sont un nouveau modèle de juridictions pénales qui ont pour but de juger les graves violations du droit international humanitaire, elles ont été créées récemment pour se substituer aux tribunaux pénaux internationaux qui ont été qualifiés de lents et couteux. Tout de même, ces juridictions sont ad hoc – comme les TPI – elles sont créées pour faire face à des situations ou des conflits bien précis.

Malgré leurs grandes différences, un point réunit toutes ces juridictions c'est leur nature hybride qui juxtapose des éléments nationaux et internationaux à la fois, cette hybridation varie selon chaque juridiction et permet donc un

degré d'internationalisation différent. Parmi ces juridictions, seul le TSSL est considéré comme une juridiction internationale et toutes les autres sont des juridictions internes à degrés différents : les panels de Dili puis les panels 64 et enfin en dernier les chambres Cambodgiennes.

Ces juridictions avaient pour mission la répression des crimes horribles commis, la lutte contre l'impunité mais aussi permettre la réconciliation nationale, mais apparemment ces juridictions n'ont pu aboutir à leurs fins.

Peut être qu'ils leur ont donné comme missions plus qu'il n'en faut ?

Notes Bibliographiques :

1. Hervé Ascencio, Elisabrth Lambert-Abdeldjawad,Jean- marc Sorel, les juridictions pénales internationalisées, société de législation comparée, paris,2006, p11.
2. Ibid, p35.
3. Ibid, p44.
4. Ibid, p32.
5. Anne-Charlotte Martineau, les juridictions pénales internationalisées, un nouveau modèle de justice hybride ?, Editions A. Pedone, Paris, 2007, p 2.
6. http://www.trial-ch.org/fr/international/tribunal-special-pour-la-sierra-leone/historique-du-conflit.htlm, consulté en Janvier 2013
7. lettre du 9/8/2000 adressée au président du conseil de sécurité par le représentant permanent de la sierra Léone auprès de l'ONU, S/2000/786. Dans sa lettre le président parlait d'une « … juridiction qui essayera d'apporter une justice crédible en jugeant les membres du RUF et leurs complices responsables de la commission d'actes criminels contre le peuple de Sierra Léone et de la prise d'otages des membres d'opération de maintien de la paix de l'ONU », Le président et dans sa lettre a fait allusion à l'amnistie déjà accordé lors de l'accord de Lomé « Comme vous le savez, les atrocités commises par le RFU dans ce pays depuis presque dix ans dans sa campagne de terreur ont été généralement décrites comme les pires dans l'histoire des conflits civils. En Juillet 1999, mon gouvernement et les dirigeants du RFU ont signé l'accord de paix de Lomé. Le but de cet accord était d'apporter la paix et la cessation permanente des atrocités et du conflit. Comme le prix à payer pour une telle paix, mon gouvernement concédait l'octroi d'une amnistie totale aux dirigeants du RFU et à ces membres pour tous les actes de terrorisme qu'ils avaient commis jusqu'à la date de la signature de cet accord de paix, mais le RFU avait renoncé à cet accord ».
8. Pour l'ONU : Hans Corell, et pour la Sierra Léone : Solomon Berewa.
9. Les états tiers ne sont pas obligés de collaborer avec ce tribunal- car ce tribunal n'a été créer ni par décision du conseil de sécurité ni par traité multilatéral- ce qui constitue un handicap devant le travail du tribunal : l'extradition des inculpés ou la restitution des biens douteux déposés dans des comptes bancaires étrangers, sauf si il y'a des traités d'extradition ou d'entraide judiciaire en matière pénale.
10. Les propositions sont multiples, voir : Hervé Ascencio, Elisabrth Lambert-Abdeldjawad,Jean- marc Sorel, op. cit, p 38.
11. Les artistes, commerçant, médecins, enseignants… les citadins -environ le cinquième de la population- étaient les premières victimes de ce régime, voir : H-D Boslyer D Vandermeersch, génocide, crimes contre l'humanité et crimes de guerre face à la justice, les juridictions internationales et les tribunaux nationaux, Bruylant, LGDJ, Bruxelles, Paris, 2010, p 137.

12. Près de 2 millions de personnes ont trouvés la mort durant cette période, voir : H-D Boslyer D Vandermeersch, op. cit, p138.
13. En 1979 Pol Pot et son ministre des affaires étrangères Leng Sary furent condamnés à mort par défaut et par une juridiction qualifié de non indépendante et dont ses procédures n'offraient pas les garanties d'un procès équitable.
14. Le 21/6/1997, le Cambodge fait sa demande auprès de l'ONU qui fut accepté par l'assemblée générale dans sa résolution52/135 du 12/12/1997.
15. Et d'autres états siégeant au conseil tels : USA, le royaume uni, la France, la chine. ainsi que la plupart des Etats asiatiques)
16. http://www.trial-ch.org/fr/international/chambres-spéciales-pour-les-crimes-graves-timor-leste.htlm, consulté en Janvier 2013
17. H-D Boslyer D Vandermeersch, op. cit, p132.
18. Ainsi la colonisation a augmenté de par ces «transmigrants» (selon la terminologie officielle) qui se sont installés au Timor oriental afin d'exploiter les richesses du sous-sol, notamment le pétrole et le gaz naturel. depuis 1980, on estime à quelque 200 000 ou 250 000 le nombre de colons et de fonctionnaires indonésiens qui se sont installés, des originaires des îles indonésiennes prétendument surpeuplées de Sulawesi, de Java, de Mandura et de Bali, ce sont surtout des Javanais qui se sont implantés au Timor. Et évidemment, les bénéfices du développement économique ont toujours échappé aux Timorais au profit des Indonésiens (commerçants javanais, militaires et représentants gouvernementaux).
19. Le président indonésien Suharto demanda aux derniers combattants de la résistance timoraise de se rendre en leur promettant un armistice.
20. Depuis 1975, les zones occupées se sont vidées de quelque 250 000 habitants (et probablement 300 000, selon l'Église catholique du Timor). D'une population estimée par l'ONU à environ 700 000 en 1975, presque 200 000 Timorais auraient trouvé la mort sous l'effet direct de l'occupation indonésienne. http://www.trial-ch.org/fr/international/chambres-spéciales-pour-les-crimes-graves-timor-leste.htlm, consulté en Janvier 2013.
21. Depuis l'annexion de 1975, l'Indonésie a pratiqué une véritable politique d'assimilation qui se double d'un génocide. Afin de réussir, cette politique d'assimilation devait porter sur plusieurs aspects: l'imposition de la nationalité indonésienne, le repeuplement (politique appelée officiellement "transmigration") et le contrôle des naissances, l'interdiction et l'imposition linguistique (et religieuse), l'acculturation par l'éducation, la discrimination… etc. Toute cette politique d'assimilation est à la fois ethnique, linguistique, culturelle, religieuse et social).
22. 15% de la population du pays. http://www.trial-ch.org/fr/international/chambres-spéciales-pour-les-crimes-graves-timor-leste.htlm, consulté en Janvier 2013.
23. Qui avait du soutien au sein du conseil de sécurité.
24. Mandat selon la résolution du conseil de sécurité 1272/99.
25. H-D Boslyer D Vandermeersch, op. cit, p144-145.
26. L'émeute avait pour but d'extirper les communautés serbes de rom et askhali de Mitrovica. La violence coûta la vie à 21 victimes (réparties presque également entre les communautés serbes et albanaise) ; plus de 900 blessés (dont plus de 20 grièvement), l'endommagement ou la destruction de plus de 700 demeures serbes, ainsi que d'une dizaine d'édifices publics, de 30 églises serbes et de deux monastères, et le déplacement de 4500 Kosovars serbes. www.operationpaix.net.
27. Dès le 17 février 2000, les premiers Juges Internationaux et procureurs internationaux étaient en place.

28. Une vague de violence survenue à Mitrovica en février 2000, en réponse au bombardement d'un café local et d'une attaque à la roquette contre un bus de l'UNHC transportant des Serbes.
29. La police de la MINUK avait arrêté plusieurs Kosovars albanais soupçonnés d'avoir pris les armes, mais un juge de la même ethnie les avait libérés ; le RSSG après a réévaluer la situation judiciaire. et l'ONU à reconnue la nécessité de juges et de procureurs ethniquement neutres.
30. Anne-Charlotte Martineau, op.cit, p 130.
31. Ibid, p 70.
32. L'article 2 de la loi de 2001 prévoyait la création de chambres à plusieurs niveaux : une en première instance, une en appel et la dernière à la cour suprême, cela a été modifié en 2004 parce que l'ONU a voulu réduire le cout et la durée des procès.
33. Une chambre préliminaire composée de cinq juges : trois cambodgiens dont le président de la chambre, et deux internationaux, a pour mission de résoudre les conflits et les désaccords entre les juges d'instructions et les procureurs (articles 20,23).
34. Anne-Charlotte Martineau, op.cit, p 71.
35. La chambre d'appel du TSSL a reconnu la nature internationale du tribunal dans sa décision du 31/5/2004 dans l'affaire de l'ancien président Charles Taylor.
36. Anne-Charlotte Martineau, op.cit, p 69.
37. Ibid, p 72.

La régulation des télécommunications en Algérie : Essai sur une concurrence en demi-teinte !

Noureddine Berri
Maître assistant- Faculté de Droit et
des sc. Politiques-Université de Béjaïa

Introduction :

Le démantèlement du monopole sur les télécommunications en 2000[1] a été suivi par l'introduction des activités du secteur à la concurrence. En dépit de la maladresse du législateur quant à la qualification des télécommunications (réseau ou activités)[2], les textes régissant le secteur, indiquent clairement que, les télécommunications sont ouvertes à la concurrence. L'existence d'un certain nombre d'opérateurs sur certains segments du marché en témoigne.

Force est de constater toutefois, que le secteur vit en vase clos en ce sens qu'il demeure sous monopole étatique d'une autre *couleur*. En effet, l'opérateur historique détient l'essentiel des télécommunications algériennes -le réseau-, et ce, en l'absence de l'introduction de ce dernier à la concurrence.

L'entrée des opérateurs sur le marché est certes, un vecteur important de concurrence, mais cette concurrence porte sur les prix et non sur les capacités, par les services et non par les infrastructures ; une concurrence mais incomplète[3].

Il est pertinent en effet, de constater qu'à après dix ans de régulation et donc d'introduction à la concurrence, les télécommunications restent sous monopole public, du fait notamment, de l'hésitation des pouvoirs publics à faire développer une concurrence par les infrastructures. Car, le point de départ d'une concurrence effective, dans les industries de réseaux, réside dans l'introduction de ces derniers (*les réseaux*) à la concurrence, ce qui est appelé en droit comparé "*la facilité essentielle*".

---

[1] - Ordonnance n° 75-89 du 30-12-1975 portant code des postes et télécommunications, *JORA* n° 29 du 09 Avril 1976, p. 338, abrogée par la loi n° 2000/03 fixant les règles générales relatives à la poste et aux télécommunications, *JORA* n° 48 du 06 Août 2000.

[2] - L'article 17 de la constitution de 1996 fait des télécommunications, une propriété publique alors que la loi sur les télécommunications en fait d'elles une exception à la domanialité publique (art. 3).

[3] - Le titre du présent article est en effet, révélateur d'une relative concurrence dans le secteur. Le nom féminin « *demi-teinte* » signifie selon le Larousse, (*Valeur moyenne entre l'ombre et la pleine lumière*). L'ombre correspondrait aux segments du marché qui reste entièrement sous monopole public ; la pleine lumière quant à elle, correspondrait à la mise en concurrence effective du marché (*par services et infrastructures*).

In fine, il est aisé d'affirmer, à la lumière des modèles étrangers en matière de libéralisation et d'introduction des télécommunications à la concurrence que, le modèle algérien se démarque de ces derniers, en ce que l'Etat détient le principal des télécommunications **(II)**. Quoiqu'il en soit, l'entrée sur ce marché se fait à travers un procédé nouveau dans le jargon juridique algérien, celui de la "régulation sectorielle " **(I)**.

I/ L'introduction du secteur à la concurrence par la régulation sectorielle

L'ouverture à la concurrence de certains services publics a fait surgir en droit algérien les notions de régulation et de régulateur. Cette libéralisation à en effet, donnée lieu à la création d'autorités sectorielles verticales de régulation dans des domaines jusque là réservés à des opérateurs économiques en position de monopole naturel.

Il en est ainsi dans le domaine de la télécommunication. En la matière, c'est la loi n° 2000-03 du 05-08-2000 fixant les règles générales relatives à la poste et aux télécommunications, qui a ouvert en Algérie l'activité à la concurrence. Cependant, cette libéralisation au moyen d'un concept nouveau dans le jargon juridique Algérien qui est « la régulation » **(A)**, ne s'est faite qu'en s'inspirant d'une coutume fort répondue au niveau international du fait notamment, de l'évolution technologique. Ce concept d'essence libéral doit répondre à quelques objectifs fondamentaux **(B),** notamment, celui de l'organisation équitable du marché et l'objectif de la préservation des missions de service public dans un environnement concurrentiel.

A/ La notion de régulation

On étudiera successivement, l'origine et la polysémie de la notion de régulation puis, l'inspiration du législateur Algérien d'une coutume internationale en matière de libéralisation des télécommunications, qui a fortement contribué à l'émergence de la notion de régulation des services publics en réseaux, en Algérie.

1- Origine et définition de la notion

Le thème de régulation est désormais indissociable de la perspective néolibérale. L'Etat se charge d'assurer le maintien des grands équilibres économiques, en intégrant des contraintes de nature diverse[4]. L'évolution de l'économie de marché rendrait cette intervention indispensable : la mondialisation des échanges économiques, les mutations technologiques, la sophistication des produits financiers…, imposent la mise en place d'instances capables de fixer certaines règles du jeu et de protéger certains intérêts.

---

[4] - M. Grozier, « Le problème de la régulation dans les sociétés complexes modernes », in *Normes juridiques et régulation sociale,* s/dir. De F. Chazel & J. Commaille, L.G.D.J, Paris, 1991, p. 131.

On passe en effet des mécanismes de contrôle social à de nouvelles formes d'intervention que l'on résume sous le vocable de régulation.

Le mot est apparu en français dès 1460 ; il a depuis la fin du 19e siècle, un sens assez proche de celui sous-entendu lorsqu'il est question d'autorités de régulation. Le terme régulation se trouve obscurci par la référence au même mot anglais dont la traduction exacte est « réglementation ». La réglementation peut même être regardée comme une des formes de la régulation, « celle qui consiste à produire des normes destinées à discipliner un secteur déterminé »[5].

Au sens fonctionnel, la régulation est d'origine économique et s'est développée dans les pays anglo-saxons. L'usage Américain a voulu que le terme soit employé pour désigner l'intervention des autorités publiques, notamment fédérales, dans le contrôle de certaines activités économiques. Cette fonction économique tente de corriger diverses formes de déficiences du marché, telles que le pouvoir des monopoles, le déficit d'information ou une fourniture insuffisante des biens collectifs[6]. Cette utilisation économique du terme régulation a été reprise dans la littérature anglo-saxonne contemporaine au moment de la mise en œuvre du programme de privatisation du Gouvernement Thatcher et de l'ouverture à la concurrence des grands services publics au Royaume-Uni[7].

Dans sa définition la plus générale, celle liée au modèle dit de l'Etat régulateur, déchargé des taches d'opérateur, la régulation désigne en fait, les formes diverses d'intervention par lesquelles l'Etat « garantit pour le présent et pour l'avenir, le projet social, économique et culturel dont une communauté humaine est dotée »[8], tout en déléguant au maximum les taches opérationnelles à d'autres acteurs.

Le concept de régulation est considéré par certains auteurs, comme « une alternative à l'intervention directe d'un Etat entrepreneur ; elle vise la correction des déficiences du marché par l'édiction de règles ou par l'institution d'autorités de supervision»[9].

Pour d'autres, la régulation signifie que l'intervention de l'Etat est nécessaire dans la sphère économique, il reste toutefois qu'une telle

---

[5]-La régulation est considérée par Yves Gaudemet comme, « un nouveau pavillon de normativité », « La concurrence des modes et des niveaux de régulation », *RFAP, n*°109- 1, 2004, p. 13-16

[6] - G. Majone, *La communauté européenne: un Etat régulateur,* Montchrestien, Paris, 1997, p. 13 à 22

[7] - A. Laget-Annamayer, *La régulation des services publics en réseaux : Télécommunications et électricité,* L.G.D.J, Paris, 2003, p. 3 et s.

[8] - J-L Silicani,«Demain : l'Etat régulateur »,*Les échos,* 16.02.2000, cité dans le rapport public du Conseil d'Etat Français sur *les Autorité Administratives Indépendantes*, études & documents n° 52, 2001, p. 280.

[9]- J.Ch. Jobart, "Essai de définition du concept de régulation : de l'histoire des sciences aux usages du droit", *Droit Prospectif*, n° 1, 2004, p. 54.

intervention change de nature : son rôle consiste à superviser le jeu économique, en établissant certaines règles, assurer le maintien d'un équilibre d'ensemble, régler les conflits; par la régulation, l'Etat se pose comme arbitre du jeu économique et non comme acteur ; tout en se bornant à poser les règles aux opérateurs et en s'efforçant d'harmoniser leurs actions[10].

- La plupart des analystes lient la régulation à l'existence d'autorités de régulation. Et effectivement, la régulation appelle des autorités nouvelles, c'est à partir de leur existence que l'on s'est mis à parler de régulation[11].

Dans le domaine concurrentiel, plusieurs définitions, recevables sont retenues ; parmi lesquelles on note celles proposées par le professeur Marie-Anne Frison-Roche. Dans une première acception du terme, la régulation signifierait « *une technique d'intervention de nature politique dans un secteur qui le requiert parce que les intérêts de la nation sont en jeu »*[12]. Dans une autre définition, la régulation correspondrait au moyen dynamique de passage sectoriel d'un système monopolistique à un système concurrentiel[13]. Enfin, la régulation devrait être considérée comme étant « *un moyen dynamique de maintenir les grands équilibres »* d'un secteur[14]. L'auteur propose au total cinq définitions qui ne peuvent être écartées, car il est certain que l'action des pouvoirs publics sur l'économie, le passage à un état concurrentiel comme le maintien des équilibres entre différents impératifs appellent un nouveau système vu que "*l'interventionnisme*" classique apparaît mal adapté et tant le jeu "*naturel*" du marché est clairement indésirable. En somme, la question qui se pose est bien de

---

[10] -J. Chevallier, « L'Etat régulateur », *op.cit.,* d'autres encore définissent la régulation comme étant « Une fonction de la puissance publique qui tend à établir un compromis entre des objectifs et des valeurs économiques et non économiques, pouvant être antinomiques, dans le cadre d'un marché concurrentiel. La régulation impose ce compromis aux opérateurs sur le marché par des moyens juridiques. En d'autres termes, il s'agit de la fonction de la puissance publique visant à la satisfaction de besoins collectifs par des activités de nature économique sous un régime concurrentiel », G. Marcou, « La notion juridique de régulation », *A.J.D.A,* 2006, p.347

[11] -G. Farjat, *Pour un droit économique,* Puf, Paris, 2004, p.115, Un auteur écrit à propos de la création des autorités de régulation qu' '' On voit naître des institutions dont la structure est un défi aux conceptions juridiques contemporaines (...), Si elles durent, il faut bien que la doctrine révise ses idées générales et intègre l'existence de ces monstres dans une nouvelle explication de l'ordre social », B. Chenot, *Organisation économique de l'Etat*, Dalloz, 2e éd., 1965, p. 101.

[12]- M-A. Frison-Roche, « Les différentes définitions du droit de la régulation », in Colloque DGCCRF sur : *La régulation : monisme ou pluralisme ?, LPA*, n° 83, 1998, p.5

[13]- *Ibid.*

[14] - *Ibid.,* p. 6

savoir si toutes ces définitions et fonctions caractérisent une « nouvelle branche du droit », qui serait le droit de la régulation [15]?
En droit algérien, le législateur adopte par effet de mimétisme les mêmes structures administratives de régulation que celles des pays occidentaux, tout en les vidant de toute leur substance originelle[16] et, a fini par définir le terme régulation à l'article 3 de l'ordonnance relative à la concurrence[17].

2. L'émergence de la notion de régulation en droit Algérien : entre mimétisme et créativité

Certains auteurs soutiennent que, la libéralisation des télécommunications et de l'ensemble des services publics de réseaux en Afrique, se fait en adoptant une coutume internationale en matière de libéralisation[18]. En effet, la bonne gouvernance[19] passe, à en croire la doctrine des institutions internationales, par l'adoption, voire l'adaptation, pour les pays du tiers-monde, des standards internationaux de nature à assurer le passage d'une économie administrée à une économie libérale.

La coutume fait partie du droit international général, c'est-à-dire du droit composé de normes applicables à l'ensemble des sujets de l'ordre juridique international. Au-delà des courants qui convergent pourtant sur les composantes de la coutume[20], nous nous retiendrons que celle qui

---

[15]- *Cf.* M-A. Frison-Roche, « Le droit de la régulation », op.cit ; « Définition du droit de la régulation », op.cit ; s'opposant à une telle supposition, *Cf.* L.Boy, « Réflexion sur le droit de la régulation. (A propos du texte de M-A Frison-Roche)», *D,* 2001, 3031.

[16] - Voir, R. Zouaîmia, *Les autorités administratives indépendantes et la régulation économique en Algérie,* éd. Houma, Alger, 2005, p. 7.

[17] - Le législateur Algérien a consacré pour la première fois de façon solennelle la notion de régulation, en définissant le terme, à l'article 3 de l'ordonnance 03-03 du 19 juillet 2003 relative à la concurrence, *JORA* n° 43 du 20 juillet 2003, modifiée et complétée par loi n° 08-12 du 25 juin 2008, *JORA* n° 36 du 2 juillet 2008, modifiée et complétée par loi n° 10-05 du 15 août 2010, *JORA* n° 46 du 18 août 2010, comme étant : *« toute mesure quelle que soit sa nature, prise par toute institution publique et visant notamment à renforcer et à garantir l'équilibre des forces du marché et le jeu de la libre concurrence, à lever les obstacles pouvant entraver son accès et son bon fonctionnement ainsi qu'à permettre l'allocation économique optimale des ressources du marché entre ses différents acteurs conformément aux dispositions de la présente ordonnance* ».

[18]- V. par exemple, I. Koumba, *Les télécommunications en Afrique : du sous développement à la libéralisation économique,* Thèse, Paris 1, 1998, p. 201 et s.

[19] - Selon le professeur ZOUAÏMIA Rachid, « Nouveaux modes de régulation et bonne gouvernance », Publication de l'équipe de recherche sur *« la régulation à l'épreuve des impératifs de bonne gouvernance »,* Université de Bejaia, 2010., trois indicateurs essentiels permettent de mesurer le degré de bonne gouvernance : le processus de désignation des gouvernants ; la capacité de ces derniers à initier des politiques gouvernementales ayant trait à la qualité du service public et à la qualité de la réglementation et enfin, l'effectivité du respect que portent l'Etat et les citoyens aux institutions.

[20] - P.M Dupuy, *Droit international public,* 2e éd. Dalloz, Paris, 2006, p.323

résulte d'une prise de conscience, non pas unanime, mais largement majoritaire des membres de la collectivité (élément psychologique). Elle est également, l'expression d'une nécessité sociale ressentie par les membres de la communauté internationale qui les incite à agir d'une certaine manière (élément matériel).
Le droit des télécommunications en Algérie a certainement beaucoup appris des modèles étrangers de régulation qui ont été plus que des signes, des expériences, voire des étapes incontournables d'enseignement et d'organisation de véritables marchés concurrentiels des télécommunications.

Sous l'influence de la dimension institutionnelle, le rythme auquel se généralise habituellement la pratique coutumière, connaît une accélération sans précédent, fréquente et répétitive. L'exemple américain, de par le temps qu'il a pris, s'opposera à celui britannique, ou même à celui Français, bien que tous historique, ils sont riches d'enseignements.

L'introduction de la concurrence dans les années 60 aux Etats-Unis, en commençant par le segment des liaisons longue distance et des réseaux de données, finira par le démantèlement définitif d'AT&T en 1982. La loi du 1er février 1996 autorisera le décloisonnement entre les trois principaux marchés de la communication : téléphonie, vidéocommunication et les services de télécommunications longue distance[21].

La libéralisation des télécommunications britannique commença en 1981 par le *British Telecommunications act* qui procéda à la séparation entre *British Telecom* et le *Post office* en même temps que le premier perdit l'exclusivité de la fourniture des terminaux. Il pausa également le principe de la concurrence entre opérateurs qui débutera avec l'entrée sur le marché de *MERCURY.* L'opérateur naturel ne sera privatisé qu'en 1984 après la vente de 50,2% de son capital. L'acte de 1984 mettra en place un organisme public indépendant : *office of telecommunications (OFTEL)* et ouvrira la téléphonie cellulaire à la concurrence de même qu'aux services à valeur ajoutée et la transmission par satellite.

Au niveau Européen, bien que les réformes du secteur ont commencés en 1987[22], à partir de 1996, le mouvement s'accélère avec l'adoption de la

---

[21] - La *Federal Communication Commission* (FCC), agence administrative indépendante, est chargée d'assurer la régulation tant de l'audiovisuel que des télécommunications. Suite à l'ouverture de ce secteur, dans les années quatre-vingt et quatre-vingt-dix : le monopole public éclate inévitablement ; le service public doit être défini et trouver sa place, l'Etat, abandonnant sa fonction d'exploitant, doit préciser son rôle de régulateur. Voir, H. Maisl, « La régulation des télécommunications, changements et perspectives », *RFDA* 1995 p. 449 ; voir également sur ce sujet, E. Zoller, « Les agences fédérales américaines, la régulation et la démocratie », *RFDA,* n° 4, Juillet-Aout 2004, p.757.

[22] - Les réformes en Europe ont commencés en 1987 avec le livre Vert des télécommunications de la commission. C'est à l'initiative de la commission des

directive 96/19/CE[23] qui étend le domaine de la libéralisation aux services et infrastructures nécessaires, avec le règlement du 18 décembre 2000 relatif au dégroupage de la boucle locale[24] et avec la vaste réforme encadrée dans une série de directives prises en 2002 formant ce qui a été nommé le « *paquet télécom* »[25].

Dans cette perspective, la France - pris dans notre étude comme exemple privilégié dans le mesure où le législateur Algérien y puise la totalité des dispositions législatives et règlementaires régissant les télécommunications-, a opéré un spectaculaire bouleversement dans le système des télécommunications, d'une part en ouvrant à la concurrence l'ensemble des activités du secteur, téléphonie vocale comprise, d'autre part en transformant France Télécom (opérateur historique) en société de droit privé, dont le capital doit cependant être détenu en majorité par l'Etat[26]. Et enfin, en créant une autorité de régulation des télécommunications.

Le législateur Algérien reprend, presque à la lettre, les dispositions du code de la poste et des télécommunications français pour libéraliser, réguler et développer le secteur. Le même constat peut être fait à propos de beaucoup de textes en matière économique. En effet, Si le droit administratif constitue l'un des principaux supports au phénomène du mimétisme juridique, le droit économique en offre l'image, le prototype de réalisation dans la mesure où sa projection –isolée des autres composantes de la personnalité d'une société- est un terrain propice pour concevoir le

---

communautés européennes et dans un contexte international particulièrement favorable, notamment marqué par l'abandon des théories économiques traditionnelles du monopole naturel, que les activités de télécommunications ont été progressivement ouvertes à la concurrence.

[23] - Directive 96-19/CE de la commission européenne, du 13 mars 1996 relative à la réalisation de la pleine concurrence sur le marché des télécommunications, *JOCE*, n° L.74, du 22 mars 1996.

[24] - Règlement CE n° 288-2000 du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2000, relatif au dégroupage de la boucle locale, *JOCE*, n° L.336 du 30 décembre 2000.

[25] - L'expression « paquet télécom » désigne un ensemble de sept textes européens destinés à poser des règles communes pour la réglementation et la régulation des réseaux dits de « communications électroniques », à savoir les réseaux des télécommunications et les réseaux audiovisuels. Pour les télécommunications plus précisément, cinq directives ont été adoptées : une directive cadre (2002-21/CE) et quatre directives spécifiques : « autorisation » (2002-20/CE), « accès » (2002-19/CE), « service universel » (2002-21/CE) et « concurrence » (2002-77/CE), JOCE, n° L.108, 24 avril 2002, p.37

[26] - L .Rapp, « France Télécom entre service public et secteur privé ou la tentation de Madrid », *AJDA,* 2004, p. 579 ; J. Chevallier, « La nouvelle réforme des télécommunications : ruptures et continuités », *RFDA*, n° 5, 1996, p. 909 et s ; H. Maisl « La nouvelle réglementation des télécommunications », *AJDA*, n° 10, 1996, p. 762 et s

modèle de développement sans les conditions sociales qui l'entourent[27]. Néanmoins, la reproduction, par le législateur, des standards internationaux en matière de libéralisation et de régulation économique, est à forte raison justifiée par l'internationalisation des échanges économiques et le développement des technologies de communications et de l'information[28]. Le professeur Rachid ZOUAÏMIA écris, à propos du mimétisme des AAI « *on assiste à la réception de l'ordre libéral au moyen de l'importation de technologies juridiques ''clé en mains''. Les pouvoirs publics ne s'arrêtent pas aux règles matérielles ; l'ordre juridique interne est également envahi par les organes et institutions chargées d'en assurer l'application. Ainsi, les AAI sont nées en Algérie par suite d'un phénomène de macro-mimétisme »*[29], à savoir le recours à l'adoption chez soi d'un modèle étranger complet, du cadre d'un système (…) choisi à cet effet, ainsi que son contenu (fonctionnement réel), c'est-à-dire d'un tout distinct et fermé »[30]. Toutefois, le législateur opère un mimétisme sélectif[31] dans la mesure où, tantôt il vide une institution imitée, de toute sa substance originelle[32] ; tantôt il complète un régime imité par des dispositions conduisant à des situations illogiques[33].

---

[27] - Il est indéniable que le cadre juridique et institutionnel Algérien est marqué par de nombreuses ressemblances et similitudes avec le régime français. Au lieu d'y voir une spécificité de l'Algérie, le mimétisme, ou ce que l'on qualifie de tel, est ou est devenu à cette époque de mondialisation un aspect d'un phénomène d'une plus grande ampleur et complexité avec lequel on l'a confondu, celui de la standardisation politique et institutionnelle. Voir, J-D-B Du goudusson, « Le mimétisme postcolonial, et après ? », *Rev. Pouvoirs,* n°129, 2009, p. 45.

[28] - Sur la question du mimétisme en droit Algérien, voir A. Hamrouchi, *Le droit Algérien : entre mimétisme et créativité,* Thèse, Nice, 1990.

[29] - R. Zouaîmia, *Les autorités administratives indépendantes et la régulation économique en Algérie,* éd. Houma, Alger, 2005, p. 17

[30]- G. Langrod, « Genèse et conséquence du mimétisme en Afrique », *RISA,* 1973, p.21, cité par R. Zouaîmia, Ibidem.

[31] - Les autorités imitées sont bien des autorités administratives indépendantes, mais que le législateur Algérien, semble répugner ce qualificatif ; pour les différentes AAI crées en Algérie, plusieurs qualificatifs ont pu être utilisés : il s'agit des notions d'organisme indépendant, d'institution, d'autorité administrative, d'autorité de régulation indépendante ou encore d'autorité administrative autonome.

[32]- Par exemple, le Conseil de la concurrence est, d'une part qualifié par la loi d'autorité administrative autonome et, d'autre part, placé auprès du ministère chargé du commerce. Art. 23de l'ordonnance n° 03-03 relative à la concurrence, tel que modifié par loi n° 08-12, *op.cit*. Alors qu'en France, l'autorité de Concurrence est qualifiée expressément ''*d'autorité Administrative indépendante''*

[33]- Outre la transgression du principe constitutionnel de la hiérarchie des normes juridiques, la transposition mécanique du droit français dans l'ordonnancement juridique interne comporte des risques démesurés.

En somme, si le législateur consacre la notion d'autorités administratives indépendantes et, par là-même, la notion de régulation[34], le doute est permis quant à l'ancrage de ces notions dans un Etat professant une culture administrative centralisatrice.

En tout état de cause, la notion de régulation existe bien en droit algérien. Faudrait-il encore qu'elle réponde à certains objectifs.

B/ Les objectifs de la régulation sectorielle dans les télécommunications

La régulation sectorielle répond à deux objectifs essentiels ; l'organisation concurrentielle et équitable du marché**(1),** et la préservation des missions de services public dans un environnement concurrentiel **(2).**

1/ L'organisation équitable du marché

Le rôle de cette régulation sectorielle dans le domaine des télécommunications est complémentaire de celui de l'exercice du droit général de la concurrence : alors que celui-ci veille *ex-post* à la bonne marche de la concurrence[35], la régulation est là pour créer *ex-ante* les conditions de son émergence, notamment en procédant à l'attribution de licence aux opérateurs, en contrôlant les accords d'interconnexion, en assurant le maintien et le financement des missions de service public[36]. Dans ce cadre, le législateur a procédé à la modification des modes d'accès au service des télécommunications en abandonnant le monopole au profit du marché et à la libre concurrence.

Les licences de téléphonie mobile et fixe attribuées aux opérateurs privés, en constituent le mode le plus libéral, dans la mesure où une procédure d'enchère est organisée par les pouvoirs publics, et à l'issue de laquelle, une convention d'investissement dans le domaine des télécommunications est signée entre l'Etat et l'investisseur[37]. Ensuite, un cahier des charges, fixant l'ensemble des conditions techniques ainsi que

---

[34]- Art. 3 de l'ordonnance 03-03 relative à la concurrence telle que modifiée en 2008, *op.cit*,

[35] - Ordonnance n°03-03 du 19-07-2003 relative à la concurrence, *JORA* n°43 du 20-07-2003, modifiée et complétée par la loi n°08-12 du 25-06-2008, *JORA* n° 36 du 02-07-2008

[36] - Voir, R. Zouaîmia, « De l'articulation des rapports entre le conseil de la concurrence et les autorités de régulation sectorielles en droit Algérien », Communication au colloque national sur les autorités de régulation en matière économique et financière, Université de Bejaia, les 23 et 24 mai 2007, Recueil des actes, Université de Bejaia ; Voir également, N.CURIEN, « Libéralisation des télécommunications en Europe », in, *Concurrence et service public, Textes des conférences Jules Dupuit,* L'Harmattan, Paris, 2003, pp. 353-366.

[37] - Voir par exemple, Convention d'investissement du 5 août 2001 entre l'Etat Algérien et Orascom Télécom Holding SAE agissant au nom et pour le compte de Orascom Télécom Algérie., la convention est annexée au décret exécutif n° 01-416 du 20 décembre 2001 portant approbation de la convention d'investissement signée entre l'agence de promotion, de soutien et de suivi des investissements ''APSI'' et Orascom Télécom Algérie, *JORA* n° 80 du 26 décembre 2001.

les obligations que l'investisseur doit respecter, est annexé au décret attribuant la licence[38].

En outre, un régime d'autorisation[39] est institué pour l'établissement et l'exploitation de réseaux privés empruntant le domaine public, y compris hertzien ; les réseaux utilisant les capacités louées à des opérateurs titulaires de licences et enfin, les services de fourniture d'accès à Internet y compris le transfert de la voix sur Internet[40].

Poursuivant le même objectif - l'ouverture des services des télécom à l'initiative privée-, le législateur use de techniques encore plus libérales que les précédentes. Le régime de la simple déclaration - censée apporter un surcroît de dynamisme au marché-, repris du droit français[41], pour favoriser l'accès aux services soumis à cette technique[42].

Enfin, il subsiste encore un régime fort ancien dans la pratique administrative, reconduit par le législateur dans le secteur des télécoms, c'est celui de l'agrément[43]. L'agrément est ici, juste un instrument destiné pour agréer les équipements terminaux et les installations radioélectriques. L'autorité de régulation n'est pas la seule habilitée à délivrer l'agrément ;

---

[38] - V. Art. 2 du décret exécutif n° 01-123 du 9 mai 2001, relatif au régime d'exploitation applicable à chaque type de réseaux, y compris radioélectriques et aux différents services de télécommunications, *JORA* n° 27 du 13 mai 2001, modifié et complété par le décret exécutif n° 04-157 du 31 mais 2004, *JORA* n°35 du 2 juin 2004 ; Voir, le cahier des charges de la licence attribuée à Algérie-Télécom, annexé au décret exécutif n° 02-186 du 26 mai 2002 portant approbation, à titre de régularisation, de licence d'établissement et d'exploitation d'un réseau public de télécommunications cellulaires de norme GSM et de fourniture de services de télécommunications au public, *JORA* n° 38 du 29 mai 2002.

[39] - Art. 39/1 de la loi 2000-03, op.cit ; voir également l'article 3 Décret exécutif n° 01-123 du 9 mai 2001, relatif au régime d'exploitation applicable à chaque type de réseaux, y compris radioélectriques et aux différents services de télécommunications, (modifié et complété), op.cit.

[40] - Les autorisations sont attribuées par l'autorité de régulation de la poste et des télécommunications.

[41] - En France, le régime des autorisations est remplacé par la simple déclaration. L'expression '' autorisation'' est remplacée par l'expression '' déclaration'', modifiant la rédaction de l'article L.32. 1 du code de la poste et de communications électroniques, aux termes duquel, les activités de télécommunications s'exerceront désormais librement dans le respect des déclarations prévues au nouveau CPCE. Une solution plus libérale qui devait apporter un surcroît de dynamisme au marché. V. Rapport annuel d'activité de l'ARCEP pour 2007, www.arcep.fr/

[42] - Les services soumis à la simple déclaration sont énumérés limitativement par le décret exécutif n° 01-123 cité ci-haut ; il s'agit : des services à valeur ajoutée comme la messagerie vocale ; le télex ainsi que la mise en place de transmission de signaux de télécommunications.

[43] - Art. 28 *in fine* et l'article 41 de la loi 2000-03, op.cit.

elle est concurrencée par des laboratoires d'essais et mesure dûment agrées par l'ARPT[44].

La régulation sectorielle répond à un autre objectif fondamental, celui de la préservation des missions de service public dans un environnement concurrentiel.

2/ La préservation des missions de service public dans un environnement concurrentiel

La loi sur les télécommunications ne comporte pas de définition de service public des télécommunications, en revanche l'article 8§18 de cette loi qui a trait au service universel, pose les critères de définition du service public communément admis par la doctrine. Le texte prévoit que *« Service universel des télécommunications : la mise à la position de tous d'un service minimum (...) et ce, dans le respect des principes d'égalité, de continuité, d'universalité et d'adaptabilité »*[45].

Toutefois, les deux concepts ''*service universel et service public*'', sont largement différents. Le service public se préoccupe des discriminations tarifaires entre usagers, il les provoque éventuellement dans un but de péréquation, pour favoriser l'accès du plus grand nombre au service et compenser les inégalités de fond. Alors que le service universel vise l'accès de tous en s'efforçant d'obtenir un prix de service accessible à tous, quelle qu'en soient les ressources de chacun[46]. On remarque donc, le passage du service public au service universel, qui doit être satisfait désormais par des opérateurs privés, dans un climat de concurrence.

Le service universel est un moyen de protection de l'intérêt général, il n'en demeure pas moins l'instrument du marché. Le financement de ce service ne dépend plus de l'Etat ; il est tout d'abord financé par le prix payé par les usagers. A ce prix, s'ajoute toutefois un financement complémentaire, prévu par le décret exécutif fixant le contenu du service universel, les tarifs qui lui sont appliqués et son mode de financement ; par les opérateurs du marché et ce, pour compenser le surcoût qui pèse sur l'opérateur chargé de gérer ce service[47].

---

[44] - Art. 41 § 3 de la loi 2000-03, op.cit

[45] - Voir pour les définitions de ces critères, A-S. Mescheriakoff, *Droit des services publics,* PUF, Paris, 1991, C. Martinand & J-H. Lorenzi, *La régulation des services publics- concilier équité et efficacité,* Rapport officiel, éd. ESKA, Coll. Rapports officiels, 1995.

[46] A. Laget-Annamayer, *La régulation des services publics en réseaux : Télécommunications et électricité,* L.G.D.J, Paris, 2002, p.249

[47] - Décret exécutif n° 03-232 du 24 juin 2003, fixant le contenu du service universel des postes et des télécommunications et les tarifs qui lui sont appliqués et son mode de financement, *JORA* n° 36 du 29 juin 2003, modifié et complété par décret exécutif n° 09-310 du 23 septembre 2009, *JORA* n°55 du 27-09-2009. Le montant du service universel est proposé par l'ARPT, Voir, l'article 13 de la loi 2000-03, *op.cit ;* en outre, cette loi, prévoit la création d'un fond de financement ''de service universel'' ; ce fond

Dans tous les secteurs, la libéralisation a consisté à restreindre le champ du monopole en premier lieu, et l'introduction de la concurrence ensuite. Le pilotage de la concurrence est donc un trait commun à toutes les régulations, mais les modalités en sont diverses.

L'introduction de la concurrence se traduit bien par la mise en place de nouvelles réglementations, de nature différente de celles qui préexistaient. On a affaire à une modification profonde des modalités d'intervention d' l'Etat, ou en d'autres termes à la mise en place de nouvelles formes de régulation publique.

Lorsque le réseau des télécommunications était organisé en monopole, l'Etat agissait comme tuteur de ce monopole. Il veillait à ce que son prix ne fût pas excessif, à ce que sa performance économique fût satisfaisante et à ce que les missions de service public fussent correctement assurées (égalité, continuité et adaptabilité aux changements).

Lorsque la concurrence est introduite, le mode d'intervention de l'Etat se complique nécessairement. Certes les pouvoirs publics continuent à remplir certaines missions qui existaient déjà : en particulier, ils doivent toujours exercer un contrôle sur les segments d'activité qui reste en monopole. Mais surtout, ils doivent remplir des fonctions nouvelles. L'Etat doit garantir en même temps que le marché concurrentiel nouvellement crée, est équitablement organisé et que les missions de services public sont bien assurées[48]. C'est ce point qui concentre les principaux enjeux de la régulation des services publics en réseaux. L'article 4 de la loi 2000/03 fixant les règles générales relatives à la poste et aux télécommunications prévoit cette fonctions nouvelles de l'Etat en disposant que « Dans le cadre des prérogatives attachées à ses missions générales, l'Etat veille, notamment :

- (…)
- A la continuité et à la régularité des services offerts au public
- Au respect des règles d'une concurrence loyale entre les opérateurs et à l'égard des usagers (…) ».

Cet article indique clairement que l'Etat s'attache aux anciennes missions de service public, mais dans un climat concurrentiel.

En outre, dans son rapport annuel pour 2003, l'autorité de régulation de la poste et des télécommunications explique que "l'Etat a du partager le marché postal avec des opérateurs privés sans renoncer à sa mission de service public qui est définie dans le nouveau concept de service universel"

à le double mérite de favoriser la concurrence dans la mesure où il rend possible une pluralité d'opérateurs sur le marché et de confier la gestion des mécanismes compensatoires à un organisme indépendant et non à un opérateur impliqué lui-même dans la concurrence.

[48] - J. Bergounoux, *Rapport public : Services publics en réseaux : perspectives de concurrence et nouvelles régulations,* Avril 2000, p. 206 et s.

ou encore que "le processus de libéralisation du secteur postal ne devrait en aucun cas négliger l'aspect de service public qu'il revêt et son importance pour la société". Enfin, "dans toutes les activités de l'ARPT, les besoins spécifiques des consommateurs vont de pair avec la notion de service public dans le secteur de la poste et des télécommunications"[49].

L'introduction de la concurrence entraîne des remises en cause du service public des télécommunications : celle de la position de l'Etat - actionnaire et celle de l'Etat –opérateur.

- Dans la première, le rôle de l'Etat voit ses prérogatives de puissance publique considérablement limitées, car dorénavant exercées par une entreprise publique (Algérie Telecom : SPA). Ceci se traduit par la réduction de son engagement financier -surtout si cette entreprise ouvre prochainement ses capitaux aux privés-, ce qui par conséquent change, de fait ou de droit, le statut juridique de cet opérateur. Du fait d'une éventuelle ouverture du capital d'Algérie Télécoms, l'Etat perdra un pouvoir dans la gestion qui va relever prioritairement des impératifs du marché concurrentiel, et accessoirement de ceux de service public[50].
- La deuxième remise en cause, est celle qui consiste en la séparation des activités d'exploitation et de régulation de l'Etat –opérateur. Désormais les missions de l'ancienne entreprise publique monopolistique sont limitées à l'exploitation alors que les missions de régulation sont confiées à l'*ARPT* sur la base d'une critique de la régulation classique. La justification de cette séparation confirme cette logique. Elle constitue non seulement un gage d'efficacité mais aussi une garantie, en particulier pour les nouveaux opérateurs afin que le marché concurrentiel ne soit pas biaisé par un Etat qui serait enclin à favoriser l'opérateur historique qui lui est encore lié, en respectant des critères d'objectivité, de transparence et de non discrimination. Celui-ci ne pourrait être à la fois « juge et partie » : « *l'Etat ne saurait demeurer l'actionnaire majoritaire du service de télécommunications et prétendre en même temps faire respecter la loi du marché avec toute l'impartialité requise* »[51] ; pour assurer la crédibilité de la fonction de régulation et donner confiance aux investisseurs, il était utile de séparer les deux rôles.

Au-delà des missions de service public *stricto sensu,* l'Etat doit veiller aux intérêts des consommateurs qui, en cas, de réformes importantes, doivent bénéficier des gains d'efficacité obtenus et se voir garantir une

---

[49]- ARPT, *Rapport 2003*, www.arpt.dz/

[50] - Algérie Télécom, est une entreprise publique économique ; soumise aux règles de droit commercial. Elle reste toutefois soumise aux règles publiques s'agissant des ses biens, ses marchés et la moitié de son personnel. V. www.algerietelecom.dz

[51] - F-F. Lissouck, « La régulation des services publics en réseau : réflexion sur la recherche d'un équilibre entre l'ouverture à la concurrence et l'exigence de service public », *RRJ,* n°2, 2005, pp. 840-865.

prestation de qualité. Les interventions publiques nécessaires lorsque la concurrence est introduite, peuvent se classer en grande catégories : harmoniser, promouvoir une concurrence équitable en garantissant les missions de service public, défendre les intérêts des consommateurs[52]. Les tâches concrètes que recouvrent ces caractérisations très générales, sont en pratique nombreuses et variées : création de normes, attribution de licences et autorisations à des opérateurs, attributions de biens rares telles que les fréquences de télécommunications, contrôle des tarifs finals et de tarifs d'interconnexion, gestion de fonds ou de dispositifs tarifaires liés aux missions de service public[53]. C'est bien un ensemble complexe et cohérent de règles du jeu qu'il est nécessaire de définir et de mettre en œuvre.

Il est toutefois pertinent d'affirmer que, la concurrence pratiquée dans le secteur est à ses balbutiements dans la mesure où, les infrastructures essentielles du secteur demeurent propriétés de l'Etat par le biais de l'opérateur historique, freinant ainsi l'accès des opérateurs alternatifs à la boucle locale.

II- De l'inexistence d'une concurrence effective sur les télécommunications ?

Après dix ans de régulation du secteur, il est aisé d'affirmer que les pouvoirs publics freinent l'essor d'une véritable concurrence dans le secteur des télécommunications et, en conséquence, privent le consommateur des dernières évolutions technologiques réalisées dans le domaine. Cette affirmation est appuyée par le constat d'une forte dépendance de l'*ARPT* du pouvoir exécutif[54] ; dépendance qui l'empêche de se développer et en conséquence, d'innover, en donnant avis ou proposition au gouvernement au sujet d'une véritable ouverture du secteur à la concurrence. En effet, l'hésitation de l'Etat à dégrouper la boucle locale de l'opérateur historique **(A)**, facilitant encore le processus de l'interconnexion **(C)** éloigne tout discours sur l'accès des opérateurs alternatifs aux infrastructures essentielles **(B).**

A- La problématique de la boucle locale : à quand son dégroupage ?

Sur le plan technique, « *la boucle locale peut se définir comme la composante locale d'un réseau de télécommunications qui relie l'abonné au commutateur auquel il est rattaché. De façon plus concrète, elle représente l'ensemble des infrastructures techniques (fils de cuivre, câbles*

---

[52] - J. Bergounoux, *Rapport public : Services publics en réseaux…, op.cit,* p. 210.

[53] - Voir, les articles 5, 6 et 7 de la loi fixant les règles générales relatives à la poste et aux télécommunications, *op.cit*

[54] - Sur cette question, voir, N. BERRI, « Le règlement des différents devant l'ARPT », Actes du Colloque national sur les ARI dans le domaine économique et financier, Béjaia, 2007, p. 34 ; « La régulation des services publics en réseaux : le cas des télécommunications », *Revue académique de recherche juridique,* Université de Béjaia, n° 02, 2010, p. 13

coaxial, liaison radio, fibres optiques etc.) qui permettent aux opérateurs de raccorder l'abonné à leur propre réseau »[55].

La boucle locale constitue un enjeu économique majeur au moment où l'Internet, le commerce électronique et les services avancés sont en pleine expansion et où la technologie des systèmes ADSL suscite un regain d'intérêt pour la boucle locale « cuivre »[56].

A l'heure actuelle, aucune disposition législative et règlementaire ne fait référence à la boucle locale. Toutefois, l'ouverture de la boucle locale par la technique du dégroupage[57], si l'on croit les propos du Ministre de la poste et des technologies de l'information et de communications, est prévue dans un nouveau texte complétant la loi 2000-03, actuellement au niveau du Conseil du Gouvernement[58]. En effet, Algérie Télécom ne peut pas tout prendre en charge. A terme, elle doit se spécialiser dans sa mission d'être l'opérateur des opérateurs. Qu'elle se décharge de la prise en charge des besoins des citoyens à travers des ISP ou d'autres intervenants, comme elle doit développer son réseau haut débit et assurer la connexion à ces

---

[55] - Définition de l'ART (France), *Télécoms : mode d'emploi*, Janvier 1999, citée par C. Estryn & C. Guerrier, « La boucle locale de télécommunications : un enjeu pour le droit de la concurrence », *LPA* n° 236, 2000, p.4.

[56] - La boucle locale a été entièrement réalisée par les PTT et elle est la propriété d'Algérie Télécom. Elle est essentielle aux opérateurs cherchant à s'implanter soit sur le marché des communications local (services bas débit), soit sur le marché de l'Internet (services haut débit).

[57] - Le dégroupage de la boucle locale consiste pour un opérateur de réseau à désolidariser les différentes parties de la composante du réseau pour qu'elles puissent utilisées séparément par les autres opérateurs concurrents en vue d'offrir à leurs clients une gamme de service. L'opérateur demandeur pourra installer ses propres équipements dans les locaux techniques de l'opérateur historique et utiliser les lignes du réseau de ce dernier pour raccorder ses propres clients. L'accès peut se traduire par la mise à disposition de la totalité de la ligne ou par un partage de la ligne en haut et bas débit. Le dégroupage permet aux opérateurs alternatifs de bénéficier d'un accès « directe » à l'utilisateur final par l'intermédiaire du réseau déjà existant (propriété de l'opérateur historique) Voir, M. Lombard, « L'accès dégroupé à la boucle locale », *in, Les entretiens de l'autorité (ART France)* du 23 mars 1999, p. 7. L'intérêt de l'opération de dégroupage est d'éviter la duplication des infrastructures téléphoniques tout en permettant le développement effectif de la concurrence. Voir, E. Prada-Bordenave, « L'annulation d'une décision de l'autorité de régulation des télécommunications en matière de tarifs de dégroupage de la boucle locale, et ses conséquences », *RFDA*, Juillet-Août 2005, p.802.

[58] - Le ministre affirme que le nouveau texte prévoit le dégroupage de la boucle locale pour des impératifs de promotion de la concurrence et dans la perspective de donner la possibilité à d'autres acteurs pour investir sur la boucle locale pour offrir des services à haute valeur ajoutée. Voir, les propos du Ministre, « La nouvelle loi va soulager Algérie Télécom dans la couverture du pays en services TIC », *Le quotidien d'Oran,* 18 janvier 2012

opérateurs[59]. L'intérêt pour ces derniers étant de ne pas devoir déployer tout un réseau téléphonique dans le pays ce qui représente un investissement gigantesque[60].

Au niveau européen, un règlement communautaire du 18 décembre 2000 relatif au dégroupage de l'accès à la boucle locale reconnaît aux opérateurs entrants le droit d'utiliser, de manière exclusive ou partagée, le dernier tronçon du réseau de télécommunications des opérateurs historiques et ce, afin de fournir des services aux clients locaux[61]. Ce règlement, qui fait suite au premier train de mesures de libéralisation des réseaux de télécommunications, constitue une mesure ambitieuse ; l'enjeu n'est plus d'autoriser les opérateurs alternatifs à construire et exploiter leurs propres infrastructures de télécommunications, mais de leur reconnaître le droit d'utiliser de manière exclusive ou partagée la boucle locale de cuivre de l'opérateur historique.

Au niveau international, l'OMC joue un rôle prééminent. La boucle locale est en phase avec l'annexe au G.A.T.S sur les télécommunications de base. C'est d'abord aux Etats-Unis que la boucle locale est devenue un enjeu dans le cadre de la concentration entre entreprises de télécommunications. Le dégroupage est rendu obligatoire par le *Telecommunications Act* de 1996. Mais dans les faits, la mise en œuvre de ces dispositions a donné lieu à de nombreux contentieux à tous les niveaux des juridictions américaines[62].

L'accès des opérateurs alternatifs à la boucle locale suppose, d'une part, la conclusion d'un contrat avec l'opérateur historique et, d'autre part, la possibilité d'implanter leurs équipements à proximité d'un répartiteur principal de l'opérateur.

Bien entendu, l'accès à la boucle locale, comme dans le cas de l'interconnexion[63], est subordonné à la conclusion d'une convention entre

---

[59] - L'un des grands intérêts du dégroupage, n'est pas la fourniture d'Internet en soit, mais tous les services qui viennent avec l'Internet. On parle alors d'offres triple-paly alliant l'Internet, téléphonie et télévision numérique au même temps.

[60] - La duplication du réseau fixe d'Algérie Télécom ne peut sérieusement être envisagée par les opérateurs concurrents en raison du coût d'investissement initial élevé du fait de la nécessité de travaux importants de génie civil ; coûts essentiellement supportés par les pouvoirs publics et donc par les contribuables, ainsi qu'en raison de coût unitaires par ligne trop élevé par rapport à ceux de l'opérateur historique.

[61] - Règlement CE n° 2887/2000 du Parlement et du Conseil du 18 décembre 2000 relatif au dégroupage de l'accès à la boucle locale *JOCE* du 30 décembre 2000, entré en vigueur le 2 janvier 2001, cité par, C. Nzaloussou, « Les vicissitudes de l'accès dégroupé à la boucle locale en Europe : le cas de la France, de l'Espagne et de la Belgique », *LPA* n° 201, 2001, p. 4.

[62] - Voir, A. Laget-Annamayer, *La régulation des services publics en réseaux : télécommunications et électricité, op.cit,* p. 185.

[63] - V. *supra.*

l'opérateur historique et le nouvel entrant dont les clauses essentielles doivent figurer dans une offre de référence. Cette offre de référence, qui sera élaborée par l'opérateur historique, sous le contrôle de l'autorité de régulation, doit préciser, entre autre, la tarification de l'accès à la boucle locale en prenant en compte les principes de la transparence, la non – discrimination et l'objectivité, en d'autres termes, l'orientation des tarifs vers les coûts. Cela suppose préalablement l'élaboration de principes et modalité d'évaluation des coûts d'accès à la boucle locale. La pertinence des coûts, c'est-à-dire la forme de causalité directe ou indirecte à l'accès à la boucle locale, doit ainsi participer à la promotion de la concurrence entre opérateurs, sans décourager leurs investissements dans les infrastructures locales.

Une fois la boucle locale dégroupée, faudrait-il encore reconnaître à l'autorité de régulation le droit d'imposer les modifications de l'offre de référence d'accès à la boucle locale ainsi que la sanction de la violation du droit applicable en la matière[64].

Le dégroupage est justifié notamment par les avantages maximaux pour les utilisateurs finaux tels que, la baisse des prix des communications et par leur accès aux services avancés de télécommunications. Ainsi, le retard observé contribue incontestablement à freiner l'économie des nouvelles technologies ; le marché du haut débit en souffre.

L'échec de l'introduction de la 3G devant servir d'exemple ; il convient d'éviter le retrait des opérateurs du marché[65]. L'autorité de régulation et, en cas de carence, le gouvernement doivent veiller à l'ouverture effective de la boucle locale de manière équitable. C'est certainement dans ces conditions que les utilisateurs finaux pourront effectivement profiter de cette technologie et des potentialités offertes en matière de haut débit, notamment pour le développement du commerce électronique.

Enfin, le développement du marché algérien n'étant pas acquis, les nouveaux opérateurs auront intérêt à développer des stratégies commerciales afin de se positionner sur ce marché face à l'opérateur historique. Mais il convient dès à présent d'éviter l'éviction de la concurrence et le maintien d'un monopole de fait sur ce marché porteur.

---

[64] - Aussi, il faudrait nommer au sein de l'autorité de régulation des experts indépendants en la matière vu la complexité technique du domaine. L'expertise dans ce domaine permettra à l'autorité d'être audacieuse dans la prise de décision et le courage, en tant que gardien de l'ordre concurrentiel dans le domaine, de s'impliquer aux cotés des opérateurs, à la promotion de cet ordre. Ainsi, le régulateur doit pouvoir assurer l'accès des nouveaux opérateurs sans toutefois fragiliser la situation de l'opérateur historique.

[65] - Voir par exemple, décision de l'*ARPT* concernant le retrait collectif d'autorisations de la fourniture des services Internet au public. Décision n° 06, 2010, www.arpt.dz

Une fois la boucle locale est dégroupée ; il sera certainement pertinent d'évoquer la question des infrastructures essentielles[66] avec l'appui desquelles, la concurrence atteindra un niveau suffisant. La boucle locale représente une de ces infrastructures essentielles à laquelle, l'opérateur historique interdit tout accès. Pour comprendre cette affirmation, nous avons jugé pertinent d'étudier la notion des d'infrastructures essentielles, appelée également facilités essentielles, qui est, à l'heure actuelle inconnue du droit algérien

B- La Théorie des infrastructures essentielles : l'inconnue du droit sectoriel algérien

Au carrefour du droit et de l'économie, la théorie des infrastructures essentielles[67], a été une réponse originale et paradoxale permettant d'atteindre des objectifs d'ouverture de marchés à la concurrence ou de partage bénéfique de ressources limitées. Née dans les industries de réseaux aux Etats-Unis, la théorie des infrastructures essentielles est fondée sur le *Sherman Act* américain de 1890 condamnant les pratiques concertées et les monopoles restreignant le libre commerce entre Etats[68]. Elle a ensuite été consacrée en droit communautaire sur le fondement de l'article 82 du Traité des Communautés Européennes proscrivant l'exploitation abusive d'une position dominante sur un marché. Elle repose sur le principe selon lequel « *le détenteur d'une infrastructure commet un abus de position dominante s'il refuse l'accès à cette infrastructure lorsque (cette dernière) conditionne l'accès au marché »*[69].

---

[66] - En l'état actuel des choses, la boucle locale peut être qualifiée d'infrastructure essentielle.

[67] - Issue du droit de la concurrence Américain, la notion d'*essential facilities* se trouve traduite en français par les expressions de facilités, d'infrastructures ou encore de ressources essentielles.

[68] - Appliquée pour la première fois dans l'arrêt de la Cour suprême des Etats-Unis « *Terminal Railroad* » de 1912. Le consortium du même nom contrôlait un nœud ferroviaire à Saint-Louis et par là même les entrées et sorties de la ville. Il a été jugé qu'il fallait admettre des tiers concurrents au consortium, ou bien le dissoudre. Voir sur cette question, « La notion d'infrastructure essentielle dans la régulation sectorielle », *La lettre de l'ARCEP*, Janvier/ février 2008, p. 21.

[69] - Pour l'application de la théorie, la CJCE énonce trois conditions principales à savoir ; l'utilisation de la facilité essentielle doit être indispensable pour permettre aux tiers d'exercer leur activité sur le marché dérivé ; le détenteur de la facilité essentielle doit ensuite avoir refusé sans raison valable cette utilisation aux entreprises opérant sur le marché dérivé et, enfin, le refus doit être de nature à éliminer toute concurrence sur le marché dérivé. V. *CJCE*, 6 avril 1995 (affaire *Magill*), cité par, M. Bazex, « Entre concurrence et régulation, ''la théorie des facilités essentielles'' », *Revue de la concurrence et de la consommation,* n° 119, 2001, p. 37. La cour ajoute deux conditions nouvelles sur l'application de la théorie en droit de propriété intellectuelle qui sont, la condition d'absence de substitut réel ou potentiel pour l'exercice de l'activité sur la marché car, en droit de la concurrence général, on est en présence d'une facilité

La théorie a ensuite été reprise en droit français en 1997, par un arrêt de la Cour d'appel de Paris, à propos d'un Héliport[70].

Dans le domaine des télécommunications, la Cour d'appel de Paris a jugé, dans son arrêt rendu le 1er septembre 1998, « SFR contre France Télécom », que "*le fichier des abonnés au service public de téléphone constitue pour France télécom une facilités essentielles",* elle a en outre, - dans une autre affaire, ordonné à France Télécom de communiquer l'intégralité de ses listes d'abonnés (considérées comme facilité essentielle) à un concurrents, en estimant qu'aucune raison tirée de la protection du service public ne s'y opposait[71].

En somme, faut-il le rappeler, que la facilité en question soit indispensable à l'activité de l'opérateur qui en réclame l'accès, et qu'il serait impossible de la reproduire par des moyens raisonnables, du fait de contraintes techniques, juridiques et financière[72].

---

essentielle lorsqu'il y a impossibilité ou quasi-impossibilité de reproduire de manière raisonnable l'infrastructure, c'est la condition d'absence d'alternative., la deuxième conditions nouvelle est celle de l'interdiction de l'apparition sur le marché dérivé d'un produit nouveau correspondant à une demande virtuelle du consommateur. V. B. Edelman, « L'arrêt Magill : une révolution ? », *D.* 1996, p. 19 ; J-B. Blaise, « L'arrêt Magill : un autre point de vue. Une illustration de la théorie des ''installation essentielles'' », *Dalloz affaires*, 1996, p. 859. Voir également sur l'application de la théorie en droit de la propriété intellectuelle, M. Ranouil, *La théorie des facilités essentielles et le droit de la propriété intellectuelle,* Mémoire de DESS de propriété industrielle, Université Paris 2, 2004.

[70] - Dans l'affaire soumise à son jugement, la Cour d'appel de Paris considère que « *Les ressources essentielles désignent des installations et équipements indispensables pour assurer la liaison avec les clients et/ou permettre à des concurrents d'exercer leurs activités et qu'il serait impossible de reproduire par des moyens raisonnables ».* CA de Paris, Héli-inter assistance, 9 septembre 1997. Globalement, les infrastructures peuvent être très diverses et très différentes et ce, en fonction du secteur considéré. Il peut ainsi s'agir d'un port, d'un héliport ou d'un tunnel (ex. tunnel sous la manche en France), il peu s'agir également de réseau de distribution, de droit de propriété intellectuelle voire industrielle ou encore, dans le domaine des télécommunications, d'équipements corporels (une ligne téléphonique, filaire ou hertzienne) ; ou une zone de stockage de gaz dans le domaine gazier. Il peut donc s'agir d'une infrastructure immobilière, d'un équipement, d'un produit ou d'un service. De surcroît, ces mêmes infrastructures peuvent, selon une casuistique bien déterminée, être ou ne pas être qualifiées d'essentielles. Car ce qui importe ici, ce n'est pas la nature ou la qualification juridique de l'infrastructure concernée (meuble, immeuble, produit, service etc.), mais bien davantage l'utilisation qu'en fait son propriétaire sur le marché. Voir, S. Martin & F. Levilain, « L'application de la théorie des « facilités » essentielles dans le secteur des télécoms, de l'électricité et du gaz », *Gaz. Pal.* n° 297, 2002, p. 4.

[71] - CA Paris, CMS c/ France Télécom, *Rev. Europe,* Avril 1994, p. 13.

[72] - CA Paris, 29 juin 1998, *Suez-Lyonnaise des eaux, B.O.C.C.R.F.* 16 juillet 1998, p.393, dans cette affaire, quatre communes d'Ile-de-France sont alimentées en eau potable par la société SLE sur la base de contrats d'affermage arrivant tous à échéance en 1997. L'eau fournie aux habitants provient d'installations de production, de transport

La notion des infrastructures essentielles est donc essentiellement d'origine jurisprudentielle. En droit algérien, il n'y est fait référence à cette notion que de façon illusoire quand les textes évoquent le partage des infrastructures de télécommunications mais, aucunement de l'accès à ces dernières[73]. Pourtant, pour développer une concurrence loyale sur le marché, l'Etat doit veiller à l'accès équitable à l'infrastructure essentielle qui constitue la base ou le point de départ du processus concurrentiel dans le secteur.

Cependant, la question prédominante reste de savoir pour qui l'infrastructure est essentielle. Il ne s'agit pas de déterminer si un avantage possédé par un concurrent est nécessaire aux autres concurrents, mais si l'entrée de nouveaux concurrents sur le marché grâce à l'accès à une infrastructure est profitable aux consommateurs[74]. L'actualité de la boucle locale s'inscrit parfaitement dans cette problématique.

A l'heure actuelle, la question se focalise essentiellement sur la boucle locale de l'opérateur historique. On peut nettement, à la lumière des expériences étrangères, considérer que cette boucle constitue une

---

et de stockage appartenant à la société SLE et exploitées par l'une de ses filiales. Lors de la mise en concurrence par ces communes pour l'obtention de nouveaux contrats de délégation du service public de distribution d'eau potable, des concurrents de la SLE ont relevé le refus du délégataire initial de communiquer ses conditions de vente en gros de l'eau potable. Or, du fait de l'impossibilité pour ces concurrents d'utiliser un moyen de production alternative, la Cour d'appel de Paris, considérant que la SLE détenait l'unique moyen de production d'un bien indispensable à l'accès au marché de la délégation du service public de la distribution de l'eau, a imposé à ladite société de communiquer à tout candidat potentiel le prix de vente en gros de l'eau potable, établi de manière objective, transparente et non discriminatoire. Il apparaît en effet, sans discuter le bien-fondé de cette décision, que les installations de productions, de transport et de stockage, n'étaient pas substituables, tant pour des raisons financières évidentes que pour des contraintes techniques, environnementales et juridiques. La construction de telles installations nécessitent en effet du temps, des terrains disponibles (des expropriations étant parfois nécessaires), et des autorisations administratives. Pour plus de détails sur l'application de la théorie sur les industries de réseaux, voir, RODRIGUE (L), *La théorie des infrastructures essentielles appliquée aux industries de réseaux,* Mémoire de DEA en droit public de l'économie, Université Paris II Panthéon-Assas, 2000.

[73] - L'article 13§2 de la loi 2000-03 prévoit que « *L'autorité de régulation a pour mission : (...) – de veiller à fournir, dans le respect du droit de propriété, le partage d'infrastructures de télécommunications ».* Voir également, le cahier des charges des opérateurs de la téléphonie fixe (article 12.2), op.cit.

[74] - Par exemple, l'annuaire des abonnés est mis en vente en Algérie dans les agences d'Algérie Télécom ; cette pratique (anticoncurrentielle) peut être justifiée par l'existence d'un seul opérateur de téléphonie fixe sur le marché algérien du fait, notamment du manque d'attractivité de ce marché après le retrait de la deuxième licence attribuée à l'opérateur Lacom. Dans l'affaire Lacom, l'ARPT a soutenu l'opérateur historique malgré la constatation d'une pratique anticoncurrentielle.

infrastructure essentielle en ce sens que l'accès à cette boucle est interdit aux opérateurs alternatifs.

En outre, la réalité économique qu'est l'infrastructure essentielle se traduit juridiquement en termes de droit d'accès[75]. L'interconnexion en est l'instrument complémentaire en ce sens qu'elle tend à garantir l'interopérabilité des normes pour assurer l'unité du système[76].

Cette notion technique et économique a désormais fait son entrée dans les disciplines juridiques. L'étude de cette notion confronte le juriste aux difficultés de l'appréhension juridique d'éléments qui sont aussi bien techniques qu'économiques et politiques. Un élément clé de la régulation sectorielle.

C- La juridisation de l'interconnexion

L'encadrement libéral des télécommunications est subordonné avant tout à la régulation de l'interconnexion, socle de cette industrie de réseau. En effet, sans interconnexion, il est tout à fait inutile de parler de réseau. Elle est définit par le texte initial d'ouverture du secteur comme étant « *les prestations réciproques offertes par deux opérateurs de réseaux publics ou les prestations offertes par un opérateur de réseau public à un prestataire de service téléphonique au public qui permettent à l'ensemble des utilisateurs de communiquer librement entre eux, quels que soient les réseaux auxquels ils sont raccordés ou les services qu'ils utilisent* »[77].

L'interconnexion entre différents réseaux doit être faite par des contrats librement négociés entre les différents exploitants de réseaux de

---

[75] - V. A. Laget-Annamayer, *La régulation des services publics en réseaux : télécommunications et électricité, op.cit,* p. 173. Les nouveaux entrants sur le marché des télécommunications disposeront alors de deux moyens pour concurrencer l'opérateur historique. La concurrence par les services et par les infrastructures. La concurrence par les services est, lorsque les nouveaux entrants s'appuient sur les infrastructures de l'opérateur historique pour développer leurs services et les commercialiser aux consommateurs finaux ; la concurrence par les infrastructures est, lorsque les nouveaux entrants installent pour cela leurs propres infrastructures, concurrentes de celles de l'opérateur en place. Ces deux procédés appellent bien évidemment à parler de l'interconnexion et de l'accès. *Cf.* I. COUMBA, *Libéralisation des télécommunications africaines…..,* p. 278.

[76] - L'accès aux infrastructures et l'interconnexion sont devenus une des questions critiques de la concurrence dans le marché des télécommunications, et à moins d'y répondre très rapidement, elles pourraient devenir un barrage à la concurrence.

[77] - Voir, l'article Art. 8§4 de la loi 2000-03, op.cit ; l'opérateur auquel est demandée une interconnexion, doit mettre à la disposition des opérateurs interconnectés des emplacements dans ses locaux techniques aux points d'interconnexion afin de permettre à ces opérateurs d'installer leurs équipements d'interface avec son réseau., voir l'article 10.1 du cahier des charges des opérateurs de téléphonie mobile.

télécommunications[78]. Une sorte de conventions décrivant les conditions techniques et financières des prestations de services d'interconnexion. Ces conventions sont la traduction contractuelle de l'obligation posée par la loi faite aux exploitants de réseaux ouverts au public, de faire droit aux demandes d'interconnexion raisonnables[79].

En application de la loi sectorielle, le décret sur l'interconnexion prévoit que les opérateurs sont tenus de donner suite aux demandes d'interconnexion formulées par d'autres opérateurs et les prestataires de service, dans des conditions objectives, transparentes et non discriminatoires ; le refus de la demande devant être motivé par des raisons objectives d'impossibilité techniques majeure[80]. Le tarif d'interconnexion doit, lui-même être assis sur des bases objectives, tendre vers les coûts que supporte l'opérateur qui offre l'interconnexion demandée[81].

Les opérateurs de réseaux publics[82] sont tenus, du reste, de publier, dans les conditions déterminées par leur cahier des charges, un catalogue d'interconnexion de références qui contient une offre technique et tarifaire d'interconnexion et ce, après son approbation par l'ARPT[83] qui vérifie à cette occasion le caractère objectif des tarifs offerts et qui peut en conséquence, demander à l'opérateur d'introduire des amendements à cet égard.

Toutefois, le dispositif législatif et réglementaire des télécommunications reste largement incomplet dans la mesure où, la concurrence est limitée. En effet, les hésitations des pouvoirs publics à dégrouper l'accès des opérateurs alternatifs, à la boucle locale de

---

[78]- Voir l'article 10.3 du cahier des charges des opérateurs de téléphonie mobile ; en cas de désaccord dans la conclusion du contrat, il sera fait recours à l'arbitrage de l'autorité de régulation.

[79] -Le droit sectoriel oblige les opérateurs à la mise en place de conventions d'interconnexion. Ce sont des conventions de droit privé dénommées sous les appellations de « *contrats, conventions ou accords d'interconnexion ».* Leur objet est de déterminer, dans le respect de la réglementation des télécommunications, les conditions techniques et financière de l'interconnexion entre les exploitants concernés ; comme elle sanctionne les rapports de chaque opérateur avec chacun des autres. Ces conventions sont soumises à l'approbation de l'autorité de régulation qui vérifie si les conditions techniques de l'interconnexion sont réunies et si les principes tarifaires du catalogue d'interconnexion ont été respectés.

[80]- V. Décret exécutif n° 02-156 du 9 mais 2002, fixant les conditions d'interconnexion des réseaux et services de télécommunications

[81] - BESSAID (M-T), « De quelques aspects juridiques saillants de la réformes des télécommunications », op.cit

[82] - Le droit à l'interconnexion n'est accessible qu'à un petit nombre d'opérateurs autorisés et l'obligation qu'il fait naître ne concerne que les exploitants de réseaux ouverts au public.

[83] - Voir par exemple, catalogue d'interconnexion d'Algérie Telecom, année 2011 (valable du 1er juillet 2011 au 30 juin 2012). www.arpt.dz

l'opérateur historique, ne contribue qu'à la limitation de la concurrence dans le secteur en sachant que la demande sociale pour les services Internet ne cesse d'augmenter.

En somme, il est impératif, pour les pouvoir public de dégrouper l'accès à la boucle locale de l'opérateur historique afin de promouvoir la concurrence dans le secteur et de prendre en compte la demande sociale[84].

Conclusion :

La question de la concurrence dans le secteur des télécommunications n'est plus une hypothèse d'école. Toutefois, cette concurrence concerne uniquement les services et non les infrastructures. Pour développer une concurrence par les infrastructures, il est essentiel que les pouvoirs publics procèdent au démantèlement du monopole sur la boucle locale de l'opérateur historique. C'est certainement à partir de l'accès à la boucle locale que l'on pourrait évoquer une véritable concurrence dans le secteur. Car, les opérateurs alternatifs ne pourront servir le consommateur des dernières technologies de l'information que s'ils auront accès, au même titre que l'opérateur historique, à cette infrastructure de base. Un compromis (*politique*) doit cependant être trouvé entre l'exécutif et l'opérateur historique si l'on sait d'avance que, la régulation sectorielle indépendante dans notre pays, est davantage le fruit d'un compromis politique que d'un édifice juridique logique[85]. Le degré de dépendance du régulateur vis-à-vis de l'exécutif et de l'opérateur historique est à cet égard très frappant.

Une fois le compromis trouvé, faudrait-il encore doter le régulateur de vrais pouvoirs ''*régulatoires*'' tel que le pouvoir de sanction détenu en

---

[84] - De façon paradoxale, l'article 13§1 de la loi 2000-03 prévoit que l'autorité de régulation veille à l'existence d'une concurrence effective et loyale sur le marché des télécoms et prend toutes les mesures nécessaires pour promouvoir et rétablir la concurrence sur ce marché. La question qui se pose alors est de savoir, pourquoi l'ARPT, dans une démarche de promotion de la concurrence et de favoriser l'investissement dans les services de télécommunications, notamment l'accès à Internet, n'arrive pas à pousser l'opérateur historique à dégrouper ? Pourquoi l'opérateur historique n'est pas prêt à dégrouper la boucle locale ? Dans un rapport réalisé par des experts algériens dans le domaine intitulé « Etat des lieux de l'ADSL en Algérie », et parmi les recommandations qui y figurent on cite, le dégroupage de la boucle locale et l'accès équitable aux infrastructures essentielles afin d'encourager une concurrence loyale entre opérateurs.

[85] - La désignation des membres des *AAI* qui devait répondre à un critère d'expertise, se fait généralement par le critère d'appartenance à une famille politique. En outre, l'absence de la notion de mandat pour ces membres, facilite la capture du régulateur. Voir sur cette question, N. Grim, *L'économie algérienne : otage de la politique,* éd. Casbah, Alger, 2006, R. ZOUAÏMIA, *Les autorités de régulation indépendantes dans le secteur financier en Algérie,* éd. Houma, Alger, 2005, p. 16 et ss.

majorité par le ministre chargé des technologies de l'information et de communications.

En attendant que cela soit réalisé, l'état de la concurrence actuelle sur le secteur est contraire aux objectifs tracés par la loi 2000-03, notamment celui, du développement et de la fourniture des télécommunications de qualité assuré dans des conditions objectives, transparentes et non discriminatoires dans un environnement concurrentiel[86].

En définitive, pour réussir une régulation sectorielle indépendante, l'action d'autres institutions est nécessaire à côté de celle du régulateur spécialisé ; l'action du Conseil de la concurrence comme gardien de l'ordre public concurrentiel et celle du juge[87] ne sont pas à exclure dans le jeu régulatoire.

---

[86]- Art. Premier § 1 de la loi 2000-03 fixant les règles générales relatives à la poste et aux télécommunications, *op.cit*

[87] - Dans la plupart des cas, en matière de régulation, c'est le juge administratif qui est chargé du contrôle de légalité des actes des autorités administratives indépendantes. Cependant, à ce propos, aucune décision n'est prise par le Conseil d'Etat jusqu'à maintenant. Les seules décisions qu'il a rendues à l'occasion de deux recours contre deux décisions rendues par l'*ARPT* dans le cadre de sa compétence arbitrale, étaient rejetés pour vice de forme. V. Revue Conseil d'Etat n° 3, 2009. Se pose alors, la question de l'expertise du juge en matière de régulation technique.